42 τ̇αγηλήγιορ ἰτ̇ι. Βὲ μαχπ̇ουσλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ
γιούζόὺπ̇ κάτ̇ζμαμαση ἰτζόὺν, ἀσκερλὲρ
ὀνλαρὴ κὰτ̇λ ἐτμεγὲ μεσ̇βερὲτ̇ ἐττ̇ιλὲρ ἰσέ
43 τ̇ε, Γιοὺζ π̇ασ̇ὴ Παυλοσοὺ κουρταρμὰκ ἰσ-
τεμέκλε, ὀνλαρὴ π̇οὺ νιγεττ̇ὲν μὲν ἐτ̇ὶπ̇,
γιοὺζμὲκ π̇ιλενλερὶν ἔββελα ἀτηλὴπ̇ κα-
44 ραγιὰ τζηκμαλαρηνὴ, Π̇ακιλερὲ τ̇άχι
κιμὶ ταχταλὰρ, κιμί τ̇ε κ̇εμινὶν π̇άζη
παρτζαλαρὴ οὐζεριντ̇ὲ τζηκμαλαρηνὴ ἔμρ
ἐττ̇ί· βὲ π̇οϊλέτ̇ζε [ν] τ̇ζούμλεσι σαλίμεν
καραγιὰ τζηκτ̇ηλάρ.

Π̇ΑΠ̇ ΚΗ'.

1 Βὲ σαλίμεν τζηκτ̇ηκλαρηντ̇ὰ, [α] ὂλ ἀ-
τ̇ανὴν ἰσμὶ Μελίτη ἰτ̇ιγινὶ ἀν̇λατ̇ηλάρ.
2 [β] Βὲ βαρβαροσλὰρ π̇ιζὲ τζὸκ μουρούββὲτ
κ̇όστερτ̇ιλὲρ, σ̇οϊλέ κι γιαγὰν γιαγμοὺρ
βὲ σογοὺκ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν ἀτ̇ὲς̇ γιακὴπ̇
3 τ̇ζούμλεμιζι καπ̇οὺλ ἐττ̇ιλέρ. Βὲ Παῦ-
λος τζὸκ τζαλὴ τ̇εβσ̇ιρὶπ̇ ἀτ̇ὲς̇ οὐζερινὲ
κοτ̇ουγουντ̇ὰ, σητ̇ζακτ̇ὰν π̇ὶρ ἐνκ̇ερὲκ
4 τζηκὴπ̇, ὀνουν ἐλινὲ γιαπησ̇τ̇ή. Βὲ βαρ-
βαροσλὰρ τ̇ζαναβαρὴ ὀνουν ἐλιντ̇ὲν σαρ-
κηλμὴς̇ κ̇όρτ̇ουκλεριντ̇ὲ, π̇ιρὶ π̇ιρινὲ, Π̇οὺ
ἀτ̇ὲμ ἔλπ̇εττε κατ̇ὶλ ὀλμαλὴ τ̇ὴρ κι τ̇ε-
νιζτ̇ὲν κουρτουλτ̇οὺ ἰσέ τ̇ε, ἀτ̇αλὲτ ὀνοὺ
5 γιασ̇αμαγὰ π̇ράκματ̇η, τ̇ερλὲρ ἰτ̇ι. Ὂλ
τ̇άχι τ̇ζαναβαρὴ ἀτεσ̇ὲ σιλκὶπ̇ [γ] π̇ὶρ ζα-
6 ρὰρ κ̇όρμετ̇ι. Ὀνλὰρ ὀνουν σ̇ισ̇ετ̇ζεγινὲ
βὲ γιάχ̇οτ̇ ἄνσιζην ὀλοὺ τ̇ουσ̇ετ̇ζεγινὲ
π̇εκλετ̇ιλὲρ ἰσέ τ̇ε, π̇ὶρ τζὸκ π̇εκλετ̇ικτ̇ὲν
σόν̇ρα, ὀνὰ π̇ὶρ ζαρὰρ ὀλματ̇ηγηνη κ̇όρ-
τ̇ουκλεριντ̇ὲ, ζαννλαρηντ̇ὰν τ̇ονοὺπ̇, [δ] Ἰλάχ
7 τ̇ηρ, τ̇ετ̇ιλέρ. Βὲ ἀτ̇ανὴν π̇όγιουγιοὺ π̇ου-
λουνὰν Πόπλιος νὰμ κιμεσνενὶν ὂλ τ̇ζι-
βαρλαρτ̇ὰ τζιφτλικλερὶ π̇ουλουνμάγλε π̇ι-
ζὶ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὶπ̇ οὔτζ κ̇οὺν μουρούββέτλε
8 μούσαφὶρ εἴλετ̇ί. Βὲ βακὴ ὀλτ̇ού κι Πο-
πλιοσοὺν π̇ετ̇ερὶ χουμμὰ ἰλὲ κανλὴ ἰσ-
χαλὰ τουτουλαρὰκ γιατμακτ̇ὰ ἰκὲν, Παῦ-
λος γιαννηνὰ βαρὴπ̇, [ε] τ̇ουὰ ἐτ̇ερὲκ, [ζ] ἐλ-
λερινὶ ὀνοὺν οὐζερινὲ κογιοὺπ̇ ὀνὰ σ̇ιφὰ βερ-
9 τ̇ί. Βὲ π̇οὺ βακηανὴν οὐζερινὲ ἀτ̇ατ̇ὰ τ̇ου-
λουνὰν σαΐρ χ̇ασταλὰρ τ̇άχι κ̇ελὶπ̇ σ̇ιφὰ
10 π̇ουλουρλάρ ἰτ̇ι. Ὀνλὰρ τ̇άχι π̇ιζὲ ζιγια-
τ̇εσίϊλε [η] ἰκρὰμ ἐττ̇ιλὲρ, βὲ κιτ̇ετ̇ζεγιμὶζ
βακὴτ (π̇ιζὲ) ἰκτιζὰ ὀλὰν σ̇εϊλερὶ βερτ̇ιλέρ.
11 Βὲ οὔτζ ἄϊ σόν̇ρα, ὂλ ἀτ̇ατ̇ὰ κησ̇λα-
μὴς̇ βὲ νισ̇ανὴ Διοσκουροσλοὺ ὀλὰν Ἀλε-
12 ξανδρειαλὴ π̇ὶρ κ̇εμὶ ἰλὲ ἀτζηλτ̇ήκ. Βὲ Συ-
ρακουσαγιὰ γετισ̇ὶπ̇, οὔτζ κ̇οὺν καλτ̇ήκ.
13 Ὄρατ̇αν τ̇άχι τ̇ολασ̇αρὰκ, Ῥηγιονὰ γε-
τισ̇ὶπ̇ π̇ὶρ κ̇οὺν σόν̇ρα λοτ̇ὸς ἐσμέκλε, ἰ-
14 κιντ̇ζὶ κ̇οὺν Ποτιολοσὰ κ̇ελτ̇ίκ. Βὲ ὄρατ̇α
π̇άζη καρηντ̇ασ̇λὰρ π̇ουλτ̇ούκ· ὀνλὰρ τ̇άχι
γιανλαρηντ̇ὰ γετ̇ὶ κ̇οὺν καλμακληγημηζὴ
ρετ̇ζὰ ἐττ̇ιλέρ· βὲ π̇οϊλέτ̇ζε Ῥωμαγιὰ
15 κ̇ελτ̇ίκ. Ὄρατ̇αν τ̇άχι καρηντ̇ασ̇λὰρ χ̇α-
π̇εριμιζὶ ἀλτ̇ηκλαρηντ̇ὰ, π̇ιζὶ καρσ̇ηλα-
μὰκ ἰτζοὺν τὰ Ἄππιος π̇αζαρηνὰ βὲ
Οὔτζ χ̇ανλαράτ̇εκ τζηκτ̇ηλάρ· βὲ Παῦ-
λος ὀνλαρὴ κ̇όρτ̇ουγιουντ̇ὲ, Ἀλλαχὰ σ̇ούκρ
ἐτ̇ὶπ̇ τ̇ζεσαρὲτ κ̇ὲσπ̇ εἴλετ̇ί.
16 Βὲ Ῥωμαγιὰ κ̇ελτ̇ιγιμιζτ̇ὲ, γιοὺζ π̇ασ̇ὴ
μαχπ̇ουσλαρὴ σερτ̇αρὰ τεσλὶμ ἐττ̇ί· [θ] Παυ-
λοσὰ ἰσὲ κεντ̇ινὶ π̇εκλεγὲν ἀσκὲρ ἰλὲ
αἰρήτ̇ζα σακὶν ὀλμαγὰ ρουχσὰτ βεριλτ̇ί.
17 Βὲ βακὴ ὀλτ̇ού κι οὔτζ κ̇οὺν σόν̇ρα,
Παῦλος Γεχουτ̇ιλερὶν μουτεπ̇ερλερινὶ τ̇α-
βὲτ εἴλετ̇ί· βὲ ὀνλὰρ τ̇ζὲμ ὀλτ̇ουκτ̇ὰ,
ὀνλαρὰ, Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [ι] π̇ὲν καβμὰ
γιάχ̇οτ̇ π̇απ̇αλαρημηζὴν ἀϊν̇λερινὲ μου-
χ̇αλὶφ π̇ὶρ σ̇εΐ ἔτμεμὶς̇ ὀλτ̇ουγοὺμ χαλ-
τ̇ὲ, [κ] Ἱερουσαλημτ̇ὲν Ῥωμαληλαρὴν ἐλ-
λερινὲ μαχπ̇οὺς ὀλαρὰκ τεσλὶμ ὀλουν-
18 τ̇ούμ. Π̇ουνλὰρ τ̇άχι [λ] π̇ενὶ ἰστιντ̇ὰκ ἐ-
τ̇ὶπ̇, π̇εντ̇ὲ ὀλουμὲ μουσταχ̇ὰκκ χ̇ὶτζ π̇ὶρ
καπ̇αχ̇ὰτ π̇ουλούνματ̇ηγηντ̇αν σαλὴ βερ-
19 μὲκ ἰστετ̇ιλέρ. Λάκιν Γεχουτ̇ιλὲρ μου-
χ̇αλεφὲτ ἐττ̇ικλεριντ̇ὲ, χ̇ὲρ νὲ κατ̇ὰρ μιλ-
λετιμὶν ἀλεϊχ̇ιντ̇ὲ σ̇ικιαγὲτ ἐτ̇ετ̇ζὲκ π̇ὶρ
σ̇εγὶμ γιὸκ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, [μ] Καισαρὰ ἰστιτ̇ὰ
20 ἐτμεγὲ μετ̇ζπ̇οὺρ ὀλτ̇ούμ. Ἶμτ̇ι π̇οὺ σε-

[ν] Χα. 22.

—

[α] Π. κζ'. 26.

[β] Ῥωμ. ά. 14. α Κορ. ιδ'. 11. Κολ. γ'. 11.

[γ] Μαρ. ιϛ'. 18. Λουκ. ί. 19.

[δ] Π. ιδ'. 11.

[ε] Ἰακ. έ. 14, 15.

[ζ] Μαρ. ϛ'. 5. ζ'. 32. ιϛ'. 18. Λουκ. δ'. 40. Π. ιθ'. 11, 12. α Κορ. ιβ'. 9, 28.

[η] Ματ. ιέ. 6. α Τιμ. έ. 17.

[θ] Π. κδ'. 25. κζ'. 3.

[ι] Π. κδ'. 12, 13. κέ. 8.

[κ] Π. κά. 33.

[λ] Π. κβ'. 24. κδ'. 10. κέ. 8. κϛ'. 31.

[μ] Π. κέ. 11.

π̇επ̇τ̇ὲν κ̇όρουσ̇οὺπ̇ σ̇οϊλεσ̇μὲκ μεραμήϊλε
σιζὶ τ̇αβὲτ ἐττ̇ίμ· [ν] ζίρα Ἰσραηλὶν οὐμιτ̇ὶ
ἰτζοὺν [ξ] π̇οὺ ζιντ̇ζὶρ ἰλὲ π̇αγλή ἰμ, τ̇ετ̇ί.
21 Ὀνλὰρ τ̇άχι ὀνὰ, Π̇ὶζ σενὶν χακκηντ̇ὰ
νὲ Γεχουτ̇ισταντ̇ὰν μεκτοὺπ̇ ἀλτ̇ήκ, νέ τ̇ε
καρηντ̇ασ̇λαρτ̇ὰν π̇ιρὶ κ̇ελὶπ̇, σενὶν χακ-
κηντ̇ὰ π̇ὶρ κοτ̇οὺ νεσνὲ χ̇απ̇ὲρ βερμὶς̇ γιὰ
22 σ̇οϊλεμὶς̇ τ̇ιρ. Λάκιν νὲ ἐφκιαρτ̇ὰ ὀλτ̇ου-
γουν̇οὺ σεντ̇ὲν ἰσ̇ιτμὲκ ἰστέριζ· ζίρα χ̇ὲρ
γερτ̇ὲ π̇οὺ φηρκαγιὰ [ο] μουχ̇αλεφὲτ ἐτ̇ιλ-
23 τ̇ιγὶ μαλούμουμούζ τ̇ούρ, τ̇ετ̇ιλέρ. Βὲ ὀνὰ
π̇ὶρ κ̇οὺν ταΐν ἐτ̇ὶπ̇, τζὸκ κιμσελὲρ για-
νηνὰ κοναγηνὰ κ̇ελτ̇ιλέρ· βὲ σαπ̇αχ̇-
τ̇ὰν ἀχ̇σ̇αμὰ κατ̇ὰρ [π] Μωϋσηνὶν Τεβρατὴ
ἰλὲ Πεϊγαμπ̇ερλερτ̇ὲν Ἰησουσὰ μουταλ-
λὶκ νεσνελὲρ χακκηντ̇ὰ ὀνλαρὴ ἰλζὰμ
ἐτ̇ὶπ̇, [ρ] Ἀλλαχὴν π̇ατ̇ισ̇αχληγηνὰ τ̇αΐρ σ̇ε-
24 χατ̇ὲτ ἐτ̇ερὲκ ὀνοὺ π̇εγιὰν ἐτ̇έρ ἰτ̇ι. [σ] Βὲ
σ̇οϊλενιλὲν σ̇εϊλερὲ π̇άζηλαρη ἰνανὴπ̇ π̇ά-
25 ζηλαρη ἰνάνματ̇ηλαρ. Βὲ π̇ιρὶ π̇ιρὶ ἰλὲ
ἰττιφὰκ ἔτμεγιπ̇ τ̇αγηλμὰκ οὐζρὲ ἰκὲν,
Παῦλος π̇ὶρ σὸζ σ̇οϊλετ̇ί· γιάνι Ῥούχ
οὐλ Κουτ̇ς Ἡσαΐα π̇εϊγαμπ̇ερὶν βασητα-
26 σ̇ήϊλε π̇απ̇αλαρημηζὰ σ̇οϊλεγὶπ̇, [τ] Π̇οὺ
καβμὰ κ̇ὶτ, βὲ τ̇έ κι, Ἰσ̇ιτμέκλε ἰσ̇ιτ̇ε-
τ̇ζέκσινιζ, ἄμμα ἀν̇λάμαγιατ̇ζακσηνηζ,
βὲ π̇ακαρὰκ π̇ακατ̇ζάκσηνηζ, ἄμμα κ̇όρ-
27 μεγετ̇ζεκσινιζ. Ζίρα π̇οὺ καβμὴν καλπ̇ὶ
κατὴ ὀλουπ̇, κουλακλαρὴ ἰλὲ ἀγήρτ̇ζα
ἰσ̇ιτ̇ιρλὲρ, βὲ κ̇όζλερινὶ τ̇άχι καπατ̇ηλὰρ,
ὄλμαγια κι κ̇όζλερὶ ἰλὲ κ̇όρούπ̇ βὲ κου-
λακλαρὴ ἰλὲ ἰσ̇ιτ̇ερὲκ, καλπ̇λερὶ ἰλὲ ἀν̇-
λαγιὴπ̇ τ̇όνελὲρ, π̇ὲν τ̇άχι ὀνλαρὰ σ̇ιφὰ
28 βερεγὶμ, τ̇εγερὲκ ἐγὶ π̇ουγιουρτ̇ού. Ἶμτ̇ι
σιζὲ μαλοὺμ ὀλσοὺν κι, Ἀλλαχ̇ὴν χ̇ε-
λασὴ [υ] ταΐφελερὲ κ̇όντ̇εριλτ̇ί· ὀνλὰρ τ̇άχι
29 τ̇ιν̇λεγετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Βὲ ὃ π̇οὺ σ̇εϊλερὶ σ̇οϊ-
λετ̇ικτ̇ὲν σόν̇ρα, Γεχουτ̇ιλὲρ π̇ιρὶ π̇ιρὶ ἰλὲ
τζὸκ μουπ̇αχεσὲ ἐτ̇ερὲκ κ̇ιττ̇ιλέρ.
30 Βὲ Παῦλος κιρὰ ἰλὲ τουττ̇ουγοὺ ἐβτ̇ὲ
τεμὰμ ἰκὶ σενὲ σακὶν ὀλαρὰκ, γιαννηνὰ
31 κ̇ελενλερὶν τ̇ζούμλεσινι καπ̇οὺλ ἐτ̇έρ, Βὲ
[φ] Ἀλλαχὴν π̇ατ̇ισ̇αχληγηνὴ βὰζ ἐτ̇ερὲκ,
Ῥὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χριστοσὰ μουταλλὶκ νεσ-
νελερὶ μανὶ ὄλμακσηζην βὲ τεκμὶλ τ̇ζε-
σαρέτλε ταλὶμ ἐτ̇έρ ἰτ̇ι.

ΠΑΥΛΟΣ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ
ΡΩΜΑΛΗΛΑΡΑ
ΡΕΣΑΛΕΣΙ

Π̇ΑΠ̇ Α'.

1 Παῦλος Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κουλοὺ,
2 [α] ρεσοὺλ ὀλμὰκ οὐζρὲ τ̇αβὲτ, Βὲ Ἀλ-
λαχ̇ὴν ἰντ̇ζιλινὲ [β] ταχ̇σ̇ὶς ὀλουνμοὺς̇ ὀ-
3 λουπ̇, Ὂλ (ἰντ̇ζιλὶ) κὶ [γ] τ̇ζεσὲτ̇ τ̇ζιχε-
τ̇ίϊλε [δ] Δαβὶδ νεσλιντ̇ὲν ὀλουπ̇, [ε] κουτ̇σι-
γὲτ ρουχοὺ τ̇ζιχετίϊλε ὀλούλερτ̇ὲν κη-
γιὰμ ἐτ̇ὶπ̇, [ζ] κουββέτλε Ἰπ̇νουλλὰχ π̇ε-
γιὰν ὀλουνὰν κεντ̇ὶ Ὀγλοὺ Ῥαπ̇π̇ημὴζ Ἰη-
4 σοῦς Χριστὸς χακκηντ̇ὰ, Ἀλλὰχ [η] μου-
καττ̇ὲς κιταπ̇λαρτ̇ὰ π̇εϊγαμπ̇ερλερὶ βασ̇η-
τασήϊλε μουκάττ̇εμα [θ] βὰτ̇ εἴλεμίς̇ τ̇ιρ·
5 Ἀραλαρηντ̇ὰ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τ̇αβὲτ

[ν] Π. κϛ'. 6, 7.

[ξ] Π. κϛ'. 29. Ἐφεσ. γ'. 1. δ'. 1. ϛ'. 20. β Τιμ. ά. 16. β'. 9. Φιλημ. 10, 13.

[ο] Λουκ. β'. 34. Π. κδ'. 5, 14. α Πέτ. β'. 12. δ'. 14.

[π] Π̇ὰκ, Π. κϛ'. 6, 22.

[ρ] Λουκ. κδ'. 27. Π. ιζ'. 3. ιθ'. 8.

[σ] Π. ιδ'. 4. ιζ'. 4. ιθ'. 9.

[τ] Ἡσ. ϛ'. 9. Ἱερ. έ. 21. Ἰεζ. ιβ'. 2. Ματ. ιγ'. 14, 15. Μαρ. δ'. 12. Λουκ. ή. 10. Ἰωάν. ιβ'. 40. Ῥωμ. ιά. 8.

[υ] Ματ. κά. 41, 43. Π. ιγ'. 46, 47. ιή. 6. κβ'. 21. κϛ'. 17, 18. Ῥωμ. ιά. 11.

[φ] Π. δ'. 31. Ἐφεσ. ϛ'. 19.

—

[α] Πραξ. κβ'. 21. α Κορ. ά. 1. Γαλ. ά. 1. α Τιμ. ά. 11. β'. 6. β Τιμ. ά. 11.

[β] Πραξ. θ'. 15. ιγ'. 2. Γαλ. ά. 15.

[γ] Ἰωάν. ά. 14. Γαλ. δ'. 4.

[δ] Ματ. ά. 6, 16. Λουκ. ά. 32. Πραξ. β'. 30. β Τιμ. β'. 8.

[ε] Πραξ. ιγ'. 33.

[ζ] Ἑβρ. θ'. 14.

[η] Π. γ'. 21. ιϛ'. 26. Γαλ. γ'. 8.

[θ] Π̇ὰκ, Πραξ. κϛ'. 6. Τιτ. ά. 1.

6 ὀλουνανλαρὴ π̇ουλουντ̇ουγουνοὺζ Τζόυμλε
μιλλετλὲρ ἀρασηντ̇ὰ [ι]ἰσμὶ ἰτζοὺν [κ]ἰμανὰ
ἰταὰτ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, ὀνοὺν ταραφηντ̇ὰν
7 [λ]ἰναγὲτ βὲ ρεσαλὲτ ἀλτ̇ὴκ· Σὶζ Ἀλλα-
χὴν Ρωματ̇ὰ π̇ουλουνὰν τ̇ζόυμλε σεϐκ̇όυ-
λόυλερινὲ βὲ [μ]μουκατ̇τ̇ὲς ὀλμὰκ οὐζρὲ τ̇α-
ϐὲτ ὀλουνανλαρὰ Πετ̇εριμὶζ Ἀλλὰχ βὲ
Ῥὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χριστὸς ταραφηντ̇ὰν [ν]ἰνα-
γὲτ βὲ σελαμὲτ ὀλσοὺν.

8 Ἔϐϐελα [ξ]τ̇ζόυμλενιζ ἰτζοὺν Ἰησοῦς
Χριστοσοὺν βασ̇ητασ̇ήλε Ἀλλαχημὰ σ̇όυκρ
ἐτ̇έριμ κι, [ο]ἰμανηνὴζ π̇όυτ̇όυν τ̇όυνγιαγιὰ
9 γιαγιηλμὴς̇ τ̇ηρ· Ζίρα Ὀγλουνοὺν ἰντ̇ζι-
λιντ̇ὲ [π]ρουχοὺμ ἰλὲ χὴζμὲτ ἐττ̇ιγὶμ [ρ]Ἀλ-
10 λὰχ π̇ανὰ σ̇αχὶτ̇ τ̇ὶρ κι, [σ]Ἀλλαχὴν ἰρα-
τ̇ετ̇ίιλε ἄκηπ̇ετ ταραφηνηζὰ κ̇ελμεκλι-
γὶμ μόυεσσὲρ ὀλὰ τ̇εγιοὺ τ̇άϊμα τ̇ουα-
λαρημτ̇ὰ [τ]νιγιὰζ ἐτ̇ὶπ̇, [υ]σιζὶ φεραγὰτ
11 ἔτμεγερεκ ζὶκρ ἐτ̇έριμ. Τζόυνκι σιζὶ κ̇όρ-
μεγὲ ἀρζοὺμ βὰρ, τ̇ά κι σαπ̇ὶτ ὀλμανὴζ
ἰτζοὺν [φ]σιζὶ ρουχανὶ π̇ὶρ π̇αχσ̇ισ̇ὲ ναὶλ
12 ἐτ̇εγίμ· Γιάνι [χ]σιζὶν βὲ π̇ενὶμ ὀλουπ̇
π̇ιρὶ π̇ιριμιζτ̇ὲ π̇ουλουνὰν ἰμάνλε σιζὶν
13 ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ μόυτεσελλὶ ὀλαγιήμ. Λάκιν,
ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [ψ]σ̇ιμτ̇ιγέτ̇εκ μὲν ὀλουν-
τ̇οὺμ ἰσέ τ̇ε, σαὶρ ταϊφελερὶν ἀρασην-
τ̇ὰ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ, [ω]σιζὶν ἀρανηζτ̇ὰ τ̇άχι
π̇ὶρ μαχσουλοὺμ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ταραφη-
νηζὰ κ̇ελμεγὲ [α]τζὸκ τ̇εφὰ μόυρὰτ̇ ἐϊλε-
14 τ̇ιγιμὶ π̇ὶλμεμενιζι ἰστεμέμ. Π̇ὲν Γιου-
νανιλερὲ βὲ βαρϐαροσλαρὰ, ἀλιμλερὲ βὲ
15 τ̇ζαχιλλερὲ [β]π̇ορτ̇ζλού ἰμ. Κέζαλικ ἐλιμ-
τ̇ὲν κ̇ελτ̇ιγὶ κατ̇ὰρ σιζὲ, γιάνι Ρωματ̇ὰ
π̇ουλουνανλαρὰ τ̇άχι ἰντ̇ζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ
16 ἰτζοὺν χαζὴρ ἰμ. Τζόυνκι [Χριστοσοὺν]
ἰντ̇ζιλιντ̇ὲν τ̇ολαγιὴ [γ]οὐτανμὰμ, ζίρα
[δ]χὲρ ἰμὰν κ̇ετιρενὲ, ἔϐϐελα Γεχουτ̇ιγὲ
χὲμ τ̇ε Γιουνανιγὲ χελὰς ἰτζοὺν [ε]Ἀλλα-
17 χὴν κουϐϐετὶ τ̇ὶρ. Ζίρα ὀνοὺν βασ̇η-
τασ̇ήλε ἰμαντ̇ὰν ὀλὰν [ζ]Ἀλλαχὴν (ἰζ-
χὰρ ἐϊλετ̇ιγὶ) σαλὰχ ἰμὰν ἰτζοὺν ἀ-
σ̇ικιὰρ ὀλμουὶς̇ τ̇ουρ· νίτεκιμ, [η]Σαλὶχ ἰ-
μὰν ἰλὲ γιασ̇αγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ για-
ζηλμὴς̇ τ̇ηρ.

18 Ζίρα [θ]Ἀλλαχὴν γαζαπ̇ὴ χακικατὴ
χακκσηζλὴκ ἰλὲ σακλαγιὰν ἀτ̇εμλερὶν
χὲρ φησκὴ βὲ χακκσηζληγὴ οὐζερινὲ
19 κ̇όκτ̇ὲν ἀσ̇ικιὰρ ὀλούρ. Ζίρα [ι]Ἀλλαχὴν
χακκηντ̇ὰ π̇ιλινμεσὶ μόυμκὶν ὀλὰν σ̇εϊ-
λὲρ ὀνλαρτ̇ὰ μαλόυμ τ̇όυρ· τζόυνκι [κ]Ἀλ-
20 λὰχ ὀνλαρὰ π̇εγιὰν ἐϊλεμὶς̇ τ̇ὶρ. Ζίρα ὀ-
νοὺν [λ]κ̇όρόυνμὲζ σ̇εϊλερὶ, γιάνι ὀνοὺν ἐ-
π̇ετ̇ὶ κουτ̇ρετ̇ὶ βὲ Ἀλλαχληγὴ, τ̇όυνγια-
νὴν γιαρατ̇ηλμασηντ̇ὰν π̇εροὺ γιαρατ̇ηλ-
μὴς̇ σ̇εϊλὲρ ἰλὲ ἀνλασ̇ηλὴπ̇ ἀσ̇ικιαρὲ κ̇ό-
ρόυνόυρ, σ̇όϊλέ κι ὀνλὰρ μαζοὺρ ὀλάμαζ-
21 λαρ. Τζόυνκι Ἀλλαχὴ π̇ιλτ̇ικλερὶ χαλ-
τ̇ὲ, Ἀλλαχὰ βατ̇ζὶπ̇ ὀλὰν ἰζζετ̇ὶ βὲ
σ̇όυκρόυ ἔτμεγιπ̇, [μ]ἄντ̇ζακ κεντ̇ὶ ἐφκιαρ-
λαρηντ̇ὰ π̇ατηλληγὰ τ̇όυτζὰρ ὀλαρὰκ φε-
22 χμσὶζ καλπ̇λερὶ καραρτ̇ή. [ν]Ἀλὶμ ἰζ τ̇ερ-
23 λὲρ ἰκὲν ἀχμὰκ ὀλτ̇ουλάρ· Βὲ ζεϐαλτ̇ὰν
μόυνεζζὲχ ὀλὰν [ξ]Ἀλλαχὴν τ̇ζελαλινὶ
ζεϐὰλ π̇ουλὰν ἰνσὰν βὲ κουσ̇λὰρ βὲ τ̇όρτ
ἀγιακληλὰρ βὲ σ̇όυρτόυνὲν χαϊϐανὰτ σου-
24 ρετινὶν π̇ενζεγισ̇ινὲ τεπ̇τ̇ὶλ ἐττ̇ιλέρ. [ο]Π̇ου-
νοὺν ἰτζοὺν Ἀλλὰχ τ̇άχι ὀνλαρὴ καλπ̇-
λερινὶν σ̇εχϐετλερίιλε [π]τ̇ζεσετ̇λερινὶ [ρ]ἀ-
ραλαρηντ̇ὰ ρεζὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ναπακ-
25 λιγὲ τεσλὶμ ἐϊλετ̇ί· Ὀνλάρ κι Ἀλλαχὴν

[ι] Πραξ. θ΄. 15.
[κ] Πραξ. ς΄. 7. Π̇. ις΄. 26.
[λ] Π̇. ιϐ΄. 3. ιέ. 16. α Κορ. ιέ. 10. Γαλ. ά. 15. ϐ΄. 8. Ἐφεσ. γ΄. 8.
[μ] Π̇. θ΄. 24. α Κορ. ά. 2. α Θεσ. δ΄. 7.
[ν] α Κορ. ά. 3. β Κορ. ά. 2. Γαλ. ά. 4.
[ξ] α Κορ. ά. 4. Φιλίπ. ά. 5. Κολ. ά. 3—5. α Θεσ. ά. 2. Φιλημ. 5.
[ο] Π̇. ις΄. 19. α Θεσ. ά. 8.
[π] Πραξ. κζ΄. 23. β Τιμ. ά. 5.
[ρ] Π̇. θ΄. 1. β Κορ. ά. 23. Φιλίπ. ά. 8. α Θεσ. ϐ΄. 5.
[σ] Ἰακ. δ΄. 15.
[τ] Π̇. ιέ. 23, 32. α Θεσ. γ΄. 10.
[υ] α Θεσ. γ΄. 10.
[φ] Π̇. ιέ. 29.
[χ] Τιτ. ά. 4. β Πέτ. ά. 1.
[ψ] Π̇ὰκ, Πραξ. ις΄. 7. α Θεσ. ϐ΄. 18.
[ω] Φιλίπ. δ΄. 17.
[α] Π̇. ιέ. 23.
[β] α Κορ. θ΄. 16.
[γ] Ψαλ. μ΄. 9, 10. Μαρ. ή. 38. β Τιμ. ά. 8.
[δ] Λουκ. ϐ΄. 30, 31, 32. κδ΄. 47. Πραξ. γ΄. 26. ιγ΄. 26, 46. Π̇. ϐ΄. 9.
[ε] α Κορ. ά. 18. ιέ. 2.
[ζ] Π̇. γ΄. 21, 22.
[η] Ἀϐϐακ. ϐ΄. 4. Ἰωάν. γ΄. 36. Γαλ. γ΄. 11. Φιλίπ. γ΄. 9. Ἑϐρ. ί. 38.
[θ] Πραξ. ιζ΄. 30. Ἐφεσ. έ. 6. Κολ. γ΄. 6.
[ι] Πραξ. ιδ΄. 17.
[κ] Ἰωάν. ά. 9.
[λ] Ψαλ. ιθ΄. 1, κτλ. Πραξ. ιδ΄. 17. ιζ΄. 27.
[μ] δ Βασ. ιζ΄. 15. Ἱερ. ϐ΄. 5. Ἐφεσ. δ΄. 17, 18.
[ν] Ἱερ. ί. 14.
[ξ] β Νομ. δ΄. 16, κτλ. Ψαλ. ρς΄. 20. Ἡσ. μ΄. 18, 25. Ἱερ. ϐ΄. 11. Ἰεζ. ή. 10. Πραξ. ιζ΄. 29.
[ο] Ψαλ. πά. 12. Πραξ. ζ΄. 42. Ἐφεσ. δ΄. 18, 19. β Θεσ. ϐ΄. 10, 11.
[π] Λευ. ιή. 22.
[ρ] α Κορ. ς΄. 18. α Θεσ. δ΄. 4. α Πέτ. δ΄. 3.

[σ]χακικατηνὴ [τ]γιαλανὰ τεπ̇τ̇ὶλ ἐτ̇ερὲκ,
γιαρατ̇ηλμὴς̇ σ̇εϊλερὲ Γιαρατ̇ητζητ̇ὰν ζι-
γιατ̇ὲ χόυρμὲτ βὲ ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐττ̇ιλέρ· Ὅ
26 ἐπ̇ὲτ̇εν μόυπ̇αρὲκ τ̇ὶρ. Ἀμήν. Π̇οὺ σεπ̇επ̇-
τ̇ὲν Ἀλλὰχ ὀνλαρὴ [υ]ρεζὶλ χαϐεσλερὲ
τεσλὶμ ἐϊλετ̇ὶ· ζίρα ὀνλαρὴν τ̇ισ̇εχλιλερὶ
τ̇άχι ταπ̇ιΐ ὀλὰν ἰστιμαλὴ ταπ̇ιατ̇ὰ μου-
27 χαλὶφ ὀλανὰ τεπ̇τ̇ὶλ ἐττ̇ιλέρ. Κέζαλικ
ἐρκεκλὲρ τ̇άχι τ̇ισ̇εχλινὶν ταπ̇ιΐ ὀλὰν
ἰστιμαληνὴ τ̇ὲρκ ἐτ̇ερὲκ, κεντ̇ὶ σ̇εχϐετλε-
ριντ̇ὲ π̇ιρὶ π̇ιρὶ ἰλὲ κηζησ̇ὴπ̇, ἐρκὲκ ἐρ-
κὲκ ἰλὲ φαχσ̇ιγιὰτ ἰσ̇λεγερὲκ, νεφσλεριν-
τ̇ὲ κεντ̇ὶ ζελαλετλερινὲ λαγιὴκ ὀλὰν τ̇ζε-
28 ζαγιὰ ναὶλ ὀλτ̇ουλάρ. Βὲ κεντ̇ὶ π̇ιλκ̇ιλεριν-
τ̇ὲ Ἀλλαχὴν π̇ουλουνμασηνὴ μακπ̇οὺλ
τούτματ̇ηκλαρηντ̇αν, Ἀλλὰχ τ̇άχι [φ]λα-
γιὴκ ὄλμαγιαν σ̇εϊλερὶ ἰσ̇λεμὲκ οὐζρὲ
ὀνλαρὴ ναμακπ̇οὺλ ζιχνὲ τεσλὶμ ἐϊλετ̇ί·
29 Σ̇όϊλέ κι ὀνλὰρ χὲρ τ̇ουρλοὺ χακκσηζ-
ληκτ̇ὰν, ζινὰ βὲ κ̇ότόυλόυκ βὲ ταμὰ βὲ
γιαραμαζληκτ̇ὰν τ̇ολοὺ, βὲ χασὲτ̇ βὲ κὰτλ
βὲ νιζὰ βὲ χιλὲ βὲ κεμλὶκ ἰλὲ μεμλοὺ
30 ὀλουπ̇, Γαμμὰζ, γηϊπ̇ὲτ ἐτ̇ιτζὶ, Ἀλλαχὰ
π̇ουγζ ἐτ̇ιτζὶ, σόγιουτ̇ζόυ, μαγρούρ, φο-
τ̇οὺλ, σ̇ὲρρ ἰτζὰτ̇ ἐτ̇ιτζὶ, βαλιτ̇εϊνὲ ἰ-
31 ταατσὴζ, Φεχμσὶζ, ἄχτ̇ π̇οζουτ̇ζουλὰρ,
μεϐετ̇τ̇ετσὶζ, σοὺλχ καπ̇οὺλ ἔτμεγενλερ,
32 μερχαμετσὶζ ὀλαρὰκ, Π̇οὺ μισιλλοὺ σ̇εϊ-
λερὶ ἰσ̇λεγενλερὶν [χ]ὀλόυμὲ μόυσταχὰκκ
ὀλτ̇ουκλαρὴ χακκηντ̇ὰ ὀλὰν [ψ]Ἀλλαχὴν
χόυκμόυνόυ π̇ιλτ̇ικλερὶ χαλτ̇ὲ, π̇οὺ σ̇εϊ-
λερὶ κεντ̇ιλὲρ ἰσ̇λετ̇ικτ̇ὲν π̇ασ̇κὰ, [ω]π̇όϊλὲ
ἐτ̇ενλερὲ τ̇άχι ριζὰ βεριρλέρ.

Π̇ΑΪ Β΄.

1 Ἶμτ̇ι, ἔϊ χόυκμ ἐτ̇ὲν ἀτ̇έμ, [α]χὲρ κὶμ
ἰσὲν, μαζοὺρ ὀλάμαζσην· [β]τζόυνκι γαϊ-
ριγὲ χόυκμ ἐττ̇ιγὶν σ̇εϊτ̇ὲ κεντ̇ὶ ἀλεϊχινὲ
χόυκμ ἐτμὶς̇ ὀλούρσουν· ζίρα σὲν κι
χόυκμ ἐτ̇ίγιορσουν, χέμαν ὄλ σ̇εϊλερὶ
2 ἰσ̇λέρσιν. Ἄμμα π̇οὺ μισιλλοὺ σ̇εϊλερὶ
ἰσ̇λεγενλερὶν ἀλεϊχινὲ Ἀλλαχὴν χόυκ-
3 μόυ χακικὰτ οὐζρὲ ἰτ̇ιγινὶ π̇ιλίριζ. Ἔϊ
π̇οὺ μισιλλοὺ σ̇εϊλερὶ ἰσ̇λεγενλὲρ ἀλεϊ-
χιντ̇ὲ χόυκμ ἐτ̇ὶπ̇ τ̇ε χέμαν ὅ σ̇εϊλερὶ
ἰσ̇λεγὲν ἀτ̇έμ, ζὰνν ἐτ̇έρ μι σιν κὶ σὲν
Ἀλλαχὴν χόυκμόυντ̇ὲν κουρτουλατ̇ζάκ-
4 σην; Βὲ γιάχοτ̇ [γ]Ἀλλαχὴν λουτφοὺ σε-
νὶ τεϐπ̇εγὲ κ̇ετιρτ̇ιγινὶ π̇ὶλμεγερεκ [δ]ὀ-
νοὺν ἀζὶμ λουτφ [ε]βὲ σάπ̇ρ [ζ]βὲ τεχαμ-
5 μόυλόυνόυ ταχκὶρ μι ἐτ̇έρσιν; Βὲ λάκιν
σενὶν ἰνατ̇ὴν βὲ τεϐπ̇ὲ ἐτμὲζ καλπ̇ὶν ἰ-
λὲ [η]γαζαπ̇ὴν βὲ Ἀλλαχὴν ἀτ̇αλετλὶ
χόυκμόυ ζουχουρουνοὺν κ̇όυνόυ ἰτζοὺν
6 κεντ̇ινὲ γαζὰπ̇ τ̇ζὲμ ἐτ̇έρσιν· Ζίρα [θ]ὅ
χὲρ κεσὲ ἀμελλερινὲ κ̇όρὲ ἐτ̇ὰ ἐτετ̇ζὲκ,
7 Γιάνι ἐγὶ ἀμελλερτ̇ὲ σάπ̇ρ οὐ τεϐὰμ ἰλὲ
μέτ̇ζτ̇ οὐ ἰζζὲτ βὲ ὀλόυμσόυζλόυκ ταλὲπ̇ ἐ-
8 τ̇ενλερὲ ἐπ̇ετ̇ὶ χαγιὰτ (βερετ̇ζέκ)· Ἄμμα
νιζὰ ἐτ̇ὶπ̇ [ι]χακικατ̇ὰ ἰταὰτ ἔτμεγερεκ,
χακκσηζληγὰ μόυτ̇ὶ ὀλανλαρὰ χήσμ οὐ
9 γαζὰπ̇ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ· Σ̇ὲρρ ἰσ̇λεγὲν χὲρ
π̇ὶρ ἀτ̇εμὲ, [κ]ἔϐϐελα Γεχουτ̇ιγὲ χέμ τ̇ε
10 Γιουνανιγὲ σηκλὲτ βὲ σηκηντ̇ή, [λ]Ἄμμα
χάϊρ ἰσ̇λεγὲν χὲρ κιμσεγὲ, ἔϐϐελα Γεχου-
τ̇ιγὲ χέμ τ̇ε Γιουνανιγὲ μέτ̇ζτ̇ οὐ ἰζζὲτ
11 βὲ σελαμὲτ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ· [μ]Τζόυνκι Ἀλ-
λαχὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ χατρὰ π̇ακμὰκ γιὸκ τ̇ουρ.
12 Ζίρα π̇ὶλα σ̇εριὰτ κ̇όυνὰχ ἰσ̇λεγενλὲρ π̇ὶ-
λα σ̇εριὰτ τ̇άχι χελὰκ ὀλατ̇ζακλὰρ, βὲ
13 σ̇εριὰτ ἀλτηντ̇ὰ κ̇όυνὰχ ἰσ̇λεγενλὲρ, [ν]Ἀλ-
λαχὴν [ξ]Ἰησοῦς Χριστὸς βασ̇ητασ̇ήλε [ο]ἰν-
τ̇ζιλιμὲ κ̇όρὲ ἀτ̇εμλερὶν σ̇ηρρλαρηνὰ χόυκμ

[σ] α Θεσ. ά. 9. α Ἰωάν. έ. 20.
[τ] Ἡσ. μδ΄. 20. Ἱερ. ί. 14. ιγ΄. 25. Ἀμώς. ϐ΄. 4.
[υ] Λευ. ιή. 22, 23. Ἐφεσ. έ. 12. Ἰούδ. 10.
[φ] Ἐφεσ. έ. 4.
[χ] Π̇. ς΄. 21.
[ψ] Π̇. ϐ΄. 2.
[ω] Ψαλ. ν΄. 18. Ὡσηέ. ζ΄. 3.

—

[α] Π̇. ά. 20.
[β] β Βασ. ιϐ΄. 5, 6, 7. Ματ. ζ΄. 1, 2. Ἰωάν. ή. 9.
[γ] Ἡσ. λ΄. 18. β Πέτ. γ΄. 9, 15.
[δ] Π̇. θ΄. 23. Ἐφεσ. ά. 8. ϐ΄. 4, 7.
[ε] Π̇. γ΄. 25.
[ζ] Ἐξ. λδ΄. 6.
[η] β Νομ. λϐ΄. 35. Ἰακ. έ. 3.
[θ] Ἰώϐ. λδ΄. 11. Ψαλ. ξϐ΄. 12. Παροιμ. κδ΄. 12. Ἱερ. ιζ΄. 10. λϐ΄. 19. Ματ. ις΄. 27. Π̇. ιδ΄. 12. α Κορ. γ΄. 8. β Κορ. έ. 10. Ἀποκ. ϐ΄. 23. κ΄. 12. κϐ΄. 12.
[ι] Ἰώϐ. κδ΄. 13. Π̇. ά. 18. β Θεσ. ά. 8.
[κ] Ἀμώς. γ΄. 2. Λουκ. ιϐ΄. 47, 48. α Πέτ. δ΄. 17.
[λ] α Πέτ. ά. 7.
[μ] β Νομ. ί. 17. β Παρλπ. ιθ΄. 7. Ἰώϐ. λδ΄. 19. Πραξ. ί. 34. Γαλ. ϐ΄. 6. Ἐφεσ. ς΄. 9. Κολ. γ΄. 25. α Πέτ. ά. 17.
[ν] Ἐκκλ. ιϐ΄. 14. Ματ. κέ. 31. Ἰωάν. ιϐ΄. 48. Π̇. γ΄. 6. α Κορ. δ΄. 5. Ἀποκ. κ΄. 12.
[ξ] Ἰωάν. έ. 22. Πραξ. ί. 42. ιζ΄. 31. β Τιμ. δ΄. 1, 8. α Πέτ. δ΄. 5.
[ο] Π̇. ις΄. 25. α Τιμ. ά. 11. β Τιμ. ϐ΄. 8.

ἐτ̇ετ̇ζεγὶ κ̇ουντ̇ὲ, σ̇εριὰτ̇ βασητασ̇ήϊλε
14 χοὺκμ ὀλουνατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. [π]Ζίρα
σ̇εριατ̇ὴ ἰσ̇ιτ̇ενλὲρ Ἀλλαχὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ σαλὶχ
τ̇εγιλλὲρ, ἄντ̇ζακ σ̇εριατ̇ὴ ἰτ̇ζρὰ
15 ἐτ̇ενλὲρ τεπ̇ρὶρ ὀλουνατ̇ζακλάρ τ̇ηρ. Τ̇ζούνκι
σ̇εριατ̇ὴ ὄλμαγιαν τ̇αϊφελὲρ ταπ̇ιάτλε
σ̇εριὰτ̇ μούτ̇ζιπ̇ίντ̇ζε ἀμὲλ ἐτ̇τ̇ικλερὶ
τακτ̇ιρτ̇ὲ, ὀνλαρὴν σ̇εριατ̇ὴ ὄλμαμαγλε,
16 κεντ̇ιλερὶ κεντ̇ιλερινὲ σ̇εριὰτ̇ ὀλαρὰκ,
Ζαμιρλερινὶν σ̇εχατ̇ετ̇ὶ βὲ ἐφκ̇ιαρλαρηνὴν κ̇ιὰχ
ταζὶρ ἐτ̇μεσίϊλε, κ̇ιὰχ ὀζοὺρ τ̇ιλεμεσίϊλε
σ̇εριατ̇ὴν ἐσερινὶ κεντ̇ὶ καλπ̇λερινṫὲ
γιαζηλμὴς̇ κ̇όστεριρλέρ.
17 [ρ]Ἰσ̇τ̇ὲ σὲν Γεχουτ̇ὶ τεσμιγὲ ὀλουνουπ̇,
[σ]σ̇εριατ̇ὰ τ̇αγιαναρὰκ, [τ]Ἀλλὰχ ἰλὲ
18 ἰφτ̇ιχὰρ ἐτ̇έρσιν· Βὲ σ̇εριάτλε ταλὶμ
ὀλουντ̇ουγουντ̇ὰν [υ]ἰρατ̇ετ̇ινὶ τ̇άχ̇ι π̇ιλὶπ̇
19 [φ]φαρκλὴ σ̇εϊλερὶ ἀγιὴροτ̇ ἐτ̇έρσιν· Βὲ,
Κόρλερὶν κηλαγουζοὺ, βὲ καρανληκτ̇ὰ
20 ὀλανλαρὴν νουρού, Τ̇ζαχιλλερὶν
μουαλλιμὶ βὲ τζοτ̇ζουκλαρὴν χοτ̇ζασὴ π̇ὲν ἰμ,
βὲ σ̇εριατ̇τ̇ὰ ὀλὰν [χ]ἴλμ βὲ χακικατ̇ὴν
21 σουρετ̇ὶ [ψ]π̇εντ̇ὲ τ̇ιρ, ἰτικατ̇ηντ̇ά σην. [ω]Ἴμτ̇ι,
ἔϊ γαϊριγὲ ταλὶμ ἐτ̇ὲν, κεντ̇ινὲ ταλὶμ
ἐτ̇μὲζ μι σιν; ἔϊ χηρσηζλὴκ ἔτ̇μεμεγι βὰζ
22 ἐτ̇ὲν, χηρσηζλὴκ ἐτ̇έρ μι σιν; Ἔϊ, Ζινὰ
ἔτ̇με τ̇εγὲν, κεντ̇ὶν ζινὰ ἐτ̇έρ μι σιν; [α]ἔϊ
π̇ουτ̇λαρτ̇ὰν νεφρὲτ̇ ἐτ̇ὲν, μουκατ̇τ̇ὲς
23 σ̇εϊλερὲ χούρμετσιζλὶκ ἐτ̇έρ μι σιν; [β]Σὲν
σ̇εριὰτ̇ ἰλὲ ἰφτ̇ιχὰρ ἐτ̇ὲν, σ̇εριατ̇ὴ
24 π̇οζμάγλε Ἀλλαχὴ ταχκ̇ὶρ μι ἐτ̇έρσιν; Ζίρα
[γ]γιαζηλμὴς̇ ὀλτ̇ουγοὺ οὔζρὲ, Σιζὶν
σεπ̇επ̇ινιζτ̇ὲν ταϊφελερὶν ἀρασηντ̇ὰ Ἀλλαχὴν
ἰσμινὲ κ̇ούφρ ὀλουνούρ.
25 Ἴμτ̇ι ἔγερ σ̇εριατ̇ὰ κ̇ορὲ ἀμὲλ
ἐτ̇έρσεν, [δ]σούννὲτ̇ φαΐτ̇ὲ ἐτ̇έρ· ἄμμα ἔγερ
σ̇εριατ̇ὴ π̇οζάρσαν, σούννετ̇ὶν
26 σούννετσιζλὶκ ὀλμοὺς̇ ὀλούρ. [ε]Ἴμτ̇ι ἔγερ σούννὲτ̇
ὄλμαγιαν ἀτ̇ὲμ σ̇εριατ̇ὴν ἀχκ̇ιαμηνὴ χὴφζ
ἐτ̇έρσε, ὀνοὺν σούννετσιζλιγὶ σούννὲτ̇
27 σαγηλμὰζ μη; Βὲ ταπ̇ιὶ ὀλὰν
σούννετσιζλὶκ σ̇εριατ̇ὴ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇τ̇ιγὶ τακτ̇ιρτ̇ὲ,
κιτ̇ὰπ̇ βὲ σούννετ̇ὶν βὰρ ἰκὲν σ̇εριατ̇ὴ
28 π̇οζάρσαν, [ζ]σενὶ χοὺκμ ἐτ̇μὲζ μι; Ζίρα
ζαχίρεν (Γεχουτ̇ὶ) ὀλὰν, [η]Γεχουτ̇ὶ τ̇εγὶλ
τ̇ιρ· βὲ ζαχίρεν τ̇ζεσετ̇τ̇ὲ ὀλὰν
29 (σούννὲτ̇), σούννὲτ̇ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· Ἄντ̇ζακ Γεχουτ̇ὶ
[θ]τ̇εροῦντ̇ὲν ὀλάν τ̇ηρ· βὲ σούννὲτ̇ τ̇άχ̇ι
ρέσμεν ὄλμαγιηπ̇ [ι]ροὺχ ἰλὲ ὀλὰν [κ]καλπ̇
σούννετ̇ί τ̇ιρ, βὲ [λ]ὀνοὺν μετ̇χὶ ἰνσαντ̇ὰν
τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀλλαχτ̇άν τ̇ηρ.

Π̇ΑΪ Γ'.

1 Ἴμτ̇ι Γεχουτ̇ινὶν φαζιλετ̇ὶ νέ τ̇ιρ;
2 γιαχ̇οτ̇ σούννετ̇ὶν φαΐτ̇εσὶ νέ τ̇ιρ; Χὲρ
βέτ̇ζχλε τ̇ζόκ τ̇ουρ· [α]χούσουσα κι Ἀλλαχὴν
3 κελαμλαρὴ ὀνλαρὰ ἐμανὲτ̇ ὀλουντ̇ού.
[β]Ζίρα ἔγερ π̇άζηλαρη ἰμὰν ἔτ̇μετ̇ιλερ ἰσὲ, νὲ
ὀλούρ; [γ]ὀνλαρὴν ἰμὰν ἔτ̇μεμελερι
Ἀλλαχὴν σατ̇ακατ̇ηνὴ ἰπ̇τ̇άλ μη ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ;
4 [δ]Χάσ̇α· λάκιν [ε]Ἀλλὰχ χὰκκ ὀλοὺπ̇,
[ζ]Χὲρ ἀτ̇ὲμ γιαλαντ̇ζὴ ὀλσοὺν, [η]νίτεκιμ,
Σόζλερινṫὲ ἀτ̇ὶλ, βὲ μουχακεμενṫὲ
5 γαλὶπ̇ ὀλάσην, τ̇εγιοὺ γιαζηλμὴς̇ τ̇ηρ. Βὲ
λάκιν ἔγερ π̇ιζὶμ χακκσηζληγημὴζ
Ἀλλαχὴν ἀτ̇αλετ̇ινὶ ἰζχὰρ ἐτ̇έρσε, νὲ
τ̇εγελὶμ; τ̇ζεζὰ βερὲν Ἀλλὰχ χακκσὴζ μη
6 τ̇ηρ; [[θ]ἰνσάντ̇ζα σοϊλέγιορουμ·] Χάσ̇α·
[ι]π̇οϊλὲ ὀλσὰ Ἀλλὰχ τ̇ουνγιαγιὰ νάσηλ
7 χοὺκμ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ; Ζίρα ἔγερ Ἀλλαχὴν
χακικατ̇ὴ π̇ενὶμ γιαλανὴμ βασητασ̇ήϊλε

[π] Ματ. ζ'. 21. Ἰακ. ά. 22, 23, 25. α Ἰωάν. γ'. 7.
[ρ] Ματ. γ'. 9. Ἰωάν. ή. 33. Π̇. θ'. 6, 7. β Κορ. ιά. 22.
[σ] Μιχ. γ'. 11. Π̇. θ'. 4.
[τ] Ἡσ. μέ. 25. μή. 2. Ἰωάν. ή. 41.
[υ] β Νομ. δ'. 8. Ψαλ. ρμζ'. 19, 20.
[φ] Φιλίπ. ά. 11.
[χ] Π̇. ς'. 17. β Τιμ. ά. 13. γ'. 5.
[ψ] Ματ. ιέ. 14. κγ'. 16, 17, 19, 24. Ἰωάν. θ'. 34, 40, 41.
[ω] Ψαλ. ν'. 16, κτλ. Ματ κγ'. 3, κτλ.
[α] Μαλ. γ'. 8.
[β] Χ̇α. 17.
[γ] β Βασ. ιϐ'. 14. Ἡσ. νϐ'. 5. Ἰεζ. λς'. 20, 23.
[δ] Γαλ. έ. 3.
[ε] Πραξ. ί. 34, 35.
[ζ] Ματ. ιϐ'. 41, 42.
[η] Ματ. γ'. 9. Ἰωάν. ή. 39. Π̇. θ'. 6, 7. Γαλ. ς'. 15. Ἀποκ. ϐ'. 9.
[θ] α Πέτ. γ'. 4.
[ι] Π̇. ζ'. 6. β Κορ. γ'. 6.
[κ] Φιλίπ. γ'. 3. Κορ. ϐ'. 11.
[λ] α Κορ. δ'. 5. β Κορ. ί. 18. α Θεσ. ϐ'. 4.

—

[α] β Νομ. δ'. 7, 8. Ψαλ. ρμζ'. 19, 20. Π̇. ϐ'. 18. θ'. 4.
[β] Π̇. ί. 16. Ἑϐρ. δ'. 2.
[γ] Ἀριθ. κγ'. 19. Π̇. θ'. 6. ιά. 29. β Τιμ. ϐ'. 13.
[δ] Ἰώϐ. μ'. 8.
[ε] Ἰωάν. γ'. 33.
[ζ] Ψαλ. ξϐ'. 9. ρις'. 11.
[η] Ψαλ. νά. 4.
[θ] Π̇. ς'. 19. Γαλ. γ'. 15.
[ι] Γεν. ιή. 25. Ἰώϐ. ή. 3. λδ'. 17.

κεντ̇ὶ ἰζζετ̇ὶ ἰτ̇ζοὺν ἀρτ̇τ̇ὴ ἰσὲ, ἄρτηκ
π̇ὲν νὶτ̇ζοὺν κ̇ουναχκ̇ιὰρ κ̇ιπ̇ὶ χοὺκμ
8 ὀλουνούγιορουμ; Βὲ, [κ]Σ̇ὲρρ ἰσ̇λεγελὶμ κι
χάϊρ κ̇ελὲ, νίτ̇ζοὺν τ̇έμεγελιμ; νίτ̇ζε κι
π̇οϊλὲ τ̇εμὶς̇ ἰζ, τ̇εγιοὺ π̇άζηλαρ
ταραφηντ̇ὰν ζέμμ ὀλουνούγιορουζ· π̇ουνλαρὴν
χούκμοὺ χάκκ τ̇ηρ.
9 Ἴμτ̇ι νὲ (τ̇εγελὶμ); φαζιλετ̇ιμὶζ βάρ
μη; Ἄσλα γιόκ τ̇ουρ· ζίρα χέμ
Γεχουτ̇ιλερὶ χέμ τε Γιουνανιλερὶ, [λ]Τ̇ζούμλεσι
κ̇ουνὰχ ἀλτηντ̇ά τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ γιοκαρητ̇ὰ
10 καπ̇αχατ̇λὴ, τζηκαρτ̇ήκ· Νίτεκιμ, [μ]Π̇ὶρ
11 σαλὶχ γιόκ, π̇ὶρ π̇ιλὲ γιόκ τ̇ουρ· Φὲχμ
ἐτ̇ὲν γιόκ, Ἀλλαχὴ ἀραγιὰν γιόκ τ̇ουρ·
12 Τ̇ζούμλεσι σαπ̇ὴπ̇ π̇ιρλικτ̇ὲ φασὶτ̇
ὀλτ̇ουλάρ· ἐγιλὶκ ἰσ̇λεγὲν γιόκ τ̇ουρ, π̇ὶρ κισ̇ὶ
13 π̇ιλὲ γιόκ τ̇ουρ. [ν]Π̇ογαζλαρὴ ἀτ̇ζὴκ
μεζάρ τ̇ηρ· τ̇ιλλερὶ ἰλὲ χιλὲ ἐτ̇ὶπ̇
[ξ]τ̇ουτ̇ακλαρὴ ἀλτηντ̇ὰ σαγὴρ γιηλανλὰρ ζεχρὶ
14 βάρ τ̇ηρ· [ο]Ἀγηζλαρὴ λανὲτ̇ βὲ
15 ἀτ̇ζηλὴκ ἰλὲ τ̇ολοὺ τ̇ουρ· [π]Ἀγιακλαρὴ κὰν
16 τ̇όκμεγὲ ἀτ̇ζελὲ ἐτ̇έρ· Ταρικλερινṫὲ
17 χαραπ̇ιγὲτ̇ βὲ μεσ̇ακκὰτ̇ π̇ουλουνουπ̇,
18 Σελαμὲτ̇ γιολουνοὺ π̇ὶλμετ̇ιλερ· [ρ]Κ̇όζλερὶ
ὀνοὺντ̇ὲ Ἀλλὰχ κορκουσοὺ γιόκ τ̇ουρ,
19 τ̇εγιοὺ γιαζηλμὴς̇ τ̇ηρ. [σ]Λάκιν π̇ιλίριζ
κι σ̇εριὰτ̇ χὲρ π̇ουγιουρτ̇ουγουνοὺ σ̇εριὰτ̇
ἀλτηντ̇ὰ π̇ουλουνανλαρὰ π̇ουγιουρούρ, [τ]τά
κι χὲρ ἀγὴζ καπανὴπ̇ [υ]τ̇ζούμλε ἀλὲμ
Ἀλλαχὴν χουζουρουντ̇ὰ σουτ̇ζλοὺ ὀλά.
20 [φ]Ζίρα ὀνοὺν χουζουρουντ̇ὰ σ̇εριατ̇ὴν
ἀμελλερὶ βασητασ̇ήϊλε χὶτ̇ζ π̇ὶρ ἰνσὰν
τεπ̇ρὶρ ὀλουνμάζ· τ̇ζούνκι [χ]σ̇εριὰτ̇
βασητασ̇ήϊλε κ̇ουναχὴ π̇ιλμὲκ ὀλούρ.
21 Λάκιν σ̇ίμτ̇ι [ψ]σ̇εριατ̇τ̇ὰν βὲ [ω]
22 πεϊγαμπ̇ερλερτ̇ὲν σ̇εχατ̇ὲτ̇ ὀλουναρὰκ,
Ἀλλαχὴν τεπ̇ριρὶ, γιάνι [α]Ἰησοῦς Χριστοσ̇ὰ
ὀλὰν ἰμὰν βασητασ̇ήϊλε [β]Ἀλλαχὴν
τεπ̇ριρὶ ἰμὰν ἐτ̇ενλερὶν τ̇ζούμλεσι ἰτ̇ζοὺν βὲ
τ̇ζούμλεσι οὐζερινὲ π̇ιλα σ̇εριὰτ̇ ἰζχὰρ
23 ὀλουντ̇ού· [γ]τ̇ζούνκι φὰρκ γιόκ τ̇ουρ. [δ]Ζίρα
τ̇ζούμλεσι κ̇ουνὰχ ἰσ̇λεγὶπ̇, Ἀλλαχὴν
24 ἰζζετ̇ιντ̇ὲν μαχρούμ καλμαλαρήϊλε, [ε]Χριστὸς
Ἰησουσ̇τ̇ὰ ὀλὰν φιτ̇ιγενὶν βασητασ̇ήϊλε
[ζ]ὀνοὺν λουτ̇φουντ̇ὰν τ̇ζάπ̇α τεπ̇ρὶρ
25 ὀλουνουρλάρ· Κὶ Ἀλλαχὴν τεχαμμούλοὺ βακτηντ̇ὰ
[η]ἐββελτ̇ὲν ἰσ̇λενιλμὶς̇ κ̇ουναχλαρτ̇ὰν [θ]βὰζ
κ̇ετ̇ζμεσίϊλε κεντ̇ὶ ἀτ̇αλετ̇ινὶ π̇εγιὰν
26 ἐτ̇μὲκ ἰτ̇ζοὺν, Γιάνι σ̇ιμτ̇ικὶ ζεμαντ̇ὲ κεντ̇ὶ
ἀτ̇αλετ̇ινὶ π̇εγιὰν ἐτ̇μὲκ ἰτ̇ζοὺν, Ἀλλὰχ
[ι]ὀνοὺ κανηνὰ ὀλὰν ἰμανὴν βασητασ̇ήϊλε
[κ]κεφαρὲτ̇ τ̇εγιοὺ ἰζχὰρ ἐϊλετ̇ὶ, τά κι
κεντ̇ισὶ ἀτ̇ὶλ ὀλοὺπ̇ Ἰησουσ̇ὰ ἰμὰν κ̇ετιρενὶ
27 τεπ̇ρὶρ ἐτ̇έ. [λ]Ἴμτ̇ι ἰφτ̇ιχὰρ νέρετ̇ε τ̇ιρ;
ἰπ̇τ̇ὰλ ὀλουντ̇ού· χάνκη νομὸς
βασητασ̇ήϊλε; ἀμελλὲρ νομοσοὺ βασητασ̇ήϊλε μι;
χάϊρ, ἄντ̇ζακ ἰμὰν νομοσοὺ βασητασ̇ήϊλε.
28 Ἴμτ̇ι καρὰρ κηλάρηζ κι [μ]ἀτ̇ὲμ σ̇εριὰτ̇
ἀμελλερὶ ὄλμακσηζην ἰμὰν
29 βασητασ̇ήϊλε τεπ̇ρὶρ ὀλουνούρ. Βὲ γιάχ̇οτ̇
Ἀλλὰχ γιάληνηζ Γεχουτ̇ιλερὶν (Ἀλλαχή)
μη; βὲ ταϊφελερὶν τ̇άχ̇ι τ̇εγὶλ μι τ̇ιρ;
30 π̇έλι, κέζαλικ ταϊφελερίν τ̇ιρ. [ν]Τ̇ζούνκι
σούννετ̇ὶ ἰμὰν ἰλὲ, βὲ σούννετσιζλιγὶ
ἰμὰν βασητασ̇ήϊλε τεπ̇ρὶρ ἐτ̇ὲν Ἀλλὰχ
31 π̇ὶρ τ̇ιρ. Ἴμτ̇ι ἰμὰν βασητασ̇ήϊλε
σ̇εριατ̇ὴ ἰπ̇τ̇ὰλ ἐτ̇έρ μι ἰζ; χάσ̇α· ἄντ̇ζακ
σ̇εριατ̇ὴ σαπ̇ὶτ̇ κηλάρηζ.

Π̇ΑΪ Δ'.

1 Ἴμτ̇ι [α]πετ̇εριμὶζ Ἀβραὰμ τ̇ζεσὲτ̇ τ̇ζι-

[κ] Π̇. έ. 20. ς'. 1, 15.
[λ] Χ̇α. 23. Γαλ. γ'. 22.
[μ] Ψαλ. ιδ'. 1, 2, 3. νγ'. 1.
[ν] Ψαλ. έ. 9. Ἱερ. έ. 16.
[ξ] Ψαλ. ρμ'. 3.
[ο] Ψαλ. ί. 7.
[π] Παροιμ. ά. 16. Ἡσ. νθ'. 7, 8.
[ρ] Ψαλ. λς'. 1.
[σ] Ἰωάν. ί. 34. ιέ. 25.
[τ] Ἰώϐ. έ. 16. Ψαλ. ρζ'. 42. Ἰεζ. ις'. 63. Π̇. ά. 20. ϐ'. 1.
[υ] Χ̇α. 9, 23. Π̇. ϐ'. 2.
[φ] Ψαλ. ρμγ'. 2. Πραξ. ιγ'. 39. Γαλ. ϐ'. 16. γ'. 11. Ἐφεσ. ϐ'. 8, 9. Τιτ. γ'. 5.
[χ] Π̇. ζ'. 7.
[ψ] Ἰωάν. έ. 46. Πραξ. κς'. 22.
[ω] Π̇. ά. 4. α Πέτ. ά. 10.
[α] Π̇. δ'.
[β] Πραξ. ιέ. 11. Π̇. ά. 17. Φιλίπ. γ'. 9. Ἑϐρ. ιά. 4, κτλ.
[γ] Π̇. ί. 12. Γαλ. γ'. 28. Κολ. γ'. 11.
[δ] Χ̇α. 9. Π̇. ιά. 32. Γαλ. γ'. 22.
[ε] Ματ. κ'. 28. Ἐφεσ. ά. 7. Κολ. ά. 14. α Τιμ. ϐ'. 5. Ἑϐρ. θ'. 12. α Πέτ. ά. 18, 19.
[ζ] Π̇. δ'. 16. Ἐφεσ. ϐ'. 8. Τιτ. γ'. 5, 7.
[η] Πραξ. ιγ'. 38, 39. α Τιμ. ά. 15.
[θ] Πραξ. ιζ'. 30. Ἑϐρ. θ'. 15.
[ι] Κολ. ά. 20.
[κ] Λευ. ις'. 15. α Ἰωάν. ϐ'. 2. δ'. 10.
[λ] Π̇. ϐ'. 17, 23. δ'. 2. α Κορ. ά. 29, 31. Ἐφεσ. ϐ'. 9.
[μ] Πραξ. ιγ'. 38, 39. Χ̇α. 20—22. Π̇. ή. 3. Γαλ. ϐ'. 16.
[ν] Π̇. ί. 12, 13. Γαλ. γ'. 8, 20, 28.

—

[α] Ἡσ. νά. 2. Ματ. γ'. 9. Ἰωάν. ή. 33, 39. β Κορ. ιά. 22.

2 χετ̇ίϊλε νὲ π̇ουλτ̇οὺ; τ̇εγελίμ. Ζίρα ἔγερ
Ἀϐραὰμ [β]ἀμελλὲρ ἰλὲ τεπ̇ρὶρ ὀλουντ̇οὺ
ἰσὲ, ὀγιοὺνμεσὶ ὀλοὺρ· λάκιν Ἀλλαχὴν
3 ἰντ̇ιντ̇ὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Ζίρα κιτὰπ̇ νὲ π̇ου-
γιουροὺρ; [γ]Βὲ Ἀϐραὰμ Ἀλλαχὰ ἰμὰν
ἐττὶ, βὲ π̇οὺ ὀνὰ σαλὰχ σαγιηλτ̇ή.
4 [δ]Ἄμμα ἰσ̇λεγενὲ οὐτ̇ζρὲτ ἰναγὲτ ταρι-
κίϊλε τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇ὸρτ̇ζ ταρικίϊλε
5 σαγιηλήρ. Λάκιν ἰσ̇λέμεγιπ̇ φάκατ [ε]φα-
σηγὴ τεπ̇ρὶρ ἐτ̇ενὲ ἰμὰν κ̇ετιρενὶν ἰμανὴ
6 κεντ̇ισινὲ σαλὰχ σαγιηλήρ. Νίτεκιμ Δα-
ϐὶδ τ̇άχι, Ἀλλαχὴν ἀμελσὶζ σαλὶχ σαϊ-
τ̇ηγὴ ἀτ̇εμὶν μόυπ̇αρεκλιγινὶ ζὶκρ ἐτ̇ε-
7 ρὲκ, [ζ]Νὲ μόυπ̇αρὲκ τ̇ιρ σ̇ὸλ ἀτ̇εμλὲρ κι
ἰσγιανλαρὴ ἄφϐ ὀλουνμούς̇ βὲ κ̇όυναχ-
8 λαρὴ ὀρτ̇όυλμούς̇ τ̇οὺρ! Νὲ μόυπ̇αρὲκ τ̇ιρ
σ̇ὸλ ἀτ̇ὲμ κι Ραπ̇π̇ ὀνὰ κ̇όυνὰχ σαϊμὰζ!
9 τ̇ετ̇ί. Ἶμτ̇ι π̇οὺ μόυπ̇αρεκλὶκ σόυννὲτ
οὐζερινέ μι; βὲ γιάχοτ̇ κέζαλικ σόυννετ-
σιζλὶκ οὐζερινέ μι ὀλοὺρ; ζίρα Ἀϐρααμὰ
10 ἰμὰν σαλὰχ σαγιηλτ̇ὴ, τ̇έριζ. Ὀϊλὲ ἰσὲ
νὲ βέτ̇ζχλε σαγιηλτ̇ή; σόυννετλὶ ἰκέν
μι; βὲ γιάχοτ̇ σόυννετσὶζ ὀλτ̇ουγοὺ χαλ-
τ̇έ μι; σόυννετλὶ ἰκὲν τ̇εγὶλ, φάκατ σόυν-
11 νετσὶζ ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ (σαγιηλτ̇ή)· [η]Βὲ
σόυννετσὶζ ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ ὀλὰν ἰμανὴν
σαλαχὴ μόυχροὺ ὀλμὰκ οὐζρὲ σόυννὲτ
νισ̇ανηνὴ ἀλτ̇ή· τ̇ά κι ὀνλαρὰ κέζαλικ
σαλὰχ σαγιηλμὰκ οὐζρὲ, σόυννετσὶζ ὀ-
λούπ̇ τ̇α [θ]ἰμὰν ἐτ̇ενλερὶν τ̇ζόυμλεσινιν
12 πετ̇ερὶ ὀλά· Βὲ γιάληνηζ σόυννετλὶ ὀ-
λανλαρὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ πετ̇ερὶμιζ Ἀϐ-
ρααμὴν σόυννετσὶζ ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ ὀ-
λὰν ἰμανηνὴν ἰζλερὶντ̇ὲ γιόυρόυγενλερὲ
13 τ̇άχι σόυννὲτ π̇απ̇ασὴ ὀλά. Ζίρα Ἀϐ-
ρααμὰ γιάχοτ̇ ζόυρριγετινὲ [ι]τ̇όυνγιανὴν
βαρισὶ ὀλμακλὴκ βατ̇ὴ σ̇εριὰτ βασητα-
σήϊλε τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἰμὰν σαλαχὴ βαση-
14 τασήϊλε βεριλτ̇ί. [κ]Ζίρα ἔγερ σ̇εριαττ̇ὰν
ὀλανλὰρ βαρισλὲρ ἰσὲ, ἰμὰν φαϊτ̇εσὶζ βὲ
15 βατ̇ ἰπ̇τὰλ ὀλμούς̇ ὀλούρ. [λ]Ζίρα σ̇εριὰτ
γαζὰπ̇ κ̇ετιρίρ, τ̇ζόυνκι σ̇εριὰτ π̇ουλούν-
ματ̇ηγη γερτ̇ὲ ἀσηλὴκ τ̇άχι γιὸκ τ̇ουρ.
16 Π̇ουνοὺν ἰτ̇ζὸυν [μ]λούτφ ἰλὲ ὀλμὰκ οὐζρὲ
ἰμαντ̇άν τ̇ηρ, τ̇ά κι [ν]βατ̇ π̇ουτ̇οὺν ζόυρ-
ριγετὲ, γιάληνηζ σ̇εριαττ̇ὰν ὀλανλαρὰ
τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀϐρααμὴν ἰμανηντ̇ὰν ὀ-
17 λανλαρὰ τ̇άχι σαπ̇ὶτ ὀλά· Βὲ, [ξ]Σενὶ τ̇ζὸκ
ταϊφελερὲ πετ̇ὲρ ταγὶν εϊλετ̇ὶμ, τ̇εγιοὺ
γιαζηλμὴς̇ ὀλτ̇ουγοὺ οὐζρὲ, ὅ κεντ̇ινὶν
ἰμὰν κ̇ετιρτ̇ιγὶ, γιάνι [ο]ὀλόυλερὶ τ̇ιριλτ̇ὲν
βὲ [π]μεϐτ̇ζοὺτ̇ ὅλμαγιαν σ̇εϊλερὶ μεϐτ̇ζοὺτ̇
κ̇ιπ̇ὶ τ̇ζαγηρὰν Ἀλλαχὴν χουζουρουντ̇ὰ,
18 [ρ]τ̇ζόυμλεμιζιν πετ̇ερὶ τ̇ιρ· Ὅλ τ̇άχι, [σ]Σε-
νὶν ζόυρριγετὶν π̇οϊλὲ ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ, τ̇ε-
γιοὺ π̇ουγιουρουλὰν κελαμὰ κ̇ὸρὲ τ̇ζὸκ
μιλλετλερὶν πετ̇ερὶ ὀλατ̇ζαγηνὰ οὐμιτ̇-
19 τ̇ὲν τ̇ησ̇αρὴ οὐμὶτ̇ ἰλὲ ἰμὰν εϊλετ̇ί. Βὲ
ἰμαντ̇ὰ ζαϊφλένμεγιπ̇, γιοὺζ γιασ̇ηντ̇ὰ
κατ̇ὰρ ἰκὲν [τ]κεντ̇ὶ τ̇ζεσετ̇ινὶν ἄρτηκ ὀ-
λοὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ουλουντ̇ουγουνὰ, Σαρρανὴν τ̇ά-
χι ραχμινὶν ὀλοὺ κ̇ιπ̇ὶ ὀλτ̇ουγουνὰ τ̇ικ-
20 κὰτ ἔτμετ̇ι· Βὲ ἰτ̇ικατ̇σηζλὴκλε Ἀλλα-
χὴν βατ̇ηντ̇ὰ σ̇όυπ̇χὲ ἔτμεγιπ̇, χόυσου-
σα Ἀλλαχὰ χὰμτ̇ ἐτ̇ερὲκ, ἰμαντ̇ὰ κουϐ-
21 ϐετλενὶπ̇, Βατ̇ ἐττ̇ιγινὶν ἰτ̇ζρασηνὰ τ̇άχι
22 [υ]κατ̇ὶρ ἰτ̇ιγινὶ σαχίχεν π̇ιλτ̇ί. Π̇οὺ σε-
πεπ̇τ̇ὲν ὀνὰ σαλὰχ σαγιηλτ̇ή.
23 [φ]Βὲ ὀνὰ σαγιηλτ̇ηγὴ γιάληνηζ ὀνουν
24 ἰτ̇ζὸυν γιαζήλματ̇η, Λάκιν π̇ιζὶμ ἰτ̇ζὸυν
τ̇άχι, γιάνι Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησουσοὺ [χ]ὀλόυ-
λερτ̇ὲν τ̇ιριλτ̇ενὲ ἰμὰν ἐτ̇ενλὲρ ἰτ̇ζὸυν σα-
25 γιηλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. [ψ]Ὅλ τ̇άχι σουτ̇ζλαρη-
μὴζ ἰτ̇ζὸυν ἐλὲ βεριλὶπ̇, [ω]π̇ιζὶμ τεπ̇ρι-
ριμὶζ ἰτ̇ζὸυν τ̇ιριλτ̇ί.

[β] Π̇. γ'. 20, 27, 28.

[γ] Γεν. ιέ. 6. Γαλ. γ'. 6. Ἰακ. ϐ'. 23.

[δ] Π̇. ιά. 6.

[ε] Ἰησ. κδ'. 2.

[ζ] Ψαλ. λϐ'. 1, 2.

[η] Γεν. ιζ'. 10.

[θ] Λουκ. ιθ'. 9. Χ̇α. 12, 16. Γαλ. γ'. 7.

[ι] Γεν. ιζ'. 4, κτλ. Γαλ. γ'. 29.

[κ] Γαλ. γ'. 18.

[λ] Π̇. γ'. 20. έ. 13, 20. ζ'. 8, 10, 11. α Κορ. ιέ. 56. β Κορ. γ'. 7, 9. Γαλ. γ'. 10, 19. α Ἰωάν. γ'. 4.

[μ] Π̇. γ'. 24.

[ν] Γαλ. γ'. 22.

[ξ] Γεν. ιζ'. 5.

[ο] Π̇. ή. 11. Ἐφεσ. ϐ'. 1, 5.

[π] Π̇. θ'. 25. α Κορ. ά. 28. α Πέτ. ϐ'. 10.

[ρ] Ἡσ. νά. 2. Π̇. θ'. 8.

[σ] Γεν. ιέ. 5.

[τ] Γεν. ιζ'. 17. ιή. 11. Ἑϐρ. ιά. 11, 12.

[υ] Ψαλ. ριέ. 3. Λουκ. ά. 37, 45. Ἑϐρ. ιά. 19.

[φ] Π̇. ιέ. 4. α Κορ. ί. 6, 11.

[χ] Πραξ. ϐ'. 24. ιγ'. 30.

[ψ] Ἡσ. νγ'. 5, 6. Π̇. γ'. 25, 26. έ. 6. ή. 32. β Κορ. έ. 21. Γαλ. ά. 3. Ἑϐρ. θ'. 28. α Πέτ. ϐ'. 24. γ'. 18.

[ω] α Κορ. ιέ. 17. α Πέτ. ά. 21.

—

Π̇ΑΪ Ε'.

1 [α]Ἶμτ̇ι π̇ὶζ ἰμὰν ἰλὲ τεπ̇ρὶρ ὀλουνμούς̇
ὀλμάγλε, Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν
βασητασήϊλε Ἀλλαχὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ [β]σελα-
2 μετ̇ὲ μαλίκ ἰζ. [γ]Ὀνοὺν βασητασήϊλε τ̇ά-
χι ἰμὰν ἰλὲ [δ]π̇οὺ σαπ̇ὶτ ὀλτ̇ουγουμούζ
ἰναγετ̇ὲ γιακλασ̇μαγὰ ναὶλ ὀλούπ̇, [ε]Ἀλ-
λαχὴν τ̇ζελαλινὶν οὐμιτ̇ίϊλε ἰφτιχὰρ ἐ-
3 τ̇έριζ. Βὲ γιάληνηζ π̇οὺ τ̇εγὶλ, [ζ]ἄντ̇ζακ
μεσ̇ακκατλαρτ̇ὰ τ̇άχι ἰφτιχὰρ ἐτ̇έριζ, [η]ζί-
4 ρα π̇ιλίριζ κι μεσ̇ακκαττ̇ὰν σ̇άπ̇ρ, [θ]Βὲ
σ̇απ̇ρτ̇ὰν τετ̇ζρόυπ̇ὲ, βὲ τετ̇ζρόυπ̇ετ̇ὲν τ̇ά-
5 χι οὐμὶτ̇ χασὴλ ὀλούρ. [ι]Οὐμὶτ̇ ἰσὲ οὐ-
τ̇αντ̇ηρμάζ· [κ]ζίρα π̇ιζὲ βεριλὲν Ροὺλ οὐλ
Κουτ̇σοὺν βασητασήϊλε Ἀλλαχὴν μου-
χαπ̇πετ̇ὶ καλπ̇λεριμιζὲ τ̇οκόυλμούς̇ τ̇οὺρ.
6 Τ̇ζόυνκι π̇ὶζ τ̇αχὰ ζαΐφ χαλτ̇ὲ ἰκὲν,
[λ]Χριστὸς βακτ̇ηντ̇ὰ φασηκλὰρ ἰτ̇ζὸυν τ̇ζα-
7 νηνὴ φετ̇ὰ ἐττὶ. Ζίρα σαλὶχ κιμσὲ ἰ-
τ̇ζὸυν τ̇ζανηνὴ φετ̇ὰ ἐτ̇ὲν νατ̇ὶρ π̇ουλου-
νούρ· λάκιν ἐγὶ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ἰτ̇ζὸυν π̇έλκι
π̇ὶρ κιμσὲ τ̇ζανηνὴ φετ̇ὰ ἐτμεγὲ τ̇ζεσαρὲτ
8 ἐτ̇έρ. Ἄμμα π̇ὶζ τ̇αχὰ κ̇όυναχκιαρλὰρ ἰ-
κὲν Χριστοσοὺν π̇ιζὶμ ἰτ̇ζὸυν τ̇ζανηνὴ φε-
τ̇ὰ ἐτμεσίϊλε, [μ]Ἀλλὰχ π̇ιζὲ ὀλὰν κεν-
9 τ̇ὶ μουχαπ̇πετινὶ ἰζχὰρ ἐτ̇έρ. [ν]Ἶμτ̇ι ὀ-
νοὺν κανήϊλε σ̇ίμτ̇ι τεπ̇ρὶρ ὀλουντ̇ουγου-
μοὺζ τακτ̇ιρτ̇ὲ, [ξ]νὲ κατ̇ὰρ ζιγιατ̇ὲ ὀνοὺν
βασητασήϊλε γαζαπ̇τ̇ὰν χελὰς π̇ουλα-
10 τ̇ζάγηζ. [ο]Ζίρα ἔγερ τ̇όυσ̇μὲν ἰκὲν Ὀγ-
λουνοὺν ὀλόυμοὺ βασητασήϊλε [π]Ἀλλὰχ
ἰλὲ σοὺλχ ὀλτ̇οὺκ ἰσὲ, σοὺλχ ὀλτ̇ουκ-
τ̇ὰν σόνρα νὲ κατ̇ὰρ ζιγιατ̇ὲ [ρ]ὀνοὺν χα-
11 γιατ̇ήϊλε χελὰς π̇ουλατ̇ζάγηζ. Βὲ γιάλη-
νηζ π̇οὺ τ̇εγὶλ, φάκατ σ̇ίμτ̇ι σουλχου-
μοὺζ σεπ̇επ̇ὶ ὀλὰν Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χρισ-
τοσοὺν βασητασήϊλε [σ]Ἀλλὰχ ἰλὲ ἰφτι-
χὰρ ἐτ̇έριζ.
12 [τ]Ἶμτ̇ι νίτ̇ζε κι π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν βασητασή-
ϊλε τ̇όυνγιαγιὰ κ̇όυνὰχ, βὲ [υ]κ̇όυναχὴν
βασητασήϊλε ὀλόυμ κ̇ιρτ̇ὶ ἰσὲ, π̇οὺ βέτ̇ζχ-
λε τ̇άχι τ̇ζόυμλεσι κ̇όυνὰχ ἰσ̇λετ̇ικλεριν-
13 τ̇ὲν, ὀλόυμ χὲπ ἀτ̇εμλερὲ κ̇ετ̇ζτ̇ί. Ζίρα
σ̇εριατ̇άτ̇εκ τ̇όυνγιατ̇ὰ κ̇όυνὰχ βάρ ἰτ̇ι,
[φ]φάκατ σ̇εριὰτ γιὸκ ἰκὲν κ̇όυνὰχ σα-
14 γιηλμάζ· Βὲ λάκιν ὅλ κ̇ελετ̇ζὲκ ζατ̇ὴν
[χ]νόυμουνεσὶ ὀλὰν Ἀδαμὴν ἀσηληγηνὰ π̇εν-
ζὲρ κ̇όυνὰχ ἰσ̇λέμεγενλεριν οὐζερινὲ τ̇ά-
χι Ἀδαμτ̇ὰν Μωϋσηγὲ βαρήντ̇ζαγιατ̇εκ
15 ὀλόυμ σαλτανὰτ ἐττὶ. Λάκιν σουτ̇ζ νά-
σηλ ἰσὲ, π̇αχσ̇ὶς̇ π̇οϊλὲ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· ζίρα
ἔγερ π̇ιρινὶν σουτ̇ζόυϊλε νιτ̇ζελὲρ ὀλτ̇όυ-
λὲρ ἰσὲ, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ Ἀλλαχὴν ἰναγε-
τὶ βὲ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν, γιάνι Ἰησοῦς Χριστο-
σοὺν ἰναγετὶ ἰλὲ ὀλὰν π̇αχσ̇ὶς̇ [ψ]τ̇ζοκλὰρ
16 οὐζερινὲ ἀρττ̇ή. Βὲ π̇αχσ̇ὶς̇ κ̇όυνὰχ ἐτ̇ὲν
π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν σεπ̇επ̇ίϊλε ὀλὰν (βακηαγιὰ)
π̇ενζὲρ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· ζίρα χόυκμ π̇ὶρ (σουτ̇ζ)
τ̇ὰν μαχκόυμιγὲτ ἰτ̇ζὸυν ὀλτ̇οὺ, ἄμμα
π̇αχσ̇ὶς̇ τ̇ζὸκ σουτ̇ζλαρτ̇ὰν τεπ̇ρὶρ ἰτ̇ζὸυν
17 ὀλτ̇ού. Ζίρα ἔγερ π̇ιρινὶν σουτ̇ζουντ̇ὰν
νασ̇ὶ ὀλόυμ π̇ιρινὶν σεπ̇επ̇ίϊλε σαλτανὰτ
ἐττὶ ἰσὲ, νὲ κατ̇ὰρ ζιγιατ̇ὲ ἰναγὲτ βὲ σα-
λὰχ π̇αχσ̇ισ̇ινὶν γανιμετινὶ ἀλανλὰρ π̇ι-
ρινὶν, γιάνι Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βαση-
τασήϊλε χαγιαττ̇ὰ σαλτανὰτ ἐτ̇ετ̇ζεκλέρ
18 τ̇ιρ. Ἶμτ̇ι π̇οὺ τακτ̇ιρτ̇ὲ π̇ιρινὶν σουτ̇ζοὺ
σεπ̇επ̇ίϊλε (χόυκμ) τ̇ζόυμλε ἀτ̇εμλὲρ ἀ-
λεϊχινὲ νάσηλ χόυκμ ὀλουντ̇οὺ ἰσὲ, π̇οϊ-
λέτ̇ζε π̇ιρινὶν σαλαχὴ βασητασήϊλε τ̇ά-
χι (π̇αχσ̇ὶς̇) [ω]τ̇ζόυμλε ἀτ̇εμλερὲ χαγιὰτ
19 τεπ̇ριρὶ ὀλτ̇ού. Ζίρα π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ἰταατ-
σηζληγὴ σεπ̇επ̇ίϊλε τ̇ζοκλὰρ κ̇όυναχκιὰρ

[α] Ἡσ. λϐ'. 17. Ἰωάν. ιϛ'. 33. Π̇. γ'. 28, 30.

[β] Ἐφεσ. ϐ'. 14. Κολ. ά. 20.

[γ] Ἰωάν. ί. 9. ιδ'. 6. Ἐφεσ. ϐ'. 18. γ'. 12. Ἑϐρ. ί. 19.

[δ] α Κορ. ιέ. 1.

[ε] Ἑϐρ. γ'. 6.

[ζ] Ματ. έ. 11, 12. Πραξ. έ. 41. β Κορ. ιϐ'. 10. Φιλίπ. ϐ'. 17. Ἰακ. ά. 2, 12. α Πέτ. γ'. 14.

[η] Ἰακ. ά. 3.

[θ] Ἰακ. ά. 12.

[ι] Φιλίπ. ά. 20.

[κ] β Κορ. ά. 22. Γαλ. δ'. 6. Ἐφεσ. ά. 13, 14.

[λ] Χ̇α. 8. Π̇. δ'. 25.

[μ] Ἰωάν. ιέ. 13. α Πέτ. γ'. 18. α Ἰωάν. γ'. 16. δ'. 9, 10.

[ν] Π̇. γ'. 26. Ἐφεσ. ϐ'. 13. Ἑϐρ. θ'. 14. α Ἰωάν. ά. 7.

[ξ] Π̇. ά. 18. α Θεσ. ά. 9.

[ο] Π̇. ή. 32.

[π] β Κορ. έ. 18, 19. Ἐφεσ. ϐ'. 16. Κολ. ά. 20, 21, 22.

[ρ] Ἰωάν. έ. 26. ιδ'. 19. β Κορ. δ'. 10, 11.

[σ] Π̇. ϐ'. 17. γ'. 29, 30. Γαλ. δ'. 9.

[τ] Γεν. γ'. 6. α Κορ. ιέ. 21.

[υ] Γεν. ϐ'. 17. Π̇. ϛ'. 23. α Κορ. ιέ. 21.

[φ] Π̇. δ'. 15. α Ἰωάν. γ'. 4.

[χ] α Κορ. ιέ. 21, 22, 45.

[ψ] Ἡσ. νγ'. 11. Ματ. κ'. 28. κϛ'. 28.

[ω] Ἰωάν. ιϐ'. 32. Ἑϐρ. ϐ'. 9.

ὀλτουγου κιπὶ, πιρινὶν ἰταατη ἰλὲ τάχι
20 τζοκλὰρ σαλὶχ ὀλατζακλάρ τηρ. [α] Βὲ σουτζοὺν
τζογαλμασὴ ἰτζοὺν σεριὰτ ἀραγιὰ
κιρτί· λάκιν κόυναχὴν τζογαλτηγὴ
γερτὲ [β] ἰναγὲτ ζιγιατεσίιλε τζογαλτή·
21 Τά κι κόυνὰχ ὀλόυμ ἰλὲ σαλτανὰτ ἐττιγὶ
μισιλλοὺ, ἰναγὲτ τάχι, Ραππημὴζ
Ἰησοῦς Χριστὸς βασητὰ ὀλαρὰκ, σαλὰχ
ἰλὲ ἐπετὶ χαγιὰτ ἰτζοὺν σαλτανὰτ ἐτέ.

ΠΑΪ Ϛ'.

1 Ἴμτι νὲ τεγελὶμ; ἰναγετὶν τζογαλμασὴ
ἰτζοὺν [α] κόυναχτὰ τεβὰμ ἐτελὶμ
2 μι; Χάσα· [β] πιζ κόυναχὰ νισπέτλε ὀλμοὺζ
πουλουντουγουμοὺζ χαλτὲ, ἄρτηκ
3 ὀντὰ νάσηλ γιασαγιὰ πιλίριζ; [γ] Πιζτὲν
Χριστὸς Ἰησουσὰ βαπτὶς ὀλουνανλαρὴν,
[δ] ὀνοὺν ὀλόυμουνὲ βαπτὶς ὀλουντουκλαρηνὴ
4 πιλμέζ μι σινιζ; Ἴμτι ὀλόυμὲ ὀλὰν
βαπτισὶν βασητασήιλε [ε] ὀνοὺν ἰλὲ περαπὲρ
τέφν ὀλουντούκ, τά κι Χριστὸς [ζ] Πετερὶν
τζελαλίιλε ὀλόυλερτὲν [η] τιριλτιγὶ
κιπὶ, [θ] κέζαλικ πὶζ τάχι χαγιάτη τζετιτετὲ
5 γιουρόυγελίμ. [ι] Ζίρα ἔγερ ὀλόυμουνοὺν
πενζεγισιντὲ κεντὶσι ἰλὲ πὶρ
βουτζοὺτ ὀλτοὺκ ἰσὲ, κηγιαμετὶ (πενζεγισιντὲ)
6 τάχι ὀλατζάγηζ· Ζίρα ἄρτηκ
κόυναχὰ κουλλοὺκ ἔτμεμεκ οὔζρὲ, [κ] κόυνὰχ
τζεσετὶ ἰπτὰλ ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν
[λ] πιζὶμ ἐσκὶ ἀτεμιμὶζ ὀνοὺν ἰλὲ περαπὲρ
σταυροσὰ τζηκαρηλτηγηνὴ πιλίριζ.
7 [μ] Τζόυνκι (κόυναχὰ) ὀλμοὺζ ὀλὰν ἀτὲμ
8 κόυναχτὰν τεπριγὲ ὀλουνμοὺζ ὀλοὺρ. [ν] Βὲ
ἔγερ Χριστὸς ἰλὲ περαπὲρ ὀλτοὺκ ἰσὲ,
ὀνοὺν ἰλὲ περαπὲρ γιασαγιατζαγημηζὰ τάχι
9 ἰνανήρηζ. Τζόυνκι [ξ] Χριστὸς ὀλόυλερτὲν
τιριλτικτὲν σόνρα, τέκραρ ὄλμεγετζεγινι,
βὲ ἄρτηκ ὀλόυμ ὀνὰ μουσαλλὰτ ὀλμαγιατζαγηνη
10 πιλίριζ. Ζίρα πουνοὺν ὀλμεσὶ
[ο] πὶρ κερρὲ κόυνὰχ ἰτζοὺν ὀλμὲκ
ὀλοὺπ γιασαμασὴ τάχι [π] Ἀλλὰχ ἰτζοὺν
11 γιασαμάκ τηρ. [ρ] Κέζαλικ σὶζ τάχι κεντιλερινιζὶ
κόυναχὰ ὀλόυ, [σ] ἄμμα Ραππημὴζ
Χριστὸς Ἰησουστὰ Ἀλλαχὰ τιρὶ σάγιηνηζ.
12 [τ] Ἴμτι φανὶ τζεσετλερινιζτὲ σεχβετλερίντζε
ὀνὰ ἰταὰτ ἐτμενὶζ ἰτζοὺν κόυνὰχ
13 σαλτανὰτ ἔτμεσιν. [υ] Ἀζαλαρηνηζὴ
τάχι χακκσηζληγὴν ἀλετλερὶ ὀλαρὰκ
κόυναχὰ τεσλὶμ ἔτμεγινιζ· [φ] ἄμμα κεντιλερινιζὶ
ὀλόυλερτὲν χαγιὰτ πουλανλὰρ
κιπὶ Ἀλλαχὰ, βὲ ἀζαλαρηνηζὴ σαλὰχ
ἀλετλερὶ ὀλαρὰκ Ἀλλαχὰ τεσλὶμ
14 ἔτινιζ. Ζίρα σεριὰτ ἀλτηντὰ ὄλμαγιηπ
ἰναγὲτ ἀλτηντὰ πουλουντουγουνουζτὰν,
[χ] κόυνὰχ οὔζερινιζὲ μουσαλλὰτ ὀλμαγιατζὰκ
τηρ.
15 Ἴμτι νὲ (τεγελὶμ); [ψ] σεριὰτ ἀλτηντὰ
ὄλμαγιηπ ἰναγὲτ ἀλτηντὰ πουλουντουγουμοὺζ
ἰτζοὺν κόυνὰχ ἰσλεγελίμ μι;
16 χάσα. Πιλμέζ μι σινίζ κι, [ω] κεντινιζὶ ἰταὰτ
ἰτζοὺν χὲρ κιμὲ κοὺλ ὀλμὰκ οὔζρὲ
τεσλὶμ ἐτέρσενιζ, ἰταὰτ ἐττιγινὶζ κιμσεγὲ,
γιὰ ὀλόυμ σεπεπὶ ὀλὰν κόυναχὰ,
βὲ γιάχοτ σαλὰχ σεπεπὶ ὀλὰν ἰταατὰ
17 κοὺλ σουνουζ; Ἄμμα Ἀλλαχὰ
σόυκρ ὀλσοὺν κι κόυναχὴν κουλλαρὴ
ἰτινὶζ ἰσέ τε, σιζὲ τεσλὶμ ὀλουνὰν
ταλιμὶν σουρετινὲ [α] καλπτὲν ἰταὰτ εἴλετινίζ·
18 [β] Βὲ κόυναχτὰν ἀζὰτ ὀλτουκτὰν
19 σόνρα, σαλαχὰ κοὺλ ὀλτουνοὺζ. Τενινιζὶν
ζαΐφλιγὶ σεπεπιντὲν ἰνσάντζα
σοϊλέγιορουμ· ζίρα ἀζαλαρηνηζὴ ἰσγιὰν
ἰτζοὺν ναπακλὴκ βὲ ἰσγιανὰ κοὺλ ὀλμὰκ
οὔζρὲ τεσλὶμ ἐτμὶζ ὀλτουγουνοὺζ
βέτζχλε, σίμτι τάχι ἀζαλαρηνηζὴ μουκαττεσλὶκ
ἰτζοὺν σαλαχὰ κοὺλ ὀλμὰκ
20 οὔζρὲ τεσλὶμ ἔτινιζ. [γ] Ζίρα κόυναχὴν
κουλλαρὴ πουλουντουγουνοὺζ ζεμὰν σαλαχτὰν
21 ἀζὰτ ἰτινίζ. [δ] Ἄμμα σίμτι οὐταντηγηνὴζ
νεσνελερτὲν ὄλ ζεμὰν νὲ σεμερὲ
κορτουνούζ; [ε] ζίρα ὀνλαρὴν νετιτζεσὶ
22 ὀλόυμ τοὺρ. [ζ] Λάκιν σίμτι κόυναχτὰν
ἀζὰτ ὀλοὺπ, Ἀλλαχὰ κοὺλ ὀλτουγουνοὺζ
χαλτὲ, σεμερενὶζ βὰρ, γιάνι μουκαττεσλὶκ,
βὲ νετιτζεσὶ τάχι ἐπετὶ χαγιὰτ
23 τηρ. [η] Ζίρα κόυναχὴν (βερτιγὶ) οὐτζρὲτ
ὀλόυμ τοὺρ· [θ] ἄμμα Ἀλλαχὴν παχσισὶ
Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασήιλε
ἐπετὶ χαγιὰτ τηρ.

ΠΑΪ Z'.

1 Ἔϊ καρηντασλὰρ, ἀτεμὲ ὀμροὺ ὀλτούκτζα
σεριὰτ χόυκόυμὲτ ἐττιγινὶ πιλμέζ
μι σινιζ; [σεριατὴ πιλενλερὲ σοϊλέγιορουμ·]
2 [α] Ζίρα κοτζασὴ ὀλὰν καρὴ κοτζασὴ
χαγιαττὰ ἰκὲν σεριὰτ μόυτζιπίντζε
ὀνὰ παγλή τηρ· ἄμμα ἔγερ κοτζασὴ
ὀλόυρσε, κοτζασὴ χακκηντὰ ὀλὰν σεριαττὰν
3 ἀζὰτ ὀλούρ. Ἴμτι [β] κοτζασὴ σὰγ
ὀλτούκτζα, πασκὰ πὶρ κοτζαγιὰ βαρήρσα,
ὀνὰ ζινακιὰρ τενιλίρ· ἄμμα κοτζασὴ
ὀλόυρσε, ὄλ σεριαττὰν ἀζὰτ ὀλοὺπ χάττα
πασκὰ πὶρ κοτζαγιὰ βαρήρσα πιλὲ ζινακιὰρ
4 ὀλμάζ. Ὀϊλέτζε, ἔϊ καρηντασλαρὴμ,
σὶζ τάχι, [γ] Ἀλλαχὰ σεμερὲ κετιρμεμὶζ
ἰτζοὺν πὶρ γαΐριγὲ, γιάνι ὀλόυλερτὲν
κηγιὰμ ἐτενὲ βαρμὰκ οὔζρὲ, [δ] Χριστοσοὺν
τζεσετὶ βασητασήιλε σεριατὰ ὀλμοὺζ
5 ὀλτουνούζ. Ζίρα πὶζ τζισμανὶ ἰκὲν,
σεριὰτ βασητασήιλε βουκουὰ κελὲν
κόυναχλαρὴν χαβεσλερὶ [ε] ὀλόυμὲ σεμερὲ
κετιρμὲκ οὔζρὲ [ζ] ἀζαλαρημηζτὰ ἀμὲλ ἐτὲρ
6 ἰτὶ. Σίμτι ἰσὲ πιζὶ ζαπτ ἐτενὲ ὀλμέκλε
σεριαττὰν ἀζὰτ ὀλτοὺκ, τά κι γιαζὴ
ἐσκιλιγιντὲ τεγὶλ, [η] ἄντζακ ροὺχ γενιλιγιντὲ
χηζμὲτ ἐτελίμ.
7 Ἴμτι νὲ τεγελὶμ; σεριὰτ κόυνάχ μη
τηρ; χάσα· [θ] βὲ λάκιν σεριὰτ βασητὰ ὄλμασα
ἰτὶ, κόυναχὴ πιλμέζ ἰτὶμ, ζίρα ἔγερ
σεριὰτ, [ι] Ταμὰ ἔτμεγεσιν, τεμὶζ ὄλμασα
8 ἰτὶ, ταμαὴ πιλμέζ ἰτὶμ. [κ] Ἄμμα
κόυνὰχ ἐμρὶν βασητασήιλε φουρσὰτ πουλοὺπ
πεντὲ χὲρ νὲβ ταμὰ χουσουλὲ κετιρτί·
[λ] ζίρα σεριὰτ γιὸκ ἰκὲν, κόυνὰχ
9 ὀλόυ τοὺρ. Πὲν ἰσὲ πὶρ βακὴτ σεριατσὴζ
τιρί ἰτὶμ· βὲ λάκιν ἔμρ κελτικτὲ κόυνὰχ
10 τιριλτὶ, πὲν τάχι ὀλτόυμ· Βὲ [μ] ὄλ χαγιὰτ
σεπεπὶ ὀλὰν ἔμρ πανὰ ὀλόυμ σεπεπὶ
11 πουλουντού. Ζίρα κόυνὰχ ἐμρὶν βασητασήιλε
φουρσὰτ πουλοὺπ πενὶ ἀλταταρὰκ,
ὀνοὺν βασητασήιλε πενὶ ὀλτουρτού.
12 [ν] Ἴμτι σεριὰτ μουκαττὲς βὲ ἔμρ
μουκαττὲς βὲ χὰκκ βὲ ἐγὶ τιρ.
13 Ὀϊλὲ ἰσὲ ἐγὶ ὀλὰν νεσνὲ πανὰ ὀλόυμ
σεπεπί μι ὀλτού; χάσα· ἄντζακ (ὀλόυμ
σεπεπὶ ὀλὰν) κόυνάχ τηρ· τά κι ὄλ ἐγὶ
νεσνενὶν βασητασήιλε πανὰ ὀλόυμ χουσουλὲ
κετιρμέκλε, κόυνὰχ ἰτιγὶ ἀσικιὰρ
ὀλὰ, σοϊλέ κι κόυνὰχ ἐμρὶν βασητασήιλε
14 χαττὲν ζιγιατὲ κοτοὺ ὀλά. Ζίρα σεριατὴν
ρουχανὶ ὀλτουγουνοὺ πιλίριζ, φάκατ
πὲν [ξ] κόυνὰχ ἀλτηντὰ σατηλμὴζ
15 τζισμανί ἰμ. Ζίρα ἰσλετιγιμὶ τανημὰμ,
τζόυνκι [ο] ἰστετιγιμὶ ἰσλέμεγιορουμ, ἄμμα
16 πουγζ ἐττιγὶμ νεσνεγὶ ἰσλέγιορουμ. Λάκιν
ἔγερ ἰστέμετιγιμι ἰσλέγιορσαμ, σεριατὴν
ἐγὶ ἰτιγινὶ ταστὶκ ἐτίγιορουμ.
17 Ἴμτι ὀνοὺ ἰσλεγὲν ἄρτηκ πὲν τεγὶλ ἰμ,
ἄμμα τερουνιμτὲ σακὶν ὀλὰν κόυνάχ τηρ.
18 Ζίρα [π] πεντὲ γιάνι τενιμτὲ ἐγὶ σέϊ σακὶν
ὀλματηγηνη πιλίριμ· ζίρα ἰστεμὲκ πεντὲ
χαζὴρ ἰσέ τε, ἐγὶ σεγὶ ἰτζρὰ ἐτμεκλιγὶ
19 πουλμαγιορουμ. Ζίρα ἰστετιγὶμ ἐγιλιγὶ
ἰσλέμεγιπ, ἰστέμετιγιμ κοτουλουγιοὺ ἰτζ-

[α] Ἰωάν. ιέ. 22. Π. γ'. 20. δ'. 15. ζ'. 8. Γαλ. γ'. 19, 23.

[β] Λουκ. ζ'. 47. α Τιμ. ά. 14.

—

[α] Π. γ'. 8. Χα. 15.

[β] Χα. 11. Π. ζ'. 4. Γαλ. β'. 19. ϛ'. 14.

[γ] Κολ. γ'. 3. α Πέτ. β'. 24.

[δ] α Κορ. ιέ. 29.

[ε] Κολ. β'. 12.

[ζ] Ἰωάν. β'. 11. ιά. 40.

[η] Π. ή. 11. α Κορ. ϛ'. 14. β Κορ. ιγ'. 4.

[θ] Γαλ. ϛ'. 15. Ἐφεσ. δ'. 22, 23, 24. Κολ. γ'. 10.

[ι] Φιλίπ. γ'. 10, 11.

[κ] Κολ. β'. 11.

[λ] Γαλ. β'. 20. έ. 24. ϛ'. 14. Ἐφεσ. δ'. 22. Κολ. γ'. 5, 9.

[μ] α Πέτ. δ'. 1.

[ν] β Τιμ. β'. 11.

[ξ] Ἀποχ. ά. 18.

[ο] Ἑβρ. θ'. 27, 28.

[π] Λουκ. κ'. 38.

[ρ] Χα. 2.

[σ] Γαλ. β'. 19.

[τ] Ψαλ. ιθ'. 13. ριθ'. 133.

[υ] Π. ζ'. 5. Κολ. γ'. 5. Ἰακ. δ'. 1.

[φ] Π. ιβ'. 1. α Πέτ. β'. 24. δ'. 2.

[χ] Π. ζ'. 4, 6. ή. 2. Γαλ. έ. 18.

[ψ] α Κορ. θ'. 21.

[ω] Ματ. ϛ'. 24. Ἰωάν. ή. 34. β Πέτ. β'. 19.

[α] β Τιμ. ά. 13.

[β] Ἰωάν. ή. 32. α Κορ. ζ'. 22. Γαλ. έ. 1. α Πέτ. β'. 16.

[γ] Ἰωάν. ή. 34.

[δ] Π. ζ'. 5.

[ε] Π. ά. 32.

[ζ] Ἰωάν. ή. 32.

[η] Γεν. β'. 17. Π. έ. 12. Ἰακ. ά. 15.

[θ] Π. β'. 7. έ. 17, 21. α Πέτ. ά. 5.

—

[α] α Κορ. ζ'. 39.

[β] Ματ. έ. 32.

[γ] Γαλ. έ. 22.

[δ] Π. ή. 2. Γαλ. β'. 19. έ. 18. Ἐφεσ. β'. 15. Κολ. β'. 14.

[ε] Π. ϛ'. 21. Γαλ. έ. 19. Ἰακ. ά. 15.

[ζ] Π. ϛ'. 13.

[η] Π. β'. 29. β Κορ. γ'. 6.

[θ] Π. γ'. 20.

[ι] Ἐξ. κ'. 17. β Νομ. έ. 21. Πραξ. κ'. 33. Π. ιγ'. 9.

[κ] Π. δ'. 15. έ. 20.

[λ] α Κορ. ιέ. 56.

[μ] Λευ. ιή. 5. Ἰεζ. κ'. 11, 13, 21. β Κορ. γ'. 7.

[ν] Ψαλ. ιθ'. 8. ριθ'. 39, 137. α Τιμ. ά. 8.

[ξ] γ Βασ. κά. 20, 25. δ Βασ. ιζ'. 17.

[ο] Γαλ. έ. 17.

[π] Γεν. ϛ'. 5. ή. 21.

20 ρὰ ἐτίγιορουμ. Βὲ ἔγερ πὲν ἰστέμετιγιμ
σεγὶ ἰσλέγιορσαμ, ἄρτηκ ὀνοὺ ἰτζρὰ ἐ-
τὲν πὲν τεγὶλ ἰμ, ἄντζακ πεντὲ σακὶν
21 ὀλὰν κὀυνάχ τηρ. Ἴμτι πὲν κεντὶμτὲ
ποὺ κανουνοὺ πουλούγιορουμ, γιάνι ἐγι-
λὶκ ἐτμεγὶ ἰστὲρ ἰκὲν κὀτόυλὸυκ πεντὲ
22 χαζὴρ τηρ. [ρ] Ζίρα ἰτζερικὶ ἀτεμὲ κὀρὲ
[σ] Ἀλλαχὴν σεριατηντὰν χὰζζ ἐτέριμ·
23 Ἄμμα [τ] ἀζαλαρημτὰ πουλουνούπ ἀκ-
λημὴν κανουνοὺ ἰλὲ τζενκλεσερὲκ, πενὶ
ἀζαλαρημτὰ ὀλὰν κὀυναχὴν κανουνουνὰ
ἐσὶρ ἐτὲν [υ] πὶρ γάϊρι κανοὺν κὀρόύγιορουμ.
24 Πὲν νὲ πιτζαρὲ ἀτέμ ἰμ! ποὺ ὀλόυμόυν
τζεσετιντὲν πενὶ κὶμ χελὰς ἐτετζέκ τιρ;
25 [φ] Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βασητασήϊ-
λε Ἀλλαχὰ σόυκρ ἐτέριμ· βέλχασηλ πὲν
κεντὶμ ἄκλ ἰλὲ Ἀλλαχὴν σεριατηνὰ,
βὲ φάκατ τὲν ἰλὲ κὀυναχὴν κανουνουνὰ
κουλλοὺκ ἐτίγιορουμ.

ΠΑΪ Η΄.

1 Ἴμτι Χριστὸς Ἰησουστὰ ὀλούπ τέντζε
τεγὶλ, [ἄντζακ ρούχτζα] γιὀυρόυγενλὲρ
ἀλεϊχιντὲ σίμτι χὶτζ πὶρ χόυκμ γιόκ
2 τουρ. Τζόυνκι [α] Χριστὸς Ἰησουστὰ ὀλὰν
χαγιὰτ ρουχουνοὺν [β] κανουνοὺ πενὶ [γ] κὀυ-
νὰχ βὲ ὀλόυμ κανουνουντὰν ἀζὰτ ἐϊλε-
3 τί. [δ] Ζίρα σεριὰτ τὲν σεπεπίϊλε ἀτζὶζ
ὀλτουγοὺ χαλτὲ ἰτζρὰ ἐτέμετιγινι [ε] Ἀλ-
λὰχ κεντὶ Ὀγλουνοὺ κὀυναχλὴ τὲν πεν-
ζεγισιντὲ βὲ κὀυνὰχ ἰτζόυν κὀντεριπ,
κὀυνὰχ ἀλεϊχινὲ τεντὲ χόυκμ ἐτερὲκ
4 (ἰτζρὰ ἐϊλετί)· Τά κι σεριατὴν ἀχκιαμὴ
πιζτὲ, [ζ] γιάνι τέντζε τεγὶλ, ἄντζακ ρούχ-
5 τζα γιόυρόυγενλερτὲ ἰτμὰμ ὀλουνά. [η] Ζί-
ρα τζισμανὶ ὀλανλὰρ τζισμανὶ σεϊλερὶ
βὲ ρουχανὶ ὀλανλὰρ [θ] ρουχανὶ σεϊλερὶ
6 τόυσόυνόυρλέρ. [ι] Ζίρα τζισμανὶ ἐφκιὰρ ὀ-
λόυμ τουρ, ἄμμα ρουχανὶ ἐφκιὰρ χαγιὰτ
7 βὲ σελαμέτ τιρ. [κ] Τζόυνκι τζισμανὶ ἐφκιὰρ
Ἀλλαχὰ ἀταβέτ τιρ, ζίρα Ἀλλαχὴν σε-
ριατηνὰ ἰταὰτ ἐτμὲζ, [λ] βὲ χέμ τε ἐτέμεζ.
8 Ἴμτι τζισμανὶ ὀλανλὰρ Ἀλλαχὰ μακ-
9 πούλ ὀλάμαζ· Λάκιν σὶζ, [μ] Ἀλλαχὴν
ρουχοὺ σιζτὲ σακὶν ὀλτουγοὺ τακτιρτὲ,
τζισμανὶ ὄλμαγιηπ ἄντζακ ρουχανὶ σινιζ·
[ν] βὲ ἔγερ πὶρ κιμσετὲ Χριστοσοὺν Ρου-
χοὺ γιὸκ ἰσὲ, ὄλ κιμσὲ ὀνοὺν τεγὶλ τιρ.
10 Βὲ ἔγερ Χριστὸς σιζτὲ ἰσὲ, κέρτζι τζε-
σὲτ κὀυνὰχ σεπεπιντὲν ὀλόυ τουρ, ἄμμα
11 ροὺχ σαλὰχ σεπεπιντὲν χαγιάτ τηρ. Βὲ
ἔγερ Ἰησουσοὺ ὀλόυλερτὲν [ξ] τιριλτενὶν
Ρουχοὺ σιζτὲ σακὶν ἰσὲ, [ο] Χριστοσοὺ ὀ-
λόυλερτὲν τιριλτὲν σιζτὲ σακὶν ὀλὰν
κεντὶ Ρουχοὺ βασητασήϊλε σιζὶν φανὶ
τζεσετλερινιζὶ τάχι τιριλτετζέκ τιρ.
12 [π] Ἴμτι, ἐϊ καρηντασλὰρ, ποὺ σουρετ-
τὲ τέντζε γιασαμὰκ ἰτζόυν τενὲ πορτζ-
13 λοὺ τεγὶλ ἰζ. [ρ] Ζίρα ἔγερ τέντζε γιασάρ
ἰσενιζ, ὀλετζέκσινιζ· ἄμμα ἔγερ Ροὺχ ἰ-
λὲ [σ] τζισμανὶ ἀμελλερὶ ὀλτόυρόυρσενιζ,
14 γιασαγιατζάκσηνηζ. [τ] Ζίρα Ἀλλαχὴν Ρου-
χοὺ κιμλερὲ κηλαγουζλοὺκ ἐτέρσε, Ἀλ-
15 λαχὴν ὀγουλλαρὴ ὀνλάρ τηρ. Ζίρα σὶζ
τέκραρ [υ] κορκοὺ σεπεπὶ ὀλὰν [φ] ἐσιρλὶκ ρου-
χουνοὺ ἄλματηνηζ, [χ] ἄντζακ ὀγουλλοὺκ
ρουχουνοὺ ἀλτηνὴζ, κὶ ὀνοὺν ἰλὲ [ψ] Ἀβ-
16 βὰ, Πετὲρ τεγιοὺ νιτὰ ἐτέριζ. [ω] Ὄλ ροὺχ
κεντισὶ πιζὶμ Ἀλλαχὴν ἐβλατλαρὴ ὀλ-
τουγουμουζὰ ρουχουμοὺζ ἰλὲ περαπὲρ σε-
17 χατὲτ ἐτέρ. Βὲ ἔγερ ἐβλὰτ ἰσὲκ, κέζα-

[ρ] β Κορ. δ΄. 16. Ἐφεσ. γ΄. 16. Κολ. γ΄. 9, 10.

[σ] Ψαλ. ά. 2.

[τ] Π. ς΄. 13, 19.

[υ] Γαλ. έ. 17.

[φ] α Κορ. ιέ. 57.

—

[α] α Κορ. ιέ. 45. β Κορ. γ΄. 6.

[β] Ἰωάν. ή. 36. Π. ς΄. 18, 22. Γαλ. β΄. 19. έ. 1.

[γ] Π. ζ΄. 24, 25.

[δ] Πραξ. ιγ΄. 39. Π. γ΄. 20. Ἑβρ. ζ΄. 18, 19. ί. 1, 2, 10, 14.

[ε] Γαλ. γ΄. 13. β Κορ. έ. 21.

[ζ] Χα. 1.

[η] Ἰωάν. γ΄. 6. α Κορ. β΄. 14.

[θ] Γαλ. έ. 22, 25.

[ι] Π. ς΄. 21. Χα. 13. Γαλ. ς΄. 8.

[κ] Ἰακ. δ΄. 4.

[λ] α Κορ. β΄. 14.

[μ] α Κορ. γ΄. 16. ς΄. 19.

[ν] Ἰωάν. γ΄. 34. Γαλ. δ΄. 6. Φιλίπ. ά. 19. α Πέτ. ά. 11.

[ξ] Πραξ. β΄. 24.

[ο] Π. ς΄. 4, 5. α Κορ. ς΄. 14. β Κορ. δ΄. 14. Ἐφεσ. β΄. 5.

[π] Π. ς΄. 7, 14.

[ρ] Χα. 6. Γαλ. ς΄. 8.

[σ] Ἐφεσ. δ΄. 22. Κολ. γ΄. 5.

[τ] Γαλ. έ. 18.

[υ] β Τιμ. ά. 7. α Ἰωάν. δ΄. 18.

[φ] α Κορ. β΄. 12. Ἑβρ. β΄. 15.

[χ] Ἡσ. νς΄. 5. Γαλ. δ΄. 5, 6.

[ψ] Μαρ. ιδ΄. 36.

[ω] β Κορ. ά. 22. έ. 5. Ἐφεσ. ά. 13. δ΄. 30.

λικ βαρισλέρ ἰζ, [α] Ἀλλαχὴν βαρισλερὶ βὲ
Χριστοσοὺν μιρὰς σερικλερὶ ἰζ, [β] τά κι
ὀνοὺν ἰλὲ περαπὲρ ἐλὲμ τζεκτιγιμὶζ σου-
ρεττὲ, περαπὲρ τάχι τζελαλὲ ναὶλ ὀ-
λαλήμ.

18 Ζίρα χισὰπ ἐτέριμ κι [γ] σιμτικὶ ζεμα-
νὴν ἐλεμλερὶ πιζὶμ ἰτζόυν ἀσικιὰρ ὀλα-
τζὰκ τζελαλὲ κηγιάσεν πὶρ σεὶ τεγὶλ
19 τιρ. [δ] Τζόυνκι μαχλοὺκ ἀζὶμ χασρέτλε
[ε] Ἀλλαχὴν ὀγουλλαρηνὴν ἀσικιὰρ ὀλμα-
20 σηνὴ πεκλέρ. [ζ] Ζίρα μαχλοὺκ κεντὶ ἰρα-
τετίϊλε τεγὶλ, ἄντζακ κεντισινὶ ταπὶ
ἐττιρενὶν σεπεπιντὲν πατηλληγὰ ταπὶ
21 ὀλτοὺ. Ποὺ όυμὶτ ἰλέ κι μαχλοὺκ τάχι
πὶζ ζατ φεσατὴν κουλλουγουντὰν κουρ-
τουλούπ Ἀλλαχὴν ἐβλατλαρηνὴν τζελὶλ
22 ἀζατληγηνὰ ναὶλ ὀλά. Τζόυνκι πόυτόυν
μαχλοὺκ σιμτιγέτεκ [η] πιρλικτὲ ἄχ ἰλὲ
23 ἀγρὴ τζεκτιγινὶ πιλίριζ. Βὲ γιάλhνηζ
ποὺ τεγὶλ, [θ] ἄντζακ πὶζ Ρουχοὺν ἴλκ
μεϊβεσινὲ μαλὶκ ὀλανλὰρ πιλὲ [ι] ὀγουλ-
λοὺκ, γιάνι [κ] τζεσετιμιζὶν χελασηνὴ πεκ-
λεγερὲκ, [λ] κεντιμὶζ τάχι τερουνιμιζτὲ ἄχ
24 τζεκέριζ. Ζίρα όυμὶτ ἰλὲ χελὰς πουλ-
τούκ· [μ] λάκιν κὀρόυνὲν όυμὶτ όυμὶτ τε-
γὶλ τιρ, ζίρα πὶρ κιμσὲ κὀρτόυγιοὺ σεγὲ
25 ταχὰ νὲ ἰτζόυν όυμὶτ ἐτέρ; Λάκιν ἔ-
γερ κὀρμετιγιμιζ σεγὲ όυμὶτ ἐτέρσεκ,
26 σάπρ ἰλὲ πεκλέριζ. Βὲ κέζαλικ Ροὺχ τά-
χι ζαϊφλικλεριμιζὲ γιαρτὴμ ἐτέρ· [ν] ζίρα
βατζὶπ ὀλτουγοὺ κιπὶ νάσηλ τουὰ ἐτε-
τζεγιμιζὶ πὶλμεγιορουζ· [ξ] ἄμμα Ροὺχ κεν-
τισὶ κελὰμ ἰλὲ πεγιὰν ὀλουνμὰζ ἀχλέρ-
27 λε πιζὶμ ἰτζόυν σεφαὰτ ἐτέρ. [ο] Βὲ καλπ-
λερὶ τεφτὶς ἐτὲν τάχι μουκαττεσλὲρ ἰ-
τζόυν [π] Ἀλλαχὴν (ἰρατετινὲ) κὀρὲ σεφαὰτ
ἐττιγιντὲν, Ρουχοὺν μόυρατὴ νὲ ἰτιγινὶ
πιλίρ.

28 Βὲ [ρ] τακτιρὶ όυζρὲ ταβὲτ ὀλουνούπ,
Ἀλλαχὴ σεβενλερὶν χαϊρηνὰ τζόυμλε σεϊ-
29 λερὶν περαπὲρ ἰσλετιγινὶ πιλίριζ. [σ] Ζίρα
ἐζελτὲν πιλτιγὶ κιμσελερὶ [τ] κεντὶ Ὀγ-
λουνοὺν σουρετινὲ πενζὲρ ὀλμαγὰ [υ] τακ-
τὶρ ἐϊλετὶ, [φ] τά κι τζὸκ καρηντασλὰρ ἀ-
30 ρασηντὰ ὄ ἴλκ ὀλά. Βὲ τακτὶρ ἐττιγὶ
κιμσελερὶ [χ] ταβὲτ ἐϊλετί· βὲ ταβὲτ ἐτ-
τιγὶ κιμσελερὶ [ψ] τεπρὶρ ἐϊλετί· βὲ τά-
χι τεπρὶρ ἐττιγὶ κιμσελερὶ [ω] ἰζζετλετί.
31 Ἴμτι ποὺ σεϊλερὲ νὲ τεγελὶμ; [α] Ἀλλὰχ
πιζὶμ ἰλὲ ὀλτουγοὺ τακτιρτὲ πιζὲ καρ-
32 σὴ κὶμ ὀλὰ πιλίρ; [β] Κεντὶ Ὀγλουνοὺ
ἐσιρκέμεγιπ [γ] ὀνοὺ πιζὶμ τζόυμλεμιζ ἰ-
τζόυν τεσλὶμ ἐϊλεγὲν ὀνοὺν ἰλὲ περαπὲρ
χὲρ σεγὶ τάχι πιζὲ νάσηλ ἰχσὰν ἔτμε-
33 γετζεκ τιρ; Ἀλλαχὴν σετζιλμισλερὶ ἀ-
λεϊχινὲ κὶμ σικιαγὲτ ἐτετζέκ τιρ; [δ] τεπρὶρ
34 ἐτὲν Ἀλλάχ τηρ· [ε] Ἀλεϊχλεριντὲ χόυκμ
ἐτὲν κὶμ τιρ; βεφὰτ ἐτὶπ, πάχουσους
κηγιὰμ ἐτὲν, [ζ] βὲ Ἀλλαχὴν σαγηντὰ ὀ-
λούπ, [η] πιζὶμ ἰτζόυν σεφαὰτ ἐτὲν τάχι
35 Χριστός τουρ. Πιζὶ Χριστοσοὺν μουχαπ-
πετιντὲν κὶμ ἀγιηρατζάκ τηρ; ἐλέμ μι;
σηκηντή μη; τεαττί μι; ἀτζλὴκ μη; τζηπ-
λακλὴκ μη; μουχαταρά μη; κηλήτζ μη;
36 Νίτεκιμ, [θ] Σενὶν ἰτζόυν χὲρ κόυν κάτλ
ὀλουνούρουζ· πογαζλανατζὰκ κογιουνλὰρ

[α] Πραξ. κς΄. 18. Γαλ. δ΄. 7.

[β] Πραξ. ιδ΄. 22. Φιλίπ. ά. 29. β Τιμ. β΄. 11, 12.

[γ] β Κορ. δ΄. 17. α Πέτ. ά. 6, 7. δ΄. 13.

[δ] β Πέτ. γ΄. 13.

[ε] α Ἰωάν. γ΄. 2.

[ζ] Χα. 22. Γεν. γ΄. 19.

[η] Ἱερ. ιβ΄. 11.

[θ] β Κορ. έ. 5. Ἐφεσ. ά. 14.

[ι] Λουκ. κ΄. 36.

[κ] Λουκ. κά. 28. Ἐφεσ. δ΄. 31.

[λ] β Κορ. έ. 2, 4.

[μ] β Κορ. έ. 7. Ἑβρ. ιά. 1.

[ν] Ματ. κ΄. 22. Ἰακ. δ΄. 3.

[ξ] Ζαχ. ιβ΄. 10. Ἐφεσ. ς΄. 18.

[ο] α Παρλπ. κή. 9. Ψαλ. ζ΄. 9. Παροιμ. ιζ΄. 3. Ἱερ. ιά. 20. ιζ΄. 10. κ΄. 12. Πραξ. ά. 24. α Θεσ. β΄. 4. Ἀποκ. β΄. 23.

[π] α Ἰωάν. έ. 14.

[ρ] Π. θ΄. 11, 23, 24. β Τιμ. ά. 9.

[σ] Ἐξ. λγ΄. 12, 17. Ψαλ. ά. 6. Ἱερ. ά. 5. Ματ. ζ΄. 23. Π. ιά. 2. β Τιμ. β΄. 19. α Πέτ. ά. 1.

[τ] Ἰωάν. ιζ΄. 22. β Κορ. γ΄. 18. Φιλίπ. γ΄. 21. α Ἰωάν. γ΄. 2.

[υ] Ἐφεσ. ά. 6, 11.

[φ] Κολ. ά. 15, 18. Ἑβρ. ά. 6. Ἀποκ. ά. 5.

[χ] Π. ά. 5. θ΄. 24. Ἐφεσ. δ΄. 4. Ἑβρ. θ΄. 15. α Πέτ. β΄. 9.

[ψ] α Κορ. ς΄. 11.

[ω] Ἰωάν. ιζ΄. 22. Ἐφεσ. β΄. 6.

[α] Ἀριθ. ιδ΄. 9. Ψαλ. ριή. 6.

[β] Π. έ. 6, 10.

[γ] Π. δ΄. 25.

[δ] Ἡσ. ν΄. 8, 9. Ἀποκ. ιβ΄. 10, 11.

[ε] Ἰώβ. λδ΄. 29.

[ζ] Μαρ. ις΄. 19. Κολ. γ΄. 1. Ἑβρ. ά. 3. ή. 1. ιβ΄. 2. α Πέτ. γ΄. 22.

[η] Ἑβρ. ζ΄. 25. θ΄. 24. α Ἰωάν. β΄. 1.

[θ] Ψαλ. μδ΄. 22. α Κορ. ιέ. 30, 31. β Κορ. δ΄. 11.

37 χισαπ̇ηντ̇ὰ ἰζ, τ̇εγιοὺ γιαζηλμής τ̇ηρ. [ι] Ἄμ-
μα π̇ουνλαρὴν τ̇ζόυμλεσιντ̇ὲ π̇ιζὶ σεβενὶν
βασητασήϊλε π̇ὶλ κόυλλιγὲ γαλὶπ̇ ὀλού-
38 ρουζ. Ζίρα σαχὶχ π̇ιλίριμ κι, νὲ ὀλούμ,
νὲ ὄμρ, νὲ μελεκλὲρ, [κ] νὲ χόυκόυμετλὲρ,
νὲ κουββετλὲρ, νὲ χαζὴρ, νὲ κ̇ελετ̇ζὲκ
39 σ̇εϊλὲρ, Νὲ γιόυκσεκλὶκ, νὲ τ̇ερινλὶκ, νὲ
γάϊρι π̇ὶρ μαχλοὺκ Ραπ̇π̇ημὴζ Χριστὸς
Ἰησουστ̇ὰ ὀλὰν Ἀλλαχὴν μουχαπ̇π̇ετιντ̇ὲν
π̇ιζὶ ἀγιηρμαγὰ κατ̇ὶρ ὄλμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ.

Π̇ΑΪ Θ΄.

1 [α] Χριστοστ̇ὰ χακικὰτ σ̇όϊλέριμ, γιαλὰν
σ̇όϊλεμέμ, [π̇ανὰ ζαμιρίμ τ̇άχι Ρούχ ὀύλ
2 Κουτ̇ς ἰλὲ σ̇αχὶτ̇ τ̇ιρ,] [β] Κὶ ἀζὶμ κασα-
βετὶμ βὲ καλπ̇ιμτ̇ὲ τ̇αϊμὶ τ̇ερτ̇ὶμ βάρ τ̇ηρ.
3 [γ] Ζίρα καρηντ̇ασ̇λαρὴμ, γιάνι τὲν τ̇ζιχε-
τίϊλε ἀκραπ̇αμὴν γερινὲ π̇ὲν κεντ̇ὶμ Χρισ-
τοστ̇ὰν μαχρούμ ὀλαγιὴμ, τ̇εγιοὺ ἀρ-
4 ζοὺ ἐτ̇έρ ἰτ̇ιμ· [δ] Ὀνλὰρ Ἰσραηλλὶ ὀλουπ̇,
[ε] ὀγουλλουκ [ζ] βὲ τ̇ζελὰλ [η] βὲ ἀχτ̇λὲρ [θ] βὲ
σ̇εριὰτ βερμεσὶ [ι] βὲ ἰπ̇ατ̇ὲτ [κ] βὲ βατ̇-
5 λὲρ ὀνλαρὴν τ̇ηρ· [λ] Π̇απ̇αλὰρ τ̇άχι ὀν-
λαρὴν ὀλουπ̇, [μ] Χριστὸς τ̇άχι τὲν τ̇ζιχε-
τίϊλε ὀνλαρτ̇άν τ̇ηρ· [ν] τ̇ζόυμλενιν ὀύζερινὲ
Ὅ ἐπ̇ὲτ̇εν μόυπ̇αρὲκ Ἀλλάχ τ̇ηρ. Ἀμήν.
6 [ξ] Ἄμμα Ἀλλαχὴν κελαμὴ γερὲ τ̇όυσ̇τ̇όυ
τ̇εμὲκ τ̇εγὶλ τ̇ιρ· [ο] ζίρα Ἰσραὴλ ὀγουλ-
λαρηντ̇ὰν ὀλανλαρὴν τ̇ζόυμλεσι Ἰσραηλλὶ
7 τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Χὲμ τε [π] Ἀβραὰμ ζόυρριγετὶ
ὀλτ̇ουκλαρὴ ἰτζοὺν τ̇ζόυμλεσι ἐβλὰτ̇ τ̇εγὶλ,
[ρ] φάκατ, Σανὰ Ἰσαακτ̇ὰν ζόυρριγὲτ σαγιη-
8 λατ̇ζάκ τ̇ηρ (τ̇ενιλτ̇ί)· Γιάνι τὲν τ̇ζι-
χετίϊλε ἐβλὰτ̇ ὀλανλὰρ Ἀλλαχὴν ἐβ-
λατ̇λαρὴ ὄλμαγιηπ̇, [σ] ἄντ̇ζακ βὰτ̇ τ̇ζι-
χετίϊλε ὀλὰν ἐβλατ̇λὰρ ζόυρριγὲτ σα-
9 γιηλήρ. Ζίρα βατ̇ὴν κελαμὴ π̇οὺ ἰτ̇ι,
γιάνι, [τ] Π̇οὺ βακηττ̇ὰ κ̇ελετ̇ζέγιμ, βὲ
10 Σαρραγιὰ π̇ὶρ ὀγοὺλ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Βὲ γιά-
ληνηζ π̇οὺ τ̇εγὶλ, ἄμμα [υ] Ρεβέκκα τ̇άχι
π̇ὶρ ζὰτ, γιάνι πετ̇εριμὶζ Ἰσαακτ̇ὰν χα-
11 μιλὲ ὀλτ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ, (Τζοτ̇ζουκλὰρ) τ̇αχὰ
τ̇όγμαζτ̇αν βὲ π̇ὶρ χάϊρ γιὰ σ̇ὲρρ ἰσ̇λέ-
μεζτ̇εν ἐββὲλ, Ἀλλαχὴν κεντ̇ὶ σετζμεσίϊλε
τακτ̇ιρινὶν [ἀμελλερτ̇ὲν ὄλμαγιηπ̇, [φ] ἄν-
τ̇ζακ τ̇αβὲτ ἐτ̇εντ̇ὲν] σαπ̇ὶτ ὀλμασὴ ἰ-
12 τζοὺν, Μερκουμεγὲ, [χ] Π̇όγιουγιοὺ κόυτζόυ-
γιουνὲ κουλλουκ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τιρ, τ̇ενιλτ̇ί.
13 Νίτεκιμ, [ψ] Ἰακωβοὺ σεβτ̇ὶμ, Ἡσαυὰ ἰσὲ
π̇οὺγζ ἐττ̇ὶμ, τ̇εγιοὺ γιαζηλμής τ̇ηρ.
14 Ἴμτι νὲ τ̇εγελὶμ; [ω] Ἀλλαχτ̇ὰ χακκ-
15 σηζλὴκ βάρ μη τ̇ηρ; χάσ̇α· Τζόυνκι Μωϋ-
σηγὲ χιτάπ̇εν, [α] Μερχαμὲτ ἐτ̇ετ̇ζεγιμὲ μερ-
χαμὲτ ἐτ̇έριμ, βὲ ἀτ̇ζηγιατ̇ζαγημὰ ἀτ̇ζή-
16 ρημ, τ̇εγιοὺ π̇ουγιουρτ̇ού. Π̇οὺ τακτ̇ιρ-
τ̇ὲ ἰστεγενὶν γιάχοτ̇ κοσ̇ανὴν γετ̇ιντ̇ὲ
τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ μερχαμὲτ ἐτ̇ὲν Ἀλλαχὴν
17 γετ̇ιντ̇έ τ̇ιρ. [β] Ζίρα Φαραωνὰ Κιτὰπ̇, [γ] Σε-
νὶ χέμαν π̇ουνοὺν ἰτζοὺν, γιάνι σεντ̇ὲ
κουτ̇ρετιμὶ κ̇όστερμὲκ, βὲ ἰσμὶμ π̇όυτόυν
γερτ̇ὲ ἰλὰν ὀλουνμὰκ ἰτζοὺν καλτ̇ηρτ̇ὴμ,
18 τ̇εγιοὺ π̇ουγιουρούρ. Ἴμτι ἰστετ̇ιγινὲ μερ-
χαμὲτ ἐτ̇ὲρ, βὲ ἰστετ̇ιγινὶ πεκλεντ̇ιρίρ.
19 Ἴμτι π̇ανὰ τ̇εγετ̇ζέκσιν κι, Τ̇αχὰ νί-
τζόυν καπ̇αχὰτ π̇ουλούρ; [δ] ζίρα ὀνοὺν
20 μόυρατ̇ηνὰ κὶμ καρσ̇ὴ κομούς τ̇ουρ; Βὲ
λάκιν, ἒϊ ἀτ̇ὲμ, σὲν κὶμ σιν κὶ Ἀλλαχὰ

[ι] α Κορ. ιέ. 57. β Κορ. β΄. 14. α Ἰωάν. δ΄. 4. έ. 4, 5. Ἀποκ. ιβ΄. 11.
[κ] Ἐφεσ. ά. 21. ς΄. 12. Κολ. ά. 16. β΄. 15. α Πέτ. γ΄. 22.

—

[α] Π̇. ά. 9. β Κορ. ά. 23. ιά. 31. ιβ΄. 19. Γαλ. ά. 20. Φιλίπ. ά. 8. α Τιμ. β΄. 6.
[β] Π̇. ί. 1.
[γ] Ἐξ. λβ΄. 32.
[δ] β Νομ. ζ΄. 6.
[ε] Ἐξ. δ΄. 22. β Νομ. ιδ΄. 1. Ἱερ. λά. 9.
[ζ] α Βασ. δ΄. 21. γ Βασ. ή. 11. Ψαλ. ξγ΄. 2. οή. 61.
[η] Πραξ. γ΄. 25. Ἑβρ. ή. 8, 9, 10.
[θ] Ψαλ. ρμζ΄. 19.
[ι] Ἑβρ. θ΄. 1.
[κ] Πραξ. ιγ΄. 32. Π̇. γ΄. 2. Ἐφεσ. β΄. 12.
[λ] β Νομ. ί. 15. Π̇. ιά. 28.
[μ] Λουκ. γ΄. 23. Π̇. ά. 3.
[ν] Ἱερ. κγ΄. 6. Ἰωάν. ά. 1. Πραξ. κ΄. 28. Ἑβρ. ά. 8. α Ἰωάν. έ. 20.
[ξ] Ἀριθ. κγ΄. 19. Π̇. γ΄. 3.
[ο] Ἰωάν. ή. 39. Π̇. β΄. 28, 29. δ΄. 12, 16. Γαλ. ς΄. 16.
[π] Γαλ. δ΄. 23.
[ρ] Γεν. κά. 12. Ἑβρ. ιά. 18.
[σ] Γαλ. δ΄. 28.
[τ] Γεν. ιή. 10, 14.
[υ] Γεν. κέ. 21.
[φ] Π̇. δ΄. 17. ή. 28.
[χ] Γεν. κέ. 23.
[ψ] Π̇άκ, β Νομ. κά. 15. Παροιμ. ιγ΄. 24. Μαλ. ά. 2, 3. Ματ. ί. 37. Λουκ. ιδ΄. 26. Ἰωάν. ιβ΄. 25.
[ω] β Νομ. λβ΄. 4. β Παρλπ. ιθ΄. 7. Ἰώβ. ή. 3. λδ΄. 10. Ψαλ. ϟβ΄. 15.
[α] Ἐξ. λγ΄. 19.
[β] Γαλ. γ΄. 8, 22.
[γ] Ἐξ. θ΄. 16.
[δ] β Παρλπ. κ΄. 6. Ἰώβ. θ΄. 12. κγ΄. 13. Δαν. δ΄. 35.

καρσ̇ὴ τ̇ζεβὰπ̇ βερίρσιν; [ε] γιαπηλμὴς σ̇έϊ
γιαπητ̇ζησηνὰ, Π̇ενὶ νίτζόυν π̇όϊλὲ γιαπτ̇ὴν
21 τ̇εγὲ π̇ιλίρ μι; Π̇ὶρ χαμουρτ̇ὰν [ζ] π̇ὶρ
κὰπ̇ ἰζζὲτ ἰτζοὺν, π̇ασ̇κὰ π̇ιρινὶ τ̇άχι
χακαρὲτ ἰτζοὺν γιαπμαγὰ [η] τζόμλεκτ̇ζινὶν
22 π̇αλτζὴκ ὀύζερινὲ κουτ̇ρετὶ γιόκ μου; Ἴμτι
ἔγερ Ἀλλὰχ γαζαπ̇ηνὴ κ̇όστερμὲκ βὲ
κουτ̇ρετινὶ π̇ιλτ̇ιρμὲκ μόυρατ̇ήϊλε, [θ] χελα-
κὰ χαζὴρ ὀλὰν [ι] γαζὰπ̇ καπ̇λαρηνὰ τζὸκ
23 σάπ̇ρ ἰλὲ τεχαμμόυλ ἐττ̇ὶ, Βὲ [κ] μου-
κάτ̇τ̇εμα ἰζζετὲ χαζηρλατ̇ηγὴ μερχαμὲτ
24 καπ̇λαρὴ, Γιάνι π̇ὶζ [λ] γιάληνηζ Γεχουτ̇ι-
λερτ̇ὲν τ̇εγὶλ, ἄμμα ταϊφελερτ̇ὲν τ̇άχι
τ̇αβὲτ ἐττ̇ιγὶ κιμσελὲρ χακκηντ̇ὰ [μ] ἰζζε-
τινὶν γανιμετινὶ π̇ιλτ̇ιρμὲκ ἰστετὶ ἰσὲ,
25 (νὲ τ̇εγελὶμ;) Νίτεκιμ (κιτὰπ̇) Ὠσηετὲ,
[ν] Καβμὴμ ὄλμαγιανα καβμὴμ, βὲ σεβιλ-
26 μὶς ὄλμαγιανα σεβιλμὶς τ̇εγετ̇ζέγιμ. [ξ] Βὲ
βακὴ ὀλά κι, Σὶζ καβμὴμ τ̇εγὶλ σινιζ
τ̇ενιλτ̇ιγὶ μαχαλτ̇ὲ, ὄρατ̇α τ̇ιρὶ ὀλὰν Ἀλ-
λαχὴν ὀγουλλαρὴ τεσμιγὲ ὀλουνατ̇ζακ-
27 λάρ τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ π̇ουγιουρούρ. Βὲ Ἡ-
σαΐα Ἰσραηλὶν χακκηντ̇ὰ νιτ̇ὰ ἐτ̇έρ κι,
[ο] Ἔγερ Ἰσραὴλ ὀγουλλαρηνὴν σαγιησὴ
τ̇ενιζὶν κουμοὺ κατ̇ὰρ ὀλσὰ, [π] (ἄντ̇ζακ)
28 π̇ακηγεσὶ χελὰς π̇ουλατ̇ζάκ τ̇ηρ· Ζίρα
ἀτ̇αλὲτ ὀύζρὲ ἐμρὶ κησσαλτμὰκ ἰλὲ τεκ-
μὶλ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ· τζόυνκι [ρ] Ρὰπ̇π̇ γὲρ ὀύ-
ζεριντ̇ὲ μουχτασὰρ ἐμρὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ετ̇ζὲκ
29 τ̇ιρ. Βὲ τ̇άχι Ἡσαΐα ἔββελα π̇ουγιουρ-
τ̇ουγοὺ κιπ̇ὶ, [σ] Ἔγερ ἀσκερλερὶν Ραπ̇π̇ὴ
π̇ιζὲ ζόυρριγὲτ π̇ράκμασαγιητη, [τ] Σόδο-
μα κιπ̇ὶ ὀλουπ̇ Γομορραγιὰ π̇ενζεμὶς ὀ-
λούρ ἰτ̇ὶκ.
30 Ἴμτι νὲ τ̇εγελὶμ; [υ] σαλαχὴν ἀρτ̇ήν-
τ̇ζα κίτμεγεν ταϊφελὲρ σαλαχὰ, [φ] γιά-
νι ἰμαντ̇ὰν ὀλὰν σαλαχὰ ναὶλ ὀλτ̇ουλάρ·
31 [χ] Βὲ λάκιν Ἰσραὴλ [ψ] σαλὰχ σ̇εριατ̇ὴ ἀρ-
τ̇ήντ̇ζα κιτ̇ὲρ ἰκὲν, σαλὰχ σ̇εριατηνὰ ναὶλ
32 ὄλματ̇η. Νίτζόυν; ζίρα ἰμὰν ἰλὲ τ̇ε-
γὶλ, κ̇όγια σ̇εριὰτ ἀμελλερὶ ἰλὲ (ἀρα-
τ̇ή)· [ω] τ̇ζόυνκι ὄλ τ̇όκὲζ τασ̇ηνὰ τζαρπ-
33 τ̇ηλάρ· Νίτεκιμ, [α] Ἰσ̇τὲ Σιωντ̇ὰ π̇ὶρ τό-
κὲζ τασ̇ὴ βὲ π̇ὶρ σόυρτζμὲ καγιασὴ κό-
ρουμ, βὲ [β] ὀνὰ χὲρ ἰμὰν ἐτ̇ὲν οὐτάνμα-
γιατ̇ζακ τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ γιαζηλμής τ̇ηρ.

Π̇ΑΪ Ι΄.

1 Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, π̇ενὶμ καλπ̇ιμὶν ἀρ-
ζουσοὺ, βὲ Ἰσραὴλ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ νι-
2 γιαζὴμ χελὰς π̇ουλμαλαρή τ̇ηρ. Ζίρα
χακκλαρηντ̇ὰ σ̇εχατ̇ὲτ ἐτ̇έριμ κι, [α] ὀν-
λαρτ̇ὰ Ἀλλὰχ γαϊρετὶ βὰρ, λάκιν ἴλμ
3 τ̇ζιχετίϊλε τ̇εγὶλ τ̇ιρ. [β] Τζόυνκι ὀνλὰρ
Ἀλλαχὴν (ἰζχὰρ ἐϊλετ̇ιγὶ) σαλαχὴ π̇ὶλ-
μεγιπ̇, [γ] κεντ̇ιλερινὶν σαλαχηνὴ σαπ̇ὶτ
ἐτμεγὲ τ̇ζὲχτ̇ ἐτμελερίϊλε, Ἀλλαχὴν σα-
4 λαχηνὰ μόυτὶ ὄλματ̇ηλαρ. Ζίρα χὲρ ἰ-
μὰν ἐτ̇ενὲ σαλὰχ σεπ̇επ̇ὶ ὀλμὰκ ὀύζρὲ
[δ] σ̇εριατὴν νιχαγετὶ Χριστός τ̇ουρ.
5 Τζόυνκι Μωϋσῆ σ̇εριαττ̇ὰν ὀλὰν σα-
λὰχ χακκηντ̇ὰ, [ε] Π̇οὺ σ̇εϊλερὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲν
ἀτ̇ὲμ π̇ουνλὰρ ἰλὲ γιασ̇αγιατ̇ζάκ τ̇ηρ, τ̇ε-
6 γιοὺ γιαζάρ. Ἄμμα ἰμαντ̇ὰν ὀλὰν σα-
λὰχ, [ζ] Κεντ̇ὶ καλπ̇ιντ̇ὲ τ̇έμεγεσιν κι, Κ̇όγὲ
κὶμ τζηκατ̇ζάκ τ̇ηρ; [γιάνι Χριστοσοὺ ἐν-
7 τ̇ιρμὲκ ἰτζόυν·] Γιάχοτ̇, Ἐνκ̇ινὲ κὶμ ἐνε-
τ̇ζέκ τ̇ιρ; [γιάνι Χριστοσοὺ ὀλόυλερτ̇ὲν τζη-
8 καρμὰκ ἰτζόυν·] τ̇εγιοὺ π̇ουγιουρούρ. Ἄμ-
μα νὲ τ̇έγιορ; [η] [Κελὰμ γιάνι βὰζ ἐττ̇ιγι-
μὶζ ἰμὰν κελαμὴ] σανὰ γιακὴν τ̇ηρ, ἀγ-
9 ζηντ̇ὰ βὲ καλπ̇ιντ̇έ τ̇ιρ· Σ̇όϊλέ κι Ἰησου-
σοὺν Ρὰπ̇π̇ ἰτ̇ιγινὶ [θ] ἀγζὴν ἰλὲ ἰκρὰρ ἐτ̇ὶπ̇,

[ε] Ἡσ. κθ΄. 16. μέ. 9. ξδ΄. 8.
[ζ] β Τιμ. β΄. 20.
[η] Παροιμ. ις΄. 4. Ἱερ. ιή. 6.
[θ] α Πέτ. β΄. 8. Ἰούδ. 4.
[ι] α Θεσ. έ. 9.
[κ] Π̇. ή. 28, 29, 30.
[λ] Π̇. γ΄. 29.
[μ] Π̇. β΄. 4. Ἐφεσ. ά. 8. Κολ. ά. 27.
[ν] Ὡσηέ. β΄. 23. α Πέτ. β΄. 10.
[ξ] Ὡσηέ. ά. 10.
[ο] Ἡσ. ί. 22, 23.
[π] Π̇. ιά. 5.
[ρ] Ἡσ. κή. 21.
[σ] Ἡσ. ά. 9. Θρην. γ΄. 22.
[τ] Ἡσ. ιγ΄. 19. Ἱερ. ν΄. 40.
[υ] Π̇. δ΄. 11. ί. 20.
[φ] Π̇. ά. 17.
[χ] Π̇. ί. 2. ιά. 7.
[ψ] Γαλ. έ. 4.
[ω] Λουκ. β΄. 34. α Κορ. ά. 23.
[α] Ψαλ. ριή. 22. Ἡσ. ή. 14. κή. 16. Ματ. κά. 42. α Πέτ. β΄. 6—8.
[β] Π̇. ί. 11.

—

[α] Πραξ. κά. 20. κβ΄. 3. Γαλ. ά. 14. δ΄. 17. Π̇άκ, Π̇. θ΄. 31.
[β] Π̇. ά. 17. θ΄. 30.
[γ] Φιλίπ. γ΄. 9.
[δ] Ματ. έ. 17. Γαλ. γ΄. 24.
[ε] Λευ. ιή. 5. Νεεμ. θ΄. 29. Ἰεζ. κ΄. 11, 13, 21. Γαλ. γ΄. 12.
[ζ] β Νομ. λ΄. 12, 13.
[η] β Νομ. λ΄. 14.
[θ] Ματ. ί. 32. Λουκ. ιβ΄. 8. Πραξ. ή. 37.

'Αλλὰχ ὀνοὺ ὀλοὺλερτ̇ὲν τ̇ιριλτ̇τ̇ιγινὲ καλ-
π̇ὶν ἰλὲ ἰνανήρσαν, χ̇ελὰς π̇ουλατ̇ζάκσην.
10 Τζοὺνκι σαλὰχ ἰτζοὺν καλπ̇ ἰλὲ ἰμὰν,
βὲ χ̇ελὰς ἰτζοὺν ἀγὴζ ἰλὲ ἰκρὰρ κηλη-
11 νήρ. Ζίρα κιτὰπ̇, [ι] 'Ονὰ χὲρ κὶμ ἰμὰν
ἐτ̇έρσε οὐτάνμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ, π̇ουγιουρούρ.
12 Τζοὺνκι Γεχουτ̇ὶ ἰλὲ Γιουνανινὶν [κ] φαρκὴ
γιὸκ τ̇ουρ· [λ] ζίρα τ̇ζοὺμλενιν Ραπ̇π̇ὴ κεν-
τ̇ισὶ ὀλοὺπ̇, κεντ̇ινὲ τ̇ουὰ ἐτ̇ενλερὶν τ̇ζοὺμ-
13 λεσινε [μ] γανὶ τ̇ιρ. Ζίρα χὲρ κὶμ [ν] Ραπ̇π̇ὴν
ἰσμινὲ [ξ] τ̇ουὰ ἐτ̇έρσε, χ̇ελὰς π̇ουλατ̇ζάκ τ̇ηρ.
14 Ἴμτ̇ι ἰμὰν ἔτμετ̇ικλερι ζατὰ νάσηλ
τ̇ουὰ ἐτ̇ετ̇ζεκλὲρ; βὲ χακκηντ̇ὰ ἰσ̇ίτμε-
τ̇ικλερι ζατὰ νάσηλ ἰμὰν εἴλεγετ̇ζεκλὲρ;
βὲ [ο] βὰζ ἐτ̇ὲν γιὸκ ἰκὲν νάσηλ ἰσ̇ιτ̇ετ̇ζεκλὲρ;
15 Βὲ κ̇όντ̇ερὶλμετ̇ικτ̇ζε νάσηλ βὰζ ἐτ̇ετ̇ζεκ-
λὲρ; νίτεκιμ, [π] Σελαμὲτ μοὺζτ̇ὲ ἐτ̇ενλερὶν,
χέμαν χ̇αγηρλὴ σ̇εϊλὲρ μοὺζτ̇ὲ ἐτ̇ενλερὶν
ἀγιακλαρὴ νὲ κ̇οὺζέλ τ̇ιρ τ̇εγιοὺ για-
16 ζηλμής τ̇ηρ. [ρ] Λάκιν ἰντ̇ζιλὲ τ̇ζοὺμλεσι
ἰτ̇αὰτ ἔτμετ̇ι, ζίρα Ἡσαΐα, [σ] Γιὰ Ρὰπ̇π̇,
βερτ̇ιγιμὶζ χαπ̇ερὲ κὶμ ἰναντ̇ή; τ̇έρ.
17 Ἴμτ̇ι ἰμὰν ἰσ̇ιτμεκτ̇ὲν, βὲ ἰσ̇ιτμὲκ 'Αλ-
18 λαχὴν κελαμὴ βασητασήλε ὀλούρ. Λά-
κιν, 'Ισ̇ίτμετ̇ιλερ μι; τ̇έριμ· [τ] π̇έλι, 'Ον-
λαρὴν σετ̇ασὴ π̇οὺτοὺν γερὲ [υ] βὲ κελαμ-
λαρὴ τ̇οὺνγιανὴν οὐτ̇ζλαρηνὰ κατ̇ὰρ τζηκ-
19 τ̇ή. Γίνε, 'Ισραὴλ π̇ίλμετ̇ι μι; τ̇έριμ· ἔβ-
βελα Μωϋσῆ, [φ] Π̇ὲν σιζὶ κὰβμ ὄλμαγιαν
ἰλὲ γαΐρετὲ τεσ̇βὶκ, βὲ [χ] φεχμσὶζ ταΐφὲ
ἰλὲ γαζαπ̇ὰ ταχρὶκ ἐτ̇ετ̇ζέγιμ, τ̇εγιοὺ
20 σοϊλετ̇ί. Ἄμμα Ἡσαΐα, [ψ] Π̇ενὶ ἀράμα-
γιανλαρ ταραφηντ̇ὰν π̇ὲν π̇ουλουντ̇ούμ·
π̇ενὶ ταλὲπ̇ ἔτμεγενλερε ζαχὶρ ὀλτ̇ούμ, τ̇ε-
21 γιοὺ τ̇ζεσουρανὲ π̇ουγιουρούρ. Βὲ 'Ισραὴλ
χακκηντ̇ὰ, [ω] Π̇οὺτοὺν κ̇οὺν ἔλλεριμὶ ἀσὴ
βὲ ζὴτ̇τ̇ σοϊλεγὲν π̇ὶρ καβμὰ οὐζατ̇τ̇ὴμ,
τ̇εγιοὺ π̇ουγιουρούρ.

Π̇ΑΪ ΙΑ'.

1 Ἴμτ̇ι [α] 'Αλλὰχ κεντ̇ὶ καβμηνὴ ρὲτ̇τ̇
ἐτ̇τ̇ί μι; τ̇έγιορουμ· χάσ̇α· [β] ζίρα π̇ὲν
κεντ̇ὶμ τ̇άχι 'Αβραὰμ ζοὺρριγετ̇ιντ̇ὲν, Βε-
2 νιαμὶν σηπ̇τηντ̇ὰν π̇ὶρ 'Ισραηλλί ἰμ· 'Αλ-
λὰχ [γ] ἐββελτ̇ὲν π̇ιλτ̇ιγὶ κεντ̇ὶ καβμηνὴ
ρὲτ̇τ̇ ἔτμετ̇ι· γιόκσα 'Ηλία (φηκρασηντ̇ὰ) Κι-
ταπ̇ὴν νὲ τ̇ετ̇ιγινὶ π̇ίλμεγιορ μη σηνηζ; νί-
τ̇ζε κι 'Αλλαχὰ 'Ισραηλὶν ἀλεϊχιντ̇ὲ σ̇ικια-
3 γὲτ ἐτ̇ερὲκ, [δ] Γιὰ Ρὰπ̇π̇, σενὶν πεϊγαμπ̇ερ-
λερινὶ ὀλτ̇οὺροὺπ̇ μεζπ̇αχλαρηνὴ γιηκτ̇η-
λάρ· βὲ π̇ὲν γιάλνηζ καλτ̇ὴμ, π̇ενὶμ τ̇ζα-
4 νημὰ τ̇άχι κὰστ̇ ἐτ̇ίγιορλαρ [τ̇έρ]. Λάκιν
τ̇ζεβάπ̇η ἰλαχὶ ὀνὰ νὲ τ̇έρ; [ε] Βααλὰ τ̇ὶζ
τζόκμεμὶς γετ̇ὶ π̇ὶν ἀτ̇ὲμ κεντ̇ὶμ ἰτζοὺν
5 ἀλὴ κοτ̇ούμ. [ζ] Κέζαλικ σ̇ιμτ̇ικὶ βακηττ̇ὰ
τ̇άχι ἰναγὲτ σετζμεσὶ οὐζρὲ π̇ὶρ π̇ακηγὲ
6 μεβτ̇ζούτ̇ τ̇ουρ. [η] Βὲ ἔγερ ἰναγὲτ ἰλὲ ἰ-
σὲ, ἄρτηκ ἀμελλερτ̇ὲν τ̇εγὶλ τ̇ιρ· γιόκσα
ἰναγὲτ ἄρτηκ ἰναγὲτ ὀλμάζ· βὲ ἔγερ ἀ-
μελλερτ̇ὲν ἰσὲ, ἄρτηκ ἰναγὲτ τ̇εγὶλ τ̇ιρ·
7 γιόκσα ἀμὲλ ἄρτηκ ἀμὲλ ὀλμάζ. 'Οϊλὲ ἰσὲ
νέ τ̇ιρ; [θ] 'Ισραὴλ ἀρατ̇ηγὴ σ̇εγὲ ναΐλ ὄλμα-
τ̇η, ἄμμα σετζιλμισ̇λὲρ ναΐλ ὀλτ̇ουλὰρ,
βὲ π̇ακιλερὶ τὰ π̇οὺ κ̇ουνέτ̇εκ κόρλεντ̇ι-
8 λέρ· Νίτεκιμ γιαζηλμής τ̇ήρ κι, [ι] 'Αλλὰχ
ὀνλαρὰ ἀγὴρ οὐϊκοὺ ρουχοὺ, [κ] κ̇όρμὲζ
9 κ̇ὸ̈ζλὲρ βὲ ἰσ̇ιτμὲζ κουλακλὰρ βερτ̇ί. Δα-
βὶδ τ̇άχι, [λ] 'Ονλαρὴν σοφρασὴ κεντ̇ιλερι-
νὲ τ̇ουζὰκ βὲ κεμὲντ̇ βὲ τοκὲζ βὲ τ̇ζεζὰ
10 ἰτζοὺν ὀλά· [μ] Κ̇ὸ̈ζλερὶ κ̇όρμεμεκ ἰτζοὺν
καραρσὴν, βὲ π̇ελλερινὶ τ̇άϊμα π̇οὺκ, τ̇έρ.

[ι] Ἡσ. κή. 16. μθ'. 23. Ἱερ. ιζ'. 7. Π̇. θ'. 33.

[κ] Π̇. γ'. 22. Πραξ. ιέ. 9. Γαλ. γ'. 28.

[λ] Πραξ. ί. 36. Π̇. γ'. 29. α Τιμ. β'. 5.

[μ] Ἐφεσ. ά. 8. β'. 4, 7.

[ν] Πραξ. θ'. 14.

[ξ] Ἰωήλ. β'. 32. Πραξ. β'. 21.

[ο] Τιτ. ά. 2.

[π] Ἡσ. νβ'. 7. Ναούμ. ά. 15.

[ρ] Π̇. γ'. 3. Ἑβρ. δ'. 2.

[σ] Ἡσ. νγ'. 1. Ἰωάν. ιβ'. 38.

[τ] Ψαλ. ιθ'. 4. Ματ. κδ'. 14. κή. 19. Μαρ. ιϛ'. 15. Κολ. ά. 6, 23.

[υ] Π̇άκ, γ Βασ. ιή. 10. Ματ. δ'. 8.

[φ] β Νομ. λβ'. 21. Π̇. ιά. 11.

[χ] Τιτ. γ'. 3.

[ψ] Ἡσ. ξέ. 1. Π̇. θ'. 30.

[ω] Ἡσ. ξέ. 2.

—

[α] α Βασ. ιβ'. 22. Ἱερ. λά. 37.

[β] β Κορ. ιά. 22. Φιλίπ. γ'. 5.

[γ] Π̇. ή. 29.

[δ] γ Βασ. ιθ'. 10, 14.

[ε] γ Βασ. ιθ'. 18.

[ζ] Π̇. θ'. 27.

[η] Π̇. δ'. 4, 5. Γαλ. έ. 4. Π̇άκ, β Νομ. θ'. 4, 5.

[θ] Π̇. θ'. 31. ί. 3. β Κορ. γ'. 14.

[ι] Ἡσ. κθ'. 10.

[κ] β Νομ. κθ'. 4. Ἡσ. ϛ'. 9. Ἱερ. έ. 21. Ἰεζ. ιβ'. 2. Ματ. ιγ'. 14. Ἰωάν. ιβ'. 40. Πραξ. κή. 26, 27.

[λ] Ψαλ. ξθ'. 22.

[μ] Ψαλ. ξθ'. 23.

11 Ἴμτ̇ι, Γιανηλμαλαρὴ τ̇οὺσ̇μὲκ ἰτζοὺν μι
ὀλτ̇ού; τ̇έγιορουμ· χάσ̇α· ἄντ̇ζακ κεντ̇ι-
λερὶ γαΐρετλεντ̇ιρμὲκ οὐζρὲ [ν] κεντ̇ὶ καπ̇α-
12 χατλαρήλε χ̇ελὰς ταΐφελερὲ κ̇ελτ̇ί. Βὲ
ἔγερ ὀνλαρὴν καπ̇αχατὴ τ̇οὺνγιανὴν γα-
νιμετ̇ὶ, βὲ ἐκσιλμελερὶ ταΐφελερὶν γανι-
μετ̇ὶ ὀλτ̇οὺ ἰσὲ, ὀνλαρὴν τεμαμιγετ̇ὶ νὲ
13 κατ̇ὰρ ζιγιατ̇ὲ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. Ζίρα σ̇ὶζ
ταΐφελερὲ σοϊλέγιορουμ, [ξ] π̇ὲν ταΐφελερὶν
ρεσουλοὺ ὀλτ̇ουγοὺμ μοὺνασεπ̇έτλε χηζ-
14 μετ̇ιμὶ μοὺσ̇ερρὲφ τουτάρημ. Π̇έλκι π̇ὶρ
βέτ̇ζχλε σιλσιλεμὶ γαΐρετλεντ̇ιριπ̇, [ο] ὀν-
15 λαρτ̇ὰν π̇άζηλαρηνη χ̇ελὰς ἐτ̇εγίμ. Ζίρα
ἔγερ ρὲτ̇τ̇ ὀλουνμαλαρὴ τ̇οὺνγιανὴν σουλ-
χοὺ ὀλτ̇οὺ ἰσὲ, καπ̇οὺλ ὀλουνμαλαρὴ
ὀλοὺλερτ̇ὲν χαγιὰτ π̇ουλμακτ̇ὰν γάϊρι νὲ
16 ὀλούρ; [π] Βὲ ἔγερ τουρφαντ̇ὰ μουκατ̇τ̇ὲς
ἰσὲ, χ̇αμοὺρ τ̇άχι (μουκατ̇τ̇ές τ̇ιρ)· βὲ ἔ-
γερ κὸκ μουκατ̇τ̇ὲς ἰσὲ, τ̇αλλὰρ τ̇άχι
17 ὀϊλέ τ̇ιρ. [ρ] Βὲ ἔγερ ὄλ τ̇αλλαρὴν π̇άζη-
ση κοπαρηλήπ̇ τ̇α, [σ] σὲν γιαπ̇ανὶ ζεϊ-
τουντ̇ὰν ὀλτ̇ουγοὺν χαλτ̇ὲ ὀνλαρὴν ἀρα-
σηνὰ ἀσ̇λαναρὰκ, ζεϊτοὺν ἀγατ̇ζηνὴν κ̇ό-
κ̇οὺνὲ βὲ σεμιζλιγινὲ χισσετ̇ὰρ ὀλτ̇οὺν
18 ἰσὲ, [τ] τ̇αλλὰρ οὐζερινὲ ἰφτιχὰρ ἔτμε· Ἄμ-
μα ἔγερ ἰφτιχὰρ ἐτ̇ὲρ ἰσὲν, (π̇ὶλ κι) σὲν
κ̇όκ̇οὺ τ̇εγὶλ, φάκατ κ̇όκ σενὶ τασ̇ήγιορ.
19 Ἴμτ̇ι, Π̇ενὶμ ἀσ̇λανμακληγὴμ ἰτζοὺν ὄλ
20 τ̇αλλὰρ κοπαρηλτ̇ὴ, τ̇εγετ̇ζέκσιν. Π̇ὲκ ἐ-
γί· ὀνλὰρ ἰμανσηζλὴκ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν κοπα-
ρηλτ̇ηλὰρ, ἄμμα σὲν ἰμὰν ἰλὲ σαπ̇ίτ σιν·
21 [υ] μαγρουρλάνμα, [φ] ἄντ̇ζακ κόρκ· Ζίρα ἔ-
γερ 'Αλλὰχ ταπ̇ιΐ τ̇αλλαρὴ ἐσιρκ̇έμετ̇ι
22 ἰσὲ, (σακὴν) σενὶ τ̇άχι ἐσιρκ̇έμεσιν. Ἴμτ̇ι
'Αλλαχὴν κερεμινὲ βὲ σ̇ιτ̇τ̇ετινὲ π̇άκ·
τ̇οὺσ̇ενλὲρ οὐζερινὲ σ̇ιτ̇τ̇ὲτ, ἄμμα σενὶν
οὐζερινὲ κερὲμ, [χ] ἔγερ ὄλ κερεμτ̇ὲ σαπ̇ὶτ
καλήρσαν, γιόκσα [ψ] σὲν τ̇άχι κεσιλε-
23 τ̇ζέκσιν. [ω] Βὲ ὀνλὰρ τ̇άχι ἰμανσηζληκτ̇ὰ
κάλματ̇ηκλαρη τακτ̇ιρτ̇ὲ ἀσ̇λανατ̇ζάκ τ̇ηρ,
ζίρα 'Αλλὰχ ὀνλαρὴ γίνε ἀσ̇λαμαγὰ κα-
24 τ̇ίρ τ̇ιρ. Ζίρα σὲν ἔγερ ἄν ἀσηλ γιαπ̇ανὶ
ὀλὰν ζεϊτοὺν ἀγατ̇ζηντ̇ὰν κεσιλὶπ̇ τα-
π̇ιατὰ μουχαλὶφ ὀλαρὰκ, ἐγὶ ζεϊτοὺν ἀ-
γατ̇ζηνὰ ἀσ̇λαντ̇ὴν ἰσὲ, νὲ κατ̇ὰρ ζιγιατ̇ὲ
π̇οὺ ταπ̇ιΐ ὀλανλὰρ κεντ̇ιλερὶν ζεϊτοὺν
25 ἀγατ̇ζηνὰ ἀσ̇λανσὰ κ̇ερὲκ τ̇ιρ. Ζίρα, ἔϊ
καρηντ̇ασ̇λὰρ, [α] κεντ̇ινιζὶ ἀκηλλὴ κ̇όρμε-
μενιζ ἰτζοὺν σ̇οὺ σ̇ὴρρ, [β] γιάνι ταΐφελε-
ρὶν τεμαμιγετ̇ὶ κ̇ελίντ̇ζεγετ̇εκ [γ] 'Ισραηλὲ
π̇ὶρ μερτεπ̇ὲ κόρλοὺκ βουκοὺ π̇ουλτ̇ου-
26 γουνοὺ π̇ίλμεμενιζι ἰστεμέμ. Σ̇οϊλέ κι
π̇οὺτοὺν 'Ισραὴλ χ̇ελὰς π̇ουλατ̇ζάκ τ̇ηρ,
νίτεκιμ, [δ] Σιωντ̇ὰν χ̇ελασκιὰρ κ̇ελὶπ̇, 'Ια-
27 κωβτ̇ὰν φησκὴ τ̇ὲφ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ. Βὲ κ̇ού-
ναχλαρηνὴ τ̇ὲφ ἐτ̇τ̇ιγίμ ζεμὰν, [ε] ταρα-
φημτ̇ὰν ὀνλαρὰ ὀλὰν ἄχτ̇ π̇ού τ̇ουρ, τ̇ε-
28 γιοὺ γιαζηλμής τ̇ηρ. Κ̇έρτζι ἰντ̇ζιλὲ νισ-
π̇έτλε ὀνλὰρ σιζὶν σεπ̇επ̇ινιζὲ τ̇οὺσ̇μέν
τ̇ιρ· λάκιν ἰντιχαπ̇ὰ νισπ̇έτλε π̇απ̇α-
29 λὰρ σεπ̇επ̇ινὲ [ζ] σεβκ̇οὺλοὺ τ̇ιρλέρ. Ζίρα 'Αλ-
λαχὴν π̇αχσ̇ισ̇λερὶ βὲ τ̇αβετ̇ὶ [η] νετ̇αμετ-
30 τ̇ὲν π̇ερί τ̇ιρ. [θ] Ζίρα σ̇ὶζ π̇ὶρ ζεμὰν 'Αλ-
λαχὰ ἰμὰν ἔτμετ̇ιγινιζ χαλτ̇ὲ, σ̇ίμτ̇ι ὀν-
λαρὴν ἰμανσηζληγὴ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν μερχαμε-
31 τὲ ναΐλ ὀλτ̇ουγουνοὺζ κ̇ιπ̇ὶ, Κέζαλικ σ̇ίμ-
τ̇ι ὀνλὰρ ἰμὰν ἔτμετ̇ιλερ, τά κι μαζχὰρ
ὀλτ̇ουγουνοὺζ μερχαμέτλε κεντ̇ιλὲρ τ̇άχι
32 μερχαμετὲ ναΐλ ὀλαλάρ. [ι] Ζίρα 'Αλλὰχ
τ̇ζοὺμλεσινε μερχαμὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ [ι] τ̇ζούμ-
λεσινι ἰμανσηζλὴκ ἀλτηνὰ καπατ̇ή.
33 Ἔϊ 'Αλλαχὴν γανιμετινὶν βὲ χικμε-
τινὶν βὲ ἰλμινὶν τ̇ερινλιγί· ὀνοὺν [κ] χοὺκμ-
λερὶ τεφαχχοὺστ̇ὲν, βὲ [λ] ταρικλερὶ τεφ-
34 τισ̇τ̇ὲν νὲ κατ̇ὰρ οὐζάκ τ̇ηρ! [μ] Ζίρα Ραπ̇-
π̇ὴν φικρινὶ κὶμ π̇ιλτ̇ί; [ν] γιάχοτ̇ ὀνοὺν

[ν] Πραξ. ιγ'. 46. ιή. 6. κβ'. 18, 21. κή. 24, 28. Π̇. ί. 19.

[ξ] Πραξ. θ'. 15. ιγ'. 2. κβ'. 21. Π̇. ιέ. 15. Γαλ. ά. 16. β'. 2, 7, 8, 9. Ἐφεσ. γ'. 8. α Τιμ. β'. 7. β Τιμ. ά. 11.

[ο] α Κορ. ζ'. 16. θ'. 22. α Τιμ. δ'. 16. Ἰακ. έ. 20.

[π] Λευ. κγ'. 10. Ἀριθ. ιέ. 18—21.

[ρ] Ἱερ. ιά. 16.

[σ] Πραξ. β'. 39. Ἐφεσ. β'. 12, 13.

[τ] α Κορ. ί. 12.

[υ] Π̇. ιβ'. 16.

[φ] Π̇αροιμ. κή. 14. Ἡσ. ξϛ'. 2. Φιλίπ. β'. 12.

[χ] α Κορ. ιέ. 2. Ἑβρ. γ'. 6, 14.

[ψ] Ἰωάν. ιέ. 2.

[ω] β Κορ. γ'. 16.

[α] Π̇. ιβ'. 16.

[β] Λουκ. κά. 24. Ἀποχ. ζ'. 9.

[γ] Χ̇α. ζ'. β Κορ. γ'. 14.

[δ] Ἡσ. νθ'. 20. Π̇άκ, Ψαλ. ιδ'. 7.

[ε] Ἡσ. κζ'. 9. Ἱερ. λά. 31, κτλ. Ἑβρ. ή. 8. ί. 16.

[ζ] β Νομ. ζ'. 8. θ'. 5. ί. 15.

[η] Ἀριθ. κγ'. 19.

[θ] Ἐφεσ. β'. 2. Κολ. γ'. 7.

[ι] Π̇. γ'. 9. Γαλ. γ'. 22.

[κ] Ψαλ. λϛ'. 6.

[λ] Ἰώβ. ιά. 7. Ψαλ. ϟβ'. 5.

[μ] Ἰώβ. ιέ. 8. Ἡσ. μ'. 13. Ἱερ. κγ'. 18. α Κορ. β'. 16.

[ν] Ἰώβ. λϛ'. 22.

35 μούστεσαρὴ κὶμ ὀλτού; [ξ] Γιάχοτ ὀνὰ κὶμ
ἐϐϐὲλ (πὶρ σέϊ) βερτὶ κι, κεντινὲ πετελὶ
36 βεριλέ; [ο] Ζίρα τζούμλε σεϊλὲρ ὀντὰν, βὲ
ὀνοὺν βασητασήϊλε, βὲ ὀνοὺν ιτζοὺν ὀλουπ,
[π] ὀνὰ ἐπέτεν χαμτ ὀλσούν. 'Αμήν.

ΠΑΪ ΙΒ'.

1 [α] Ἴμτι, ἔϊ καρηντασλάρ, σιζὲ 'Αλλαχὴν
ραχμετλερὶ ιτζοὺν γιαλϐαρήρημ [β] κι,
ρουχανὶ ιπατετινὶζ ὀλαρὰκ [γ] τζεσετλερινιζὶ
[δ] τιρὶ, μουκαττὲς, βὲ 'Αλλαχὰ
2 μακποὺλ πὶρ κουρπὰν σουνάσηνηζ. [ε] Βὲ
ποὺ τοὺνγιανὴν κιτισινὲ οὐϊμαγιηνηζ, [ζ] ἄμμα
'Αλλαχὴν ἐγὶ βὲ μακποὺλ βὲ κιαμὶλ
ιρατετὶ νὲ ὀλτουγουνοὺ τετζρούπὲ ἐτμὲκ
ιτζοὺν [η] ἀκληνηζὴν γενιλενμεσίϊλε τεπτὶλ
3 ὄλουνουζ. [θ] Ζίρα πανὰ βεριλὲν ἰναγέτλε
ἀρανηζτὰ πουλουνὰν χὲρ πὶρ ἀτεμὲ
τέριμ κι, (κεντισινὶ) [ι] λαγιηκηντὰν ζιγιατὲ
ιτιπὰρ ἔτμεσιν, ἄμμα [κ] 'Αλλαχὴν
χὲρ κεσὲ βερτιγὶ ιμανὴν μικταρηνὰ κὸρὲ
4 τὰμ ἄκλ οὐζρὲ ιτιπὰρ ἐτσίν. [λ] Ζίρα πὶρ
τζεσεττὲ τζὸκ ἀζαλαρημὴζ πουλουνοὺπ,
βὲ λάκιν ἀζαλαρὴν τζούμλεσινιν ισὶ γέμαν
5 πὶρ ὄλματηγη κιπὶ, [μ] Κέζαλικ πὶζ
τζὸκ ἰκὲν Χριστοστὰ πὶρ τζεσὲτ, βὲ χὲρ
6 πιριμὶζ πιρὶ πιριμιζὶν ἀζασηντάν ιζ. Ἄμμα
[ν] πιζὲ βεριλὲν ἰναγετὲ κὸρὲ, [ξ] κὸνὰ κὸν
παχσισλεριμὶζ ὀλμάγλε, [ο] ἔγερ ιλχάμλε
σοϊλεμεκλὶκ ισὲ, ιμανὴν μηκταρηνὰ κὸρὲ,
7 Ἔγερ σεμμασλὴκ ισὲ, σεμμασληκτὰ, [π] ἔγερ
8 μουαλλὶμ ισὲ, ταλιμτὲ, [ρ] Ἔγερ νασιχὰτ
βερὲν ισὲ, νασιχαττὲ (ὀλσούν)·
[σ] ἔγερ τεϐζὶ ἐτὲν ισὲ, σατελίκλε, [τ] βὲ
ριασὲτ ἐτὲν γαϊρέτλε, βὲ μερχαμὲτ ἐτὲν
9 [υ] τζάν οὐ κὸνὸυλτὲν (ἐτσίν). [φ] Μουχαππὲτ
μούραϊλικσὶζ ὀλσούν· [χ] κεμλικτὲν
ἰκρὰχ ἐτὶπ ἐγιλιγὲ γιαπήσηνηζ.
10 [ψ] Καρηντὰξ μουχαππετιντὲ πιρὶ πιρινιζὲ
μεϐεττετλοὺ ὀλοὺπ, [ω] χὸυρμὲτ ἐτμεκτὲ
11 πιρὶ πιρινιζτὲν ιλερὶ ὄλουνουζ· Τζεχτὲ
ιχμὰλ ἔτμεγινιζ· ρουχτὰ χεραρετλὶ
12 ὄλουνουζ· Ραππὰ κουλλοὺκ ἔτινιζ. [α] Οὐμιττὲ
σὰζ ὀλοὺπ, [β] σηκηντητὰ σαπρλὴ ὄλουνουζ·
13 [γ] τουατὰ τεϐὰμ ἔτινιζ. [δ] Μουκαττεσλερὶν
ιχτιγιατζατηνὰ γιαρτὴμ ἐτὶπ,
[ε] μούσαφὶρ καποὺλ ἐτμεκλιγὲ μουκαϊγὲτ ὄλουνουζ.
14 [ζ] Σιζὲ τεαττὶ ἐτενλερὲ χάϊρ τουὰ
ἔτινιζ· χάϊρ τουὰ ἐϊλέγινιζ, βὲ πὲτ τουὰ
15 ἔτμεγινιζ. [η] Σὰζ ὀλανλὰρ ιλὲ σὰζ ὀλοὺπ,
16 ἀγλαγιανλὰρ ιλὲ ἀγλάγιηνηζ. [θ] Πιρὶ πιρινὶζ
χακκηντὰ χεμεφκιὰρ ὄλουνουζ· [ι] γιοὺτζὲ
νεσνελὲρ τουσοὺνμεγιπ, ἄντζακ ἀλτζὰκ

[ξ] Ἰώϐ, λέ. 7. μά. 11.
[ο] α Κορ. ή. 6. Κολ. ά. 16.
[π] Γαλ. ά. 5. α Τιμ. ά. 17. β Τιμ. δ'. 18. Ἑϐρ. ιγ'. 21. α Πέτ. έ. 11. β Πέτ. γ'. 18. Ἰούδ. 25. 'Αποκ. ά. 6.

—

[α] β Κορ. ί. 1.
[β] α Πέτ. ϐ'. 5.
[γ] Ψαλ. ν'. 13, 14. Π. ς'. 13, 16, 19. α Κορ. ς'. 13, 20.
[δ] Ἑϐρ. ί. 19.
[ε] α Πέτ. ά. 14. α Ἰωάν. ϐ'. 15.
[ζ] 'Εφεσ. έ. 10, 17. α Θεσ. δ'. 3.
[η] 'Εφεσ. ά. 18. δ'. 23. Κολ. ά. 21, 22. γ'. 10.
[θ] Π. ά. 6. ιέ. 16. α Κορ. γ'. 10. ιέ. 10. Γαλ. ϐ'. 8. 'Εφεσ. γ'. 2, 7, 8.
[ι] Παροιμ. κέ. 27. 'Εκκλ. ζ'. 16. Π. ιά. 20.
[κ] α Κορ. ιϐ'. 7, 11. 'Εφεσ. δ'. 7.
[λ] α Κορ. ιϐ'. 12. 'Εφεσ. δ'. 16.
[μ] α Κορ. ί. 17. ιϐ'. 20, 27. 'Εφεσ. ά. 23. δ'. 25.
[ν] Χα. 3.
[ξ] α Κορ. ιϐ'. 4. α Πέτ. δ'. 10, 21.
[ο] Πραξ. ιά. 27. α Κορ. ιϐ'. 10, 28. ιγ'. 2. ιδ'. 1, 6, 29, 31.
[π] Πραξ. ιγ'. 1. 'Εφεσ. δ'. 12. Γαλ. ς'. 6. α Τιμ. έ. 17.
[ρ] Πραξ. ιέ. 32. α Κορ. ιδ'. 3.
[σ] Ματ. ς'. 1, 2, 3. β Κορ. ή. 2.
[τ] Πραξ. κ'. 28. α Τιμ. έ. 17. Ἑϐρ. ιγ'. 7, 24. α Πέτ. έ. 2.
[υ] β Κορ. θ'. 7.
[φ] α Τιμ. ά. 5. α Πέτ. ά. 22.
[χ] Ψαλ. λδ'. 14. λς'. 4. Ϟζ'. 10. 'Αμώς. έ. 15.
[ψ] Ἑϐρ. ιγ'. 1. α Πέτ. ά. 22. ϐ'. 17. γ'. 8. β Πέτ. ά. 7.
[ω] Φιλίπ. ϐ'. 3. α Πέτ. έ. 5.
[α] Λουκ. ί. 20. Π. έ. 2. ιέ. 13. Φιλίπ. γ'. 1. δ'. 4. α Θεσ. έ. 16. Ἑϐρ. γ'. 6. α Πέτ. δ'. 13.
[β] Λουκ. κά. 19. α Τιμ. ς'. 11. Ἑϐρ. ί. 36. ιϐ'. 1. Ἰακ. ά. 4. έ. 7. α Πέτ. ϐ'. 19, 20.
[γ] Λουκ. ιή. 1. Πραξ. ϐ'. 42. ιϐ'. 5. Κολ. δ'. 2. 'Εφεσ. ς'. 18. α Θεσ. έ. 17.
[δ] α Κορ. ις'. 1. β Κορ. θ'. 1, 12. Ἑϐρ. ς'. 10. ιγ'. 16. α Ἰωάν. γ'. 17.
[ε] α Τιμ. γ'. 2. Τιτ. ά. 8. Ἑϐρ. ιγ'. 2. α Πέτ. δ'. 9.
[ζ] Ματ. έ. 44. Λουκ. ς'. 28. κγ'. 34. Πραξ. ζ'. 59. α Κορ. δ'. 12. α Πέτ. ϐ'. 23. γ'. 9.
[η] α Κορ. ιϐ'. 26.
[θ] Π. ιέ. 5. α Κορ. ά. 10. Φιλίπ. ϐ'. 2. γ'. 16. α Πέτ. γ'. 8.
[ι] Ψαλ. ρλά. 1, 2. Ἱερ. μέ. 5.

κὸνὸυλλὸυλὲρ ιλὲ γιολτὰξ ὄλουνουζ·
17 [κ] κεντινιζὶ ἀκηλλὴ κόρμεγινιζ. [λ] Χὶτζ
πὶρ κιμσεγὲ κεμλιγὲ πετὲλ κεμλὶκ ἔτμεγιπ,
[μ] τζούμλε ἀτεμλερὶν χουζουρουντὰ
ἐγὶ ὀλὰν σεϊλερὲ μουκαϊγὲτ ὄλουνουζ.
18 Μόυμκὶν μερτεπὲ ἐλινιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ
[ν] τζούμλε ἀτεμλὲρ ιλὲ σοὺλχ οὐζρὲ
19 ὄλουνουζ. [ξ] Ἔϊ σεϐκὸυλὸυλὲρ, νεφσινὶζ
ιτζοὺν ιντικὰμ ἄλμαγιηνηζ, φάκατ γαζαπὰ
μαχὰλ βέρινιζ· ζίρα Ῥὰππ, [ο] Ἰντικὰμ
πενίμ τιρ, τζεζαγιὴ πὲν βερίριμ, τεγιοὺ
20 πουγιουρτουγου γιαζηλμὴξ τηρ. [π] Ἴμτι
ἔγερ τοὺσμενὶν ἄτζ ισὲ, ὀνὰ ἐκμὲκ
βέρ· ἔγερ σουσαμὴξ ισὲ, ὀνὰ σοὺ βέρ·
ζίρα πουνοὺ ἐτμέκλε, ὀνοὺν πασηνὰ ἀτὲξ
21 κορλαρὴ γιηγμὴξ ὀλούρσουν. Σερρτὲν
γενίλμε, ἄμμα χάϊρ ιλὲ σερρὶ γέν.

ΠΑΪ ΙΓ'.

1 [α] Χὲρ κὲς ἀλτηντὰ πουλουντουγου χοὺκὸυμετλερὲ
μοὺτὶ ὀλσοὺν, [β] ζίρα 'Αλλὰχ
ταραφηντὰν ὄλματηκ πὶρ χοὺκουμὲτ
γιὸκ τουρ· βὲ μεϐτζοὺτ ὀλὰν [χοὺκουμετλὲρ]
'Αλλὰχ ταραφηντὰν τερτὶπ ὀλουνμούξ
2 τουρ. Ἴμτι [γ] χοὺκοὺμετὲ καρσὴ
τουρὰν, 'Αλλαχὴν τερτιπινὲ καρσὴ τουρμοὺξ
ὀλούρ· βὲ καρσὴ τουρανλὰρ κεντὶ ἀλεϊχλερινὲ
3 χοὺκμ ταϐὲτ ἐτετζεκλέρ. Ζίρα
χοὺκμταρλὰρ ἐγὶ ἀμελλὲρ ιτζοὺν τεγὶλ,
ἄντζακ κὸτοὺ (ἀμελλὲρ) ιτζοὺν
κορκοὺ τηρλάρ· [δ] χοὺκοὺμεττὲν κόρκμαμακ
ιστέρ μι σιν; ἐγὶ σέϊ ισλὲ, βὲ
ὀνοὺν ταραφηντὰν σενὶν ιτζοὺν μέτχ ὀλατζάκ
4 τηρ· Τζοὺνκι σενὶν ἐγιλιγὶν ιτζοὺν
'Αλλὰχ ταραφηντὰν μεμοὺρ τουρ· λάκιν
ἔγερ κὸτοὺ σέϊ ισλέρσεν, κόρκ· τζοὺνκι
κηλητζὴ πιχουτὲ γερὲ τασήμαγιορ, ζίρα
'Αλλὰχ ταραφηντὰν μεμοὺρ ὀλοὺπ, κὸτοὺλοὺκ
ισλεγὲν οὐζερινὲ γαζὰπ (ιτζρασὴ)
5 ιτζοὺν ιντικὰμ ἀλητζή τηρ. Ποὺ ἐτζλτὲν
γιάληνηζ γαζὰπ σεπεπίϊλε τεγὶλ, [ε] ἄντζακ
ζαμὶρ σεπεπίϊλε τάχι [ζ] ταπὶ ὀλμὰκ
6 λαζήμ τηρ· Ποὺ σεπεπτὲν βερκὶ τάχι
βερίρσινιζ· ζίρα χέμαν ποὺ σεγὲ μουκαϊγὲτ
ὀλαρὰκ, 'Αλλὰχ ταραφηντὰν μεμοὺρ
7 τηρλάρ. Ἴμτι τζούμλεγε χακκλαρηνὴ,
γιάνι βερκὶ χακκὴ ὀλανὰ βερκὶ,
κὸμρὸυκ χακκὴ ὀλανὰ κὸμρὸυκ, κορκοὺ
χακκὴ ὀλανὰ κορκοὺ, χόυρμὲτ χακκὴ
8 ὀλανὰ χόυρμὲτ [η] ἐτὰ ἐϊλέγινιζ. Πιρὶ πιρινιζὶ
σεϐμεκτὲν ματὰ κίμσεγε πὶρ βέτζχλε
πορτζλοὺ ὄλμαγιηνηζ· [θ] ζίρα τικερινὶ σεϐὲν
9 κιμσὲ σεριατὴ ιτμὰμ ἐτμὶξ ὀλούρ. [ι] Ζίρα,
Ζινὰ ἔτμεγεσιν, Κὰτλ ἔτμεγεσιν, Χηρσηζλὴκ
ἔτμεγεσιν, Γιαλὰν σεχατὲτ ἔτμεγεσιν,
Ταμὰ ἔτμεγεσιν, βὲ γάϊρι νὲ ἔμρ βὰρ
ισὲ, (τζούμλεσι) ποὺ, [κ] γιάνι Κονσουνοὺ
κεντὶν κιπὶ σεϐέσιν, κελαμτὰ μεϐτζοὺτ
10 τουρ. Μουχαππὲτ κονσουγιὰ κεμλὶκ ἐτμέζ·
ἴμτι μουχαππὲτ [λ] σεριατὴν τεμαμιγετί
τιρ.
11 Βὲ βακτὴ πιλερὲκ, [μ] γιάνι σίμτι πιζὶμ
οὐϊκουτὰν οὐγιανμαμηζὴν σαατὴ ὀλτουγουνοὺ
(πιλερὲκ), πουνοὺ (ἔτινιζ), ζίρα
χελὰς πιζὲ σίμτι, ιναντηγημὴζ βακηττὰ
12 ὀλτουγουντὰν γιακὴν τηρ. Κετζὲ κετζτὶ,
κὸυντοὺζ γιακλαστή· [ν] ἴμτι καρανλὴκ ἀμελλερινὶ
σογιουνοὺπ, [ξ] νοὺρ σιλαχλαρηνὴ
13 κουσαναλήμ. [ο] Κὸυντὸυζὸυν κεζὲρ
κιπὶ χόυσνι χαρεκέτλε κεζελὶμ, [π] ζέϐκ
οὐ σεφαλὰρ βὲ σερχοσλουκτὰ, [ρ] βὲ κὸ-

[κ] Παροιμ. γ'. 7. κς'. 12. Ἠσ. έ. 21. Π. ιά. 25.
[λ] Παροιμ. κ'. 22. Ματ. έ. 39. α Θεσ. έ. 15. α Πέτ. γ'. 9.
[μ] Π. ιδ'. 16. β Κορ. ή. 21.
[ν] Μαρ. θ'. 50. Π. ιδ'. 19. Ἑϐρ. ιϐ'. 14.
[ξ] Λευ. ιθ'. 18. Παροιμ. κδ'. 29. Χα. 17.
[ο] β Νομ. λϐ'. 35. Ἑϐρ. ί. 30.
[π] 'Εξ. κγ'. 4, 5. Παροιμ. κέ. 21, 22. Ματ. έ. 44.

—

[α] Τιτ. γ'. 1. α Πέτ. ϐ'. 13.
[β] Παροιμ. ή. 15, 16. Δαν. ϐ'. 21. δ'. 32. Ἰωάν. ιθ'. 11.
[γ] Τιτ. γ'. 1.
[δ] α Πέτ. ϐ'. 14. γ'. 13.
[ε] α Πέτ. ϐ'. 19.
[ζ] 'Εκκλ. ή. 2.
[η] Ματ. κϐ'. 21. Μαρ. ιϐ'. 17. Λουκ. κ'. 25.
[θ] Χα. 10. Γαλ. έ. 14. Κολ. γ'. 14. α Τιμ. ά. 5. Ἰακ. ϐ'. 8.
[ι] 'Εξ. κ'. 13, κτλ. β Νομ. έ. 17, κτλ. Ματ. ιθ'. 18.
[κ] Λευ. ιθ'. 18. Ματ. κϐ'. 39. Μαρ. ιϐ'. 31. Γαλ. έ. 14. Ἰακ. ϐ'. 8.
[λ] Ματ. κϐ'. 40. Χα. 8.
[μ] α Κορ. ιέ. 34. 'Εφεσ. έ. 14. α Θεσ. έ. 5, 6.
[ν] 'Εφεσ. έ. 11. Κολ. γ'. 8.
[ξ] 'Εφεσ. ς'. 13. α Θεσ. έ. 8.
[ο] Φιλίπ. δ'. 8. α Θεσ. δ'. 11. α Πέτ. ϐ'. 12.
[π] Παροιμ. κγ'. 20. Λουκ. κά. 34. α Πέτ. δ'. 3.
[ρ] α Κορ. ς'. 9. 'Εφεσ. έ. 5.

τ̇ούλοὺκ βὲ φενὰ ἀμελλερτ̇ὲ [σ] βὲ τ̇άχι
14 νιζά οὐ χασετ̇τ̇ὲ ὅλμαγιηπ̇, [τ] Ἄντ̇ζακ
Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χριστοσοὺ κ̇ιγινὶπ̇, [υ] σ̇εχ-
ϐετλὲρ ἰτζόὺν τ̇ζεσσετ̇ὶν καἴτ̇ηντ̇ὰ ὅλμαγιηνηζ.

Π̇ΑΪ ΙΔ΄.

1 [α] Ἰμαντ̇ὰ ζαἲφ ὀλανὴ σ̇ούπ̇χελερὶ χ̇ούκμ
ἐτμὲκ μακσετ̇ἴϊλε ὅλμαγιαρακ καπ̇ούλ
2 ἔτ̇ινιζ. Π̇ιρὶ [ϐ] χ̇ὲρ σεγὶ γεγὲ π̇ιλίριμ ἰτι-
κατ̇ηντ̇ά τ̇ηρ· λάκιν ζαἲφ ὀλὰν σεπ̇ζε-
3 ϐὰτ γέρ. Γεγὲν γέμεγενι ταχκὶρ ἔτ-
μεσιν· [γ] βὲ γέμεγεν γεγενὶ χ̇ούκμ ἔτμε-
σιν, ζίρα Ἀλλὰχ ὀνοὺ καπ̇ούλ ἐτμίζ̇ τ̇ιρ.
4 [δ] Σὲν κίμ σιν κὶ π̇ασ̇κασηνὴν χ̇ηζμετ-
κιαρηνὴ χ̇ούκμ ἐτ̇έρσιν; ὅ κεντ̇ὶ ἐφεντ̇ι-
σινὶν ναζαρηντ̇ὰ καἷμ ὀλοὺρ βὲ γιάχ̇οτ̇
τ̇ούσ̇έρ· βὲ λάκιν καἷμ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ, ζίρα
Ἀλλὰχ ὀνοὺ καἷμ ἐτμεγὲ κατ̇ίρ τ̇ιρ.
5 [ε] Κιμὶ π̇ὶρ κ̇ουνοὺ τ̇ικὲρ κ̇ουντ̇ὲν οὐστ̇οὺν
τουτ̇άρ, βὲ κιμὶ χ̇ὲρ κ̇ουνοὺ (μούσαϐὶ)
τουτ̇άρ· χ̇ὲρ κὲς κεντ̇ὶ ζιχ̇νιντ̇ὲ κανμὴζ̇
6 ὀλσούν. [ζ] Κ̇ουνὲ ἰτιπ̇ὰρ ἐτ̇ὲν, Ρὰπ̇π̇ ἰτζόὺν
ἰτιπ̇ὰρ ἐτ̇ὲρ, βὲ κ̇ουνὲ ἰτιπ̇ὰρ ἔτμεγεν,
Ρὰπ̇π̇ ἰτζόὺν ἰτιπ̇ὰρ ἐτμέζ· γεγὲν, Ρὰπ̇π̇
ἰτζόὺν γὲρ, [η] ζίρα Ἀλλαχ̇ὰ σ̇ούκρ ἐτ̇ὲρ·
γέμεγεν τ̇άχι Ρὰπ̇π̇ ἰτζόὺν γέμεγιπ̇,
7 Ἀλλαχ̇ὰ σ̇ούκρ ἐτ̇έρ. [θ] Ζίρα π̇ιζτ̇ὲν κίμσε
κεντ̇ισὶ ἰτζόὺν γιασ̇αμὰζ, βὲ κίμσε κεν-
8 τ̇ισὶ ἰτζόὺν ὀλμέζ. Ζίρα γιασ̇ατ̇ηγημὴζ
χαλτ̇ὲ Ρὰπ̇π̇ ἰτζόὺν γιασ̇άρηζ, βὲ ὀλ-
τ̇ουγιούμούζ χαλτ̇ὲ Ρὰπ̇π̇ ἰτζόὺν ὀλού-
ρούζ· ἴμτ̇ι γιασ̇ὰρ ἰσὲκ τ̇ε, ὀλοὺρ ἰσὲκ τ̇ε,
9 Ραπ̇π̇ὴν ἰζ. Τζούνκι [ι] Χριστὸς π̇ουνουὺν
ἰτζόὺν, [κ] γιάνι ὀλούλερ βὲ τ̇ιριλὲρ οὐζε-
ρινὲ σαλτανὰτ ἐτμὲκ ἰτζόὺν ὀλτ̇ού, βὲ
10 [κηγιὰμ ἐτ̇ἶπ̇] γίνε γιασ̇ατ̇ή. Λάκιν σὲν
νίτζουν καρηντ̇ασ̇ηνὴ χ̇ούκμ ἐτ̇έρσιν; για-
χ̇οτ̇ σὲν νίτζουν καρηντ̇ασ̇ηνὴ ταχκὶρ
ἐτ̇έρσιν; [λ] ζίρα τ̇ζούμλεμιζ Χριστοσοὺν
11 μαχκεμεσινὲ ἰχζὰρ ὀλουνατ̇ζάγηζ. Ζί-
ρα, [μ] Χαγιατ̇ὴμ χακκὴ ἰτζόὺν χ̇ὲρ κὲς
π̇ανὰ τ̇ὶζ τζόκούπ̇, χ̇ὲρ τ̇ὶλ Ἀλλαχ̇ὰ χ̇ὰμτ̇
ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ, τ̇εγιού Ραπ̇π̇ὴν π̇ουγιουρ-
12 τ̇ουγού γιαζηλμήζ̇ τ̇ηρ. [ν] Ἴμτ̇ι π̇ιζτ̇ὲν
χ̇ὲρ π̇ιρὶ κεντ̇ισὶ ἰτζόὺν Ἀλλαχ̇ὰ χισὰπ̇
13 βερετ̇ζέκ τ̇ιρ. Π̇οὺ τακτ̇ιρτ̇ὲ ἄρτηκ π̇ιρὶ
π̇ιριμιζὶ χ̇ούκμ ἔτμεγελιμ, ἄντ̇ζακ τ̇αχ̇ὰ
ζιγιατ̇ὲ καρηντ̇ασ̇ὰ [ξ] τ̇οκὲζ γιὰ σούρτζ-
μὲκ σεπ̇επ̇ὶ κόμαμαγα καρὰρ βέρινιζ.
14 Π̇ιλίριμ βὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰησουστ̇ὰ καντ̇ήμ κι,
[ο] χ̇ίτζ π̇ὶρ σ̇έϊ κεντ̇ὶ ζατηντ̇ὰ ναπὰκ τ̇ε-
γίλ τ̇ιρ, φάκατ [π] π̇ὶρ σ̇εγὶ ναπὰκ σα-
γιὰν κιμσεγὲ ὅλ σ̇έϊ ὀνὰ ναπάκ τ̇ηρ.
15 Ἄμμα ἔγερ καρηντ̇ασ̇ὴν ταὰμ σεπ̇επ̇ἴϊλε
κασαϐὲτ τζεκέρσε, ἄρτηκ σὲν μουχαπ̇-
π̇ὲτ οὐζρὲ γιούρούμεγιορσουν· [ρ] σενὶν ταα-
μήνλε, οὐγουρουνὰ Χριστοσοὺν ὀλτ̇ούγιοὺ
16 κιμσεγὶ σὲν χελὰκ ἔτμε. [σ] Ἴμτ̇ι σιζὶν
17 χ̇αϊρηνὴζ ζὲμμ ὀλούνμασην. [τ] Ζίρα Ἀλ-
λαχ̇ὴν π̇ατ̇ισ̇αχληγὴ ταὰμ βὲ ἰτζκὶ ὅλ-
μαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ σαλὰχ βὲ σελαμὲτ βὲ
18 Ρούχ οὐλ Κουτ̇ς ἰλὲ σ̇αζλήκ τ̇ηρ. Ζίρα
π̇ουνλὰρ ἰλὲ Χριστοσὰ χ̇ηζμὲτ ἐτ̇ὲν κιμ-
σὲ Ἀλλαχ̇ὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ μακπ̇ούλ βὲ [υ] ἀ-
19 τ̇εμλερὶν ἰντ̇ιντ̇ὲ π̇εγενιλμίζ̇ τ̇ιρ. [φ] Ἴμτ̇ι
σελαμετὲ βὲ [χ] π̇ιρὶ π̇ιριμιζὶ μαμοὺρ ἐτ-
μεγὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλὰν σ̇εϊλερὲ τ̇ζὲχ̇τ̇ ἐτ̇ελίμ.
20 [ψ] Ταὰμ σεπ̇επ̇ἴϊλε Ἀλλαχ̇ὴν ἰσ̇ινὶ χ̇αρὰπ̇
ἔτμε· [ω] κ̇έρτζι χ̇ὲρ σ̇έϊ π̇άκ τ̇ηρ, [α] φάκατ
τ̇οκὲζ βερερὲκ γεγὲν ἀτ̇εμὲ κ̇οτ̇ού τ̇ούρ.
21 [ϐ] Ἔτ γέμεμεκ βὲ σ̇αρὰπ̇ ἴτζμεμεκ βὲ
καρηντ̇ασ̇ηνὰ τ̇οκὲζ γιάχ̇οτ̇ σούρτζμὲ για-

[σ] Ἰακ. γ΄. 14.
[τ] Γαλ. γ΄. 27. Ἐφεσ. δ΄. 24. Κολ. γ΄. 10.
[υ] Γαλ. έ. 16. α Πέτ. ϐ΄. 11.

—

[α] Π. ιέ. 1, 7. α Κορ. ή. 9, 11. θ΄. 22.
[ϐ] Χ̇α. 14. α Κορ. ί. 25. α Τιμ. δ΄. 4. Τιτ. ά. 15.
[γ] Κολ. ϐ΄. 16.
[δ] Ἰακ. δ΄. 12.
[ε] Γαλ. δ΄. 10. Κολ. ϐ΄. 16.
[ζ] Γαλ. δ΄. 10.
[η] α Κορ. ί. 31. α Τιμ. δ΄. 3.
[θ] α Κορ. ϛ΄. 19, 20. Γαλ. ϐ΄. 20. α Θεσ. έ. 10. α Πέτ. δ΄. 2.
[ι] β Κορ. έ. 15.
[κ] Πραξ. ί. 36.
[λ] Ματ. κέ. 31, 32. Πραξ. ί. 42. ιζ΄. 31. β Κορ. έ. 10. Ἰούδ. 14, 15.
[μ] Ἡσ. μέ. 23. Φιλίπ. ϐ΄. 10.
[ν] Ματ. ιϐ΄. 36. Γαλ. ϛ΄. 5. α Πέτ. δ΄. 5.
[ξ] α Κορ. ή. 9, 13. ί. 32.
[ο] Πραξ. ί. 15. Χ̇α. 2, 20. α Κορ. ί. 25. α Τιμ. δ΄. 4. Τιτ. ά. 15.
[π] α Κορ. ή. 7, 10.
[ρ] α Κορ. ή. 11.
[σ] Π. ιϐ΄. 17.
[τ] α Κορ. ή. 8.
[υ] β Κορ. ή. 21.
[φ] Ψαλ. λδ΄. 14. Π̇. ιϐ΄. 18.
[χ] Π. ιέ. 2. α Κορ. ιδ΄. 12. α Θεσ. έ. 11.
[ψ] Χ̇α. 15.
[ω] Ματ. ιέ. 11. Πραξ. ί. 15. Χ̇α. 14. Τιτ. ά. 15.
[α] α Κορ. ή. 9—12.
[ϐ] α Κορ. ή. 13.

χ̇οτ̇ ζαϊφλιγὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλὰν (ἰσ̇τ̇ὲ) π̇ου-
22 λούνμαμακ ἐγὶ τ̇ιρ. Ἰμανὴν βάρ μη; ὀ-
νοὺ Ἀλλαχ̇ὴν χουζουρουντ̇ὰ κεντ̇ιντ̇ὲ
χ̇ηφζ ἐϊλέ· [γ] νὲ μούπαρὲκ τ̇ιρ ὅλ κιμσέ
κι π̇εγεντ̇ιγὶ σ̇εϊτ̇ὲ κεντ̇ὶ ἀλεϊχ̇ινὲ χ̇ούκμ
23 ἐτμέζ. Λάκιν σ̇ούπ̇χὲ ἐτ̇ὲν κιμσὲ γετ̇ιγὶ
τακτ̇ιρτ̇ὲ, ἰμὰν ἰλὲ γέμετ̇ιγι ἰτζόὺν χ̇ούκμ
ὀλουνμούζ̇ τ̇ουρ· [δ] ζίρα ἰμαντ̇ὰν ὅλμαγιαν
χ̇ὲρ σ̇έϊ κ̇ουνάχ τ̇ηρ.

Π̇ΑΪ ΙΕ΄.

1 [α] Βὲ π̇ίζ κι κουϐϐετλί ἰζ, κεντ̇ὶ νεφσι-
μιζὶ χ̇οσ̇νούτ̇ ἐτμεγὶ ἀράμαγιηπ̇, [ϐ] ζαἲφ
ὀλανλαρὴν ζαϊφλικλερινὲ τεχαμμούλ ἐτ-
2 μεγὲ π̇ορτ̇ζλού ἰζ. [γ] Π̇ιζτ̇ὲν χ̇ὲρ π̇ιρὶ κον-
σ̇ουσουνοὺ [δ] μαμοὺρ ἐτμεσὶ π̇απ̇ηντ̇ὰ χ̇αϊ-
3 ρὴ ἰτζόὺν χ̇οσ̇νούτ̇ ἐτσίν. Ζίρα, [ε] Σανὰ
σιτ̇ὲμ ἐτ̇ενλερὶν σιτεμλερὶ οὐζεριμὲ τ̇ούσ̇-
τ̇ού, τ̇εγιού γιαζηλμὴζ̇ ὀλτ̇ουγού οὐζρέ,
[ζ] Χριστὸς τ̇άχι νεφσινὶ χ̇οσ̇νούτ̇ ἔτμετ̇ι.
4 [η] Ζίρα ἐϐϐελτ̇ὲν γιαζηλμὴζ̇ ὀλὰν σ̇εϊλὲρ
π̇ιζὶμ ταλιμιμὶζ ἰτζόὺν γιαζηλμήζ̇ ἰτ̇ι,
τά κι σάπ̇ρ ἰλὲ βὲ κιταπ̇λαρὴν τεσελλι-
5 σὶ ἰλὲ οὐμιτ̇ὲ μαλὶκ ὀλαλήμ. [θ] Βὲ σάπ̇ρ
βὲ τεσελλὶ π̇ουναρὴ ὀλὰν Ἀλλὰχ σιζὲ
Χριστὸς Ἰησουσὰ κ̇ορὲ π̇ιρὶ π̇ιρινὶζ ἰλὲ
6 χεμεφκιὰρ ὀλμακληγὴ ἰχσὰν ἐϊλεγέ· [ι] Τά
κι π̇ὶρ φὶκρ βὲ π̇ὶρ λισὰν ὀλαρὰκ Ραπ̇-
π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Πετ̇ερὶ Ἀλ-
7 λαχ̇ὰ χ̇ὰμτ̇ ἐτ̇έσινιζ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν
[κ] Χριστὸς τ̇άχι Ἀλλαχ̇ὴν ἰζζετὶ ἰτζόὺν
π̇ιζὶ καπ̇οὺλ ἐϊλετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, [λ] σὶζ τ̇άχι π̇ι-
ρὶ π̇ιρινιζὶ καπ̇οὺλ ἔτ̇ινιζ.

8 Ἴμτ̇ι τ̇έριμ κι, Ἰησοῦς Χριστὸς, [μ] π̇α-
π̇αλαρὰ ὀλὰν βατ̇λαρὴ σαπ̇ὶτ κηλμὰκ
οὐζρὲ Ἀλλαχ̇ὴν χακικατ̇ὴ ἰτζόὺν [ν] σ̇ουν-
9 νὲτ χ̇ηζμετ̇τ̇ζισὶ ὀλτ̇ού. [ξ] Ταϊφελὲρ τ̇άχι
Ἀλλαχ̇ὰ μερχαμετὶ ἰτζόὺν χ̇ὰμτ̇ ἐτ̇ε-
λέρ· νίτεκιμ, [ο] Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ταϊφελὲρ
ἀρασηντ̇ὰ σανὰ χ̇ὰμτ̇ ἐτ̇ἶπ̇ σενὶν ἰσμινὲ
μεζμοὺρ ὀκουγιατ̇ζάγημ, τ̇εγιού γιαζηλ-
10 μήζ̇ τ̇ηρ. Βὲ γίνε, [π] Ἔϊ ταϊφελὲρ, ὀνοὺν
καϐμὴ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σ̇ὰζ ὅλουνουζ, π̇ου-
11 γιουρούρ. Βὲ γίνε, [ρ] Ἔϊ τ̇ζούμλε ταϊφε-
λὲρ, Ραπ̇π̇ὰ χ̇ὰμτ̇ ἔτ̇ινιζ, βὲ, ἔϊ τ̇ζούμ-
12 λε καϐμλὰρ, ὀνὰ σενὰ ἐϊλέγινιζ. Βὲ γί-
νε Ἡσαΐα, [σ] Ἰεσσαιτ̇ὲν π̇ὶρ κὸκ χασ̇ὴλ
ὀλοὺπ̇, ταϊφελερὲ χ̇ουκούμὲτ ἐτμὲκ ἰ-
τζόὺν ζουχοὺρ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ· βὲ ταϊφελε-
ρὶν οὐμιτ̇ὶ ὀντ̇ὰ ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ
13 π̇ουγιουρούρ. Βὲ Ρούχ οὐλ Κουτ̇σοὺν κουϐ-
ϐετ̇ἴϊλε οὐμιτ̇τ̇ὲ ἀρτμανὴζ ἰτζόὺν, [τ] οὐμι-
τ̇ὶν π̇ουναρὴ ὀλὰν Ἀλλὰχ σιζὶ ἰνανμακ-
τ̇ὰ τεκμὶλ σ̇αζλὴκ βὲ σελαμέτλε τ̇ολ-
τ̇ουρσούν.

14 Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λαρὴμ, [υ] π̇ὲν κεντ̇ὶμ τ̇ά-
χ̇ι σιζὶν χακκηνηζτ̇ὰ κανμήσ̇ημ κι, σὶζ
χ̇άϊρ ἰλὲ μεμλοὺ, [φ] βὲ χ̇ὲρ ἴλμ ἰλὲ τ̇ολοὺ ὀ-
λοὺπ̇, π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ νασιχὰτ ἐτμεγὲ κα-
15 τ̇ίρ σινιζ. Ἄμμα, ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [χ] ταϊ-
φελὲρ ἰτζόὺν Ἰησοῦς Χριστοσοὺν χ̇ηζμετ-
τ̇ζισὶ ὀλοὺπ̇, [ψ] ταϊφελερὶν τακτ̇ὶμ ὀλουν-
μασὴ Ρούχ οὐλ Κουτ̇ς βασητασ̇ἴϊλε τακ-
τ̇ὶς ὀλουναρὰκ μακπ̇ούλ ὀλμασὴ ἰτζόὺν
Ἀλλαχ̇ὴν ἰντ̇ζιλιντ̇ὲ κιαχινλὶκ ἰτ̇ζρὰ
16 ἐτμεκλιγὶμ χ̇ουσουσουντ̇ὰ, Ἀλλὰχ τα-
ραφηντ̇ὰν [ω] π̇ανὰ ἰχσὰν ὀλουνὰν ἰναγὲτ
σεπ̇επ̇ἴϊλε, ἰχ̇τ̇ὰρ ἐτ̇ὲρ κ̇ιπ̇ὶ σιζὲ π̇άζη
χ̇ουσουσλαρτ̇ὰ π̇ὶρ ἀζ τ̇ζεσαρέτλε γιαζ-
17 τ̇ήμ. Ἴμτ̇ι Ἀλλαχ̇ὰ μουτααλλὶκ ὀλὰν
σ̇εϊλερτ̇ὲ Χριστὸς Ἰησοῦς ἰλὲ ἰφτιχ̇αρὴμ
18 βάρ. [α] Ζίρα ταϊφελερὶν ἰταατ̇ὴ ἰτζόὺν,
[ϐ] ἀλαμετλὲρ βὲ μούτ̇ζιζελερὶν κουϐϐετὶ βὲ

[γ] α Ἰωάν. γ΄. 21.
[δ] Τιτ. ά. 15.

—

[α] Γαλ. ϛ΄. 1.
[ϐ] Π. ιδ΄. 1.
[γ] α Κορ. θ΄. 19, 22. ί. 24, 33. ιγ΄. 5. Φιλίπ. ϐ΄. 4, 5.
[δ] Π. ιδ΄. 19.
[ε] Ψαλ. ξθ΄. 9.
[ζ] Ματ. κϛ΄. 39. Ἰωάν. έ. 30. ϛ΄. 38.
[η] Π. δ΄. 23, 24. α Κορ. θ΄. 9, 10. ί. 11. β Τιμ. γ΄. 16, 17.
[θ] Π. ιϐ΄. 16. α Κορ. ά. 10. Φιλίπ. γ΄. 16.
[ι] Πραξ. δ΄. 24, 32.
[κ] Π. έ. 2.
[λ] Π. ιδ΄. 1, 3.
[μ] Π. γ΄. 3. β Κορ. ά. 20.
[ν] Ματ. ιέ. 24. Ἰωάν. ά. 11. Πραξ. γ΄. 25, 26. ιγ΄. 46.
[ξ] Ἰωάν. ί. 16. Π. θ΄. 24.
[ο] Ψαλ. ιή. 49.
[π] β Νομ. λϐ΄. 43.
[ρ] Ψαλ. ριζ΄. 1.
[σ] Ἡσ. ιά. 1, 10. Ἀποκ. έ. 5. κϐ΄. 16.
[τ] Π. ιϐ΄. 12. ιδ΄. 17.
[υ] β Πέτ. ά. 12. α Ἰωάν. ϐ΄. 21.
[φ] α Κορ. ή. 1, 7, 10.
[χ] Π. ιά. 13. Γαλ. ϐ΄. 7, 8, 9. Φιλίπ. ϐ΄. 17. α Τιμ. ϐ΄. 7. β Τιμ. ά. 11.
[ψ] Ἡσ. ξϛ΄. 20. Φιλίπ. ϐ΄. 17.
[ω] Π. ά. 6. ιϐ΄. 3. Γαλ. ά. 15. Ἐφεσ. γ΄. 7, 8.
[α] Π. ά. 6. ιϛ΄. 26.
[ϐ] Πραξ. ιθ΄. 11. β Κορ. ιϐ΄. 12.

Ρουχουλλαχὴν κουτ̇ρετ̇ίϊλε σὸζ βὲ ἀμὲλ
ἰλὲ Χριστοσοὺν π̇ενὶμ βασητὰμ ἰλὲ ἰσ̇λέμετ̇ιγι
π̇ὶρ σεγὶ [γ]σοϊλεμεγὲ τ̇ζεσαρὲτ
19 ἐτμέμ· Π̇οὺ βέτ̇ζχλε Χριστοσοὺν ἰντ̇ζιλινὶ
Ἱερουσαλημτ̇ὲν τ̇ολασ̇αρὰκ Ἰλλυριαγιὰ
20 κατ̇ὰρ τεμάμεν βὰζ εἰλετ̇ίμ. Βὲ
[δ]π̇ασ̇κασηνὴν τεμελὶ οὐζερινὲ π̇ινὰ ἔτμεμεκ
ἰτζοὺν, σ̇οὺ βέτ̇ζχλε γαϊρὲτ ἐττ̇ίμκι,
ἰντ̇ζιλὶ βὰζ ἐτμεκλιγὶμ Χριστοσοὺν
ἰσμὶ ζὶκρ ὀλουντ̇ουγοὺ μαχαλτ̇ὲ ὀλμαγηπ̇,
21 "Ἀντ̇ζακ, [ε]Ὀνοὺν χακκηντ̇ὰ χαπ̇ερὶ
ὀλμαγιανλαρ κ̇όρετ̇ζὲκ, βὲ ἰσ̇ιτμὶς
ὀλμαγιανλαρ ἀνλαγιατ̇ζάκ τηρ, τ̇εγιοὺ
22 γιαζηλμὴς ὀλτ̇ουγοὺ οὐζρὲ (ὀλσοὺν). [ζ]Π̇οὺ
σεπ̇επ̇τ̇ὲν τ̇άχι ταραφηνηζὰ κ̇ελμεκτ̇ὲν
23 τζὸκ τ̇εφὰ μὲν ὀλουντ̇ούμ ἰσέ τ̇ε, Σίμτ̇ι
π̇οὺ σεμτλερτ̇ὲ ἄρτηκ π̇ανὰ γὲρ κάλμαγηπ̇,
[η]τζὸκ σενετ̇ὲν π̇εροὺ σιζὲ κ̇ελμεγὲ
24 ἀρζουκὲς ὀλτ̇ουγουμτ̇ὰν, Ἱσπανιαγιὰ κ̇ιτ̇έτζεγὶμ
ζεμὰν [σιζὲ κ̇ελίριμ· ζίρα] [θ]κ̇ετζὲρ
ἰκὲν ἔββελα σιζὶν ἰλὲ κ̇όροὺσ̇οὺπ̇,
π̇ὶρ μικτ̇ὰρ σιζὲ τ̇οϊτ̇ουκτ̇ὰν σόνρα, ταραφηνηζτ̇ὰν
ὄραγια τ̇ογροὺ κ̇όντ̇εριλμὲκ
25 οὐμιτ̇ιντ̇έ ἰμ. [ι]Σίμτ̇ι ἰσὲ μουκαττ̇εσλερὲ
χηζμὲτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Ἱερουσαλημὲ κ̇ιτ̇ίγιορουμ.
26 [κ]Ζίρα Μακεδονιαλὴ βὲ Ἀχαϊαληλαρὰ
Ἱερουσαλημτ̇ὲ ὀλὰν μουκαττ̇εσλερὶν
φουκαρασηνὰ π̇ὶρ ἰανὲ ἐτμεκλὶκ χὸς κ̇όροὺντ̇οὺ.
27 Χὸς κ̇όροὺντ̇οὺ, βὲ χὲμ τ̇άχι ὀνλαρὰ
π̇ορτ̇ζλοὺ τ̇ηρλάρ· [λ]ζίρα ταϊφελὲρ
π̇ουνλαρὴν ρουχανὶ σ̇εϊλερινὲ χισσετ̇ὰρ
ὀλτ̇ουκλαρὴ χασεπ̇ίϊλε, [μ]τ̇ζισμανὶ σ̇εϊλερτ̇ὲ
τ̇άχι ὀνλαρὰ* χηζμὲτ εἰλεμεγὲ π̇ορτ̇ζλοὺ τ̇ηρλάρ.
28 "Ἰμτ̇ι π̇ουνοὺ τεκμὶλ ἐτ̇ὶπ̇, ὀνλαρὰ
[ν]π̇οὺ μεϊβεγὶ *τεσλὶμ ἐττ̇ικτ̇ὲν"
σόνρα, γιαννηζτ̇ὰν (κ̇ετζερὲκ) Ἱσπανιαγιὰ
29 κ̇ιτ̇ετ̇ζέγιμ. Βὲ [ξ]π̇ιλίριμ κι σιζὲ κ̇ελτ̇ιγιμτ̇ὲ,
Χριστοσοὺν ἰντ̇ζιλινὶν τεκμὶλ
π̇ερεκετ̇ίϊλε κ̇ελετ̇ζέγιμ.
30 "Εϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς
Χριστὸς ἰλὲ [ο]βὲ Ρουχοὺν μουχαπ̇π̇ετ̇ίϊλε
31 σιζὲ γιαλβαρήρημ κι, [π]Γεχουτ̇ιστ̇αντ̇ὰ
π̇ουλουνὰν ἰμανὰ κ̇έλμεμὶς κιμσελερτ̇ὲν
χελὰς π̇ουλοὺπ̇, [ρ]Ἱερουσαλὴμ ἰτζοὺν
ὀλὰν χηζμετ̇ὶμ μουκαττ̇εσλερὲ μακπ̇οὺλ
ὀλσοὺν, τ̇εγιοὺ π̇ενὶμ ἰτζοὺν βὲ
[σ]π̇ενὶμ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Ἀλλαχὰ τ̇ουὰ ἐτμεκτ̇ὲ
32 τ̇ζὲχτ̇ ἐτ̇έσινιζ· [τ]Τά κι Ἀλλαχὴν
ἰρατ̇ετ̇ίϊλε [υ]ταραφηνηζὰ σ̇αζλὴκ ἰλὲ κ̇ελὶπ̇,
[φ]σιζὶν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ραχὰτ ὀλαγιὴμ.
33 [χ]Βὲ σελαμὲτ π̇ουναρὴ ὀλὰν Ἀλλὰχ τ̇ζούμλενιζ
ἰλὲ ὀλσοὺν. Ἀμήν.

Π̇ΑΪ ΙϚ'.

1 [α]Κεγχρεαῖς κιλισεσιντ̇ὲ χηζμεττ̇ζὶ ὀλὰν
κὴζ καρηντ̇ασ̇ημὴζ Φοιβηγὶ σιζὲ ταβσιγὲ
2 ἐτ̇έριμ· Τά κι μουκαττ̇εσλερὲ λαγιὴκ
ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ [β]ὀνοὺ Ραπ̇π̇ιτ̇ὰ καπ̇οὺλ
ἐτ̇ὶπ̇, χὲρ χάνκη μασλαχαττ̇ὰ σιζὲ
μούχτατ̇ζ ὀλοὺρσα, ὀνὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇έσινιζ·
ζίρα κεντ̇ισί τ̇ε νιτζελερὲ βὲ π̇ανὰ
τ̇άχι γιαρτ̇ὴμ ἐτμὶς τ̇ιρ.
3 Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ ἐμεκτ̇ασ̇λαρὴμ ὀλὰν
[γ]Πρισκιλλαγιὰ βὲ Ἀκυλασὰ σελὰμ
4 ἔτ̇ινιζ· Ὀνλὰρ τ̇ζανὴμ ἰτζοὺν κεντ̇ὶ π̇ογιουνλαρηνὴ
κοτ̇ουλάρ· ὀνλαρὰ γιάληνηζ
π̇ὲν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ταϊφελερὶν τ̇ζούμλε κιλισελερὶ
5 τ̇άχι μούτεσ̇εκκὶρ τ̇ιρλέρ· [δ]Βὲ ὀνλαρὴν
ἐβιντ̇ὲ ὀλὰν κιλισεγέ, [ε]βὲ Ἀχαϊανὴν
Χριστὸς ἰτζοὺν ἴλκ μεϊβεσὶ ὀλὰν
σεβκ̇όυλοὺμ Ἐπαινετοσὰ σελὰμ ἔτ̇ινιζ.
6 Π̇ιζὶμ ἰτζοὺν τζὸκ ἐμὲκ τζεκμὶς ὀλὰν
7 Μαριαμὰ σελὰμ ἔτ̇ινιζ. Ἀκραπ̇αμτ̇ὰν βὲ

[γ] Πραξ. κά. 19. Γαλ. β'. 8.
[δ] β Κορ. ί. 13, 15, 16.
[ε] Ἡσ. νβ'. 15.
[ζ] Π̇. ά. 13. α Θεσ. β'. 17, 18.
[η] Πραξ. ιθ'. 21. Χ̇α. 32. Π̇. ά. 11.
[θ] Πραξ. ιέ. 3. Χ̇α. 32.
[ι] Πραξ. ιθ'. 21. κ'. 22. κδ'. 17.
[κ] α Κορ. ιϛ'. 1, 2. β Κορ. ή. 1. θ'. 2, 12.
[λ] Π̇. ιά. 17.
[μ] α Κορ. θ'. 11. Γαλ. ϛ'. 6.
[ν] Φιλίπ. δ'. 17.
* (Γιουν.) μούχρλετ̇ικτ̇ὲν
[ξ] Π̇. ά. 11.
[ο] Φιλίπ. β'. 1.
[π] β Θεσ. γ'. 2.
[ρ] β Κορ. ή. 4.
[σ] β Κορ. ά. 11. Κολ. δ'. 12.
[τ] Πραξ. ιή. 21. α Κορ. δ'. 19. Ἰακ. δ'. 15.
[υ] Π̇. ά. 10.
[φ] α Κορ. ιϛ'. 18. β Κορ. ζ'. 13. β Τιμ. ά. 16. Φιλημ. 7, 20.
[χ] Π̇. ιϛ'. 20. α Κορ. ιδ'. 33. β Κορ. ιγ'. 11. Φιλίπ. δ'. 9. α Θεσ. έ. 23. β Θεσ. γ'. 16. Ἑβρ. ιγ'. 20.

—

[α] Πραξ. ιή. 18.
[β] Φιλίπ. β'. 29. γ Ἰωάν. 5, 6.
[γ] Πραξ. ιή. 2, 18, 26. β Τιμ. δ'. 19.
[δ] α Κορ. ιϛ'. 19. Κολ. δ'. 15. Φιλημ. 2.
[ε] α Κορ. ιϛ'. 15.

χὰπ̇ς ἀρκατ̇ασ̇λαρὴμ ὀλοὺπ̇, ρεσουλλερὶν
π̇εϊνιντ̇ὲ μούτεπ̇ὲρ [ζ]βὲ χέμ τ̇ε π̇εντ̇ὲν
ἐββὲλ Χριστοστ̇ὰ π̇ουλουνὰν Ἀνδρόνικος
8 βὲ Ἰουνιαγιὰ σελὰμ ἔτ̇ινιζ. Ραπ̇π̇ιτ̇ὰ
σεβκ̇όυλοὺμ ὀλὰν Ἀμπλιαγιὰ σελὰμ ἔτ̇ινιζ.
9 Χριστοστ̇ὰ ἐμεκτ̇ασ̇ημὴζ Οὐρβανοσὰ,
βὲ σεβκ̇όυλοὺμ Σταχυσὲ σελὰμ ἔτ̇ινιζ.
10 Χριστοστ̇ὰ π̇εγενιλμὶς Ἀπελλῆσὲ σελὰμ
ἔτ̇ινιζ· Ἀριστοβουλοσοὺν ἐβιντ̇ὲν ὀλανλαρὰ
11 σελὰμ ἔτ̇ινιζ. Ἀκραπ̇αμτ̇ὰν ὀλὰν
Ἡρωδιωναγιὰ σελὰμ ἔτ̇ινιζ· Ναρκισσοσοὺν
ἐβιντ̇ὲν π̇ουλουνοὺπ̇ Ραπ̇π̇ιτ̇ὰ
12 ὀλανλαρὰ σελὰμ ἔτ̇ινιζ. Ραπ̇π̇ιτ̇ὰ ἐμὲκ
τζεκὲν Τρυφαιναγιὰ βὲ Τρυφωσαγιὰ σελὰμ
ἔτ̇ινιζ· Ραπ̇π̇ιτ̇ὰ τζὸκ ἐμὲκ τζεκμὶς
ὀλὰν σεβκ̇όυλοὺ Περσιδαγιὰ σελὰμ ἔτ̇ινιζ.
13 Ραπ̇π̇ιτ̇ὰ [η]σετζιλμὶς ὀλὰν Ρουφοσὰ,
βὲ π̇ενὶμ βαλιτ̇ὲμ ὀλὰν ὀνοὺν βαλιτ̇εσινὲ
14 σελὰμ ἔτ̇ινιζ. Ἀσυγκριτοσὰ βὲ Φλεγονταγιὰ
βὲ Ἑρμασὰ βὲ Πατροβαγιὰ βὲ Ἑρμησὲ,
βὲ ὀνλὰρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ὀλὰν καρηντ̇ασ̇λαρὰ
15 σελὰμ ἔτ̇ινιζ. Φιλολόγος ἰλὲ
Ἰουλιαγιὰ βὲ Νηρέα ἰλὲ ὀνοὺν κὴζ καρηντ̇ασ̇ηνὰ
βὲ Ὀλυμπασὰ, βὲ ὀνλὰρ ἰλὲ
π̇εραπ̇ὲρ π̇ουλουνὰν τ̇ζούμλε μουκαττ̇εσλερὲ
16 σελὰμ ἔτ̇ινιζ. [θ]Π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ μουκατ̇τ̇ὲς
ὀπ̇οὺς ἰλὲ σελὰμ ἔτ̇ινιζ· Χριστοσοὺν
*κιλισελερὶ σιζὲ σελὰμ ἐτ̇ερλέρ.
17 "Εϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, σιζὲ ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριμ
κι, [ι]δϊρεντ̇ιγινὶζ ταλιμὲ μουγαΐρ φηρκὰ
βὲ τ̇όκεζλερὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλανλαρὰ τ̇ικκὰτ ἐτ̇ὶπ̇
18 [κ]ὀνλαρτ̇ὰν κ̇ερὶ τ̇ουράσηνηζ. Ζίρα
π̇όϊλὲ κιμσελὲρ Ραπ̇π̇ημὴζ [Ἰησοῦς] Χριστοσὰ
τ̇εγὶλ, [λ]ἄντ̇ζακ κεντ̇ὶ καρνλαρηνὰ
χηζμὲτ ἐτ̇ὶπ̇, [μ]χὸς σόζλὲρ βὲ μετ̇χιγελὲρ
ἰλὲ σαφτ̇ερουνλαρὴν καλπ̇λερινὶ ἀλτ̇ατ̇ηρλάρ.
19 [ν]Ζίρα σιζὶν ἰταατηνὴζ τ̇ζούμλεγε
γιαγιηλτ̇ή· π̇ουνοὺν ἰτζοὺν σιζὶν
χακκηνηζτ̇ὰ μεσρούρ οὐμ· [ξ]ἄμμα ἰστέριμ
κι σὶζ χάϊρ ἰτζοὺν ἀκηλλὴ, βὲ σ̇ὲρρ
20 ἰτζοὺν σατ̇ετ̇ὶλ ὀλάσηνηζ. [ο]Βὲ σελαμὲτ
π̇ουναρὴ ὀλὰν Ἀλλὰχ, Σ̇εϊτανὴ ἀγιακλαρηνηζὴν
ἀλτηντ̇ὰ τ̇ζάπουτ̇ζακ [π]ἔζετ̇ζὲκ
τ̇ιρ· [ρ]Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἰναγετὶ
σιζὶν ἰλὲ ὀλσοὺν. [Ἀμήν.]
21 [σ]Ἐμεκτ̇ασ̇ὴμ Τιμόθεος βὲ ἀκραπ̇αμτ̇ὰν
ὀλὰν [τ]Λούκιος [υ]βὲ Ἰάσων [φ]βὲ Σωσίπατρος
22 σιζὲ σελὰμ ἐτ̇ερλέρ. Π̇ὲν Τέρτιος
κι π̇οὺ ρεσαλεγὶ γιαζτ̇ὴμ, σιζὲ Ραπ̇π̇ιτ̇ὰ
23 σελὰμ ἐτ̇έριμ. [χ]Π̇ενὶμ βὲ π̇ούτοὺν κιλισενὶν
μούσαφὶρ καπ̇οὺλ ἐτ̇ιτ̇ζισὶ ὀλὰν [χ]Γάϊος
σιζὲ σελὰμ ἐτ̇έρ· [ψ]σ̇ὲχρ ἐμινὶ Ἐραστὸς
βὲ Κούαρτος καρηντ̇ὰς σιζὲ σελὰμ
24 ἐτ̇ερλέρ. [ω]Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν
ἰναγετὶ τ̇ζούμλενιζ ἰλὲ ὀλσοὺν. Ἀμήν.
25 Βὲ [α]π̇ενὶμ ἰντ̇ζιλὶμ βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν
βαζὴ μούτ̇ζιπ̇ίντ̇ζε, βὲ [β]κατ̇ὶμ ζεμανλαρτ̇ὰν
π̇εροὺ κ̇ιζλὶ τουτουλοὺπ̇ [γ]σίμτ̇ι
26 ἰζχὰρ ὀλουνὰν, Βὲ ἐζελὶ βὲ ἐπ̇ετ̇ὶ
ὀλὰν Ἀλλαχὴν ἐμρὶ μούτ̇ζιπ̇ίντ̇ζε π̇εϊγαμπ̇ὲρ
κιταπ̇λαρὴ βασητασ̇ήϊλε [δ]ἰμανὰ
ἰταάτ ἰτζοὺν τ̇ζούμλε μιλλετλερὲ π̇ιλτ̇ιριλὲν
[ε]σηρρὴν κὲσ̇φ ὀλουνμασηνὰ κ̇όρὲ [ζ]σιζὶ
27 σαπ̇ὶτ κηλμαγὰ κατ̇ὶρ ὀλὰν [η]Γιάληνηζ
ἀλὶμ Ἀλλαχὰ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν
βασητασ̇ήϊλε ἐπ̇έτ̇εν χὰμτ̇ ὀλσοὺν. Ἀμήν.

[ζ] Γαλ. ά. 22.
[η] β Ἰωάν. 2.
[θ] α Κορ. ιϛ'. 20. β Κορ. ιγ'. 12. α Θεσ. έ. 26. α Πέτ. έ. 14.
* (Π̇άζησῃ) τ̇ζούμλε κιλισελερὶ
[ι] Πραξ. ιέ. 1, 5, 24. α Τιμ. ϛ'. 3.
[κ] α Κορ. έ. 9, 11. β Θεσ. γ'. 6, 14. β Τιμ. γ'. 5. Τιτ. γ'. 10. β Ἰωάν. 10.
[λ] Φιλίπ. γ'. 19. α Τιμ. ϛ'. 5.
[μ] Κολ. β'. 4. β Τιμ. γ'. 6, 7. Τιτ. ά. 10. β Πέτ. β'. 3.
[ν] Π̇. ά. 8.
[ξ] Ματ. ί. 16. α Κορ. ιδ'. 20.
[ο] Π̇. ιέ. 33.
[π] Γεν. γ'. 15.
[ρ] Χ̇α. 24. α Κορ. ιϛ'. 23. β Κορ. ιγ'. 14. Φιλίπ. δ'. 23. α Θεσ. έ. 28. β Θεσ. γ'. 18. Ἀποκ. κβ'. 21.
[σ] Πραξ. ιϛ'. 1. Κολ. ά. 1. Φιλίπ. β'. 19. α Θεσ. γ'. 2. α Τιμ. ά. 2. Ἑβρ. ιγ'. 23.
[τ] Πραξ. ιγ'. 1.
[υ] Πραξ. ιζ'. 5.
[φ] Πραξ. κ'. 4.
[χ] α Κορ. ά. 14.
[ψ] Πραξ. ιθ'. 22. β Τιμ. δ'. 20.
[ω] Χ̇α. 20. α Θεσ. έ. 28.
[α] Π̇. β'. 13.
[β] α Κορ. β'. 7. Ἐφεσ. γ'. 6, 9. Κολ. ά. 26.
[γ] Ἐφεσ. ά. 10. β Τιμ. ά. 10. Τιτ. ά. 2, 3. α Πέτ. ά. 20, 21.
[δ] Πραξ. ϛ'. 7. Π̇. ά. 5. ιέ. 18.
[ε] Ἐφεσ. ά. 9, 10. γ'. 3, 4, 5. Κολ. ά. 27.
[ζ] Ἐφεσ. γ'. 20. α Θεσ. γ'. 13. β Θεσ. β'. 17. γ'. 3. Ἰούδ. 24.
[η] α Τιμ. ά. 17. ϛ'. 16. Ἰούδ. 25.

—

ΠΑΥΛΟΣ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ
ΚΟΡΙΝΘΟΣΛΟΥΛΑΡΑ
Π̇ΙΡΙΝΤ̇ΖΙ ΡΕΣΑΛΕΣΙ

Π̇ΑΪ Α΄.

1 [α]'Αλλαχὴν ἰρατ̇ετίϊλε [β]'Ιησοῦς Χρισ-
τοσοὺν ρεσουλοὺ ὀλμὰκ ἰτζὸὺν τ̇αβὲτ
ὀλουνὰν Παῦλος βὲ [γ]καρηντ̇ὰς̇ Σωσθένης,
2 'Αλλαχὴν [δ]Κορινθοστ̇ὰ ὀλὰν κιλισεσινὲ,
γιάνι Χριστὸς 'Ιησουστ̇ὰ [ε]τακτ̇ὶς ὀλου-
νοὺπ̇ [ζ]μουκαττ̇εσλὲρ ὀλμὰκ οὐζρὲ τ̇αβὲτ
ὀλουνὰν κιμσελὲρ ἰλὲ, [η]ὀνλαρὴν βὲ π̇ι-
ζὶμ [θ]Ραπ̇π̇ημὴζ ὀλὰν 'Ιησοῦς Χριστοσοὺν
[ι]ἰσμινὲ χὲρ γερτ̇ὲ τ̇ουὰ ἐτ̇ενλεριν [κ]τ̇ζὸὺμ-
3 λεσινε· Πετ̇εριμὶζ 'Αλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇ 'Ιησοῦς
Χριστὸς ταραφηντ̇ὰν σιζὲ ἰναγὲτ βὲ σε-
λαμὲτ ὀλσούν.
4 Χριστὸς 'Ιησουστ̇ὰ σιζὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν
'Αλλαχὴν ἰναγετὶ ἰτζὸὺν [λ]σιζὶν χακκη-
νηζτ̇ὰ τ̇αϊμα 'Αλλαχημὰ σ̇ὸὺκρ ἐτ̇έριμ,
5 Κὶ [μ]Χριστοσοὺν σ̇εχατ̇ετὶ σιζτ̇ὲ σαπ̇ὶτ
6 ὀλουντ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ, 'Ονοὺν ἰλὲ χὲρ χ̇ου-
σουστ̇ὰ, [ν]χὲρ κελαμτ̇ὰ βὲ χὲρ ἰλμτ̇ὲ γανὶ
7 ὀλτ̇ουνοὺζ, Σ̇ὸϊλέ κι [ξ]Ραπ̇π̇ημὴζ 'Ιησοῦς
Χριστοσοὺν ζουχουρουνοὺ πεκλεγερὲκ, χ̇ὶτζ
8 π̇ὶρ π̇αχ̇σ̇ὶσ̇τ̇ὲ νοκσανηνὴζ γιὸκ τ̇ουρ· "Ολ
τ̇άχ̇ι Ραπ̇π̇ημὴζ 'Ιησοῦς Χριστοσοὺν κ̇ὸυ-
νὸυντ̇ὲ [ο]σουτζσοὺζ ὀλμὰκ οὐζρὲ, [π]σιζὶ
9 νιχαγετέτ̇εκ σαπ̇ὶτ κηλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Σιζὶ
[ρ]κεντ̇ὶ 'Ογλοὺ Ραπ̇π̇ημὴζ 'Ιησοῦς Χρισ-
τοσοὺν ἰλχακληγηνὰ τ̇αβὲτ ἐτ̇ὲν [σ]'Αλ-
λὰχ σατ̇ὴκ τ̇ηρ.
10 "Εϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, σιζὲ Ραπ̇π̇ημὴζ 'Ιη-
σοῦς Χριστοσοὺν ἰσμίϊλε ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριμ [τ]κι
τ̇ζὸὺμλενιζιν σ̇ὸζὸὺ π̇ὶρ ὀλσοὺν, βὲ ἀ-
ρανηζτ̇ὰ φηρκαλὰρ ὄλμαγιηπ̇, κιάμιλεν
π̇ὶρ φικρτ̇ὲ βὲ π̇ὶρ ρεϊτ̇ὲ π̇ουλουνάσηνηζ.
11 Ζίρα, καρηντ̇άσ̇λαρημ, Χλοησὶν ἐβὶ τα-
ραφηντ̇ὰν σιζὶν χακκηνηζτ̇ὰ π̇ανὰ χ̇α-
π̇ὲρ βεριλτ̇ὶ κι ἀρανηζτ̇ὰ νιζαλὰρ βάρ
12 τ̇ηρ. Π̇ουνοὺ τ̇εμὲκ ἰστ̇έριμ κι [υ]σιζτ̇ὲν
χὲρ π̇ιρὶ, Π̇ὲν Παυλοσοὺν, [φ]βὲ Π̇ὲν 'Α-
πολλωσοὺν, βὲ Π̇ὲν [χ]Κηφασὴν, βὲ Π̇ὲν
13 Χριστοσοὺν ἰμ τ̇έρ. [ψ]Χριστὸς τακσίμ μι
ὀλουντ̇οὺ; σιζὶν ἰτζὸὺν Παῦλος μου σταυ-
ροσὰ τζηκαρηλτ̇ὴ; γιόκσα Παυλοσοὺν ἰσ-
14 μινέ μι βαπτὶς ὀλουντ̇ουνοὺζ; Σιζτ̇ὲν,
[ω]Κρίσπος ἰλὲ [α]Γαϊοστ̇ὰν ματτ̇ὰ κίμσεγι
βαπτὶς ἔτμετ̇ιγιμ ἰτζὸὺν 'Αλλαχὰ σ̇ὸὺκρ
15 ἐτ̇έριμ· Κὶ π̇ὶρ κιμσὲ π̇ενὶμ χακκημὰ,
16 Κεντ̇ὶ ἰσμινὲ βαπτὶς ἐττ̇ὶ τ̇έμεσιν. Βὲ
[β]Στεφανανὴν ἐβὶ χ̇αλκηνὴ τ̇άχ̇ι βαπτὶς
ἐττ̇ὶμ, π̇ουντ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ κιμσεγὶ βαπ-
τὶς ἐτ̇ὶπ̇ ἔτμετ̇ιγιμι π̇ιλμέμ.
17 Ζίρα Χριστὸς π̇ενὶ βαπτὶς ἐτμὲκ ἰ-
τζὸὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἰντ̇ζιλὶ βὰζ ἐτμὲκ
ἰτζὸὺν κ̇όντ̇ερτ̇ί· π̇οὺ τ̇άχ̇ι Χριστοσοὺν
σταυροσοὺ π̇ιχουτ̇ὲ ὄλμαμακ ἰτζὸὺν [γ]κε-
18 λὰμ χικμετ̇ίϊλε ὄλματ̇η. [δ]Ζίρα σταυροσὰ
τ̇αῒρ ὀλὰν κελὰμ χελὰκ ὀλανλαρὰ [ε]τ̇ι-
βανελὶκ τ̇ιρ· [ζ]λάκιν π̇ὶζ χ̇ελὰς π̇ουλαν-

[α] β Κορ. ά. 1. 'Εφεσ. ά. 1. Κολ. ά. 1.

[β] Ρωμ. ά. 1.

[γ] Πραξ. ιή. 17.

[δ] 'Ιούδ. 1.

[ε] 'Ιωάν. ιζ΄. 19. Πραξ. ιέ. 9.

[ζ] Ρωμ. ά. 7. β Τιμ. ά. 9.

[η] Ρωμ. γ΄. 22. ί. 12.

[θ] Π̇. ή. 6.

[ι] Πραξ. θ΄. 14, 21. κβ΄. 16. β Τιμ. β΄. 22.

[κ] Ρωμ. ά. 7. β Κορ. ά. 2. 'Εφεσ. ά. 2. α Πέτ. ά. 2.

[λ] Ρωμ. ά. 8.

[μ] Π̇. β΄. 1. β Τιμ. ά. 8. 'Αποκ. ά. 2.

[ν] Π̇. ιβ΄. 8. β Κορ. ή. 7.

[ξ] Κολ. γ΄. 4. Φιλίπ. γ΄. 20. Τιτ. β΄. 14. β Πέτ. γ΄. 11.

[ο] Κολ. ά. 22. α Θεσ. έ. 23.

[π] α Θεσ. γ΄. 13.

[ρ] 'Ιωάν. ιέ. 4. ιζ΄. 21. α 'Ιωάν. ά. 3. δ΄. 13.

[σ] 'Ησ. μθ΄. 7. Π̇. ί. 13. α Θεσ. έ. 24. β Θεσ. γ΄. 3. 'Εβρ. ί. 23.

[τ] Ρωμ. ιβ΄. 16. ιέ. 5. β Κορ. ιγ΄. 11. Φιλίπ. β΄. 2. γ΄. 16. α Πέτ. γ΄. 8. Π̇. ιά. 18.

[υ] Π̇. γ΄. 4.

[φ] Πραξ. ιή. 24. ιθ΄. 1. Π̇. ιϛ΄. 12.

[χ] 'Ιωάν. ά. 42.

[ψ] β Κορ. ιά. 4. 'Εφεσ. δ΄. 5.

[ω] Πραξ. ιή. 8.

[α] Ρωμ. ιϛ΄. 23.

[β] Π̇. ιϛ΄. 15, 17.

[γ] Π̇. β΄. 1, 4, 13. β Πέτ. ά. 16.

[δ] β Κορ. β΄. 15.

[ε] Πραξ. ιζ΄. 18. Π̇. β΄. 14.

[ζ] Π̇. ιέ. 2.

19 λαρὰ [η]'Αλλαχὴν κουββετὶ τ̇ιρ. Ζίρα [θ]ἀ-
λιμλερὶν ἰλμινὶ τελὲφ, βὲ φεχιμλερὶν φεχ-
μινὶ ἰπ̇τ̇ὰλ ἐτ̇ετ̇ζέγιμ, τ̇εγιοὺ γιαζηλμὴς̇
20 τ̇ηρ. [ι]Νέρετ̇ε ἀλὶμ; νέρετ̇ε κιατ̇ὶπ̇; π̇οὺ
τ̇ὸυνγιανὴν μὸυπ̇αχεσὲ ἐτ̇ιτ̇ζισὶ νέρετ̇ε
τ̇ιρ; [κ]'Αλλὰχ τ̇ὸυνγιανὴν ἰλμινὶ τ̇ιβανε-
21 λιγὲ τ̇όντ̇έρμετ̇ι μι; Ζίρα [λ]'Αλλαχὴν χικ-
μετίντ̇ζε τ̇ὸυνγιὰ (κεντ̇ὶ) χικμετὶ βασ̇η-
τασ̇ήϊλε 'Αλλαχὴ π̇ὶλμετ̇ιγι σεπ̇επ̇τ̇ὲν,
βαζὴν τ̇ιβανελιγὶ βασ̇ητασ̇ήϊλε 'Αλλὰχ
ἰμὰν ἐτ̇ενλερὶ χ̇ελὰς ἐϊλεμεγὶ μὸυνασὶπ̇
22 κ̇όρτ̇ού. [μ]Τζὸὺνκι Γεχουτ̇ιλὲρ ἀλαμὲτ τα-
λὲπ̇ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ Γιουνανιλὲρ χικμὲτ ἀ-
23 ραρλὰρ, Φάκατ π̇ὶζ σταυροσὰ τζηκαρηλ-
μὴς̇ Χριστοσοὺ, γιάνι [ν]Γεχουτ̇ιλερὲ τό-
24 κὲζ βὲ Γιουνανιλερὲ [ξ]τ̇ιβανελὶκ, Λάκιν
τ̇αβὲτ ὀλουνὰν χὲμ Γεχουτ̇ιλερὲ χέμ τ̇ε
Γιουνανιλερὲ [ο]'Αλλαχὴν κουββετὶ βὲ [π]'Αλ-
λαχὴν χικμετὶ ὀλὰν Χριστοσοὺ βὰζ ἐ-
25 τ̇έριζ. Ζίρα 'Αλλαχὴν τ̇ιβανὲ ὀλὰν νεσ-
νεσὶ ἰνσανλαρτ̇ὰν ἀλίμ τ̇ιρ· βὲ 'Αλλαχὴν
ζαῒφ ὀλὰν νεσνεσὶ ἰνσανλαρτ̇ὰν καβί τ̇ιρ.
26 "Εϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, τ̇αβετ̇ινιζὲ π̇άκηνηζ,
[ρ]τ̇ὲν χασεπ̇ίντ̇ζε τζὸκ ἀλιμλὲρ, τζὸκ
κουββετλιλὲρ, τζὸκ ἀσηλζατ̇ελὲρ (τ̇αβὲτ)
27 ὀλοὺνματ̇η· [σ]Λάκιν 'Αλλὰχ ἀλιμλερὶ
οὐταντ̇ηρμὰκ ἰτζὸὺν τ̇ὸυνγιανὴν τ̇ιβανὲ
σ̇εϊλερινὶ σετζτ̇ὶ, βὲ 'Αλλὰχ κουββετλὶ
σ̇εϊλερὶ οὐταντ̇ηρμὰκ ἰτζὸὺν τ̇ὸυνγιανὴν
28 ζαῒφ σ̇εϊλερινὶ σετζτ̇ί· Βὲ 'Αλλὰχ [τ]μεβ-
τ̇ζοὺτ̇ ὀλὰν σ̇εϊλερὶ ἰπ̇τ̇ὰλ ἐτμὲκ ἰτζὸὺν
τ̇ὸυνγιανὴν ἐτ̇νὰ σ̇εϊλερινὶ βὲ ταχ̇κὶρ ὀ-
λουνὰν βὲ [υ]χ̇ὶτζ χ̇όυκμόυντ̇ὲ ὀλὰν σ̇εϊλε-
29 ρὶ σετζτ̇ί· [φ]Τά κι 'Αλλαχὴν χ̇ουζου-
ρουντ̇ὰ χ̇ὶτζ π̇ὶρ ἰνσὰν ἰφτιχ̇ὰρ ἔτμεγε.
30 Βὲ σ̇ὶζ ὀντ̇ὰν Χριστὸς 'Ιησουστ̇ά σηνηζ,
[χ]ὄλ κι π̇ιζὶμ ἰτζὸὺν 'Αλλὰχ ταραφην-
τ̇ὰν χικμὲτ [ψ]βὲ σαλὰχ [ω]βὲ τακτ̇ὶς [α]βὲ
31 φιτ̇ιγὲ ὀλτ̇ού· Τά κι γιαζηλμὴς̇ ὀλτ̇ου-
γοὺ οὐζρὲ, [β]'Ιφτιχ̇ὰρ ἐτ̇ὲν κιμσὲ Ρὰπ̇π̇
ἰλὲ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτσίν.

Π̇ΑΪ Β΄.

1 Βὲ π̇ὲν τ̇άχ̇ι, ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, σιζὲ κ̇ελ-
τ̇ιγιμτ̇ὲ, [α]'Αλλαχὴν σ̇εχατ̇ετινὶ [β]κελὰμ
γιάχ̇οτ̇ ἴλμ φαζιλετ̇ίϊλε χ̇απ̇ὲρ βερμὲκ
2 ἰτζὸὺν κ̇έλμετ̇ιμ. Ζίρα ἀρανηζτ̇ὰ [γ]'Ιη-
σοῦς Χριστοστ̇ὰν, π̇έλι σταυροσὰ τζη-
καρηλμησ̇τ̇ὰν γάϊρι π̇ὶρ σ̇έϊ π̇ὶλμεμεγε
3 καρὰρ κηλτ̇ὴμ. [δ]Βὲ π̇ὲν ζαϊφλικτ̇ὲ βὲ
κορκουτ̇ὰ βὲ τζὸκ τιτρεμὲ ἰλὲ [ε]γιανηνηζ-
4 τ̇ὰ π̇ουλουντ̇ούμ. [ζ]Βὲ κελαμὴμ βὲ βα-
ζὴμ [ἰνσὰν] ἰλμινὶν καντ̇ηρητ̇ζὴ σ̇ὸζλερὶ
ἰλὲ τ̇εγὶλ, [η]ἄντ̇ζακ Ρουχοὺν βὲ κουτ̇ρε-
5 τ̇ὶν ἰσπ̇ατ̇ὴ ἰλέ ἰτ̇ι· Τά κι ἰμανηνὴζ ἰν-
σὰν ἰλμὶ ἰλὲ τ̇εγὶλ, [θ]ἄντ̇ζακ 'Αλλαχὴν
6 κουτ̇ρετὶ ἰλὲ ὀλά. [ι]Λάκιν κιαμιλλερὶν ἀ-
ρασηντ̇ὰ ἴλμ σ̇ὸϊλέριζ· [κ]βὲ λάκιν π̇οὺ
τ̇ὸυνγιανὴν ἰλμινὶ γιάχ̇οτ̇ π̇οὺ τ̇ὸυνγια-
νὴν [λ]ζεβὰλ π̇ουλοὺρ ρεϊσλερινὶν (ἰλμινὶ)
7 τ̇εγὶλ, "Αντ̇ζακ 'Αλλαχὴν κ̇ιζλὶ ὀλὰν
χικμετινὶ, [μ]γιάνι 'Αλλαχὴν ἰζζετιμὶζ ἰ-
τ̇ζὸὺν ἐζελτ̇ὲν τακτ̇ὶρ ἐϊλετ̇ιγινὶ σ̇ὴρρ ἰλὲ
8 σ̇ὸϊλέριζ· [ν]'Ονοὺ τ̇άχ̇ι π̇οὺ τ̇ὸυνγιανὴν
ρεϊσλερινὶν χ̇ὶτζ π̇ιρὶ π̇ὶλμετ̇ι· [ξ]ζίρα ἔ-

[η] Ρωμ. ά. 16. Χ̇α. 24.

[θ] 'Ιώβ. έ. 12, 13. 'Ησ. κθ΄. 14. 'Ιερ. ή. 9.

[ι] 'Ησ. λγ΄. 18.

[κ] 'Ιώβ. ιβ΄. 17, 20, 24. 'Ησ. μδ΄. 25. Ρωμ. ά. 22.

[λ] Ρωμ. ά. 20, 21, 28. Ματ. ιά. 25. Λȣκ. ί. 21.

[μ] Ματ. ιβ΄. 38. ιϛ΄. 1. Μαρ. ή. 11. Λουκ. ιά. 16. 'Ιωάν. δ΄. 48.

[ν] 'Ησ. ή. 14. Ματ. ιά. 6. ιγ΄. 57. Λουκ. β΄. 34. 'Ιωάν. ϛ΄. 61, 66. Ρωμ. θ΄. 32. Γαλ. έ. 11. α Πέτ. β΄. 8.

[ξ] Χ̇α. 18. Π̇. β΄. 14.

[ο] Ρωμ. ά. 3, 16. Χ̇α. 18.

[π] Κολ. β΄. 3.

[ρ] 'Ιωάν. ζ΄. 48.

[σ] Ματ. ιά. 25. 'Ιακ. β΄. 5. Π̇ὰκ, Ψαλ. ή. 2.

[τ] Π̇. β΄. 6.

[υ] Ρωμ. δ΄. 17.

[φ] Ρωμ. γ΄. 27. 'Εφεσ. β΄. 9.

[χ] Χ̇α. 24.

[ψ] 'Ιερ. κγ΄. 5, 6. Ρωμ. δ΄. 25. β Κορ. έ. 21. Φιλίπ. γ΄. 9.

[ω] 'Ιωάν. ιζ΄. 19.

[α] 'Εφεσ. ά. 7.

[β] 'Ιερ. θ΄. 23, 24. β Κορ. ί. 17.

—

[α] Π̇. ά. 5.

[β] Π̇. ά. 17. Χ̇α. 4, 13. β Κορ. ί. 10. ιά. 6.

[γ] Γαλ. ϛ΄. 14. Φιλίπ. γ΄. 8.

[δ] β Κορ. δ΄. 7. ί. 1, 10. ιά. 30. ιβ΄. 5, 9. Γαλ. δ΄. 13.

[ε] Πραξ. ιή. 1, 6, 12.

[ζ] Χ̇α. 1. Π̇. ά. 17. β Πέτ. ά. 16.

[η] Ρωμ. ιέ. 19. α Θεσ. ά. 5.

[θ] β Κορ. δ΄. 7. ϛ΄. 7.

[ι] Π̇. ιδ΄. 20. 'Εφεσ. δ΄. 13. Φιλίπ. γ΄. 15. 'Εβρ. έ. 14.

[κ] Π̇. ά. 20. γ΄. 19. Χ̇α. 1, 13. β Κορ. ά. 12. 'Ιακ. γ΄. 15.

[λ] Π̇. ά. 28.

[μ] Ρωμ. ιϛ΄. 25, 26. 'Εφεσ. γ΄. 5, 9. Κολ. ά. 26. β Τιμ. ά. 9.

[ν] Ματ. ιά. 25. 'Ιωάν. ζ΄. 48. Πραξ. ιγ΄. 27. β Κορ. γ΄. 14.

[ξ] Λουκ. κγ΄. 34. Πραξ. γ΄. 17. Π̇ὰκ, 'Ιωάν. ιϛ΄. 3.

γερ π̇ιλσελὲρ ἰτ̇ι, τ̇ζελαλὶν Ραπ̇π̇ηνὴ
9 σταυροσὰ τ̇ζηκαρμαζλάρ ἰτ̇ι. Φάκατ
γιαζηλμὴς ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ, [ο]Κ̇όζ κ̇όρμε-
τ̇ιγι βὲ κουλὰκ ἰσ̇ὶτμετ̇ιγι βὲ ἀτ̇εμὶν
φικρινὲ κ̇έλμετ̇ιγι, γιάνι Ἀλλαχῆν κεντ̇ι-
10 νὶ σεϐενλερὲ χαζηρλατ̇ηγῆ σ̇εϊλερὶ [π]Ἀλ-
λὰχ κεντ̇ὶ Ρουχοὺ βασητ̇ασῆιλε π̇ιζὲ ἀ-
σ̇ικιὰρ ἐϊλετ̇ί· ζίρα Ροὺχ χὲρ σ̇εγὶ, Ἀλ-
λαχῆν τ̇ερὶν σ̇εϊλερινὶ π̇ιλὲ τεφτ̇ὶς ἐτ̇έρ.
11 Τζοὺνκι ἰνσανῆν ἰσ̇λερινὶ [ρ]ἰνσαντ̇ὰ ὀλὰν
κεντ̇ὶ ρουχουντ̇ὰν γάϊρι χάνκ̇η ἀτ̇ὲμ π̇ι-
λίρ; [σ]κ̇έζαλικ Ἀλλαχῆν ἰσ̇λερινὶ Ἀλλα-
χῆν Ρουχουντ̇ὰν ματ̇ὰ χὶτζ κιμσὲ π̇ιλ-
12 μέζ. Π̇ὶζ ἰσὲ τ̇ουνγιανὴν ρουχουνὰ τ̇ε-
γὶλ, [τ]ἄντ̇ζακ Ἀλλαχτ̇ὰν ὀλὰν Ρουχὰ
μαλὶκ ὀλτ̇οὺκ, τά κι Ἀλλὰχ ταραφην-
τ̇ὰν π̇ιζὲ ἰχσὰν ὀλουνὰν σ̇εϊλερὶ π̇ιλε-
13 λίμ. Π̇οὺ σ̇εϊλερὶ τ̇άχι ρουχανὶ σ̇εϊλερὶ
ρουχανὶ σ̇εϊλὲρ ἰλὲ ρουπ̇ὰρ ἐτ̇ερὲκ, [υ]ἰνσὰν
ἰλμινὶν ταλὶμ ἐττ̇ιγὶ σὸζλὲρ ἰλὲ τ̇εγὶλ,
ἄντ̇ζακ Ροὺχ [οὺλ Κουτ̇σοὺν] ταλὶμ ἐτ-
14 τ̇ιγὶ (σὸζλὲρ) ἰλὲ σὸϊλέριζ. [φ]Λάκιν ταπ̇ιΐ
ἰνσὰν Ἀλλαχῆν Ρουχουνοὺν σ̇εϊλερινὶ
καπ̇οὺλ ἐτμέζ· ζίρα π̇ουνλαρὴν τεφτισ̇ὶ
ρουχανὶ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν [χ]κεντ̇ινὲ τ̇ιϐανελὶκ
τ̇ιρλὲρ, [ψ]βὲ ἀνλαμαγὰ κατ̇ὶρ τ̇εγίλ τ̇ιρ.
15 [ω]Ἄμμα ρουχανὶ κιμσὲ χὲρ σ̇εγὶ τεφ-
τ̇ὶς ἐτ̇ὲρ ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ισ̇ὶ χὶτζ π̇ιρὶ ταρα-
16 φητ̇ὰν τεφτ̇ὶς ὀλουνμάζ. [α]Ζίρα Ραπ̇-
π̇ῆν φικρινὶ κὶμ π̇ιλτ̇ί κι ὀνὰ ταλὶμ ἐτ̇ὲ;
[β]ἄμμα π̇ὶζ Χριστοσοὺν φικρινὲ μαλὶκ ἰζ.

Π̇ΑΪ Γ΄.

1 Π̇ὲν τ̇άχι, ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [α]σιζὲ ρου-
χανιλερὲ κ̇ιπ̇ὶ σὸϊλεγέμετ̇ιμ, [β]ἄντ̇ζακ
τ̇ζισμανιλερὲ κ̇ιπ̇ὶ, [γ]Χριστοστ̇ὰ τζοτ̇ζουκ-
2 λαρὰ κ̇ιπ̇ὶ (σὸϊλετ̇ίμ). Σιζὲ ταὰμ τ̇ε-
γὶλ, ἄντ̇ζακ [δ]σοὺτ̇ βερτ̇ίμ· [ε]ζίρα τ̇αχὰ
(τεχαμμὸυλὸυνὲ) κατ̇ὶρ τ̇εγίλ ἰτ̇ινιζ, βὲ
σ̇ίμτ̇ι π̇ιλὲ τ̇αχὰ κατ̇ὶρ τ̇εγίλ σινιζ.
3 Τζοὺνκι τ̇αχὰ τ̇ζισμανί σινιζ· [ζ]ζίρα ἀ-
ρανηζτ̇ὰ χασὲτ̇ βὲ νιζὰ βὲ φηρκαλὰρ π̇ου-
λουντ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ, τ̇ζισμανὶ τ̇εγίλ μι σι-
νιζ; βὲ ἰνσάντ̇ζα γιὸυρόυμεγιορ μη ση-
4 νηζ; Ζίρα π̇ιρὶ, [η]Π̇ὲν Παυλοσοὺν ἰμ,
βὲ τ̇ικ̇ερὶ, Π̇ὲν Ἀπολλωσοὺν ἰμ τ̇ετ̇ιγιντ̇ὲ,
5 τ̇ζισμανὶ τ̇εγίλ μι σινιζ; Ἴμτ̇ι Παῦλος
κ̇ὶμ βὲ Ἀπολλῶς κ̇ὶμ τ̇ιρ; ἄντ̇ζακ [θ]Ραπ̇-
π̇ῆν χὲρ π̇ιρινὲ ἰχσὰν ἐττ̇ιγινὲ κ̇όρὲ, ἰ-
μὰν ἐτμενιζὲ βασητ̇ὰ ὀλὰν [ι]χῆζμεττ̇ζιλέρ
6 τ̇ιρ. [κ]Π̇ὲν τ̇ικτ̇ὶμ, [λ]Ἀπολλῶς σουλατ̇ῆ,
7 [μ]λάκιν Ἀλλὰχ π̇όγιὸυττ̇ού· [ν]Σ̇όϊλέ κι
τ̇ικ̇ὲν π̇ὶρ σ̇εΐ τ̇εγὶλ, βὲ σουλαγιὰν τ̇άχι
π̇ὶρ σ̇εΐ τ̇εγίλ τ̇ιρ, ἄμμα π̇όγιὸυτ̇ὲν Ἀλ-
8 λάχ τ̇ηρ. Τ̇ικ̇ὲν βὲ σουλαγιὰν τ̇άχι π̇ὶρ
τ̇ιρ, [ξ]λάκιν χὲρ π̇ιρὶ κεντ̇ὶ ἐμεγινὲ κ̇όρὲ
9 κεντ̇ὶ οὐτ̇ζρετινὶ ἀλατ̇ζάκ τ̇ηρ. [ο]Ζίρα π̇ὶζ
Ἀλλὰχ ἰλὲ ἐμεκτ̇ὰς ὀλοὺπ̇, σ̇ὶζ Ἀλλα-
χῆν ταρλασῆ, [π]Ἀλλαχῆν π̇ινασή σηνηζ.
10 [ρ]Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν π̇ανὰ ἰχσὰν ὀλου-
νὰν ἰναγετ̇ὲ κ̇όρὲ [σ]οὐστὰ μιμὰρ κ̇ιπ̇ὶ τε-
μὲλ π̇ρακτ̇ῆμ, οὐζερινὲ π̇ασ̇κὰ κιμσὲ τ̇άχι
π̇ινὰ γιαπάρ· [τ]φάκατ χὲρ κὲς νάσηλ π̇ι-
11 νὰ γιαπτ̇ηγηνὰ τ̇ικκὰτ ἐτσίν. Ζίρα [υ]π̇ρα-
γηλὰν τεμελτ̇ὲν, [φ]γιάνι Ἰησοῦς Χριστοσ-
τ̇ὰν ματ̇ὰ π̇ὶρ (τεμὲλ) π̇ρακμαγὰ χὶτζ
12 π̇ὶρ κιμσὲ κατ̇ὶρ ὀλμάζ. Βὲ λάκιν ἔγερ
π̇ὶρ κιμσὲ π̇οὺ τεμὲλ οὐζερινὲ ἀλτοὺν,
κ̇όυμοὺς, κηΐμετλὶ τασ̇λὰρ, ἀγάτ̇ζ, ὄτ,

[ο] Ἡσ. ξδ΄. 4.
[π] Ματ. ιγ΄. 11. ιϛ΄. 17. Ἰωάν. ιδ΄. 26. ιϛ΄. 13. α Ἰωάν. ϐ΄. 27.
[ρ] Παροιμ. κ΄. 27. κζ΄. 19. Ἱερ. ιζ΄. 9.
[σ] Ρωμ. ιά. 33, 34.
[τ] Ρωμ. ή. 15.
[υ] β Πέτ. ά. 16. Π̇. ά. 17. Χ̇α. 4.
[φ] Ματ. ιϛ΄. 23.
[χ] Π̇. ά. 18, 23.
[ψ] Ρωμ. ή. 5, 6, 7. Ἰούδ. 19.
[ω] Παροιμ. κή. 5. α Θεσ. έ. 21. α Ἰωάν. δ΄. 1.
[α] Ἰώϐ. ιέ. 8. Ἡσ. μ΄. 13. Ἱερ. κγ΄. 18. Ρωμ. ιά. 34.
[β] Ἰωάν. ιέ. 15.

—

[α] Π̇. ϐ΄. 15.
[β] Π̇. ϐ΄. 14.
[γ] Ἑϐρ. έ. 13.
[δ] Ἑϐρ. έ. 12, 13. α Πέτ. ϐ΄. 2.
[ε] Ἰωάν. ιϛ΄. 12.
[ζ] Π̇. ά. 11. ιά. 18. Γαλ. έ. 20, 21. Ἰακ. γ΄. 16.
[η] Π̇. ά. 12.
[θ] Ρωμ. ιϐ΄. 3, 6. α Πέτ. δ΄. 11.
[ι] Π̇. δ΄. 1. β Κορ. γ΄. 3.
[κ] Πραξ. ιή. 4, 8, 11. Π̇. δ΄. 15. θ΄. 1. ιέ. 1. β Κορ. ί. 14, 15.
[λ] Πραξ. ιή. 24, 27. ιθ΄. 1.
[μ] Π̇. ά. 30. ιέ. 10. β Κορ. γ΄. 5.
[ν] β Κορ. ιϐ΄. 11. Γαλ. ϛ΄. 3.
[ξ] Ψαλ. ξϐ΄. 12. Ρωμ. ϐ΄. 6. Π̇. δ΄. 5. Γαλ. ϛ΄. 4, 5. Ἀποκ. ϐ΄. 23. κϐ΄. 12.
[ο] Πραξ. ιέ. 4. β Κορ. ϛ΄. 1.
[π] Ἐφεσ. ϐ΄. 20. Κολ. ϐ΄. 7. Ἑϐρ. γ΄. 3, 4. α Πέτ. ϐ΄. 5.
[ρ] Ρωμ. ά. 6. ιϐ΄. 3.
[σ] Ρωμ. ιέ. 20. Χ̇α. 6. Π̇. δ΄. 15. Ἀποκ. κά. 14.
[τ] α Πέτ. δ΄. 11.
[υ] Ἡσ. κή. 16. Ματ. ιϛ΄. 18. β Κορ. ιά. 4. Γαλ. ά. 7.
[φ] Ἐφεσ. ϐ΄. 20.

---

13 καμὴς π̇ινὰ ἐτ̇έρσε, [χ]Χὲρ κεσὶν ἰσ̇ὶ ἀ-
σ̇ικιὰρ ὀλατ̇ζὰκ, [ψ]ζίρα ὄλ κ̇οὺν ὀνοὺ
π̇εγιὰν ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ· [ω]τζοὺνκι ἀτ̇ὲς ἰλὲ
κ̇έσ̇φ ὀλουνοὺρ, βὲ χὲρ π̇ιρινὶν ἰσ̇ὶ νὲ
τ̇ούρλοὺ ὀλτ̇ουγουνοὺ ἀτ̇ὲς ἰμτιχὰν ἐτ̇ε-
14 τ̇ζὲκ τ̇ιρ. Ἔγερ π̇ὶρ κιμσενὶν π̇ινὰ ἐτ-
τ̇ιγὶ ἴς καλήρσα, [α]οὐτ̇ζρετινὶ ἀλατ̇ζάκ·
15 Ἔγερ π̇ὶρ κιμσενὶν ἰσ̇ὶ γιανὰρ ἰσὲ ζα-
ρὰρ τζεκετ̇ζέκ· [β]ἄμμα κεντ̇ισὶ ἀτεσ̇τ̇ὲν
16 κ̇ετζὲρ κ̇ιπ̇ὶ κουρτουλατ̇ζάκ τ̇ηρ. [γ]Σ̇ὶζ
Ἀλλαχῆν χεϊκελὶ ὀλοὺπ̇ τ̇ερουνινιζτ̇ὲ
Ἀλλαχῆν Ρουχοὺ σακὶν ὀλτ̇ουγουνοὺ
17 π̇ιλμέζ μι σινιζ; Ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ Ἀλ-
λαχῆν χεϊκελινὶ π̇οζάρσα, Ἀλλὰχ ὀνοὺ
π̇οζατ̇ζάκ τ̇ηρ· ζίρα Ἀλλαχῆν χεϊκελὶ
μουκατ̇τ̇ές τ̇ιρ, ὄλ (χεϊκὲλ) τ̇άχι σ̇ίζ σινιζ.
18 [δ]Π̇ὶρ κιμσὲ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ ἀλτ̇άτμα-
σην· ἔγερ ἀρανηζτ̇ὰ π̇ὶρ κιμσὲ π̇οὺ τ̇ουν-
γιατ̇ὰ κεντ̇ινὶ ἀλὶμ ζὰνν ἐτ̇έρσε, ἀλὶμ
19 ὀλμὰκ ἰτζοὺν τ̇ιϐανὲ ὀλσούν. [ε]Ζίρα τ̇ουν-
γιανὴν ἰλμὶ Ἀλλαχῆν ἰντ̇ιντ̇ὲ τ̇ιϐανε-
λίκ τ̇ιρ· νίτεκιμ, [ζ]Ἀλιμλερὶ κεντ̇ὶ χιλε-
20 λεριντ̇ὲ τουτ̇ὰν ὅ τ̇ουρ· Βὲ γίνε, [η]Ρὰπ̇π̇
ἀλιμλερὶν φικρλερὶ π̇ατ̇ὴλ ὀλτ̇ουγουνοὺ
21 π̇ιλίρ, τ̇εγιοὺ γιαζηλμὴς τ̇ηρ. Βὲλ χάσηλ
[θ]π̇ὶρ κιμσὲ ἰνσὰν ἰλὲ ἰφτιχὰρ ἔτμεσιν·
22 [ι]Ζίρα χὲρ σ̇εΐ σιζίν τ̇ιρ, κ̇ερὲκ Παῦλος,
κ̇ερὲκ Ἀπολλῶς, κ̇ερὲκ Κηφᾶς, κ̇ερὲκ
τ̇οὺνγιὰ, κ̇ερὲκ ὀμοὺρ, κ̇ερὲκ ὀλοὺμ, κ̇ε-
ρὲκ χαζὴρ σ̇εϊλὲρ, κ̇ερὲκ ὀλατ̇ζὰκ σ̇εϊλὲρ,
23 τ̇ζοὺμλεσι σιζίν τ̇ιρ· [κ]Σ̇ὶζ τ̇ε Χριστο-
σοὺν σηνηζ, Χριστὸς τ̇άχι Ἀλλαχῆν τ̇ηρ.

Π̇ΑΪ Δ΄.

1 Χὲρ κὲς π̇ιζὶ [α]Χριστοσοὺν χῆζμετ-
κιαρλαρὴ [β]βὲ Ἀλλαχῆν σηρρλαρηνὴν κετ-
2 χόυτ̇αλαρὴ μακαμηντ̇ὰ τουτσούν. Ἴμτ̇ι
κετχόυτ̇αλαρτ̇ὰν ματλοὺπ̇ ὀλὰν σ̇εΐ σα-
3 τ̇ὴκ π̇ουλουνμαλαρή τ̇ηρ. Ἄμμα σιζὶν
ταραφηνηζτ̇ὰν γιάχοτ̇ ἰνσὰν χόυκμοὺ ἰλὲ
χόυκμ ὀλουνμὰκ π̇ενὶμ ἰντ̇ιμτ̇ὲ π̇ὲκ κ̇όυ-
τ̇ζόυκ σ̇εΐ τ̇ιρ, χάττα κεντ̇ιμὶ κεντ̇ὶμ π̇ι-
4 λὲ χόυκμ ἐτμέμ. Ζίρα κεντ̇ὶ χακκημτ̇ὰ
ζαμιρίμ π̇ὶρ σ̇εΐ κ̇όστερμὲζ ἰσέ τ̇ε, [γ]γίνε
π̇ουνοὺν ἰλὲ κεντ̇ιμὶ σαλὶχ σαϊμάμ· ἄν-
5 τ̇ζακ π̇ενὶ χόυκμ ἐτ̇ὲν Ράπ̇π̇ τ̇ηρ. [δ]Ἴμτ̇ι
βακτ̇ηντ̇ὰν ἐϐϐὲλ, γιάνι Ρὰπ̇π̇ κ̇έλμεγιν-
τ̇ζε χὶτζ π̇ὶρ σ̇εγὶ χόυκμ ἔτμεγινιζ· [ε]ὄλ
τ̇άχι καρανληγὴν κ̇ιζλὶ σ̇εϊλερινὶ ἀΐτ̇ην-
ληγὰ τ̇ζηκαρὴπ̇, καλπ̇λερὶν μόυρατ̇λαρη-
νὴ ἀσ̇ικιὰρ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ· [ζ]ὄλ ζεμὰν χὲρ
κεσὶν μετ̇χὶ Ἀλλαχτ̇ὰν ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ.
6 Λάκιν, ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [η]π̇ὲν π̇οὺ σ̇εϊ-
λερὶ σιζὶν ἰτζοὺν κεντ̇ιμὲ βὲ Ἀπολλωσὰ
τεμσίλεν νὰκλ ἐϊλετ̇ὶμ, σ̇οὺ μακσὲτ̇ ἰλέ
κι χὶτζ π̇ιρινὶζ π̇ιρινὶν ταραφτ̇αρὴ ὀλα-
ρὰκ, [θ]π̇ασ̇κασηνὴν ἀλεϊχινὲ μαγρουρλάν-
μαμακ ἰτζοὺν [ι]γιαζηλμὴς ὀλαντ̇ὰν φαζλὰ
7 τ̇ουσ̇όυνμεμεκλιγι π̇ιζτ̇ὲν ὀϊρενέσινιζ. Ζίρα
σενὶ φαρκλὴ ἐτ̇ὲν κίμ τ̇ιρ; [κ]βὲ σεντ̇ὲ
ἄλματ̇ηγην νὲ σ̇εΐ βάρ; βὲ ἔγερ ἀλτ̇ὴν
ἰσὲ, νίτζουν ἄλμαμης κ̇ιπ̇ὶ ἰφτιχὰρ ἐτ̇έρσιν;
8 Ἄρτηκ τ̇οϊτ̇ουνοὺζ, [λ]ζενκ̇ὶν ὀλτ̇ουνοὺζ,
π̇ὶζ π̇ουλοὺνμακσηζην σαλτανὰτ σόυρτ̇όυ-
νούζ· βὲ κιάσ̇κι σαλτανὰτ σόυρέ ἰτ̇ινιζ κὶ
π̇ὶζ τ̇άχι σιζὶν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σαλτανὰτ σόυρέ
9 ἰτ̇ίκ. Ζίρα ζὰνν ἐτ̇έριμ κι, Ἀλλὰχ [μ]κατ-
λὲ χόυκμ ὀλουνανλὰρ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶζ ρεσουλ-
λερὶ μουαχχὲρ ὀλαρὰκ κ̇όστερτ̇ί· [ν]τζοὺνκι
τ̇ουνγιαγιὰ βὲ μελεκλερὲ βὲ ἀτ̇εμλερὲ
10 τεμασ̇ὰ ἰτζοὺν ὀλτ̇ούκ. [ξ]Π̇ὶζ Χριστὸς
ἰτζοὺν [ο]τ̇ιϐανέ ἰζ, σ̇ὶζ ἰσὲ Χριστοστ̇ὰ ἀ-
κηλλή σηνηζ· [π]π̇ὶζ ζαΐφ ἰζ, σ̇ὶζ κουϐ-

[χ] Π̇. δ΄. 5.
[ψ] α Πέτ. ά. 7. δ΄. 12.
[ω] Λουκ. ϐ΄. 35.
[α] Π̇. δ΄. 5.
[β] Ἰούδ. 23.
[γ] Π̇. ϛ΄. 19. β Κορ. ϛ΄. 16. Ἐφεσ. ϐ΄. 21, 22. Ἑϐρ. γ΄. 6. α Πέτ. ϐ΄. 5.
[δ] Παροιμ. γ΄. 7. Ἡσ. έ. 21.
[ε] Π̇. ά. 20. ϐ΄. 6.
[ζ] Ἰώϐ. έ. 13.
[η] Ψαλ. ϟδ΄. 11.
[θ] Π̇. ά. 12. δ΄. 6. Χ̇α. 4, 5, 6.
[ι] β Κορ. δ΄. 5, 15.
[κ] Ρωμ. ιδ΄. 8. Π̇. ιά. 3. β Κορ. ί. 7. Γαλ. γ΄. 29.

—

[α] Ματ. κδ΄. 45. Π̇. γ΄. 5. θ΄. 17. β Κορ. ϛ΄. 4. Κολ. ά. 25.
[β] Λουκ. ιϐ΄. 42. Τιτ. ά. 7. α Πέτ. δ΄. 10.
[γ] Ἰώϐ. θ΄. 2. Ψαλ. ρλ΄. 3. ρμγ΄. 2. Παροιμ. κά. 2. Ρωμ. γ΄. 20. δ΄. 2.
[δ] Ματ. ζ΄. 1. Ρωμ. ϐ΄. 1, 13. ιδ΄. 4, 10, 13. Ἀποκ. κ΄. 12.
[ε] Π̇. γ΄. 13.
[ζ] Ρωμ. ϐ΄. 29. β Κορ. έ. 10.
[η] Π̇. ά. 12. γ΄. 4.
[θ] Π̇. γ΄. 21. έ. 2, 6.
[ι] Ρωμ. ιϐ΄. 3.
[κ] Ἰωάν. γ΄. 27. Ἰακ. ά. 17. α Πέτ. δ΄. 10.
[λ] Ἀποκ. γ΄. 17.
[μ] Ψαλ. μδ΄. 22. Ρωμ. ή. 36. Π̇. ιέ. 30, 31. β Κορ. δ΄. 11. ϛ΄. 9.
[ν] Ἑϐρ. ί. 33.
[ξ] Π̇. ϐ΄. 3.
[ο] Πραξ. ιζ΄. 18. κϛ΄. 24. Π̇. ά. 18, κτλ. ϐ΄. 14. Π̇ὰχ, δ Βασ. γ΄. 18. θ΄. 11.
[π] β Κορ. ιγ΄. 9.

ϐετλί σινιζ· σίζ ἰζζετλί σινιζ, π̇ίζ ταχ-
11 κίρ ὀλουνμούζ ἰζ. [ρ]Π̇οὺ σαατάτ̇εκ ἀτ̇ζλὴκ
βὲ σουσουζλοὺκ τζεκἰπ̇ [σ]τζηπλὰκ καλή-
ρηζ, [τ]τ̇όγιουλοὺρουζ, βὲ σακὶν ὀλα-
12 τ̇ζὰκ μεκιανημὴζ γιόκ τ̇ουρ· [υ]Κεντ̇ὶ ἐλ-
λεριμὶζ ἰλὲ τ̇άχ̣ι ἰσ̇λεγερὲκ ἐμὲκ τζεκέ-
ριζ· [φ]σόγιουλτ̇ούγιουμουζτ̇ὲ χ̣άϊρ τ̇ουὰ
ἐτ̇έριζ· τεατ̇τ̇ὶ κ̇όρτ̇ουγιουμουζτ̇ὲ τεχαμ-
13 μοὺλ ἐτ̇έριζ· Ζὲμμ ὀλουντ̇ουγουμουζ-
τ̇ά, γιαλϐαρήρηζ· σιμτ̇ιγέτεκ [χ]τ̇ούνγιανὴν
σούπρουντ̇ουσοὺ βὲ τ̇ζούμλενιν μενφουροὺ
14 ὀλτ̇οὺκ. Π̇ουνλαρὴ σιζὶ οὐταντ̇ηρμὰκ ἰ-
τζοὺν γιάζμαγιορουμ, [ψ]ἄντ̇ζακ σεϐκ̇όυ-
λοὺ ἐϐλατ̇λαρὴμ κ̇ιπ̇ὶ (σιζὲ) νασιχ̣ὰτ ἐ-
15 τ̇έριμ. Ζίρα ἔγερ Χριστοστ̇ὰ ὄν π̇ὶν χ̣ο-
τ̇ζανὴζ ὀλσὰ π̇ιλὲ, τζὸκ πετ̇ερινὶζ γιόκ
τ̇ουρ· [ω]ζίρα Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ ἰντ̇ζὶλ
βασητ̇ασ̇ῖλε π̇ὲν σιζὶ τεϐλὶτ̇ ἐττ̇ίμ.
16 Ἴμτ̇ι [α]π̇ανὰ π̇ενζὲρ ὀλμανηζὴ σιζτ̇ὲν ρε-
17 τ̇ζὰ ἐτ̇έριμ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν [β]π̇ενὶμ σεϐ-
κ̇όυλοὺ βὲ Ραπ̇π̇τ̇ὰ σατ̇ὴκ ὀλὰν ὀγλοὺμ
[γ]Τιμοθεοσοὺ σιζὲ κ̇όντ̇ερτ̇ίμ· ὄλ τ̇άχ̣ι
[δ]χ̣ὲρ γερτ̇ὲ χ̣ὲρ κιλισετ̇ὲ [ε]ταλὶμ ἐττ̇ι-
γὶμ οὐζρὲ Χριστοστ̇ὰ ὀλὰν ταρικλεριμὶ
18 [ζ]σιζὲ ἰχ̣τ̇ὰρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ. [η]Π̇άζη κιμσελὲρ
τεκεπ̇π̇οὺρ ἐττ̇ιλὲρ, κ̇όγια κι σιζὲ κ̇έλ-
19 μεγετ̇ζεγιμ. Λάκιν [θ]ἔγερ Ρὰπ̇π̇ μουρὰτ̇
ἐτ̇έρσε, [ι]σιζὲ τ̇ὲζ κ̇ελετ̇ζέγιμ, βὲ τεκεπ̇-
π̇οὺρ ἐτ̇ενλερὶν σόζουνοὺ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ
20 κουϐϐετινὶ π̇ιλετ̇ζέγιμ· [κ]Ζίρα Ἀλλαχ̣ὴν
πατ̇ισ̇αχ̣ληγὴ σὸζ ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ
21 κουϐϐὲτ ἰλέ τ̇ιρ. Νάσηλ ἰστέρσινιζ; [λ]σιζὲ
τ̇εϊνὲκ ἰλέ μι, γιόκσα μουχαπ̇π̇ὲτ βὲ χ̣ὶλμ
ρουχ̣οὺ ἰλέ μι κ̇ελεγίμ;

Π̇ΑΪ Ε'.

1 Χὲρ ταραφτ̇ὰ ἰσ̇ιτ̇ιλίγιορ κι ἀρανηζτ̇ὰ
ζινὰ βὰρ, π̇όϊλὲ ζινά κι ταϊφελερτ̇ὲ π̇ι-
λὲ [ζὶκρ] ὀλούνμαγιορ, [α]χάττα π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ
2 κεντ̇ὶ πετ̇ερινὶν καρησηνὴ [β]ἀλήρ. Βὲ σίζ
π̇οὺ ἀμελὶ ἰσ̇λεγενὶν ἰτζινιζτ̇ὲν τ̇ὲφ ὀ-
λουνμασὴ ἰτζοὺν [γ]γὰμ τζέκμετ̇ικτ̇εν π̇ασ̇-
3 κὰ, [δ]τεκεπ̇π̇οὺρ π̇ιλὲ ἐττ̇ινίζ. [ε]Ζίρα π̇ὲν
τ̇ζεσέτ̇τ̇ζε οὐζὰκ, ἄμμα ρούχ̣τ̇ζα χ̣αζὴρ
ὀλαρὰκ, σίμτ̇ι χ̣αζὴρ κ̇ιπ̇ὶ χ̣όυκμ ἐττ̇ίμ
4 κι, Σὶζ τ̇ζὲμ ὀλτ̇ουγουνουζτ̇ὰ, π̇ενὶμ
ρουχ̣ουμ τ̇άχ̣ι [ζ]Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστο-
σοὺν κουτ̇ρετίϊλε π̇εραπ̇ὲρ χ̣αζὴρ π̇ου-
λουναρὰκ, π̇οὺ ἀμελὶ π̇όϊλέτ̇ζε ἰσ̇λεγενὶ,
5 Τενινὶν χελακὴ ἰτζοὺν Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς
Χριστοσοὺν ἰσμίϊλε [η]Σ̇εϊτανὰ [θ]τεσλὶμ ἐτ̇έ-
σινιζ, τά κι Ρὰπ̇π̇ Ἰησουσοὺν κ̇όυνόυντ̇ὲ
6 ρουχ̣οὺ χ̣ελὰς π̇ουλά. [ι]Σ̇οὺ ἰφτιχ̣αρη-
νὴζ ἐγὶ τ̇εγίλ τ̇ιρ· [κ]π̇ὶρ ἀζ μαγιὰ π̇όυ-
τ̇οὺν χ̣αμουροὺ μαγιαλατ̇ηγηνὴ π̇ιλμέζ μι
7 σινιζ; Σὶζ μαγιασὴζ ὀλτ̇ουγουνοὺζ κ̇ιπ̇ὶ
γενὶ χ̣αμοὺρ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἐσκὶ μαγιαγιὴ
τ̇ὲφ ἔτ̇ινιζ· τζούνκι [λ]πασχαμὴζ ὀλὰν
[μ]Χριστὸς π̇ιζὶμ ἰτζοὺν κουρπ̇ὰν ὀλουν-
8 τ̇ού. Π̇οὺ σουρέτλε [ν]ἐσκὶ μαγιὰ ἰλὲ
τ̇εγὶλ, [ξ]βὲ σ̇ὲρρ βὲ κ̇ότ̇ουλοὺκ μαγιασὴ
ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χ̣ουλουσ βὲ χακικὰτ
9 φετιρὶ ἰλὲ [ο]π̇αϊρὰμ ἐτ̇ελίμ. [π]Ζινακιαρ-

[ρ] β Κορ. δ'. 8. ιά. 23—27. Φιλίπ. δ'. 12.

[σ] Ἰώϐ. κϐ'. 6. Ρωμ. ή. 35.

[τ] Πραξ. κγ'. 2.

[υ] Πραξ. ιή. 3. κ'. 34. α Θεσ. ϐ'. 9. β Θεσ. γ'. 8. α Τιμ. δ'. 10.

[φ] Ματ. έ. 44. Λουκ. ς'. 28. κγ'. 34. Πραξ. ζ'. 59. Ρωμ. ιϐ'. 14, 20. α Πέτ. ϐ'. 23. γ'. 9.

[χ] Θρην. γ'. 45.

[ψ] α Θεσ. ϐ'. 12.

[ω] Πραξ. ιή. 11. Ρωμ. ιέ. 20. Π̇. γ'. 6. Γαλ. δ'. 19. Φιλημ. 10. Ἰακ. ά. 18.

[α] Π̇. ιά. 1. Φιλίπ. γ'. 17. α Θεσ. ά. 6. β Θεσ. γ'. 9.

[β] α Τιμ. ά. 2. β Τιμ. ά. 2.

[γ] Πραξ. ιθ'. 22. Π̇. ις'. 10. Φιλίπ. ϐ'. 19. α Θεσ. γ'. 2.

[δ] Π̇. ιδ'. 33.

[ε] Π̇. ζ'. 17.

[ζ] Π̇. ιά. 2.

[η] Π̇. έ. 2.

[θ] Πραξ. ιή. 21. Ρωμ. ιέ. 32. Ἑϐρ. ς'. 3. Ἰακ. δ'. 15.

[ι] Πραξ. ιθ'. 21. Π̇. ις'. 5. β Κορ. ά. 15, 23.

[κ] Π̇. ϐ'. 4. α Θεσ. ά. 5.

[λ] β Κορ. ί. 2. ιγ'. 10.

—

[α] Λευ. ιή. 8. β Νομ. κϐ'. 30. κζ'. 20.

[β] β Κορ. ζ'. 12.

[γ] β Κορ. ζ'. 7, 10.

[δ] Π̇. δ'. 18.

[ε] Κολ. ϐ'. 5.

[ζ] Ματ. ις'. 19. ιή. 18. Ἰωάν. κ'. 23. β Κορ. ϐ'. 10. ιγ'. 3, 10.

[η] Πραξ. κς'. 18.

[θ] Ἰώϐ. ϐ'. 6. Ψαλ. ρθ'. 6. α Τιμ. ά. 20.

[ι] Χ̇α. 2. Π̇. γ'. 21. δ'. 19. Ἰακ. δ'. 16.

[κ] Π̇. ιέ. 33. Γαλ. έ. 9. β Τιμ. ϐ'. 17.

[λ] Ἰωάν. ιθ'. 14.

[μ] Ἡσ. νγ'. 7. Ἰωάν. ά. 29. Π̇. ιέ. 3. α Πέτ. ά. 19. Ἀποκ. έ. 6, 12.

[ν] β Νομ. ις'. 3.

[ξ] Ματ. ις'. 6, 12. Μαρ. ή. 15. Λουκ. ιϐ'. 1.

[ο] Ἐξ. ιϐ'. 15. ιγ'. 6.

[π] Π̇ὰκ, Χ̇α. 2, 7. β Κορ. ς'. 14. Ἐφεσ. έ. 11. β Θεσ. γ'. 14.

λὰρ ἰλὲ ἰχ̣τιλὰτ ἔτμεγεσινιζ, τ̇εγιοὺ σι-
10 ζὲ μεκτουπ̇τ̇ὰ γιαζτ̇ήμ· Βὲ γίνε [ρ]π̇οὺ
τ̇όυνγιανὴν [σ]ζινακιαρλαρὴ γιὰ ταμακιαρ-
λαρὴ γιὰ ζουλμκιαρλαρὴ ἰλὲ γιάχ̣οτ̇
πουτπερεστλερὶ ἰλὲ τ̇εγὶλ, τζούνκι ϐϊλὲ
ὀλσὰ, [τ]π̇οὺ τ̇όυνγιατ̇ὰν τζηκμανὴζ λαζὴμ
11 κ̇ελίρ. Ἄμμα σίμτ̇ι [υ]ἔγερ καρηντ̇ὰσ̇ ἀνη-
λὰν π̇ὶρ κιμσὲ ζινακιὰρ γιὰ ταμακιὰρ
γιὰ πουτπερὲστ γιὰ σόγιουτ̇ζοὺ γιὰ π̇εκ-
ρὶ γιὰ ζουλμκιὰρ ὀλούρσα, ἰχ̣τιλὰτ ἔτ-
μετ̇ικτ̇εν ματ̇ὰ [φ]π̇όϊλὲ κιμσὲ ἰλὲ π̇ερα-
π̇ὲρ ταὰμ π̇ιλὲ ἔτμεγεσινιζ, τ̇εγιοὺ γιαζ-
12 τ̇ήμ. [χ]Ζίρα τ̇ησ̇αρητ̇ὰ ὀλανλαρὴ τ̇άχ̣ι
χ̣όυκμ ἐτμὲκ νὲ βαζιφέμ τ̇ιρ; [ψ]σὶζ ἰτζερι-
τ̇ὲ π̇ουλουνανλαρὴ χ̣όυκμ ἔτμεγιορ μου
13 σουνουζ; Ἄμμα τ̇ησ̇αρητ̇ὰ ὀλανλαρὴ Ἀλ-
λὰχ̣ χ̣όυκμ ἐτ̇έρ· [ω]ἶμτ̇ι ὄλ κότ̇οὺ κιμσεγὶ
κεντ̇ὶ ἀρανηζτ̇ὰν τ̇ὲφ ἔτ̇ινιζ.

Π̇ΑΪ Ϛ'.

1 Σιζτ̇ὲν π̇ὶρ κιμσενὶν π̇ασ̇κασὴ ἰλὲ π̇ὶρ
τ̇αϐασὴ ὀλούρσα, μουκαττ̇εσλερὶν χ̣ουζου-
ρουντ̇ὰ ὄλμαγιηπ̇, χ̣ακκσηζλαρὴν χ̣ου-
ζουρουντ̇ὰ μουχ̣ακεμεγὲ τ̇ζεσαρὲτ ἐτ̇έρ
2 μι; [α]Μουκαττ̇εσλὲρ τ̇όυνγιαγιὴ χ̣όυκμ
ἐτ̇ετ̇ζεκλερινὶ π̇ιλμέζ μι σινιζ; βὲ ἔγερ
τ̇όυνγιὰ σιζὶν ταραφηνηζτ̇ὰν χ̣όυκμ ὀ-
λουνούρσα, ἔν κόυτζοὺκ τ̇αϐαλαρὴν φασ-
3 ληνὰ λαγιὴκ τ̇εγίλ μι σινιζ; [β]Μελεκλερὶ
χ̣όυκμ ἐτ̇ετ̇ζεγιμιζὶ π̇ιλμέζ μι σινιζ; κάντ̇ε
4 καλὴρ τ̇όυνγεϐὶ σ̇εϊλέρ; [γ]Ἴμτ̇ι ἔγερ τ̇όυν-
γεϐὶ σ̇εϊλερὲ μόυτεαλλὶκ μουχ̣ακεμελερι-
νὶζ βὰρ ἰσὲ, κιλισετ̇ὲ ἰτ̇ιπ̇αρὴ ὄλμαγιαν-
5 λαρη χ̣ακὶμ νάσπ̇ ἔτ̇ινιζ. Σιζὶ οὐταν-
τ̇ηρμὰκ ἰτζοὺν σόϊλέγιορουμ· σιζτ̇ὲ ἀλὶμ
κιμσὲ π̇ὶρ π̇ιλὲ γιόκ μου τ̇όυρ κι, κα-
ρηντ̇ασ̇λαρηνὴν ἀρασηντ̇ὰ χ̣όυκμ ἐτμεγὲ
6 κατ̇ὶρ ὀλά; Λάκιν καρηντ̇ὰσ̇ καρηντ̇ὰσ̇
ἰλὲ, π̇οὺ τ̇άχ̣ι ἰμανσηζλαρὴν χ̣ουζουρουν-
7 τ̇ὰ μουχ̣ακεμὲ ὀλούρ. Ἴμτ̇ι π̇ιρὶ π̇ιρινὶζ
ἰλὲ τ̇αϐαλαρηνὴζ π̇ουλουνμασὴ σιζὲ χ̣ὲρ
βέτ̇ζχ̣λε κουσοὺρ τ̇ουρ· [δ]π̇ουνοὺ ἐτμετ̇ὲν
ἰσὲ νίτζουν χ̣ακκσηζληγὰ τεχ̣αμμοὺλ ἐτ-
μέζσινιζ; π̇ουντ̇ὰν ἰσὲ, νίτζουν γάτ̇ρ
8 κ̇όρμεγὲ καΐλ ὀλμάζσηνηζ; Λάκιν σίζ
χ̣ακκσηζλὴκ βὲ γάτ̇ρ [ε]χ̣έμαν καρηντ̇ασ̇-
9 λαρηνηζὰ ἐτ̇έρσινιζ. Π̇ιλμέζ μι σινιζ κὶ
χ̣ακκσὴζ ὀλανλὰρ Ἀλλαχ̣ὴν πατ̇ισ̇αχ̣λη-
γηνὴ μιρὰς ἐτ̇ίνμεγετ̇ζεκλερ τ̇ιρ; ἀλτ̇άν-
μαγιηνηζ, νὲ φαχ̣ισ̇ελὲρ, [ζ]νὲ πουτπερεστ-
λὲρ, νὲ ζινακιαρλὰρ, νὲ μουχ̣εννεσλὲρ,
10 νὲ λουτ̇ιλὲρ, Νὲ χ̣ηρσηζλὰρ, νὲ ταμα-
κιαρλὰρ, νὲ π̇εκριλὲρ, νὲ σόγιουτ̇ζουλὲρ,
νὲ ζουλμκιαρλὰρ Ἀλλαχ̣ὴν πατ̇ισ̇αχ̣λη-
11 γηνὴ μιρὰς ἐτ̇ινετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ; [η]Π̇άζηλα-
ρηνηζ τ̇άχ̣ι π̇όϊλέ ἰτ̇ινιζ· λάκιν Ρὰπ̇π̇
Ἰησουσοὺν ἰσμίϊλε βὲ Ἀλλαχ̣ημηζὴν Ρου-
χ̣οὺ ἰλὲ [θ]γιαϊκαντ̇ηνὴζ, τακτ̇ὶς ὀλουν-
τ̇ουνοὺζ, χ̣ὲμ τ̇άχ̣ι τεπ̇ρὶρ ὀλουντ̇ουνούζ.
12 [ι]Π̇ανὰ χ̣ὲρ σ̇έϊ χελὰλ ἰσέ τ̇ε, χ̣ὲρ σ̇έϊ
φαϊτ̇ελὶ τ̇εγίλ τ̇ιρ· π̇ανὰ χ̣ὲρ σ̇έϊ χελὰλ
ἰσέ τ̇ε, π̇ὲν χ̣ὶτζ π̇ὶρ σ̇εγὶν χ̣όυκμοὺ ἀλ-
13 τηνὰ κ̇ιρμέμ. [κ]Τααμλὰρ καρὴν ἰτζούν,
καρὴν τ̇άχ̣ι ταάμλὰρ ἰτζούν τ̇ούρ· ἄμμα
Ἀλλὰχ̣ π̇ουνού τ̇α, ὀνλαρὴ τ̇α ἰπ̇τ̇ὰλ ἐ-
τ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ· φάκατ τ̇ζεσὲτ̇ ζινὰ ἰτζούν ὄλ-
μαγιηπ̇, [λ]ἄντ̇ζακ Ρὰπ̇π̇ ἰτζούν τ̇όυρ, [μ]βὲ
14 Ρὰπ̇π̇ τ̇ζεσὲτ̇ ἰτζούν τ̇όυρ. [ν]Βὲ Ἀλλὰχ̣
Ραπ̇π̇ὴ ἰχ̣γιὰ ἐϊλετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, [ξ]π̇ιζὶ τ̇άχ̣ι
κεντ̇ὶ κουτ̇ρετίϊλε ἰχ̣γιὰ ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.
15 [ο]Τ̇ζεσετ̇λερινὶζ Χριστοσοὺν ἀζαλαρὴ ὀλ-
τ̇ουγουνοὺ π̇ιλμέζ μι σινιζ; ἶμτ̇ι Χριστο-
σοὺν ἀζαλαρηνὴ ἀλὴπ̇, φαχ̣ισ̇ὲ ἀζαλαρή

[ρ] Π̇. ά. 20.

[σ] Π̇. ί. 27.

[τ] Ἰωάν. ιζ'. 15. α Ἰωάν. έ. 19.

[υ] Ματ. ιή. 17. Ρωμ. ις'. 17. β Θεσ. γ'. 6, 14. β Ἰωάν. 10.

[φ] Γαλ. ϐ'. 12.

[χ] Μαρ. δ'. 11. Κολ. δ'. 5. α Θεσ. δ'. 12. α Τιμ. γ'. 7.

[ψ] Π̇. ς'. 1, 2, 3, 4.

[ω] β Νομ. ιγ'. 5. ιζ'. 7. κά. 21. κϐ'. 21, 22, 24.

—

[α] Ψαλ. μθ'. 14. Δαν. ζ'. 21. Ματ. ιθ'. 28. Λουκ. κϐ'. 30. Ἀποκ. ϐ'. 26. γ'. 21. κ'. 4.

[β] β Πέτ. ϐ'. 4. Ἰούδ. 6.

[γ] Π̇. έ. 12.

[δ] Παροιμ. κ'. 22. Ματ. έ. 39, 40. Λουκ. ς'. 29. Ρωμ. ιϐ'. 17, 19. α Θεσ. έ. 15.

[ε] α Θεσ. δ'. 6.

[ζ] Π̇. ιέ. 50. Γαλ. έ. 21. Ἐφεσ. έ. 5. α Τιμ. ά. 9. Ἑϐρ. ιϐ'. 14. ιγ'. 4. Ἀποκ. κϐ'. 15.

[η] Π̇. ιϐ'. 2. Ἐφεσ. ϐ'. 2. δ'. 22. έ. 8. Κολ. γ'. 7. Τιτ. γ'. 3.

[θ] Π̇. ά. 30. Ἑϐρ. ί. 21.

[ι] Π̇. ί. 23.

[κ] Ματ. ιέ. 17. Ρωμ. ιδ'. 17. Κολ. ϐ'. 22, 23.

[λ] Χ̇α. 15, 19, 20. α Θεσ. δ'. 3, 7.

[μ] Ἐφεσ. έ. 23.

[ν] Ρωμ. ς'. 5, 8. ή. 11. β Κορ. δ'. 14.

[ξ] Ἐφεσ. ά. 19, 20.

[ο] Ρωμ. ιϐ'. 5. Π̇. ιϐ'. 27. Ἐφεσ. δ'. 11, 15, 16. έ. 30.

16 μη ἐτεγίμ; χάσα. Φαχισεγὲ γιαπησὰν
ὀνοὺν ἰλὲ πὶρ βούτζουτ ὀλτουγουνοὺ πιλμέζ
μι σινιζ; [π] τζόυνκι, Ἰκισὶ πὶρ βούτζουτ
ὀλατζακλάρ, τεγιοὺ (κιτὰπ) πουγιουρούρ.
17 [ρ] Λάκιν Ραππὰ γιαπησὰν (Ὀνοὺν
18 ἰλὲ) πὶρ ρουχ ὀλούρ. [σ] Ζινατὰν κατζήνηνηζ·
ἀτεμὶν ἰσλετιγὶ χὲρ κόυναχ
τζεσετιντὲν τησαρή τηρ, ἄμμα ζινὰ ἐτέν,
[τ] κεντὶ τζεσετὶ ἀλεϊχινὲ κόυναχ ἐτέρ.
19 [υ] Πιλμέζ μι σινιζ κὶ τζεσετινὶζ Ἀλλὰχ
ταραφηντὰν σιζὲ ἰχσὰν ὀλουνούπ τα τερουνινιζτὲ
πουλουνὰν Ρούχ οὺλ Κουτσοὺν
χεϊκελί τιρ; [φ] σὶζ τάχι κεντινιζὶν τεγὶλ
20 σινιζ· [χ] Ζίρα παχὰ ἰλὲ σατοὺν ἀληντηνήζ·
ποὺ σεπεπτὲν Ἀλλαχὰ μόυτααλλὶκ
ὀλὰν τζεσετινὶζ βὲ ρουχουνοὺζ ἰλὲ Ἀλλαχὴ
ἰζζετλέγινιζ.

ΠΑΠ Ζ′.

1 Βὲ πανὰ γιαζτηγηνὴζ ματτελερὲ κελίντζε,
[α] ἐρκὲκ ἰτζόυν καρηγιὰ τοκάνμαμακληκ
2 ἐγί τιρ. Πουνούνλε περαπὲρ
ζινατὰν (βικαγὲ ἰτζόυν) χὲρ ἀτεμὶν κεντὶ
καρησή, βὲ χὲρ καρηνὴν κεντὶ κοτζασὴ
3 ὀλσούν. [β] Κοτζὰ καρησή, βὲ καρὴ τάχι
κοτζασὴ χακκηντὰ ὀλὰν πορτζουνοὺ
4 ἐτὰ ἐτσίν. Καρηνὴν τζεσετὶ κεντὶ χόυκμόυντὲ
ὀλμαγιηπ ἄντζακ κοτζανὴν χόυκμόυντέ
τιρ· κέζαλικ κοτζανὴν τζεσετὶ
κεντὶ χόυκμόυντὲ ὄλμαγιηπ ἄντζακ καρηνὴν
5 χόυκμόυντέ τιρ. [γ] Πιρὶ πιρινιζὶ
μαχρούμ ἔτμεγινιζ, μέγερ κι ὀρούτζ βὲ
τουὰ ἰλὲ μεσγοὺλ ὀλμὰκ ἰτζόυν ἰκὶ ταραφὴν
ριζασήϊλε μουβάκκατεν ὀλά· ἀντὲν
σόνρα νεφσινιζὶ ζάπτ ἐτέμεμενιζ
σεπεπϊλε [δ] Σεϊτανὴν σιζὶ ἰγβὰ ἔτμεμεσι
6 ἰτζόυν τέκραρ πὶρ γερὲ κέλινιζ. [ε] Πουνοὺ
τάχι ἔμρ ταρικίϊλε τεγὶλ, ἄντζακ μόυσαατὲ
7 ταρικίϊλε σόϊλέριμ. [ζ] Ζίρα τζόυμλε
ἀτεμλερὶν [η] πενὶμ κιπὶ ὀλμαλαρηνὴ ἰστέριμ,
λάκιν κιμινὶν πὶρ σουρέτλε, κιμινὶν
πασκὰ σουρέτλε [θ] χὲρ πιρινὶν Ἀλλὰχ
ταραφηντὰν κεντινὲ μαχσοὺς παχσισὶ
8 βάρ τηρ. Ἄμμα ἐβλένμεμισλερε βὲ τοὺλ
καρηλαρὰ τέριμ κι, [ι] πενὶμ κιπὶ καλμαλαρὴ
9 ἐγί τιρ. [κ] Βὲ λάκιν ἔγερ κεντὶ
νεφσλερινὶ ζάπτ ἐτέμεζλερσε, ἐβλενσινλέρ·
ζίρα ἐβλενμὲκ γιανμακτὰν ἐγί τιρ.
10 Λάκιν ἐβλὶ κιμσελερὲ [λ] πὲν τεγὶλ, ἄντζακ
Ραππ [μ] καρηνὴν κοτζασηντὰν ἀϊρήλμαμασηνη
11 ἔμρ ἐτέρ· [Βὲ λάκιν ἀϊρηλτηγὴ
τακτιρτὲ κοτζασὴζ καλσὴν, γιάχοτ
κοτζασὴ ἰλὲ παρησσήν·] κοτζὰ τάχι
12 καρηγιὴ τὲρκ ἔτμεσιν. Γάϊρι κιμσελερὲ
ἰσὲ, [ν] Ραππ τεγὶλ πὲν τέριμ κι, Ἔγερ
πὶρ καρηντασὴν ἰμανσὴζ καρησὴ ὀλτουγοὺ
χαλτὲ, ὂλ τάχι κεντισὶ ἰλὲ περαπὲρ
σακὶν ὀλμαγὰ ραζὶ ἰσὲ, ὀνοὺ τὲρκ
13 ἔτμεσιν. Πὶρ καρηνὴν τάχι ἰμανσὴζ κοτζασὴ
ὀλτουγοὺ χαλτὲ, ὂλ τάχι κεντισὶ
ἰλὲ περαπὲρ σακὶν ὀλμαγὰ ραζὶ ἰσὲ, ὀνοὺ
14 τὲρκ ἔτμεσιν. Ζίρα ἰμανσὴζ κοτζὰ καρησήϊλε
τακτὶς ὀλουνούρ, βὲ ἰμανσὴζ
καρὴ κοτζασήϊλε τακτὶς ὀλουνούρ· [ξ] γιόκσα
τζοτζουκλαρηνὴζ ναπὰκ ὀλούρ ἰτι, ἄμμα
15 σίμτι μουκαττὲς τιρλέρ. Λάκιν ἔγερ ἰμανσὴζ
ὀλὰν ἀϊρηλήρσα, ἀϊρηλσήν· ποὺ
μισιλλοὺ κεϊφιγετλερτὲ καρηντὰς γιάχοτ
κὴζ καρηντὰς ἐσὶρ τεγὶλ τιρ· [ο] ἄντζακ
Ἀλλὰχ πιζὶ σελαμεττὲ πουλουνμακληγὰ
16 ταβὲτ ἔϊλετί. Ζίρα, ἔϊ καρὴ, νὲ πιλίρσιν;
[π] πέλκι κοτζανὴ χελὰς ἐτετζέκσιν· γιάχοτ,
ἔϊ κοτζὰ, νὲ πιλίρσιν; πέλκι καρηνὴ
17 χελὰς ἐτετζέκσιν. Φάκατ Ἀλλὰχ χὲρ
πιρινὲ νάσηλ κησμὲτ ἐττὶ ἰσὲ, γιάνι
Ραππ χὲρ πιρινὶ νὲ χαλτὲ ταβὲτ ἐττὶ
ἰσὲ, ὂλ χαλτὲ γιουρούσούν· [ρ] βὲ τζόυμλε
κιλισελερτὲ πόϊλέτζε τενπὶχ ἐτέριμ.
18 Πὶρ κιμσὲ σόυννετλὶ ὀλαρὰκ ταβὲτ ὀλουντοὺ
ἰσὲ, σόυννετσὶζ ὄλμασην· πὶρ κιμσὲ
σόυννετσὶζ ταβὲτ ὀλουντοὺ ἰσὲ, [σ] σόυννὲτ
19 ὀλούνμασην. [τ] Σόυννὲτ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ,
βὲ σόυννετσιζλὶκ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ, [υ] ἄντζακ
Ἀλλαχὴν ἐμρλερινὶν χηφζὴ (βατζίπ)
20 τιρ. Χὲρ κὲς νὲ χαλτὲ ταβὲτ ὀλουντοὺ
21 ἰσὲ ὂλ χαλτὲ καλσήν. Κοὺλ
ὀλαρὰκ ταβὲτ ὀλουντοὺν ἰσὲ, γὰμ τζέκμε·
λάκιν ἔγερ ἀζὰτ ὀλὰ πιλὶρ ἰσὲν, ὀνοὺ
22 ἐλὲ κετζίρ. Ζίρα Ραππτὰ ταβὲτ ὀλουνὰν
κοὺλ, [φ] Ραππὴν ἀζατλησή τηρ·
κέζαλικ ἀζὰτ ὀλαρὰκ ταβὲτ ὀλουνὰν
23 [χ] Χριστοσοὺν κουλού τουρ. [ψ] Παχὰ ἰλὲ
σατοὺν ἀληντηνὴζ, ἰνσανὰ κοὺλ ὄλμαγιηνηζ.
24 [ω] Ἔϊ καρηντασλὰρ, χὲρ κὲς νὲ
χαλτὲ ταβὲτ ὀλουντοὺ ἰσὲ, Ἀλλαχὴν
χουζουρουντὰ ὂλ χαλτὲ καλσήν.

25 Λάκιν πακιρελὲρ χουσουσουντὰ [α] Ραππ
ταραφηντὰν πανὰ ἔμρ γιόκ τουρ· [β] ἄμμα
πὲν σατὴκ ὀλμακληγὰ Ραππὴν [γ] μερχαμὲτ
26 ἔϊλετιγὶ κιμσὲ κιπὶ ρέϊ βερίριμ. Ἴμτι
ζὰνν ἐτέριμ κι, σιμτικὶ ζαρουρὲτ σεπεπιντὲν
ποὺ ἐγί τιρ, γιάνι ἀτεμὲ πόϊλὲ
27 καλμὰκ [δ] χαγιηρλή τηρ. Καρηγιὰ παγλήμη
σην; τζόζούλμεγὶ ταλὲπ ἔτμε· καρηντὰν
τζόζουλμούς μου σοὺν; καρὴ ταλὲπ
28 ἔτμε. Ἄμμα ἐβλενίρσεν τε, κόυναχ ἐτμέζσιν·
πακιρὲ τάχι ἐβλενσὲ, κόυναχ ἐτμέζ·
λάκιν ποὺ κιμσελὲρ τζεσέττζε σηκηντὴ
τζεκετζεκλέρ τιρ, πὲν ἰσὲ σιζὶ ἐσιρκέριμ.
29 [ε] Ἔϊ καρηντασλὰρ, πουνοὺ τέριμ
κι, βακὴτ κησαλμὴς τηρ· καλτή κι καρησὴ
30 ὀλανλὰρ καρησὴ γιὸκ κιπὶ, Βὲ ἀγλαγιανλὰρ
ἀγλαμὰζ κιπὶ, βὲ σεβινενλὲρ
σεβινμὲζ κιπὶ, βὲ σατοὺν ἀλανλὰρ μαλὶκ
31 ὀλμὰζ κιπὶ, Βὲ ποὺ τόυνγιαγιὴ κουλλανανλὰρ
(ὀνοὺ) [ζ] φεναγιὰ κουλλανμὰζ
κιπὶ ὀλσουνλάρ· [η] ζίρα ποὺ τόυνγιανὴν
32 χεγετὶ κετζέρ. Πὲν ἰσὲ καϊγησὴζ ὀλμανηζὴ
ἰστέριμ· [θ] ἔβλι ὄλμαγιαν κιμσὲ
Ραππὴ χοσνοὺτ ἔτμὲκ ἰτζόυν Ραππὰ
μόυτεαλλὶκ σεϊλὲρ χακκηντὰ καϊγὴ τζεκέρ·
33 Ἄμμα ἐβλενμὶς ὀλὰν κιμσὲ καρησηνὴ
χοσνοὺτ ἔτμὲκ ἰτζόυν τόυνγεβὶ
34 σεϊλὲρ χακκηντὰ καϊγὴ τζεκέρ. Καρὴ ἰλὲ
πακιρενὶν φαρκὴ βάρ· [ι] ἐβλένμεμις ὀλὰν
τζεσέττζε βὲ ρούχτζα μουκαττὲς ὀλμὰκ
ἰτζόυν Ραππὰ μόυτααλλὶκ σεϊλὲρ χακκηντὰ
καϊγὴ τζεκὲρ, ἄμμα ἐβλενμὶς ὀλὰν
καρὴ κοτζασηνὴ χοσνοὺτ ἔτμὲκ ἰτζόυν
τόυνγεβὶ σεϊλὲρ χακκηντὰ καϊγὴ
35 τζεκέρ. Πουνοὺ τάχι οὔζερινιζὲ κεμὲντ
ἀτμὰκ ἰτζόυν τεγὶλ, ἄντζακ σιζὶν φαϊτενὶζ
ἰτζόυν χὲμ λαγιήκη βέτζχλε γαϊλεσὶζ
Ραππὰ χὴζμὲτ ἐτμενὶζ ἰτζόυν σόϊλέγιορουμ.
36 Ἄμμα ἔγερ πὶρ κιμσὲ κεντὶ
κηζὴ χακκηντὰ, βακτὴ κετζμὶς ὀλτουγουντὰν
(νικιαχηνὴ μὲν ἐτμεσίϊλε) ναλαγιὴκ
μουαμελὲ ἐττιγινὶ ζὰνν ἐτὲρ ἰσὲ,
πόϊλὲ ἰτζὰπ ἐττιγὶ χαλτὲ ἰστετιγινὶ
37 ἐτσίν, κόυναχ ἐτμέζ· ἐβλενσινλέρ. Βὲ λάκιν
μετζπουριγὲτ ταχτηντὰ ὄλμαγιαρακ,
ἰρατετὶ κεντὶ χόυκμόυντὲ πουλουνούπ,
καλπὶ σαπὶτ ὀλὰν κιμσὲ κεντὶ κηζηνὴ
ἀλὴ κομαγὰ καλπιντὲ καρὰρ βερμὶς ἰσὲ,
38 ἐγὶ ἐτέρ· [κ] Βὲλ χάσηλ (κηζηνὴ) ἐβλεντιρὲν
ἐγὶ ἐτέρ, ἄμμα ἐβλεντίρμεγεν ταχὰ
ἐγὶ ἐτέρ.

39 [λ] Καρὴ, κοτζασηνὴν ὀμροὺ ὀλτούκτζα,
[σεριὰτ μόυτζιπίντζε] ὀνὰ παγλή τηρ·
ἄμμα ἔγερ κοτζασὴ βεφὰτ ἐτέρσε, ἰστετιγὶ
κοτζαγιὰ βαρμαγὰ ἀζὰτ τηρ, [μ] φάκατ
40 Ραππτὰ ὀλσούν. Λάκιν πόϊλὲ καλτηγὴ
χαλτὲ, [ν] πενὶμ ρεγιμὲ κόρὲ, ταχὰ
μόυπαρέκ τιρ· [ξ] βὲ ζὰνν ἐτέριμ κι πεντὲ
Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ βάρ τηρ.

[π] Γεν. β′. 24. Ματ. ιθ′. 5. Ἐφεσ. έ. 31.
[ρ] Ἰωάν. ιζ′. 21, 22, 23. Ἐφεσ. δ′. 4. έ. 30.
[σ] Ρωμ. ς′. 12, 13. Ἑβρ. ιγ′. 4.
[τ] Ρωμ. ά. 24. α Θεσ. δ′. 4.
[υ] Π. γ′. 16. β Κορ. ς′. 16.
[φ] Ρωμ. ιδ′. 7, 8.
[χ] Πραξ. κ′. 28. Π. ζ′. 23. Γαλ. γ′. 13. Ἑβρ. θ′. 12. α Πέτ. ά. 18, 19. β Πέτ. β′. 1. Ἀποκ. έ. 9.

—

[α] Χα. 8, 26.
[β] Ἐξ. κά. 10. α Πέτ. γ′. 7.
[γ] Ἰωήλ. β′. 16. Ζαχ. ζ′. 2. Πὰκ, Ἐξ. ιθ′. 15. α Βασ. κά. 4, 5.
[δ] α Θεσ. γ′. 5.
[ε] Χα. 12. 25. β Κορ. ή. 8. ιά. 17.
[ζ] Πραξ. κς′. 29.
[η] Π. θ′. 5.
[θ] Ματ. ιθ′. 12. Π. ιβ′. 11.
[ι] Χα. 1, 26.
[κ] α Τιμ. έ. 14.
[λ] Πὰκ, Χα. 12, 25, 40.
[μ] Μαλ. β′. 14, 16. Ματ. έ. 32. ιθ′. 6, 9. Μαρ. ί. 11, 12. Λουκ. ις′. 18.
[ν] Χα. 6.
[ξ] Μαλ. β′. 15.
[ο] Ρωμ. ιβ′. 18. ιδ′. 19. Π. ιδ′. 33. Ἑβρ. ιβ′. 14.
[π] α Πέτ. γ′. 1, 2.

[ρ] Π. δ′. 17. β Κορ. ιά. 28.
[σ] Πραξ. ιέ. 1, 5, 19, 24, 28. Γαλ. έ. 2.
[τ] Γαλ. έ. 6. ς′. 15.
[υ] Ἰωάν. ιέ. 14. α Ἰωάν. β′. 3. γ′. 24.
[φ] Ἰωάν. ή. 36. Ρωμ. ς′. 18, 22. Φιλημ. 16.
[χ] Π. θ′. 21. Γαλ. έ. 13. Ἐφεσ. ς′. 6. α Πέτ. β′. 16.
[ψ] Π. ς′. 20. α Πέτ. ά. 18, 19. Πὰκ, Λευ. κέ. 42.
[ω] Χα. 20.
[α] Χα. 6, 10, 40. β Κορ. ή. 8, 10.
[β] Π. δ′. 2. α Τιμ. ά. 12.
[γ] α Τιμ. ά. 16.
[δ] Χα. 1, 8.
[ε] Ρωμ. ιγ′. 11. α Πέτ. δ′. 7. β Πέτ. γ′. 8, 9.
[ζ] Π. θ′. 18.
[η] Ψαλ. λθ′. 6. Ἰακ. ά. 10. δ′. 14. α Πέτ. ά. 24. δ′. 7. α Ἰωάν. β′. 17.
[θ] α Τιμ. έ. 5. Χα. 34.
[ι] Λουκ. ί. 40, κτλ.
[κ] Ἑβρ. ιγ′. 4.
[λ] Ρωμ. ζ′. 2.
[μ] β Κορ. ς′. 14.
[ν] Χα. 25.
[ξ] α Θεσ. δ′. 8.

—

Π̇ΑΪ Η'.

1 [α]Βὲ πουτλαρὰ κουρπ̇ὰν ἐτ̇ιλὲν νεσνε-
λὲρ χ̇ουσουσουντ̇ὰ, [β]τ̇ζόϋμλεμιζὶν ὶλμὶ
ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇ιλίριζ· [γ]ὶλμ κ̇ιπ̇ρ ἐττ̇ι-
2 ρὶρ, ἄμμα μουχαπ̇π̇ὲτ μαμοὺρ ἐτ̇έρ. [δ]Βὲ
ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ π̇ὶρ σ̇ὲϊ π̇ιλίριμ ζὰνν
ἐτ̇έρσε, βατ̇ζὶπ̇ ὀλὰν ὶλμ ὶλὲ τ̇αχ̇ὰ χ̇ὶτζ
3 π̇ὶρ σ̇ὲϊ π̇ιλμέζ. Ἄμμα ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ
Ἀλλαχ̇ὴ σεβέρσε, [ε]ὄλ κιμσὲ ὀνοὺν ὶν-
4 τ̇ιντ̇ὲ π̇ιλινμίσ̇ τ̇ιρ. Ἴμτ̇ι πουτλαρὰ κουρ-
π̇ὰν ἐτ̇ιλὲν νεσνελερὶν γενμεσὶ π̇αχσηνὰ
κ̇ελίντ̇ζε, τ̇ούνγιατ̇ὰ πουτοὺν [ζ]π̇ὶρ σ̇ὲϊ
ὄλματ̇ηγηνη, [η]βὲ π̇ὶρ (Ἀλλαχ)τ̇ὰν π̇ασ̇κὰ
5 Ἀλλὰχ ὄλματ̇ηγηνη π̇ιλίριζ. [θ]Ζίρα κ̇ε-
ρὲκ κ̇όκ̇τ̇ὲ κ̇ερὲκ γερτ̇ὲ ὶλὰχ τεσμιγὲ ὀ-
λουνανλὰρ βὰρ ὶσέ τ̇ε, [νίτεκιμ τ̇ζὸκ
ὶλαχλὰρ βὲ τ̇ζὸκ ραπ̇π̇λὰρ βάρ τ̇ηρ,]
6 [ι]Π̇ίζτ̇ζε π̇ὶρ Ἀλλὰχ, γιάνι Πετ̇ὲρ βὰρ
τ̇ήρ κι [κ]χ̇ὲρ σ̇ὲϊ ὀντ̇ὰν ὀλουπ̇, π̇ὶζ τ̇άχ̇ι
*ὀνοὺν ὶλέ" ὶζ, [λ]βὲ π̇ὶρ Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς
Χριστὸς βὰρ τ̇ήρ κι [μ]ὀνοὺν βασητασ̇ίϊλε
χ̇ὲρ σ̇ὲϊ βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ελὶπ̇, π̇ὶζ τ̇άχ̇ι ὀ-
7 νοὺν βασητασ̇ίϊλε ὶζ. Ἄμμα π̇οὺ ὶλμ
τ̇ζόϋμλε ἀτ̇εμλερτ̇ὲ π̇ουλούνμαγιηπ̇, [ν]π̇ά-
ζηλαρη σ̇ιμτ̇ιγέτ̇εκ πουτοὺ π̇ὶρ σ̇ὲϊ ὶτ̇ι-
π̇ὰρ ὶλὲ, πουτὰ κουρπ̇ὰν ἐτ̇ιλμίσ̇ τ̇εγιοὺ
γερλὲρ, βὲ ζαμιρλερὶ ζαΐφ ὀλμάγλε
8 [ξ]μουρτ̇ὰρ ὀλούρ. [ο]Λάκιν ταὰμ π̇ιζὶ Ἀλ-
λαχ̇ὰ μακπ̇οὺλ κηλμάζ· ζίρα γετ̇ιγιμὶζ
χαλτ̇ὲ φαζιλετιμὶζ ὀλμὰζ, βὲ γέμετ̇ιγι-
9 μὶζ χαλτ̇ὲ ἐκσικλιγιμὶζ ὀλμάζ. [π]Ἄν-
τ̇ζακ π̇οὺ σερπ̇εστλιγινιζὶν [ρ]ζαΐφλερὲ
τοκ̇ὲζ σεπ̇επ̇ὶ ὄλμαμασηνα τ̇ικκ̇ὰτ ἔτ̇ι-
10 νιζ. Ζίρα π̇ὶρ κιμσὲ σενὶν κ̇ιπ̇ὶ ὶλμ σα-
χ̇ιπ̇ινὶ πουτχ̇ανετ̇ὲ σοφρατ̇ὰ ὀτουροὺρ κ̇όρ-
τ̇ούγιοὺ χαλτ̇ὲ, [σ]ὄλ ζαΐφ ὀλανὴν ζαμιρὶ
πουτλαρὰ κουρπ̇ὰν ἐτ̇ιλὲν νεσνελερὶ γε-
11 μεγὲ τ̇ζεσαρετλενμέζ μι; Βὲ π̇όϊλέτ̇ζε
γιολουνὰ Χριστοσοὺν ὀλτ̇ούγιοὺ ζαΐφ
καρηντ̇ὰσ̇ [τ]σενὶν ὶλμὶν σεπ̇επ̇ίϊλε χ̇ελὰκ
12 ὀλούρ. [υ]Π̇όϊλέτ̇ζε καρηντ̇ασ̇λὰρ ἀλεϊχ̇ιν-
τ̇ὲ κ̇ούνὰχ ἐτ̇ὶπ̇, ὀνλαρὴν ζαΐφ ζαμιρινὶ
γιαραλαγιαρὰκ, Χριστοσὰ καρσ̇ὴ κ̇ούνὰχ
13 ἐτ̇έρσινιζ· Ἴμτ̇ι [φ]ἔγερ ταὰμ καρηντ̇α-
σ̇ημὰ τοκ̇ὲζ ὀλούρσα, καρηντ̇ασ̇ημὰ τό-
κ̇ὲζ ὄλμαγιαγιημ, τ̇εγιοὺ ἐπ̇έτ̇εν ἔτ γέ-
μεγετ̇ζεγιμ.

Π̇ΑΪ Θ'.

1 Π̇ὲν ρεσοὺλ τ̇εγίλ μι ὶμ; [α]π̇ὲν ἀζὰτ̇
τ̇εγὶλ μι ὶμ; [β]π̇ὲν Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χρισ-
τοσοὺ κ̇όρμετ̇ιμ μι; [γ]Ραπ̇π̇τ̇ὰ σὶζ π̇ε-
2 νὶμ ἐσερὶμ τ̇εγίλ μι σινιζ; Ἔγερ γαΐρι-
λὲρ ὶτ̇ζοὺν τ̇εγὶλ ὶσὲμ, ἔλπ̇εττε σιζὶν
ὶτ̇ζοὺν ρεσοὺλ ὶμ· [δ]ζίρα Ραπ̇π̇τ̇ὰ σὶζ
3 ρεσαλετιμὶν μόυχροὺ σινιζ. Π̇ενὶ τεφτ̇ὶσ̇
4 ἐτ̇ενλερὲ τ̇ζεβαπ̇ὴμ π̇ού τ̇ουρ· [ε]Γεγὶπ̇
ὶτ̇ζμεγὲ σελαχ̇ιγετιμὶζ γιόκ μου τ̇ουρ;
5 Σαΐρ ρεσουλλὲρ [ζ]βὲ Ραπ̇π̇ὴν καρηντ̇ασ̇-
λαρὴ [η]βὲ Κηφᾶς κ̇ιπ̇ὶ, κ̇ὴζ καρηντ̇ὰσ̇
ὀλὰν π̇ὶρ καρὴ γιανημηζτ̇ὰ κ̇εζτ̇ιρμεγὲ
6 σελαχ̇ιγετιμὶζ γιόκ μου τ̇ουρ; Γιόκσα [θ]ὶζ
ὶσ̇λέμεμεγε γιάληνηζ π̇ενὶμ ὶλὲ Βαρναβα-
7 σὴν μη σελαχ̇ιγετὶ γιόκ τ̇ουρ; [ι]Μασραφὴ
κεντ̇ισιντ̇ὲν ὀλαρὰκ κ̇ὶμ ἀσκερλὶκ ἐτ̇ὲρ;
[κ]κ̇ὶμ π̇ὰγ τ̇ικέρ τ̇ε ὀνοὺν μαχσουλουν-

[α] Πραξ. ιέ. 20, 29. Π̇. ί. 19.
[β] Ρωμ. ιδ'. 14, 22.
[γ] Ρωμ. ιδ'. 3, 10.
[δ] Π̇. ιγ'. 8, 9, 12. Γαλ. ς'. 3. α Τιμ. ς'. 4.
[ε] Ἐξ. λγ'. 12, 17. Ναοῦμ. ά. 7. Ματ. ζ'. 23. Γαλ. δ'. 9. β Τιμ. β'. 19.
[ζ] Ἡσ. μά. 24. Π̇. ί. 19.
[η] β Νομ. δ'. 39. ς'. 4. Ἡσ. μδ'. 8. Μαρ. ιβ'. 29. Χ̇α. 6. Ἐφεσ. δ'. 6. α Τιμ. β'. 5.
[θ] Ἰωάν. ί. 34.
[ι] Μαλ. β'. 10. Ἐφεσ. δ'. 6.
[κ] Πραξ. ιζ'. 28. Ρωμ. ιά. 36.
* (Γιάχ̇οτ̇) ὀνοὺν ὶτ̇ζόὺν
[λ] Ἰωάν. ιγ'. 13. Πραξ. β'. 36. Π̇. ιβ'. 3. Ἐφεσ. δ'. 5. Φιλίπ. β'. 11.
[μ] Ἰωάν. ά. 3. Κολ. ά. 16. Ἑβρ. ά. 2.
[ν] Π̇. ί. 28, 29.
[ξ] Ρωμ. ιδ'. 14, 23.
[ο] Ρωμ. ιδ'. 17.
[π] Γαλ. έ. 13.
[ρ] Ρωμ. ιδ'. 13, 20.
[σ] Π̇. ί. 28, 32.
[τ] Ρωμ. ιδ'. 15, 20.
[υ] Ματ. κέ. 40, 45.
[φ] Ρωμ. ιδ'. 21. β Κορ. ιά. 29.

—

[α] Πραξ. θ'. 15. ιγ'. 2. κς'. 17. β Κορ. ιβ'. 12. Γαλ. β'. 7, 8. α Τιμ. β'. 7. β Τιμ. ά. 11.
[β] Πραξ. θ'. 3, 17. ιή. 9. κβ'. 14, 17. κγ'. 11. Π̇. ιέ. 8.
[γ] Π̇. γ'. 6. δ'. 15.
[δ] β Κορ. γ'. 2. ιβ'. 12.
[ε] Χ̇α. 14. α Θεσ. β'. 6. β Θεσ. γ'. 9.
[ζ] Ματ. ιγ'. 55. Μαρ. ς'. 3. Λουκ. ς'. 15. Γαλ. ά. 19.
[η] Ματ. ή. 14.
[θ] β Θεσ. γ'. 8, 9.
[ι] β Κορ. ί. 4. α Τιμ. ά. 18. ς'. 12. β Τιμ. β'. 3. δ'. 7.
[κ] β Νομ. κ'. 6. Παροιμ. κζ'. 18. Π̇. γ'. 6, 7, 8.

τ̇ὰν γεμέζ; γιάχ̇οτ̇ [λ]κ̇ὶμ σόυροὺ κ̇όυτ̇έρ
8 τ̇ε σόυρόυνόὺν σόυτ̇όυντ̇ὲν γεμέζ; Π̇οὺ
σόϊλετ̇ιγὶμ ὶνσὰν σόζόὺ μόυ τ̇όυρ; γιόκσα
9 π̇ουνλαρὴ σ̇εριὰτ τ̇άχ̇ι σόϊλεμέζ μι; Ζίρα,
[μ]Χ̇αρμὰν τ̇όγὲν ὀκόυζόὺν ἀγζηνὴ π̇αγ-
λάμαγιασην, τ̇εγιοὺ Μωϋσηνὶν σ̇εριατηντ̇ὰ
γιαζηλμήσ̇ τ̇ηρ· Ἀλλὰχ ὀκόυζλερὶ μι κα-
10 γιηρήρ; Γιόκσα χὲρ βέτ̇ζχλε π̇ιζὶμ ὶτ̇ζόὺν
μι σόϊλέρ· π̇έλι, π̇ιζὶμ ὶτ̇ζόὺν γιαζηλμήσ̇ τ̇ηρ·
[ν]ζίρα τ̇ζὶφτ̇ σόυρενὶν όὺμὶτ̇ ὶλὲ σόυρμεσὶ
βὲ χ̇αρμὰν τ̇όγενὶν κεντ̇ὶ όὺμιτ̇ιντ̇ὲν χισ-
σετ̇ὰρ ὀλμὰκ όὺμιτ̇ίϊλε τ̇όϊμεσὶ κ̇ερέκ τ̇ιρ·
11 [ξ]Ἔγερ π̇ὶζ σιζὲ ρουχανὶ σ̇εϊλερὶ ἐκτ̇ὶκ
ὶσὲ, σιζὶν τ̇ζισμανὶ νεσνελερινιζὶ π̇ιτ̇ζετ̇ζε-
12 γιμὶζ π̇όγιοὺκ σ̇ὲϊ μι ὀλούρ; Ἔγερ π̇ασ̇-
κὰ κιμσελὲρ όὺζερινιζὲ ὀλὰν π̇οὺ σελα-
χιγεττ̇ὲν χισσετ̇ὰρ ὀλτ̇ουλὰρ ὶσέ, π̇ὶζ
τ̇αχ̇ὰ ζιγιατ̇ὲ ὀλμαλὴ τ̇εγίλ μι ὶζ; π̇ὶζ
ὶσὲ [ο]Χριστοσοὺν ὶντ̇ζιλινὲ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε
μανὶ ὄλμαμακ ὶτ̇ζόὺν [π]π̇οὺ σελαχιγετὶ
κουλλάνμαγιηπ̇ χὲρ σ̇εγὲ τεχαμμόὺλ ἐ-
13 τ̇έριζ. [ρ]Π̇ιλμέζ μι σινιζ κ̇ὶ χεϊκελὶν ὶσ̇-
λεριντ̇ὲ χ̇ηζμὲτ ἐτ̇ενλὲρ χεϊκελτ̇ὲν γερ-
λὲρ, βὲ μεζπ̇αχ̇ὴν χ̇ηζμετιντ̇ὲ π̇ουλουναν-
14 λὰρ μεζπ̇αχ̇τ̇ὰν χισσετ̇ὰρ ὀλουρλάρ; [σ]Π̇οὺ
σουρέτλε τ̇άχ̇ι Ρὰπ̇π̇ [τ]ὶντ̇ζιλὶ βὰζ ἐτ̇εν-
λερὶν ὶντ̇ζιλτ̇ὲν κ̇ετ̇ζινμελερινὶ ταγὶν ἐϊ-
15 λετ̇ί. [υ]Π̇ὲν ὶσὲ π̇οὺ σ̇εϊλερὶν χ̇ὶτ̇ζ π̇ιρινὶ
κουλλάνματ̇ημ· βὲ π̇ανὰ π̇όϊλὲ μουαμελὲ
ὀλουνσοὺν, τ̇εγιοὺ π̇οὺ σ̇εϊλερὶ γιάζμα-
τ̇ημ· ζίρα π̇ὶρ κιμσὲ ὶφτ̇ιχ̇αρημὴ ὶπ̇τ̇άλ
ἐτμετ̇ὲν ὶσέ, [φ]ὄλμὲκ π̇ενὶμ ὶτ̇ζόὺν τ̇αχ̇ὰ
16 ἐγὶ τ̇ιρ. Ζίρα ὶντ̇ζιλὶ βὰζ ἐττ̇ιγὶμ χαλτ̇ὲ
π̇ανὰ ὶφτ̇ιχ̇ὰρ σεπ̇επ̇ὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, [χ]τ̇ζόὺνκι
μετ̇ζπ̇ουριγὲτ ἀλτ̇ηντ̇ά ὶμ· π̇έλι, ἔγερ ὶν-
17 τ̇ζιλὶ βὰζ ἐτμέζσεμ, βάϊ π̇ανά· Ζίρα
ἔγερ π̇όυνοὺ ὶστεγερὲκ ἐτ̇έρσεμ, [ψ]όυτ̇ζρε-
τ̇ὶμ βάρ· βὲ λάκιν ἔγερ ὶστέμεγερεκ ἐ-
τ̇έρσεμ, [ω]γίνε βεκιαλετὶ π̇ανὰ ἐμανὲτ
18 ὀλουνμούσ̇ τ̇ουρ. Ἴμτ̇ι όυτ̇ζρετ̇ὶμ νέ τ̇ιρ;
[α]ὶντ̇ζιλὶ βὰζ ἐττ̇ιγιμτ̇ὲ, [β]ὶντ̇ζιλτ̇ὲ ὀλὰν
χ̇όυκόυμετιμὶ κ̇ότ̇όυγὲ κουλλάνμαμακ ὶ-
τ̇ζόὺν Χριστοσοὺν ὶντ̇ζιλινὶ τ̇ζάπ̇α βὰζ
19 ἐτμέκ τ̇ιρ. [γ]Ζίρα τ̇ζόϋμλενιν χ̇όυκμόυν-
τ̇ὲν ἀζὰτ̇ ὶκὲν, [δ]τ̇αχ̇ὰ ζιγιατ̇ὲ κιμσελὲρ
καζανμὰκ ὶτ̇ζόὺν [ε]κεντ̇ιμὶ τ̇ζόϋμλεσινε
20 κοὺλ ἐττ̇ίμ. [ζ]Βὲ Γεχουτ̇ιλερὶ καζανμὰκ
ὶτ̇ζόὺν Γεχουτ̇ιλερὲ Γεχουτ̇ὶ κ̇ιπ̇ὶ ὀλ-
τ̇ούμ· σ̇εριὰτ ἀλτ̇ηντ̇ὰ ὀλανλαρὴ καζαν-
μὰκ ὶτ̇ζόὺν *σ̇εριὰτ ἀλτ̇ηντ̇ὰ ὀλανλαρὰ
21 σ̇εριὰτ ἀλτ̇ηντ̇ὰ κ̇ιπ̇ὶ ὀλτ̇ούμ· [η]Ἀλλα-
χ̇ὴν ὶντ̇ιντ̇ὲ κεντ̇ὶμ σ̇εριατσ̇ὴζ ὄλμαγιηπ̇,
ἄντ̇ζακ Χριστοσοὺν σ̇εριατ̇ὴ ἀλτ̇ηντ̇ὰ ὀ-
λαρὰκ, σ̇εριατσηζλαρὴ καζανμὰκ ὶτ̇ζόὺν,
[θ]σ̇εριατσηζλαρὰ σ̇εριατσ̇ὴζ κ̇ιπ̇ὶ ὀλτ̇ούμ.
22 Ζαΐφλερὶ καζανμὰκ ὶτ̇ζόὺν [ι]ζαΐφλερὲ ζαΐφ
κ̇ιπ̇ὶ ὀλτ̇ούμ· [κ]χὲρ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε π̇άζη-
λαρηνη χ̇ελὰς ἐτμὲκ ὶτ̇ζόὺν [λ]τ̇ζόϋμλεγε
23 χὲρ σ̇ὲϊ ὀλτ̇ούμ. Π̇ουνοὺ τ̇άχ̇ι ὶντ̇ζὶλ ὶ-
τ̇ζόὺν ἐτ̇έριμ, τ̇ά κι ὀνὰ μόυσ̇τ̇ερὶκ ὀλα-
24 γιήμ. Π̇ιλμέζ μι σινιζ κ̇ὶ, μεϊτ̇αντ̇ὰ σε-
γιρτ̇ενλερὶν τ̇ζόϋμλεσι σεγιρτ̇ὶρ ὶσέ τ̇ε,
γιαρὴσ̇ νισ̇ανηνὴ π̇ὶρ κιμσὲ ἀλήρ; [μ]π̇όϊλὲ
25 σεγίρτ̇ινιζ κι ναΐλ ὀλάσηνηζ. [ν]Βὲ χὲρ
πεχλιβὰν χὲρ χ̇ουσουστ̇ὰ νεφσινὶ ζάπ̇τ
ἐτ̇έρ· ὀνλὰρ π̇ὶρ φανὶ τ̇ατ̇ζ ἀλμὰκ ὶτ̇ζόὺν,
[ξ]π̇ὶζ ὶσὲ φανὶ ὄλμαγιαν π̇ὶρ (τ̇ατ̇ζ) ὶ-
26 τ̇ζόὺν ἐτ̇έριζ. Ἴμτ̇ι π̇ὲν π̇όϊλὲ σεγιρτ̇ί-
ριμ, [ο]σ̇όυπ̇χὲ ἐτ̇ὲρ κ̇ιπ̇ὶ τ̇εγίλ· π̇όϊλὲ
γιουμρούκ βουρούρουμ, χαβαγιὴ τ̇όγὲρ

[λ] Ἰωάν. κά. 15. α Πέτ. έ. 2.
[μ] β Νομ. κέ. 4. α Τιμ. έ. 18.
[ν] β Τιμ. β'. 6.
[ξ] Ρωμ. ιέ. 27. Γαλ. ς'. 6.
[ο] β Κορ. ιά. 12.
[π] Πραξ. κ'. 33. Χ̇α. 15, 18. β Κορ. ιά. 7, 9. ιβ'. 13. α Θεσ. β'. 6.
[ρ] Λευ. ς'. 16, 26. ζ'. 6, κτλ. Ἀριθ. έ. 9, 10. ιή. 8—20. β Νομ. ί. 9. ιή. 1.
[σ] Ματ. ί. 10. Λουκ. ί. 7.
[τ] Γαλ. ς'. 6. α Τιμ. έ. 17.
[υ] Χ̇α. 12. Πραξ. ιή. 3. κ'. 34. Π̇. δ'. 12. α Θεσ. β'. 9. β Θεσ. γ'. 8.
[φ] β Κορ. ιά. 10.
[χ] Ρωμ. ά. 14.
[ψ] Π̇. γ'. 8, 14.
[ω] Π̇. δ'. 1. Γαλ. β'. 7. Φιλίπ. ά. 17. Κολ. ά. 25.
[α] Π̇. ί. 33. β Κορ. δ'. 5. ιά. 7.
[β] Π̇. ζ'. 31.
[γ] Χ̇α. 1.
[δ] Ματ. ιή. 15. α Πέτ. γ'. 2.
[ε] Γαλ. έ. 13.
[ζ] Πραξ. ις'. 3. ιή. 18. κά. 23, κτλ.
* (Π̇άζησηντ̇α) σ̇εριὰτ ἀλτ̇ηντ̇ὰ τ̇εγὶλ ὶκὲν (τ̇άχ̇ι π̇ουλουνούρ).
[η] Π̇. ζ'. 22.
[θ] Ρωμ. β'. 12, 14.
[ι] Ρωμ. ιέ. 1. β Κορ. ιά. 29.
[κ] Ρωμ. ιά. 14. Π̇. ζ'. 16.
[λ] Π̇. ί. 33.
[μ] Γαλ. β'. 2. έ. 7. Φιλίπ. β'. 16. γ'. 14. β Τιμ. δ'. 7. Ἑβρ. ιβ'. 1.
[ν] Ἐφεσ. ς'. 12. α Τιμ. ς'. 12. β Τιμ. β'. 5. δ'. 7.
[ξ] β Τιμ. δ'. 8. Ἰακ. ά. 12. α Πέτ. ά. 5. έ. 4. Ἀποχ. β'. 10. γ'. 11.
[ο] β Τιμ. β'. 5.

27 κ̇ιπ̇ὶ τ̇εγίλ. [π] Ἄμμα τ̇ζεσετ̇ιμὲ τ̇ζεφὰ βερὶπ̇
[ρ] ὀνοὺ κουλλουγὰ τζεκέριμ, τά κι
σαΐρλερὲ βὰζ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόνρα, [σ] κεντ̇ὶμ
ρὲτ̇τ̇ ὀλουνμοὺς̇ ὅλμαγιαγιημ.

Π̇ΑΪ Ι'.

1 Ἐΐ καρηντ̇ασ̇λὰρ, π̇οὺ σ̇εϊλερτ̇ὲν π̇ιχαπ̇ὲρ
ὀλμανηζὴ ἰστεμὲμ, [α] γιάνι π̇απ̇αλαρημηζὴν
τ̇ζόύμλεσι π̇ουλουτοὺν ἀλτηντ̇ὰ
ἰτ̇ιλὲρ, [β] τ̇ζόύμλεσι τ̇ενιζτ̇ὲν κ̇ετζτ̇ιλέρ.
2 Βὲ τ̇ζόύμλεσι π̇ουλουττ̇ὰ βὲ τ̇ενιζτ̇ὲ
3 Μωϋσηγὲ βαπτὶς ὀλτ̇ουλάρ. [γ] Βὲ
τ̇ζόύμλεσι χέμαν π̇ὶρ ρουχανὶ γεγετ̇ζὲκ
4 γεγὶπ̇, [δ] Τ̇ζόύμλεσι χέμαν π̇ὶρ ρουχανὶ
ἰτζετ̇ζὲκ ἰτζτ̇ιλέρ· ζίρα π̇εραπ̇ερλερίντ̇ζε
κ̇ιτ̇ὲν ρουχανὶ καγιατ̇ὰν ἰτζερλέρ ἰτ̇ι, ὅλ
5 καγιὰ τ̇άχι Χριστός ἰτ̇ι. Λάκιν Ἀλλὰχ
ὀνλαρὴν τζογουντ̇ὰν ραζὶ ὅλματ̇η· [ε] ζίρα
6 τ̇ζόλτ̇ὲ γερὲ σεριλὶπ̇ καλτ̇ηλάρ. Π̇οὺ σ̇εϊλὲρ
π̇ιζὲ ἰπ̇ρὲτ ἰτζοὺν ὀλτ̇ουλὰρ, [ζ] τά κι
ὀνλαρὴν ἀρζοὺ ἐττ̇ικλερὶ κ̇ιπ̇ὶ κ̇οτ̇οὺ
7 σ̇εϊλερὲ ἀρζοὺ ἔτμεγελιμ· Βὲ ὀνλαρὴν
π̇άζηλαρη ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ [η] πουτπερὲστ ὅλμαγιασηνηζ·
νίτεκιμ, [θ] Κὰβμ γεμεγὲ βὲ
ἰτζμεγὲ ὀτουρουπ̇ ὀϊναμαγὰ καλκ̇τηλὰρ,
8 τ̇εγιοὺ γιαζηλμής̇ τ̇ηρ. [ι] Βὲ ζινὰ ἔτμεγελιμ,
νίτεκιμ ὀνλαρτ̇ὰν π̇άζηλαρη ζινὰ
ἐτμελερίϊλε [κ] π̇ὶρ κ̇ουντ̇ὲ γιρμὶ οὕτζ π̇ὶν
9 (κιμσὲ) τ̇ουσ̇τ̇ού. [λ] Βὲ Χριστοσοὺ τετ̇ζρούπ̇ὲ
ἔτμεγελιμ, νίτεκιμ ὀνλαρτ̇ὰν π̇άζηλαρη
τ̇άχι τετ̇ζρούπ̇ὲ ἐτμελερίϊλε [μ] γιηλανλαρτ̇ὰν
10 τελὲφ ὀλτ̇ουλάρ. Βὲ σοϊλένμεγινιζ,
[ν] νίτεκιμ ὀνλαρτ̇ὰν π̇άζηλαρη τ̇άχι
σοϊλενμελερίϊλε [ξ] ὀλτ̇ουρουτ̇ζοὺ γετ̇ίϊλε
11 [ο] τελὲφ ὀλτ̇ουλάρ· Βὲ π̇ουνλαρὴν τ̇ζόύμλεσι
ἰπ̇ρὲτ ἰτζοὺν ὀνλαρὰ βουκοὺ π̇ουλούρ
ἰτ̇ι, [π] βὲ π̇ιζέ κι ἀσρλαρὴν σονουνὰ
γετισ̇τ̇ὶκ, [ρ] νασιχὰτ ὀλμὰκ οὐζρὲ γιαζηλτ̇ή.
12 [σ] Ἴμτι τ̇ουρούγιορουμ ζὰνν ἐτ̇ὲν τ̇ουσ̇μεκτ̇ὲν
13 σακηνσήν. Σιζὲ ἰνσανὰ μούτααλλὶκ
ὀλὰν τετ̇ζρούπ̇ετ̇ὲν γάϊρι π̇ὶρ σ̇έϊ ἰσαπ̇ὲτ
ἔτμετ̇ι· [τ] ἄμμα Ἀλλὰχ σατ̇ὴκ ὀλοὺπ̇
[υ] σιζὶ κουτ̇ρετινιζτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ τετ̇ζρούπ̇εγὲ
π̇ράκμαγιατ̇ζακ, [φ] ἄντ̇ζακ τεχαμμουλὲ κατ̇ὶρ
ὀλμανὴζ ἰτζοὺν, τετ̇ζρούπ̇ὲ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ
χελὰς τζαρεσὶ τ̇άχι βερετ̇ζέκ τ̇ὶρ.
14 Π̇ουνοὺν ἰτζοὺν, ἔϊ σεβκ̇ουλουλερὶμ,
15 [χ] πουτπερεστλικτ̇ὲν κάτζηνηζ. [ψ] Ἀκηλληλαρὰ
(σοϊλὲρ) κ̇ιπ̇ὶ σοϊλέριμ· σοϊλετ̇ιγιμὶ
16 σὶζ χούκμ ἔτ̇ινιζ. Μουπ̇αρεκλετ̇ιγιμὶζ
[ω] π̇ερεκὲτ κιασεσὶ Χριστοσοὺν κανηνὴν ἰλχακληγὴ
τ̇εγίλ μι τ̇ὶρ; [α] παρελετ̇ιγιμὶζ
ἐκμὲκ Χριστοσοὺν τ̇ζεσετ̇ινὶν ἰλχακληγὴ
17 τ̇εγίλ μι τ̇ὶρ; [β] Τζούνκι π̇ὶζ τζὸκ ὀλαρὰκ,
π̇ὶρ ἐκμὲκ, π̇ὶρ τ̇ζεσέτ ἰζ· ζίρα τ̇ζούμλεμιζ
18 π̇ὶρ ἐκμεκτ̇ὲν χισσετάρ ἰζ. [γ] Τὲν τ̇ζιχετ̇ίϊλε
ὀλὰν Ἰσραηλὲ [δ] τ̇ικκὰτ ἔτ̇ινιζ·
[ε] κουρπ̇ανλαρὴ γεγενλὲρ μεζπ̇αγὰ μουσ̇τερὶκ
19 τ̇εγιλλέρ μι τ̇ιρ; Ἴμτι νὲ τ̇εγεγὶμ;
[ζ] πούτ π̇ὶρ σ̇έϊ μι; γιάχοτ̇ πουτὰ κεσιλὲν
20 κουρπ̇ὰν π̇ὶρ σ̇έϊ μι τ̇ιρ; Λάκιν
[η] ταϊφελὲρ κουρπ̇ὰν ἐττ̇ικλερὶ σ̇εϊλερὶ
Ἀλλαχὰ τ̇εγίλ, ἄντ̇ζακ τ̇ζιννλερὲ κουρπ̇ὰν
ἐτ̇ερλέρ· βὲ ἰστεμέμ κι σὶζ τ̇ζιννλερὲ
21 μουσ̇τερὶκ ὀλάσηνηζ· [θ] Ραπ̇π̇ὴν κιασεσὶ
ἰλὲ [ι] τ̇ζιννλερὶν κιασεσινὶ ἰτζέμεζσινιζ·
Ραπ̇π̇ὴν σοφρασὴ ἰλὲ τ̇ζιννλερὶν
σοφρασηντ̇ὰν χισσετ̇ὰρ ὀλάμαζσηνηζ.
22 [κ] Ραπ̇π̇ὴ γαϊρετὲ ταχρὶκ μι ἐτ̇ελίμ; [λ] ὀντ̇ὰν
κουββετλί μι ἰζ;
23 [μ] Π̇ανὰ χὲρ σ̇έϊ χελὰλ ἰσέ τ̇ε, χὲρ σ̇έϊ
φαϊτ̇ελὶ τ̇εγίλ τ̇ιρ· π̇ανὰ χὲρ σ̇έϊ χελὰλ
24 ἰσέ τ̇ε, χὲρ σ̇έϊ μαμοὺρ ἐτμέζ. [ν] Π̇ὶρ
κιμσὲ κεντ̇ινὶν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χὲρ κὲς
25 π̇ασ̇κασηνὴν (μενφαατηνὴ) ἀρασήν. [ξ] Κασσὰπ̇
τ̇ουκκιανηντ̇ὰ χὲρ νέ κι σατηλήρσα,
ζαμὶρ ἰτζοὺν π̇ὶρ σ̇έϊ τεφτὶς̇ ἔτμεγερεκ
26 γέγινιζ· [ο] Ζίρα γὲρ ἰλὲ ὀντ̇ὰ μεβτ̇ζουτ̇
27 ὀλὰν χὲρ σ̇έϊ Ραπ̇π̇ήν τ̇ηρ. Ἰμανσηζλαρτ̇ὰν
π̇ιρὶ σιζὶ τ̇αβὲτ ἐττ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, σὶζ
τ̇άχι κ̇ιτμὲκ ἰστέρσενιζ, [π] ὀνούνουζὲ χὲρ
νὲ κονουλούρσα, ζαμὶρ ἰτζοὺν π̇ὶρ σ̇έϊ
28 τεφτὶς̇ ἔτμεγερεκ γέγινιζ. Βὲ λάκιν π̇ὶρ
κιμσὲ σιζὲ, Π̇οὺ (ἔτ) πουτὰ κουρπ̇ὰν ἐτ̇ιλμίς̇
τ̇ιρ, τ̇έρσε, [ρ] ὅλ χαπ̇ὲρ βερὲν ἰτζοὺν
βὲ ζαμὶρ ἰτζοὺν γέμεγινιζ· [ζίρα γὲρ
ἰλὲ ὀντ̇ὰ μεβτ̇ζουτ̇ ὀλὰν χὲρ σ̇έϊ Ραπ̇π̇ήν
29 τ̇ηρ]. Τ̇ετ̇ιγὶμ (ζαμὶρ) σενὶν ὅλμαγιηπ̇
ἄντ̇ζακ ὅλ π̇ιρινὶν ζαμιρί τ̇ιρ· [σ] ζίρα
π̇ενὶμ σερπ̇εστλιγὶμ νίτζουν γαϊρινὶν ζαμιρίϊλε
30 χούκμ ὀλουνά; Ἔγερ π̇ὲν *ἰναγέτλε
χισσετ̇ὰρ ὀλούρσαμ, νίτζουν [τ] σ̇ουκρ
ἐττ̇ιγὶμ σ̇εϊτ̇ὲν ὀτ̇ουροὺ τακπ̇ὶχ ὀλουναγιήμ;
31 [υ] Βὲλ χάσηλ κ̇ερὲκ γέρ ἰσενιζ, βὲ
κ̇ερὲκ ἰτζέρ ἰσενιζ, βὲ χὲρ νὲ ἐτ̇έρ ἰσενιζ,
χὲρ σ̇εγὶ Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ἰτζοὺν ἐϊλέγινιζ.
32 Νὲ Γεχουτ̇ιλερὲ βὲ νὲ Γιουνανιλερὲ
[φ] βὲ νέ τ̇ε Ἀλλαχὴν κιλισεσινὲ [χ] τοκεζὲ
33 σεπ̇ὲπ̇ ὅλμαγιηνηζ. Νίτεκιμ π̇ὲν
τ̇άχι [ψ] κεντ̇ὶ μενφαατημὴ τ̇εγίλ, ἄντ̇ζακ
νιτζελερὶν μενφαατηνὴ ἀραγιαρὰκ, [ω] χὲρ
σ̇εϊτ̇ὲ τ̇ζούμλεγι χοσ̇νουτ̇ ἐτ̇έριμ, τά κι
χελασὰ ναΐλ ὀλαλάρ.

Π̇ΑΪ ΙΑ'.

1 Π̇ὲν Χριστοσὰ π̇ενζὲρ ὀλτ̇ουγοὺμ κιπ̇ὶ
2 σὶζ τ̇άχι [α] π̇ανὰ π̇ενζὲρ ὅλουνουζ. Ἴμτι,
ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [β] π̇ενὶ χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ χατρηνηζὰ
κ̇ετιρὶπ̇, σιζὲ τεσλὶμ ἐττ̇ιγὶμ
βέτ̇ζχλε [γ] ταλιματὴ χὴφζ ἐττ̇ιγινὶζ ἰτζοὺν
3 σιζὶ μέτ̇χ ἐτ̇έριμ. Λάκιν [δ] χὲρ ἀτ̇εμὶν
π̇ασ̇ὴ Χριστὸς, [ε] βὲ καρηνὴν π̇ασ̇ὴ ἀτ̇ὲμ
ὀλοὺπ̇, [ζ] Χριστοσοὺν π̇ασ̇ὴ τ̇άχι Ἀλλὰχ
ἰτ̇ιγὶ μαλούμουνοὺζ ὀλμασηνὴ ἰστέριμ.
4 Π̇ασ̇ὴ ὀρτούλοὺ ὀλαρὰκ τ̇ουὰ ἐτ̇ὲν γιὰ
[η] ἰλχάμλε σοϊλεγὲν ἀτ̇ὲμ κεντ̇ὶ π̇ασ̇ηνὴ
5 ταχκὶρ ἐτμὶς̇ ὀλούρ. [θ] Βὲ καρηλαρτ̇ὰν π̇ασ̇ὴ
ὀρτούσοὺζ ὀλαρὰκ τ̇ουὰ ἐτ̇ὲν γιὰ ἰλχάμλε
σοϊλεγὲν χὲρ π̇ιρὶ κεντ̇ὶ π̇ασ̇ηνὴ
ταχκὶρ ἐτμὶς̇ ὀλούρ, [ι] ζίρα χέμαν τρὰς̇
6 ὀλμοὺς̇ κ̇ιπ̇ὶ ὀλούρ. Ζίρα ἔγερ καρὴ ὀρτούνμέζσε,
σατζὴ τ̇άχι κεσιλσίν· [κ] ἄμμα
ἔγερ καρηνὴν σατζηνὴν κεσιλμεσὶ γιὰ
τρὰς̇ ὀλμασὴ ὀνὰ ἀγιηπ̇ ἰσὲ, ὀρτούνσούν.
7 [λ] Ζίρα ἀτ̇ὲμ Ἀλλαχὴν σουρετὶ βὲ ἰζζετὶ
ὀλμάγλε, π̇ασ̇ηνὴ ὀρτμεμεκ κ̇ερέκ τ̇ιρ· καρὴ
8 ἰσὲ ἀτ̇εμὶν ἰζζετί τ̇ιρ. [μ] Τ̇ζούνκι ἀτ̇ὲμ
καρητ̇ὰν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ καρὴ ἀτ̇εμτ̇έν
9 τ̇ιρ. [ν] Βὲ τ̇άχι ἀτ̇ὲμ καρὴ ἰτζοὺν τ̇εγὶλ,
ἄντ̇ζακ καρὴ ἀτ̇ὲμ ἰτζοὺν γιαρατ̇ηλτ̇ή.
10 Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν καρηνὴν π̇ασ̇ηντ̇ὰ [ξ] μελεκλὲρ
σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν [ο] χούκουμὲτ (ἀλαμετὶ)
11 ὀλμὰκ ἰτζὰπ̇ ἐτ̇έρ. [π] Φάκατ Ραπ̇π̇τ̇ὰ καρὴ
ἀτ̇εμσὶζ, ἀτ̇ὲμ τ̇άχι καρησὴζ τ̇εγὶλ

[π] Ρωμ. ή. 13. Κολ. γ'. 5.
[ρ] Ρωμ. ς'. 18, 19.
[σ] Ἱερ. ς'. 30. β Κορ. ιγ'. 5, 6.

—

[α] Ἐξ. ιγ'. 21. μ'. 34. Ἀριθ. θ'. 18. ιδ'. 14. β Νομ. ά. 33. Νεεμ. θ'. 12, 19. Ψαλ. οή. 14. ρέ. 39.
[β] Ἐξ. ιδ'. 22. Ἀριθ. λγ'. 8. Ἰησ. δ'. 23. Ψαλ. οή. 13.
[γ] Ἐξ. ις'. 15, 35. Νεεμ. θ'. 15, 20. Ψαλ. οή. 24.
[δ] Ἐξ. ιζ'. 6. Ἀριθ. κ'. 11. Ψαλ. οή. 15. ρέ. 41. β Νομ. θ'. 21.
[ε] Ἀριθ. ιδ'. 29, 32, 35. κς'. 64, 65. Ψαλ. ρς'. 26. Ἑβρ. γ'. 17. Ἰούδ. 5.
[ζ] Ἀριθ. ιά. 4, 33, 34. Ψαλ. ρς'. 14.
[η] Χ̇α. 14.
[θ] Ἐξ. λβ'. 6.
[ι] Π̇. ς'. 18. Ἀποκ. β'. 14.
[κ] Ἀριθ. κέ. 1, 9. Ψαλ. ρς'. 29.
[λ] Ἐξ. ιζ'. 2, 7. Ἀριθ. κά. 5. β Νομ. ς'. 16. Ψαλ. οή. 18, 56. ϟέ. 9. ρς'. 14.
[μ] Ἀριθ. κά. 6.
[ν] Ἐξ. ις'. 2. ιζ'. 2. Ἀριθ. ιδ'. 2, 29. ις'. 41.
[ξ] Ἐξ. ιβ'. 23. β Βασ. κδ'. 16. α Παρλπ. κά. 15.
[ο] Ἀριθ. ιδ'. 37. ις'. 49.
[π] Π̇. ζ'. 29. Φιλίπ. δ'. 5. Ἑβρ. ί. 25, 37. α Ἰωάν. β'. 18.
[ρ] Ρωμ. ιέ. 4. Π̇. θ'. 10.
[σ] Ρωμ. ιά. 20.
[τ] Π̇. ά. 9.
[υ] Ψαλ. ρκέ. 3. β Πέτ. β'. 9.
[φ] Ἱερ. κθ'. 11.
[χ] Χ̇α. 7. β Κορ. ς'. 17. α Ἰωάν. έ. 21.
[ψ] Π̇. ή. 1.
[ω] Ματ. κς'. 26, 27, 28.
[α] Πραξ. β'. 42, 46. Π̇. ιά. 23, 24.
[β] Ρωμ. ιβ'. 5. Π̇. ιβ'. 27.
[γ] Ρωμ. δ'. 12. Γαλ. ς'. 16.
[δ] Ρωμ. δ'. 1. θ'. 3, 5. β Κορ. ιά. 18.
[ε] Λευ. γ'. 3. ζ'. 15.
[ζ] Π̇. ή. 4.
[η] Λευ. ιζ'. 7. β Νομ. λβ'. 17. Ψαλ. ρς'. 37. Ἀποκ. θ'. 20.
[θ] β Κορ. ς'. 15, 16.
[ι] β Νομ. λβ'. 37.
[κ] β Νομ. λβ'. 21.
[λ] Ἰεζ. κβ'. 14.
[μ] Π̇. ς'. 12.
[ν] Ρωμ. ιέ. 1, 2. Χ̇α. 33. Π̇. ιγ'. 5. Φιλίπ. β'. 4, 21.
[ξ] α Τιμ. δ'. 4.
[ο] Ἐξ. ιθ'. 5. β Νομ. ί. 14. Ψαλ. κδ'. 1. ν'. 12. Χ̇α. 28.
[π] Λουκ. ί. 7.
[ρ] Π̇. ή. 10, 12.
[σ] Ρωμ. ιδ'. 16.
* (Γιάχοτ̇) σ̇ουκρανιγέτλε
[τ] Ρωμ. ιδ'. 6. α Τιμ. δ'. 3, 4.
[υ] Κολ. γ'. 17. α Πέτ. δ'. 11.
[φ] Πραξ. κ'. 28. Π̇. ιά. 22. α Τιμ. γ'. 5.
[χ] Ρωμ. ιδ'. 13. Π̇. ή. 13. β Κορ. ς'. 3.
[ψ] Χ̇α. 24.
[ω] Ρωμ. ιέ. 2. Π̇. θ'. 19, 22.

—

[α] Π̇. δ'. 16. Ἐφεσ. έ. 1. Φιλίπ. γ'. 17. α Θεσ. ά. 6. β Θεσ. γ'. 9.
[β] Π̇. δ'. 17.
[γ] Π̇. ζ'. 17. β Θεσ. β'. 14. γ'. 6.
[δ] Ἐφεσ. έ. 23.
[ε] Γεν. γ'. 16. α Τιμ. β'. 11, 12. α Πέτ. γ'. 1, 5, 6.
[ζ] Ἰωάν. ιδ'. 28. Π̇. γ'. 23. ιέ. 27, 28. Φιλίπ. β'. 7, 8, 9.
[η] Π̇. ιβ'. 10, 28. ιδ'. 1, κτλ.
[θ] Πραξ. κά. 9.
[ι] β Νομ. κά. 12.
[κ] Ἀριθ. έ. 18. β Νομ. κβ'. 5.
[λ] Γεν. ά. 26, 27. έ. 1. θ'. 6.
[μ] Γεν. β'. 21, 22.
[ν] Γεν. β'. 18, 21, 23.
[ξ] Ἐκκλ. έ. 6.
[ο] Γεν. κδ'. 65.
[π] Γαλ. γ'. 28.

12 τ̇ιρ. Ζίρα καρὴ ἀτ̇εμτ̇ὲν ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ,
ἀτ̇ὲμ τ̇άχ̇ι καρηνὴν βασητασήϊλε τ̇ιρ·
13 [ρ] λάκιν χὲρ σ̇εϊ Ἀλλαχτ̇άν τ̇ηρ. Κεντ̇ὶ
κεντ̇ινιζτ̇ὲ χοὺκμ βέρινιζ· καρηνὴν ὀρτ̇ού-
σοὺζ ὀλαρὰκ Ἀλλαχὰ τ̇ουὰ ἐτμεσὶ λα-
14 γ̣ιὴκ μη τ̇ηρ; Ἀτ̇εμὶν οὐζοὺν σατζὴ ὀλ-
μασὴ ὀνὰ ἀγ̣ιὴπ̇ ὀλτ̇ουγουνοὺ ταπ̇ιὰτ π̇ι-
15 λὲ σιζὲ ὀϊρετμέζ μι; Βὲ λάκιν καρηνὴν
οὐζοὺν σατζὴ ὀλμασὴ κεντ̇ινὲ σ̇ερέφ τ̇ιρ·
ζίρα σὰτζ ὀνὰ νικὰπ̇ ἰτζοὺν βεριλμίς̇ τ̇ιρ.
16 [σ] Ἄμμα ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ μούναζαὰ ἐτμὲκ
ἰστέρσε, νὲ π̇ιζὶμ [τ] νέ τ̇ε Ἀλλαχὴν κιλι-
σελερινὶν π̇οϊλὲ ἀτ̇ετὶ βάρ τ̇ηρ.
17 Λάκιν σ̇ουνοὺ τενπ̇ὶχ ἐτ̇ὲρ ἰκὲν (σιζὶ)
μὲτ̇χ ἐτμὲμ, τζοὺνκι τ̇ζὲμ ὀλμανηζτ̇ὰν
φαϊτ̇ὲ τ̇εγ̣ὶλ ἄντ̇ζακ ζαρὰρ χασὴλ ὀλού-
18 γ̣ιορ. Ζίρα ἔββελα, σὶζ κιλισετ̇ὲ τ̇ζὲμ ὀλ-
τ̇ουγουνουζτ̇ὰ, [υ] ἀρανηζτ̇ὰ φηρκαλὰρ ὀλ-
τ̇ουγουνοὺ ἰσ̇ιτ̇ίγ̣ιορουμ, βὲ π̇ὶρ μερτεπ̇ὲ
19 ἰνανήρημ. Ζίρα [φ] ἀρανηζτ̇ὰ φηρκαλαρὴν
τ̇άχ̇ι π̇ουλουνμασὴ λαζήμ τ̇ηρ, [χ] τά κι
ἀρανηζτ̇ὰ μακπ̇οὺλ ὀλανλὰρ π̇εγ̣ιὰν ὀ-
20 λαλάρ. Ἴμτ̇ι π̇ὶρ γερὲ τ̇ζὲμ ὀλμανὴζ
Ραπ̇π̇ανὶ ἀχ̇σ̇ὰμ τααμηνὴ γεμὲκ ἰτζοὺν
21 τ̇εγ̣ὶλ τ̇ιρ· Ζίρα χὲρ π̇ιρινὶζ ταὰμ ἐσνα-
σηντ̇ὰ κεντ̇ὶ τααμηνὴ ἐββελτ̇ζε ἀλὴρ, βὲ
π̇ιρὶ ἄτ̇ζ καλὴρ, [ψ] τ̇ικ̇ερὶ τ̇άχ̇ι σερχ̇ὸς̇ ὀ-
22 λούρ. Γεμὲκ βὲ ἰτζμὲκ ἰτζοὺν ἐβλερινὶζ
γ̣ιὸκ μου τ̇ουρ; [ω] γ̣ιόκσα Ἀλλαχὴν κιλι-
σεσινὶ ταχκὶρ ἐτ̇ὶπ̇ [α] μούχτ̇ατ̇ζ ὀλανλα-
ρὴ χ̇ετ̇ζὶλ μι ἐτ̇έρσινιζ; σιζὲ νὲ τ̇εγεγ̣ὶμ;
π̇οὺ χ̇ουσουστ̇ὰ σιζὶ μέτ̇χ ἐτ̇εγ̣ίμ μι;
23 μὲτ̇χ ἐτμέμ· [β] Ζίρα π̇ὲν σιζὲ τεσλὶμ ἐτ-
τ̇ιγ̣ιμὶ Ρὰπ̇π̇ ταραφηντ̇ὰν ἀλτ̇ὴμ, [γ] γ̣ιάνι
Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς ἐλὲ βεριλτ̇ιγὶ κ̇ετ̇ζετ̇ὲ ἐκ-
24 μὲκ ἀλὴπ̇, Σ̇οὺκρ ἐττ̇ικτ̇ὲν σόνρα παρε-
λετ̇ὶ, βὲ, Ἄληνηζ, γέγινιζ, π̇οὺ σιζὶν
ἰτζοὺν παρελενὲν τ̇ζεσετ̇ὶμ τ̇ιρ, π̇ουνοὺ
25 π̇ενὶμ ζικρὶμ ἰτζοὺν ἐϊλέγινιζ, τ̇ετ̇ὶ. Κέ-
ζαλικ ἀχ̇σ̇ὰμ τααμηντ̇ὰν σόνρα κιασεγ̣ὶ
τ̇άχ̇ι (ἀλὴπ̇), Π̇οὺ κιασὲ π̇ενὶμ κανὴμ
ἰλὲ ὀλὰν γενὶ ἄχτ̇ τ̇ηρ, ὀνοὺ χὲρ ἰτζτ̇ι-
γινιζτ̇ὲ π̇ενὶμ ζικρὶμ ἰτζοὺν ἐϊλέγινιζ.
26 Ζίρα χὲρ τ̇εφὰ π̇οὺ ἐκμεκτ̇ὲν γεγ̣ὶπ̇, π̇οὺ
κιασετ̇ὲν ἰτζτ̇ιγινιζτ̇ὲ, Ραπ̇π̇ὴν ὀλουμού-
νοὺ [δ] κεντ̇ισὶ κ̇ελίντ̇ζεγετ̇εκ ἰλὰν ἐτ̇έρσι-
27 νιζ. [ε] Ἴμτ̇ι χὲρ κὶμ κι λαγ̣ηκσὴζ τ̇ὰρζ
ἰλὲ π̇οὺ ἐκμεκτ̇ὲν γέρσε, γ̣ιάχ̇οτ̇ Ραπ̇-
π̇ὴν κιασεσιντ̇ὲν ἰτζέρσε, Ραπ̇π̇ὴν τ̇ζεσε-
28 τ̇ινὲ βὲ κανηνὰ σουτζλοὺ ὀλούρ. Ἴμτ̇ι
[ζ] ἀτ̇ὲμ κεντ̇ινὶ ἰμτιχὰν ἐτσὶν, βὲ π̇οὺ
βέτ̇ζχλε ὄλ ἐκμεκτ̇ὲν γεσὶν, βὲ ὄλ κια-
29 σετ̇ὲν ἰτζσίν. Ζίρα λαγ̣ηκσὴζ τ̇ὰρζ ἰλὲ
γεγ̣ὶπ̇ ἰτζὲν, Ραπ̇π̇ὴν τ̇ζεσετ̇ινὶ ἀγ̣ιὴρτ̇
ἔτμετ̇ιγιντ̇ὲν, κεντ̇ὶ ἀλεϊχινὲ χοὺκμ γε-
30 γ̣ὶπ̇ ἰτζμὶς̇ ὀλούρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἀρανηζ-
τ̇ὰ χ̇άϊλι ζαΐφ βὲ χ̇αστ̇ὰ κιμσελὲρ π̇ου-
31 λουνοὺπ̇ νιτζελὲρ τ̇άχ̇ι οὐγ̣ιουρλάρ. [η] Ζί-
ρα ἔγερ κεντ̇ὶ κεντ̇ιμιζὶ χοὺκμ ἐτσέ ἰτ̇ικ,
32 χοὺκμ ὀλουνμάζ ἰτ̇ικ· Ἄμμα χοὺκμ ὀ-
λουντ̇ουγουμουζ χαλτ̇ὲ, τ̇ουνγ̣ιὰ ἰλὲ π̇ε-
ραπ̇ὲρ ἀλεϊχιμιζὲ χοὺκμ ὀλούνμαμακ ἰ-
τζοὺν [θ] Ρὰπ̇π̇ ταραφηντ̇ὰν τετ̇ὶπ̇ ὀλου-
33 νούρουζ. Βὲλ χάσηλ, ἔϊ καρηντ̇ασ̇λαρὴμ,
ταὰμ ἰτζοὺν τ̇ζὲμ ὀλτ̇ουγουνουζτ̇ὰ, π̇ιρὶ
34 π̇ιρινιζὶ π̇εκλέγινιζ· [ι] Βὲ ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ
ἄτ̇ζ ὀλσὰ, [κ] ἐβτ̇ὲ γεσὶν, κὶ χοὺκμ ἰτζοὺν
35 τ̇ζὲμ ὀλμοὺς̇ ὄλμαγ̣ιασηνηζ. [λ] Σαΐρ σ̇εϊλε-
ρὶ ἰσὲ κ̇ελτ̇ιγ̣ιμτ̇ὲ [μ] τερτ̇ὶπ̇ ἐτ̇έριμ.

Π̇ΑΪ ΙΒʹ.

1 Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [α] ρουχανὶ (π̇αχ̇σ̇ισ̇)-
λὲρ χακκηντ̇ὰ π̇ιχ̇απ̇ὲρ ὀλμανηζὴ ἰστε-
2 μέμ. [β] Π̇ιλίρσινιζ κι ταϊφελὲρ ἰκὲν, κ̇ο-
τ̇ουρούλτ̇ουγ̣ιουνοὺζ κ̇ιπ̇ὶ [γ] σοϊλεμὲζ π̇ουτ-

[ρ] Ρωμ. ιά. 36.
[σ] α Τιμ. ϛʹ. 4.
[τ] Π̇. ζʹ. 17. ιδʹ. 33.
[υ] Π̇. ά. 10, 11, 12. γʹ. 3.
[φ] Ματ. ιή. 7. Λουκ. ιζʹ. 1. Πραξ. κʹ. 30. α Τιμ. δʹ. 1, 2. β Πέτ. βʹ. 1, 2.
[χ] Λουκ. βʹ. 35. α Ἰωάν. βʹ. 19. Π̇ὰκ, β Νομ. ιγʹ. 3.
[ψ] β Πέτ. βʹ. 13. Ἰούδ. 12.
[ω] Π̇. ί. 32.
[α] Ἰακ. βʹ. 6.
[β] Π̇. ιέ. 3. Γαλ. ά. 1, 11, 12.
[γ] Ματ. κϛʹ. 26. Μαρ. ιδʹ. 22. Λουκ. κβʹ. 19.
[δ] Ἰωάν. ιδʹ. 3. κά. 22. Πραξ. ά. 11. Π̇. δʹ. 5. ιέ. 23. α Θεσ. δʹ. 15. β Θεσ. ά. 10. Ἰούδ. 14, 15. Ἀποχ. ά. 7.
[ε] Ἀριθ. θʹ. 10, 13. Ἰωάν. ϛʹ. 51, 64, 65. ιγʹ. 27. Π̇. ί. 21.
[ζ] β Κορ. ιγʹ. 5. Γαλ. ϛʹ. 4. Π̇ὰκ, Ρωμ. ιγʹ. 2.
[η] Ψαλ. λβʹ. 5. α Ἰωάν. ά. 9.
[θ] Ψαλ. ϟδʹ. 12, 13. Ἑβρ. ιβʹ. 5—11.
[ι] Χ̇α. 21.
[κ] Χ̇α. 22.
[λ] Π̇. δʹ. 19.
[μ] Π̇. ζʹ. 17. Τιτ. ά. 5.

—

[α] Π̇. ιδʹ. 1, 37.
[β] Π̇. ϛʹ. 11. Ἐφεσ. βʹ. 11, 12. α Θεσ. ά. 10. Τιτ. γʹ. 3. α Πέτ. δʹ. 3.
[γ] Ψαλ. ριέ. 5.

3 λαρὰ τ̇ζὲλπ̇ ὀλουνούρ ἰτ̇ινιζ. Ὀνοὺν ἰ-
τζοὺν σιζὲ π̇ιλτ̇ιρίριμ κι, [δ] π̇ὶρ κιμσὲ
Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ ἰλὲ σοϊλεγερὲκ, Ἰησοῦς
μελούν τ̇ουρ, τ̇εμέζ· [ε] βὲ π̇ὶρ κιμσὲ Ρούχ
οὺλ Κοὺτ̇ς ἰλὲ ὄλμαγ̣ιηντ̇ζα, Ἰησοῦς Ράπ̇π̇
4 τ̇ηρ, τ̇εγέμεζ. [ζ] Τ̇ούρλοὺ τ̇ούρλοὺ π̇αχ̇σ̇ισ̇-
5 λὲρ τ̇άχ̇ι βὰρ ἰσέ τ̇ε, [η] Ροὺχ π̇ίρ τ̇ιρ. [θ] Βὲ
τ̇ούρλοὺ τ̇ούρλοὺ χ̄ηζμετλὲρ βὰρ ἰσέ τ̇ε,
6 Ρὰπ̇π̇ π̇ὶρ τ̇ιρ· Βὲ τ̇ούρλοὺ τ̇ούρλοὺ ἀ-
μελλὲρ βὰρ ἰσέ τ̇ε, [ι] τ̇ζούμλετ̇ε τ̇ζούμλε-
7 γε ἀμὲλ ἐτ̇ὲν χέμαν Ἀλλάχ τ̇ηρ. [κ] Λάκιν
χὲρ κεσὲ Ρουχοὺν ἰζχαρὴ μενφαὰτ ἰ-
8 τζοὺν ἰχσὰν ὀλουνούρ. [λ] Κιμινὲ Ρουχοὺν
βασητασήϊλε ἴλμ κελαμὴ, [μ] βὲ κιμινὲ
9 χέμαν ὄλ Ρουχὰ κ̇ορὲ π̇ιλκ̇ὶ κελαμὴ, [ν] Τ̇ι-
κ̇ερινὲ τ̇άχ̇ι χέμαν ὄλ Ροὺχ ἰλὲ ἰμὰν,
βὲ [ξ] π̇ασ̇κασηνὰ χέμαν ὄλ Ροὺχ ἰλὲ σι-
10 φαπ̇ὰχ̇ς̇ π̇αχ̇σ̇ισ̇λὲρ, [ο] Βὲ γαϊρισινὲ μού-
τ̇ζιζὰτ ἰτ̇ζρασὴ, [π] βὲ τ̇ικ̇ερινὲ ἰλχάμλε
σοϊλεμεκλὶκ, [ρ] π̇ασ̇κασηνὰ τ̇άχ̇ι ρουχλὰρ
φὰρκ ἐτμεσὶ, [σ] βὲ γαϊρισινὲ τ̇ούρλοὺ λι-
σανλὰρ, βὲ τ̇ικ̇ερινὲ λισανλὰρ τερτ̇ζούμε-
11 σὶ π̇άχ̇ς̇ ὀλουνούρ. Βὲ π̇ουνλαρὴν τ̇ζούμ-
λεσινι χέμαν ὄλ π̇ὶρ Ροὺχ [τ] κεντ̇ὶ μουρα-
τ̇ηνὰ κ̇ορὲ [υ] χὲρ π̇ὶρ κιμσεγὲ μάχ̇σουσεν
τακσὶμ ἐτ̇ερὲκ τ̇ζούμλεσινε ἀμὲλ ἐτ̇έρ.
12 Ζίρα [φ] τ̇ζεσὲτ̇ π̇ὶρ βὲ ἀζασὴ τζὸκ ὀ-
λοὺπ̇, π̇οὺ π̇ὶρ τ̇ζεσετ̇ὶν τ̇ζούμλε ἀζασὴ
τ̇άχ̇ι τζὸκ ἰσέ τ̇ε, γίνε π̇ὶρ τ̇ζεσὲτ̇ ὀλ-
τ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ [χ] Χριστὸς τ̇άχ̇ι π̇οϊλέ τ̇ιρ.
13 Τζούνκι π̇ὶζ, [ψ] κ̇ερὲκ Γεχουτ̇ὶ, κ̇ερὲκ Γ̣ιου-
νανὶ, κ̇ερὲκ κοὺλ, κ̇ερὲκ ἀζὰτ̇ [ω] τ̇ζούμλε-
μιζ π̇ὶρ Ροὺχ ἰλὲ π̇ὶρ τ̇ζεσὲτ̇ ὀλμὰκ
οὐζρὲ βαπτὶς ὀλουντ̇ούκ, [α] τ̇ζούμλεμιζ τ̇ά-
14 χ̇ι π̇ὶρ Ρουχτ̇ὰν ἰτζιριλτ̇ίκ. Τζούνκι
τ̇ζεσὲτ̇ τ̇άχ̇ι π̇ὶρ (ἀζὰ) τ̇εγ̣ὶλ, ἄντ̇ζακ
15 τζὸκ ἀζαλάρ τ̇ηρ. Ἔγερ ἀγ̣ιὰκ, Π̇ὲν ἔλ
ὄλματ̇ηγημ ἰτζοὺν τ̇ζεσετ̇τ̇ὲν τ̇εγ̣ὶλ ἰμ,
τ̇έρσε, ὀνοὺν ἰτζοὺν τ̇ζεσετ̇τ̇ὲν τ̇εγ̣ὶλ μι
16 τ̇ιρ; Βὲ ἔγερ κουλὰκ, Π̇ὲν κ̇ὸζ ὄλματ̇η-
γημ ἰτζοὺν τ̇ζεσετ̇τ̇ὲν τ̇εγ̣ὶλ ἰμ, τ̇έρσε,
π̇ουνοὺν ἰτζοὺν τ̇ζεσετ̇τ̇ὲν τ̇εγ̣ὶλ μι τ̇ιρ;
17 Ἔγερ π̇ούτ̇οὺν τ̇ζεσὲτ̇ κ̇ὸζ ὀλσάγ̣ιητ̇η,
ἰσ̇ιτμὲκ ἀλετὶ νέρετ̇ε ὀλούρ ἰτ̇ι, βὲ ἔ-
γερ χέπισι ἰσ̇ιτμὲκ ἀλετὶ ὀλσάγ̣ιητ̇η,
κοκοὺ ἀλμὰκ ἀλετὶ νέρετ̇ε ὀλούρ ἰτ̇ι;
18 [β] Σ̇ίμτι ἰσὲ Ἀλλὰχ ἀζαλαρὴν χὲρ π̇ιρι-
19 νὶ [γ] ἰστετ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ τ̇ζεσετ̇τ̇ὲ κοτ̇ού. Βὲ ἔ-
γερ τ̇ζούμλεσι π̇ὶρ ἀζὰ ὀλσάγ̣ιητ̇η, τ̇ζε-
20 σὲτ̇ νέρετ̇ε ὀλούρ ἰτ̇ι; Ἄμμα σ̇ίμτι ἀ-
21 ζαλὰρ τζὸκ ἰσέ τ̇ε, τ̇ζεσὲτ̇ π̇ίρ τ̇ιρ. Βὲ
κ̇ὸζ ἐλὲ, Σανὰ μούχτ̇ατ̇ζ τ̇εγ̣ὶλ ἰμ, γ̣ιά-
χ̇οτ̇ γίνε π̇ὰς̇ ἀγ̣ιακλαρὰ, Σιζὲ μούχ-
22 τ̇ατ̇ζ τ̇εγ̣ὶλ ἰμ, τ̇εγέμεζ. Ἄμμα τ̇ζεσετ̇ὶν
ζιγ̣ιατ̇ὲ ζαΐφ σαγ̣ηλὰν ἀζασὴ ἔν ζιγ̣ια-
23 τ̇ὲ λαζήμ τ̇ηρ. Βὲ τ̇ζεσετ̇ὶν ἄζ ἰτιπ̇αρλὴ
σαϊτ̇ηγημὴζ ἀζαλαρηνὰ τ̇αχὰ ζιγ̣ιατ̇ὲ ἰ-
τιπ̇ὰρ βερίριζ· βὲ κ̇ούζὲλ ὄλμαγ̣ιαν (ἀ-
ζα)λαρημηζὴν τ̇αχὰ ζιγ̣ιατ̇ὲ κ̇ουζελλιγ̣ὶ
24 ὀλούρ. Ἄμμα κ̇ούζὲλ ἀζαλαρημὴζ ἰ-
τζοὺν ἰχτ̇ιγ̣ιὰτ̇ζ γ̣ιὸκ τ̇ουρ· λάκιν Ἀλλὰχ
νοκσανὴ ὀλανὰ τ̇αχὰ ζιγ̣ιατ̇ὲ ἰτιπ̇ὰρ βε-
ρερὲκ τ̇ζεσετὶ ἰμτιζάτ̇ζ οὐζρὲ τερτ̇ὶπ̇ ἐϊ-
25 λετ̇ί· Τά κι τ̇ζεσετ̇τ̇ὲ ἰχ̇τιλὰφ ὄλμαγ̣ιηπ̇
ἀζαλὰρ ἰττιφὰκ οὐζρὲ π̇ιρὶ π̇ιρινὶ καγ̣ιη-
26 ραλάρ. Βὲ ἀζαλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ ἐλὲμ τ̇ζεκτ̇ι-
γ̣ὶ χαλτ̇ὲ, ἀζαλαρὴν τ̇ζούμλεσι π̇εραπ̇ὲρ
ἐλὲμ τζεκέρ· βὲ ἀζαλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ ἰζζετ-
λεντ̇ιγ̣ὶ χαλτ̇ὲ, ἀζανὴν τ̇ζούμλεσι π̇ερα-
27 π̇ὲρ φεραχλανήρ. [δ] Ἴμτι σὶζ Χριστοσοὺν
τ̇ζεσετ̇ὶ βὲ [ε] ἀϊρὴ ἀϊρὴ ἀζαλαρή σηνηζ.
28 [ζ] Ἀλλὰχ τ̇άχ̇ι κιλισετ̇ὲ [η] ἔββελα ρεσουλ-

[δ] Μαρ. θʹ. 39. α Ἰωάν. δʹ. 2, 3.
[ε] Ματ. ιϛʹ. 17. Ἰωάν. ιέ. 26. β Κορ. γʹ. 5.
[ζ] Ρωμ. ιβʹ. 4, κτλ. Ἑβρ. βʹ. 4. α Πέτ. δʹ. 10.
[η] Ἐφεσ. δʹ. 4.
[θ] Ρωμ. ιβʹ. 6, 7, 8. Ἐφεσ. δʹ. 12.
[ι] Ἐφεσ. ά. 23.
[κ] Ρωμ. ιβʹ. 6, 7, 8. Π̇. ιδʹ. 26. Ἐφεσ. δʹ. 7. α Πέτ. δʹ. 10, 11.
[λ] Π̇. βʹ. 6, 7.
[μ] Π̇. ά. 6. ιγʹ. 2. β Κορ. ή. 7.
[ν] Ματ. ιζʹ. 19. Π̇. ιγʹ. 2. β Κορ. δʹ. 13.
[ξ] Μαρ. ιϛʹ. 18. Ἰακ. έ. 14.
[ο] Χ̇α. 28, 29. Μαρ. ιϛʹ. 17. Γαλ. γʹ. 5.
[π] Ρωμ. ιβʹ. 6. Π̇. ιγʹ. 2. ιδʹ. 1, κτλ.
[ρ] Π̇. ιδʹ. 29. α Ἰωάν. δʹ. 1.
[σ] Πραξ. βʹ. 4. ί. 46. Π̇. ιγʹ. 1.
[τ] Ἰωάν. γʹ. 8. Ἑβρ. βʹ. 4.
[υ] Ρωμ. ιβʹ. 6. Π̇. ζʹ. 7. β Κορ. ί. 13. Ἐφεσ. δʹ. 7.
[φ] Ρωμ. ιβʹ. 4, 5. Ἐφεσ. δʹ. 4, 16.
[χ] Χ̇α. 27. Γαλ. γʹ. 16.
[ψ] Γαλ. γʹ. 28. Ἐφεσ. βʹ. 13, 14, 16. Κολ. γʹ. 11.
[ω] Ρωμ. ϛʹ. 5.
[α] Ἰωάν. ϛʹ. 65. ζʹ. 37, 38, 39.
[β] Χ̇α. 28.
[γ] Ρωμ. ιβʹ. 3. Π̇. γʹ. 5. Χ̇α. 11.
[δ] Ρωμ. ιβʹ. 5. Ἐφεσ. ά. 23. δʹ. 12. έ. 23, 30. Κολ. ά. 24.
[ε] Ἐφεσ. έ. 30.
[ζ] Ἐφεσ. δʹ. 11.
[η] Ἐφεσ. βʹ. 20. γʹ. 6.

λὲρ, [θ]ἰκιντ̇ζὶ ἰλχαμὰ μαλὶκ ὀλανλὰρ,
οὐτ̇ζόυντ̇ζοὺ χ̇οτ̇ζαλὰρ, [ι]ἀντ̇ὲν σόνρα μόυ-
τ̇ζιζελὲρ, [κ]ἀντ̇ὲν σόνρα σ̇ιφαπ̇ὰχ̇ὶ π̇αχ̇-
σ̇ισ̇λὲρ, βὲ [λ]γιαρτ̇ημλὰρ, [μ]βὲ ἰτ̇αρελὲρ,
29 βὲ τ̇ὸυρλοὺ λισανλὰρ ταγὶν εἴλετί. Τ̇ζόυμ-
λεσι ρεσοὺλ μη; τ̇ζόυμλεσι ἰλχαμὰ μα-
λὶκ μι; τ̇ζόυμλεσι χ̇οτ̇ζά μη; τ̇ζόυμλεσι
30 μόυτ̇ζιζὰτ σαχιπ̇ί μι; Τ̇ζόυμλεσι σ̇ιφα-
π̇ὰχ̇ὶ π̇αχ̇σ̇ισ̇λὲρ σαχιπ̇ί μι τ̇ιρ; τ̇ζόυμ-
λεσι λισανλὰρ σοϊλέρ μι; τ̇ζόυμλεσι τερ-
31 τ̇ζουμὲ ἐτ̇έρ μι; [ν]Ἴμτ̇ι ἒν ἐγὶ π̇αχ̇σ̇ισ̇-
λερὲ ἀρζοὺ ἔτ̇ινιζ· βὲ γίνε σιζὲ τ̇αχὰ
ἀλὰ π̇ὶρ γιὸλ κ̇όστερεγίμ.

Π̇ΑΪ ΙΓ'.

1 Ἔγερ ἰνσὰν βὲ μελεκλὲρ λισανλερίϊ-
λε σοϊλέρσεμ, μουχαπ̇π̇ετ̇ὶμ ὄλματ̇ηκτ̇ζα
ὀτ̇ὲν π̇ακὴρ, γιάχ̇οτ̇ σ̇αματ̇ὰ ἐτ̇ὲν ζὶλ
2 ὀλμοὺς̇ ὀλούρουμ. [α]Βὲ ἔγερ π̇εντ̇ὲ ἰλχὰμ
ὀλούπ̇ τ̇α τ̇ζόυμλε σηρρλαρὴ βὲ τ̇ζόυμλε
ἰλμὶ π̇ιλσὲμ, [β]βὲ ἔγερ τ̇αγλαρὴ γεριντ̇ὲν
κ̇ὸτ̇ζόυρμεγὲ κατ̇ὶρ ὀλὰν τεκμὶλ ἰμανὴμ
ὀλσὰ, μουχαπ̇π̇ετ̇ὶμ ὄλματ̇ηκτ̇ζα π̇ὶρ σ̇έϊ
3 τ̇εγὶλ ἰμ. [γ]Βὲ ἔγερ χ̇ὲπ βαριγετιμὶ σα-
τ̇ακὰ βερσὲμ, βὲ ἔγερ τ̇ζεσετ̇ιμὶ γιανμα-
γὰ τεσλὶμ εἴλεσὲμ, μουχαπ̇π̇ετ̇ὶμ ὄλμα-
4 τ̇ηκτ̇ζα π̇ανὰ π̇ὶρ φαϊτ̇ὲ ἐτμέζ. [δ]Μου-
χαπ̇π̇ὲτ τεχαμμόὺλ ἐτ̇ὶπ̇ λοὺτφ ἰλὲ μουα-
μελὲ ἐτ̇έρ· μουχαπ̇π̇ὲτ χασὲτ̇ ἐτμὲζ,
μουχαπ̇π̇ὲτ φοτ̇ουλλανμὰζ, κιπ̇ρλενμὲζ,
5 Π̇ὲτ̇ μουαμελὲ ἐτμὲζ, [ε]κεντ̇ὶ φαϊτ̇εσινὶ
ἀραμὰζ, χ̇ιτ̇τ̇ετλενμὲζ, κὸτ̇όυλοὺκ τ̇όυ-
6 σ̇όυνμὲζ, [ζ]Χακκσηζληκτ̇ὰν χὰζζ ἔτμεγιπ̇
7 [η]χακικατ̇τ̇ὰν χ̇οσ̇λανήρ· [θ]Χὲρ σ̇εγὲ τεχαμ-
μόὺλ ἐτ̇ὲρ, χὲρ σ̇εγὲ ἰνανὴρ, χὲρ σ̇εγὶ οὐ-
8 μὶτ̇ ἐτ̇ὲρ, χὲρ σ̇εγὲ σὰπ̇ρ ἐτ̇έρ. Μουχαπ̇π̇ὲτ
ἄσ̇λα ζεϐὰλ π̇ουλμάζ· ἰλχαμλὰρ ἰσὲ ἰπ̇τ̇ὰλ
ὀλουνατ̇ζακλὰρ, λισανλὰρ ἰσὲ νιχαγὲτ
π̇ουλατ̇ζὰκ, ἴλμ ἰσὲ ἰπ̇τ̇ὰλ ὀλουνατ̇ζάκ
9 τ̇ηρ. [ι]Ζίρα π̇ὶρ μικτ̇ὰρ π̇ιλίριζ βὲ ἰλχάμλε
10 π̇ὶρ μικτ̇ὰρ σοϊλέριζ· Ἄμμα κιαμὶλ ὀ-
λὰν κ̇ελτ̇ιγιντ̇ὲ, ὄλ βακὴτ π̇οὺ π̇ὶρ μικ-
11 τ̇ὰρ ὀλὰν ἰπ̇τ̇ὰλ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. Π̇ὲν
τζοτ̇ζοὺκ ἰκὲν τζοτ̇ζοὺκ κ̇ιπ̇ὶ σοϊλὲρ, τζο-
τ̇ζοὺκ κ̇ιπ̇ὶ τ̇όυσ̇όυνοὺρ, τζοτ̇ζοὺκ κ̇ιπ̇ὶ κη-
γιὰς ἐτ̇έρ ἰτ̇ιμ· ἄμμα ἀτ̇ὲμ ὀλτ̇ουκτ̇ὰ
τζοτ̇ζουγὰ μαχ̇σοὺς σ̇εϊλερὶ τὲρκ ἐττ̇ίμ.
12 [κ]Ζίρα σ̇ίμτ̇ι ἀγινετ̇ὲν ρεμζ ἰλὲ, [λ]ἄμμα
ὄλ ζεμὰν γιόὺζ γιόυζὲ κ̇ὸρόὺρόυζ. σ̇ίμτ̇ι
π̇ὶρ μικτ̇ὰρ π̇ιλίριμ, ἄμμα ὄλ ζεμὰν π̇ι-
13 λινμὶς̇ ὀλτ̇ουγοὺμ κ̇ιπ̇ὶ π̇ιλετ̇ζέγιμ. Σ̇ίμ-
τ̇ι ἰσὲ σ̇οὺ οὔτζ, γιάνι ἰμὰν, οὐμὶτ̇, μου-
χαπ̇π̇ὲτ π̇ακὶ καλὴρ, βὲ λάκιν π̇ουνλα-
ρὴν π̇όγιόυγιοὺ μουχαπ̇π̇έτ τ̇ιρ.

Π̇ΑΪ ΙΔ'.

1 Μουχαπ̇π̇ετὲ τ̇ζὲχτ̇ ἔτ̇ινιζ, [α]βὲ ρου-
χανὶ (π̇αχ̇σ̇ισ̇)λερὲ, [β]χ̇ούσουσα ἰλχάμλε
2 σοϊλεμεκλιγὲ γαϊρὲτ ἔτ̇ινιζ. Ζίρα [γ](γα-
ρὶπ̇) λισὰν σοϊλεγὲν κιμσὲ ἀτ̇εμλερὲ τ̇ε-
γὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀλλαχὰ σοϊλέρ· τ̇ζόυνκι
[δ]κίμσε ἀνλαμὰζ, βάκηα Ρουχ̇ ἰλὲ σηρρλὰρ
3 σοϊλέρ· Ἄμμα ἰλχάμλε σοϊλεγὲν μα-
μουριγὲτ βὲ νασιχὰτ βὲ τεσελλὶ βερμὲκ
4 ἰτ̇ζόὺν ἀτ̇εμλερὲ σοϊλέρ. Λισὰν σοϊλε-
γὲν κεντ̇ινὶ μαμοὺρ ἐτ̇ὲρ, ἄμμα ἰλχάμλε
5 σοϊλεγὲν κιλισεγὶ μαμοὺρ ἐτ̇έρ. Βὲ ἰστ̇έ-
ριμ κι, σὶζ τ̇ζόυμλενιζ λισανλὰρ σοϊλε-
γέσινιζ, φάκατ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἰλχάμλε
σοϊλεγέσινιζ· ζίρα ἰλχάμλε σοϊλεγὲν λι-
σανλὰρ σοϊλεγεντ̇ὲν π̇όγιόὺκ τ̇όυρ, μέγερ
κιλισενὶν μαμοὺρ ὀλμασὴ ἰτ̇ζόὺν τερ-
τ̇ζόυμὲ ἐτ̇έ.

6 Βὲ σ̇ίμτ̇ι, εἴ καρηντ̇ασ̇λὰρ, ἔγερ λι-
σανλὰρ σοϊλεγερὲκ γιαννηζὰ κ̇ελίρσεμ,
σιζὲ γιὰ βαχ̇ὶ, γιάχ̇οτ̇ ἴλμ, γιὰ ἰλ-
χὰμ, γιὰ ταλὶμ ἰλὲ σοϊλέμετ̇ικτ̇ζε σι-
7 ζὲ νὲ φαϊτ̇ὲ ἐτμὶς̇ ὀλούρουμ; Βὲ σετ̇ὰ

[θ] Πραξ. ιγ'. 1. Ρωμ. ιϐ'. 6.
[ι] Χ̇α. 10.
[κ] Χ̇α. 9.
[λ] Ἀριθ. ιά. 17.
[μ] Ρωμ. ιϐ'. 8. α Τιμ. έ. 17. Ἑϐρ. ιγ'. 17, 24.
[ν] Π̇. ιδ'. 1, 39.

—

[α] Π̇. ιϐ'. 8, 9, 10, 28. ιδ'. 1, κτλ. Π̇άκ, Ματ. ζ'. 22.
[β] Ματ. ιζ'. 19. Μαρ. ιά. 23. Λουκ. ιζ'. 6.
[γ] Ματ. ς'. 1, 2.
[δ] Παροιμ. ί. 12. α Πέτ. δ'. 8.
[ε] Π̇. ί. 24. Φιλίπ. ϐ'. 4.
[ζ] Ψαλ. ί. 3. Ρωμ. ά. 32.
[η] β Ἰωάν. 4.
[θ] Ρωμ. ιέ. 1. Γαλ. ς'. 2. β Τιμ. ϐ'. 24.
[ι] Π̇. ή. 2.
[κ] β Κορ. γ'. 18. έ. 7. Φιλίπ. γ'. 12.
[λ] Ματ. ιή. 10. α Ἰωάν. γ'. 2.

—

[α] Π̇. ιϐ'. 31.
[β] Ἀριθ. ιά. 25, 29.
[γ] Πραξ. ϐ'. 4. ί. 46.
[δ] Χ̇α. 26.

βερὲν τ̇ζανσ̇ὴζ σ̇εϊλὲρ π̇ιλὲ, κ̇ερὲκ τ̇όυ-
τ̇όυκ βὲ κ̇ερὲκ τανπ̇οὺρ ὀλσοὺν, σετ̇αλα-
ρηντ̇ὰ φὰρκ κ̇όστέρμετ̇ικτ̇ζε, τ̇ουτ̇όὺκ ἰλὲ
γιὰ τανπ̇οὺρ ἰλὲ τζαληνὰν σ̇έϊ νάσηλ
8 ἀνλασ̇ηλὴρ; Ζίρα π̇οροὺ τ̇άχ̇ι ἔγερ να-
μαλόὺμ σετ̇ὰ βερίρσε, τ̇ζενκ̇ὲ κ̇ὶμ χα-
9 ζηρλανατ̇ζάκ τ̇ηρ; Κέζαλικ σὶζ τ̇άχ̇ι λι-
σὰν ἰλὲ ἀνλασ̇ηλὴρ π̇ὶρ σὸζ σοϊλεμέζσε-
νιζ, σοϊλενιλὲν νάσηλ ἀνλασ̇ηλὴρ; ζίρα
10 χαϐαγιὰ σοϊλεμὶς̇ ὀλούρσουνουζ. Βάκηα
τ̇όυνγιατ̇ὰ π̇οὺ κατ̇ὰρ τ̇ὸυρλοὺ σετ̇αλὰρ βάρ,
βὲ ὀνλαρτ̇ὰν χ̇ὶτζ π̇ιρὶ μανασ̇ὴζ τ̇εγίλ τ̇ιρ.
11 Π̇οὺ π̇οϊλὲ ἰκὲν ἔγερ σετ̇ανὴν κουϐϐετ̇ινὶ
π̇ιλμέζσεμ, π̇ὲν σοϊλεγενὲ βάρϐαρος, σοϊ-
12 λεγὲν τ̇άχ̇ι π̇ανὰ βάρϐαρος ὀλούρ. Π̇οϊ-
λέτ̇ζε σὶζ τ̇άχ̇ι ρουχανὶ (π̇αχ̇σ̇ισ̇)λερὲ
ἀρζουκὲς̇ ὀλτ̇ουγουνοὺζ τ̇ζιχέτλε κιλισε-
νὶν μαμουριγετ̇ὶ ἰτ̇ζόὺν ἀρτμανηζὴ τα-
13 λὲπ̇ ἔτ̇ινιζ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν λισὰν σοϊλε-
γὲν τερτ̇ζόυμὲ ἐτμεσὶ ἰτ̇ζόὺν τ̇ουὰ ἐτσίν.
14 Ζίρα ἔγερ π̇ὶρ (γαρὶπ̇) λισὰν ἰλὲ τ̇ουὰ ἐτ̇έρ-
σεμ, ρουχοὺμ τ̇ουὰ ἐτ̇ὲρ, ἄμμα ζιχνὶμ
15 μεϊϐεσὶζ καλήρ. Ἴμτ̇ι νὲ ὀλοὺρ; ρουχ̇
ἰλὲ τ̇ουὰ ἐτ̇εγὶμ, βὲ ζὶχν ἰλὲ τ̇άχ̇ι τ̇ουὰ
ἐτ̇εγίμ· [ε]ροὺχ̇ ἰλὲ ἰλαχ̇ὶ ὀκουγιαγιὴμ,
[ζ]βὲ ζὶχν ἰλὲ τ̇άχ̇ι ἰλαχ̇ὶ ὀκουγιαγιήμ.
16 Γιόκσα ἔγερ ροὺχ̇ ἰλὲ π̇ερεκὲτ ὀκούρσαν,
τ̇ζαχ̇ὶλ μακαμηντ̇ὰ τ̇ουρὰν σενὶν νὲ τ̇ε-
τ̇ιγινὶ π̇ίλμετ̇ιγι σεπ̇επ̇τ̇ὲν, σενὶν τεσ̇εκ-
κόὺρ ἄρζ ἐτμενὲ [η]Ἀμὴν νάσηλ τ̇εγὲ π̇ι-
17 λίρ; Βάκηα σὲν ἐγὶ τεσ̇εκκόὺρ ἐτ̇ίγιορ-
18 σουν, λάκιν τ̇ικ̇ερὶ μαμοὺρ ὀλμάζ. Ἀλ-
λαχημὰ σ̇όὺκρ ἐτ̇έριμ κι, σιζὶν τ̇ζόυμλε-
19 νιζτ̇εν ζιγιατ̇ὲ λισανλὰρ σοϊλέριμ. Φά-
κατ (γαρὶπ̇) λισαντ̇ὰ ὄν π̇ὶν σὸζ (σοϊλε-
μεκτ̇ὲν) ἰσὲ, π̇ασ̇καλαρὰ τ̇άχ̇ι ταλὶμ
ἐτμὲκ ἰτ̇ζόὺν ζιχνὶμ ἰλὲ κιλισετ̇ὲ π̇ὲς̇
σὸζ σοϊλεμεμὶ τ̇αχὰ ἐγὶ σαγιάρημ.

20 Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [θ]ἄκλ τ̇ζιχετ̇ίϊλε τζο-
τ̇ζοὺκ ὄλμαγιηπ̇, [ι]ἄντ̇ζακ σ̇ὲρρ τ̇ζιχε-
τ̇ίϊλε μασοὺμ ὄλουνουζ, ἄμμα ἀκὴλ τ̇ζι-
21 χετ̇ίϊλε κιαμὶλ ὄλουνουζ. [κ]Τεϐρατ̇τ̇ὰ [λ]για-
ζηλμὴς̇ τ̇ήρ κι, Π̇οὺ καϐμὰ γαρὶπ̇ λισαν-
λὰρ ἰλὲ βὲ γαρὶπ̇ τ̇ουτ̇ακλὰρ ἰλὲ σοϊλε-
γετ̇ζὲκ ἰσέμ τ̇ε, γίνε π̇ενὶ τ̇ινλέμεγετ̇ζεκ
22 τ̇ιρ, τ̇εγιοὺ Ρὰπ̇π̇ π̇ουγιουρούρ. Χὰλ π̇ού
κι, λισανλὰρ ἰμανληλαρὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ
ἰμανσηζλαρὰ ἀλαμὲτ ἰτ̇ζόὺν ὀλούπ̇, ἰλ-
χάμλε σοϊλεμεκλὶκ ἰσὲ ἰμανσηζλὰρ ἰ-
τ̇ζόὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἰμανληλὰρ ἰτ̇ζόὺν
23 τ̇όυρ. Ἴμτ̇ι π̇όυτ̇όὺν κιλισὲ π̇ὶρ γερὲ
τ̇ζὲμ ὀλτ̇ουγοὺ ζεμὰν, τ̇ζόυμλεσι λισαν-
λὰρ σοϊλέρσε, βὲ τ̇ζαχιλλὲρ γιάχ̇οτ̇ ἰ-
μανσηζλὰρ ἰτ̇ζεριγὲ κ̇ιρέρσε, [μ]Τ̇ζηλτ̇ηρμήσ̇-
24 σηνηζ, τ̇έμεγετ̇ζεκλερ μι; Βὲ λάκιν ἔγερ
τ̇ζόυμλεσι ἰλχάμλε σοϊλὲρ ἰκὲν, ἰτ̇ζεριγὲ
ἰμανσ̇ὴζ γιάχ̇οτ̇ τ̇ζαχ̇ὶλ κ̇ιρέρσε, τ̇ζόυμ-
λεσιντ̇εν ἰλζὰμ, τ̇ζόυμλεσιντ̇εν τετ̇ζεσσοὺς
25 ὀλουνούρ· Βὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε καλπ̇ινὶν κ̇ιζλὶ
σ̇εϊλερὶ π̇εγιὰν ὀλμάγλε, [ν]Χακίκατεν
[ν]Ἀλλὰχ ἀρανηζτ̇ά τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ ἰκρὰρ ἐ-
τ̇ερὲκ, γιόυζοὺ οὐζερὶ τ̇όυσ̇όὺπ̇ Ἀλλαχὰ
σετ̇ζτ̇ὲ κηλατ̇ζάκ τ̇ηρ.

26 Βὲλ χάσηλ, εἴ καρηντ̇ασ̇λὰρ, χὰλ νέ
τ̇ιρ; τ̇ζὲμ ὀλτ̇ουγουνοὺζ ζεμὰν σιζτ̇ὲν
χὲρ π̇ιρινὶν μεζμουροὺ βὰρ, [ξ]ταλιμὶ βὰρ,
λισανὴ βὰρ, βαχισὶ βὰρ, τερτ̇ζόυμεσὶ
βάρ· [ο]χὲρ σ̇έϊ μαμοὺρ ἐτμὲκ ἰτ̇ζόὺν ὀλ-
27 σούν. Βὲ π̇ὶρ κιμσὲ (γαρὶπ̇) λισὰν σοϊ-
λέρσε, ἰκὶ βὲ νίχαγετ οὔτζ κισ̇ὶ ὀλούπ̇
σηρὰ ἰλὲ σοϊλεσινλὲρ, βὲ π̇ὶρ κιμσὲ τ̇άχ̇ι
28 τερτ̇ζόυμὲ ἐτσίν. Ἄμμα τερτ̇ζόυμὰν γιὸκ
ἰσὲ, κιλισετ̇ὲ σόυκόὺτ ἐτσὶν, βὲ κεντ̇ὶ
29 κεντ̇ισινὲ βὲ Ἀλλαχὰ σοϊλεσίν. Ἰλχάμ-
λε σοϊλεγενλερτ̇ὲν ἰκὶ γιὰ οὔτζ κισ̇ὶ
σοϊλεσὶν, [π]βὲ τ̇ικ̇ερλερὶ τεφτ̇ὶς̇ ἐτσινλέρ.
30 Βὲ ὀτουρανλαρτ̇ὰν π̇ασ̇κὰ π̇ιρινὲ βαχ̇ὶ
κ̇ελετ̇ζὲκ ὀλούρσα, [ρ]ἐϐϐελκισὶ σόυκόὺτ
31 ἐτσίν. Ζίρα τ̇ζόυμλεσινιν ταλὶμ βὲ τε-
σελλισὶ ἰτ̇ζόὺν τ̇ζόυμλενιζ π̇ιρὲρ π̇ιρὲρ
32 ἰλχάμλε σοϊλεγὲ π̇ιλίρσινιζ. [σ]Βὲ ἰλ-
χάμλε σοϊλεγενλερὶν ρουχλαρὴ ἰλχάμλε
33 σοϊλεγενλερὲ μόυτ̇ί τ̇ιρ. Ζίρα Ἀλλὰχ νι-
ζαμσηζληγὰ σεπ̇ὲπ̇ ὄλμαγιηπ̇, [τ]μουκατ̇-

[ε] Ἐφεσ. έ. 19. Κολ. γ'. 16.
[ζ] Ψαλ. μζ'. 7.
[η] Π̇. ιά. 24.
[θ] Ψαλ. ρλά. 2. Ματ. ιά. 25. ιή. 3. ιθ'. 14. Ρωμ. ις'. 19. Π̇. γ'. 1. Ἐφεσ. δ'. 14. Ἑϐρ. έ. 12, 13.
[ι] Ματ. ιή. 3. Π̇. ϐ'. 6. α Πέτ. ϐ'. 2.
[κ] Ἰωάν. ί. 34.
[λ] Ἡσ. κή. 11, 12.
[μ] Πραξ. ϐ'. 13.
[ν] Ἡσ. μέ. 14. Ζαχ. ή. 23.
[ξ] Χ̇α. 6. Π̇. ιϐ'. 8, 9, 10.
[ο] Π̇. ιϐ'. 7. β Κορ. ιϐ'. 19. Ἐφεσ. δ'. 12.
[π] Π̇. ιϐ'. 10.
[ρ] α Θεσ. έ. 19, 20.
[σ] α Ἰωάν. δ'. 1.
[τ] Π̇. ιά. 16.

τεσλερὶν τζόυμλε κιλισελεριντὲ ὀλτουγοὺ
κιπὶ, σελαμετὲ σεπέπ τιρ.
34 Κιλισελερτὲ [υ] καρηλαρηνὴζ σούκοὺτ έτσινλέρ·
ζίρα σοϊλεμεγὲ ρουχσατλαρὴ ὄλμαγιηπ,
[φ] ἄντζακ σεριατὴν τάχι πουγιουρτουγοὺ
ὀὔζρὲ [χ] μούτι ὀλμαλὴ τηρλάρ.
35 Ἄμμα πὶρ σέϊ ὀϊρενμὲκ ἰστετὶκλεριντὲ,
ἐβτὲ κεντὶ κοτζαλαρηνὰ σούὰλ
ἐτσινλέρ· ζίρα κιλισετὲ σοϊλεμὲκ καρηλαρὰ
36 ἀγιήπ τηρ. Ἀλλαχὴν κελαμὴ σιζτέν
μι τζηκτή; γιάχοτ γιάληνηζ σιζέ μι
37 γετιστί; [ψ] Ἔγερ πὶρ κιμσὲ κεντὶ κεντινὶ
ἰλχαμὰ μαλὶκ γιὰ ρουχανὶ ζὰνν ἐτέρσε,
σιζὲ γιαζτηγὴμ σεϊλερὶν Ραππὴν τενπιχλερὶ
38 ὀλτουγουνοὺ ταγκίκεν πιλσίν. Ἄμμα
39 ἔγερ πὶρ κιμσὲ πιλμέζσε, πίλμεσιν. Ἴμτι,
εϊ καρηντασλὰρ, [ω] ἰλχάμλε σοϊλεμεγὲ
γαϊρὲτ ἐτὶπ, λισὰν σοϊλεμεγί τε μὲν ἔτμεγινιζ.
40 [α] Χὲρ σέϊ χόυσνι χαρεκὲτ βὲ
νιζὰμ ὀὔζρὲ ὀλσούν.

ΠΑΪ ΙΕ΄.

1 Ἔϊ καρηντασλὰρ, [α] σιζὲ βὰζ ἐττιγὶμ,
σιζὶν τάχι καπούλ ἐτὶπ [β] όντὰ καΐμ πουλουντουγουνοὺζ
2 ἰντζιλὶ πιλτιρίριμ· [γ] Πουνοὺν
βασητασήϊλε τάχι, [δ] ἔγερ πιχουτὲ
γερὲ ἰνάνματηνηζ ἰσὲ, σιζὲ βὰζ ἐττιγὶμ
κιπὶ κελαμὴ μόυχκὲμ τουττουγουνοὺζ
3 χαλτὲ χελὰς πουλούρσουνουζ. [ε] Ζίρα
ἔββελα πενὶμ καπούλ ἐττιγιμὶ σιζὲ [ζ] τεσλὶμ
ἐϊλετὶμ, [η] γιάνι Κιταπλαρτὰ γιαζηλμὴς
ὀλτουγοὺ ὀὔζρὲ, Χριστὸς κόυναχλαρημὴζ
4 ἰτζοὺν ὀλτού· Βὲ τέφν ὀλουνοὺπ,
[θ] Κιταπλαρτὰ γιαζηλμὴς ὀλτουγοὺ
ὀὔζρὲ, ὀὔτζουντζοὺ κόυντὲ κηγιὰμ
5 ἐττὶ, [ι] Βὲ Κηφασὰ, [κ] βὲ σόνρα ὄν ἰκιλερὲ
6 κόρουντού· Ἀντὲν σόνρα χέμαν πὶρ τεφατὰ
πὲς γιούζτὲν ζιγιατὲ καρηντασλαρὰ
κόρουντού· πουνλαρὴν τζογοὺ τάχι σιμτιγὲ
κατὰρ χαγιαττὰ ὀλοὺπ πάζηλαρη
7 οὐγιουτουλάρ. Πουντὰν σόνρα Ἰακωβοσὰ,
[λ] σόνρα τζόυμλε ρεσουλλερὲ κόρουντού·
8 [μ] Βὲ τζόυμλεσιντεν σόνρα, πὲν τουσοὺκ
9 κιπὶ ὀλανὰ τάχι κόρουντού. [ν] Ζίρα πὲν
ρεσουλλερὶν ἔν ἐτνασή ἰμ, χάττα ρεσοὺλ
τεσμιγὲ ὀλουνμαγὰ λαγιὴκ τεγίλ ἰμ,
[ξ] τζόυνκι Ἀλλαχὴν κιλισεσινὲ τεαττὶ εϊλετὶμ.
10 [ο] Ἄμμα χὲρ νὲ ἰσὲμ, Ἀλλαχὴν
ἰναγετίϊλε ἰμ· βὲ όνοὺν πανὰ ὀλὰν ἰναγετὶ
πιχουτὲ ὄλματη· [π] λάκιν όνλαρὴν
τζόυμλεσιντεν ζιγιατὲ τζαλησττὴμ, [ρ] φάκατ
πὲν τεγὶλ, ἄντζακ πενὶμ ἰλὲ ὀλὰν
11 Ἀλλαχὴν ἰναγετί τιρ. Βὲλ χάσηλ κερὲκ
πὲν κερὲκ όνλὰρ πόϊλὲ βὰζ ἐτέριζ, σὶζ
τάχι πόϊλὲ ἰναντηνήζ.
12 Βὲ λάκιν Χριστὸς ὀλόυλερτὲν κηγιὰμ
ἐττὶ τεγιοὺ βὰζ ὀλουνοὺρ ἰσὲ, σιζτὲν
πάζηλαρη, Ὀλόυλερὶν κηγιαμετὶ γιόκ τουρ,
13 νάσηλ τερλέρ; Βὲ ἔγερ ὀλόυλερὶν κηγιαμετὶ
γιὸκ ἰσὲ, [σ] Χριστὸς τάχι κηγιὰμ
14 ἔτμεμιζ τιρ. Βὲ ἔγερ Χριστὸς κηγιὰμ ἔτμεμιζ
ἰσὲ, χὲμ πιζὶμ βαζημὴζ πιχουτὲ,
15 χέμ τε σιζὶν ἰμανηνὴζ πιχουτέ τιρ. Πὶζ
τάχι Ἀλλὰχ χακκηντὰ γιαλὰν σαχὶτ
πουλουνμουὶζ ὀλούρουζ· [τ] ζίρα Χριστοσοὺ
ἰχγιὰ ἐττὶ, τεγιοὺ Ἀλλὰχ χακκηντὰ
σεχατὲτ ἐττίκ· χὰλ πού κι ὀλόυλὲρ χακίκατεν
κηγιὰμ ἐτμεζλὲρ ἰσὲ, όνοὺ ἰχγιὰ
16 ἔτμεμιζ τιρ. Ζίρα ὀλόυλὲρ κηγιὰμ
ἐτμεζλέρσε, Χριστὸς τάχι κηγιὰμ ἔτμεμιζ
17 τιρ. Βὲ ἔγερ Χριστὸς κηγιὰμ ἔτμεμιζ

[υ] α Τιμ. β΄. 11, 12.
[φ] Γεν. γ΄. 16.
[χ] Π. ιά. 3. Ἐφεσ. έ. 22. Κολ. γ΄. 18. Τιτ. β΄. 5. α Πέτ. γ΄. 1.
[ψ] β Κορ. ί. 7. α Ἰωάν. δ΄. 6.
[ω] Π. ιβ΄. 31. α Θεσ. έ. 20.
[α] Χα. 33.

—

[α] Γαλ. ά. 11.
[β] Ρωμ. έ. 2.
[γ] Ρωμ. ά. 16. Π. ά. 21.
[δ] Γαλ. γ΄. 4.
[ε] Π. ιά. 2, 23.
[ζ] Γαλ. ά. 12.
[η] Ψαλ. κβ΄. 15, κτλ. Ἡσ. νγ΄. 5, 6, κτλ. Δαν. θ΄. 26. Ζαχ. ιγ΄. 7. Λουκ. κδ΄. 26, 46. Πραξ. γ΄. 18. κϛ΄. 23. α Πέτ. ά. 11. β΄. 24.
[θ] Ψαλ. β΄. 7. ιϛ΄. 10. Ἡσ. νγ΄. 10. Λουκ. κδ΄. 26, 46. Πραξ. β΄. 25—31. ιγ΄. 33, 34, 35. κϛ΄. 22, 23. α Πέτ. ά. 11.
[ι] Λουκ. κδ΄. 34.
[κ] Ματ. κή. 17. Μαρ. ιϛ΄. 14. Λουκ. κδ΄. 36. Ἰωάν. κ΄. 19, 26. Πραξ. ί. 41.
[λ] Λουκ. κδ΄. 50. Πραξ. ά. 3, 4.
[μ] Πραξ. θ΄. 4, 17. κβ΄. 14, 18. Π. θ΄. 1.
[ν] Ἐφεσ. γ΄. 8.
[ξ] Πραξ. ή. 3. θ΄. 1. Γαλ. ά. 13. Φιλίπ. γ΄. 6. α Τιμ. ά. 13.
[ο] Ἐφεσ. γ΄. 7, 8.
[π] β Κορ. ιά. 23. ιβ΄. 11.
[ρ] Ματ. ί. 20. Ρωμ. ιέ. 18, 19. β Κορ. γ΄. 5. Γαλ. β΄. 8. Ἐφεσ. γ΄. 7. Φιλίπ. β΄. 13.
[σ] α Θεσ. δ΄. 14.
[τ] Πραξ. β΄. 24, 32. δ΄. 10, 33. ιγ΄. 30.

ἰσὲ, σιζὶν ἰμανηνὴζ πατὴλ ὀλοὺπ
18 [υ] σὶζ ταχὰ κόυναχλαρηνηζτά σηνηζ· Χὲμ
Χριστοστὰ οὐγιουγιανλὰρ τάχι χελὰκ ὀλμούζ
19 τουρ. [φ] Ἔγερ Χριστοσὰ γιάληνηζ
πού ὄμρ ἰτζοὺν οὐμὶτ ἐτμὶζ ἰσὲκ, ἀτεμλερὶν
τζόυμλεσιντεν σεφίλ ἰζ.
20 [χ] Φάκατ σίμτι Χριστὸς ὀλόυλερτὲν κηγιὰμ
ἐτὶπ [ψ] οὐϊκουγιὰ βαρανλαρὴν τουρφαντασὴ
21 ὀλτού. [ω] Ζίρα ματὲμ κι ὀλοὺμ
ἰνσὰν βασητασήϊλε ὀλτοὺ, [α] ὀλόυλερὶν κηγιαμετὶ
τάχι ἰνσὰν βασητασήϊλε ὀλούρ.
22 Ζίρα Ἀδαμτὰ τζόυμλεσι ὀλτόυκλερὶ κιπὶ,
Χριστοστὰ τάχι τζόυμλεσι ἰχγιὰ ὀλουνατζὰκ
23 τηρ. [β] Λάκιν χὲρ κὲς κεντὶ
σηρασηντὰ, Χριστὸς τουρφαντὰ (ὀλαρὰκ),
σόνρα όνοὺν ζουχουρουντὰ Χριστοσὰ μόυταλλὶκ
24 ὀλανλὰρ πουλουνούρ. Ἀντὲν
σόνρα χὲρ ριασὲτ βὲ χὲρ χόυκόυμὲτ βὲ
κουτρετὶ ἰπτὰλ εϊλεμὶζ ὀλαρὰκ, [γ] Πετὲρ
Ἀλλαχὰ πατισαχληγὴ τεσλὶμ ἐττικτὲν
25 σόνρα νιχαγὲτ ὀλατζάκ τηρ. Ζίρα [δ] τζόυμλε
τουσμενλερινὶ κεντὶ ἀγιακλαρὴ ἀλτηνὰ
κογιούντζαγιατεκ σαλτανὰτ ἐτσὲ κερέκ
26 τιρ. [ε] Ἰπτὰλ ὀλουνατζὰκ σὸν τουσμὲν ὀλούμ
27 τούρ. Ζίρα [ζ] χὲρ σεγὶ όνοὺν ἀγιακλαρὴ
ἀλτηνὰ μόυτὶ κηλτή· λάκιν, Χὲρ
σέϊ μόυτὶ κηληνμήζ τηρ τετιγιντὲ, χὲρ
σεγὶ όνὰ μόυτὶ κηλὰν μόυστεσνὰ ὀλτουγοὺ
28 ἀσικιάρ τηρ. [η] Βὲ χὲρ σέϊ όνὰ μόυτὶ
ὀλτουκτὰ, ὄλ ζεμὰν Ἀλλὰχ χὲρ
σεϊτὲ χὲρ σέϊ ὀλὰ, τεγιοὺ [θ] Ὀγοὺλ τάχι
πίζζατ χὲρ σεγὶ όνὰ μόυτὶ κηλανὰ ταπὶ
29 ὀλατζάκ τηρ. Γιόκτα ἔγερ μούτλακα
ὀλόυλὲρ κηγιὰμ ἐτμὲζ ἰσὲ, ὀλόυλὲρ ἰτζοὺν
βαπτὶς ὀλανλὰρ νὲ ἐτετζεκλὲρ;
[ι] νεγὲ ὀλόυλὲρ ἰτζοὺν βαπτὶς ὀλουρλάρ;
30 Πὶζ τάχι νίτζουν χὲρ σαὰτ τεχλικεγὲ
31 κιριφτὰρ ὀλούρουζ; Ραππημὴζ Χριστὸς
Ἰησουστὰ σιζὶν χακκηνηζτὰ ὀλὰν [κ] ἰφτιχαρὴμ
χακκὴ ἰτζοὺν [λ] χὲρ κόυν ὀλόυγιορουμ.
32 Ἔγερ πὲν [μ] Ἐφεσοστὰ ἰνσάντζα
τζαναβαρλὰρ ἰλὲ τζενκλεσττὶμ ἰσὲ,
ὀλόυλὲρ κηγιὰμ ἔτμετιγι τακτιρτὲ πανὰ
νὲ φαϊτὲ ὀλοὺρ; [ν] γεγελὶμ βὲ ἰτζελὶμ·
33 ζίρα γιαρὴν ὀλόυρούζ. Ἀλτάνμαγιηνηζ·
[ξ] κοτοὺ οὐλφετλὲρ ἐγὶ μεσρεπὶ ποζαρλάρ.
34 [ο] Σαλιχανὲ οὐγιάνηνηζ βὲ κόυνὰχ ἔτμεγινιζ·
[π] ζίρα πάζη κιμσελερτὲ Ἀλλαχὴν
χακκηντὰ μαλόυμὰτ γιόκ τουρ· [ρ] σιζὶ
οὐταντηρμὰκ ἰτζοὺν σοϊλέριμ.
35 Ἄμμα πὶρ κιμσὲ, [σ] Ὀλόυλὲρ νάσηλ
κηγιὰμ ἐτερλὲρ; βὲ νὲ τζὶνς τζεσὲτ ἰλὲ
36 κελιρλὲρ; τεγετζέκ τιρ. Ἔϊ ἀκηλσὴζ,
[τ] σενὶν ἐκτιγὶν σέϊ ὄλμεγιντζε τιριλμέζ·
37 Βὲ πὶρ σεγὶ ἐκτιγιντὲ, ὀλατζὰκ τζεσετὶ
ἔκμεγιπ, ἄντζακ πουγτάϊ ὀλσοὺν βὲ γιάχοτ
πασκὰ τουρλοὺ ὀλσοὺν, τζηπλὰκ
38 τανεγὶ (ἐκέρσιν). Βὲ Ἀλλὰχ όνὰ ἰστετιγὶ
κιπὶ πὶρ τζεσὲτ, βὲ τοχουμλαρὴν χὲρ
πιρινὲ κεντινὲ μαχσοὺς πὶρ τζεσὲτ βερίρ.
39 Χὲρ τὲν πὶρ νὲβ τὲν τεγὶλ τιρ· ἄντζακ
ἰνσὰν τενὶ πασκὰ, βὲ χαϊβὰν τενὶ
πασκὰ, βὲ παλὴκ (τενὶ) πασκὰ, βὲ
40 κουὶζ (τενὶ) πασκά τηρ. Βὲ σεμαβὶ τζεσετλὲρ
βὲ ζεμινὶ τζεσετλὲρ βάρ· λάκιν σεμαβιλερὶν
σερεφὶ πασκὰ, βὲ ζεμινιλερὶν
41 σερεφὶ πασκά τηρ. Κόυνεσὶν σερεφὶ πασκὰ,
βὲ ἀγιὴν σερεφὶ πασκὰ, βὲ γιηλτηζλαρὴν
σερεφὶ πασκά τηρ· ζίρα σερὲφ
τζιχετίϊλε γιηλτὴζ γιηλτηζτὰν φαρκλή
42 τηρ. [υ] Ὀλόυλερὶν κηγιαμετὶ τάχι πόϊλέ
τιρ· (τὲν) τζόυρόυκλόυκτὲ ἐκιλὶρ, τζόυρόυκλόυκτὲν
περὶ ὀλαρὰκ κηγιὰμ ἐτέρ·
43 [φ] Σερεφσιζλικτὲ ἐκιλὶρ, σερεφτὲ κηγιὰμ
ἐτέρ· ζαϊφλικτὲ ἐκιλὶρ, κουββεττὲ κηγιὰμ
44 ἐτέρ· Χαϊβανὶ τζεσὲτ ἐκιλὶρ, ρουχανὶ
τζεσὲτ κηγιὰμ ἐτέρ· χαϊβανὶ τζεσὲτ βὰρ,
45 ρουχανὶ τζεσὲτ τάχι βάρ τηρ. Πόϊλὲ τάχι

[υ] Ρωμ. δ΄. 25.
[φ] β Τιμ. γ΄. 12.
[χ] α Πέτ. ά. 3.
[ψ] Πραξ. κϛ΄. 23. Χα. 23. Κολ. ά. 18. Ἀποκ. ά. 5.
[ω] Ρωμ. έ. 12, 17.
[α] Ἰωάν. ιά. 25. Ρωμ. ϛ΄. 23.
[β] Χα. 20. α Θεσ. δ΄. 14, 15, 16.
[γ] Δαν. ζ΄. 14, 27.
[δ] Ψαλ. ρί. 1. Πραξ. β΄. 34, 35. Ἐφεσ. ά. 22. Ἑβρ. ά. 13. ί. 13.
[ε] β Τιμ. ά. 10. Ἀποκ. κ΄. 14.
[ζ] Ψαλ. ή. 7, 8. Ματ. κή. 18. Ἑβρ. β΄. 8. α Πέτ. γ΄. 22.
[η] Φιλίπ. γ΄. 21.
[θ] Π. γ΄. 23. ιά. 3.
[ι] β Κορ. ιά.26. Γαλ. έ.11.
[κ] α Θεσ. β΄. 19.
[λ] Ρωμ. ή. 36. Π. δ΄. 9. β Κορ. δ΄. 10, 11. ιά. 23.
[μ] β Κορ. ά. 8.
[ν] Ἡσ. κβ΄. 13. νϛ΄. 12. Ἐκκλ. β΄. 24. Λουκ. ιβ΄. 19.
[ξ] Π. έ. 6.
[ο] Ρωμ. ιγ΄. 11. Ἐφεσ. έ. 14.
[π] α Θεσ. δ΄. 4.
[ρ] Π. ϛ΄. 5.
[σ] Ἰεζ. λζ΄. 3.
[τ] Ἰωάν. ιβ΄. 24.
[υ] Δαν. ιβ΄.3. Ματ. ιγ΄.43.
[φ] Φιλίπ. γ΄. 21.

γιαζηλμὴς τ̇ὴρ κι, Π̇ιρινṫζι ἰνσὰν, γιάνι
'Αδὰμ [χ] χαγιατὰ μαλὶκ ζὰτ ὀλτ̇ού· [ψ] σοὺ-
ρακὶ 'Αδὰμ [ω] χαγιὰτ βερὲν ροὺχ ὀλτ̇ού.
46 Λάκιν ρουχανὶ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χαϊβανὶ
ἐββὲλ ὀλοὺπ̇ ρουχανὶ ἀντ̇ὲν σόνρα ὀλ-
47 τ̇ού. [α] Π̇ιρινṫζι ἰνσὰν γερτ̇ὲν [β] τ̇όυραπ̇ὶ
ἰτ̇ι, ἰκινṫζι ἰνσὰν [γ] κ̇όκτ̇ὲν ὀλὰν Ράπ̇π̇
48 τ̇ηρ. Τόυραπ̇ὶ νίτ̇ζε ἰσὲ, τ̇όυραπ̇ιλὲρ τ̇άχ̇ι
δϊλέ τ̇ιρ· βὲ [δ] σεμαβὶ νίτ̇ζε ἰσὲ, σεμαβι-
49 λὲρ τ̇άχ̇ι δϊλέ τ̇ιρ. [ε] Βὲ τ̇όυραπ̇ινὶν σου-
ρετινὶ κ̇ιγιντ̇ιγιμὶζ κ̇ιπ̇ὶ, [ζ] σεμαβινὶν σου-
50 ρετινὶ τ̇άχ̇ι κ̇ιγινετ̇ζέγιζ. Π̇ουνοὺ τ̇άχ̇ι τ̇έ-
ριμ, ἔϊ καρηντ̇ασλὰρ, [η] τ̇ὲν βὲ κὰν 'Αλλαχὴν
πατ̇ισαχληγηνὰ βαρὶς ὀλάμαζ· βὲ τζȯυ-
ρȯυκλȯὺκ τζȯυρȯυκσȯυζλȯυγὲ βαρὶς ὀλάμαζ.
51 'Ισ̇τὲ σιζὲ π̇ὶρ σὴρρ σöϊλέριμ· [θ] τ̇ζȯύμ-
λεμιζ οὐγιούμαγιατ̇ζαγηζ, ἄμμα τ̇ζȯύμ-
52 λεμιζ σὸν π̇ορουτ̇ὰ, Π̇ὶρ ἀντ̇ὲ, κ̇ὸζ κηρπη-
μηντ̇ὰ [ι] τεπ̇τ̇ὶλ ὀλατ̇ζάγηζ· [κ] τζȯύνκι π̇ο-
ροὺ τζαληνατ̇ζὰκ τ̇ηρ, βὲ ὀλȯυλὲρ τζȯυ-
ρȯυκλȯὺκ κ̇ȯρμεγερεκ κηγιὰμ ἐτ̇ὶπ̇, π̇ὶζ
53 τ̇άχ̇ι τεπ̇τ̇ὶλ ὀλατ̇ζάγηζ· Ζίρα π̇οὺ τζȯυ-
ρȯὺρ (τὲν) τζȯυρȯυκσȯυζλȯὺκ κ̇ιϊμὲκ, [λ] βὲ
π̇οὺ φανὶ ὀλὰν ὀλȯυμσȯυζλȯὺκ κ̇ιϊμὲκ
54 κ̇ερέκ τ̇ιρ. Βὲ π̇οὺ τζȯυρȯὺρ (τὲν) τζȯυ-
ρȯυκσȯυζλȯὺκ κ̇ιϊτ̇ικτ̇ὲν σόνρα, βὲ π̇οὺ
φανὶ ὀλὰν ὀλȯυμσȯυζλȯὺκ κ̇ιϊτ̇ικτ̇ὲν σόν-
ρα, ὄλ ζεμὰν, [μ] 'Ολȯὺμ γαλεπ̇ετ̇ὲν γὰρκ
ὀλτ̇ού, τ̇εγιȯὺ γιαζηλμὴς ὀλὰν κελὰμ
55 βουκοὺ π̇ουλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. [ν] ''Εϊ ὀλȯὺμ, σε-
νὶν τ̇ικενὶν νέρετ̇ε; ἔϊ μεζὰρ, σενὶν γα-
56 λεπ̇ὲν νέρετ̇ε τ̇ιρ; 'Ολȯυμȯὺν τ̇ικενὶ κ̇ȯυ-
νὰχ, [ξ] βὲ κ̇ȯυναχὴν κουββετ̇ὶ σεριάτ τ̇ηρ.
57 Λάκιν [ο] Ραπ̇π̇ημὴζ 'Ιησοῦς Χριστοσοὺν βα-
σητασήϊλε π̇ιζὲ γαλεπ̇εγὶ ἰχσὰν ἐτ̇ὲν
58 [π] 'Αλλαχὰ σȯὺκρ ὀλσούν. [ρ] ''Ιμτ̇ι, ἔϊ σεβ-
κ̇ȯυλȯὺ καρηντ̇ασλαρὴμ, ἐμεγινὶζ Ραπ̇π̇τ̇ὰ
π̇ιχουτ̇ὲ ὄλματ̇ηγηνη π̇ιλερὲκ, [σ] μȯύχκ̇ὲμ
βὲ σαπ̇ὶτ κατ̇ὲμ π̇ουλουνοὺπ̇, τ̇άϊμα Ραπ̇-
π̇ὴν ἰσιντ̇ὲ ἀρτμὰκ οὐζρὲ ὄλουνουζ.

Π̇ΑΪ̇ ΙϚ΄.

1 [α] Μουκατ̇τ̇εσλὲρ ἰτζȯὺν ὀλὰν ἰανὲ τοπ-
λανμασὴ χ̇ουσουσουντ̇ὰ, Γαλατία κιλι-
σελερινὲ τερτ̇ὶπ̇ ἐττ̇ιγὶμ κ̇ιπ̇ὶ, σὶζ τ̇άχ̇ι
2 π̇öϊλὲ ἐϊλέγινιζ. [β] Χὲρ χαφτανὴν π̇ιριν-
τ̇ζὶ κ̇ȯυνȯυντ̇ὲ σιζτ̇ὲν χὲρ π̇ιρὶ ναὶλ ὀλ-
τ̇ουγοὺ π̇ερεκετ̇ὲ κ̇ȯρὲ τ̇ζὲμ ἐτ̇ὶπ̇, για-
νηντ̇ὰ ἀλὴ κοσοὺν, τά κι κ̇ελτ̇ιγιμτ̇ὲ, ὄλ
3 ζεμὰν τοπλαμακλὴκ ὄλμαγια. Βὲ κ̇ελ-
τ̇ιγιμτ̇ὲ [γ] μȯύνασιπ̇ κ̇ȯρετ̇ζεγινὶζ ἀτ̇εμλὲρ
κιμλὲρ ἰσὲ, ἰχσανηνηζὴ 'Ιερουσαλημὲ κ̇ȯ-
τȯυρμὲκ ἰτζȯὺν μεκτουπ̇λὰρ ἰλὲ ὀνλαρὴ
4 κ̇ȯντ̇ερίριμ. [δ] Π̇ενὶμ τ̇άχ̇ι κ̇ιτμεκλιγὶμ μȯυ-
νασὶπ̇ κ̇ȯρȯυλȯὺρ ἰσὲ, π̇ενὶμ ἰλὲ π̇ερα-
5 π̇ὲρ κ̇ιτ̇ετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Βὲ Μακεδονιατ̇ὰν
κ̇ετζτ̇ικτ̇ὲν σόνρα ταραφηνηζὰ κ̇ελετ̇ζέ-
γιμ, [ε] τζȯύνκι Μακεδονιατ̇ὰν κ̇ετζετ̇ζέγιμ·
6 Βὲ ὀλούρ κι γιανηνηζτ̇ὰ καλήρημ· βὲ π̇έλ-
κι τ̇ε κησὴ κ̇ετζιρίριμ, τά κι χὲρ νέρεγε
κ̇ιτ̇ετ̇ζὲκ ὀλούρσαμ, [ζ] π̇ενὶ σὶζ γιολὰ
7 τζηκαράσηνηζ. Ζίρα π̇οὺ τ̇εφὰ γιὸλ οὐ-
ζερὶ σιζὶν ἰλὲ κ̇ȯρȯυσμὲκ ἰστέμεγιπ̇, [η] Ρὰπ̇π̇
ἴζν βερίρσε, γιανηνηζτ̇ὰ π̇ὶρ μȯυττ̇ὲτ
8 ἐϊλενμὲκ οὐμιτ̇ιντ̇έ ἰμ. Λάκιν Πεντ̇ηκοστη-
9 γέτ̇εκ 'Εφεσοστ̇ὰ καλατ̇ζάγημ. [θ] Ζίρα
π̇ανὰ π̇ȯγιȯὺκ βὲ κιαρλὴ π̇ὶρ καποὺ ἀ-
τζηλὴπ̇, [ι] καρσὴ τ̇ουρανλὰρ τ̇άχ̇ι τζȯκ τ̇ουρ.
10 [κ] Βὲ ἔγερ Τιμόθεος κ̇ελετ̇ζὲκ ὀλούρσα,
γιανηνηζτ̇ὰ κορκουσοὺζ π̇ουλουνμασηνὰ
τ̇ικκὰτ ἔτ̇ινιζ· [λ] ζίρα ὄλ τ̇άχ̇ι π̇ενὶμ κ̇ιπ̇ὶ

[χ] Γεν. β΄. 7.
[ψ] Ρωμ. έ. 14.
[ω] 'Ιωάν. έ. 21. ς΄. 33, 39, 40, 54, 57. Φιλίπ. γ΄. 21. Κολ. γ΄. 4.
[α] 'Ιωάν. γ΄. 31.
[β] Γεν. β΄. 7. γ΄. 19.
[γ] 'Ιωάν. γ΄. 13, 31.
[δ] Φιλίπ. γ΄. 20, 21.
[ε] Γεν. έ. 3.
[ζ] Ρωμ. ή. 29. β Κορ. γ΄. 18. δ΄. 11. Φιλίπ. γ΄. 21. α 'Ιωάν. γ΄. 2.
[η] Ματ. ιϛ΄. 17. 'Ιωάν. γ΄. 3, 5.
[θ] α Θεσ. δ΄. 14, 15, 16.
[ι] Φιλίπ. γ΄. 21.
[κ] Ζαχ. θ΄. 14. Ματ. κδ΄. 31. 'Ιωάν. έ. 25. α Θεσ. δ΄. 15.
[λ] β Κορ. έ. 4.
[μ] 'Ησ. κέ. 8. 'Εβρ. β΄. 14, 15. 'Αποκ. κ΄. 14.
[ν] 'Ωσηέ. ιγ΄. 14.
[ξ] Ρωμ. δ΄. 15. έ. 13. ζ΄. 5, 13.
[ο] α 'Ιωάν. έ. 4, 5.
[π] Ρωμ. ζ΄. 25.
[ρ] Π̇. γ΄. 8.
[σ] β Πέτ. γ΄. 14.

—

[α] Πραξ. ιά. 29. κδ΄. 17. Ρωμ. ιέ. 26. β Κορ. ή. 4. θ΄. 1, 12. Γαλ. β΄. 10.
[β] Πραξ. κ΄. 7. 'Αποκ. ά. 10.
[γ] β Κορ. ή. 19.
[δ] β Κορ. ή. 4, 19.
[ε] Πραξ. ιθ΄. 21. β Κορ. ά. 16.
[ζ] Πραξ. ιέ. 3. ιζ΄. 15. κά. 5. Ρωμ. ιέ. 24. β Κορ. ά. 16.
[η] Πραξ. ιή. 21. Π̇. δ΄. 19. 'Ιακ. δ΄. 15.
[θ] Πραξ. ιδ΄. 26. β Κορ. β΄. 12. Κολ. δ΄. 3. 'Αποκ. γ΄. 8.
[ι] Πραξ. ιθ΄. 9.
[κ] Πραξ. ιθ΄. 22. Π̇. δ΄. 17.
[λ] Ρωμ. ιϛ΄. 21. Φιλίπ. β΄. 20, 22. α Θεσ. γ΄. 2.

---

11 Ραπ̇π̇ὴν ἰσ̇ϊλε μεσγούλ τ̇ουρ. ''Ιμτ̇ι [μ] ὀνοὺ
κ̇ίμσε ταχκ̇ὶρ ἔτμεσιν, [ν] λάκιν γιανημὰ
κ̇ελμεσὶ ἰτζȯὺν σελαμέτλε γιολὰ τζηκά-
ρηνηζ· ζίρα καρηντ̇ασλὰρ ἰλὲ ὀνοὺ π̇εκ-
12 λέγιορουμ. [ξ] 'Απολλῶς καρηντ̇ὰς χακ-
κηντ̇ὰ ἰσὲ, καρηντ̇ασλὰρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ
γιανηνηζὰ κ̇ελμεσινὶ κεντ̇ισιντ̇ὲν τζȯκ
ρετ̇ζὰ ἐττ̇ὶμ ἰσέ τ̇ε, σ̇ίμτ̇ι κ̇ελμεκλιγὶ κά-
τιεν ἰστέμεγιορ, βὲ λάκιν μȯύνασιπ̇ βακ-
τὴ ὀλτ̇ουκτ̇ὰ κ̇ελετ̇ζέκ τ̇ιρ.
13 [ο] Οὐγιανὴκ τ̇ούρουνουζ· [π] ἰμαντ̇ὰ σα-
π̇ὶτ ὄλουνουζ· μερτ̇ανὲ χαρεκὲτ ἔτ̇ινιζ·
14 [ρ] μȯύχκ̇ὲμ ὄλουνουζ. [σ] Τ̇ζȯύμλε ἰσλερινὶζ
μουχαπ̇π̇έτλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνσούν.
15 ''Εϊ καρηντ̇ασλὰρ, Στεφανανὴν ἐβὶ
[τ] 'Αχαϊανὴν τουρφαντ̇ασὴ ὀλοὺπ̇, [υ] μου-
κατ̇τ̇εσλερὶν χ̇ηζμετινὲ κ̇ȯνȯὺλ βερτ̇ικλε-
ρὶ [φ] μαλȯυμȯυνȯὺζ ἰκὲν, σιζὲ ρετ̇ζὰ ἐτ̇έ-
16 ριμ κι, Κεντ̇ινὶζ τ̇άχ̇ι π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κιμσε-
λερὲ βὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰσλεγὶπ̇ [χ] ἐμὲκ τζε-
κενλερὶν τ̇ζȯύμλεσινε [ψ] μȯύτ̇ὶ ὀλάσηνηζ.
17 Στεφανανὴν βὲ Φουρτουνατοσοὺν βὲ 'Α-
χαϊκοσοὺν κ̇ελμελεριντ̇ὲν σ̇ὰζ ὀλτ̇ούμ· [ω] ζί-
ρα σιζὶν νοκσανηνηζὴ ὀνλὰρ τεμὰμ ἐττ̇ιλέρ·
18 [α] Τζȯύνκι π̇ενὶμ ρουχουμοὺ βὲ σιζινκινὶ
τ̇ε ραχατλαντ̇ηρτ̇ηλάρ· [β] ἴμτ̇ι π̇öϊλὲ κιμ-
σελερὲ ριαγὲτ ἐϊλέγινιζ.
19 'Ασία κιλισελερὶ σιζὲ σελὰμ ἐτ̇ερλέρ·
'Ακύλας βὲ Πρίσκιλλα ἰλὲ [γ] ἐβλεριντ̇ὲ
π̇ουλουνὰν κιλισὲ σιζὲ Ραπ̇π̇τ̇ὰ τζȯκ σε-
20 λὰμ ἐτ̇ερλέρ. Τ̇ζȯύμλε καρηντ̇ασλὰρ σι-
ζὲ σελὰμ ἐτ̇ερλέρ· [δ] μουκατ̇τ̇ὲς ὀπȯὺς ἰλὲ
π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ σελὰμ ἔτ̇ινιζ.
21 [ε] Π̇ὲν Παυλοσοὺν ἔλ γιαζησὴ ἰλὲ σε-
22 λάμ· [ζ] ''Εγερ π̇ὶρ κιμσὲ Ρὰπ̇π̇ 'Ιησοῦς
Χριστοσοὺ σεβμέζσε, [η] Ραπ̇π̇ημηζὴν κ̇ελ-
23 τ̇ιγιντ̇ὲ [θ] μελοὺν ὀλσούν· [ι] Ρὰπ̇π̇ 'Ιησοῦς
Χριστοσοὺν ἰναγετ̇ὶ σιζὶν ἰλὲ ὀλσούν.
24 Μουχαπ̇π̇ετ̇ὶμ Χριστὸς 'Ιησουστ̇ὰ τ̇ζȯύμ-
λενιζ ἰλὲ ὀλσούν. 'Αμήν.

ΠΑΥΛΟΣ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ
ΚΟΡΙΝΘΟΣΛΟΥΛΑΡΑ
ΙΚΙΝṪΖΙ ΡΕΣΑΛΕΣΙ

Π̇ΑΪ̇ Α΄.

1 'Αλλαχὴν ἰρατ̇ετ̇ίϊλε [α] 'Ιησοῦς Χριστο-
σοὺν ρεσουλοὺ Παῦλος βὲ Τιμόθεος κα-
ρηντ̇ὰς 'Αλλαχὴν Κορινθοστ̇ὰ ὀλὰν κι-
λισεσινὲ βὲ π̇ουτ̇οὺν 'Αχαϊατ̇ὰ π̇ουλου-
2 νὰν [β] τ̇ζȯύμλε μουκατ̇τ̇εσλερέ· Π̇ετ̇εριμὶζ
'Αλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇ 'Ιησοῦς Χριστοσοὺν
ταραφηντ̇ὰν σιζὲ [γ] ἰναγὲτ βὲ σελαμὲτ
ὀλσούν.
3 [δ] Ραπ̇π̇ημὴζ 'Ιησοῦς Χριστοσοὺν Π̇ετ̇ερὶ
'Αλλὰχ μερχαμετλερὶν Π̇ετ̇ερὶ βὲ τ̇ζȯύμ-
λε τεσελλινὶν πουναρὴ ὀλὰν 'Αλλὰχ μȯυ-
4 π̇αρὲκ ὀλσούν· ''Ολ τ̇άχ̇ι, 'Αλλὰχ ταρα-
φηντ̇ὰν π̇ιζὶμ τεσλιγὲ ὀλουντ̇ουγουμοὺζ
τεσελλὶ ἰλὲ χὲρ π̇ὶρ σηκηντ̇ητ̇ὰ π̇ουλου-

[μ] α Τιμ. δ΄. 12.
[ν] Πραξ. ιέ. 33.
[ξ] Π̇. ά. 12. γ΄. 5.
[ο] Ματ. κδ΄. 42. κέ. 13. α Θεσ. έ. 6. α Πέτ. έ. 8.
[π] Π̇. ιέ. 1. Φιλίπ. ά. 27. δ΄. 1. α Θεσ. γ΄. 8. β Θεσ. β΄. 14.
[ρ] 'Εφεσ. ς΄. 10. Κολ. ά. 11.
[σ] Π̇. ιδ΄. 1. α Πέτ. δ΄. 8.
[τ] Ρωμ. ιϛ΄. 5.
[υ] β Κορ. ή. 4. θ΄. 1. 'Εβρ. ς΄. 10.
[φ] Π̇. ά. 16.
[χ] 'Εβρ. ς΄. 10.
[ψ] 'Εβρ. ιγ΄. 17.
[ω] β Κορ. ιά. 9. Φιλίπ. β΄. 30. Φιλημ. 13.
[α] Κολ. δ΄. 8.
[β] Φιλίπ. β΄. 29. α Θεσ. έ. 12.
[γ] Ρωμ. ιϛ΄. 5, 15. Φιλημ. 2.
[δ] Ρωμ. ιϛ΄. 16.
[ε] Κολ. δ΄. 18. β Θεσ. γ΄. 17.
[ζ] 'Εφεσ. ς΄. 24.
[η] 'Ιούδ. 14, 15.
[θ] Γαλ. ά. 8, 9.
[ι] Ρωμ. ιϛ΄. 20.

—

[α] α Κορ. ά. 1. 'Εφεσ. ά. 1. Κολ. ά. 1. α Τιμ. ά. 1. β Τιμ. ά. 1.
[β] Φιλίπ. ά. 1. Κολ. ά. 1.
[γ] Ρωμ. ά. 7. α Κορ. ά. 3. Γαλ. ά. 4. Φιλίπ. ά. 2. Κολ. ά. 2. α Θεσ. ά. 1. β Θεσ. ά. 2. Φιλημ. 3.
[δ] 'Εφεσ. ά. 3. α Πέτ. ά. 3.

νὰν κιμσελερὶ τεσλιγὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλμεμὶζ ἰ-
τζοὺν, π̇ιζὶ χὲρ π̇ὶρ σηκηντημηζτ̇ὰ τεσ-
5 λιγὲ ἐτ̇έρ. [ε] Ζίρα Χριστοσοὺν ἐλεμλερὶ
π̇ιζτ̇ὲ τζογαλτ̇ηκλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ, τεσελλιμὶζ
τ̇άχι Χριστοσοὺν βασητασήϊλε τζογαλήρ.
6 Βὲ ἔγερ σηκλὲτ τζεκὲρ ἰσὲκ, χέμαν π̇ι-
ζὶμ τζεκτ̇ιγιμὶζ ὅλ ἐλεμλερὶν τεχαμμού-
λοὺϊλε χουσουλὲ κ̇ελὲν [ζ] σιζὶν τεσελλι-
νὶζ βὲ χ̇ελασηνὴζ ἰτζοὺν τ̇ούρ· βὲ μού-
τεσελλὶ ὀλοὺρ ἰσὲκ, σιζὶν τεσελλινὶζ βὲ
7 χ̇ελασηνὴζ ἰτζοὺν τ̇ούρ· Βὲ [η] ἐλεμλερὲ
μούσ̇τερὶκ ὀλτ̇ουγουνοὺζ μισιλλού, τε-
σελλιγὲ τ̇άχι (μούσ̇τερὶκ ὀλτ̇ουγουνουζοὺ)
π̇ιλμέκλε σιζὶν ἰτζοὺν οὐμιτ̇ιμὶζ καϐί
8 τ̇ίρ. Ζίρα, ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, π̇ιζὲ [θ] Ἀσια-
τ̇ὰ βακὴ ὀλὰν σηκηντητ̇ὰν, γιάνι χατ̇τ̇ὲν
ζιγιατ̇ὲ τακατ̇τ̇ὰν οὐστοὺν χάττα για-
σ̇αμακτ̇ὰν π̇ιλὲ μεϊγιοὺς ὀλμὰκ τ̇ερε-
τ̇ζεσιντ̇ὲ σηκηλμὴς ὀλτ̇ουγουμουζτ̇ὰν π̇ι-
9 χ̇απ̇ὲρ π̇ουλουνμανηζὴ ἰστεμέγιζ. Λάκιν
κεντ̇ὶ νεφσιμιζτ̇ὲ ὀλοὺμ ἰλαμηνὴ ἀλτ̇ὴκ,
[ι] τ̇ά κι κεντ̇ιμιζὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ὀλούλερὶ
10 ἰχγιὰ ἐτ̇ὲν Ἀλλαγὰ ἰτιμὰτ̇ ἐτ̇ελίμ. [κ] Ὅ
π̇ιζὶ ὅλ κατ̇ὰρ π̇όγιοὺκ π̇ὶρ ὀλοὺμτ̇ὲν κουρ-
ταρτ̇ὴ βὲ κουρταρὴρ, βὲ π̇ουντ̇ὰν π̇όϊλὲ
τ̇άχι π̇ιζὶ κουρταρατ̇ζὰκ τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ ὀνὰ
11 οὐμὶτ̇ ἐτ̇έριζ. Σὶζ τ̇άχι [λ] π̇ιζὶμ ἰτζοὺν
τ̇ουατ̇ὰ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇έρσινιζ, [μ] τά κι νιτζὲ
κιμσελὲρ βεσιλεσίϊλε π̇ιζὲ ὀλὰν ἰχσὰν
οὐζερινὲ νιτζελὲρ ταραφηντ̇ὰν π̇ιζὶμ ἰ-
τζοὺν σ̇οὺκρ ὀλουνά.
12 Ζίρα ἰφτιχ̇αρημὴζ π̇ού τ̇ουρ, γιάνι ζα-
μιριμὶζ σ̇εχατ̇ὲτ ἐτ̇έρ κι [ν] τ̇ζισμανὶ χικ-
μὲτ ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀλλαχὴν ἰναγετίϊ-
λε τ̇ουνγιατ̇ὰ βὲ π̇άχ̇ουσους σιζὶν χακ-
κηνηζτ̇ὰ σατ̇ελίκλε, [ξ] Ἀλλαχὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ
13 ὀλὰν χ̇ουλοὺς ἰλὲ χαρεκὲτ ἐϊλετίκ. Ζίρα
ὀκουτ̇ουγουνοὺζ γιάχ̇οτ̇ ταγκίκεν π̇ιλ-
τ̇ιγινιζτ̇ὲν, βὲ οὐμιτ̇ιμὲ κ̇όρὲ νιχαγετὲ
κατ̇ὰρ τ̇άχι ταγκίκεν π̇ιλετ̇ζεγινιζτ̇ὲν
14 γάϊρι π̇ὶρ σ̇έϊ γιάζμαγιορουζ· Νίτεκιμ
Ῥὰπ̇π̇ Ἰησουσοὺν κ̇ουνούντ̇ὲ [ο] π̇ιζὶμ (ἰφτι-
χ̇ὰρ σεπ̇επ̇ιμὶζ) ὀλατ̇ζαγηνὴζ κ̇ιπ̇ὶ, [π] π̇ὶζ
τ̇άχι σιζὶν ἰφτιχ̇ὰρ σεπ̇επ̇ινὶζ ὀλτ̇ου-
γουμουζοὺ π̇άζη μερτεπ̇ὲ καπ̇οὺλ ἐτ-
τ̇ινίζ.
15 Βὲ π̇οὺ ἰτιμὰτ̇ ἰλὲ, [ρ] ἰκιντ̇ζὶ τ̇εφὰ
π̇ὶρ νιμετὲ ναϊλ ὀλμανὴζ ἰτζοὺν, [σ] ἔϐ-
16 ϐελα ταραφηνηζὰ βαρμὰκ, Βὲ σιζτ̇ὲν Μα-
κεδονιαγιὰ κ̇ετζμὲκ, [τ] βὲ γίνε Μακεδονια-
τ̇ὰν ταραφηνηζὰ κ̇ελμὲκ, βὲ Γεχουτ̇ιστα-
νὰ κ̇ιτμὲκ οὐζρὲ σιζὶν ταραφηνηζτ̇ὰν γιολὰ
17 τ̇ζηκαρηλμὰκ μουρατ̇ηντ̇ά ἰτ̇ιμ. Ἴμτι π̇οὺ
νιγετιμτ̇ὲ ἄτ̇ζεπ̇α χ̇αφιφλίκλε μι χαρε-
κὲτ ἐττ̇ὶμ; γιόκσα π̇ενὶμ ταραφημτ̇ὰν
ἔϐϐετ, ἔϐϐετ, χ̇άϊρ χ̇άϊρ ὀλμὰκ ἰτζοὺν
18 [υ] τ̇ζισμανὶ ταρὶκ ἰλέ μι νιγὲτ ἐττ̇ὶμ; Ἄμμα
Ἀλλὰχ σατ̇ὴκ τ̇ήρ κι, π̇ιζὶμ σιζὲ ὀλὰν
19 κελαμημὴζ ἔϐϐετ βὲ χ̇άϊρ ὅλματ̇η. Ζίρα
π̇ιζὶμ, (γιάνι) π̇ενὶμ ἰλὲ Σιλουανὸς βὲ
Τιμόθεος βασητασήϊλε ἀρανηζτ̇ὰ [φ] βὰζ ὀ-
λουνὰν Ἰπ̇νουλλὰχ Ἰησοῦς Χριστὸς ἔϐ-
ϐετ βὲ χ̇άϊρ ὅλμαγιηπ̇, [χ] ἄντ̇ζακ (κελα-
20 μημὴζ) ὀντ̇ὰ ἔϐϐετ ὀλτ̇ού. [ψ] Ζίρα Ἀλ-
λαχὴν τ̇ζούμλε βατ̇λερὶ βασηταμήζλε Ἀλ-
λαχὴν τ̇ζελαλὶ ἰτζοὺν ὀντ̇ὰ ἔϐϐετ βὲ ἀμήν
21 τ̇ίρ. Βὲ π̇ιζὶ σιζὶν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Χρισ-
τοστ̇ὰ σαπ̇ὶτ ἐτ̇ὶπ̇ [ω] π̇ιζὶ μέσχ ἐτ̇ὲν Ἀλ-
22 λάχ τ̇ηρ· [α] Βὲ κέζαλικ π̇ιζὶ μούχρλετ̇ὶ,
[ϐ] βὲ π̇εϊ ὀλμὰκ οὐζρὲ, καλπ̇λεριμιζὲ Ρουχοὺ
23 βερτί· [γ] Π̇ὲν ἰσὲ Ἀλλαχὴ τ̇ζανὴμ οὐ-
ζερινὲ σ̇αχὶτ̇ τουτάρημ [δ] κι σιζὶ ἐσιρκε-
24 μὲκ ἰτζοὺν τ̇αχὰ Κορινθοσὰ κ̇έλμετιμ· [ε] Τ̇ε-
γὶλ κι σιζὶν ἰμανηνηζὰ τεσαλλοὺτ ἐτέριζ,
φάκατ σιζὶν σεϐιντ̇ζινιζὲ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇έριζ·
[ζ] ζίρα σὶζ ἰμὰν ἰλὲ τ̇ουρούρσουνουζ.

[ε] Πραξ. θ'. 4. Π̇. δ'. 10. Κολ. ά. 24.
[ζ] Π̇. δ'. 15.
[η] Ρωμ. ή. 17. β Τιμ. ϐ'. 12.
[θ] Πραξ. ιθ'. 23. α Κορ. ιέ. 32. ις'. 9.
[ι] Ἱερ. ιζ'. 5, 7.
[κ] β Πέτ. ϐ'. 9.
[λ] Ρωμ. ιέ. 31. Φιλίπ. ά. 19. Φιλημ. 22.
[μ] Π̇. δ'. 15.
[ν] α Κορ. ϐ'. 4, 13.
[ξ] Π̇. ϐ'. 17. δ'. 2.
[ο] Φιλίπ. ϐ'. 16. δ'. 1. α Θεσ. ϐ'. 19, 20.
[π] Π̇. έ. 12.
[ρ] Ρωμ. ά. 11.
[σ] α Κορ. δ'. 19.
[τ] α Κορ. ις'. 5, 6.
[υ] Π̇. ί. 2.
[φ] Μαρ. ά. 1. Λουκ. ά. 35. Πραξ. θ'. 20.
[χ] Ἑϐρ. ιγ'. 8.
[ψ] Ρωμ. ιέ. 8, 9.
[ω] α Ἰωάν. ϐ'. 20, 27.
[α] Ἐφεσ. ά. 13. δ'. 30. β Τιμ. ϐ'. 19. Ἀποκ. ϐ'. 17.
[ϐ] Π̇. έ. 5. Ἐφεσ. ά. 14.
[γ] Ρωμ. ά. 9. Π̇. ιά. 31. Γαλ. ά. 20. Φιλίπ. ά. 8.
[δ] α Κορ. δ'. 21. Π̇. ϐ'. 3. ιϐ'. 20. ιγ'. 2, 10.
[ε] α Κορ. γ'. 5. α Πέτ. έ. 3.
[ζ] Ρωμ. ιά. 20. α Κορ. ιέ. 1.

—

Π̇ΑΪ Β'.

1 Λάκιν [α] π̇ὶρ τ̇αχὰ γιανηνηζὰ κασαϐὲτ
ἰλὲ κ̇έλμεμεγε κεντ̇ιμτ̇ὲ καρὰρ βερτ̇ίμ.
2 Ζίρα ἔγερ π̇ὲν σιζὶ κασαϐετλεντ̇ιρίρσεμ,
π̇ενὶμ ταραφημτ̇ὰν κασαϐετλενὲν κιμσε-
τ̇ὲν γάϊρι π̇ενὶ μεσρούρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ κ̇ίμ τ̇ίρ;
3 Βὲ χέμαν π̇ουνοὺ σιζὲ γιαζτ̇ὴμ, τά κι
κ̇ελὶπ̇ π̇ανὰ σεϐιντ̇ζ σεπ̇επ̇ὶ ὀλατ̇ζὰκ κιμ-
σελὲρ ταραφηντ̇ὰν [ϐ] κασαϐετλένμεγεγιμ·
τζοὺνκι π̇ενὶμ σεϐιντ̇ζὶμ τ̇ζούμλενιζιν σε-
ϐιντ̇ζὶ τ̇ίρ, τ̇εγιοὺ [γ] σιζὶν τ̇ζούμλενιζε ἰ-
4 τιματ̇ὴμ βάρ τ̇ηρ. Ζίρα [δ] κασαϐετλενμενὶζ
ἰτζοὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇ενὶμ σιζὲ ὀλὰν
π̇ὲκ ζιγιατ̇ὲ μουχαπ̇π̇ετιμὶ π̇ιλμενὶζ ἰ-
τζοὺν τζὸκ σηκλὲτ βὲ κ̇άλπ̇ ἰζτιραπ̇ηντ̇ὰν
βὲ τζὸκ κ̇ὸζ γιασ̇λαρήϊλε σιζὲ γιαζτ̇ήμ.
5 [ε] Βὲ ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ κασαϐὲτ σεπ̇επ̇ὶ
ὀλτ̇οὺ ἰσὲ, [ζ] π̇ανὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇άζη
μερτεπ̇ὲ [κὶ ζιγιατ̇ὲ σηκλὲτ βέρμεγεγιμ]
6 τ̇ζούμλενιζε κασαϐὲτ σεπ̇επ̇ὶ ὀλτ̇ού. Π̇όϊλὲ
κιμσεγὲ [η] τ̇ζοκλὰρ ταραφηντ̇ὰν ὀλὰν π̇οὺ
7 τεκτ̇ὶρ κιαφί τ̇ίρ· [θ] Σ̇όϊλέ κι π̇ίλακς π̇οὺ
κ̇ιπ̇ὶ κιμσενὶν γάγετ τζὸκ κασαϐεττ̇ὲ γὰρκ
ὅλμαμαση ἰτζοὺν, ὀνοὺ ἄφϐ ἐϊλεγὶπ̇ τε-
8 σελλὶ βερμενὶζ τ̇ζαΐζ τ̇ίρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν
ὀνὰ μουχαπ̇π̇ετινιζὶ ἰσπ̇ὰτ ἐτμενιζὶ σιζ-
9 τ̇ὲν ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριμ. Ζίρα [ι] χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ μουτὶ
ὀλοὺπ̇ ὅλματ̇ηγηνηζη π̇ιλμὲκ οὐζρὲ τ̇άχι
10 σιζὶ τετ̇ζρούπ̇ὲ ἰτζοὺν γιαζτ̇ήμ. Βὲ χὲρ
κιμὲ π̇ὶρ σ̇έϊ ἄφϐ ἐτ̇έρσενιζ, π̇ὲν τ̇άχι
ἐτ̇έριμ, ζίρα π̇ὲν τ̇άχι π̇ὶρ σ̇έϊ ἄφϐ ἐτ-
μὶς ἰσὲμ, Χριστὸς ταραφηντ̇ὰν σιζὶν ἰ-
11 τζοὺν ἄφϐ ἐττ̇ὶμ, Τά κι Σ̇εϊτ̇ὰν ταρα-
φηντ̇ὰν γάτ̇ρ τζέκμεγελιμ, τζούνκι ὀνοὺν
γαραζλαρηντ̇ὰν π̇ιχ̇απ̇ὲρ τ̇εγὶλ ἰζ.
12 [κ] Χριστοσοὺν ἰντ̇ζιλι(νὶ βὰζ ἐτμὲκ) ἰ-
τζοὺν Τρωαδαγιὰ γετισ̇ὶπ̇ [λ] π̇ανὰ Ῥὰπ̇π̇
13 ταραφηντ̇ὰν καπ̇οὺ ἀτζηλτ̇ηγηντ̇ὰ, [μ] Κα-
ρηντ̇ασ̇ὴμ Τιτοσοὺ π̇ούλματ̇ηγημτ̇αν ρου-
χουμτ̇ὰ ραχατ̇ὴμ ὅλμαμαγλε, ὀνλὰρ ἰλὲ
βετ̇αλασ̇ὴπ̇ Μακεδονιαγιὰ κ̇ιττ̇ίμ.
14 Ἄμμα π̇ιζὶ τ̇άϊμα Χριστοστ̇ὰ μούζαφ-
φὲρ ἐτ̇ὶπ̇ χὲρ γερτ̇ὲ π̇ιζὶμ βασηταμήζλε
ὀνοὺ π̇ιλμὲκ [ν] ραϊχασηνὴ π̇εγιὰν ἐτ̇ὲν
15 Ἀλλαχὰ σ̇ούκρ ὀλσούν. Ζίρα [ξ] κ̇ερὲκ χ̇ε-
λὰς π̇ουλὰν [ο] κ̇ερὲκ χελὰκ ὀλὰν κιμσε-
λὲρ χακκηντ̇ὰ Ἀλλαχὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ Χριστο-
16 σοὺν χ̇ὸς ραΐχασή ἰζ· [π] Π̇ουνλαρὰ ὀλοὺμ
ἰτζοὺν ὀλοὺμ ραΐχασὴ, βὲ ὀνλαρὰ χα-
γιὰτ ἰτζοὺν χ̇αγιὰτ ραΐχασή ἰζ· [ρ] βὲ π̇οὺ
17 σ̇εϊλερὲ κ̇ίμ κατ̇ίρ τ̇ίρ; Ζίρα νιτζελὲρ κ̇ιπ̇ὶ,
[σ] Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ τεζϐὶρ ἐτ̇ενλὲρ τ̇ε-
γὶλ ἰζ, ἄντ̇ζακ [τ] χ̇ουλουστ̇ὰν βὲ Ἀλλὰχ
ταραφηντ̇ὰν κ̇ιπ̇ὶ, βὲ Ἀλλαχὴν χουζου-
ρουντ̇ὰ Χριστοστ̇ὰ σ̇όϊλέριζ.

Π̇ΑΪ Γ'.

1 [α] Κεντ̇ιμιζὶ γίνε ταϐσιγὲ ἐτμεγέ μι π̇ασ̇-
λάγιορουζ; γιόκσα π̇άζηλαρη κ̇ιπ̇ὶ [ϐ] τα-
ραφηνηζὰ ταϐσιγεναμελερὲ, γιάχ̇οτ̇ τα-
ραφηνηζτ̇ὰν ταϐσιγελερέ μι μουχτάτ̇ζ ἰζ;
2 [γ] Καλπ̇λεριμιζτ̇ὲ γιαζηλμὴς, χὲπ ἀτ̇εμλε-
ρὶν τανηγιὴπ̇ ὀκουτ̇ουγοὺ μεκτουπ̇ουμοὺζ
3 σὶζ σινιζ· Τζούνκι π̇ιζὶμ χ̇ηζμετιμὶζ βα-
σητασήϊλε σιζὶν, μούρεκκὲπ̇ ἰλὲ τ̇εγὶλ,
ἄντ̇ζακ τ̇ιρὶ ὀλὰν Ἀλλαχὴν Ρουχοὺ ἰλὲ,
[δ] τ̇ὰς λεϐχαλαρηνὰ τ̇εγὶλ, [ε] ἄντ̇ζακ καλπ̇ὶν
ἐτ λεϐχαλαρηνὰ γιαζηλμὴς ὀλὰν [ζ] Χρισ-
τοσοὺν μεκτουπ̇οὺ ὀλτ̇ουγουνοὺζ ἀσ̇ικιάρ
4 τ̇ηρ. Χριστοσοὺν βασητασήϊλε τ̇άχι Ἀλ-
5 λαχὰ π̇όϊλὲ ἰτιματ̇ημὴζ βάρ τ̇ηρ· [η] Βὲ
λάκιν π̇ίζζατ κεντ̇ιλιγιμιζτ̇ὲν κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ
σ̇έϊ κεντ̇ιμὶζ τ̇ουσ̇ούνμεγὲ κατ̇ὶρ ὅλμα-
6 γιηπ̇ [θ] κουτ̇ρετιμὶζ Ἀλλαχτ̇άντ̇ηρ. Ὅλ τ̇ά-

[α] Π̇. ά. 23. ιϐ'. 20, 21. ιγ'. 10.
[ϐ] Π̇. ιϐ'. 21.
[γ] Π̇. ζ'. 16. ή. 22. Γαλ. έ. 10.
[δ] Π̇. ζ'. 8, 9, 12.
[ε] α Κορ. έ. 1.
[ζ] Γαλ. δ'. 12.
[η] α Κορ. έ. 4, 5. α Τιμ. έ. 20.
[θ] Γαλ. ς'. 1.
[ι] Π̇. ζ'. 15. ί. 6.
[κ] Πραξ. ις'. 8. κ'. 6.
[λ] α Κορ. ις'. 9.
[μ] Π̇. ζ'. 5, 6.
[ν] Ἆσμα. ά. 3.
[ξ] α Κορ. ά. 18.
[ο] Π̇. δ'. 3.
[π] Λουκ. ϐ'. 34. Ἰωάν. θ'. 39. α Πέτ. ϐ'. 7, 8.
[ρ] α Κορ. ιέ. 10. Π̇. γ'. 5, 6.
[σ] Π̇. δ'. 2. ιά. 13. β Πέτ. ϐ'. 3.
[τ] Π̇. ά. 12. δ'. 2.

—

[α] Π̇. έ. 12. ί. 8, 12. ιϐ'. 11.
[ϐ] Πραξ. ιή. 27.
[γ] α Κορ. θ'. 2.
[δ] Ἐξ. κδ'. 12. λδ'. 1.
[ε] Ψαλ. μ'. 8. Ἱερ. λά. 33. Ἰεζ. ιά. 19. λς'. 26. Ἑϐρ. ή. 10.
[ζ] α Κορ. γ'. 5.
[η] Ἰωάν. ιέ. 5. Π̇. ϐ'. 16.
[θ] α Κορ. ιέ. 10. Φιλίπ. ϐ'. 13.

χ̇ι π̇ιζὶ [ι] γενὶ ἀχτ̇ὴν, γιάνι [κ] γιαζηνὴν τ̇εγὶλ,
ἄντ̇ζακ ρουχοὺν [λ] χ̇ηζμεττ̇ζιλερὶ (ὀλμαγὰ)
κατ̇ὶρ εἴλετ̇ί· [μ] ζίρα γιαζὴ ὀλτ̇ουρούρ,
7 [ν] ἄμμα ρουχ ἰχγιὰ ἐτ̇έρ. [ξ] Βὲ ἔγερ
γιαζηλὰρ ἰλὲ [ο] τασ̇λὰρ οὐζερινὲ καζηλὰν
ὀλοὺμ χ̇ηζμετὶ, [π] Ἰσραὴλ ὀγουλλαρὴ Μωϋσηνὶν
γιουζοὺνὲ, ὀνοὺν ζεβὰλ π̇ουλοὺρ
τ̇ζελαλὶ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν, ναζὰρ κηλάματ̇ηκλαρη
τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ τ̇ζελὰλ ἰλὲ ὀλτ̇οὺ ἰσὲ,
8 [ρ] Ρουχοὺν χ̇ηζμετὶ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τ̇ζελὰλ
9 ἰλὲ ὄλμαμαση νάσηλ ὀλούρ; Ζίρα μαχκούμιγὲτ
χ̇ηζμετὶ τ̇ζελὰλ ἰλὲ ὀλτ̇ουγοὺ
τακτ̇ιρτ̇ὲ, [σ] τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σαλὰχ χ̇ηζμετὶ
10 τ̇ζελαλτ̇ὰ ἀρτατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ζίρα τ̇ζελαλὰ
ναΐλ ὀλὰν π̇ιλὲ π̇οὺ χ̇ουσουστὰ, γιάνι
τ̇αχὰ ἀλὰ τ̇ζελαλὰ νισπ̇έτλε τ̇ζελὶλ τ̇εγὶλ
11 ἰτ̇ι. Τζούνκι ζεβὰλ π̇ουλατ̇ζὰκ (νεσνὲ)
τ̇ζελὰλ ἰλὲ ὀλτ̇οὺ ἰσὲ, π̇ακὶ καλὰν
νὲ κατ̇ὰρ ζιγιατ̇ὲ τ̇ζελὰλ ἰλὲ ὀλούρ!
12 Ἴμτ̇ι π̇οΐλὲ οὐμιτ̇ιμὶζ βὰρ ἰκὲν, [τ] τζὸκ
13 τ̇ζεσαρὲτ κ̇οστερίριζ. Βὲ [υ] Ἰσραὴλ ὀγουλλαρὴ
ζεβὰλ π̇ουλατ̇ζὰκ νεσνενὶν νιχαγετινὲ
ναζὰρ κήλμαμαλαρη ἰτζοὺν,
[φ] Μωϋσῆ κεντ̇ὶ γιουζοὺνὲ νικὰπ̇ κοτ̇ουγοὺ
14 κ̇ιπ̇ὶ ἐτμέγιζ. [χ] Ἄμμα ὀνλαρὴν ζιχνλερὶ
κ̇όρλενμὶς ἰτ̇ιγιντ̇ὲν, ἄχτ̇η ἀτικὶν ὀκουνμασηντ̇ὰ
ὄλ νικὰπ̇ π̇οὺ κ̇ουνὲ κατ̇ὰρ καλτ̇ηρήλμαμης
τ̇ουρούγιορ· ὄλ τ̇άχι Χριστοστ̇ὰ
15 ἰπ̇τὰλ ὀλουνούρ. Βὲ λάκιν τὰ π̇οὺ
κ̇ουνέτ̇εκ Μωϋσηνὶν (κιταπ̇ὴ) ὀκουντ̇ουγουντ̇ὰ
νικὰπ̇ ὀνλαρὴν καλπ̇ὶ οὐζεριντ̇ὲ
16 π̇ακί τ̇ιρ. [ψ] Ἄμμα Ραπ̇π̇ὰ τ̇οντ̇ουκλεριντ̇ὲ
17 [ω] νικὰπ̇ καλτ̇ηρηλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. [α] Ἴμτ̇ι
Ρὰπ̇π̇ Ρούχ τ̇ουρ, βὲ Ραπ̇π̇ὴν Ρουχοὺ
18 χὲρ νέρετ̇ε ἰσὲ ἀζατ̇λὴκ ὄρατ̇α τ̇ηρ. Π̇ιζὶμ
τ̇ζούμλεμιζ ἰσὲ [β] Ραπ̇π̇ὴν τ̇ζελαλινὶ
[γ] ἀγινετ̇ὲ κ̇ιπ̇ὶ νικαπ̇σὴζ γιοὺζ ἰλὲ σεΐρ
ἐτ̇ερὲκ, Ραπ̇π̇ὴν Ρουχοὺ ταραφηντ̇ὰν κ̇ιπ̇ὶ
χέμαν [δ] ὄλ σουρετ̇ὲ τ̇ζελαλτ̇ὲν τ̇ζελαλὲ
τεπ̇τ̇ὶλ ὀλουνούρουζ.

Π̇ΑΪ Δ′.

1 [α] Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἴσπ̇ου χ̇ηζμὲτ π̇ιζτ̇ὲ
ἰκὲν, [β] μερχαμετὲ ναΐλ ὀλτ̇ουγουμουζὰ
2 ναζάρεν ὀσάνμαγιαρακ, Λάκιν ρεζαλετὲ
σεπ̇ὲπ̇ ὀλὰν κ̇ιζλὶ σ̇εϊλερὶ ρὲτ̇τ̇ ἐτ̇ερὲκ,
χ̇ιλὲ ἰλὲ χαρεκὲτ ἐτμέγιζ, βὲ [γ] Ἀλλαχὴν
κελαμηνὰ χιλὲ κάτμαγιηπ̇, [δ] ἄντ̇ζακ
χακκὴ π̇εγιὰν ἐτμέκλε [ε] κεντ̇ὶ κεντ̇ιμιζὶ
Ἀλλαχὴν χουζουρουντ̇ὰ χὲρ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν
3 ζαμιρινὲ ταβσιγὲ ἐτ̇έριζ. Βὲ ἔγερ π̇ιζὶμ
ἰντ̇ζιλιμὶζ ὀρτ̇ουλοὺ ὀλσὰ π̇ιλὲ, [ζ] χελὰκ
ὀλανλὰρ χακκηντ̇ὰ ὀρτ̇ουλοὺ τ̇ούρ.
4 Τζούνκι ὀνλαρτ̇ὰ, [η] Ἀλλαχὴν σουρετ̇ὶ ὀλὰν
[θ] Χριστοσοὺν τ̇ζελαλὶ ἰντ̇ζιλινὶν νουροὺ
ὀνλαρὰ ζιγιὰ βέρμεμεσι ἰτζοὺν, [ι] π̇οὺ
τ̇ουνγιανὴν ἰλαχὴ [κ] ἰμανσηζλαρὴν ζιχνινὶ
5 κ̇όρ ἐτ̇τ̇ί. [λ] Ζίρα κεντ̇ιμιζὶ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ
Ρὰπ̇π̇ Χριστὸς Ἰησουσοὺ βὰζ ἐτ̇έριζ· [μ] βὲ
Ἰησοῦς ἰτζοὺν κεντ̇ιμιζὶ σιζὲ κοὺλ (σαγιάρηζ).
6 Ζίρα [ν] καρανληκτ̇ὰν νοὺρ παρλαμασηνὴ
ἔμρ ἐτ̇ὲν Ἀλλὰχ κεντ̇ισὶ Ἰησοῦς
Χριστοσοὺν γιουζουντ̇ὲ [ξ] Ἀλλαχὴν τ̇ζελαλινὶ
π̇ιλμεκλὶκ νουρουνοὺ βερμὲκ ἰτζοὺν,
7 [ο] καλπ̇λεριμιζτ̇ὲ παρλατ̇ή. Λάκιν [π] κουββετ̇ὶν
φαζιλετ̇ὶ π̇ιζτ̇ὲν ὄλμαγιηπ̇ Ἀλλαχτ̇ὰν
ὀλμασὴ ἰτζοὺν, π̇οὺ χ̇αζινεγὲ [ρ] τοπρὰκ
8 καπ̇λὰρ ἰτζιντ̇ὲ μαλὶκ ἰζ. [σ] Χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ
σηκηντ̇ητ̇ά ἰζ, λάκιν π̇ιχουζούρ τ̇εγὶλ ἰζ·
ἰζτιραπ̇τ̇ά ἰζ, λάκιν οὐμιτ̇σὶζ τ̇εγὶλ ἰζ·
9 Τεατ̇τ̇ὶ κ̇όρούρουζ, ἄμμα τ̇ὲρκ ὀλουνμούς
τ̇εγὶλ ἰζ· [τ] γερὲ βουρουλούρουζ, ἄμμα χελὰκ
10 ὀλμούς τ̇εγὶλ ἰζ· [υ] [Ρὰπ̇π̇] Ἰησουσοὺν
ὀλούμουνοὺ τ̇άϊμα τ̇ζεσετ̇ιμιζτ̇ὲ τασ̇ήρηζ,
[φ] τά κι Ἰησουσοὺν χαγιατ̇ὴ τ̇άχι τ̇ζεσετ̇ιμιζτ̇ὲ
11 π̇εγιὰν ὀλουνά. Ζίρα π̇ὶζ κι χαγιαττ̇ά ἰζ,
Ἰησουσοὺν χαγιατ̇ὴ τ̇άχι π̇ιζὶμ
φανὶ τενιμιζτ̇ὲ π̇εγιὰν ὀλουνμὰκ οὐζρὲ,
[χ] Ἰησοῦς ἰτζοὺν χὲρ βακὴτ ὀλούμὲ τεσλὶμ
12 ὀλουνούρουζ. [ψ] Ἴμτ̇ι π̇ιζτ̇ὲ ὀλούμ,
13 σιζτ̇ὲ ἰσὲ χαγιὰτ ἀμὲλ ἐτ̇έρ. Λάκιν, [ω] Ἰμὰν
ἐτ̇τ̇ὶμ, ὀνοὺν ἰτζοὺν σοϊλετ̇ὶμ, τ̇εγιοὺ
γιαζηλμὴς ὀλτ̇ουγοὺ οὐζρὲ, [α] χέμαν
ὄλ ἰμὰν ρουχουνὰ μαλὶκ ὀλτ̇ουγουμουζτ̇ὰν,
π̇ὶζ τ̇άχι ἰμὰν ἐτ̇ὲρ βὲ ὀνοὺν
14 ἰτζοὺν σοϊλέριζ. [β] Τζούνκι Ρὰπ̇π̇ Ἰησουσοὺ
ἰχγιὰ ἐτ̇ὲν π̇ιζὶ τ̇άχι Ἰησουσοὺν
βασητ̇ασ̇ήϊλε ἰχγιὰ ἐτ̇ὶπ̇ σιζὶν ἰλὲ
15 π̇εραπ̇ὲρ ἰχζὰρ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ π̇ιλίριζ. [γ] Ζίρα
χὲρ σ̇έϊ σιζὶν ἰτζοὺν τ̇ούρ, [δ] τά κι
ἰναγὲτ τζογαλμάγλε, τζοκλαρὴν τεσ̇εκκοὺρ
ἄρζ ἐτμελερίϊλε Ἀλλαχὴν ἰζζετ̇ὶ
ἰτζοὺν ἀρτά.

16 Π̇ουνοὺν ἰτζοὺν ὀσανμάγιηζ· λάκιν ἔγερ
π̇ιζὶμ τ̇ησ̇αρηκὶ ἀτ̇εμιμὶζ τζουρούρ ἰσέ
τ̇ε, [ε] ἰτζερικὶ κ̇οὺν π̇ὲ κ̇οὺν ταζελενίρ.
17 [ζ] Ζίρα π̇ιζὶμ π̇ὶρ ἂν ἰτζοὺν ὀλὰν χ̇αφὶφ
σηκλετιμὶζ π̇ιζὲ γάγετλε ἀζὶμ βὲ ἐπ̇ετ̇ὶ
18 π̇ὶρ τ̇ζελὰλ χουσουλὲ κ̇ετιρίρ· [η] Ματ̇έμ κι
κ̇όρούνὲν σ̇εϊλερὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ κ̇όρούνμεγενλερε
ναζὰρ κηλάρηζ· ζίρα κ̇όρουνενλὲρ
μουβακκὰτ βὲ κ̇όρούνμεγενλερ
ἐπ̇ετ̇ὶ τ̇ιρ.

Π̇ΑΪ Ε′.

1 Ζίρα π̇ιλίριζ κι [α] ἔγερ κουλιπ̇ὲ ὀλὰν
ἴσ̇π̇ου ζεμινὶ ἐβιμὶζ π̇οζουλούρ ἰσέ, Ἀλλὰχ
ταραφηντ̇ὰν ἐπ̇ετ̇ὶ π̇ὶρ π̇ιναμὴζ,
γιάνι κ̇όκλερτ̇ὲ ἔλ ἰλὲ γιαπ̇ήλμαμης ἐβιμὶζ
2 βάρ τ̇ηρ. [β] Βάκηα π̇ουντ̇ὰ κ̇όκτ̇ὲν ὀλὰν
μεσκιανημηζὴ κ̇ιγινμὲκ ἀρζουσούϊλε
3 ἄχ τζεκέριζ· Π̇άρι [γ] κ̇ιγινμὶς ὀλουπ̇, τζηπ̇λὰκ
4 π̇ουλούνμαγιαλημ. Ζίρα π̇ὶζ κι π̇οὺ κουλιπ̇ετ̇έ ἰζ,
γιοὺκ ἀλτηντ̇ὰ ὀλαρὰκ ἄχ τζεκίγιορουζ·
τζούνκι σογιουνμὰκ τ̇εγὶλ, [δ] ἄντ̇ζακ
φανὶ ὀλανὴν χαγιατ̇ὰ γάρκ ὀλμασὴ
5 ἰτζοὺν κ̇ιγινμὲκ ἰστ̇έριζ. [ε] Βὲ π̇ιζὶ χέμαν
π̇οὺ σ̇εγὲ χαζηρλαγιὴπ̇, [ζ] χέμ τ̇ε π̇ιζὲ
6 Ρουχοὺν πεχινὶ βερὲν Ἀλλάχ τ̇ηρ. Π̇ουνοὺν
ἰτζοὺν τ̇άϊμα ἰτ̇ιμὰτ̇ ἐτ̇ὲρ, βὲ π̇ιλίριζ
κι, τεντ̇ὲ χαζὴρ ἰκὲν Ραπ̇π̇τ̇ὰν οὐζὰκ
7 ἰζ. [η] Ζίρα κ̇όρούνενλὲρ ἰλὲ τ̇εγὶλ,
8 ἄντ̇ζακ ἰμὰν ἰλὲ γιουρούρουζ. Ἴμτ̇ι ἰτ̇ιμὰτ̇
ἐτ̇έριζ βὲ [θ] τεντ̇ὲν οὐζὰκ βὲ Ραπ̇π̇ὴν
γιανηντ̇ὰ χαζὴρ π̇ουλουνμαγὴ τ̇αχὰ
9 ζιγιατ̇ὲ ἀρζοὺ ἐτ̇έριζ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν τ̇άχι
κ̇ερὲκ χαζὴρ κ̇ερὲκ οὐζὰκ ἰσὲκ, ὀνοὺν ἰντ̇ιντ̇ὲ
μακπ̇οὺλ ὀλμαγὰ γαϊρὲτ ἐτ̇έριζ.
10 [ι] Ζίρα Χριστοσοὺν μαχκεμεσιντ̇ὲ τ̇ζούμλεμιζὶν
κ̇όρούνμεσὶ λαζὴμ τ̇ηρ, [κ] τά κι χὲρ
π̇ιριμὶζ κεντ̇ὶ ἀμελλερινὲ κ̇όρὲ, κ̇ερὲκ χ̇άϊρ
ὀλσοὺν, κ̇ερὲκ σ̇ὲρρ ὀλσοὺν, τ̇ζεσετ̇τ̇ὲ ὀλαρὰκ
ἐττ̇ιγὶ σ̇εϊλερὶν ἰβαζηνὴ ἀλά.
11 [λ] Ἴμτ̇ι π̇ὶζ Ρὰπ̇π̇ κορκουσουνοὺ π̇ιλερὲκ,
ἀτ̇εμλερὶ καντ̇ηρήρηζ, [μ] βὲ Ἀλλαχὴν
ἰντ̇ιντ̇ὲ π̇εγιὰν ὀλουνμούς ἰζ· βὲ οὐμάρημ
κι σιζὶν ζαμιρλερινιζτ̇ὲ τ̇άχι π̇εγιὰν
12 ὀλουνμούς ἰζ. Ζίρα [ν] κεντ̇ιμιζὶ γίνε σιζὲ
ταβσιγὲ ἔτμεγιορουζ, φάκατ καλπ̇τ̇ὲ τ̇εγὶλ,
ἄντ̇ζακ ζαχιρτ̇ὲ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτ̇ενλερὲ
π̇ὶρ μουχ̇αλεφετινὶζ ὀλμὰκ οὐζρὲ, [ξ] π̇ιζὶμ

[ι] Ἱερ. λά. 31. Ματ. κϛ′. 28. Ἑβρ. ή. 6, 8.
[κ] Ρωμ. β′. 27, 29. ζ′. 6.
[λ] α Κορ. γ′. 5. ιέ. 10. Π̇. έ. 18. Ἐφεσ. γ′. 7. Κολ. ά. 25, 29. α Τιμ. ά. 11, 12. β Τιμ. ά. 11.
[μ] Ρωμ. γ′. 20. δ′. 15. ζ′. 9, 10, 11. Γαλ. γ′. 10.
[ν] Ἰωάν. ϛ′. 63. Ρωμ. ή. 2.
[ξ] Ρωμ. ζ′. 10.
[ο] Ἐξ. λδ′. 1, 28. β Νομ. ί. 1, κτλ.
[π] Ἐξ. λδ′. 29, 30, 35.
[ρ] Γαλ. γ′. 5.
[σ] Ρωμ. ά. 17. γ′. 21, 22.
[τ] Π̇. ζ′. 4. Ἐφεσ. ϛ′. 19.
[υ] Ρωμ. ί. 4. Γαλ. γ′. 23.
[φ] Ἐξ. λδ′. 33, 35.
[χ] Ἡσ. ϛ′. 10. Ματ. ιγ′. 11, 14. Ἰωάν. ιβ′. 40. Πραξ. κή. 26. Ρωμ. ιά. 7, 8, 25. Π̇. δ′. 4.
[ψ] Ἐξ. λδ′. 34. Ρωμ. ιά. 23, 26.
[ω] Ἡσ. κέ. 7.
[α] Χ̇α. 6. α Κορ. ιέ. 45.
[β] Π̇. δ′. 4, 6. α Τιμ. ά. 11.
[γ] α Κορ. ιγ′. 12.
[δ] Ρωμ. ή. 29. α Κορ. ιέ. 49. Κολ. γ′. 10.

—

[α] Π̇. γ′. 6.
[β] α Κορ. ζ′. 25. α Τιμ. ά. 13.
[γ] Π̇. β′. 17. α Θεσ. β′. 3, 5.
[δ] Π̇. ϛ′. 4, 7. ζ′. 14.
[ε] Π̇. έ. 11.
[ζ] α Κορ. ά. 18. Π̇. β′. 15. β Θεσ. β′. 10.
[η] Ἰωάν. ά. 18. ιβ′. 45. ιδ′. 9. Φιλίπ. β′. 6. Κολ. ά. 15. Ἑβρ. ά. 3.
[θ] Π̇. γ′. 8, 9, 11, 18. Χ̇α. 6.
[ι] Ἰωάν. ιβ′. 31. ιδ′. 30. ιϛ′. 11. Ἐφεσ. ϛ′. 12.
[κ] Ἡσ. ϛ′. 10. Ἰωάν. ιβ′. 40. Π̇. γ′. 14.
[λ] α Κορ. ά. 13, 23. ί. 33.
[μ] α Κορ. θ′. 19. Π̇. ά. 24.
[ν] Γεν. ά. 3.
[ξ] Χ̇α. 4. α Πέτ. β′. 9.
[ο] β Πέτ. ά. 19.
[π] α Κορ. β′. 5. Π̇. ιβ′. 9.
[ρ] Π̇. έ. 1.
[σ] Π̇. ζ′. 5.
[τ] Ψαλ. λζ′. 24.
[υ] α Κορ. ιέ. 31. Π̇. ά. 5, 9. Γαλ. ϛ′. 17. Φιλίπ. γ′. 10.
[φ] Ρωμ. ή. 17. β Τιμ. β′. 11, 12. α Πέτ. δ′. 13.
[χ] Ψαλ. μδ′. 22. Ρωμ. ή. 36. α Κορ. ιέ. 31, 49. Π̇. ά. 8, 9.
[ψ] Π̇. ιγ′. 9.
[ω] Ψαλ. ριϛ′. 10.
[α] Ρωμ. ά. 12. β Πέτ. ά. 1.
[β] Ρωμ. ή. 11. α Κορ. ϛ′. 14.
[γ] α Κορ. γ′. 22. Π̇. ά. 6. Κολ. ά. 24. β Τιμ. β′. 10.
[δ] Π̇. ά. 11. ή. 18. θ′. 11, 12.
[ε] Ρωμ. ζ′. 22. Ἐφεσ. γ′. 16. Κολ. γ′. 10. α Πέτ. γ′. 4.
[ζ] Ματ. έ. 12. Ρωμ. ή. 18. α Πέτ. 1, 6. έ. 10.
[η] Ρωμ. ή. 24. Π̇. έ. 7. Ἑβρ. ιά. 1.

—

[α] Ἰώβ. δ′. 19. Π̇. δ′. 7. β Πέτ. ά. 13, 14.
[β] Ρωμ. ή. 23.
[γ] Ἀποκ. γ′. 18. ιϛ′. 15.
[δ] α Κορ. ιέ. 53, 54.
[ε] Ἡσ. κθ′. 23. Ἐφεσ. β′. 10.
[ζ] Ρωμ. ή. 23. Π̇. ά. 22. Ἐφεσ. ά. 14. δ′. 30.
[η] Ρωμ. ή. 24, 25. α Κορ. ιγ′. 12. Π̇. δ′. 18. Ἑβρ. ιά. 1.
[θ] Φιλίπ. ά. 23.
[ι] Ματ. κέ. 31, 32. Ρωμ. ιδ′. 10.
[κ] Ρωμ. β′. 6. Γαλ. ϛ′. 8. Ἐφεσ. ϛ′. 8. Κολ. γ′. 24, 25. Ἀποκ. κβ′. 12.
[λ] Ἰώβ. λά. 23. Ἑβρ. ί. 31. Ἰούδ. 23.
[μ] Π̇. δ′. 2.
[ν] Π̇. γ′. 1.
[ξ] Π̇. ά. 14.

χακκημηζτ̇ὰ σιζὲ ἰφτιχὰρ ἰτζοὺν π̇ὶρ
13 φουρσὰτ βερίγιορουζ. [ο] Ζίρα ἔγερ τ̇ιβανὲ
ὀλμοὺς̇ ἰσὲκ, Ἀλλὰχ ἰτζοὺν τ̇οὺρ, βὲ ἔγερ
ἀκλημὴζ τὰμ ἰσὲ, σιζὶν ἰτζοὺν τ̇οὺρ.
14 Τζοὺνκι Χριστοσοὺν μουχαπ̇πετὶ π̇ιζὶ
μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτ̇έρ· τζοὺνκι [π] ἔγερ π̇ιρὶ τ̇ζοὺμλε
ἰτζοὺν ὀλτ̇οὺ ἰσὲ, π̇ουντ̇ὰν ταχκὶκ ἐτ̇έριζ
15 κι τ̇ζοὺμλεσι ὀλτ̇οὺ. Βὲ Ὁ τ̇ζοὺμλενιν
γιολουνὰ ὀλτ̇οὺ, [ρ] τά κι γιασ̇αγιανλὰρ
ἄρτηκ κεντ̇ιλερὶ ἰτζοὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ
κεντ̇ιλερὶν γιολουνὰ ὀλὲν βὲ κηγιὰμ
16 ἐτ̇ὲν ἰτζοὺν γιασ̇αγιαλάρ· [σ] Σ̇οϊλέ
κι π̇ουντ̇ὰν π̇οϊλὲ π̇ὶζ χὶτζ π̇ὶρ κιμσεγὶ
τὲν τ̇ζιχετίϊλε τανήμαγιηπ̇, χάττα Χριστοσοὺ
τὲν τ̇ζιχετίϊλε τανητ̇ὴκ ἰσέ τ̇ε,
17 [τ] σ̇ίμτ̇ι ἄρτηκ τανημάγιηζ. [υ] Ἴμτ̇ι ἔγερ π̇ὶρ
κιμσὲ Χριστοστ̇ὰ ἰσὲ [φ] γενὶ μαχλοὺκ τ̇ουρ·
[χ] ἐσκὶ σ̇εϊλὲρ κ̇ετζτ̇ὶ, ἰσ̇τ̇ὲ χὲρ σ̇έϊ γενὶ
18 ὀλτ̇ού. Λάκιν χὲρ σ̇έϊ κεντ̇ισίϊλε [ψ] π̇ιζὶ
Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βασητασήϊλε σοὺλχ
ἐτ̇ὲν βὲ π̇ιζὲ σουλχοὺν χηζμετινὶ βερὲν
19 Ἀλλὰχ ταραφηντ̇άν τ̇ηρ· [ω] Γιάνι Ἀλλὰχ
τ̇ουνγιαγιὴ, σουτζλαρηνὴ σάϊμαγιηπ̇, κεντ̇ισίϊλε
Χριστοστ̇ὰ σοὺλχ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλαρὰκ
σουλχοὺν κελαμηνὴ π̇ιζὲ τεσλὶμ ἐτ̇τ̇ί.
20 Ἴμτ̇ι Χριστοσοὺν ταραφηντ̇ὰν [α] ἐλτζιλὶκ
ἐτ̇ερὲκ, Ἀλλὰχ π̇ιζὶμ βασηταμήζλε
ρετ̇ζὰ ἐτ̇ὲρ κ̇ιπ̇ὶ, [β] Ἀλλὰχ ἰλὲ
σοὺλχ ὀλμανηζὴ Χριστὸς ταραφηντ̇ὰν
21 γιαλβαρήρηζ. [γ] Ζίρα π̇ὶζ ὀντ̇ὰ Ἀλλαχὴν
σαλιχλερὶ ὀλαλὴμ, τ̇εγιοὺ [δ] κ̇ουνὰχ π̇ίλμεγενι
π̇ίζιμ ἰτζοὺν κ̇ουναχκιὰρ σαϊτ̇ή.

Π̇ΑΪ Ϛ′.

1 Ἴμτ̇ι π̇ὶζ [α] (ὀνοὺν ἰλὲ) π̇εραπ̇ὲρ ἰσ̇λεμεκτ̇ὲ
ἰκὲν, Ἀλλαχὴν ἰναγετινὶ [β] π̇ιχουτ̇ὲ
καπ̇οὺλ ἐτμὶς̇ ὄλμαμανηζη τ̇άχι [γ] ρετ̇ζὰ
2 ἐτ̇έριζ. [[δ] Ζίρα, Σενὶ μακπ̇οὺλ βακηττ̇ὰ
τ̇ινλετ̇ὶμ, βὲ σανὰ χελὰς κ̇ουνοὺντ̇ὲ
ἰμτ̇ὰτ̇ ἔϊλετ̇ὶμ, τ̇εγιοὺ π̇ουγιουροὺρ·
ἰσ̇τ̇ὲ σ̇ίμτ̇ι μακπ̇οὺλ βακὴτ, ἰσ̇τ̇ὲ
3 σ̇ίμτ̇ι χελὰς κ̇ουνοὺ τ̇οὺρ.] Βὲ π̇οὺ χηζμὲτ
ἀγιηπ̇λάνμαμαση ἰτζοὺν [ε] χὶτζ π̇ὶρ
4 σ̇εϊτ̇ὲ π̇ὶρ κ̇ονὲ τ̇οκὲζ βερμέγιζ· Φάκατ
χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ τζὸκ σάπ̇ρ ἰλὲ, σηκλετλερτ̇ὲ,
5 ζαρουρετλερτ̇ὲ, [η] σηκηντηλαρτ̇ὰ, [ζ] Τ̇αγιακλαρτ̇ὰ,
μαχπ̇εσλερτ̇ὲ, ἰχτιλαλλαρτ̇ὰ, ζαχμετλὲρ
βὲ οὐϊκουσουζλοὺκ ἰλὲ, γεμεκσιζλικτ̇ὲ,
6 Πακλὶκ βὲ ἴλμ βὲ τεχαμμοὺλ
ἰλὲ, λοὺτφ ἰλὲ, Ροὺχ οὺλ Κοὺτ̇ς ἰλὲ, μουραϊλικσὶζ
7 μουχαπ̇πὲτ ἰλὲ, [η] Χακικὰτ κελαμὴ
βὲ [θ] Ἀλλαχὴν κουββετίϊλε, σαγτ̇ὰν
βὲ σολτ̇ὰν [ι] σαλὰχ σιλαχλαρὴ ἰλὲ,
8 Ἰζζὲτ βὲ ἰτιπ̇αρσηζλὴκ ἰλὲ, π̇ετ̇ναμλὴκ
βὲ νάμ οὺ σ̇άν ἰλὲ, τ̇ογροὺ ἰκὲν ἀλτ̇ατ̇ητ̇ζηλὰρ
9 κ̇ιπ̇ὶ, [κ] Μαλοὺμ ἰκὲν ναμαλοὺμ
κ̇ιπ̇ὶ, [λ] βεφὰτ ἐτ̇ενλὲρ κ̇ιπ̇ὶ ἄμμα ἰσ̇τ̇ὲ
γιασ̇άγιορουζ, [μ] τ̇ετ̇ὶπ̇ ὀλουνοὺπ̇ τ̇α ὀλτ̇ουροὺλμεγεν
10 κιμσελὲρ, Κασαβεττ̇ὲ ὀλοὺπ̇
τ̇α τ̇άϊμα σεβινὲν κιμσελὲρ, φουκαρὰ ὀλοὺπ̇
βὲ λάκιν νιτζελερὶ ζενκὶν ἐτ̇ὲν κιμσελὲρ,
χὶτζ π̇ὶρ σ̇εγὶ ὄλμαγιηπ̇ τ̇α χὲρ
σ̇εγὲ μαλὶκ ὀλανλὰρ κ̇ιπ̇ὶ ὀλοὺπ̇ [ν] κεντ̇ιμιζὶ
Ἀλλαχὴν χηζμετ̇ζιλερὶ κ̇ιπ̇ὶ κ̇οστερίριζ.
11 Ἔϊ Κορινθοσλουλὰρ, ἀγζημὴζ σιζὲ
ἀτζημὴς̇, [ξ] καλπ̇ιμὶζ τ̇άχι κ̇ενισ̇λενμίς̇
12 τ̇ιρ. Π̇ιζτ̇ὲ σηκηλμὴς̇ ὄλμαγιηπ̇, [ο] ἄντ̇ζακ
κεντ̇ὶ τ̇ερουνιζτ̇ὲ σηκηλμὴς̇ σηνηζ·
13 [[π] Ἐβλατλαρημὰ κ̇ιπ̇ὶ σ̇οϊλέριμ,] π̇ουνὰ
π̇ετ̇ὲλ σὶζ τ̇άχι κ̇ενισ̇λένινιζ.
14 [ρ] Ἰμανσηζλὰρ ἰλὲ μούχτελὶφ π̇ὶρ π̇ογιουντ̇ουρουγὰ
κ̇ίρμεγινιζ· [σ] ζίρα φὴσκ ἰλὲ
σαλαχὴν νὲ ἰλχακληγὴ βάρ; βὲ καρανλὴκ
ἰλὲ νουροὺν νὲ μούσ̇αρεκετὶ βάρ;
15 Βὲ Βελίαλ ἰλὲ Χριστοσοὺν νὲ ἰττιφακὴ;
γιάχοτ̇ ἰμανσὴζ ἰλὲ μούμινὶν νὲ χισσεσὶ
16 βάρ; Βὲ π̇ουτλὰρ ἰλὲ Ἀλλαχὴν χεϊκελινὶν
νὲ μούνασεπ̇ετὶ βάρ; [τ] ζίρα σὶζ
τ̇ιρὶ ὀλὰν Ἀλλαχὴν χεϊκελί σινιζ· νίτεκιμ
Ἀλλὰχ, [υ] Ὀνλαρτ̇ὰ σακὶν ὀλοὺπ̇ ἀραλαρηντ̇ὰ
κ̇εζετ̇ζέγιμ, βὲ π̇ὲν ὀνλαρὴν
Ἀλλαχὴ ὀλατ̇ζάγημ, ὀνλὰρ τ̇άχι καβμὴμ
ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ π̇ουγιουρτ̇ού.
17 [φ] Π̇ουνοὺν ἰτζοὺν Ρὰπ̇π̇, Ὀνλαρὴν ἀρασηντ̇ὰν
τζηκὴπ̇, ἀϊρήληνηζ, ναπὰκ σ̇εγὲ τ̇οκοὺνμαγιηνηζ,
18 τ̇εγιοὺ π̇ουγιουροὺρ· Βὲ
(γίνε) χὲρ σ̇εγὲ κατ̇ὶρ Ρὰπ̇π̇, Π̇ὲν τ̇άχι
σιζὶ καπ̇οὺλ ἐτ̇ὶπ̇ [χ] σιζὲ Πετ̇ὲρ ὀλατ̇ζάγημ,
σὶζ τ̇άχι π̇ανὰ ὀγουλλὰρ βὲ κηζλὰρ
ὀλατ̇ζάκσηνηζ, τ̇εγιοὺ π̇ουγιουροὺρ.

Π̇ΑΪ Ζ′.

1 Ἴμτ̇ι, ἔϊ σεβκ̇ουλοὺλὲρ, [α] π̇οὺ βατ̇λεριμὶζ
βὰρ ἰκὲν, κεντ̇ιμιζὶ τ̇ζεσετ̇ὶν βὲ
ρουχοὺν χὲρ (νὲβ) μουρτ̇αρληγηντ̇ὰν πακλεγερὲκ,
Ἀλλὰχ κορκουσούϊλε κουτ̇σιγετὶ
τεκμὶλ ἐτ̇ελίμ.
2 Π̇ιζὶ καπ̇οὺλ ἔτινιζ· κίμσεγε χακκσηζλὴκ
ἔτμετ̇ικ· κίμσεγι φεσατ̇ὰ βέρμετ̇ικ, [β] κίμσεγε
3 γατ̇ρ ἔτμετ̇ικ. Ἀλεϊχινιζτ̇ὲ χοὺκμ ἰτζοὺν
σ̇οϊλέμεγιορουμ, [γ] ζίρα σιζὶν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ
ὀλμὲκ βὲ π̇εραπ̇ὲρ γιασ̇αμὰκ οὐζρὲ καλπ̇λεριμιζτ̇έ
σινιζ, τ̇εγιοὺ ἐββελτ̇ὲν σ̇οϊλετ̇ίμ.
4 [δ] Χακκηνηζτ̇ὰ τ̇ζεσαρετ̇ὶμ τζὸκ τ̇ουρ· [ε] σιζὶν
ἰτζοὺν ἰφτιχαρὴμ τζὸκ τ̇ουρ· [ζ] τεσελλὶ
ἰλὲ τ̇ολοὺ ἰμ, τ̇ζοὺμλε σηκηντημηζτ̇ὰ
σ̇αζληγὴμ γάγετλε τασ̇κήν τ̇ηρ.
5 [η] Τζοὺνκι Μακεδονιαγιὰ κ̇ελτ̇ιγιμιζτ̇ὲ, βουτ̇ζουτ̇ιμὶζ
χὶτζ π̇ὶρ ραχὰτ π̇ουλματ̇η· [θ] τ̇ησ̇αρητ̇ὰν γαβγαλὰρ, ἰτζεριτ̇ὲν κορκουλὰρ
ὀλαρὰκ, [ι] χὲρ ταραφτ̇ὰν σηκηντ̇ὴ
6 τζεκέρ ἰτικ. [κ] Βὲ λάκιν ἀλτζὰκ κ̇ονοὺλλοὺλερὶ
τεσελλὶ ἐτ̇ὲν Ἀλλὰχ [λ] Τιτοσοὺν
7 κ̇ελμεσίϊλε π̇ιζὶ μούτεσελλὶ κηλτ̇ή. Βὲ
γιάληνηζ ὀνοὺν κ̇ελμεσίϊλε τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ
ὀνοὺν σιζτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ μούτεσελλὶ
ὀλτ̇ουγοὺ τεσελλὶ ἰλὲ τ̇άχι (μεσροὺρ ὀλτ̇ούκ)·
τζοὺνκι π̇ιζὲ χασρετινιζὶ βὲ φιγανηνηζὴ,
βὲ π̇ενὶμ ἰτζοὺν ὀλὰν γαϊρετινιζὶ
χαπ̇ὲρ βερμεσίϊλε π̇ὲν ζιγιατ̇ὲ μεσροὺρ
8 ὀλτ̇ούμ· Ζίρα ἔγερ σιζὶ μεκτοὺπ̇
ἰλὲ κασαβετλεντ̇ιρτ̇ὶμ ἰσὲ, [μ] χὲρ νὲ κατ̇ὰρ
π̇εσ̇ιμὰν ὀλτ̇οὺμ ἰσέ τ̇ε, (σ̇ίμτ̇ι) π̇εσ̇ιμὰν
τ̇εγίλ ἰμ· ζίρα κ̇ορούρουμ κι ὄλ μεκτοὺπ̇
ἄζ π̇ὶρ βακὴτ ἰτζοὺν ἰσέ τ̇ε σιζὶ κασαβετλεντ̇ιρτ̇ί.
9 Φάκατ σ̇ίμτ̇ι κασαβετλεντ̇ιγινὶζ
ἰτζοὺν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ κασαβετλενμενὶζ
τεβπ̇εγὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλτ̇ουγοὺ ἰτζοὺν
μεσρούρ ἰμ· ζίρα Ἀλλαχὴν (ἰρατ̇ετινὲ)
κ̇ορὲ κασαβετλεντ̇ινὶζ, τά κι π̇ιζτ̇ὲν χὶτζ
π̇ὶρ βέτ̇ζχλε π̇ὶρ ζαρὰρ κ̇όρμεγεσινιζ.
10 [ν] Τζοὺνκι Ἀλλαχὴν (ἰρατ̇ετινὲ) κ̇ορὲ ὀλὰν
κασαβὲτ, χελὰς σεπ̇επ̇ὶ ὀλὰν βὲ π̇εσ̇ιμὰν
ὀλούνμαγιατ̇ζακ τεβπ̇ὲ χασὴλ ἐτ̇έρ· [ξ] ἄμμα
τ̇ουνγιανὴν κασαβετὶ ὀλοὺμ χασὴλ ἐτ̇έρ.
11 Ζίρα ἰσ̇τ̇ὲ χέμαν π̇οὺ, Ἀλλαχὴν (ἰρατ̇ετινὲ)
κ̇ορὲ κασαβετλενμενὶζ σιζτ̇ὲ νὲ
κατ̇ὰρ τ̇ζὲχτ̇, νὲ κατ̇ὰρ ὄζρ, νὲ κατ̇ὰρ
γαζὰπ̇, νὲ κατ̇ὰρ κορκοὺ, νὲ κατ̇ὰρ ἀρζοὺ,
νὲ κατ̇ὰρ γαϊρὲτ, νὲ κατ̇ὰρ ἰντικὰμ
χασὴλ ἐττ̇ί· χὲρ βέτ̇ζχλε κεντ̇ινιζὶ
π̇οὺ χουσουστ̇ὰ πὰκ κ̇οστερτ̇ινίζ.
12 Ἴμτ̇ι σιζὲ γιαζησ̇ὴμ ὄλ χακκσηζλὴκ ἰσ̇λεγὲν
ἰτζοὺν, γιάχοτ̇ ὄλ χακκσηζλὴκ κ̇ορὲν
ἰτζοὺν ὄλμαγιηπ̇, Ἀλλαχὴν χουζουρουντ̇ὰ
[ο] π̇ιζὶμ σιζτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ χιμμετιμιζὶν
σιζὲ π̇εγιὰν ὀλουνμασὴ ἰτζοὺν ἰτ̇ι.
13 Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν σιζὶν τεσελλινιζτ̇ὲν τ̇ολα-

[ο] Π̇. ιά. 1, 16, 17. ιϐ′. 6, 11.
[π] Ρωμ. έ. 15.
[ρ] Ρωμ. ϛ′. 11, 12. ιδ′. 7, 8. α Κορ. ϛ′. 19. Γαλ. ϐ′. 20. α Θεσ. έ. 10. α Πέτ. δ′. 2.
[σ] Ματ. ιϐ′. 50. Ἰωάν. ιέ. 14. Γαλ. έ. 6. Φιλίπ. γ′. 7, 8. Κολ. γ′. 11.
[τ] Ἰωάν. ϛ′. 63.
[υ] Ρωμ. ή. 9. ιϛ′. 7. Γαλ. ϛ′. 15.
[φ] Γαλ. έ. 6. ϛ′. 15.
[χ] Ἡσ. μγ′. 18, 19. ξέ. 17. Ἐφεσ. ϐ′. 15. Ἀποκ. κά. 5.
[ψ] Ρωμ. έ. 10. Ἐφεσ. ϐ′. 16. Κολ. ά. 20. α Ἰωάν. ϐ′. 2. δ′. 10.
[ω] Ρωμ. γ′. 24, 25.
[α] Ἰώϐ. λγ′. 23. Μαλ. ϐ′. 7. Π̇. γ′. 6. Ἐφεσ. ϛ′. 19.
[β] Π̇. ϛ′. 1.
[γ] Ρωμ. ά. 17. έ. 19. ί. 3.
[δ] Ἡσ. νγ′. 6, 9, 12. Γαλ. γ′. 13. α Πέτ. ϐ′. 22, 24. α Ἰωάν. γ′. 5.

—

[α] α Κορ. γ′. 9.
[β] Ἑϐρ. ιϐ′. 15.
[γ] Π̇. έ. 20.
[δ] Ἡσ. μθ′. 8.
[ε] Ρωμ. ιδ′. 13. α Κορ. θ′. 12. ί. 32.
[ζ] Π̇. ιά. 23, κτλ.
[η] Π̇. δ′. 2. ζ′. 14.
[θ] α Κορ. ϐ′. 4.
[ι] Π̇. ί. 4. Ἐφεσ. ϛ′. 11, 13. β Τιμ. δ′. 7.
[κ] Π̇. δ′. 2. έ. 11. ιά. 6.
[λ] α Κορ. δ′. 9. Π̇. ά. 9. δ′. 10, 11.
[μ] Ψαλ. ριή. 18.
[ν] α Κορ. δ′. 1.
[ξ] Π̇. ζ′. 3.
[ο] Π̇. ιϐ′. 15.
[π] α Κορ. δ′. 14.
[ρ] β Νομ. ζ′. 2, 3. α Κορ. έ. 9. ζ′. 39.

[σ] α Βασ. έ. 2, 3. γ Βασ. ιή. 21. α Κορ. ί. 20, 21. Ἐφεσ. έ. 7, 11.
[τ] α Κορ. γ′. 16. ϛ′. 19. Ἐφεσ. ϐ′. 21, 22. Ἑϐρ. γ′. 6.
[υ] Ἐξ. κθ′. 45. Λευ. κϛ′. 12. Ἱερ. λά. 33. λϐ′. 38. Ἰεζ. ιά. 20. λϛ′. 28. λζ′. 36, κτλ. Ζαχ. ή. 8. ιγ′. 9.
[φ] Ἡσ. νϐ′. 11. Π̇. ζ′. 1. Ἀποκ. ιή. 4.
[χ] Ἱερ. λά. 1, 9. Ἀποκ. κά. 7.

—

[α] Π̇. ϛ′. 18. α Ἰωάν. γ′. 3.
[β] Πραξ. κ′. 33. Π̇. ιϐ′. 17.
[γ] Π̇. ϛ′. 11, 12.
[δ] Π̇. γ′. 12.
[ε] α Κορ. ά. 4. Π̇. ά. 14.
[ζ] Π̇. ά. 4. Φιλίπ. ϐ′. 17. Κολ. ά. 24.
[η] Π̇. ϐ′. 13.
[θ] β Νομ. λϐ′. 25.
[ι] Π̇. δ′. 8.
[κ] Π̇. ά. 4.
[λ] Π̇ὰκ, Π̇. ϐ′. 13.
[μ] Π̇. ϐ′. 4.
[ν] β Βασ. ιϐ′. 13. Ματ. κϛ′. 75.
[ξ] Παροιμ. ιζ′. 22.
[ο] Π̇. ϐ′. 4.

γιὴ μόυτεσελλὶ ὀλτ̇ούκ· βὲ Τιτοσοὺν σε-
βιντ̇ζὶ οὐζερινὲ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ μεσροὺρ
ὀλτ̇ούκ· [π] τζούνκι ὀνοὺν ρουχοὺ τ̇ζούμ-
14 λενιζ βασητασήϊλε ραχὰτ π̇ουλτ̇ού. Ζίρα
ὀνὰ σιζὶν ἰτζοὺν π̇ὶρ βέτ̇ζχλε ἰφτιχ̇ὰρ
ἐττ̇ὶμ ἰσὲ, μαχτ̇ζουπ̇ ὄλματ̇ημ· φάκατ
σιζὲ χὲρ σ̇εγὶ τ̇ογρου σοϊλετ̇ιγιμὶζ μι-
σιλλού, π̇ιζὶμ Τιτοσοὺν ὀνούντ̇ὲ ἐττ̇ιγι-
μὶζ ἰφτιχ̇ὰρ τ̇άχ̇ι τ̇ογρου π̇ουλουντ̇ού.
15 Βὲ ὅ τ̇ζούμλενιζιν [ρ] ἰταατηνὴ, γιάνι κεν-
τ̇ινὶ νάσηλ κορκοὺ βὲ τιτρεμὲ ἰλὲ κα-
π̇οὺλ ἐττ̇ιγινιζὶ χ̇ατρηνὰ κ̇ετιρτ̇ιγιντ̇ὲ,
16 σιζὲ ὀλὰν μουχαπ̇πετὶ ἀρτήγιορ. Ἴμτι
[σ] χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ σιζὲ ἰτιματ̇ὴμ ὀλτ̇ουγοὺ ἰ-
τζοὺν μεσροὺρ οὐμ.

Π̇ΑΪ Η΄.

1 Ἴμτ̇ι, ἒϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, Ἀλλαχὴν Μα-
κεδονία κιλισελερινὲ ἰχσὰν ἐττ̇ιγὶ ἰναγε-
2 τ̇ὶ σιζὲ π̇ιλτ̇ιρίριζ· Τζούνκι ἀζὶμ σηκην-
τὴ τετ̇ζρούπ̇εσιντ̇ὲ σ̇αζληκλαρηνὴν τζοκ-
λουγοὺ (π̇ουλουνοὺπ̇) [α] σ̇ετ̇ὶτ̇ φακιρλικλερὶ
γανὶ τ̇ζομερτ̇λικλερινὶν ἀρτμασηνὰ σεπ̇ὲπ
3 ὀλτ̇ού. Ζίρα σ̇εχατ̇ὲτ ἐτ̇έριμ κι κουτ̇ρετ-
λερίντ̇ζε, βὲ κουτ̇ρετλεριντ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ χ̇ούσ-
4 νι ἰρατ̇έτλε ὀλαρὰκ, Τζὸκ νιγιαζλὰρ ἰ-
λὲ π̇οὺ ἰχσανλαρὴ [β] βὲ μουκατ̇τεσλὲρ ἰ-
τζοὺν ὀλὰν χ̇ηζμετὶν ἰλχακληγηνὴ κα-
5 π̇οὺλ ἐτμεμιζὶ ρετ̇ζὰ ἐττ̇ιλέρ. Βὲ μεμοὺλ
ἐττ̇ιγιμὶζ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ κεντ̇ὶ
κεντ̇ιλερινὶ ἔββελα Ραπ̇π̇ὰ, βὲ χέμ τ̇ε
Ἀλλαχὴν ἰρατ̇ετίϊλε π̇ιζὲ τ̇άχ̇ι τεσλὶμ
6 ἐττ̇ιλέρ· [γ] Χάττα ἐββέλτ̇ζε π̇ασ̇λαμὴς ὀλ-
τ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇οὺ ἰχσανὴ τ̇άχ̇ι σιζτ̇ὲ
τεκμὶλ ἐτμεσινὶ Τιτοστ̇ὰν ρετ̇ζὰ ἐττ̇ίκ.
7 [δ] Λάκιν χὲρ χ̇ουσουστ̇ὰ, ἰμαντ̇ὰ βὲ κελαμ-
τ̇ὰ βὲ ἰλμτ̇ὲ βὲ χὲρ νὲβ τ̇ζεχτ̇τ̇ὲ βὲ σιζ-
τ̇ὲν π̇ιζὲ ὀλὰν μουχαπ̇πεττ̇ὲ ἀρττ̇ηγηνὴζ
κ̇ιπ̇ὶ [ε] π̇οὺ ἰναγεττ̇ὲ τ̇άχ̇ι ἀρτάσηνηζ.
8 [ζ] Ἔμρ ἐτ̇ὲρ κ̇ιπ̇ὶ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ γαϊριλε-
ρὶν τ̇ζεχτ̇ὶ σεπ̇επίϊλε βὲ σιζὶν μουχαπ̇-
π̇ετινιζὶν χ̇αλὶς ὀλτ̇ουγουνοὺ τετ̇ζρούπ̇ὲ
9 ἐτμὲκ ἰτζοὺν σοϊλέγιορουμ. Ζίρα Ραπ̇π̇η-
μὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἰναγετινὶ π̇ιλίρ-
σινιζ, [η] κὶ ζενκ̇ὶν ἰκὲν σιζὶν ἰτζοὺν φα-
κὶρ ὀλτ̇ού, τά κι σὶζ ὀνοὺν φακιρλιγὶ ἰ-
10 λὲ ζενκ̇ὶν ὀλάσηνηζ. [θ] Βὲ π̇οὺ χ̇ουσουστ̇ὰ
ρεγιμὶ βερίγιορουμ· [ι] ζίρα π̇οὺ σιζὲ φαϊ-
τ̇ελὶ τ̇ὶρ κι [κ] κ̇ετζὲν σενετ̇ὲν π̇εροὺ γιά-
ληνηζ ἰτ̇ζρασηνὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ μόυρὰτ̇
ἐτμεγὲ τ̇άχ̇ι ἀκτ̇έμτ̇ζε π̇ασ̇λαμὴς σηνηζ.
11 Σ̇ίμτι ἰσὲ ἰτ̇ζρασηνὴ τεκμὶλ ἔτ̇ινιζ· σ̇οϊ-
λέ κι μόυρὰτ ἐτμεκλιγὲ ἀρζοὺ π̇ουλουν-
τ̇ουγοὺ μισιλλού, ἐλτ̇ὲ ὀλτ̇ουγουνὰ κ̇ορὲ
12 τεκμὶλ τ̇άχ̇ι ὀλά. [λ] Ζίρα ἔγερ ἔββελα
ἀρζοὺ βὰρ ἰσὲ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶν ἐλιντ̇ὲ ὄλμα-
τ̇ηγηνα κ̇ορὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ὀλτ̇ουγουνὰ
13 κ̇ορὲ (βερμεσὶ) μακπ̇οὺλ τ̇ουρ. Ζίρα (μόυ-
ρὰτ̇) γαϊριλερὲ ραχὰτ, βὲ σιζὲ σηκλὲτ
ὀλμασὴ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ μόυσαβὰτ ταρικίϊ-
14 λε, Σ̇ιμτικὶ βακηττ̇ὰ σιζὶν φαζλανὴζ
ὀνλαρὴν νοκσανὴ, ὀνλαρὴν φαζλασὴ τ̇ά-
χ̇ι (π̇ὶρ βακ̇ὴτ) σιζὶν νοκσανηνὴζ ἰτζοὺν
15 ὀλμασὴ τ̇ηρ· Τά κι, [μ] Τζὸκ (τ̇εβσ̇ιρενὲ) ἄρτ-
ματ̇η, βὲ ἄζ (τ̇εβσ̇ιρενὲ) ἐκσίλμετι, τ̇ε-
γιοὺ γιαζηλμὴς ὀλτ̇ουγοὺ οὐζρὲ μόυσα-
16 βὰτ ὀλά. Λάκιν σιζὶν ἰτζοὺν π̇οὺ τ̇ζεχ-
τ̇ὶ Τιτοσοὺν καλπ̇ινὲ κογιὰν Ἀλλαχὰ
17 σ̇οὺκρ ὀλσούν· Ζίρα [ν] ρετ̇ζαγιὴ καπ̇οὺλ
ἐϊλετ̇ιγιντ̇ὲν ματ̇ὰ ζιγιατ̇ὲ γαϊρετὶ χα-
σεπ̇ίϊλε κεντ̇ὶ ἰρατ̇ετίϊλε ταραφηνηζὰ κ̇ιτ-
18 τ̇ί. Βὲ τ̇ζούμλε κιλισελὲρ ἀρασηντ̇ὰ ἰν-
τ̇ζιλτ̇ὲ μεσ̇χοὺρ, βὲ π̇ουντ̇ὰν φαζλὰ [ξ] Ραπ̇-
π̇ὴν ἰζζετὶ βὲ σιζὶν ἀρζουνοὺζ ἰτζοὺν
χ̇ηζμὲτ ἐϊλετ̇ιγιμὶζ ἰχσανὴ κ̇οτ̇ούρμὲκ οὐζ-
19 ρὲ, [ο] Κιλισελὲρ ταραφηντ̇ὰν π̇ιζὲ γιολ-
τ̇ὰς σετζιλὲν [π] καρηντ̇ασ̇ὴ ὀνοὺν ἰλὲ π̇ερα-
20 π̇ὲρ κ̇ὸντ̇ερτ̇ίκ. Βὲ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ ἰχτιρὰζ
ἐτ̇έριζ κι χ̇ηζμὲτ ἐττ̇ιγιμὶζ π̇οὺ γανιμὲτ

[π] Ρωμ. ιέ. 32.
[ρ] Π̇. β΄. 9. Φιλίπ. β΄. 12.
[σ] β Θεσ. γ΄. 4. Φιλημ. 8, 21.

—

[α] Μαρ. ιβ΄. 44.
[β] Πραξ. ιά. 29. κδ΄. 17. Ρωμ. ιέ. 25, 26. α Κορ. ιϛ΄. 1, 3, 4. Π̇. θ΄. 1.
[γ] Χ̇α. 17. Π̇. ιβ΄. 18.
[δ] α Κορ. ά. 6. ιβ΄. 8.
[ε] Π̇. θ΄. 8.
[ζ] α Κορ. ζ΄. 6.
[η] Ματ. ή. 20. Λουκ. θ΄. 58. Φιλίπ. β΄. 6, 7.
[θ] α Κορ. ζ΄. 25.
[ι] Παροιμ. ιθ΄. 17. Ματ. ί. 42. α Τιμ. ϛ΄. 18, 19. Ἑβρ. ιγ΄. 16.
[κ] Π̇. θ΄. 2.
[λ] Μαρ. ιβ΄. 43, 44. Λουκ. κά. 3.
[μ] Ἐξ. ιϛ΄. 18.
[ν] Χ̇α. 6.
[ξ] Π̇. δ΄. 15.
[ο] α Κορ. ιϛ΄. 3, 4. Χ̇α. 4, 6, 7. Π̇. θ΄. 8.
[π] Π̇. ιβ΄. 18.

χακκηντ̇ὰ π̇ὶρ κιμσὲ π̇ιζὶ ἀγιηπ̇λάμαγια.
21 Τζούνκι γιάληνηζ Ραπ̇π̇ὴν χουζουρουν-
τ̇ὰ τ̇εγὶλ, [ρ] ἄντ̇ζακ ἰνσὰν χουζουρουντ̇ὰ
22 τ̇άχ̇ι ἐγὶ σ̇εϊλὲρ καϊτ̇ηντ̇ά ἰζ. Βὲ τζὸκ
τ̇εφὰ τζὸκ σ̇εϊλερτ̇ὲ τετ̇ζρούπ̇ὲ ἐτ̇ὶπ̇ γαϊ-
ρετλὶ π̇ουλτ̇ουγουμοὺζ, βὲ σ̇ίμτι τ̇άχ̇ι
σιζὲ ὀλὰν ζιγιατ̇ὲ ἰτιματ̇ὴ σεπ̇επ̇ίϊλε τ̇α-
χὰ ζιγιατ̇ὲ γαϊρετλὶ π̇ουλουνὰν καρην-
τ̇ασ̇ημηζὴ ὀνλὰρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ κ̇ὸντ̇ερτ̇ίκ.
23 Τίτος χακκηντ̇ὰ ἰσὲ, [σ] π̇ενὶμ ἀρκατ̇ασ̇ὴμ
βὲ σιζὶν ἰτζοὺν ἐμεκτ̇ασ̇ὴμ τ̇ηρ· καρην-
τ̇ασ̇λαρημὴζ ἰσὲ κιλισελερὶν κ̇ὸντ̇ερτ̇ικ-
24 λερὶ βὲ Χριστοσοὺν σ̇ανὴ τ̇ηρλάρ. Ἴμτι
σιζὶν μουχαπ̇πετινιζὶν, [τ] βὲ π̇ιζὶμ σιζὶν
χακκηνηζτ̇ὰ ὀλὰν ἰφτιχ̇αρημηζὴν ἰσπ̇α-
τηνὴ ὀνλαρὰ βὲ κιλισελερὶν χουζουρουν-
τ̇ὰ π̇εγιὰν ἔτ̇ινιζ.

Π̇ΑΪ Θ΄.

1 [α] Ζίρα μουκατ̇τεσλὲρ ἰτζοὺν ὀλατ̇ζὰκ
*ἰανὲ χ̇ουσουσουντ̇ὰ σιζὲ γιαζμακληγη-
2 μὰ χατ̇ζὲτ γιόκ τ̇ουρ. [β] Τζούνκι ἀρζου-
νουζοὺ π̇ιλίριμ· βὲ π̇οὺ π̇απ̇τ̇ὲ, [γ] Ἀ-
χαΐα κ̇ετζὲν σενετ̇ὲν π̇εροὺ χαζὴρ τ̇ηρ,
τ̇εγιοὺ [δ] Μακεδονιαληλαρὰ σιζὶν ἰτζοὺν
ἰφτιχ̇ὰρ ἐτ̇ίγιορουμ, βὲ ταραφηνηζτ̇ὰν ὀ-
λὰν γαϊρὲτ τζοκλαρηνὴ τεσ̇βὶκ ἐϊλεμὶς
3 τ̇ιρ. Λάκιν π̇ιζὶμ χακκηνηζτ̇ὰ ὀλὰν ἰφ-
τιχ̇αρημὴζ π̇οὺ χ̇ουσουστ̇ὰ π̇ιχουτ̇ὲ ὄλ-
μαγιηπ̇, τ̇ετ̇ιγὶμ κ̇ιπ̇ὶ χαζὴρ π̇ουλουνμα-
4 νὴζ ἰτζοὺν [ε] καρηντ̇ασ̇λαρὴ κ̇ὸντ̇ερτ̇ίμ· Ὄλ-
μαγια κι Μακεδονιαληλὰρ π̇ενὶμ ἰλὲ π̇ε-
ραπ̇ὲρ κ̇ελίπ̇ τ̇ε σιζὶ χαζηρλάνμαμὴς π̇ου-
λουρλάρσα, π̇ὶζ [τ̇έμεγελιμ σὶζ] π̇οὺ ἰ-
τιμὰτ̇ ἰλὲ ὀλὰν ἰφτιχ̇αρτ̇ὰ μαχτ̇ζοὺπ̇ ὀ-
5 λαλήμ. Ἴμτι καρηντ̇ασ̇λαρὰ ρετ̇ζὰ ἐτμε-
γὶ ἰκτιζαλὴ κ̇ορτ̇ούμ κι ἐββὲλ γιανηνηζὰ
κ̇ιτ̇ὶπ̇, σιζὶν μουκάττ̇εμα χ̇απ̇ὲρ βεριλὲν
π̇ερεκετινιζὶ χαζὴρ ἐτ̇ελὲρ, σ̇οϊλέ κι τα-
μὰ σουρετίϊλε τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇ερεκὲτ
6 σουρετίϊλε χαζὴρ ὀλσούν. [ζ] Σ̇ουνοὺ (τ̇έ-
ριμ) κὶ νεκεσλίκλε ἐκὲν νεκεσλίκλε π̇ιτζὲρ,
7 βὲ π̇ερεκέτλε ἐκὲν π̇ερεκέτλε π̇ιτζέρ. Χὲρ
κὲς [η] κασαβὲτ βὲ γιὰ μετ̇ζπ̇ουριγέτλε τ̇ε-
γὶλ, ἄντ̇ζακ καλπ̇ινὶν νιγετινὲ κ̇ορὲ (βερ-
σὶν)· [θ] ζίρα Ἀλλὰχ τ̇ζάν οὐ κ̇ονόυλτ̇ὲν
8 βερενὶ σεβέρ. [ι] Βὲ Ἀλλὰχ σιζὲ χὲρ ἰ-
ναγετὶ ἀρτηρμαγὰ κατ̇ὶρ τ̇ιρ, τά κι χὲρ
βακηττ̇ὰ χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ τεκμὶλ κιφαγετινὶζ
9 ὀλοὺπ̇ χὲρ ἐγὶ ἀμελτ̇ὲ ἀρτάσηνηζ. Νίτε-
κιμ, [κ] Τ̇αγητ̇ὴπ̇ φουκαραγιὰ βερτ̇ὶ, σαλα-
χὴ ἐπ̇έτ̇εν π̇ακὶ τ̇ιρ, τ̇εγιοὺ γιαζηλμὴς
10 τ̇ηρ. Βὲ [λ] ἐκιντ̇ζιγὲ τοχ̇οὺμ βὲ ταὰμ ἰ-
τζοὺν ἐκμὲκ ἰχσὰν ἐτ̇ὲν, σιζὲ τοχ̇οὺμ
ἰχσὰν ἐτ̇ὶπ̇ τζογαλτ̇ὰ, βὲ [μ] σαλαχηνηζὴν
11 μαχσουλατηνὴ ἀρτηρά· [ν] Τά κι π̇ιζὶμ βα-
σηταμήζλε Ἀλλαχὰ σ̇ούκρὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλὰν
χὲρ τ̇ζόμερτ̇λὶκ ἰτζοὺν χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ γανὶ
12 ὀλάσηνηζ. Ζίρα π̇οὺ χ̇ηζμετὶν ἰτ̇αρεσὶ
γιάληνηζ [ξ] μουκατ̇τεσλερὶν νοκσανλαρηνὴ
τεμαμλάμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ Ἀλλαχὰ νιτ̇ζὲ
13 σ̇ούκρλερὶν ἀρτμασηνὰ σεπ̇ὲπ̇ ὀλούρ. Τζούν-
κι [ο] π̇οὺ χ̇ηζμετὶν τετ̇ζρούπ̇εσὶ βασητα-
σήϊλε, Χριστοσοὺν ἰντ̇ζιλινὲ ὀλὰν ἰκραρη-
νηζὴν ἰταατὴ βὲ κεντ̇ιλερὲ βὲ τ̇ζούμλε-
γε ὀλὰν [π] ἰλχακληγηνηζὴν τ̇ζόμερτ̇λιγὶ
14 ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ χὰμτ̇ ἐτ̇ερλέρ· Βὲ κεν-
τ̇ιλὲρ τ̇άχ̇ι σιζτ̇ὲ ὀλὰν Ἀλλαχὴν γάγετ
ἀζὶμ ἰχσανηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ [ρ] σιζὲ χασρὲτ
15 ἐτ̇ερὲκ, σιζὶν ἰτζοὺν τ̇ουὰ ἐτ̇ερλέρ. Ἴμ-
τι Ἀλλαχὰ [σ] ταρὶφ ὀλουνμὰζ π̇αχ̇σ̇ισ̇ὶ
ἰτζοὺν σ̇οὺκρ ὀλσούν.

Π̇ΑΪ Ι΄.

1 Βὲ π̇ὲν Παῦλος [α] κὶ ἀρανηζτ̇ὰ ἀλτζὰκ
κ̇ονόυλλού, ἄμμα οὐζὰκ ἰκὲν σιζὲ τ̇ζε-
σαρετλί ἰμ, [β] Χριστοσοὺν χ̇ίλμ οὐ λεταφε-
2 τίϊλε σιζὲ κεντ̇ὶμ ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριμ· Νιγιὰζ

[ρ] Ρωμ. ιβ΄. 17. Φιλίπ. δ΄. 8. α Πέτ. β΄. 12.
[σ] Φιλίπ. β΄. 25.
[τ] Π̇. ζ΄. 14. θ΄. 2.

—

[α] Πραξ. ιά. 29. Ρωμ. ιέ. 26. α Κορ. ιϛ΄. 1. Π̇. ή. 4. Γαλ. β΄. 10.
* (Γιουν.) χ̇ηζμὲτ
[β] Π̇. ή. 19.
[γ] Π̇. ή. 10.
[δ] Π̇. ή. 24.
[ε] Π̇. ή. 6, 17, 18, 22.
[ζ] Παροιμ. ιά. 24. ιθ΄. 17. κβ΄. 9. Γαλ. ϛ΄. 8, 9.
[η] β Νομ. ιέ. 7.
[θ] Ἐξ. κέ. 2. λέ. 5. Παροιμ. ιά. 25. Ρωμ. ιβ΄. 8. Π̇. ή. 12.
[ι] Παροιμ. ιά. 24, 25. κή. 27. Φιλίπ. δ΄. 19.
[κ] Ψαλ. ριβ΄. 9.
[λ] Ἡσ. νέ. 10.
[μ] Ὠσηέ. ί. 12.
[ν] Π̇. ά. 11. δ΄. 15.
[ξ] Π̇. ή. 14.
[ο] Ματ. έ. 16.
[π] Ἑβρ. ιγ΄. 16.
[ρ] Π̇. ή. 1.
[σ] Ἰακ. ά. 17.

—

[α] Χ̇α. 10. Π̇. ιβ΄. 5, 7, 9.
[β] Ρωμ. ιβ΄. 1.

ἐτ̇έριμ [γ] κι γιανηνηζτ̇ὰ π̇ουλουντ̇ουγουμ-
τ̇ὰ, π̇ιζὲ τέντ̇ζε κ̇εζὲρ ναζαρήϊλε π̇ακὰν
π̇άζη κιμσελὲρ χακκηντ̇ὰ τ̇ζεσαρὲτ ἐτ-
μὲκ νιγετιντ̇ὲ ὀλτ̇ουγοὺμ ἰτιμὰτ̇ ἰλὲ τ̇ζε-
3 σοὺρ π̇ουλούνμαγιαγιημ. Ζίρα τεντ̇ὲ ὀλα-
ρὰκ κ̇εζὲρ ἰσὲκ τ̇ε, τέντ̇ζε τ̇ζὲνκ ἔτμε-
4 γιορουζ. [δ] Τζούνκι τ̇ζενκ̇ιμιζὶν [ε] σιλαχ-
λαρὴ τ̇ζισμανὶ ὄλμαγιηπ̇, [ζ] χισαρλὰρ
γιηκμὰκ ἰτζοὺν [η] Ἀλλαχὴν ἰναγετίϊλε
5 κουϐϐετλί τ̇ιρ· Βὲ [θ] τεσαϐϐουρατὴ βὲ Ἀλ-
λαχὴ π̇ιλμεκλὶκ ἀλεϊχινὲ καλκησ̇ὰν χὲρ
γιούκσὲκ σ̇εγὶ γιηκαρὰκ, τ̇ζούμλε ἐφ-
κιαρὴ Χριστοσοὺν ἰταατηνὰ ἐσ̇ὶρ ἐτ̇έριζ.
6 [ι] Σιζὶν ἰταατηνὴζ τ̇άχ̇ι τεμὰμ ὀλτ̇ου-
γουντ̇ὰ, [κ] χὲρ ἰταατσηζληκτ̇ὰν ἰντικὰμ
7 ἀλμαγὰ χαζὴρ ἰζ. [λ] Τησ̇αρηκὶ κ̇όρουνού-
σ̇έ μι π̇ακάρσηνηζ; [μ] ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ
Χριστοσοὺν ἰμ τ̇εγερὲκ κεντ̇ινὲ κ̇ουϐενίρ-
σε, κεντ̇ιλιγιντ̇ὲν σ̇ουνοὺ τ̇α τ̇ουσ̇όυνσοὺν
κι, κεντ̇ισὶ Χριστοσοὺν ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ,
8 [ν] κέζαλικ π̇ὶζ τ̇άχ̇ι [Χριστοσοὺν ἰζ]. Ζίρα
Ραπ̇π̇ὴν χαραπ̇ιγετινὴζ ἰτζοὺν τ̇εγὶλ, ἄν-
τ̇ζακ μαμουριγετινὴζ ἰτζοὺν [ξ] π̇ιζὲ βερτ̇ιγὶ
χ̇ουκ̇ούμετιμιζτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ π̇ὶρ ἀζ τ̇αχ̇ὰ
ζιγιατ̇ὲ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλοὺρ ἰσέμ τ̇ε
9 [ο] μαχτ̇ζοὺπ̇ ὄλμαγιατ̇ζαγημ· (Π̇ουνοὺ τ̇έ-
ριμ) τ̇ά κι μεκτουπ̇λὰρ ἰλὲ σιζὶ κορκου-
10 τ̇οὺρ κ̇ιπ̇ὶ κ̇όρούνμεγεγιμ. Ζίρα (π̇ιρὶ), Μεκ-
τουπ̇λαρὴ ἀγὴρ βὲ κουϐϐετλί τ̇ιρ, [π] λά-
κιν τ̇ζεσετ̇ινὶν κ̇όρούνουσ̇οὺ ζαΐφ [ρ] βὲ κε-
11 λαμὴ χακὶρ τ̇ιρ, τ̇έγιορ. Π̇οὺ μακουλὲ
κιμσὲ π̇ὶζ οὐζὰκ ἰκὲν μεκτουπ̇λὰρ βα-
σητασήϊλε κελαμτ̇ὰ νίτ̇ζε ἰσὲκ, χουζουρὰ
κ̇ελτ̇ιγιμιζτ̇ὲ ἀμελτ̇ὲ τ̇άχ̇ι ὄϊλε π̇ουλου-
12 νατ̇ζαγημηζὴ τ̇ουσ̇όυνσοὺν. [σ] Ζίρα κεν-
τ̇ιμιζὶ κεντ̇ὶ κεντ̇ιλερινὶ ταϐσιγὲ ἐτ̇ὲν
π̇άζη κιμσελὲρ ἰλὲ σαΐμαγὰ, χ̇έμ τ̇ε ὀν-
λαρὰ ρουπ̇ὰρ ἐτμεγὲ τ̇ζεσαρὲτ ἐτμέγιζ·
φάκατ ὀνλὰρ κεντ̇ιλερινὶ κεντ̇ιλερὶ ἰ-
λὲ ὀλτ̇ζοὺπ̇, κεντ̇ιλερινὶ κεντ̇ιλερινὲ ρου-
13 π̇ὰρ ἐτμελερίϊλε φὲχμ ἐτμεζλέρ. [τ] Λάκιν
π̇ὶζ ὀλτ̇ζούτ̇ὲν χαρὶτ̇ζ νεσνελὲρ ἰλὲ τ̇ε-
γὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀλλαχὴν σιζὲ κατ̇ὰρ γε-
τισ̇μὲκ οὔζρὲ π̇ιζὲ τακσὶμ ἐττ̇ιγὶ κανου-
νοὺν ὀλτ̇ζουσοὺνὲ κ̇όρὲ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτ̇ετ̇ζέ-
14 γιζ. Ζίρα σιζὲ γετίσ̇μετ̇ικ κ̇ιπ̇ὶ χατ̇τ̇ιμι-
ζὶ τετ̇ζαϐοὺζ ἔτμεγιορουζ· [υ] τζούνκι Χρισ-
τοσοὺν ἰντ̇ζιλιντ̇ὲ σιζὲ κατ̇ὰρ π̇ιλὲ γε-
15 τισ̇τ̇ίκ· [φ] Γαΐριλερὶν ἐμεκλερὶ χακκηντ̇ὰ
ὀλτ̇ζούτ̇ὲν χαρὶτ̇ζ σ̇εϊλὲρ ἰλὲ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτ-
μεκτ̇ὲ ὄλμαγιηπ̇ ἰμανηνὴζ ἀρττ̇ήκτ̇ζα,
κανουνουμουζὰ κ̇όρὲ σιζὶν ἰλὲ ζιγιατ̇ὲ
κ̇ενισ̇λενὶπ̇, π̇ασ̇κασηνὴν κανουνούϊλε χα-
ζὴρ σ̇εϊλὲρ ἰτζοὺν ἰφτιχ̇ὰρ ἔτμεγερεκ,
16 Ἰντ̇ζιλὶ σιζτ̇ὲν ὀτ̇ὲ ὀλὰν γερλερτ̇ὲ βὰζ
17 ἐτμὲκ οὐμιτ̇ιντ̇έ ἰζ. [χ] Λάκιν ἰφτιχ̇ὰρ ἐτ̇ὲν,
18 Ρὰπ̇π̇ ἰλὲ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτσίν. [ψ] Ζίρα κεντ̇ὶ
κεντ̇ινὶ ταϐσιγὲ ἐτ̇ὲν τ̇εγὶλ, [ω] ἄντ̇ζακ Ραπ̇-
π̇ὴν ταϐσιγὲ ἐττ̇ιγὶ κιμσὲ μακπ̇οὺλ τ̇ουρ.

Π̇ΑΠ̇ ΙΑ'.

1 Κιάσ̇κι [α] ἀκηλσηζληγημὰ π̇ὶρ ἀζ τε-
χαμμοὺλ ἐτ̇έ ἰτ̇ινιζ· βὲ γίνε π̇ανὰ τε-
2 χαμμοὺλ ἔτ̇ινιζ. [β] Ζίρα σιζὶν ἰτζοὺν Ἀλ-
λαχὴν γαΐρετὶ ἰλὲ γαΐρετκέσ̇ ἰμ· τζούνκι
σιζὶ π̇ὶρ ἐρκεγὲ, γιάνι [γ] Χριστοσὰ [δ] π̇ὰκ
π̇ακιρὲ ἄρζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν [ε] νισ̇ανλατ̇ήμ.
3 Ἄμμα κορκάρημ κι, [ζ] γιηλὰν κεντ̇ὶ χιλε-
σίϊλε Εὔαγιὴ ἀλτ̇ατ̇τ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, [η] π̇όϊλέτ̇ζε
σιζὶν ζιχνινὴζ τ̇άχ̇ι Χριστοστ̇ὰ ὀλὰν σα-
4 τ̇ετ̇ιλλικτ̇ὲν φεσατ̇ὰ βαρατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ζίρα ἔ-
γερ π̇ιρὶ κ̇ελὶπ̇, π̇ιζὶμ βὰζ ἔτμετ̇ιγιμιζ γαΐ-
ρι π̇ὶρ Ἰησοῦς βὰζ ἐτ̇ετ̇ζὲκ ὀλοὺρσα, για-

[γ] α Κορ. δ'. 21. Π̇. ιγ'. 2, 10.
[δ] α Τιμ. ά. 18. β Τιμ. ϐ'. 3.
[ε] Ἐφεσ. ϛ'. 13. α Θεσ. έ. 8.
[ζ] Ἱερ. ά. 10.
[η] Πραξ. ζ'. 22. α Κορ. ϐ'. 5. Π̇. ϛ'. 7. ιγ'. 3, 4.
[θ] α Κορ. ά. 19. γ'. 19.
[ι] Π̇. ϐ'. 9. ζ'. 15.
[κ] Π̇. ιγ'. 2, 10.
[λ] Ἰωάν. ζ'. 24. Π̇. έ. 12. ιά. 18.
[μ] α Κορ. ιδ'. 37. α Ἰωάν. δ'. 6.
[ν] α Κορ. γ'. 23. θ'. 1. Π̇. ιά. 23.
[ξ] Π̇. ιγ'. 10.
[ο] Π̇. ζ'. 14. ιϐ'. 6.
[π] α Κορ. ϐ'. 3, 4. Χ̇α. 1. Π̇. ιϐ'. 5, 7, 9. Γαλ. δ'. 13.
[ρ] α Κορ. ά. 17. ϐ'. 1, 4. Π̇. ιά. 6.
[σ] Π̇. γ'. 1. έ. 12.
[τ] Χ̇α. 15.
[υ] α Κορ. γ'. 5, 10. δ'. 15. θ'. 1.
[φ] Ρωμ. ιέ. 20.
[χ] Ἡσ. ξέ. 16. Ἱερ. θ'. 24. α Κορ. ά. 31.
[ψ] Παροιμ. κζ'. 2.
[ω] Ρωμ. ϐ'. 29. α Κορ. δ'. 5.

—

[α] Χ̇α. 16. Π̇. έ. 13.
[β] Γαλ. δ'. 17, 18.
[γ] Κολ. ά. 28.
[δ] Λευ. κά. 13.
[ε] Ὠσηέ. ϐ'. 19, 20. α Κορ. δ'. 15.
[ζ] Γεν. γ'. 4. Ἰωάν. ή. 44.
[η] Ἐφεσ. ϛ'. 24. Κολ. ϐ'. 4, 8, 18. α Τιμ. ά. 3. δ'. 1. Ἑϐρ. ιγ'. 9. β Πέτ. γ'. 17.

χ̇οτ̇ ἄλματ̇ηγηνηζ γαΐρι π̇ὶρ ροὺχ, [θ] βὲ
γιὰ καπ̇οὺλ ἔτμετ̇ιγινιζ π̇ασ̇κὰ π̇ὶρ ἰντ̇ζὶλ
ἀλατ̇ζὰκ ἰσενιζ, (π̇όϊλὲ κιμσεγὲ) ἐγὶ τε-
5 χαμμοὺλ ἐτ̇έρ ἰτ̇ινιζ. Ζίρα [ι] ἐν μεσ̇χοὺρ
ρεσουλλερτ̇ὲν χ̇ὶτ̇ζ π̇ὶρ νοκσανὶμ γιὸκ
6 τ̇ουρ ζὰνν ἐτ̇έριμ. [κ] Βὲ κελαμτ̇ὰ τ̇ζαχ̇ὶλ
ἰσέμ τ̇ε, [λ] ἰλμτ̇ὲ τ̇εγίλ ἰμ· [μ] βὲ λάκιν χὲρ
σ̇εϊτ̇ὲ χὲρ βέτ̇ζχλε σιζὲ π̇εγιὰν ὀλουν-
7 τ̇ούκ. Ἀλλαχὴν ἰντ̇ζιλινὶ σιζὲ τ̇ζάπ̇α
βὰζ ἐττ̇ιγιμτ̇ὲ γιούτ̇ζελενμενὴζ ἰτζοὺν
[ν] κεντ̇ιμὶ ἀλτ̇ζακλατ̇τ̇ηγημτ̇ὰ κ̇ουνάχ μη
8 ἐττ̇ίμ; Σιζὶν χ̇ηζμετινὴζ ἰτζοὺν σαΐρ
κ̇ιλισελερτ̇ὲν οὐλοῦφὲ ἀλαρὰκ ὀνλαρὴ
9 σοΐτ̇ούμ· Βὲ σιζὶν γιανηνηζτ̇ὰ ἰκὲν,
μούχτατ̇ζ ὀλτ̇ούμ ἰσέ τ̇ε, [ξ] κίμσεγε σηκ-
λὲτ βέρμετ̇ιμ· [ο] ζίρα Μακεδονιατ̇ὰν κ̇ελὲν
καρηντ̇ασ̇λὰρ νοκσανημὴ τεμαμλατ̇ηλάρ·
[π] βὲ χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ σιζὲ γιοὺκ ὀλμακτ̇ὰν κεν-
10 τ̇ιμὶ χ̇ὴφζ ἐττ̇ὶμ βὲ ἐτ̇ετ̇ζέγιμ· [ρ] Χρισ-
τοσοὺν χακικατὴ π̇εντ̇ὲ τ̇ίρ κι [σ] Ἀχαΐα
σεμτ̇λερὶντ̇ὲ π̇οὺ ἰφτιχ̇αρημτ̇ὰν π̇ὲν μαχ-
11 ροὺμ κάλμαγιατ̇ζαγημ. Νίτ̇ζοὺν; [τ] σιζὶ
σέϐμετ̇ιγιμ ἰτζοὺν μι τ̇ιρ; Ἀλλὰχ π̇ιλίρ.
12 Ἄμμα φουρσὰτ ἀραγιανλαρὴν [υ] φουρσα-
τηνὴ κεσμὲκ ἰτζοὺν, βὲ ἰφτιχ̇ὰρ ἐττ̇ικ-
λερὶ σ̇εϊτ̇ὲ π̇ιζὶμ κ̇ιπ̇ὶ π̇ουλουνμαλαρὴ
ἰτζοὺν ἐτμεκτ̇ὲ ὀλτ̇ουγοὺμ σ̇εγὶ χέμαν
13 ἐτ̇ετ̇ζέγιμ. [φ] Ζίρα π̇όϊλὲ κιμσελὲρ για-
λὰν ρεσουλλὲρ ὀλοὺπ̇ Χριστοσοὺν ρεσουλ-
λερὶ σουρετ̇ινὲ κ̇ιρὲν [χ] χιλεπ̇ὰζ ἰσ̇τ̇ζιλέρ
14 τ̇ιρ. Π̇ού τ̇α ἀτ̇ζαΐπ̇ τ̇εγίλ· ζίρα Σ̇εϊ-
τ̇ὰν κεντ̇ισὶ [ψ] νοὺρ μελεγὶ σουρετινὲ κ̇ι-
15 ρέρ. Ἴμτ̇ι ὀνοὺν χ̇ηζμετ̇τ̇ζιλερὶ τ̇άχ̇ι [ω] σα-
λὰχ χ̇ηζμετ̇τ̇ζιλερὶ σουρετ̇ινὲ κ̇ιρερλὲρ
ἰσὲ, π̇όγιοὺκ π̇ὶρ σ̇έϊ τ̇εγίλ τ̇ιρ· [α] ὀνλα-
ρὴν σονοὺ τ̇άχ̇ι ἀμελλερινὲ κ̇όρὲ ὀλα-
16 τ̇ζὰκ τ̇ηρ. [β] Τέκραρ τ̇έριμ· π̇ενὶ κίμσε
ἀκηλσὴζ ζὰνν ἔτμεσιν, βὲ χ̇ὶτ̇ζ ὀλμὰζ
ἰσὲ χέμαν ἀκηλσὴζ κ̇ιπ̇ὶ π̇ενὶ καπ̇οὺλ ἔ-
τ̇ινιζ, τ̇ά κι π̇ὲν τ̇άχ̇ι π̇ὶρ ἀζ ἰφτιχ̇ὰρ
17 ἐτ̇εγίμ. Π̇οὺ σ̇όϊλετ̇ιγιμὶ [γ] Ραπ̇π̇ὰ κ̇όρὲ
τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ [δ] π̇οὺ ἰφτιχ̇ὰρ τ̇ζεσαρετίϊλε
18 ἀκηλσηζληκτ̇ὰν κ̇ιπ̇ὶ σ̇όϊλέγιορουμ. [ε] Μα-
τ̇έμ κι νιτ̇ζὲ κιμσελὲρ τὲν τ̇ζιχετίϊλε ἰφ-
τιχ̇ὰρ ἐτ̇ερλὲρ, π̇ὲν τ̇άχ̇ι ἰφτιχ̇ὰρ ἐτ̇ε-
19 τ̇ζέγιμ. Ζίρα [ζ] σὶζ ἀκηλλὴ ὀλμάγλε,
ἀκηλσηζλαρὰ κ̇όνοὺλ χοσ̇νουτ̇λουγοὺ ἰλὲ
20 τεχαμμοὺλ ἐτ̇έρσινιζ. Ζίρα [η] ἔγερ π̇ὶρ
κιμσὲ σιζὶ ἐσ̇ὶρ ἐτ̇έρσε, π̇ὶρ κιμσὲ μα-
λινιζὶ γέρσε, π̇ὶρ κιμσὲ (σιζτ̇ὲν π̇ὶρ σ̇έϊ)
ἀλήρσα, π̇ὶρ κιμσὲ φοτ̇ουλλανήρσα, π̇ὶρ
κιμσὲ γιούζουνούζὲ βουρούρσα, τεχαμ-
21 μοὺλ ἐτ̇έρσινιζ. Ταχ̇κὶρ ταρικίϊλε σ̇όϊ-
λέγιορουμ, [θ] κ̇όγια κι π̇ὶζ ζαΐφ ἰτ̇ίκ· [ι] ἄμ-
μα π̇ὶρ κιμσενὶν τ̇ζεσαρὲτ ἐττ̇ιγὶ σ̇εϊτ̇ὲ
[ἀκηλσηζλὴκ ἰλὲ σ̇όϊλέριμ] π̇ὲν τ̇άχ̇ι τ̇ζε-
22 σαρὲτ ἐτ̇έριμ. Ὀνλὰρ Ἰπ̇ρανί μι τ̇ιρ;
[κ] π̇ὲν τ̇άχ̇ι· Ἰσραηλλί μι τ̇ιρ; π̇ὲν τ̇ά-
χ̇ι· Ἀϐραὰμ νεσλιντ̇έν μι τ̇ιρ; π̇ὲν τ̇άχ̇ι·
23 Χριστοσοὺν χ̇ηζμετ̇τ̇ζιλερί μι τ̇ιρ; [ἀκλὴ
γιὸκ κ̇ιπ̇ὶ σ̇όϊλέριμ,] π̇ὲν τ̇αχ̇ὰ ζιγια-
τ̇ὲ, [λ] ἐμεκτ̇ὲ ζιγιατ̇εσίϊλε, [μ] τ̇αγιακλαρτ̇ὰ
χατ̇τ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ, μαχπ̇εσλερτ̇ὲ ζιγιατ̇ε-
σίϊλε, [ν] ὀλοὺμ (τεχλικε)λερὶντ̇ὲ τ̇ζὸκ τ̇ε-
24 φὰ (π̇ουλουντ̇ούμ)· Γεχουτ̇ιλὲρ ταραφην-
τ̇ὰν π̇ὲσ̇ κερρὲ [ξ] κηρκτ̇ὰν π̇ιρὲρ ἐκσὶκ (τ̇εϊ-
25 νὲκ) γετ̇ὶμ, [ο] Καμτ̇ζὴ ἰλὲ οὔτ̇ζ τ̇εφὰ τ̇ό-
γιούλτ̇ούμ, [π] π̇ὶρ τ̇εφὰ τασ̇λαντ̇ήμ, [ρ] οὔτ̇ζ
τ̇εφὰ κ̇εμὶ ἰλὲ καραγιὰ τ̇ουσ̇τ̇ούμ, π̇ὶρ
26 κ̇οὺν π̇ὶρ κετ̇ζὲ ἐνκ̇ιντ̇ὲ καλτ̇ήμ. Τζὸκ
τ̇εφὰ γιολτ̇ζουλουκτ̇ὰ, ἠρμακλὰρ τεχ-
λικελερὶντ̇ὲ, χαραμιλὲρ τεχλικελερὶντ̇ὲ,

[θ] Γαλ. ά. 7, 8.
[ι] α Κορ. ιέ. 10. Π̇. ιϐ'. 11. Γαλ. ϐ'. 6.
[κ] α Κορ. ά. 17. ϐ'. 1, 13. Π̇. ί. 10.
[λ] Ἐφεσ. γ'. 4.
[μ] Π̇. δ'. 2. έ. 11. ιϐ'. 12.
[ν] Πραξ. ιή. 3. α Κορ. θ'. 6, 12. Π̇. ί. 1.
[ξ] Πραξ. κ'. 33. Π̇. ιϐ'. 13. α Θεσ. ϐ'. 9. β Θεσ. γ'. 8, 9.
[ο] Φιλίπ. δ'. 10, 15, 16.
[π] Π̇. ιϐ'. 14, 16.
[ρ] Ρωμ. θ'. 1.
[σ] α Κορ. θ'. 15.
[τ] Π̇. ϛ'. 11. ζ'. 3. ιϐ'. 15.
[υ] α Κορ. θ'. 12.
[φ] Πραξ. ιέ. 24. Ρωμ. ιϛ'. 18. Γαλ. ά. 7. ϛ'. 12. Φιλίπ. ά. 15. β Πέτ. ϐ'. 1. α Ἰωάν. δ'. 1. Ἀποκ. ϐ'. 2.
[χ] Π̇. ϐ'. 17. Φιλίπ. γ'. 2. Τιτ. ά. 10, 11.
[ψ] Γαλ. ά. 8.
[ω] Π̇. γ'. 9.
[α] Φιλίπ. γ'. 19.
[β] Χ̇α. 1. Π̇. ιϐ'. 6, 11.
[γ] α Κορ. ζ'. 6, 12.
[δ] Π̇. θ'. 4.
[ε] Φιλίπ. γ'. 3, 4.
[ζ] α Κορ. δ'. 10.
[η] Γαλ. ϐ'. 4. δ'. 9.
[θ] Π̇. ί. 10.
[ι] Φιλίπ. γ'. 4.
[κ] Πραξ. κϐ'. 3. Ρωμ. ιά. 1. Φιλίπ. γ'. 5.
[λ] α Κορ. ιέ. 10.
[μ] Πραξ. θ'. 16. κ'. 23. κά. 11. Π̇. ϛ'. 4, 5.
[ν] α Κορ. ιέ. 30, 31, 32. Π̇. ά. 9, 10. δ'. 11. ϛ'. 9.
[ξ] β Νομ. κέ. 3.
[ο] Πραξ. ιϛ'. 22.
[π] Πραξ. ιδ'. 19.
[ρ] Πραξ. κζ'. 41.

[σ]μιλλετὶμ ταραφηντ̇ὰν τεχλικελερτ̇ὲ, [τ]ταϊ-
φελὲρ ταραφηντ̇ὰν τεχλικελερτ̇ὲ, σ̇εχρ-
τ̇ὲ τεχλικελερτ̇ὲ, τζὸλτ̇ὲ τεχλικελερτ̇ὲ,
τ̇ενιζτ̇ὲ τεχλικελερτ̇ὲ, γιαλὰν καρην-
τ̇ασ̇λὰρ ἀρασηντ̇ὰ τεχλικελερτ̇ὲ π̇ουλουν-
27 τ̇ούμ. Ἐμὲκ βὲ ζαχμεττ̇ὲ, [υ]τζὸκ τ̇ε-
φὰ οὐϊκουσουζλουκτ̇ὰ, [φ]ἀτ̇ζλὴκ βὲ σου-
σουζλουκτ̇ὰ, τζὸκ τ̇εφὰ γεμεκσιζλικτ̇ὲ,
σογουκτ̇ὰ βὲ τζηπλακληκτ̇ὰ π̇ουλουν-
28 τ̇ούμ· Τ̇ησ̇αρηκὶ σ̇εϊλερτ̇ὲν ματ̇ὰ χὲρ
κ̇οὺν οὐζεριμὲ π̇ιρικὲν [χ]τ̇ζούμλε κιλισε-
29 λερὶν ἐντ̇ισ̇εσί τ̇ιρ. [ψ]Κὶμ ζαϊφλενίρ τ̇ε
π̇ὲν ζαϊφλενμὲμ; κὶμ σούρτζέρ τ̇ε π̇ενὶμ
30 γιούρεγὶμ γιανμάζ; Ἰφτιχ̇ὰρ ἐτμὲκ λα-
ζὴμ κ̇ελσὲ, [ω]ζαϊφλιγὶμ σ̇εϊλερίϊλε ἰφτι-
31 χ̇ὰρ ἐτ̇έριμ. [α]Ἐπ̇έτ̇εν μούπ̇αρὲκ βὲ Ραπ̇-
π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Πετ̇ερὶ ὀλὰν
32 [β]Ἀλλὰχ γιαλὰν σοϊλέμετ̇ιγιμι π̇ιλίρ. [γ]Δα-
μασκοστ̇ὰ Ἀρέτα πατ̇ισ̇αγὴν βαλισὶ π̇ε-
νὶ τουτμὰκ ἰστεγερὲκ Δαμασκοσλουλαρὴν
33 σ̇εχρινὶ μουχαφαζὰ ἀλτηνὰ ἀλτ̇ή· Π̇έν τ̇ε
πεντ̇ζερετ̇ὲν π̇ὶρ ζεμπ̇ὶλ ἰλὲ χισαρτ̇ὰν ἀ-
σ̇αγὴ ἐντ̇ιριλὶπ̇, ἐλλεριντ̇ὲν κουρτουλτ̇ούμ.

Π̇ΑΪ ΙΒ′.

1 Βάκ̇ηα ἰφτιχ̇ὰρ ἐτμὲκ π̇ανὰ φαϊτ̇ὲ ἐτ-
μέζ· ἴμτ̇ι Ραπ̇π̇ὴν ρουγιαλαρηνὰ βὲ βα-
2 χιλερινὲ κ̇ελεγίμ. [α]Χριστοστ̇ὰ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ
π̇ιλίριμ· π̇οὺ ἀτ̇ὲμ, [τ̇ζεσεττ̇έ μι; π̇ιλμὲμ,
γιόκσα τ̇ζεσεττ̇ὲν χαρίτζ μι; π̇ιλμὲμ,
Ἀλλὰχ π̇ιλὶρ,] ὅν τ̇ὸρτ σενὲ μουκατ̇τ̇ὲμ
3 [β]ἄνσηζην οὐτζουντ̇ζοὺ κ̇όγὲ ἀληντ̇ή. Βὲ
π̇όϊλὲ π̇ὶρ ἀτ̇εμὶ π̇ιλίριμ, [τ̇ζεσεττ̇έ μι;
τ̇ζεσεττ̇ὲν χαρίτζ μι; π̇ιλμὲμ, Ἀλλὰχ
4 π̇ιλίρ·] [γ]Ἄνσηζην τ̇ζεννετ̇ὲ ἀληνὴπ̇ τα-
π̇ὶρ ὀλουνμάζ βὲ σοϊλεμεσὶ ἀτ̇εμὲ τ̇ζαΐζ
5 ὄλμαγιαν σόζλὲρ ἰσ̇ιττ̇ί. Π̇όϊλὲ π̇ὶρ κιμσὲ
χακκηντ̇ὰ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτ̇ετ̇ζέγιμ, [δ]ἄμμα
κεντ̇ὶ χακκημτ̇ὰ ζαϊφλικλεριμτ̇ὲν γάϊρι
π̇ὶρ σ̇εϊ ἰτζοὺν ἰφτιχ̇ὰρ ἔτμεγετ̇ζεγιμ.
6 [ε]Ζίρα ἰφτιχ̇ὰρ ἐτμὲκ ἰστεγετ̇ζὲκ ὀλοὺρ
ἰσ̇έμ τ̇ε ἀκηλσὴζ ὄλμαγιατ̇ζαγημ, τζούνκι
χακικατὴ σοϊλεγετ̇ζέγιμ· λάκιν π̇ὶρ κιμσὲ
π̇ενὶ κ̇όρτ̇ουγιούντ̇ὲν γιὰ π̇εντ̇ὲν ἰσ̇ιττ̇ιγὶ
σ̇εϊτ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ π̇ανὰ ἰτιπ̇ὰρ ἔτμεσιν, τ̇ε-
7 γιοὺ σακηνήρημ. Βὲ βαχιλερὶν τζοκλου-
γοὺ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν τεκεπ̇π̇οὺρ ἔτμεμεκλιγιμ
ἰτζοὺν, [ζ]τενιμτ̇ὲ π̇ὶρ τ̇ικὲν, γιάνι π̇ενὶ
τατ̇ζὶζ ἐτμὲκ ἰτζοὺν [η]π̇ὶρ σ̇εϊτ̇ὰν μελε-
γὶ βεριλτ̇ί· τά κι τεκεπ̇π̇οὺρ ἔτμεγεγιμ.
8 [θ]Π̇ουνοὺν π̇εντ̇ὲν τ̇εφὶ χακκηντ̇ὰ Ραπ̇π̇ὰ
9 οὔτζ τ̇εφὰ ρετ̇ζὰ ἐττ̇ὶμ ἰσέ τ̇ε, Π̇ανὰ, Π̇ε-
νὶμ ἰναγετὶμ σανὰ κιαφὶ τ̇ιρ, ζίρα κουϐ-
ϐετὶμ ζαϊφλικτ̇ὲ τεκμὶλ ὀλοὺρ, τ̇ετ̇ί· ἴμτ̇ι
τ̇ζάνη κ̇όνουλτ̇ὲν [ι]ζαϊφλικλεριμτ̇ὲν τ̇ολα-
γιὴ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτμεγὶ οὐστοὺν τουτάρημ,
[κ]τά κι Χριστοσοὺν κουϐϐετὶ π̇ενὶμ οὐ-
10 ζεριμτ̇ὲ σακὶν ὀλά. [λ]Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν Χρισ-
τὸς ἰτζοὺν ζαϊφλικλερὲ, σιτεμλερὲ, ζα-
ρουρετλερὲ, τεαττ̇ιγὲ βὲ σηκηντηλαρὰ
ραζί ἰμ· [μ]τζούνκι ζαΐφ ὀλτ̇ουγοὺμ ζε-
11 μὰν κουϐϐετλί ἰμ. [Ἰφτιχ̇ὰρ ἐτμέκλε] [ν]ἀ-
κηλσὴζ ὀλτ̇ούμ· π̇ενὶ σὶζ μετ̇ζπ̇οὺρ ἐτ-
τ̇ινὶζ, [ξ]ζίρα χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊ τ̇εγὶλ ἰσ̇έμ τ̇ε,
[ο]ἕν μεσ̇χοὺρ ρεσουλλερτ̇ὲν π̇ὶρ νοκσανὴμ
ὄλματ̇ηγη ἰτζοὺν π̇ὲν ταραφηνηζτ̇ὰν ταϐ-
12 σιγὲ ὀλουνμαλή ἰτ̇ιμ. [π]Βάκ̇ηα ἀλαμετ-
λὲρ, μούτ̇ζιζελὲρ βὲ κουϐϐετλὶ ἰσ̇λὲρ ἰλὲ
ἀρανηζτ̇ὰ ρεσοὺλ ἀλαμετλερὶ τεκμὶλ σὰπ̇ρ
13 ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ ὀλουντ̇ού. [ϱ]Ζίρα σὶζ σαΐρ κιλισε-
λερτ̇ὲν νὲ χουσουστ̇ὰ ἀσ̇αγὴ καλτ̇ηνὴζ;
[σ]ἴλλα κι, π̇ὲν κεντ̇ὶμ σιζὲ σηκλὲτ βέρ-
μετ̇ιμ· [τ]π̇οὺ χακκσηζληγὴ π̇ανὰ ἄφϐ
ἔτ̇ινιζ.
14 [υ]Ἰσ̇τ̇ὲ οὐτζουντ̇ζοὺ κερρὲ γιανηνηζτ̇ὰ

[σ] Πραξ. θ′. 23. ιγ′. 50. ιδ′. 5. ιζ′. 5. κ′. 3. κά. 31. κγ′. 10, 11. κέ. 3.
[τ] Πραξ. ιδ′. 5. ιθ′. 23.
[υ] Πραξ. κ′. 31. Π̇. ς′. 5.
[φ] α Κορ. δ′. 11.
[χ] Π̇ὰκ, Πραξ. κ′. 18, κτλ. Ρωμ. ά. 14.
[ψ] α Κορ. ή. 13. θ′. 22.
[ω] Π̇. ιϐ′. 5, 9, 10.
[α] Ρωμ. θ′. 5.
[β] Ρωμ. ά. 9. θ′. 1. Π̇. ά. 23. Γαλ. ά. 20. α Θεσ. ϐ′. 5.
[γ] Πραξ. θ′. 24, 25.

—

[α] Ρωμ. ις′. 7. Π̇. έ. 17. Γαλ. ά. 22.
[β] Πραξ. κϐ′. 17.
[γ] Λουκ. κγ′. 43.
[δ] Π̇. ιά. 30.
[ε] Π̇. ί. 8. ιά. 16.
[ζ] Π̇ὰκ, Ἰεζ. κή. 24. Γαλ. δ′. 13, 14.
[η] Ἰώϐ. ϐ′. 7. Λουκ. ιγ′. 16.
[θ] Π̇ὰκ, β Νομ. γ′. 23—27. Ματ. κς′. 44.
[ι] Π̇. ιά. 30.
[κ] α Πέτ. δ′. 14.
[λ] Ρωμ. έ. 3. Π̇. ζ′. 4.
[μ] Π̇. ιγ′. 4.
[ν] Π̇. ιά. 1, 16, 17.
[ξ] α Κορ. γ′. 7. ιέ. 8, 9. Ἐφεσ. γ′. 8.
[ο] Π̇. ιά. 5. Γαλ. ϐ′. 6, 7, 8.
[π] Ρωμ. ιέ. 18, 19. α Κορ. θ′. 2. Π̇. δ′. 2. ς′. 4. ιά. 6.
[ϱ] α Κορ. ά. 7.
[σ] α Κορ. θ′. 12. Π̇. ιά. 9.
[τ] Π̇. ιά. 7.
[υ] Π̇. ιγ′. 1.

κ̇ελμεγὲ χαζήρ ἰμ, βὲ σιζὲ σηκλὲτ βέρ-
μεγετ̇ζεγιμ· [φ]ζίρα σιζτ̇ὲ ὀλανὴ τ̇εγὶλ,
ἄντ̇ζακ σιζὶ ἀράρημ· [χ]τζούνκι ἐϐλατ̇-
λαρὴν βαλιτ̇εϊν ἰτζοὺν τ̇εγὶλ, ἄμμα βα-
λιτ̇εϊνὶν ἐϐλατ̇λὰρ ἰτζοὺν μὰλ τ̇ζὲμ ἐτ-
15 μεσὶ ἰτ̇ζὰπ̇ ἐτ̇έρ. [ψ]Βὲ ἔγερτζι π̇ὲν σιζὶ
ζιγιατ̇ὲ σεϐτ̇ίκτ̇ζε ἄζ σεϐιλίγιορ ἰσ̇έμ τ̇ε,
[ω]τ̇ζανλαρηνὴζ ἰτζοὺν [α]τ̇ζάν οὐ κ̇όνουλ-
τ̇ὲν σὰρφ ἐτ̇ετ̇ζέγιμ, χὲμ σὰρφ ὀλου-
νατ̇ζάγημ.
16 Λάκιν φὰρζ ἐτ̇ελίμ κι [β]π̇ὲν σιζὲ σηκ-
λὲτ βέρμετ̇ιμ, ἄντ̇ζακ φεντ̇π̇ὰζ ὀλμάγ-
17 λε σιζὶ χιλὲ ἰλὲ τουττ̇ούμ. [γ]Σιζὲ κ̇όν-
τ̇ερτ̇ιγὶμ κιμσελερὶν π̇ιρὶ βασητασ̇ήϊλε
18 σιζτ̇ὲν φαϊτ̇έ μι κ̇όρτ̇ούμ; [δ]Τιτοσὰ ρε-
τ̇ζὰ ἐττ̇ὶμ, [ε]βὲ ὀνοὺν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ὄλ
καρηντ̇ασ̇ὴ κ̇όντ̇ερτ̇ὶμ ἰσὲ, ἄτ̇ζεπ̇α Τίτος
σιζτ̇ὲν π̇ὶρ φαϊτ̇ὲ κ̇όρτ̇ού μού; π̇ὶζ χέ-
μαν π̇ὶρ ρουχτ̇ὰ, χέμαν π̇ὶρ ταρικτ̇ὲ
γιούρούμετ̇ικ μι;
19 [ζ]Γίνε σιζὲ τεπ̇ριεΐ ζιμμέτ μι ἐτ̇ίγιο-
ρουζ ζάνν ἐτ̇έρσινιζ; [η]Ἀλλαχὴν χου-
ζουρουντ̇ὰ Χριστοστ̇ὰ σοϊλέγιορουζ· [θ]βὲ
τ̇ζούμλε π̇οὺ σ̇εϊλὲρ, ἔϊ σεϐκ̇ούλούλὲρ,
20 σιζὶν μαμουριγετινὶζ ἰτζοὺν τ̇οὺρ. Ζίρα
κορκάρημ κι κ̇ελτ̇ιγιμτ̇ὲ, σιζὶ ἰστετ̇ιγὶμ
χαλτ̇ὲ π̇ούλμαγιατ̇ζαγημ, [ι]π̇ὲν τάχι σιζὲ
ἰστέμετ̇ιγινιζ χαλτ̇ὲ π̇ουλουνατ̇ζάγημ, βὲ
νιζαλὰρ βὲ χασετ̇λὲρ βὲ γαζὰπ̇ βὲ μού-
ναζαὰ βὲ γηϊπ̇ὲτ βὲ γαμμαζλὴκ βὲ τε-
21 κεπ̇π̇οὺρ βὲ ἰχτιλὰλ (π̇ουλουνατ̇ζάκ)· Βὲ
γίνε κ̇ελτ̇ιγιμτ̇ὲ, [κ]Ἀλλαχὴμ π̇ενὶ για-
νηνηζτ̇ὰ ἀλτζακλατ̇ατ̇ζὰκ, [λ]βὲ μουκάτ̇-
τ̇εμα κ̇ουνὰχ ἐτμὶς ὀλοὺπ̇, ἐττ̇ικλερὶ να-
πακλὴκ [μ]βὲ ζινὰ βὲ ἐτ̇επ̇σιζλικτ̇ὲν τεϐ-
π̇ὲ ἔτμεμὶς τζὸκ κιμσελὲρ ἰτζοὺν μαχ-
ζοὺν ὀλατ̇ζάγημ.

Π̇ΑΪ ΙΓ′.

1 Ταραφηνηζὰ κ̇ελετ̇ζεγὶμ [α]π̇οὺ οὐτζουν-
τ̇ζοὺ τ̇εφά τ̇ηρ· [β]ἰκὶ γιὰ οὔτζ σ̇αχιτ̇ὶν
ἀγζὴ ἰλὲ χὲρ σὸζ σαπ̇ὶτ κηληνατ̇ζάκ
2 τ̇ηρ. [γ]Ἔϐϐελα σοϊλετ̇ὶμ, βὲ ἰκιντ̇ζὶ τ̇ε-
φὰ χαζὴρ (κ̇ιτ̇ὶ) πεσ̇ὶν σοϊλέγιορουμ, βὲ
οὐζὰκ ὀλαρὰκ, π̇ὲν [δ]μουκάτ̇τ̇εμα κ̇ουνὰχ
ἐτ̇ενλερὲ βὲ σαΐρλερὶν τ̇ζούμλεσινε σ̇ίμτ̇ι
γιαζάρημ κι τέκραρ κ̇ελτ̇ιγιμτ̇ὲ [ε]ἐσιρκέ-
3 μεγετ̇ζεγιμ· Τζούνκι [ζ]Χριστοσοὺν π̇εντ̇ὲ
σοϊλεμεσινὶν π̇ὶρ ἰσπ̇ατηνὴ ἀράγιορσου-
νουζ· ὄλ τ̇άχι σιζὶν ἰτζοὺν ζαΐφ ὄλμα-
γηπ̇ [η]ἄντ̇ζακ ἀρανηζτ̇ὰ κουϐϐετλί τ̇ιρ.
4 [θ]Τζούνκι ζαϊφλίκλε σταυροσὰ τζηκαρηλ-
τ̇ὴ ἰσέ τ̇ε, [ι]Ἀλλαχὴν κουτ̇ρετίϊλε για-
σ̇άγιορ· [κ]κέζαλικ π̇ὶζ τ̇άχι ὀντ̇ὰ ζαΐφ
ἰσὲκ τ̇ε, γίνε Ἀλλαχὴν κουτ̇ρετίϊλε σι-
ζὶν ἰτζοὺν ὀνοὺν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ γιασ̇αγια-
5 τ̇ζάγηζ. Ἰμαντ̇ά μη σηνηζ τ̇εγιοὺ [λ]κεν-
τ̇ινιζὶ τετ̇ζρούπ̇ὲ ἔτ̇ινιζ· κεντ̇ινιζὶ ἰμτι-
χὰν εϊλέγινιζ· γιόκσα κεντ̇ινιζὶ, [μ]γιά-
νι Ἰησοῦς Χριστὸς σιζτ̇ὲ π̇ουλουντ̇ουγου-
νοὺ π̇ιλμέζ μι σινιζ; [ν]μέγερ κι ρέττ̇ ὀ-
6 λουνμοὺς π̇ουλουνάσηνηζ. Ἄμμα οὐμά-
ρημ κι π̇ιζὶμ ρέττ̇ ὀλουνμοὺς π̇ουλούν-
7 ματ̇ηγημηζη π̇ιλετ̇ζέκσινιζ. Βὲ π̇ὶρ κεμ-
λὶκ ἔτμεμενιζ ἰτζοὺν Ἀλλαχὰ νιγιὰζ
ἐτ̇έριμ· (νιγιαζὴμ) τ̇άχι π̇ιζὶμ μακπ̇οὺλ
κ̇όρούνμεμιζ ἰτζοὺν τ̇εγὶλ, [ξ]ἄντ̇ζακ π̇ὶζ
ρέττ̇ ὀλουνμοὺς κ̇ιπ̇ὶ ὀλσὰκ π̇ιλὲ, σιζὶν
8 χάϊρ ἰσ̇λεμενὶζ ἰτζοὺν τ̇οὺρ. Ζίρα χακι-
κατὰ μουγαΐρ π̇ὶρ σ̇εϊ ἐτ̇έμεγιπ̇, ἄντ̇ζακ
9 χακικὰτ ἰτζοὺν ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ. Ζίρα [ο]π̇ὶζ
ζαΐφ ὀλοὺπ̇ σὶζ ἰσὲ κουϐϐετλὶ ὀλτ̇ου-
γουνοὺζ ζεμὰν σεϐινίριζ· [π]βὲ νιγιαζημὴζ
10 τ̇άχι σιζὶν κεμαλινὶζ ἰτζοὺν τ̇οὺρ· [ϱ]Π̇οὺ

[φ] Πραξ. κ′. 33. α Κορ. ί. 33.
[χ] α Κορ. δ′. 14, 15.
[ψ] Π̇. ς′. 12, 13.
[ω] Ἰωάν. ί. 11. Π̇. ά. 6. Κολ. ά. 24. β Τιμ. ϐ′. 10.
[α] α Θεσ. ϐ′. 8. Φιλίπ. ϐ′. 17.
[β] Π̇. ιά. 9.
[γ] Π̇. ζ′. 2.
[δ] Π̇. ή. 6, 16, 22.
[ε] Π̇. ή. 19.
[ζ] Π̇. έ. 12.
[η] Ρωμ. θ′. 1. Π̇. ιά. 31.
[θ] α Κορ. ί. 33.
[ι] α Κορ. δ′. 21. Π̇. ί. 2. ιγ′. 2, 10.
[κ] Π̇. ϐ′. 1, 4.
[λ] Π̇. ιγ′. 2.
[μ] α Κορ. έ. 1.

—

[α] Π̇. ιϐ′. 14.
[β] Ἀριθ. λέ. 30. β Νομ. ιζ′. 6. ιθ′. 15. Ματ. ιή. 16. Ἰωάν. ή. 17. Ἑϐρ. ί. 28.
[γ] Π̇. ί. 2.
[δ] Π̇. ιϐ′. 21.
[ε] Π̇. ά. 23.
[ζ] Ματ. ί. 20. α Κορ. έ. 4. Π̇. ϐ′. 10.
[η] α Κορ. θ′. 2.
[θ] Φιλίπ. ϐ′. 7, 8. α Πέτ. γ′. 18.
[ι] Ρωμ. ς′. 4.
[κ] Π̇ὰκ, Π̇. ί. 3, 4.
[λ] α Κορ. ιά. 28.
[μ] Ρωμ. ή. 10. Γαλ. δ′. 19.
[ν] α Κορ. θ′. 27.
[ξ] Π̇. ς′. 9.
[ο] α Κορ. δ′. 10. Π̇. ιά. 30. ιϐ′. 5, 9, 10.
[π] α Θεσ. γ′. 10.
[ϱ] α Κορ. δ′. 21. Π̇. ϐ′. 3. ί. 2. ιϐ′. 20, 21.

σεπεπτὲν οὐζὰκ ἰκὲν ποὺ σεϊλερὶ γιαζήγιορουμ,
τά κι χαζὴρ ἰκὲν Ραππὴν, χαραπιγὲτ
ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ μαμουριγὲτ
ἰτζοὺν [σ] πανὰ βερτιγὶ χοὺκοὺμετὲ
κὸρὲ [τ] σιττέτλε μουαμελὲ ἔτμεγεγιμ.
11 Νίχαγετ, ἔϊ καρηντασλὰρ, σὰγ ὀλάσηνηζ·
κιαμὶλ βὲ μούτεσελλὶ βὲ [υ] χεμεφκιὰρ
ὀλοὺπ, σελαμὲτ οὐζρὲ ὅλουνουζ·
[φ] βὲ μουχαππὲτ βὲ σελαμὲτ πουναρὴ ὀλὰν
Ἀλλὰχ σιζὶν ἰλὲ ὀλατζάκ τηρ.
12 [χ] Μουκαττὲς ὀποὺς ἰλὲ πιρὶ πιρινιζὶ σελαμλάγιηνηζ.
13 Τζούμλε μουκαττεσλὲρ σιζὲ
14 σελὰμ ἐτέρ. [ψ] Ραππ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν
ἰναγετὶ βὲ Ἀλλαχὴν μουχαππετὶ
[ω] βὲ Ροὺχ οὐλ Κουτσοὺν ἰλχακληγὴ τζούμλενιζ
ἰλὲ ὀλσούν. Ἀμήν.

ΠΑΥΛΟΣ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ

ΓΑΛΑΤΑΛΗΛΑΡΑ

ΡΕΣΑΛΕΣΙ

ΠΑΪ Α'.

1 Παῦλος, [α] ἰνσὰν ταραφηντὰν τεγὶλ βὲ
ἰνσὰν βασητασήϊλε τεγὶλ, [β] ἄντζακ Ἰησοῦς
Χριστοσοὺν [γ] βὲ ὀνοὺ ὀλοὺλερτὲν ἰχγιὰ
ἐτὲν Πετὲρ Ἀλλαχὴν ταραφηντὰν
2 ρεσοὺλ ὀλαρὰκ, [δ] Βὲ πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ
πουλουνὰν τζούμλε καρηντασλὰρ [ε] Γαλατία
3 κιλισελερινέ· Πετὲρ Ἀλλὰχ ταραφηντὰν,
βὲ Πετεριμὶζ Ἀλλαχὴν ἰρατετινὲ
κὸρὲ, [ζ] ποὺ χαζὴρ γιαραμὰζ τουνγιατὰν
πιζὶ χελὰς ἐτμὲκ οὐζρὲ, [η] κοὺναχλαρημὴζ
ἰτζοὺν κεντινὶ τεσλὶμ ἐτμὶς ὀλὰν
4 Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς ταραφηντὰν [θ] Σιζὲ
5 ἰναγὲτ βὲ σελαμὲτ ὀλσούν. (Ἀλλαχὰ)
ἐπὲτ οὐλ ἀπὰτ χὰμτ ὀλσούν. Ἀμήν.
6 [ι] Σιζὶ Χριστοσοὺν ἰναγετινὲ ταϐὲτ ἐτεντὲν
γάϊρι πὶρ ἰντζιλὲ πόϊλὲ τζαποὺκ
ἰντικὰλ ἐττιγινιζὲ τεατζτζοὺπ ἐτέριμ.
7 [κ] Ποὺ τάχι πασκὰ τεγὶλ τιρ, [λ] ἄντζακ σισὶ
ἰζτιραπὰ τουσοὺρὲν βὲ Χριστοσοὺν ἰντζιλινὶ
τεγισμὲκ ἰστεγὲν πὶρ τακὴμ κιμσελὲρ
8 βάρ τηρ· [μ] Λάκιν ἔγερ πὶζ γιάχοτ
κὸκτὲν πὶρ μελὲκ πιλὲ πιζὶμ σιζὲ βὰζ
ἐττιγιμὶζ ἰντζιλτὲν γαϊρισινὶ σιζὲ βὰζ ἐτέρσε,
9 μελοὺν ὀλσούν. Μουκάττεμα τετιγιμὶζ
κιπὶ, σίμτι τάχι γίνε τέριμ κι,
[ν] Ἔγερ πὶρ κιμσὲ καποὺλ ἐττιγινιζτὲν
γάϊρι πὶρ ἰντζὶλ σιζὲ βὰζ ἐτέρσε, μελοὺν
10 ὀλσούν. [ξ] Ζίρα σίμτι [ο] ἀτεμλερίν μι,
γιόκσα Ἀλλαχήν μη ριζασηνὴ ἀράρημ;
[π] γιάχοτ ἀτεμλερὶ χοσνοὺτ ἐτμὲκ ἀρζουσουντά
μι ἰμ; ζίρα ἔγερ ἄρτηκ ἀτεμλερὶ
χοσνοὺτ ἐτσέ ἰτιμ, Χριστοσοὺν κουλοὺ
ὀλμάζ ἰτιμ.
11 [ρ] Ἔϊ καρηντασλὰρ, ταραφημτὰν σιζὲ
βὰζ ὀλουνὰν ἰντζιλὶν ἰνσανὰ κὸρὲ ὄλματηγηνη
12 πιλτιρίριμ. [σ] Ζίρα πὲν νὲ ὀνοὺ

[σ] Π. ί. 8:
[τ] Τιτ. ά. 14.
[υ] Ρωμ. ιϐ'. 16, 18. ιέ. 5. α Κορ. ά. 10. Φιλίπ. ϐ'. 2. γ'. 16. α Πέτ. γ'. 8.
[φ] Ρωμ. ιέ. 33.
[χ] Ρωμ. ιϛ'. 16. α Κορ. ιϛ'. 20. α Θεσ. έ. 26. α Πέτ. έ. 14.
[ψ] Ρωμ. ιϛ'. 24.
[ω] Φιλίπ. ϐ'. 1.

—

[α] Χα. 11, 12.
[β] Πραξ. θ'. 7. κϐ'. 10, 15, 21. κϛ'. 16. Τιτ. ά. 2.
[γ] Πραξ. ϐ'. 25.
[δ] Φιλίπ. ϐ'. 22. δ'. 21.
[ε] α Κορ. ιϛ'. 1.
[ζ] Πὰκ, Ἡσ. ξέ. 17. Ἰωάν. ιέ. 19. ιζ'. 14. Ἑϐρ. ϐ'. 5. ϛ'. 5. α Ἰωάν. έ. 19.
[η] Ματ. κ'. 28. Ρωμ. δ'. 25. Π. ϐ'. 20. Τιτ. ϐ'. 13, 14.
[θ] Ρωμ. ά. 7. α Κορ. ά. 3. β Κορ. ά. 2. Ἐφεσ. ά. 2. Φιλίπ. ά. 2. Κολ. ά. 2. α Θεσ. ά. 1. β Θεσ. ά. 2. β Ἰωάν. 3.
[ι] Π. έ. 8.
[κ] β Κορ. ιά. 4.
[λ] Πραξ. ιέ. 1, 24. β Κορ. ϐ'. 17. ιά. 13. Π. έ. 10, 12.
[μ] α Κορ. ιϛ'. 22.
[ν] β Νομ. δ'. 2. ιϐ'. 32. Παροιμ. λ'. 6. Ἀποκ. κϐ'. 18.
[ξ] α Θεσ. ϐ'. 4.
[ο] α Βασ. κδ'. 7. Ματ. κή. 14. α Ἰωάν. γ'. 9.
[π] α Θεσ. ϐ'. 4. Ἰακ. δ'. 4.
[ρ] α Κορ. ιέ. 1.
[σ] α Κορ. ιέ. 1, 3. Χα. 1.

ἰνσαντὰν ἀλτὴμ, νέ τε ταλὶμ ὀλουντοὺμ,
[τ] ἄντζακ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βαχισίϊλε
13 (ἀλτήμ). Ζίρα πενὶμ πὶρ ζεμὰν Γεχουτιλικτὲ
ὀλὰν χαρεκιατημὴ, γιάνι [υ] Ἀλλαχὴν
κιλισεσινὲ χαττὲν ζιγιατὲ τεαττὶ
[φ] βὲ ὀνοὺ χαρὰπ ἐτμεκτὲ ὀλτουγουμοὺ,
14 Βὲ [χ] παπαλαρημὴν ριϐαγετλερινὲ [ψ] ζιγιατεσίϊλε
γαϊρετκὲς ὀλαρὰκ, μιλλετιμτὲ
πουλουνὰν τζὸκ ἀκρανημτὰν ζιγιατὲ Γεχουτιλικτὲ
ἰλερὶ κιττιγιμὶ ἰσιτμίς σινιζ.
15 Λάκιν [ω] πενὶ βαλιτεμὶν ραχμιντὲν ἀγιηρὴπ,
κεντὶ ἰναγετὶ βασητασήϊλε ταϐὲτ
16 ἐτὲν Ἀλλὰχ, [α] Ταϊφελὲρ ἀρασηντὰ βὰζ
ἐτμεκλιγὶμ ἰτζοὺν, [β] κεντὶ Ὀγλουνοὺ πανὰ
πεγιὰν ἐτμεγὶ μούνασὶπ κόρτουγιοὺ
βακηττὰ, τὲρ ἀκαπ [γ] τενὲ βὲ κανὰ τανήσματημ.
17 Χὲμ τάχι Ἱερουσαλημὲ, πεντὲν
ἐϐϐὲλ ρεσοὺλ ὀλανλαρὴν γιαννηνὰ
τζήκμαγιηπ, φάκατ Ἀραπιστανὰ κιττὶμ,
18 βὲ γίνε Δαμασκοσὰ κερὶ τοντούμ. Ἀντὲν
οὔτζ σενὲ σόνρα, Πέτρος ἰλὲ κὸροὺσμὲκ
οὐζρὲ, [δ] Ἱερουσαλημὲ τζηκὴπ γιαννηντὰ
19 ὄν πὲς κοὺν καλτήμ. Βὲ λάκιν [ε] ρεσουλλερτὲν
[ζ] Ραππὴν καρηντασὴ Ἰακωϐοστὰν
20 γάϊρισινι κόρμετιμ. Βὲ σιζὲ γιαζμακτὰ
ὀλτουγοὺμ σεϊλὲρ χουσουσουντὰ,
γιαλὰν σοϊλέμετιγιμ [η] Ἀλλαχὴν χουζουρουντὰ
21 (ἀσικιάρ) τηρ. [θ] Ἀντὲν σόνρα
22 Συρία ἰλὲ Κιλικία σεμτλερινὲ κελτίμ. Βὲ
[ι] Χριστοστὰ ὀλὰν Γεχουτιστὰν κιλισελερινὲ
23 σάχσεν πιλινμὶς τεγὶλ ἰτιμ· Ἄντζακ,
Πιζὲ πὶρ ζεμὰν τεαττὶ ἐτὲν μουκάττεμα
χαρὰπ ἐττιγὶ ἰμανὴ σίμτι βὰζ
24 ἐτίγιορ, τεγιοὺ χαπὲρ ἀλαρὰκ, Χακκημτὰ
Ἀλλαχὰ χὰμτ ἐτερλέρ ἰτι.

ΠΑΪ Β'.

1 Βὲ ὄν τὸρτ σενὲ σόνρα Τιτοσοὺ τάχι
περαπὲρ ἀλὴπ, [α] Βαρνάϐας ἰλὲ γίνε Ἱερουσαλημὲ
2 τζηκτήμ. Βὲ βαχὶ μούτζιπίντζε
τζηκτὴμ, [β] βὲ ὀνλαρὰ ταϊφελὲρ πεϊνιντὲ
βὰζ ἐτμεκτὲ ὀλτουγοὺμ ἰντζιλὶ πεγιὰν
ἐϊλετίμ· λάκιν [γ] πὸς γερὲ σεγίρτμεγεγιμ,
γιὰ σεγιρτμὶς ὅλμαγιαγιημ τεγιοὺ
μούτεπὲρ ὀλανλαρὰ τενχάτζε (πεγιὰν
3 ἐϊλετίμ). Λάκιν πενὶμ ἰλὲ περαπὲρ
πουλουνὰν Τίτος Γιουνανὶ ἰκὲν, σούννὲτ
4 ὀλουνμαγὰ μετζποὺρ ὅλματη. Ποὺ ἰσὲ
[δ] πιζὶ ἐσὶρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, [ε] Χριστὸς Ἰησουστὰ
ὀλὰν ἀζατληγημηζὴ τετζεσσοὺς
ἐτμεγὲ [ζ] κιζλίτζε σιϐισερὲκ ἰτζερὶ κιρὲν
5 γιαλὰν καρηντασλὰρ σεπεπιντέν ἰτι. Λάκιν
[η] ἰντζιλὶν χακικατηνὴν σιζτὲ σαπὶτ
καλμασὴ ἰτζοὺν, ἰταὰτ γιολοὺ ἰλὲ ὀνλαρὴ
6 πὶρ σαὰτ πιλὲ τινλέμετικ. [θ] Λάκιν
μούτεπὲρ σαγιηλανλὰρ χὲρ νὲ ἰτιλὲρ ἰσὲ,
πέντζε φὰρκ γιόκ τουρ· [[ι] Ἀλλὰχ
ἰνσὰν χατρηνὰ πακμάζ·] [κ] ζίρα μούτεπὲρ
ὀλανλὰρ πανὰ ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ἰφατὲ
7 ἔτμετιλερ. Λάκιν πὶλ ἀκς σούννὲτ
ρεσαλετιντὲ Πετροσοὺν βασητασήϊλε ἀμὲλ
ἐτὲν Ζὰτ ταϊφελερτὲ τάχι [λ] πενὶμ
8 βασητὰμ ἰλὲ [μ] ἀμὲλ ἐϊλετιγιντὲν, Σούννετλιλερὲ
ὀλὰν ἰντζιλὶν Πετροσὰ ἰχαλὲ
ὀλουντουγοὺ κιπὶ, [ν] σούννετσιζλερὲ ὀλὰν
ἰντζιλὶν [ξ] πανὰ ἰχαλὲ ὀλουντουγουνοὺ
κόρμελερὶ [ο] βὲ πανὰ βεριλὲν ἰναγετὶ
ἀνλαμαλαρήϊλε, πὶζ ταϊφελερὲ, κεντιλὲρ
9 ἰσὲ σούννετλιλερὲ κιτμὲκ οὐζρὲ, [π] Τιρεκλὲρ
ἰτιπὰρ ὀλουνὰν Ἰάκωϐος βὲ Κηφᾶς

[τ] Ἐφεσ. γ'. 3.
[υ] Πραξ. θ'. 1. κϐ'. 4. κϛ'. 11. α Τιμ. ά. 13.
[φ] Πραξ. ή. 3.
[χ] Ἱερ. θ'. 14. Ματ. ιέ. 2. Μαρ. ζ'. 5.
[ψ] Πραξ. κϐ'. 3. κϛ'. 9. Φιλίπ. γ'. 6.
[ω] Ἡσ. μθ'. 1, 5. Ἱερ. ά. 5. Πραξ. θ'. 15. ιγ'. 2. κϐ'. 14, 15. Ρωμ. ά. 1.
[α] Πραξ. θ'. 15. κϐ'. 21. κϛ'. 17, 18. Ρωμ. ιά. 13. Ἐφεσ. γ'. 8.
[β] β Κορ. δ'. 6.
[γ] Ματ. ιϛ'. 17. α Κορ. ιέ. 50. Ἐφεσ. ϛ'. 12.
[δ] Πραξ. θ'. 26.
[ε] α Κορ. θ'. 5.
[ζ] Ματ. ιγ'. 55. Μαρ. ϛ'. 3.
[η] Ρωμ. θ'. 1.
[θ] Πραξ. θ'. 30.
[ι] Ρωμ. ιϛ'. 7. α Θεσ. ϐ'. 14.

—

[α] Πραξ. ιέ. 2.
[β] Πραξ. ιέ. 12.
[γ] Φιλίπ. ϐ'. 16. α Θεσ. γ'. 5.
[δ] β Κορ. ιά. 20. Π. δ'. 3, 9.
[ε] Π. γ'. 25. έ. 1, 13.
[ζ] Πραξ. ιέ. 1, 24. β Κορ. ιά. 26.
[η] Χα. 14. Π. γ'. 1. δ'. 16.
[θ] Π. ϛ'. 3.
[ι] Πραξ. ί. 34. Ρωμ. ϐ'. 11.
[κ] β Κορ. ιϐ'. 11.
[λ] Πραξ. θ'. 15. ιγ'. 2. κϐ'. 21. κϛ'. 17, 18. α Κορ. ιέ. 10. Π. ά. 16. Κολ. ά. 29.
[μ] Π. γ'. 5.
[ν] Πραξ. ιγ'. 46. Ρωμ. ά. 6. ιά. 13. α Τιμ. ϐ'. 7. β Τιμ. ά. 11.
[ξ] α Θεσ. ϐ'. 4.
[ο] Ρωμ. ά. 6. ιϐ'. 3, 6. ιέ. 16. α Κορ. ιέ. 10. Ἐφεσ. γ'. 8.
[π] Ματ. ιϛ'. 18. Ἐφεσ. ϐ'. 20. Ἀποκ. κά. 14.

βὲ Ἰωάννης π̇ανὰ βὲ Βαρναβασὰ ἰλ-
χακλὴκ ἰτζοὺν σὰγ ἐλλερινὶ βερτ̇ιλέρ.
10 Ἄντζακ φουκαραγιὴ χ̇ατηρτ̇ὰ τουτμα-
μηζὴ (ἰστετ̇ιλέρ)· [ρ] π̇ὲν τ̇άχ̇ι χέμαν π̇ου-
11 νοὺ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ τ̇ζὲχ̇τ̇ εἴλετ̇ίμ. [σ] Ἄμμα
Πέτρος Ἀντακιαγιὰ κ̇ελτ̇ιγὶ ζεμάν, τα-
ζιρὲ μούσταχ̇ὰκκ ὀλτ̇ουγουντ̇ὰν γιοὺζ γιού-
12 ζὲ ὀνὰ καρσ̇ὴ τ̇ουρτ̇ούμ. Ζίρα Ἰάκωβος
ταραφηντ̇ὰν π̇άζη κιμσελὲρ κ̇ελμεζτ̇ὲν ἐβ-
βὲλ, [τ] ταϊφελὲρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ταὰμ ἐτ̇έρ
ἰτ̇ι· λάκιν ὀνλὰρ κ̇ελτ̇ικλεριντ̇ὲ, σύννετ-
λὶ ὀλανλαρτ̇ὰν κορκαράκ, κ̇ερὶ τζεκιλὶπ̇
13 αἰρηλτ̇ή. Βὲ σαΐρ Γεχουτιλὲρ τ̇άχ̇ι ὀ-
νοὺν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ μούραϊλὶκ ἐττ̇ιλὲρ,
χάττα ὀνλαρὴν μούραϊλικλερινὲ Βαρ-
14 νάβας τ̇άχ̇ι ἀλτ̇αντ̇ή. Λάκιν [υ] ἰντ̇ζιλὶν
χακικατηνὰ κ̇ορὲ τ̇ογρου χαρεκὲτ ἔτμε-
τ̇ικλερινι κ̇όρτ̇ουγιούμτ̇ὲ, [φ] τ̇ζούμλεσινιν
χουζουρουντ̇ὰ Πετροσὰ τ̇ετ̇ίμ κι, [χ] Ἔγερ
σὲν Γεχουτ̇ὶ ἰκέν, Γεχουτ̇ὶ κ̇ιπ̇ὶ τ̇εγὶλ,
ἄντζακ ταϊφὲ κ̇ιπ̇ὶ γιασ̇άρ ἰσέν, ταϊφε-
λερὶ Γεχουτ̇ὶ κ̇ιπ̇ὶ χαρεκὲτ ἐτμεγὲ νά-
15 σηλ ἰτζπ̇ὰρ ἐτ̇έρσιν; [ψ] Π̇ὶζ ἂν ἀσηλ Γε-
χουτ̇ὶ ὀλούπ̇, [ω] ταϊφελερτ̇ὲν κ̇ούναχκιὰρ
16 ὄλμαγιαρακ, [α] Ἰνσὰν σ̇εριὰτ ἀμελλερίϊ-
λε τ̇εγὶλ, [β] ἄντζακ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ὀ-
λὰν ἰμὰν βασητασ̇ήϊλε τεπ̇ρὶρ ὀλουνα-
τ̇ζαγηνὴ π̇ιλτ̇ιγιμιζτ̇ὲν, π̇ὶζ τ̇άχ̇ι σ̇εριὰτ
ἀμελλερὶ ἰλὲ τ̇εγὶλ, ἄντζακ Χριστοσὰ
ὀλὰν ἰμάνλε τεπ̇ρὶρ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, Ἰη-
σοῦς Χριστοσὰ ἰμὰν κ̇ετιρτ̇ίκ· [γ] ζίρα σ̇ε-
ριὰτ ἀμελλερὶ ἰλὲ χ̇ιτζ π̇ὶρ ἰνσὰν τεπ̇-
17 ρὶρ ὀλουνμάζ. Βὲ ἔγερ Χριστοσοὺν βα-
σητασ̇ήϊλε τεπ̇ρὶρ ὀλουνμὰκ ἰστὲρ ἰκὲν,
[δ] π̇ὶζ κεντ̇ιμὶζ τ̇άχ̇ι κ̇ούναχκιὰρ π̇ουλου-
νοὺρ ἰσὲκ, Χριστὸς κ̇ούνὰχ χ̇ηζμεττ̇ζισί
18 μι τ̇ιρ; χάσ̇α· Ζίρα ἔγερ γιηκτ̇ηγὴμ σ̇εϊ-
λερὶ τέκραρ π̇ινὰ ἐτ̇έρσεμ, κεντ̇ιμὶ καπ̇α-
19 χατλὴ κ̇όστεριριμ. Τζούνκι π̇ὲν [ε] Ἀλλα-
χὰ γιασ̇αμὰκ οὐζρὲ, [ζ] σ̇εριὰτ βασητασ̇ήϊλε
20 [η] σ̇εριατὰ ὀλτ̇ούμ· [θ] Χριστὸς ἰλὲ π̇ερα-
π̇ὲρ σταυροσὰ τζηκαρηλτ̇ήμ· βὲ ἄρτηκ
π̇ὲν γιασ̇άμαγιορουμ, ἄντζακ Χριστὸς π̇εν-
τ̇ὲ γιασ̇άγιορ· σίμτ̇ι ἰσὲ τεντ̇ὲ γιασ̇α-
τ̇ήκτζα [ι] π̇ενὶ σεβὲν βὲ κεντ̇ισινὶ π̇ενὶμ
ἰτζοὺν τεσλὶμ ἐτ̇ὲν [κ] Ἰπ̇νουλλαχὰ ὀλὰν
21 ἰμὰν ἰλὲ γιασ̇άρημ. Ἀλλαχὴν ἰναγετινὶ
ἰπ̇τ̇ὰλ ἐτμέμ· [λ] ζίρα ἔγερ σαλὰχ σ̇εριὰτ
βασητασ̇ήϊλε ὀλσὰ, Χριστὸς π̇ιχουτ̇ὲ γε-
ρὲ ὀλμούς τ̇ούρ.

Π̇ΑΪ Γ΄.

1 Εἴ ἀκηλσ̇ὴζ Γαλαταληλὰρ, Ἰησοῦς
Χριστὸς ἀρανηζτ̇ὰ σταυροσὰ τζηκαρηλ-
μὴς κ̇ιπ̇ὶ κ̇όζλερινιζὶν ὀνούντ̇ὲ ρὲσμ ὀ-
λουνμοὺς ἰκὲν, [[α] σιζὶ χακικατὰ ἰταὰτ
2 ἐτμεκτ̇ὲν] κὶμ ἀγιαρττ̇ή; Σιζτ̇ὲν γιάλη-
νηζ π̇ουνοὺ ἀὴλαμὰκ ἰστέριμ· [β] Ρουχοὺ
σ̇εριὰτ ἀμελλερίϊλε μι, [γ] γιόκσα ἰμὰν
3 τ̇ινλεμεσίϊλε μι ἀλτ̇ηνὴζ; Π̇οὺ κατ̇ὰρ ἀ-
κηλσ̇ήζ μη σηνὴζ; [δ] Ροὺχ ἰλὲ π̇ασ̇λα-
μὴς ἰκὲν, [ε] σίμτ̇ι τὲν ἰλέ μι χ̇ιτὰμ π̇ου-
4 λούρσουνουζ; [ζ] Π̇οὺ κατ̇ὰρ σ̇εϊλερὶ π̇ιχου-
τ̇ὲ γερέ μι τζεκτ̇ινὶζ; ἔγερ χάκκαν π̇ι-
5 χουτ̇ὲ γερὲ ἰσέ. [η] Ἴμτ̇ι σιζὲ Ρουχοὺ ἰχ-
σὰν ἐτ̇ὶπ̇, ἀρανηζτ̇ὰ μούτ̇ζιζελὲρ ἰτ̇ζρὰ
ἐτ̇ὲν σ̇εριὰτ ἀμελλερὶ ἰλέ μι, γιόκσα ἰ-
6 μὰν τ̇ινλεμεσίϊλε μι (ἐτ̇έρ); [θ] Νίτεκιμ, Ἀβ-
ραὰμ Ἀλλαχὰ ἰμὰν ἐττ̇ὶ, βὲ ὀνὰ σα-
7 λὰχ σαγιηλτ̇ή. Χὰλ π̇όϊλὲ ἰκὲν [ι] ἰμαν-
τ̇ὰν ὀλανλαρὴν Ἀβρααμὴν ἐβλατ̇λαρὴ

[ρ] Πραξ. ιά. 30. κδ΄. 17. Ρωμ. ιέ. 25. α Κορ. ις΄. 1. β Κορ. ή. θ΄.

[σ] Πραξ. ιέ. 35.

[τ] Πραξ. ί. 28. ιά. 3.

[υ] Χ̇α. 5.

[φ] α Τιμ. έ. 20.

[χ] Ματ. ί. 28. ιά. 3.

[ψ] Πραξ. ιέ. 10, 11.

[ω] Ματ. θ΄. 11. Ἐφεσ. β΄. 3, 12.

[α] Πραξ. ιγ΄. 38, 39.

[β] Ρωμ. ά. 17. γ΄. 3, 22, 28. ή. 3. Π̇. γ΄. 24. Ἑβρ. ζ΄. 18, 19.

[γ] Ψαλ. ρμγ΄. 2. Ρωμ. γ΄. 20. Π̇. γ΄. 11.

[δ] α Ἰωάν. γ΄. 8, 9.

[ε] Ρωμ. ς΄. 11. β Κορ. έ. 15. α Θεσ. έ. 10. Ἑβρ. θ΄. 14. α Πέτ. δ΄. 2.

[ζ] Ρωμ. ή. 2.

[η] Ρωμ. ς΄. 14. ζ΄. 4, 6.

[θ] Ρωμ. ς΄. 6. Π̇. έ. 24. ς΄. 14.

[ι] Π̇. ά. 3. Ἐφεσ. έ. 2. Τιτ. β΄. 13, 14.

[κ] β Κορ. έ. 15. α Θεσ. έ. 10. α Πέτ. δ΄. 2.

[λ] Π̇. γ΄. 21. Ἑβρ. ζ΄. 11. Π̇ὰκ, Ρωμ. ιά. 6. Π̇. έ. 4.

—

[α] Π̇. έ. 7.

[β] Πραξ. β΄. 38. ή. 15. ί. 47. ιέ. 8. Χ̇α. 14. Ἐφεσ. ά. 13. Ἑβρ. ς΄. 4.

[γ] Ρωμ. ί. 16, 17.

[δ] Π̇. δ΄. 9.

[ε] Ἑβρ. ζ΄. 15. θ΄. 10.

[ζ] Ἑβρ. ί. 35, 36. β Ἰωάν. 8.

[η] β Κορ. γ΄. 8.

[θ] Γεν. ιέ. 6. Ρωμ. δ΄. 3, 9, 21, 22. Ἰακ. β΄. 23.

[ι] Ἰωάν. ή. 39. Ρωμ. δ΄. 11, 12, 16.

8 ὀλτ̇ουκλαρηνὴ π̇ίλινιζ. [κ] Βὲ ταϊφελερὶ ἰ-
μὰν ἰλὲ Ἀλλαχὴν τεπ̇ρὶρ ἐτετ̇ζεγινὶ
Κιτ̇ὰπ̇ ἔββελα π̇ιλτ̇ιγιντ̇ὲν, Ἀβρααμὰ,
[λ] Τ̇ζούμλε μιλλετλὲρ σεντ̇ὲ μούπ̇αρεκλε-
νετ̇ζὲκ τ̇ιρ, τ̇εγιοὺ μουκάτ̇τ̇εμα μούζτ̇ὲ εἴ-
9 λετ̇ί. Ἴμτ̇ι ἰμαντ̇ὰν ὀλανλὰρ ἰμανλὴ
Ἀβραὰμ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ μούπ̇αρεκλενιρλέρ.
10 Τζούνκι σ̇εριατὴν ἀμελλεριντ̇ὲν ὀλανλα-
ρὴν τ̇ζούμλεσι λανὲτ ἀλτ̇ηντ̇ὰ τ̇ηρλάρ·
ζίρα, [μ] Σεριὰτ κιταπ̇ηντ̇ὰ τ̇ζούμλε για-
ζηλμὴς ὀλὰν σ̇εϊλερὶ ἰτ̇ζρὰ ἐτμεκτ̇ὲ χ̇ὲρ
τ̇εβὰμ ἔτμεγεν κιμσὲ μελοὺν ὀλσούν, τ̇ε-
11 γιοὺ γιαζηλμὴς τ̇ηρ. [ν] Βὲ Ἀλλαχὴν ἰν-
τ̇ιντ̇ὲ χ̇ιτζ π̇ὶρ κιμσενὶν σ̇εριὰτ ἰλὲ τεπ̇-
ρὶρ ὀλούνματ̇ηγη ἀσ̇ικιάρ τ̇ηρ, τζούνκι,
12 [ξ] Σαλὶχ ἰμὰν ἰλὲ γιασ̇αγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ. [ο] Σε-
ριὰτ ἰσὲ ἰμὰν ταρικίϊλε ὄλμαγιηπ̇, ἄν-
τ̇ζακ, [π] (Ἐμρλερὶ) ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ὲν ἀτ̇ὲμ ὀν-
13 λὰρ ἰλὲ γιασ̇αγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Χριστὸς π̇ι-
ζὶμ ἰτζοὺν μελοὺν ὀλοὺπ̇, [ρ] π̇ιζὶ σ̇εριατὴν
λανετιντ̇ὲν χ̇ελὰς εἴλετ̇ί· [ζίρα, [σ] Ἀγὰτ̇ζ
οὐζεριντ̇ὲ χ̇ὲρ ἀσηλὰν μελοὺν τ̇ουρ, τ̇ε-
14 γιοὺ γιαζηλμὴς τ̇ηρ·] [τ] Τά κι Ἀβρααμὰ
(βὰτ̇ ὀλουνὰν) π̇ερεκὲτ Ἰησοῦς Χριστοστ̇ὰ
ταϊφελερὲ γετισ̇ίπ̇ [υ] ἰμὰν βασητασ̇ήϊλε Ρου-
15 χοὺν βατ̇ηνὰ ναΐλ ὀλαλήμ. Εἴ καρην-
τ̇ασ̇λὰρ, ἰνσάντ̇ζα σοϊλέγιορουμ· [φ] τασ-
τ̇ὶκ ὀλουνμοὺς ἀχτ̇ὴ χάττα ἰνσανὴν π̇ι-
λὲ ὀλσὰ, π̇ὶρ κιμσὲ ἰπ̇τ̇ὰλ γιάχ̇οτ̇ οὐζε-
16 ρινὲ ἰλαβὲ ἐτμέζ. [χ] Ἴμτ̇ι βατ̇λὲρ Ἀβ-
ρααμὰ βὲ ὀνοὺν νεσλινὲ ὀλουντ̇ουλάρ·
τζοκλὰρ ἰτζοὺν (σοϊλὲρ) κ̇ιπ̇ὶ, Βὲ ὀνοὺν
νεσλλερινὲ τ̇έμεγιπ̇, ἄντζακ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ἰ-
τζοὺν (σοϊλὲρ) κ̇ιπ̇ὶ, Βὲ σενὶν νεσλινὲ
17 (τ̇έγιορ)· [ψ] π̇οὺ τ̇άχ̇ι Χριστός τ̇ουρ. Λά-
κιν τ̇έριμ κι, [ω] Τ̇όρτ γιοὺζ ὀτ̇οὺζ σενὲ
σόνρα βεριλὲν σ̇εριὰτ, [α] βατ̇ὴ ἰπ̇τ̇ὰλ ἐτ-
μὲκ ἰτζοὺν, Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν Χρισ-
τοστ̇ὰ ἐββελτ̇ὲν ταστ̇ὶκ ὀλουνμοὺς ὀλὰν
18 ἀχτ̇ὴ νὲσχ̇ ἐτ̇έμεζ. [β] Ζίρα ἔγερ μιρὰς
σ̇εριαττ̇ὰν ἰσὲ, [γ] ἄρτηκ βατ̇τ̇ὲν τ̇εγὶλ τ̇ιρ·
χὰλ π̇ού κι Ἀλλὰχ ὀνοὺ Ἀβρααμὰ βὰτ̇
ταρικίϊλε ἰχσὰν εἴλετ̇ί.
19 Ὀϊλὲ ἰσὲ σ̇εριὰτ νὲ ἰτζοὺν τ̇ούρ; [δ] χακ-
κηντ̇ὰ βὰτ̇ ὀλουνὰν νὲσλ ζουχοὺρ ἐτ̇ίν-
τ̇ζεγετ̇εκ, [ε] ἰσγιανλὰρ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν ἰλαβὲ
ὀλουνοὺπ̇ [ζ] μελεκλερὶν βασητασ̇ήϊλε [η] π̇ὶρ
20 μιγιαντ̇ζηνὴν γετ̇ίϊλε τερτ̇ὶπ̇ ὀλουντ̇ού. Λά-
κιν μιγιαντ̇ζὴ π̇ὶρ (ταρὰφ) ἰτζοὺν ὀλμὰζ,
21 [θ] φάκατ Ἀλλὰχ π̇ὶρ τ̇ιρ. Ἴμτ̇ι σ̇εριὰτ
Ἀλλαχὴν βατ̇λερινὲ μουχ̇αλίφ μι τ̇ιρ;
χάσ̇α· [ι] ζίρα ἔγερ χαγιὰτ βερμεγὲ κατ̇ὶρ
ὀλὰν σ̇εριὰτ βεριλμὶς ὀλσά ἰτ̇ι, χακίκα-
22 τεν σαλὰχ σ̇εριαττ̇ὰν ὀλούρ ἰτ̇ι. Λάκιν
[κ] βατ̇ Ἰησοῦς Χριστοσὰ ὀλὰν ἰμὰν ἰλὲ ἰνα-
νανλαρὰ βεριλμεσὶ ἰτζοὺν, [λ] Κιτ̇ὰπ̇ [μ] τ̇ζούμ-
23 λεσινι κ̇ουνὰχ ἀλτ̇ηνὰ καπατ̇ή. Βὲ ἰμὰν
κ̇έλμεζτ̇εν ἐββὲλ, ἀσ̇ικιὰρ ὀλατ̇ζὰκ ἰμὰν
ἰτζοὺν σ̇εριὰτ ἀλτ̇ηντ̇ὰ καπανμὴς ὀλα-
24 ρὰκ, χ̇ὴφζ ὀλουντ̇ούκ. [ν] Ἔλ χάσηλ σ̇εριὰτ
Χριστοσὰ (κ̇ετιρμὲκ) ἰτζοὺν π̇ιζὶμ χ̇οτ̇ζα-
μὴζ ὀλτ̇ού, [ξ] τά κι ἰμαντ̇ὰν τεπ̇ρὶρ ὀλου-
25 ναλήμ. Λάκιν ἰμὰν κ̇ελμὶς ὀλτ̇ουκτ̇ὰν σόν-
26 ρα ἄρτηκ χ̇οτ̇ζὰ ἀλτ̇ηντ̇ὰ τ̇εγὶλ ἰζ. Ζίρα
Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ ὀλὰν ἰμανὴν βασητα-
σ̇ήϊλε, [ο] τ̇ζούμλενιζ Ἀλλαχὴν ἐβλατ̇λαρή
27 σηνὴζ. [π] Ζίρα σιζὶν τ̇ζούμλενιζ κι Χρισ-
τοσὰ βαπτὶς ὀλουντ̇ουνοὺζ, [ρ] Χριστοσοὺ

[κ] Π̇ὰκ, Ρωμ. θ΄. 17. Χ̇α. 22.

[λ] Γεν. ιβ΄. 3. ιή. 18. κβ΄. 18. Πραξ. γ΄. 25.

[μ] β Νομ. κζ΄. 26. Ἱερ. ιά. 3.

[ν] Π̇. β΄. 16.

[ξ] Ἀββακ. β΄. 4. Ρωμ. ά. 17. Ἑβρ. ί. 38.

[ο] Ρωμ. δ΄. 4, 5. ί. 5, 6. ιά. 6.

[π] Λευ. ιή. 5. Νεεμ. θ΄. 29. Ἰεζ. κ΄. 11. Ρωμ. ί. 5.

[ρ] Ρωμ. ή. 3. β Κορ. έ. 21. Π̇. δ΄. 5.

[σ] β Νομ. κά. 23.

[τ] Ρωμ. δ΄. 9, 16.

[υ] Ἠσ. λβ΄. 14. μδ΄. 3. Ἱερ. λά. 33. λβ΄. 40. Ἰεζ. ιά. 19. λς΄. 27. Ἰωήλ. β΄. 28, 29. Ζαχ. ιβ΄. 10. Ἰωάν. ζ΄. 39. Πραξ. β΄. 33.

[φ] Ἑβρ. θ΄. 17.

[χ] Γεν. ιβ΄. 3, 7. ιζ΄. 7. Χ̇α. 8.

[ψ] α Κορ. ιβ΄. 12.

[ω] Ἐξ. ιβ΄. 40, 41.

[α] Ρωμ. δ΄. 13, 14. Χ̇α. 21.

[β] Ρωμ. ή. 17.

[γ] Ρωμ. δ΄. 14.

[δ] Χ̇α. 16.

[ε] Ἰωάν. ιέ. 22. Ρωμ. δ΄. 15. έ. 20. ζ΄. 8, 13. α Τιμ. ά. 9.

[ζ] Πραξ. ζ΄. 53. Ἑβρ. β΄. 2.

[η] Ἐξ. κ΄. 19, 21. 22. β Νομ. έ. 5, 22, 23, 27, 31. Ἰωάν. ά. 17. Πραξ. ζ΄. 38. α Τιμ. β΄. 5.

[θ] Ρωμ. γ΄. 29, 30.

[ι] Π̇. β΄. 21.

[κ] Ρωμ. δ΄. 11, 12, 16.

[λ] Χ̇α. 8.

[μ] Ρωμ. γ΄. 9, 19, 23. ιά. 32.

[ν] Ματ. έ. 17. Ρωμ. ί. 4. Κολ. β΄. 17. Ἑβρ. θ΄. 9, 10.

[ξ] Πραξ. ιγ΄. 39. Π̇. β΄. 16.

[ο] Ἰωάν. ά. 12. Ρωμ. ή. 14—16. Π̇. δ΄. 5. α Ἰωάν. γ΄. 1, 2.

[π] Ρωμ. ς΄. 3.

[ρ] Ρωμ. ιγ΄. 14.

28 κιγινμίζ σινιζ. [σ]Νὲ Γεχουτὶ, νέ τε Γιου-
νανὶ βὰρ, νὲ κοὺλ, νέ τε ἀζατλὴ βὰρ,
νὲ ἐρκὲκ, νέ τε τισὶ βὰρ, [τ]τζόὺνκι τζόὺμ-
29 λενιζ Χριστὸς Ἰησουστὰ πὶρ σινιζ. [υ]Βὲ
ἔγερ σὶζ Χριστοσοὺν ἰσενιζ, ποὺ σεπεπ-
τὲν Ἀβρααμὴν νεσλὶ βὲ [φ]βὰτ μόυτζι-
πὶντζε βαρισλὲρ σινιζ.

ΠΑΪ Δ'.

1 Λάκιν τέριμ κι, βαρὶς σαπὶ ὀλτούκτζα,
χὲρ σεγὶν σαχιπὶ ἰσέ τε, κουλτὰν χὶτζ
2 πὶρ φαρκὴ ὄλμαγιηπ, Πετερινὶν ταγὶν
ἐττιγὶ βακτάτεκ, βασιλὲρ βὲ κετχόυτα-
3 λὰρ ἀλτηντά τηρ. Κέζαλικ πὶζ τάχι
σαπὶ πουλουντουγουμοὺζ βακὴτ, [α]τόυν-
γιανὴν ἀνασηρλαρὴ ἀλτηντὰ κουλλουκτά
4 ἰτικ. [β]Λάκιν βακτὴν τεμαμιγετὶ ὀλούν-
τζα, Ἀλλὰχ κεντὶ Ὀγλουνοὺ [γ]καρητὰν
[δ]τογμοὺζ [ε]βὲ σεριὰτ ἀλτηνὰ κιρμὶζ ὀλα-
5 ρὰκ κόντερτὶ, Τά κι [ζ]ὀγοὺλ ὀλμακληγὰ
ναΐλ ὀλμαμὴζ ἰτζόὺν, [η]σεριὰτ ἀλτην-
6 τὰ ὀλανλαρὴ χελὰς ἐτέ. Βὲ ὀγουλλὰρ
ὀλτουγουνουζτὰν [θ]Ἀλλὰχ σιζὶν καλπλερι-
νιζὲ κεντὶ Ὀγλουνοὺν, Ἀββᾶ, Πετὲρ, νι-
7 τὰ ἐτὲν ρουχουνοὺ κόντερτὶ. Ἴμτι ἄρ-
τηκ κοὺλ τεγὶλ, ἄντζακ ὀγοὺλ σην· [ι]βὲ
ἔγερ ὀγοὺλ ἰσὲν, Χριστοσοὺν βασητα-
8 σίλε τάχι Ἀλλαχὴν βαρισί σιν. [κ]Λά-
κιν ὄλ ζεμὰν Ἀλλαχὴ πιλμὲζ ἰκὲν, [λ]ζά-
τεν Ἰλὰχ ὄλμαγιανλαρα κουλλοὺκ ἐτέρ
9 ἰτινιζ. [μ]Σίμτι ἰσὲ σὶζ Ἀλλαχὴ πιλμὶζ,
βὲ πάχουσους Ἀλλὰχ ταραφηντὰν πι-
λινμὶζ ἰκὲν, νάσηλ [ν]σὸλ ζαΐφ βὲ φα-
κὶρ ἀνασηρλαρὰ τέκραρ κουλλοὺκ ἐτμὲκ ἰσ-
10 τεγερὲκ, [ξ]ὀνλαρὰ τονέρσινιζ; [ο]Κούνλὲρ βὲ
αΐλὰρ βὲ βακητλὰρ βὲ σενελερὲ ριαγὲτ ἐ-
11 τέρσινιζ. Σιζὶν ἰτζοὺν κορκάρημ κι [π]πούγρου-
νουζτὰ τζεκτιγὶμ ἐμὲκ πιχουτὲ κιτετζέκ τιρ.
12 Ἔϊ καρηντασλὰρ, σιζὲ ρετζὰ ἐτέριμ,
πενὶμ κιπὶ ὄλουνουζ, ζίρα πὲν τάχι σι-
ζὶν κιπὶ ὀλτούμ· [ρ]σὶζ πανὰ πὶρ βέτζχλε
13 γὰτρ ἔτμετινιζ. Μαλούμινὶζ τίρ κι [σ]ἴλκ
τεφὰ σιζὲ [τ]τὲν ζαΐφλιγὶ ἰλὲ ἰντζιλὶ
14 βὰζ εΐλετίμ. Σὶζ τάχι τενιμτὲ ὀλὰν
τετζρόυπεμὶ ταχκὶρ βὲ ὀντὰν ἰκρὰχ ἔτ-
μεγιπ, [υ]πίλακς πενὶ Ἀλλαχὴν πὶρ με-
λεγὶ κιπὶ, [φ]βὲ Χριστὸς Ἰησοῦς κιπὶ κα-
15 ποὺλ ἐττινίζ. Ἴμτι σιζὶν μόυπαρεκλιγι-
νὶζ νέ ἰτι; ζίρα σιζὶν ἰτζοὺν σεχατὲτ ἐ-
τέριμ κι μόυμκὶν ὀλσάγιητη, κόζλερινιζὶ
16 τζηκαρὴπ πανὰ βερίρ ἰτινιζ. [χ]Ἴμτι σιζὲ
χακικατὴ σοΐλετιγὶμ ἰτζοὺν τόυσμενινίζ μι
17 ὀλτούμ; [ψ]Σιζὶν γαΐρετινιζὶ τζεκίγιορλαρ
ἰσέ τε, χάϊρ ἰτζοὺν ὄλμαγιηπ, ἄντζακ
σὶζ κεντιλερὶν γαΐρετινὶ τζεκέσινιζ τε-
18 γιοὺ σιζὶ ἀγιηρμὰκ ἰστερλέρ. Ἄμμα ἐγὶ
σεγὲ γαΐρετκὲζ ὀλμὰκ, γιάληνηζ γιανη-
νηζτὰ πουλουντουγοὺμ βακὴτ τεγὶλ, ἄν-
19 τζακ χὲρ βακὴτ ἐγί τιρ. [ω]Ἔϊ τζοτζουκ-
λαρὴμ, Χριστοσοὺν σουρετὶ σιζτὲ μεβτζοὺτ
ὀλούντζαγιατεκ, σιζὶν ἰτζοὺν γίνε ἀγρὴ
20 τζεκμεκτὲ ὀλαρὰκ, Σίμτι γιανηνηζτὰ που-
λουνμὰκ βὲ σεσιμὶ τεγιστιρμὲκ ἰστέρ ἰ-
τιμ, ζίρα σιζὶν χακκηνηζτὰ σόυπχετέ ἰμ.
21 Ἔϊ σεριὰτ ἀλτηντὰ ὀλμὰκ ἰστεγεν-
λὲρ, πανὰ σοΐλέγινιζ, σεριατὴ τινλεμέζ
22 μι σινιζ; Ζίρα Ἀβρααμὴν ἰκὶ ὀγλοὺ βάρ

[σ] Ρωμ. ί. 12. α Κορ. ιβ'. 13. Π. έ. 6. Κολ. γ'. 11.
[τ] Ἰωάν. ί. 16. ιζ'. 20, 21. Ἐφεσ. β'. 14—16. δ'. 4, 15.
[υ] Γεν. κά. 10, 12. Ρωμ. θ'. 7. Ἑβρ. ιά. 18.
[φ] Ρωμ. ή. 17. Π. δ'. 7, 28. Ἐφεσ. γ'. 5.

—

[α] Χα. θ'. Π. γ'. 23. έ. 1. Κολ. β'. 8, 20. Ἑβρ. θ'. 10.
[β] Γεν. μθ'. 10. Δαν. θ'. 24. Μαρ. ά. 15. Ἐφεσ. ά. 10.
[γ] Γεν. γ'. 15. Ἡσ. ζ'. 14. Μιχ. έ. 3. Ματ. ά. 23. Λουκ. ά. 31. β'. 7.
[δ] Ἰωάν. ά. 14. Ρωμ. ά. 3. Φιλίπ. β'. 7. Ἑβρ. β'. 14.
[ε] Ματ. έ. 17. Λουκ. β'. 27.
[ζ] Ἰωάν. ά. 12. Π. γ'. 26. Ἐφεσ. ά. 5.
[η] Ματ. κ'. 28. Π. γ'. 13. Τιτ. β'. 13. Ἑβρ. θ'. 12. Ἐφεσ. ά. 7. α Πέτ. ά. 18, 19.
[θ] Ρωμ. έ. 5. ή. 15.
[ι] Ρωμ. ή. 16, 17. Π. γ'. 29.
[κ] Ἐφεσ. β'. 12. α Θεσ. δ'. 4.
[λ] Ρωμ. ά. 25. α Κορ. ιβ'. 2. Ἐφεσ. β'. 11, 12. α Θεσ. ά. 10.
[μ] α Κορ. ή. 3. ιγ'. 12. β Τιμ. β'. 19.
[ν] Ρωμ. ή. 3. Ἑβρ. ζ'. 18.
[ξ] Π. γ'. 3. Κολ. β'. 22.
[ο] Ρωμ. ιδ'. 5. Κολ. β'. 16.
[π] Π. β'. 2. έ. 2, 4. α Θεσ. γ'. 5.
[ρ] β Κορ. β'. 5.
[σ] Π. ά. 6.
[τ] α Κορ. β'. 3. β Κορ. ιά. 30. ιβ'. 7, 8.
[υ] β Βασ. ιθ'. 27. Μαλ. β'. 7. Πὰκ, Ζαχ. ιβ'. 8.
[φ] Ματ. ί. 40. Λουκ. ί. 16. Ἰωάν. ιγ'. 20. α Θεσ. β'. 13.
[χ] Π. β'. 5, 14.
[ψ] Ρωμ. ί. 2.
[ω] α Κορ. δ'. 15. Φιλημ. 10. Ἰακ. ά. 18.

ἰτι, [α]πιρὶ χαλαγιηκτὰν [β]βὲ τικερὶ ἀ-
ζατλὴ καρητὰν, τεγιοὺ γιαζηλμὴζ τηρ.
23 Λάκιν χαλαγιηκτὰν ὀλὰν, [γ]τὲν τζιχε-
τίϊλε, [δ]ἀζατλὴ καρητὰν ὀλὰν ἰσὲ βὰτ
24 ἰλὲ τογτού. Βὲ ποὺ σεΐλὲρ τεμσίλεν
τεφσὶρ ὀλουνοὺρ, ζίρα πουνλὰρ σὸλ ἰκὶ
ἄχτ τὴρ κι πιρὶ [ε]Σινᾶ ταγηντὰν ὀλοὺπ,
ὄλ τάχι κουλλοὺκ ἰτζοὺν τογουρὰν Ἀ-
25 γάρ τηρ. Ζίρα Ἀγὰρ Ἀραπισταντὰ που-
λουνὰν Σινᾶ ταγὴ ὀλοὺπ, σιμτικὶ Ἱερου-
σαλημὲ μόυσαπὶχ τιρ, βὲ κεντὶ ἐβλατ-
λαρὴ ἰλὲ περαπὲρ κουλλοὺκ ἐτίγιορ.
26 [ζ]Ἄμμα τζόυμλεμιζιν βαλιτεσὶ ὀλὰν γιο-
27 καρηκὶ Ἱερουσαλὴμ ἀζατλή τηρ. Ζίρα,
[η]Ἔϊ τογούρμαγιαν κησὴρ καρὴ, σὲν σὰζ
ὄλ, ἔϊ ἀγρὴ τζέκμεμιζ ὀλὰν, γιόυκσὲκ
σέσλε νιτὰ εΐλέ· ζίρα τὲρκ ὀλουνμοὺζ
καρηνὴν ἐβλατλαρὴ κοτζασὴ ὀλανὴν ἐβ-
λατλαρηντὰν ζιγιατὲ ὀλατζάκ τηρ, τε-
γιοὺ γιαζηλμὴζ τηρ.
28 Ἴμτι πὶζ, ἔϊ καρηντασλὰρ, [θ]Ἰσαὰκ
29 μισιλλοὺ βὰτ ἐβλατλαρή ἰζ. [ι]Λάκιν ὄλ
ζεμὰν τὲν τζιχετίϊλε τογὰν, ροὺχ τζι-
χετίϊλε τογανὰ τεαττὶ ἐττιγὶ κιπὶ,
30 [κ]σίμτι τάχι πόϊλέ τιρ. [λ]Λάκιν Κιτὰπ
νὲ πουγιουροὺρ; [μ]Χαλαγιὴκ ἰλὲ ὀγλου-
νοὺ τησαρὴ τζηκὰρ, [ν]ζίρα χαλαγιηγὴν
ὀγλοὺ ἀζατλὴ καρηνὴν ὀγλοὺ ἰλὲ περα-
31 πὲρ μιρὰς ἄλμαγιατζακ τηρ. Βὲλ χάσηλ,
καρήντασλαρ, πὶζ χαλαγιηγὴν τεγὶλ,
[ξ]ἄντζακ ἀζατλὴ καρηνὴν ἐβλατλαρή ἰζ.

ΠΑΪ Ε'.

1 Ἴμτι Χριστοσοὺν πιζὲ ἰχσὰν ἐττιγὶ [α]ἀ-
ζατληκτὰ καβὶ τούρουνουζ, [β]βὲ τέκραρ
κουλλοὺκ πογιουντουρουγουνὰ κιριφτὰρ
2 ὄλμαγιηνηζ. Ἰστὲ πὲν Παῦλος σιζὲ σοΐ-
λέριμ κι, [γ]Ἔγερ σόυννὲτ ὀλουνούρσανηζ,
3 Χριστὸς σιζὲ πὶρ φαΐτὲ ἐτμέζ. Βὲ χὲρ
πὶρ σόυννὲτ ὀλουνὰν ἀτεμὲ [δ]πόυτοὺν σε-
ριατὴ ἰτζρὰ ἐτμεγὲ πορτζλοὺ ὀλτουγου-
4 νὰ γίνε σεχατὲτ ἐτέριμ. Σίζ κι σεριὰτ
ἰλὲ τεπρὶρ ὀλουνμακτά σηνηζ, [ε]Χριστοσ-
τὰν ἀϊρηλὴπ [ζ]ἰναγεττὲν τουστούνούζ.
5 [η]Ζίρα πὶζ ἰμὰν βασητασίλε τεπρὶρ οὔ-
6 μιτινὲ Ροὺχ ἰλὲ μόυνταζὴρ ἰζ. [θ]Τζόυνκι
Χριστὸς Ἰησουστὰ νὲ σόυννὲτ, νέ τε
σόυννετσιζλὶκ πὶρ σεγὲ γιαρὰρ, [ι]ἄντζακ
μουχαππέτλε ἀμὲλ ἐτὲν ἰμὰν (λαζὴμ
7 τηρ). [κ]Ἐγὶ σεγιρτίγιορ ἰτινιζ· [λ]σιζὶ χα-
κικατὰ ἰταὰτ ἐτμεκτὲν κὶμ μὲν εΐλετί;
8 Ποὺ ταχρὶκ [μ]σιζὶ ταβὲτ ἐτὲν ταραφην-
9 τὰν τεγὶλ τιρ. [ν]Πὶρ ἀζ μαγιὰ πόυτοὺν
10 χαμουροὺ μαγιαλάρ. Γάϊρι φικρτὲ που-
λούνμαμανηζ ἰτζοὺν [ξ]χακκηνηζτὰ Ραπττὰ
ἰτιματὴμ βάρ· [ο]ἄμμα σιζὲ ἰζτιρὰπ βε-
ρὲν χὲρ κὶμ ἰσὲ, [π]τζεζασηνὴ τζεκετζέκ
11 τιρ. [ρ]Λάκιν, ἔϊ καρηντασλὰρ, ἔγερ πὲν
ταχὰ σόυννὲτ βὰζ ἐτίγιορσαμ, [σ]νίτζοὺν
χάλα τεαττὶ κορόύγιορουμ; [τ]ὄλ τακτιρτὲ
12 σταυροσοὺν τόκεζὶ ἰπτὰλ ὀλουντού. Κιάσκι
[υ]σιζὶ φεσατὰ βερενλὲρ [φ]κόὺλλιγεν κε-
σιλὲ ἰτιλέρ.
13 Ζίρα, ἔϊ καρηντασλὰρ, ἀζατληγὰ τα-
βὲτ ὀλουντουνούζ· [χ]ἄντζακ ποὺ ἀζατ-
λὴκ τενὲ φουρσὰτ ἰτζοὺν ὄλμασην, [ψ]λά-
κιν μουχαππὲτ ἰλὲ πιρὶ πιρινιζὲ χηζμὲτ
14 ἔτινιζ. [ω]Τζόυνκι πόυτοὺν σεριὰτ πὶρ κε-
λαμτὰ ἰτμὰμ ὀλουνοὺρ, γιάνι, [α]Κονσου-

[α] Γεν. ις'. 15.
[β] Γεν. κά. 2.
[γ] Ρωμ. θ'. 7, 8.
[δ] Γεν. ιή. 10, 14. κά. 1, 2. Ἑβρ. ιά. 11.
[ε] β Νομ. λγ'. 2.
[ζ] Ἡσ. β'. 2. Ἑβρ. ιβ'. 22. Ἀποκ. γ'. 12. κά. 2, 10.
[η] Ἡσ. νδ'. 1.
[θ] Πραξ. γ'. 25. Ρωμ. θ'. 8. Π. γ'. 29.
[ι] Γεν. κά. 9.
[κ] Π. έ. 11. ς'. 12.
[λ] Π. γ'. 8, 22.
[μ] Γεν. κά. 10, 12.
[ν] Ἰωάν. ή. 35.
[ξ] Ἰωάν. ή. 36. Π. έ. 1, 13.

—

[α] Ἰωάν. ή. 32. Ρωμ. ς'. 18. α Πέτ. β'. 16.
[β] Πραξ. ιέ. 10. Π. β'. 4. δ'. 9.
[γ] Πραξ. ιέ. 1. Πὰκ, Πραξ. ις'. 3.
[δ] Π. γ'. 10.
[ε] Ρωμ. θ'. 31, 32. Π. β'. 21.
[ζ] Ἑβρ. ιβ'. 15.
[η] Ρωμ. ή. 24, 25. β Τιμ. δ'. 8.
[θ] α Κορ. ζ'. 19. Π. γ'. 28. ς'. 15. Κολ. γ'. 11.
[ι] α Θεσ. ά. 3. Ἰακ. β'. 18, 20, 22.
[κ] α Κορ. θ'. 24.
[λ] Π. γ'. 1.
[μ] Π. ά. 6.
[ν] α Κορ. έ. 6. ιέ. 33.
[ξ] β Κορ. β'. 3. ή. 22.
[ο] Π. ά. 7.
[π] β Κορ. ί. 6.
[ρ] Π. ς'. 12.
[σ] α Κορ. ιέ. 30. Π. δ'. 29. ς'. 17.
[τ] α Κορ. ά. 23.
[υ] Πραξ. ιέ. 1, 2, 24.
[φ] Ἰησ. ζ'. 25. α Κορ. έ. 13. Π. ά. 8, 9.
[χ] α Κορ. ή. 9. α Πέτ. β'. 16. β Πέτ. β'. 19. Ἰούδ. 4.
[ψ] α Κορ. θ'. 19. Π. ς'. 2.
[ω] Ματ. ζ'. 12. κβ'. 40. Ἰακ. β'. 8.
[α] Λευ. ιθ'. 18. Ματ. κβ'. 39. Ρωμ. ιγ'. 8, 9.

15 ν̇οὺ κεντ̇ὶν κιπ̇ὶ σεϐέσιν. Βὲ λάκιν ἔγερ
π̇ιρὶ π̇ιρινιζὶ ἠσηρὴπ̇ γεγετ̇ζὲκ ὀλούρσα-
νηζ, σακήνηνηζ κι π̇ιρὶ π̇ιρινιζτ̇ὲν τελὲφ
16 ὄλμαγιασηνηζ. Φάκατ τ̇έριμ κι, [ϐ]Ροὺχ
ἰλὲ γιουρούγιουνούζ, βὲ τὲν σ̇εχϐετὶ ἰτ̇ζ-
17 ρασηντ̇ὰ π̇ουλούνμαγιατ̇ζακσηνηζ. [γ]Ζίρα
τὲν ρουχὰ καρσ̇ὴ, ροὺχ τ̇άχ̇ι τενὲ καρ-
σ̇ὴ ἀρζοὺ ἐτ̇έρ· π̇ουνλὰρ τ̇άχ̇ι π̇ιρὶ π̇ι-
ρινὲ μουχ̇αλίφ τ̇ιρ, σ̇οϊλέ κι [δ]σὶζ χέμαν
18 ἰστετ̇ιγινὶζ σ̇εϊλερὶ γιαπάμαζσηνηζ. [ε]Ἄμ-
μα ἔγερ Ροὺχ ἰλὲ κηλαγουζλανήρσανηζ,
19 σ̇εριὰτ ἀλτηντ̇ὰ τ̇εγὶλ σινιζ. [ζ]Βὲ τενὶν
ἀμελλερὶ ἀσ̇ικιὰρ ὀλοὺπ̇, ὀνλὰρ τ̇άχ̇ι ζι-
νὰ βὲ φαχισ̇ελὶκ βὲ ναπακλὶκ βὲ φού-
20 τ̇ζούρ, Βὲ πουτπερεστλὶκ βὲ σιχρπ̇αζ-
λὴκ βὲ τ̇ούσ̇μενλὶκ βὲ νιζαλὰρ βὲ κηζ-
καντ̇ζλὴκ βὲ γαζὰπ̇ βὲ μούναζαὰ βὲ ἰχ̇-
21 τιλὰφ βὲ φηρκαλὰρ, Βὲ χασὲτ̇ βὲ κὰτλ
βὲ σερχ̇οσ̇λοὺκ βὲ μούσριφλικλὲρ βὲ π̇ουν-
λαρὴν ἐμσαλί τ̇ιρ, κὶ ἐϐϐελτ̇ὲν σιζὲ σ̇οϊ-
λετ̇ιγὶμ κιπ̇ὶ, σ̇ίμτ̇ι τ̇άχ̇ι σ̇οϊλέριμ κι, [η]π̇οϊ-
λὲ σ̇εϊλερὶ ἰσ̇λεγενλὲρ Ἀλλαχ̇ὴν πατ̇ισ̇αχ̇-
22 ληγηνὴ μιρὰς ἐτ̇ίνμεγετ̇ζεκλερ τ̇ιρ. [θ]Λά-
κιν Ρουχοὺν μεϊϐεσὶ μουχ̇απ̇π̇ὲτ βὲ σ̇αζ-
λὴκ βὲ σελαμὲτ βὲ τεχαμμοὺλ [ι]βὲ λοὺτφ
[κ]βὲ ἐγιλὶκ [λ]βὲ σ̇ὴτ̇κ βὲ μαχτ̇ζουπ̇λοὺκ
23 βὲ νεφσὶ ζὰπ̇τ ἐτμέκ τ̇ιρ· [μ]Π̇οὺ μακου-
24 λὲ σ̇εϊλερὲ καρσ̇ὴ σ̇εριὰτ γιὸκ τ̇ουρ. Βὲ
Χριστοσοὺν ὀλὰν κιμσελὲρ [ν]τενὶ ὀνοὺν
χαϐεσλερὶ βὲ σ̇εχϐετλερὶ ἰλὲ σταυροσὰ
25 τ̇ζηκαρτ̇ηλάρ. [ξ]Ἔγερ Ροὺχ ἰλὲ γιασ̇ὰρ
26 ἰσ̇έκ, Ροὺχ ἰλὲ τ̇άχ̇ι γιουρούγελίμ. Π̇ιρὶ
π̇ιριμιζὶ ταχρὶκ ἐτ̇ὶπ̇, π̇ιρὶ π̇ιριμιζὲ χα-
σ̇ὲτ̇ ἐτ̇ερὲκ, [ο]π̇ατ̇ὴλ ἰφτιχ̇αρὰ μαῒλ ὄλ-
μαγιαλὴμ.

Π̇ΑΠ̇ Ϛʹ.

1 Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [α]ἔγερ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ
γάφιλεν π̇ὶρ καπ̇αχαττ̇ὰ τουτουλούρσα,
[ϐ]σὶζ κι ρουχανὶ σινιζ, [γ]π̇οϊλὲ κιμσεγὶ
μαχτ̇ζουπ̇λοὺκ ρουχοὺ ἰλὲ ἰσ̇λὰχ ἔτ̇ινιζ,
βὲ π̇ουνούνλε π̇εραπ̇ὲρ κεντ̇ινὶ σακὴν,
2 [δ]σ̇ὲν τ̇άχ̇ι ἰγϐαγὲ τ̇ούσ̇μεγεσιν. [ε]Π̇ιρὶ π̇ι-
ρινιζὶν ἀγηρληκλαρηνὴ τασ̇ήγιηνηζ, [ζ]βὲ
π̇οϊλέτ̇ζε Χριστοσοὺν σ̇εριατηνὴ ἰτμὰμ
3 ἐϊλέγινιζ· [η]Ζίρα ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ π̇ὶρ
σ̇έϊ τ̇εγὶλ ἰκὲν, [θ]κεντ̇ινὶ π̇ὶρ σ̇έϊ ζὰνν ἐ-
4 τ̇ερσε, κεντ̇ινὶ ἀλτ̇ατ̇ὴρ. [ι]Ἄμμα χὲρ κὲς
κεντ̇ὶ ἀμελινὶ ταρτσὴν, βὲ [κ]ὄλ ζεμὰν
γαϊρισὶ ἰτ̇ζοὺν τ̇εγὶλ, γιάλνηζ κεντ̇ὶ
5 ἰτ̇ζοὺν ἰφτιχ̇αρὴ ὀλατ̇ζάκ. [λ]Ζίρα χὲρ
κὲς κεντ̇ὶ γιουκούνοὺ τασ̇ηγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ.
6 [μ]Κελαμτ̇ὰ ταλὶμ ὀλουνὰν κιμσὲ χ̇ο-
τ̇ζασηνὴ χὲρ κονὲ νιμετλερτ̇ὲν χισσε-
7 τ̇ὰρ ἐϊλεσίν. [ν]Ἀλτ̇άνμαγιηνηζ, [ξ]Ἀλλὰχ
ζεϐκλενιλμέζ· [ο]ζίρα ἀτ̇ὲμ χὲρ νὲ ἐκέρ-
8 σε, χέμαν ὀνοὺ π̇ιτζετ̇ζέκ τ̇ιρ. [π]Τζούνκι
κεντ̇ὶ τενὶ ἰτζοὺν ἐκὲν, τεντ̇ὲν φεσὰτ̇ π̇ι-
τζετ̇ζέκ· βὲ Ροὺχ ἰτζοὺν ἐκὲν, Ρουχτ̇ὰν
9 ἐπ̇ετ̇ὶ χαγιὰτ π̇ιτζετ̇ζέκ τ̇ιρ. [ρ]Λάκιν χ̇άϊρ
ἰσ̇λεμεκτ̇ὲν ὀσάνμαγιαλημ· [σ]ζίρα κεϐσ̇εκ-
λικτ̇ὲ π̇ουλούνματ̇ηγημηζ τακτ̇ιρτ̇ὲ, μεϐ-
10 σιμιντ̇ὲ π̇ιτζετ̇ζέγιζ. Χὰλ π̇οϊλὲ ἰκὲν,
[τ]βακτημὴζ ὀλτ̇ούκτ̇ζα, [υ]χὲρ κεσὲ [φ]π̇άχ̇ου-
σους ἔχλι ἰμὰν ὀλανλαρὰ ἐγιλὶκ ἐτ̇ελίμ.

[ϐ] Ρωμ. ϛʹ. 1, 2. ή. 1, 4, 12. ιγʹ. 14. Χ̇α. 25. α Πέτ. ϐʹ. 11.
[γ] Ρωμ. ζʹ. 23. ή. 6, 7.
[δ] Ρωμ. ζʹ. 15, 19.
[ε] Ρωμ. ϛʹ. 14. ή. 2.
[ζ] α Κορ. γʹ. 3. Ἐφεσ. έ. 3. Κολ. γʹ. 5. Ἰακ. γʹ. 14, 15.
[η] α Κορ. ϛʹ. 9. Ἐφεσ. έ. 5. Κολ. γʹ. 6. Ἀποκ. κϐʹ. 15.
[θ] Ἰωάν. ιέ. 2. Ἐφεσ. έ. 9.
[ι] Κολ. γʹ. 12. Ἰακ. γʹ. 17.
[κ] Ρωμ. ιέ. 14.
[λ] α Κορ. ιγʹ. 7.
[μ] α Τιμ. ά. 9.
[ν] Ρωμ. ϛʹ. 6. ιγʹ. 14. Π̇. ϐʹ. 19. α Πέτ. ϐʹ. 11.
[ξ] Ρωμ. ή. 4, 5. Χ̇α. 16.
[ο] Φιλίπ. ϐʹ. 3.

—

[α] Ρωμ. ιδʹ. 1. ιέ. 1. Ἑϐρ. ιϐʹ. 13. Ἰακ. έ. 19.
[ϐ] α Κορ. ϐʹ. 15. γʹ. 1.
[γ] α Κορ. δʹ. 21. β Θεσ. γʹ. 15. β Τιμ. ϐʹ. 25.
[δ] α Κορ. ζʹ. 5. ί. 12.
[ε] Ρωμ. ιέ. 1. Π̇. έ. 13. α Θεσ. έ. 14.
[ζ] Ἰωάν. ιγʹ. 14, 15, 34. ιέ. 12. Ἰακ. ϐʹ. 8. α Ἰωάν. δʹ. 21.
[η] β Κορ. γʹ. 5. ιϐʹ. 11.
[θ] Ρωμ. ιϐʹ. 3. α Κορ. ή. 2. Π̇. ϐʹ. 6.
[ι] α Κορ. ιά. 28. β Κορ. ιγʹ. 5.
[κ] Π̇ὰκ, Λουκ. ιή. 11.
[λ] Ρωμ. ϐʹ. 6. α Κορ. γʹ. 8.
[μ] Ρωμ. ιέ. 27. α Κορ. θʹ. 11, 14.
[ν] α Κορ. ϛʹ. 9. ιέ. 33.
[ξ] Ἰώϐ. ιγʹ. 9.
[ο] Λουκ. ιϛʹ. 25. Ρωμ. ϐʹ. 6. β Κορ. θʹ. 6.
[π] Ἰώϐ. δʹ. 8. Παροιμ. ιά. 18. κϐʹ. 8. Ὠσηέ. ή. 7. ί. 12. Ρωμ. ή. 13. Ἰακ. γʹ. 18.
[ρ] α Κορ. ιέ. 58. β Θεσ. γʹ. 13.
[σ] Ματ. κδʹ. 13. Ἑϐρ. γʹ. 6, 14. ί. 36. ιϐʹ. 3, 5. Ἀποκ. ϐʹ. 10.
[τ] Ἰωάν. θʹ. 4. ιϐʹ. 35.
[υ] α Θεσ. έ. 15. α Τιμ. ϛʹ. 18. Τιτ. γʹ. 8.
[φ] Ἐφεσ. ϐʹ. 19. Ἑϐρ. γʹ. 6.

11 Π̇άκηνηζ, κεντ̇ὶ ἐλὶμ ἰλὲ σιζὲ νάσηλ
12 γιαζηλὰρ γιαζτ̇ήμ. Τὲν τ̇ζιχετίϊλε κού-
ζὲλ κορούνμεκ ἰστεγενλὲρ [χ]σούννὲτ ὀ-
λουνμανηζὰ ἰπ̇ρὰμ ἐτ̇ερλὲρ, [ψ]π̇οὺ τ̇άχ̇ι
ἄντ̇ζακ [ω]Χριστοσοὺν σταυροσοὺ ἰτ̇ζοὺν
13 τεατ̇τ̇ὶ κόρμεμελερι ἰτζοὺν τ̇ούρ. Ζίρα
σούννὲτ ὀλουνανλὰρ κεντ̇ιλὲρ π̇ιλὲ σ̇ε-
ριατ̇ὴ χὴφζ ἔτμεγιπ̇, ἄντ̇ζακ σιζὶν τε-
νινὶζ ἰλὲ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν, σιζὶν
14 σούννὲτ ὀλουνμανηζὴ ἰστέγιορλαρ. [α]Λά-
κιν χάσ̇α κι π̇ὲν Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χρισ-
τοσοὺν σταυροσουντ̇ὰν γάϊρι σ̇έϊ ἰλὲ ἰφ-
τιχ̇ὰρ ἐτ̇εγίμ· [ϐ]ὀνοὺν βασητασ̇ίϊλε τ̇ούν-
γιὰ π̇ανὰ, π̇ὲν τ̇άχ̇ι τ̇ούνγιαγιὰ σταυ-
15 ροσὰ τζηκαρηλτ̇ήμ. [γ]Ζίρα Χριστὸς Ἰη-
σουστ̇ὰ νὲ σούννὲτ, νέ τ̇ε σούννετσιζλὶκ
π̇ὶρ σ̇εγὲ γιαράρ· [δ]ἄντ̇ζακ γενὶ μαχ̇-
16 λοὺκ ὀλμὰκ (λαζίμ τ̇ηρ)· [ε]Βὲ π̇οὺ κα-
νοὺν οὔζρὲ [ζ]γιουρούγενλερὶν χέπισι οὔζε-
ρινὲ [η]βὲ Ἀλλαχ̇ὴν Ἰσραηλὶ οὔζερινὲ σε-
17 λαμὲτ βὲ μερχαμὲτ ὀλσούν. Π̇ουντ̇ὰν
π̇οϊλὲ κίμσε π̇ανὰ ζαχμὲτ βέρμεσιν· [θ]ζίρα
π̇ὲν τ̇ζεσετ̇ιμτ̇ὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰησουσοὺν π̇ερελε-
18 ρινὶ τασ̇ήγιορουμ. Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [ι]Ραπ̇-
π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἰναγετὶ σιζὶν
ρουχουνοὺζ ἰλὲ ὀλσούν. Ἀμήν.

ΠΑΥΛΟΣ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ
ΕΦΕΣΟΣΛΟΥΛΑΡΑ
ΡΕΣΑΛΕΣΙ

Π̇ΑΠ̇ Αʹ.

1 [α]Ἀλλαχ̇ὴν ἰρατ̇ετίϊλε Ἰησοῦς Χριστο-
σοὺν ρεσουλοὺ Παῦλος, [ϐ]Ἐφεσοστ̇ὰ π̇ου-
λουνὰν μουκαττ̇εσλερὲ, [γ]βὲ Χριστὸς Ἰη-
2 σουστ̇ὰ π̇ουλουνὰν μούμινλερέ· [δ]Π̇ετ̇εριμὶζ
Ἀλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν τα-
ραφηντ̇ὰν σιζὲ ἰναγὲτ βὲ σελαμὲτ ὀλσούν.
3 [ε]Μούπ̇αρὲκ ὀλσοὺν Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς
Χριστοσοὺν Π̇ετ̇ερὶ Ἀλλὰχ, κὶ π̇ιζὶ κὸκ-
τ̇εκιλερτ̇ὲ Χριστοσοὺν βασητασ̇ίϊλε τ̇ζούμ-
4 λε ρουχανὶ π̇ερεκετλερὲ ναῒλ ἐϊλετ̇ί· Νί-
τεκιμ [ζ]κεντ̇ὶ χουζουρουντ̇ὰ μουχ̇απ̇π̇ετ-
τ̇ὲ μουκαττ̇ὲς βὲ λεκεσὶζ ὀλμαμὴζ ἰ-
τζοὺν, [η]τ̇ούνγιανὴν κουρουλμασηντ̇ὰν ἐϐ-
5 ϐὲλ π̇ιζὶ ὀντ̇ὰ [θ]σετζτ̇ί· Βὲ [ι]Σεϐκοὺλού-
σουντ̇ὲ [κ]π̇ιζὶ ναῒλ ἐϊλετ̇ιγὶ ἰναγετὶ ἰζ-
6 ζετινὶν μετ̇χὶ ἰτζοὺν, [λ]Κεντ̇ὶ ἰρατ̇ετινὶν
ριζασηνὰ κορὲ, [μ]κεντ̇ινὲ Ἰησοῦς Χριστο-
σοὺν βασητασ̇ίϊλε π̇ιζὶ ὀγοὺλ ὀλμακλη-
7 γὰ [ν]τακτ̇ὶρ ἐϊλετ̇ί. [ξ]Ὀντ̇ὰ τ̇άχ̇ι π̇ὶζ κα-
8 νηνὴν βασητασ̇ίϊλε φιτ̇ιγεγὲ, Γιάνι π̇ιζὲ
τεκμὶλ χικμὲτ βὲ φὲχμ ἰλὲ τζογαλττ̇η-
γὴ [ο]ἰναγετινὶν γανιμετινὲ κορὲ, κουναχ-
9 λαρὴν ἀφϐληγηνὰ μαλὶκ ἰζ· Βὲ [π]ἐζελτ̇ὲν
π̇εροὺ κεντ̇ισιντ̇ὲ νιγὲτ ἐϊλετ̇ιγὶ χούσνι

[χ] Π̇. ϐʹ. 3, 14.
[ψ] Φιλίπ. γʹ. 18.
[ω] Π̇. έ. 11.
[α] Φιλίπ. γʹ. 3, 7, 8.
[ϐ] Ρωμ. ϛʹ. 6. Π̇. ϐʹ. 19.
[γ] α Κορ. ζʹ. 19. Π̇. έ. 6. Κολ. γʹ. 11.
[δ] β Κορ. έ. 17.
[ε] Φιλίπ. γʹ. 16.
[ζ] Ρωμ. ϐʹ. 29. δʹ. 12. θʹ. 6, 7, 8. Π̇. γʹ. 7, 9, 29. Φιλίπ. γʹ. 3.
[η] Ψαλ. ρκέ. 5.
[θ] β Κορ. ά. 5. δʹ. 10. ιά. 23. Π̇. έ. 11. Κολ. ά. 24.
[ι] β Τιμ. δʹ. 22. Φιλημ. 25.

—

[α] β Κορ. ά. 1.
[ϐ] Ρωμ. ά. 7. β Κορ. ά. 1.
[γ] Κολ. ά. 1.
[δ] Γαλ. ά. 3. Τιτ. ά. 4.
[ε] β Κορ. ά. 3. α Πέτ. ά. 3.
[ζ] Λουκ. ά. 74. Π̇. ϐʹ. 10. έ. 27. Κολ. ά. 22. α Θεσ. δʹ. 7. Τιτ. ϐʹ. 12.
[η] α Πέτ. ά. 1, 20.
[θ] Ρωμ. ή. 28. β Θεσ. ϐʹ. 13. β Τιμ. ά. 9. Ἰακ. ϐʹ. 5. α Πέτ. ά. 1. ϐʹ. 9.
[ι] Ματ. γʹ. 17. ιζʹ. 5. Ἰωάν. γʹ. 35. ί. 17.
[κ] Ρωμ. γʹ. 24. έ. 15.
[λ] Ματ. ιά. 26. Λουκ. ιϐʹ. 32. α Κορ. ά. 21. Χ̇α. 9.
[μ] Ἰωάν. ά. 12. Ρωμ. ή. 15. β Κορ. ϛʹ. 18. Γαλ. δʹ. 5. α Ἰωάν. γʹ. 1.
[ν] Ρωμ. ή. 29, 30. Χ̇α. 11.
[ξ] Πραξ. κʹ. 28. Ρωμ. γʹ. 24. Κολ. ά. 14. Ἑϐρ. θʹ. 12. α Πέτ. ά. 18, 19. Ἀποκ. έ. 9.
[ο] Ρωμ. ϐʹ. 4. γʹ. 24. θʹ. 24. Π̇. ϐʹ. 7. γʹ. 8, 16. Φιλίπ. δʹ. 19.
[π] Π̇. γʹ. 11. β Τιμ. ά. 9.

ριζασηνὰ κ̇ὸρὲ κεντὶ ἰρατ̇ετινὶν σηρρηνὴ,
10 [ρ]Γιάνι βακητλὰρ τεμαμιγετὶ τετ̇π̇ιριντ̇ὲ
[σ]χὲρ σ̇εγὶ, κ̇ερὲκ κ̇όκλερτ̇ὲ κ̇ερὲκ γὲρ οὐ-
ζεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν σ̇εϊλερὶ Χριστοστ̇ὰ
11 [τ]π̇ιρὲ τ̇ζὲμ ἐτ̇ετ̇ζεγινὶ [υ]π̇ιζὲ π̇ιλτ̇ιρτ̇ί. Ὀ-
νοὺν βασητασήϊλε [φ]χὲρ σ̇εγὶ κεντὶ ἰρα-
τ̇ετινὶν τετ̇π̇ιρινὲ κ̇ὸρὲ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ενὶν μού-
ρατ̇ὴ μούτ̇ζιπ̇ίντ̇ζε [χ]τακτ̇ὶρ ὀλουνμάγλε,
12 [ψ]βερασετὲ ναΐλ ὀλτ̇ούκ, [ω]Τάκι π̇ὶζ Χρισ-
τοσὰ ἐϐϐὲλ οὐμὶτ̇ ἐτ̇ενλὲρ [α]ὀνοὺν τ̇ζε-
13 λαλινὶν μετ̇χὶ ἰτ̇ζοὺν ὀλαλήμ. Βὲ ὀνὰ,
σὶζ τ̇άχ̇ι [β]χακικατὴν κελαμὴ ὀλὰν χε-
λασηνηζὴν ἰντ̇ζιλινὶ ἰσ̇ιτ̇ὶπ̇ (οὐμὶτ̇ ἐττ̇ι-
νὶζ), βὲ ὀνὰ ἰμὰν ἐτμέκλε, [γ]βὰτ̇ ὀλου-
νὰν Ρούχ οὐλ Κοὺτ̇ς ἰλὲ μούχρλεντ̇ινίζ.
14 [δ]Π̇οὺ τ̇άχ̇ι μούλκιμιζὶν [ε]φιτ̇ιγὲ ὀλουν-
μασηνάτ̇εκ, [ζ]ὀνοὺν τ̇ζελαλινὶν μετ̇χὶ ἰ-
τ̇ζοὺν [η]βερασετιμιζὶν πεγὶ τ̇ιρ.
15 [θ]Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν, π̇ὲν τ̇άχ̇ι Ρὰπ̇π̇ Ἰη-
σουσὰ ὀλὰν ἰμανηνηζὴ βὲ τ̇ζούμλε μου-
κατ̇τ̇εσλερὲ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετινιζὶ ἰσ̇ιτμέκ-
16 λε, [ι]Σιζὶν ἰτ̇ζοὺν σ̇οὺκρ ἐτμεκτ̇ὲν φερα-
γὰτ ἔτμεγερεκ, σιζὶ τ̇ουαλαρημτ̇ὰ ζὶκρ
17 ἐτ̇έριμ· [κ]Τά κι Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χρισ-
τοσοὺν Ἀλλαχὴ, τ̇ζελαλὶν Πετ̇ερὶ, [λ]ὀ-
νοὺ π̇ιλμὲκ χ̇ουσουσουντ̇ὰ σιζὲ χικμὲτ
βὲ βαχ̇ὶ ρουχουνοὺ ἰχσὰν π̇ουγιουρμα-
18 σῆϊλε, [μ]Καλπ̇ινιζὶν κ̇όζλερὶ τενβὶρ ὀλου-
νὰ, σ̇όϊλέ κι [ν]ὀνοὺν τ̇αβετινὶν οὐμιτ̇ὶ
νὲ, [ξ]βὲ μουκατ̇τ̇εσλερτ̇ὲ ὀνοὺν μιρασ̇η-
19 νὴν τ̇ζελαλινὶν γανιμετὶ νὲ, [ο]Βὲ ὀνοὺν
κουτ̇ρετινὶν κουϐϐετὶ ἰτ̇ζρασηνὰ κ̇όρὲ,
π̇ὶζ μούμινλὲρ χακκηντ̇ὰ χατ̇τ̇ὲν ζιγια-
τ̇ὲ κουτ̇ρετινὶν ἀζαμετὶ νὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ
20 π̇ιλέσινιζ. Π̇ουνοὺ τ̇άχ̇ι Χριστοστ̇ὰ, [π]ὀ-
νοὺ ὀλούλερτ̇ὲν ἰχγιὰ ἐτμέκλε, ἰτ̇ζρὰ ἐ-
21 τ̇ὶπ̇, Ὀνοὺ [ρ]χὲρ [σ]ριασὲτ βὲ χούκούμὲτ
βὲ κουτ̇ρὲτ βὲ σαλτανατὴν βὲ γιάλη-
νηζ π̇οὺ τ̇ούνγιατ̇ὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ ἀχ̇-
ρεττ̇ὲ τ̇άχ̇ι ἀνηλὰν χὲρ ἰσμὶν οὐστ̇ούντ̇ὲ,
22 [τ]κ̇όκλερτ̇ὲ κεντὶ σαγηντ̇ὰ ὀτουρττ̇ού. [υ]Βὲ
χὲρ σ̇εγὶ ὀνοὺν ἀγιακλαρὴ ἀλτηνὰ μού-
τ̇ὶ κηλαρὰκ, [φ]ὀνοὺ χὲρ χ̇ουσουστ̇ὰ κιλισε-
23 γὲ ρεΐς νὰσπ̇ εϊλετ̇ί. [χ]Π̇οὺ τ̇άχ̇ι ὀνοὺν
τ̇ζεσετ̇ὶ ὀλοὺπ̇ [ψ]τ̇ζούμλεγι χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ
τεκμὶλ ἐτ̇ενὶν [ω]κεμαλιγετί τ̇ιρ.

Π̇ΑΪ Β΄.

1 [α]Βὲ σιζὶ [β]σουτζλαρτ̇ὰ βὲ κ̇ούναχ-
λαρτ̇ὰ ὀλμούς̇ ἰκὲν (Ἀλλὰχ τ̇ιριλττ̇ί)·
2 [γ]Ὀνλαρτ̇ὰ σὶζ π̇ὶρ ζεμὰν π̇οὺ τ̇ούνγια-
νὴν κ̇ιτ̇ισ̇ινὲ κ̇όρὲ [δ]χαϐὰ χούκούμετινὶν
ρεΐσινὲ, [ε]γιάνι ἰταατσηζληγὴν ὀγουλλα-
ρηντ̇ὰ σ̇ίμτ̇ι ἀμὲλ ἐτ̇ὲν ρουχὰ κ̇όρὲ χα-
3 ρεκὲτ ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ινιζ. [ζ]Π̇ουνλαρὴν ἀρασηντ̇ὰ
π̇ιζὶμ τ̇ζούμλεμιζ τ̇άχ̇ι π̇ὶρ ζεμὰν [η]τε-
νιμιζὶν σ̇εχβετλεριντ̇ὲ γιούρούγιούπ̇, τ̇ὲν
βὲ ἐφκιαρὴν μούρατλαρηνὴ ἰτ̇ζρὰ ἐτ̇ε-
ρέκ, π̇ασ̇καλὰρ κ̇ιπ̇ὶ [θ]ταπ̇ιατ̇ίϊλε γαζὰπ̇

ρ Γαλ. δ΄. 4. Ἑβρ. ά. 2. θ΄. 10. α Πέτ. ά. 20.
σ α Κορ. γ΄. 22, 23. ιά. 3. Π. β΄. 15. γ΄. 14.
τ Φιλίπ. β΄. 9, 10. Κολ. ά. 20.
υ Ρωμ. ις΄. 25. Π. γ΄. 4, 9. Κολ. ά. 26.
φ Ἡσ. μς΄. 10, 11.
χ Χα. 6.
ψ Πραξ. κ΄. 32. κς΄. 18. Ρωμ. ή. 17. Κολ. ά. 12. γ΄. 23. Τιτ. γ΄. 7. Ἰακ. β΄. 5. α Πέτ. ά. 4.
ω Ἰακ. ά. 18.
α Χα. 5, 14. β Θεσ. β΄. 14.
β Ἰωάν. ά. 17. β Κορ. ς΄. 7.
γ β Κορ. ά. 22. Π. δ΄. 30.
δ Πραξ. κ΄. 28.
ε Λουκ. κά. 28. Ρωμ. ή. 23. Π. δ΄. 30.
ζ Χα. 5, 12.
η β Κορ. ά. 22. έ. 5.
θ Κολ. ά. 3. Φιλημ. 5.
ι Ρωμ. ά. 9. Φιλίπ. ά. 3, 4. Κολ. ά. 3. α Θεσ. ά. 2. β Θεσ. ά. 3.
κ Ἰωάν. κ΄. 17.
λ Κολ. ά. 9.
μ Πραξ. κς΄. 18.
ν Π. β΄. 12. δ΄. 4.
ξ Χα. 12.
ο Π. γ΄. 7. Κολ. ά. 29. β΄. 12.
π Πραξ. β΄. 24, 33.
ρ Φιλίπ. β΄. 9, 10. Κολ. β΄. 10. Ἑβρ. ά. 4.
σ Ρωμ. ή. 38. Κολ. ά. 16. β΄. 15.
τ Ψαλ. ρί. 1. Πραξ. ζ΄. 55. Κολ. γ΄. 1. Ἑβρ. ά. 3. ί. 12.
υ Ψαλ. ή. 6. Ματ. κή. 18. α Κορ. ιέ. 27. Ἑβρ. β΄. 8.
φ Π. δ΄. 15, 16. Κολ. ά. 18. Ἑβρ. β΄. 7.
χ Ρωμ. ιβ΄. 5. α Κορ. ιβ΄. 12, 27. Π. δ΄. 11. έ. 23, 30. Κολ. ά. 18, 24.
ψ α Κορ. ιβ΄. 6. Π. δ΄. 10. Κολ. γ΄. 11.
ω Κολ. β΄. 9, 10.
α Ἰωάν. έ. 24. Κολ. β΄. 13.
β Χα. 5. Π. δ΄. 18.
γ α Κορ. ς΄. 11. Π. δ΄. 22. Κολ. ά. 21. γ΄. 7. α Ἰωάν. έ. 19.
δ Π. ς΄. 12.
ε Π. έ. 6. Κολ. γ΄. 6.
ζ Τιτ. γ΄. 3. α Πέτ. δ΄. 3.
η Γαλ. έ. 16.
θ Ψαλ. νά. 5. Ρωμ. έ. 12, 14.

4 ὀγουλλαρή ἰτ̇ικ. [ι]Λάκιν Ἀλλὰχ μερχα-
μεττ̇ὲ γανὶ ὀλμάγλε, π̇ιζὲ κ̇όστερτ̇ιγὶ
5 κεντ̇ὶ ἀζὶμ μουχαπ̇π̇ετὶ ἰτζοὺν, [κ]Π̇ὶζ
σουτζλαρτ̇ὰ ὀλοὺ π̇ουλουντ̇ουγουμοὺζ χαλ-
τ̇ὲ, [λ]π̇ιζὶ Χριστὸς ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ τ̇ιριλτ-
τ̇ί· [ἰναγὲτ ἰλὲ χ̇ελὰς π̇ουλμούς̇ σουνουζ·]
6 Βὲ (π̇ιζὶ) ὀνοὺν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰχγιὰ ἐτ̇ὶπ̇,
[μ]κ̇όκτ̇εκιλερτ̇ὲ Χριστὸς Ἰησοῦς ἰλὲ ὀτουρτ-
7 τ̇ού· Τά κι Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ π̇ιζὲ (κ̇όσ-
τερτ̇ιγὶ) [ν]λούτφ ἰλὲ κεντ̇ὶ ἰναγετινὶν χατ̇-
τ̇ὲν ζιγιατ̇ὲ ὀλὰν γανιμετινὶ κ̇ελετ̇ζὲκ ἀσρ-
8 λαρτ̇ὰ κ̇όστερέ. Ζίρα [ξ]ἰμὰν βασητ̇ὰ ὀλαρὰκ
[ο]ἰναγέτλε χ̇ελὰς π̇ουλτ̇ουνούζ· π̇οὺ τ̇άχ̇ι
σιζτ̇ὲν ὄλμαγιηπ̇ [π]Ἀλλαχὴν π̇αχ̇σ̇ισ̇ί
9 τ̇ιρ· [ρ]Ἀμελλερτ̇ὲν τ̇εγὶλ τ̇ιρ· τά κι κ̇ίμ-
10 σε ἰφτιχ̇ὰρ ἔτμεγε. Ζίρα π̇ὶζ ὀνλαρτ̇ὰ
γιούρούμεμὶζ οὐζρὲ [σ]Ἀλλαχὴν μουκάτ̇-
τ̇εμα χαζὴρ εϊλετ̇ιγὶ ἐγὶ ἀμελλὲρ ἰτζοὺν
Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ χ̇ὰλκ ὀλουνμούς̇ ὀλα-
ρὰκ, [τ]ὀνοὺν ἀμελί ἰζ.
11 [υ]Ἴμτι χ̇ατρηνηζὰ κ̇ετίρινιζ κι, σὶζ π̇ὶρ
βακὴτ τέντ̇ζε ταϊφελὲρ ὀλοὺπ̇, βὲ τεντ̇ὲ
ἔλ ἰλὲ ἰτ̇ζρὰ κηληναρὰκ, [φ]σ̇ούννετλὶ σα-
γιηλὰν ταραφηντ̇ὰν σ̇ούννετσ̇ὶζ σαγιηλήρ
12 ἰτ̇ινιζ· [χ]Ὅλ ζεμὰν σὶζ Χριστοσσοὺζ ὀ-
λοὺπ̇, [ψ]Ἰσραὴλ μιλλετινὲ γιαπ̇αντ̇ζή, [ω]βὲ
βατ̇ὴν ἀχ̇τ̇λεριντ̇ὲν γαρὶπ̇ π̇ουλουναρὰκ,
[α]π̇ὶρ οὐμιτ̇ὲ μαλὶκ ὄλμαγιηπ̇, [β]τ̇ούνγια-
13 τ̇ὰ Ἀλλαχσ̇ὴζ ἰτ̇ινίζ. [γ]Σ̇ίμτι ἰσὲ Χρισ-
τὸς Ἰησουστ̇ὰ, [δ]σὶζ κι π̇ὶρ βακὴτ ἰρὰκ
ἰτ̇ινὶζ, Χριστοσοὺν κανὴ ἰλὲ γιακὴν ὀλ-
14 τ̇ουνούζ. [ε]Ζίρα π̇ιζὶμ σελαμετιμὶζ ὅ τ̇ουρ,
15 [ζ]τζούνκι ὅ ἰκισινὶ π̇ὶρ εϊλεγὶπ̇, Κεντ̇ὶ
τενίϊλε ὀρτὰ τ̇ιϐαρὴ, [η]γιάνι ἀτ̇αϐετὶ
[θ]γιηκμάγλε, νιζαμλὰρ ἰλὲ ἐμρλερὶν σ̇ερια-
τηνὴ ἰπ̇τ̇ὰλ εϊλετ̇ί· τά κι σελαμὲτ χου-
σουλὲ κ̇ετιρερὲκ, [ι]ἰκισινὶ κεντ̇ιντ̇ὲ π̇ὶρ γε-
16 νὶ ἀτ̇ὲμ γιαρατ̇ά· [κ]Βὲ κεντ̇ὶ σταυροσοὺ ἰ-
λὲ ἀτ̇αϐετὶ χελὰκ ἐτμὶς̇ ὀλαρὰκ, [λ]ὀνοὺν
βασητασῆϊλε ἰκισινὶ π̇ὶρ τ̇ζεσετ̇τ̇ὲ Ἀλ-
17 λὰχ ἰλὲ π̇αρησ̇τ̇ηρά· [μ]Βὲ κ̇ελὶπ̇, σὶζ ἰ-
ρὰκ ὀλανλαρὰ [ν]βὲ χέμ τ̇ε γιακὴν ὀλαν-
18 λαρὰ σελαμετὶ μούζτ̇ὲ εϊλετ̇ί. Ζίρα ἰ-
κιμιζὶν [ξ]π̇ὶρ ρουχτ̇ὰ [ο]Πετ̇ερὲ γιακλασ̇μα-
19 σὴ ὀνοὺν βασητασῆϊλε τ̇ιρ. Ἴμτι π̇ουν-
τ̇ὰν π̇όϊλὲ γαρὶπ̇ βὲ μούσαφὶρ ὄλμαγιηπ̇,
[π]ἄντ̇ζακ μουκατ̇τ̇εσλερὶν μιλλετ̇τ̇ασ̇λαρὴ
20 [ρ]βὲ Ἀλλαχὴν ἔϐ χ̇αλκηντ̇άν σηνηζ· [σ]Σὶζ
ρεσουλλερὶν βὲ πεϊγαμπ̇ερλερὶν [τ]τεμελὶ
οὐζερινὲ [υ]π̇ινὰ ὀλουντ̇ουνούζ· [φ]π̇ουνοὺν τ̇α
κ̇όσ̇ὲ τασ̇ὶ π̇ὶζζατ Ἰησοῦς Χριστός τ̇ουρ,
21 [χ]Κὶ π̇ούτ̇ούν π̇ινὰ ὀντ̇ὰ τερκὶπ̇ ὀλουν-
μάγλε, [ψ]Ραπ̇π̇τ̇ὰ μουκατ̇τ̇ὲς π̇ὶρ χεϊκὲλ
22 ὀλμὰκ οὐζρὲ π̇όγιούμεκτ̇έ τ̇ιρ. [ω]Βὲ ὀντ̇ὰ
σὶζ τ̇άχ̇ι Ρούχ ἰλὲ Ἀλλαχὴν μεσκενὶ ὀλμὰκ
οὐζρὲ, π̇εραπ̇ὲρ π̇ινὰ ὀλουνούγιορσουνουζ.

Π̇ΑΪ Γ΄.

1 Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν π̇ὲν Παῦλος [α]σὶζ ταϊ-

ι Ρωμ. ί. 12. Π. ά. 8. Χα. 7.
κ Ρωμ. έ. 6, 8, 10. Χα. 1.
λ Ρωμ. ς΄. 4, 5. Κολ. β΄. 12, 13. γ΄. 1, 3.
μ Π. ά. 21.
ν Τιτ. γ΄. 4.
ξ Ρωμ. δ΄. 16.
ο Χα. 5. Ρωμ. γ΄. 24. β Τιμ. ά. 9.
π Ματ. ις΄. 17. Ἰωάν. ς΄. 44, 65. Ρωμ. ί. 14, 15, 17. Π. ά. 19. Φιλίπ. ά. 29.
ρ Ρωμ. γ΄. 20, 27, 28. δ΄. 2. θ΄. 11. ιά. 6. α Κορ. ά. 29, 30, 31. β Τιμ. ά. 9. Τιτ. γ΄. 5.
σ Π. ά. 4.
τ β Νομ. λβ΄. 6. Ψαλ. ρ΄. 3. Ἡσ. ιθ΄. 25. κθ΄. 23. μδ΄. 21. Ἰωάν. γ΄. 3, 5. α Κορ. γ΄. 9. β Κορ. έ. 5, 17. Π. β΄. 24. Τιτ. β΄. 13.
υ α Κορ. ιβ΄. 2. Π. έ. 8. Κολ. ά. 21. β΄. 13.
φ Ρωμ. β΄. 28, 29. Κολ. β΄. 11.
χ Π. δ΄. 18. Κολ. ά. 21.
ψ Πὰκ, Ἰεζ. ιγ΄. 9. Ἰωάν. ί. 16.
ω Ρωμ. θ΄. 4, 8.
α α Θεσ. δ΄. 13.
β Γαλ. δ΄. 8. α Θεσ. δ΄. 4.
γ Γαλ. γ΄. 28.
δ Πραξ. β΄. 39. Χα. 17.
ε Μιχ. έ. 5. Ἰωάν. ις΄. 33. Πραξ. ί. 36. Ρωμ. έ. 1. Κολ. ά. 20.
ζ Ἰωάν. ί. 16. Γαλ. γ΄. 28.
η Κολ. ά. 22.
θ Κολ. β΄. 14, 20.
ι β Κορ. έ. 17. Γαλ. ς΄. 15. Π. δ΄. 24.
κ Ρωμ. ς΄. 6. ή. 3. Κολ. β΄. 14.
λ Κολ. ά. 20, 21, 22.
μ Ἡσ. νζ΄. 19. Ζαχ. θ΄. 10. Πραξ. β΄. 39. ί. 36. Ρωμ. έ. 1. Χα. 13, 14, 15.
ν Ψαλ. ρμή. 14.
ξ α Κορ. ιβ΄. 13. Π. δ΄. 4.
ο Ἰωάν. ί. 9. ιδ΄. 6. Ρωμ. έ. 2. Π. γ΄. 12. Ἑβρ. δ΄. 16. ί. 20. α Πέτ. γ΄. 18.
π Φιλίπ. γ΄. 20. Ἑβρ. ιβ΄. 22, 23.
ρ Γαλ. ς΄. 10. Π. γ΄. 14.
σ α Κορ. ιβ΄. 28. Π. δ΄. 12.
τ Ματ. ις΄. 18. Γαλ. β΄. 9. Ἀποκ. κά. 14.
υ α Κορ. γ΄. 9, 10. Π. δ΄. 11. α Πέτ. β΄. 4, 5.
φ Ψαλ. ριή. 22. Ἡσ. κή. 16. Ματ. κά. 42.
χ Π. δ΄. 15, 16.
ψ α Κορ. γ΄. 17. ς΄. 19. β Κορ. ς΄. 16.
ω α Πέτ. β΄. 5.

α Κολ. ά. 24. β Τιμ. β΄. 10.

φελὲρ ἰτζόὺν Χριστὸς Ἰησουσοὺν [β] μαχ-
2 π̇ουσοὺ ὀλαρὰκ, Ἀλλαχῆν [γ] π̇ανὰ σιζὶν
ἰτζόὺν ἰχαλὲ ὀλουνμοὺξ ὀλὰν [δ] ἰναγετι-
3 νὶν ἰτ̇αρεσινὶ, [ε] Γιάνι [ζ] π̇ανὰ π̇οὺ σηρρὴ
[η] ἰλχὰμ ἰλὲ π̇ιλτ̇ιρτ̇ιγινὶ σ̇ουπ̇χεσὶζ ὀ-
λαρὰκ ἰσ̇ιτμίσ̇σινιζ, [θ] νίτεκιμ ἔββελα μουχ-
4 τασάρτ̇ζα γιαζτ̇ήμ· Ὀνοὺ ὀκουγιοὺπ̇ [ι] Χρισ-
τοσοὺν σηρρὴ χουσουσουντ̇ὰ π̇ενὶμ βου-
5 κουφουμοὺ ἀνλαγιὰ π̇ιλίρσινιζ. Π̇οὺ (σηρρ)
τ̇άχι, γιάνι [κ] ταϊφελερὶν ἰντ̇ζὶλ βαση-
τασήϊλε Χριστοστ̇ὰ μιρὰς σ̇ερικὶ [λ] βὲ
χεμτ̇ζεσὲτ̇ βὲ [μ] βατ̇ηνὰ χισσετ̇ὰρ ὀλ-
6 μαλαρὴ, [ν] Σ̇ίμτ̇ι ὀνοὺν μουκαττ̇ὲς ρεσουλ-
λερινὲ βὲ πεϊγαμπ̇ερλερινὲ Ροὺχ ἰλὲ ἀσ̇ι-
κιὰρ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ [ξ] γάϊρι τ̇εχρλερτ̇ὲ ἰν-
7 σὰν ὀγουλλαρηνὰ π̇ιλτ̇ιρίλμετ̇ι. Π̇ὲν τ̇άχι
[ο] Ἀλλαχῆν κουτ̇ρετινὶν ἀμὲλ οὐ ἰτ̇ζρασὴ
οὐζρὲ, [π] π̇ανὰ βεριλὲν ἰναγετινὶν π̇αχσ̇ι-
σ̇ινὲ κ̇ὸρὲ [ρ] ὄλ (ἰντ̇ζιλὶν) χηζμεττ̇ζισὶ ὀλ-
8 τ̇ούμ· [σ] Π̇ὲν τ̇ζόὺμλε μουκαττ̇εσλερὶν ἔν
ἐτ̇νασὴ π̇ουλουντ̇ουγοὺμ χαλτ̇ὲ, π̇οὺ ἰνα-
γὲτ, γιάνι [τ] ταϊφελὲρ ἀρασηντ̇ὰ [υ] Χρισ-
τοσοὺν ἀκὴλ ἔρμεγεν γανιμετινὶ βὰζ ἐ-
9 τ̇ὶπ̇, [φ] Χὲρ σ̇εγὶ [Ἰησοῦς Χριστοσοὺν βα-
σητασήϊλε] γιαρατ̇ὰν Ἀλλαχῆν γιανηντ̇ὰ,
[χ] ἐζελτ̇ὲν χὴφζ ὀλουνμοὺξ ὀλὰν [ψ] σηρρὴν
νιζαμὴ νὲ ὀλτ̇ουγοὺ χακκηντ̇ὰ τ̇ζόὺμλεγι
τενβὶρ ἐτμεκλὶκ π̇ανὰ ἰχσὰν ὀλουντ̇ού·
10 [ω] Σ̇οϊλέ κι Ἀλλαχῆν [α] κ̇ὸνα κ̇ὸν χικμετὶ
σ̇ίμτ̇ι κιλισενὶν βασητασήϊλε κ̇ὸκλερτ̇ὲ ὀ-
11 λὰν [β] ριασετλὲρ βὲ χὸυκὸυμετλερὲ Ραπ̇-
π̇ημὴζ Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ ἐττ̇ιγὶ [γ] τακτ̇ίρι
12 ἐζελὶ μὸυτ̇ζιπ̇ίντ̇ζε π̇ιλτ̇ιριλέ· Π̇ιζὶμ τ̇άχι
ὀνοὺν βασητασήϊλε [δ] κεντ̇ισινὲ ἰμὰν ἐτ̇ερὲκ
ἰτιμὰτ̇ οὐζρὲ τ̇ζεσαρὲτ [ε] βὲ γιακλασ̇μα-
μὴζ βάρ τ̇ηρ.
13 [ζ] Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριμ κι [η] σιζὲ
ἰζζὲτ σεπ̇επ̇ὶ ὀλαρὰκ π̇ενὶμ [θ] γιολουνουζὰ
τζεκτ̇ιγὶμ σηκηντηλὰρ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν φὸυ-
14 τοὺρ κ̇ετ̇ίρμεγεσινιζ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν, (τ̇έ-
ριμ,) Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν Πε-
τ̇ερινὶν, (γιάνι) [ι] κ̇ὸκλερτ̇ὲ βὲ γὲρ οὐζεριν-
τ̇ὲ π̇ουλουνὰν χὲρ π̇ὶρ καπ̇ιλενὶν ὀνοὺν
15 ἰσμίϊλε τεσμιγὲ ὀλουντ̇ουγοὺ (Πετ̇ερινὶν)
χουζουρουντ̇ὰ τ̇ὶζ οὐζεριντ̇ὲ (νιγιὰζ) ἐτ̇έριμ
16 κι, [κ] Κεντ̇ὶ τ̇ζελαλινὶν γανιμετινὲ κ̇ὸρὲ
κεντ̇ὶ Ρουχοὺ βασητασήϊλε [λ] τ̇ερουνὶ ἀ-
τ̇εμτ̇ὲ [μ] κουββὲτ ἰλὲ κουββετλενμεκλιγὶ,
17 [ν] Βὲ ἰμὰν βασητασήϊλε Χριστοσοὺν καλπ̇-
λερινιζτ̇ὲ σακὶν ὀλμακληγηνὴ ἰχσὰν ἐτ̇έ·
18 Χὲμ τ̇άχι σὶζ [ξ] μουχαπ̇π̇εττ̇ὲ κ̇ὸκλενμὶξ
βὲ τεμελλενμὶξ ὀλαρὰκ, [ο] Ἀλλαχῆν τ̇ζὸύμ-
λε κεμαλιγετίϊλε τ̇ολοὺ ὀλμανὴζ ἰτζὸύν,
τ̇ζόὺμλε μουκαττ̇εσλὲρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ, κ̇ε-
νισ̇λὶκ βὲ οὐζουνλοὺκ βὲ τ̇ερινλὶκ βὲ
γιὸυκσεκλὶκ νὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ [π] φὲχμ ἐτμε-
19 γὲ, Γιάνι Χριστοσοὺν ἀκηλτ̇ὰν οὐστ̇οὺν
ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετινὶ ἀνλαμαγὰ κατ̇ὶρ ὀλά-
20 σηνηζ. [ρ] Βὲ π̇ιζτ̇ὲ ἀμὲλ ἐτ̇ὲν κουτ̇ρετ̇ὲ
κ̇ὸρὲ [σ] χὲρ χουσουστ̇ὰ τ̇ιλετ̇ιγιμὶζ γιὰ

[β] Πραξ. κά. 33. κή. 17, 20. Π̇. δ'. 1. ς'. 19. Φιλίπ. ά. 7, 13, 14, 16. Κολ. δ'. 3, 18. β Τιμ. ά. 8. ϐ'. 9. Φιλημ. 1, 9.

[γ] Πραξ. θ'. 15. ιγ'. 2. Ρωμ. ιϐ'. 3. Γαλ. ά. 16. Χ̇α. 8.

[δ] Ρωμ. ά. 5. ιά. 13. α Κορ. δ'. 1. Π̇. δ'. 7. Κολ. ά. 25.

[ε] Πραξ. κϐ'. 17, 21. κς'. 17, 18.

[ζ] Ρωμ. ις'. 25. Κολ. ά. 26, 27.

[η] Γαλ. ά. 12.

[θ] Π̇. ά. 9, 10.

[ι] α Κορ. δ'. 1. Π̇. ς'. 19.

[κ] Γαλ. γ'. 28, 29. Π̇. ϐ'. 15.

[λ] Π̇. ϐ'. 15, 16.

[μ] Γαλ. γ'. 14.

[ν] Π̇. ϐ'. 20.

[ξ] Πραξ. ί. 28. Ρωμ. ις'. 25. Χ̇α. 9.

[ο] Ρωμ. ιέ. 18, 19. Π̇. ά. 19. Κολ. ά. 29.

[π] Ρωμ. ά. 6.

[ρ] Ρωμ. ιέ. 15. Κολ. ά. 23, 25.

[σ] α Κορ. ιέ. 9. α Τιμ. ά. 13, 15.

[τ] Γαλ. ά. 16. ϐ'. 8. α Τιμ. ϐ'. 7. β Τιμ. ά. 11.

[υ] Π̇. ά. 7. Κολ. ά. 27.

[φ] Ψαλ. λγ'. 6. Ἰωάν. ά. 3. Κολ. ά. 16. Ἑβρ. ά. 2.

[χ] Ρωμ. ις'. 25. Χ̇α. 5. α Κορ. ϐ'. 7. Κολ. ά. 26.

[ψ] Χ̇α. 3. Π̇. ά. 9.

[ω] α Πέτ. ά. 12.

[α] α Κορ. ϐ'. 7. α Τιμ. γ'. 16.

[β] Ρωμ. ή. 38. Π̇. ά. 21. Κολ. ά. 16. α Πέτ. γ'. 22.

[γ] Π̇. ά. 9.

[δ] Ἑβρ. δ'. 16.

[ε] Π̇. ϐ'. 18.

[ζ] Πραξ. ιδ'. 22. Φιλίπ. ά. 14. α Θεσ. γ'. 3.

[η] β Κορ. ά. 6.

[θ] Χ̇α. 1.

[ι] Π̇. ά. 10. Φιλίπ. ϐ'. 9, 10, 11.

[κ] Ρωμ. θ'. 24. Π̇. ά. 8. Φιλίπ. δ'. 19. Κολ. ά. 27.

[λ] Ρωμ. ζ'. 22. β Κορ. δ'. 16.

[μ] Π̇. ς'. 10. Κολ. ά. 11.

[ν] Ἰωάν. ιδ'. 23. Π̇. ϐ'. 22.

[ξ] Κολ. ά. 23. ϐ'. 7.

[ο] Ἰωάν. ά. 16. Π̇. ά. 23. Κολ. ϐ'. 9, 10.

[π] Π̇. ά. 19.

[ρ] Χ̇α. 7. Κολ. ά. 29.

[σ] α Κορ. ϐ'. 9.

τ̇ὸυσ̇ὸυντ̇ὸυγιὸυμὸυζτ̇ὲν [τ] γάγετ ζιγιατ̇ὲ
21 ἰτ̇ζρὰ ἐτμεγὲ κατ̇ὶρ ὀλανὰ [υ] Χριστὸς Ἰη-
σουσοὺν βασητασήϊλε κιλισετ̇ὲ τ̇ζὸύμλε
τ̇εχρλερτ̇ὲ ἐπ̇ὲτ̇ οὐλ ἀπ̇ὰτ̇ χὰμτ̇ ὀλσούν.
Ἀμήν.

Π̇ΑΪ̇ Δ'.

1 [α] Ἴμτ̇ι π̇ὲν Ρὰπ̇π̇ ἰτζὸὺν μαχπ̇οὺς ὀλὰν
σιζὲ ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριμ, [β] κὶ τ̇αβὲτ ὀλουντ̇ου-
γουνοὺζ τ̇αβετ̇ὲ λαγιὴκ ὀλτ̇ουγοὺ βὲτ̇ζχ
2 οὐζρὲ, [γ] Τεκμὶλ ἀλτζὰκ κ̇ὸνὸυλλοὺκ βὲ
μαχτ̇ζουπ̇λοὺκ βὲ σὰπ̇ρ ἰλὲ γιὸυρὸυγιὸυπ̇
π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ μουχαπ̇π̇ὲτ ἰλὲ τεχαμμοὺλ
3 ἐτ̇έσινιζ· [δ] Βὲ σελαμετὶν π̇εντ̇ίϊλε Ρου-
χοὺν σεπ̇ὲπ̇ ὀλτ̇ουγοὺ π̇ιρλιγὶ χὴφζ ἐτ-
4 μεγὲ τ̇ζὲχτ̇ ἐτ̇έσινιζ· [ε] Τ̇αβετινιζὶν π̇ὶρ
οὐμιτ̇ινὲ τ̇άχι τ̇αβὲτ ὀλουντ̇ουγουνοὺζ
μισιλλοὺ, [ζ] τ̇ζεσὲτ̇ π̇ὶρ, [η] βὲ ροὺχ π̇ὶρ,
5 [θ] Ρὰπ̇π̇ π̇ὶρ, [ι] ἰμὰν π̇ὶρ, [κ] βαπτὶς π̇ὶρ,
6 Τ̇ζὸύμλενιν οὐζεριντ̇ὲ [λ] βὲ τ̇ζὸύμλεσι ἰλὲ
βὲ τ̇ζὸύμλενιζτ̇ε ὀλαρὰκ, [μ] τ̇ζὸύμλενιν
7 Ἀλλαχὴ βὲ Πετ̇ερὶ π̇ὶρ τ̇ιρ. [ν] Ἄμμα χὲρ
π̇ιριμιζὲ Χριστοσοὺν π̇αχσ̇ισ̇ινὶν ὀλτζὸυ-
8 σὸυνὲ κ̇ὸρὲ ἰναγὲτ ἰχσὰν ὀλουντ̇ού. Π̇ου-
νοὺν ἰτζὸύν, [ξ] Γιὸυκσεγὲ τζηκὴπ̇ [ο] ἐσιρ-
λιγὶ ἐσὶρ ἐττ̇ὶ, βὲ ἀτ̇εμλερὲ χετ̇ιγελὲρ
9 βερτ̇ὶ, τ̇εγιοὺ π̇ουγιουρούρ. [π] Ἴμτ̇ι π̇οὺ
τζηκτ̇ὴ νὲ τ̇εμὲκ τ̇ιρ; μέγερ κι ἔββελα
γερὶν ἀσ̇αγηκὶ μαχαλλερινὲ ἐνμὶξ ὀλά.
10 Ὄλ ἐνὲν, [ρ] βὲ χὲρ σ̇εγὶ τ̇ολτ̇ουρμὰκ
οὐζρὲ [σ] τ̇ζὸύμλε κ̇ὸκλερτ̇ὲν γιοκαρὴ τζη-
11 κὰν χέμαν π̇ὶρ τ̇ιρ. Κεντ̇ισὶ [τ] μουκατ̇-
τ̇εσλερὶν κεμαλὴ μακσετ̇ίϊλε χηζμετὶν
ἰτ̇ζρασὴ βὲ [υ] Χριστοσοὺν τ̇ζεσετ̇ὶ [φ] μα-
12 μουριγετὶ ἰτζὸύν, [χ] Π̇άζησηνη ρεσοὺλ,
[ψ] π̇άζησηνη πεϊγαμπ̇ὲρ, π̇άζησηνη ἰντ̇ζὶλ
βὰζ ἐτ̇ιτ̇ζὶ, [ω] π̇άζησηνη τ̇άχι τζοπ̇ὰν [α] βὲ
13 χοτ̇ζὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ ταγὶν εϊλετ̇ὶ, Τά κι
τ̇ζὸύμλεμιζ ἰμὰν βὲ [β] Ἰπ̇νουλλαχὴ π̇ιλ-
μεκλὶκ π̇ιρλιγινὲ, [γ] κιαμὶλ ἀτ̇ὲμ ὀλμὰκ
οὐζρὲ Χριστοσοὺν κεμαλινὶν π̇ογιοὺ ὀλ-
14 τζὸυσ̇ὸυνὲ γετ̇ισ̇ελίμ· Σ̇οϊλέ κι π̇ουντ̇ὰν
π̇οϊλὲ ἀτ̇εμλερὶν χιλελερὶ [δ] βὲ φεντ̇π̇αζ-
λὴκ ἰλὲ ἀζτ̇ηρητ̇ζὴ τ̇εσισελερίϊλε ταλι-
μὶν χὲρ π̇ὶρ [ε] ρὸυζκ̇ιαρηντ̇ὰν τζαλκα-
νὰν βὲ [ζ] ὀτ̇ὲ π̇ερὶ σὸυρὸυκλενὲν [η] τ̇ζο-
15 τ̇ζουκλὰρ ὄλμαγιηπ̇, [θ] Ἄντ̇ζακ μουχαπ̇-
π̇ὲτ ἰλὲ χακικατ̇ὰ ταπ̇ὶ ὀλαρὰκ [ι] χὲρ
16 βετ̇ζχλε ὀντ̇ὰ ἀρταλὴμ, [κ] (Γιάνι) π̇ὰξ ὀλὰν
Χριστοστ̇ὰ [λ] κὶ ὀντ̇ὰν π̇ὸυτ̇οὺν βὸυτ̇ζουτ̇
χὲρ γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇ὲν ἰρτιπ̇ὰτ βασητασήϊλε
τερκ̇ὶπ̇ βὲ τεσ̇κ̇ὶλ ὀλουναρὰκ, χὲρ κησμη-
νὴν ἀμελινὶν μικτ̇αρηνὰ κ̇ὸρὲ, τ̇ζεσὲτ̇
μουχαπ̇π̇έτλε μαμουριγὲτ π̇ουλμασὴ ἰ-
τζὸὺν ἀρτάρ.
17 Ἴμτ̇ι π̇ουνοὺ τ̇εγὶπ̇ Ραπ̇π̇τ̇ὰ σ̇εχατ̇έτ-
λε (νασιχὰτ) ἐτ̇έριμ κι, [μ] σὶζ ἄρτηκ σαὶρ
ταϊφελὲρ [ν] κεντ̇ὶ φικρλερινὶν π̇ατηλληγην-
τ̇ὰ γιὸυρὸυτ̇ὸυκλερὶ κ̇ιπ̇ὶ, γιὸυρὸυμεγεσι-
18 νιζ· Τζὸύνκι [ξ] καλπ̇λερινὶν κατηληγήϊλε
τ̇ερουνλεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν τ̇ζεχαλὲτ σε-
π̇επ̇ιντ̇ὲν, [ο] καρανλὴκ ὀνλαρὴν ζιχνλερινὶ
καπλαμὴξ ὀλαρὰκ, [π] Ἀλλαχῆν χαγια-

[τ] Ρωμ. ις'. 26. Ἰούδ. 24.

[υ] Ρωμ. ιά. 36. ις'. 27. Ἑβρ. ιγ'. 21.

—

[α] Π̇. γ'. 1. Φιλημ. 1, 9.

[β] Φιλίπ. ά. 27. Κολ. ά. 10. α Θεσ. ϐ'. 11.

[γ] Πραξ. κ'. 19. Γαλ. έ. 22, 23. Κολ. γ'. 12, 13.

[δ] Κολ. γ'. 14.

[ε] Π̇. ά. 18.

[ζ] Ρωμ. ιϐ'. 5. α Κορ. ιϐ'. 12, 13. Π̇. ϐ'. 16.

[η] α Κορ. ιϐ'. 4, 11.

[θ] α Κορ. ά. 13. ή. 6. ιϐ'. 5. β Κορ. ιά. 4.

[ι] Ἰούδ. γ'. Χ̇α. 13.

[κ] Γαλ. γ'. 27, 28. Ἑβρ. ς'. 6.

[λ] Ρωμ. ιά. 36.

[μ] Μαλ. ϐ'. 10. α Κορ. ή. 6. ιϐ'. 6.

[ν] Ρωμ. ιϐ'. 3, 6. α Κορ. ιϐ'. 11.

[ξ] Ψαλ: ξή. 18.

[ο] Κριτ. έ. 12. Κολ. ϐ'. 15.

[π] Ἰωάν. γ'. 13. ς'. 33, 63.

[ρ] Πραξ. ϐ'. 33.

[σ] Πραξ. ά. 9, 11. α Τιμ. γ'. 16. Ἑβρ. δ'. 14. ζ'. 26. ή. 1. θ'. 24.

[τ] α Κορ. ιϐ'. 7.

[υ] Π̇. ά. 23. Κολ. ά. 24.

[φ] α Κορ. ιδ'. 26.

[χ] α Κορ. ιϐ'. 28. Π̇. ϐ'. 20.

[ψ] Πραξ. κά. 8. β Τιμ. δ'. 5.

[ω] Πραξ. κ'. 28.

[α] Ρωμ. ιϐ'. 7.

[β] Κολ. ϐ'. 2.

[γ] α Κορ. ιδ'. 20. Κολ. ά. 28.

[δ] Ρωμ. ις'. 18. β Κορ. ϐ'. 17.

[ε] Ἑβρ. ιγ'. 9.

[ζ] Ματ. ιά. 7.

[η] Ἡσ. κή. 9. α Κορ. ιδ'. 20.

[θ] Ζαχ. ή. 16. β Κορ. δ'. 2. Χ̇α. 25. α Ἰωάν. γ'. 18.

[ι] Π̇. ά. 22. ϐ'. 21.

[κ] Κολ. ά. 18.

[λ] Κολ. ϐ'. 19.

[μ] Π̇. ϐ'. 1, 2, 3. Χ̇α. 22. Κολ. γ'. 7. α Πέτ. δ'. 3.

[ν] Ρωμ. ά. 21.

[ξ] Ρωμ. ά. 21.

[ο] Πραξ. κς'. 18.

[π] Π̇. ϐ'. 12. Γαλ. δ'. 8. α Θεσ. δ'. 4.

19 τηντ̇ὰν γαρὶπ̇ π̇ουλουνμοὺς̇ ὀλτ̇ουλάρ· [ρ]Βὲ
χ̇ὲρ χισσὶ γάϊπ̇ ἐτ̇ερὲκ, ταμὰ ἰλὲ χ̇ὲρ κ̇όνὰ
ναπακλιγὶ ἰσ̇λεμὲκ οὔζρὲ, [σ]κεντ̇ιλερινὶ
20 φήσκ οὐ φούτ̇ζουρὲ τεσλὶμ ἐττ̇ιλέρ. Σὶζ ἰσὲ
21 Χριστοσοὺ π̇όϊλὲ ὀϊρένμετ̇ινιζ· Ματ̇έμ κι
χακικὰτ Ἰησουστ̇ὰ π̇ουλουντ̇ουγοὺ βέτ̇ζχλε
[τ]ἰσ̇ιτ̇ὶπ̇ ὀνοὺν ταραφηντ̇ὰν ταλὶμ ὀλουντ̇ουνούζ·
22 [υ]Ἐϐϐελκὶ χαρεκετινιζὲ κ̇όρὲ ἀζτ̇ηρὰν
σ̇εχϐετλερίντ̇ζε φεσὰτ̇ π̇ουλὰν [φ]ἐσκὶ
23 ἀτ̇εμὶ [χ]τὲρκ ἐτ̇ὶπ̇, [ψ]Ἀκληνηζὴν ρουχοὺ
24 ἰλὲ γενιλενερὲκ, Σαλαχτ̇ὰ βὲ χακικατ̇ὰ
ἀϊτ̇ κουτ̇σιγεττ̇ὲ, [ω]Ἀλλαχὴν (ἰρατ̇ετινὲ)
κ̇όρὲ γιαρατ̇ηλὰν [α]γενὶ ἀτ̇εμὶ κ̇ιγινέσινιζ.
25 Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν γιαλανὴ τὲρκ ἐτ̇ὶπ̇
[β]σὶζ χ̇ὲρ π̇ιρινὶζ κονσ̇ουσοὺ ἰλὲ χακκὴ
σόϊλέγινιζ· [γ]τ̇ζούνκι π̇ιρὶ π̇ιριμιζὶν ἀζαλαρή
26 ἰζ. [δ]Ὀϐκελεντ̇ιγινιζτ̇ὲ κ̇ούνὰχ ἰσ̇λέμεγινιζ·
γαζαπ̇ηνηζὴν οὔζερινὲ κ̇ουνὲς̇
27 π̇άτμασην. [ε]Σ̇εϊτανὰ τ̇άχι μαχὰλ βέρμεγινιζ.
28 Χηρσηζλὴκ ἐτ̇ὲν ἄρτηκ χ̇ηρσηζλὴκ
ἔτμεσιν· ἴλλα [ζ]μούχτ̇ὰτ̇ζ ὀλανὴ
χισσετ̇ὰρ ἐτμεγὲ κατ̇ὶρ ὀλμὰκ ἰτζοὺν
[η]ἐλλερὶ ἰλὲ ἐγὶ ἴς̇ ἰσ̇λεγερὲκ ἐμὲκ τζεκσίν·
29 [θ]Ἀγζηνηζτ̇ὰν π̇ὶρ φενὰ σὸζ ἄσλα
τζήκμασην, φάκατ [ι]ἰσ̇ιτ̇ενλερὲ νιϊμὲτ βερμὲκ
οὔζρὲ, [κ]ἰκτιζὰ ὀλὰν μαμουριγὲτ ἰτζοὺν
χ̇αγιηρλησὴ νὲ ἰσὲ, (ὀνοὺ σόϊλέγινιζ).
30 [λ]Βὲ Ἀλλαχὴν Ρούχ οὐλ Κουτ̇σουνοὺ
κασαϐετλεντ̇ίρμεγινιζ, [μ]κὶ ὀνοὺν
ἰλὲ σὶζ [ν]χ̇ελὰς κ̇ουνοὺ ἰτζοὺν μούχρλεντ̇ινίζ.
31 [ξ]Χὲρ ἀτ̇ζηλὴκ βὲ χ̇ὴσμ βὲ γαζὰπ̇
βὲ π̇αγηρὴς̇ [ο]βὲ κούφρ [π]χ̇ὲρ κότ̇ουλοὺκ
ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σιζτ̇ὲν τ̇εφ ὀλουνσούν.
32 [ρ]Βὲ π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ χαλὶμ βὲ μερχαμετλὶ
ὀλουπ̇, Ἀλλὰχ τ̇άχι Χριστὸς
βασητασήϊλε σιζὲ ἄφϐ εϊλετ̇ιγὶ κιπ̇ὶ [σ]π̇ιρὶ
π̇ιρινιζὲ ἄφϐ ἔτ̇ινιζ.

Π̇ΑΪ Ε′.

1 [α]Ἴμτ̇ι σεϐκ̇ούλοὺ ἐϐλατ̇λὰρ κιπ̇ὶ, Ἀλλαχὰ
2 π̇ενζὲρ ὄλουνουζ· [β]Βὲ μουχαπ̇π̇έτλε
γιούρούγιούνούζ, [γ]νιτ̇εκιμ Χριστὸς
τ̇άχι π̇ιζὶ σεϐὶπ̇ κεντ̇ινὶ π̇ιζὶμ ἰτζοὺν
[δ]χ̇ὸς̇ ραϊχὰ ὀλμὰκ οὔζρὲ Ἀλλαχὰ χετ̇ιγὲ
3 βὲ κουρπ̇ὰν τεσλὶμ εϊλετ̇ί. Λάκιν
μουκαττ̇εσλερὲ βατ̇ζὶπ̇ ὀλτ̇ουγοὺ οὔζρὲ,
[ε]ζινὰ βὲ χ̇ὲρ κ̇όνὰ ναπακλὶκ γιάχ̇οτ̇ ταμακιαρληγὴν
[ζ]ἴσμὶ π̇ιλὲ ἀρανηζτ̇ὰ ἀνήλμασην,
4 Βὲ π̇οὺ [η]γιακησ̇μὰζ σ̇εϊλὲρ, [θ]γιάνι
ἀρσηζλὴκ βὲ τ̇ιϐανέτ̇ζε σὸζλὲρ γιάχ̇οτ̇
μασκαραλὴκ π̇ουλούνμαγιηπ̇, ἄντ̇ζακ τ̇αχὰ
5 ζιγιατ̇ὲ σ̇ούκρ (ἄρζ) ὀλουνσούν. Μαλούμινὶζ
τ̇ὶρ κι [ι]χ̇ὶτζ π̇ὶρ ζινακιὰρ γιάχ̇οτ̇
ναπὰκ γιάχ̇οτ̇ ταμακιαρὴν [[κ]κὶ π̇οὺ πουτπερέστ
τ̇ὶρ] [λ]Χριστοσοὺν βὲ Ἀλλαχὴν
6 π̇ατ̇ισ̇αχληγηντ̇ὰ μιρασὴ γιὸκ τ̇ουρ. [μ]Σιζὶ
π̇ὶρ κιμσὲ π̇ὸς̇ σὸζλὲρ ἰλὲ ἀλτ̇άτμασην·

[ρ] α Τιμ. δ′. 1.

[σ] Ρωμ. ά. 24, 26. α Πέτ. δ′. 3.

[τ] Π̇. ά. 13.

[υ] Π̇. ϐ′. 2, 3. Χ̇α. 17. Κολ. γ′. 7. α Πέτ. δ′. 3.

[φ] Ρωμ. ς′. 6.

[χ] Κολ. ϐ′. 11. γ′. 8, 9. Ἑϐρ. ιϐ′. 1. α Πέτ. ϐ′. 1.

[ψ] Ρωμ. ιϐ′. 2. Κολ. γ′. 10.

[ω] Π̇. ϐ′. 10.

[α] Ρωμ. ς′. 4. β Κορ. έ. 17. Γαλ. ς′. 15. Π̇. ς′. 11. Κολ. γ′. 10.

[β] Ζαχ. ή. 16. Χ̇α. 15. Κολ. γ′. 9.

[γ] Ρωμ. ιϐ′. 5.

[δ] Ψαλ. δ′. 4. λζ′. 8.

[ε] β Κορ. ϐ′. 10, 11. Ἰακ. δ′. 7. α Πέτ. έ. 9.

[ζ] Λουκ. γ′. 11.

[η] Πραξ. κ′. 35. α Θεσ. δ′. 11. β Θεσ. γ′. 8, 11, 12.

[θ] Ματ. ιϐ′. 36. Π̇. έ. 4. Κολ. γ′. 8.

[ι] Κολ. γ′. 16.

[κ] Κολ. δ′. 6. α Θεσ. έ. 11.

[λ] Ἠσ. ζ′. 13. ξγ′. 10. Ἰεζ. ις′. 43. α Θεσ. έ. 19.

[μ] Π̇. ά. 13.

[ν] Λουκ. κά. 28. Ρωμ. ή. 23. Π̇. ά. 14.

[ξ] Κολ. γ′. 8, 19.

[ο] Τιτ. γ′. 2. Ἰακ. δ′. 11. α Πέτ. ϐ′. 1.

[π] Τιτ. γ′. 3.

[ρ] β Κορ. ϐ′. 10. Κολ. γ′. 12, 13.

[σ] Ματ. ς′. 14. Μαρ. ιά. 25.

—

[α] Ματ. έ. 45, 48. Λουκ. ς′. 36. Π̇. δ′. 32.

[β] Ἰωάν. ιγ′. 34. ιέ. 12. α Θεσ. δ′. 9. α Ἰωάν. γ′. 11, 23. δ′. 21.

[γ] Γαλ. ά. 3. ϐ′. 20. Ἑϐρ. ζ′. 27. θ′. 14, 26. ί. 10, 12. α Ἰωάν. γ′. 16.

[δ] Γεν. ή. 21. Λευ. ά. 9. β Κορ. ϐ′. 15.

[ε] Ρωμ. ς′. 13. α Κορ. ς′. 18. β Κορ. ιϐ′. 21. Π̇. δ′. 19, 20. Κολ. γ′. 5. α Θεσ. δ′. 3, κτλ.

[ζ] α Κορ. έ. 1.

[η] Ρωμ. ά. 28.

[θ] Ματ. ιϐ′. 35. Π̇. δ′. 29.

[ι] α Κορ. ς′. 9. Γαλ. έ. 19, 21.

[κ] Κολ. γ′. 5. α Τιμ. ς′. 17.

[λ] Γαλ. έ. 21. Ἀποκ. κϐ′. 15.

[μ] Ἰερ. κθ′. 8. Ματ. κδ′. 4. Κολ. ϐ′. 4, 8, 18. β Θεσ. ϐ′. 3.

ζίρα π̇οὺ σ̇εϊλὲρ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν [ν]ἰταατσηζληγὴν
ὀγουλλαρὴ οὔζερινὲ [ξ]Ἀλλαχὴν γαζαπ̇ὴ
7 κ̇ελίρ. Ἴμτ̇ι ὀνλαρὴν σ̇ερικλερὶ ὄλμαγιηνηζ·
8 [ο]Ζίρα π̇ὶρ ζεμὰν καρανλὴκ
ἰτ̇ινὶζ, [π]σ̇ίμτ̇ι ἰσὲ Ραπ̇π̇τ̇ὰ νοὺρ ὀλαρὰκ,
[ρ]νοὺρ ὀγουλλαρὴ κιπ̇ὶ γιούρούγιούνούζ·
9 [σ]Ζίρα Ρουχοὺν μεϊϐεσὶ χ̇ὲρ ἐγιλὶκ βὲ
10 σαλὰχ βὲ χακικαττ̇ὰν ἰπ̇αρέτ τ̇ὶρ. [τ]Ραπ̇π̇ὰ
μακπ̇οὺλ ὀλὰν νὲ ἰτ̇ιγινὶ τετ̇ζρούπ̇ὲ
11 ἔτ̇ινιζ. [υ]Καρανληγὴν μεϊϐεσὶζ ἀμελλερινὲ
[φ]ἰλχὰκ ὄλμαγιηπ̇, [χ]ἴλλα π̇άχ̇ουσους
12 ταζὶρ ἔτ̇ινιζ. [ψ]Ζίρα ὀνλαρτ̇ὰν κ̇ιζλὶ
ἰσ̇λενιλὲν σ̇εϊλερὶ σόϊλεμὲκ π̇ιλὲ ἀγιήπ̇
13 τ̇ηρ. [ω]Ἄμμα ταζὶρ ὀλουνὰν χ̇ὲρ σ̇εϊ
νοὺρ βασητασήϊλε π̇εγιὰν ὀλουνούρ· ζίρα
π̇εγιὰν ὀλουνὰν χ̇ὲρ σ̇εϊ νούρ τ̇ουρ.
14 Π̇ουνοὺν ἰτζοὺν, [α]Ἔϊ οὐϊκουτ̇ὰ ὀλὰν,
οὐγιὰν, [β]βὲ ὀλούλερτ̇ὲν κηγιὰμ εϊλὲ, βὲ
Χριστὸς σανὰ ζιγιὰ βερετ̇ζὲκ τ̇ὶρ, τ̇εγιοὺ
π̇ουγιουρούρ.

15 Ἴμτ̇ι ἀκηλσηζλὰρ κιπ̇ὶ τ̇εγὶλ, [γ]ἄντ̇ζακ
ἀκηλληλὰρ κιπ̇ὶ τ̇ικκὰτ οὔζρὲ χαρεκὲτ
16 ἐτμεγὲ π̇άκηνηζ· Βὲ [δ]βακτ̇ὴ σατ̇οὺν
ἄληνηζ, [ε]ζίρα π̇οὺ κ̇ούνλὲρ φενά
17 τ̇ηρ. [ζ]Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν φεχ̇μσὶζ ὄλμαγιηπ̇,
ἄντ̇ζακ [η]Ραπ̇π̇ὴν ἰρατ̇ετὶ νὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ
18 [θ]φὲχμ ἔτ̇ινιζ. Βὲ φούτ̇ζοὺρ σεπ̇επ̇ὶ
ὀλὰν [ι]σ̇αρὰπ̇ ἰλὲ σερχ̇ὸς̇ ὄλμαγιηνηζ,
19 ἄντ̇ζακ Ρουχ ἰλὲ τ̇ολοὺ ὀλαρὰκ, Π̇ιρὶ
π̇ιρινὶζ ἰλὲ [κ]μεζαμὶρ βὲ ἰλαχὶ βὲ ρουχανὶ
τεσπ̇ιχλὲρ ἰλὲ σόϊλεσὶπ̇ καλπ̇λερινιζτ̇ὲ
Ραπ̇π̇ὰ τερεννοὺμ βὲ τεζμὶρ ἐτ̇ερὲκ,
20 [λ]Τ̇άϊμα χ̇ὲρ σ̇εϊ ἰτζοὺν Πετ̇ὲρ Ἀλλαχὰ
[μ]Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἰσμίϊλε
σ̇ούκρ ἔτ̇ινιζ.

21 [ν]Π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ Ἀλλὰχ κορκουσούϊλε
22 μούτ̇ὶ ὄλουνουζ. [ξ]Ἔϊ καρηλάρ, κεντ̇ὶ
κοτ̇ζαλαρηνηζὰ [ο]Ραπ̇π̇ὰ (μούτ̇ὶ ὀλούρ)
23 κιπ̇ὶ μούτ̇ὶ ὄλουνουζ· [π]Ζίρα κοτ̇ζὰ καρηνὴν
π̇ασ̇ὴ τ̇ηρ, [ρ]νιτ̇εκιμ Χριστὸς κιλισενὶν
π̇ασ̇ὴ [σ]βὲ βούτ̇ζουτ̇ὶν χ̇ελασκιαρή
24 τ̇ηρ. Ἴμτ̇ι κιλισὲ Χριστοσὰ μούτ̇ὶ ὀλτ̇ουγοὺ
κιπ̇ὶ, καρηλὰρ τ̇άχι [τ]χ̇ὲρ σ̇εϊτ̇ὲ κεντ̇ὶ
25 κοτ̇ζαλαρηνὰ (μούτ̇ὶ) ὀλσουνλάρ. [υ]Ἔϊ
κοτ̇ζαλάρ, κεντ̇ὶ καρηλαρηνηζὴ σέϐινιζ,
νιτ̇εκιμ Χριστὸς τ̇άχι κιλισεγὶ σεϐτ̇ὶ,
26 [φ]Βὲ ὀνοὺν γιολουνὰ κεντ̇ινὶ τεσλὶμ εϊλετ̇ὶ,
τά κι [χ]σοὺ ἰλὲ γιαϊκαμακτ̇ὰ [ψ]κελὰμ
27 ἰλὲ ὀνοὺ πακλεγὶπ̇ τακτ̇ὶς ἐτ̇έ· [ω]Βὲ
λεκὲ γιὰ π̇ουρούσ̇ούκ βὲ π̇οὺ κιπ̇ὶ σ̇εϊτ̇ὲν
ἀζὰτ̇ ὀλαρὰκ, [α]μουκαττ̇ὲς βὲ λεκεσὶζ
ὀλμὰκ οὔζρὲ, [β]κιλισεγὶ κεντ̇ινὲ ἰζζετλὶ
28 ἰχζὰρ ἐτ̇έ. Κέζαλικ κοτ̇ζαλὰρ καρηλαρηνὴ
κεντ̇ὶ βούτ̇ζουτ̇λερὶ κιπ̇ὶ σεϐμεγὲ
π̇ορτ̇ζλοὺ τ̇ηρλάρ· κεντ̇ὶ καρησηνὴ σεϐὲν,
29 κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ σεϐμὶς̇ ὀλούρ. Ζίρα π̇ὶρ κιμσὲ
χ̇ὶτζ π̇ὶρ βακὴτ κεντ̇ὶ βούτ̇ζουτ̇ινὲ π̇ούγζ
ἔτμετ̇ὶ, ἄντ̇ζακ Ρὰπ̇π̇ κιλισεγὶ (χαγιηρ-

[ν] Π̇. ϐ′. 2. Κολ. γ′. 6.

[ξ] Ρωμ. ά. 18.

[ο] Ἠσ. θ′. 2. Ματ. δ′. 16. Πραξ. κς′. 18. Ρωμ. ά. 21. Π̇. ϐ′. 11, 12. δ′. 18. Τιτ. γ′. 3. α Πέτ. ϐ′. 9.

[π] Ἰωάν. ή. 12. ιϐ′. 46. β Κορ. γ′. 18. δ′. 6. α Θεσ. έ. 5. α Ἰωάν. ϐ′. 9.

[ρ] Λουκ. ις′. 8. Ἰωάν. ιϐ′. 36.

[σ] Γαλ. έ. 22.

[τ] Ρωμ. ιϐ′. 2. Φιλίπ. ά. 11. α Θεσ. έ. 21. α Τιμ. ϐ′. 3.

[υ] Ρωμ. ς′. 21. ιγ′. 12. Γαλ. ς′. 8.

[φ] α Κορ. έ. 9, 11. ί. 20. β Κορ. ς′. 14. β Θεσ. γ′. 6, 14.

[χ] Λευ. ιθ′. 17. α Τιμ. έ. 20.

[ψ] Ρωμ. ά. 24, 26. Χ̇α. 3.

[ω] Ἰωάν. γ′. 20, 21. Ἑϐρ. δ′. 13.

[α] Ἠσ. ξ′. 1. Ρωμ. ιγ′. 11, 12. α Κορ. ιέ. 34. α Θεσ. έ. 6.

[β] Ἰωάν. έ. 25. Ρωμ. ς′. 4, 5. Π̇. ϐ′. 5. Κολ. γ′. 1.

[γ] Κολ. δ′. 5.

[δ] Κολ. δ′. 5. Γαλ. ς′. 10.

[ε] Ἐκκλ. ιά. 2. ιϐ′. 1. Ἰωάν. ιϐ′. 35. Π̇. ς′. 13.

[ζ] Κολ. δ′. 5.

[η] α Θεσ. δ′. 3. έ. 18.

[θ] Ρωμ. ιϐ′. 2.

[ι] Παροιμ. κ′. 1. κγ′. 29, 30. Ἠσ. έ. 11, 22. Λουκ. κά. 34.

[κ] Πραξ. ις′. 25. α Κορ. ιδ′. 26. Κολ. γ′. 16. Ἰακ. έ. 13.

[λ] Ψαλ. λδ′. 1. Ἠσ. ξγ′. 7. Κολ. γ′. 17. α Θεσ. έ. 18. β Θεσ. ά. 3.

[μ] Ἑϐρ. ιγ′. 15. α Πέτ. ϐ′. 5. δ′. 11.

[ν] Φιλίπ. ϐ′. 3. α Πέτ. έ. 5.

[ξ] Γεν. γ′. 16. α Κορ. ιδ′. 34. Κολ. γ′. 18. Τιτ. ϐ′. 5. α Πέτ. γ′. 1.

[ο] Π̇. ς′. 5.

[π] α Κορ. ιά. 3.

[ρ] Π̇. ά. 22. δ′. 15. Κολ. ά. 18.

[σ] Π̇. ά. 23.

[τ] Κολ. γ′. 20, 22. Τιτ. ϐ′. 9.

[υ] Κολ. γ′. 19. α Πέτ. γ′. 7.

[φ] Πραξ. κ′. 28. Γαλ. ά. 3. ϐ′. 20. Χ̇α. 2.

[χ] Ἰωάν. γ′. 5. Τιτ. γ′. 5. Ἑϐρ. ί. 21. α Ἰωάν. έ. 6.

[ψ] Ἰωάν. ιέ. 3. ιζ′. 17.

[ω] Ἄσμα. δ′. 7.

[α] Π̇. ά. 4.

[β] β Κορ. ιά. 2. Κολ. ά. 22.

τ̇ηγὴ) κ̇ιπ̇ὶ ὀνοὺ π̇εσλὲρ βὲ καγιηρήρ.
30 [γ] Ζίρα π̇ίζ ὀνοὺν τενιντ̇ὲν βὲ κεμικλεριν-
τ̇ὲν ὀλαρὰκ, βούτ̈ζουτ̇ινὶν ἄζαλαρὴ ἴζ.
31 [δ] Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἀτ̇ὲμ π̇ετ̇ερινὶ βὲ βαλι-
τ̇εσινὶ τ̇ὲρκ ἐτ̇ὶπ̇ καρησηνὰ γιαπησ̇αρὰκ,
32 [ε] ἰκισὶ π̇ὶρ βούτ̈ζουτ̇ ὀλατ̈ζάκ τ̇ηρ. Π̇οὺ
σ̇ὴρρ π̇όγιούκ τ̇ούρ, λάκιν π̇ὲν Χριστὸς
33 βὲ κιλισὲ χακκηντ̇ὰ σοϊλέγιορουμ. [ζ] Ἴμτ̇ι
σιζτ̇ὲν χὲρ π̇ιρὶ κεντ̇ὶ καρησηνὴ χέμαν
κεντ̇ὶ νεφσὶ κ̇ιπ̇ὶ σεβσὶν, [η] καρὴ ἰσὲ κεντ̇ὶ
κοτ̈ζασηνὰ χούρμετ ἐτσίν.

ΠΑΪ Ϛ′.

1 Ἔϊ ἐβλατ̈λὰρ, [α] κεντ̇ὶ βαλιτ̇εϊνινίζε
Ραπ̇π̇ιτ̇ὰ μούτ̇ι ὅλουνουζ, ζίρα π̇οὺ χάκκ
2 τ̇ηρ. [β] Πετ̇ερινὲ βὲ βαλιτ̇ενὲ χούρμετ εϊ-
λὲ, [βὰτ̇ ἰλὲ π̇ιριντ̈ζὶ ἔμρ π̇ού τ̇ουρ,]
3 Τά κι σανὰ χάϊρ κ̇ελὶπ̇, γὲρ οὐζεριντ̇ὲ
4 ὀμρούν οὐζοὺν ὀλά. Σίζ τ̇άχι, [γ] ἔϊ πε-
τ̇ερλὲρ, ἐβλατ̈λαρηνηζὴ ὀβκελεντ̇ίρμεγιπ̇,
[δ] ἄντ̈ζακ Ραπ̇π̇ὴν τερπ̇ιγὲ βὲ νασιχατην-
5 τ̇ὰ ὀνλαρὴ περβερτ̇ὲ ἔτ̇ινιζ. Σίζ τ̇ε, [ε] ἔϊ
κουλλὰρ, τ̇ὲν τ̈ζιχετ̇ίϊλε ἐφεντ̇ινὶζ π̇ου-
λουνανλαρὰ, Χριστοσὰ (μούτ̇ι ὀλοὺρ) κ̇ι-
π̇ὶ, [ζ] κορκοὺ βὲ τιτρεμὲ ἰλὲ [η] καλπ̇ινι-
6 ζὶν σατ̇ελιγὶ ἰλὲ μούτ̇ι ὅλουνουζ· [θ] Κ̇όζε
κ̇όρούνμὲκ ἰτ̈ζοὺν ὀλὰν χηζμὲτ ἰλὲ, ἰν-
σανὴ χοσ̇νούτ̇ ἐτ̇ὲρ κ̇ιπ̇ὶ τ̇εγὶλ, ἄντ̈ζακ
Χριστοσοὺν κουλλαρὴ κ̇ιπ̇ὶ Ἀλλαχὴν
7 ἰρατ̇ετινὶ τ̈ζαντ̇ὰν ἰτ̈ζρὰ εϊλεγερὲκ, Ἀ-
τ̇εμλερὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̈ζακ Ραπ̇π̇ὰ κ̇ιπ̇ὶ, χοσ̇-
8 νουτ̇λοὺκ ἰλὲ κουλλοὺκ ἔτ̇ινιζ. [ι] Ζίρα π̇ι-
λίρσινὶζ κι χὲρ κὲς χὲρ νὲ χάϊρ ἰσ̇λὲρ
ἰσὲ, [κ] κ̇ερὲκ κοὺλ ὀλσοὺν, κ̇ερὲκ ἀζὰτ̇
ὀλσοὺν, χέμαν π̇ουνοὺ Ραπ̇π̇ὴν ταρα-
9 φηντ̇ὰν ἀλατ̈ζάκ τ̇ηρ. Βὲ σὶζ, ἔϊ ἐφέν-
τ̇ιλερ, [λ] σιζὶν τ̇άχι Ἐφεντ̇ινὶζ κ̇όκτ̇ὲ π̇ου-
λουνούπ̇, [μ] ὀνοὺν ἰντ̇ιντ̇ὲ χατὴρ σαϊμὰκ
ὅλματ̇ηγηνη π̇ιλερὲκ, [ν] τεχτ̇ιτ̇ὶ τ̇ὲρκ ἐ-
τ̇ὶπ̇, [ξ] ὀνλαρὰ χέμαν π̇οὺ μινβὰλ οὐζρὲ
μουαμελὲ εϊλέγινιζ.
10 Ἔλ χάσηλ, ἔϊ καρηντ̇άσ̇λαρημ, Ρὰπ̇π̇
ἰλὲ [ο] βὲ ὀνοὺν κουτ̇ρετινὶν κουββετ̇ίϊ-
11 λε κουββετλένινιζ. Σ̇εϊτανὴν τ̇εσισελερι-
νὲ καρσ̇ὴ τ̇ουρμαγὰ κατ̇ὶρ ὀλμανὴζ ἰτ̈ζοὺν
Ἀλλαχὴν τ̈ζούμλε σιλαχλαρηνὴ [π] κου-
12 σ̇άνηνηζ. [ρ] Ζίρα π̇ίζιμ τ̈ζενκ̇ιμὶζ κὰν βὲ
τ̇ὲν ἰλὲ ὅλμαγιηπ̇, ἄντ̈ζακ [σ] ριασετ-
λὲρ βὲ χούκούμετλὲρ [τ] βὲ π̇οὺ ἀλεμὶν
καρανληγηνὴν χούκμτ̇αρλαρὴ βὲ κ̇όκτ̇ε-
κιλερτ̇ὲ ὀλὰν γιαραμὰζ ρουχλὰρ ἰλέ τ̇ιρ.
13 Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν [υ] σ̇ὲρρ κ̇ούνούντ̇ὲ καρσ̇ὴ
κομαγὰ, βὲ χὲρ σ̇εγὶ τεκμὶλ ἐττ̇ικτ̇ὲν
σόνρα, σαπ̇ὶτ κατ̇ὲμ ὀλμαγὰ κατ̇ὶρ ὀλ-
μανὴζ ἰτ̈ζοὺν [φ] Ἀλλαχὴν τ̈ζούμλε σιλαχ-
14 λαρηνὴ οὐζερινιζὲ ἄληνηζ. [χ] Ἴμτ̇ι π̇ελι-
νιζὶ χακικὰτ ἰλὲ κουσ̇ατ̇ὴπ̇ [ψ] βὲ σαλὰχ
ζηρχηνὴ κ̇ιγινὶπ̇ σαπ̇ὶτ κατ̇ὲμ ὅλουνουζ·
15 [ω] Βὲ ἀγιακλαρηνηζὰ σελαμὲτ ἰντ̈ζιλινὶν
16 τ̇ετ̇αρικινὶ κ̇ιγίνινιζ· [α] Βὲ χέπ̇ισινιν οὐ-
ζερινὲ, ὀνούνλε γιαραμαζὴν τ̈ζούμλε κηζ-
γὴν ὀκλαρηνὴ σόγιούντ̇ουρμεγὲ κατ̇ὶρ ὀ-
17 λατ̈ζαγηνὴζ ἰμὰν καλκανηνὴ ἄληνηζ. [β] Βὲ
χελασὴν τολγεσινὶ, [γ] βὲ Ρουχοὺν κη-
λητ̈ζηνὴ, γιάνι Ἀλλαχὴν κελαμηνὴ ἀλα-

[γ] Γεν. β′. 23. Ρωμ. ιβ′. 5. α Κορ. ϛ′. 15. ιβ′. 27.
[δ] Γεν. β′. 24. Ματ. ιθ′. 5. Μαρ. ί. 7, 8.
[ε] α Κορ. ϛ′. 16.
[ζ] Χ̇α. 25. Κολ. γ′. 19.
[η] α Πέτ. γ′. 6.

—

[α] Παροιμ. κγ′. 22. Κολ. γ′. 20.
[β] Ἐξ. κ′. 12. β Νομ. έ. 16. κζ′. 16. Ἱερ. λέ. 18. Ἰεζ. κβ′. 7. Μαλ. ά. 6. Ματ. ιέ. 4. Μαρ. ζ′. 10.
[γ] Κολ. γ′. 21.
[δ] Γεν. ιή. 19. β Νομ. δ′. 9. ϛ′. 7, 20. ιά. 19. Ψαλ. οή. 4. Παροιμ. ιθ′. 18. κβ′. 6. κθ′. 17.
[ε] Κολ. γ′. 22. α Τιμ. ϛ′. 1. Τιτ. β′. 9. α Πέτ. β′. 18.
[ζ] β Κορ. ζ′. 15. Φιλίπ. β′. 12.
[η] α Παρλπ. κθ′. 17. Κολ. γ′. 22.
[θ] Κολ. γ′. 22, 23.
[ι] Ρωμ. β′. 6. β Κορ. έ. 10. Κολ. γ′. 24.
[κ] Γαλ. γ′. 28. Κολ. γ′. 11.
[λ] Ἰωάν. ιγ′. 13. α Κορ. ζ′. 22.
[μ] Ρωμ. β′. 11. Κολ. γ′. 25.
[ν] Λευ. κέ. 43.
[ξ] Κολ. δ′. 1.
[ο] Π̇. ά. 19. γ′. 16. Κολ. ά. 11.
[π] Ρωμ. ιγ′. 12. β Κορ. ϛ′. 7. Χ̇α. 13. α Θεσ. έ. 8.
[ρ] Ματ. ιϛ′. 17. α Κορ. ιέ. 50.
[σ] Ρωμ. ή. 38. Π̇. ά. 21. Κολ. β′. 15.
[τ] Λουκ. κβ′. 53. Ἰωάν. ιβ′. 31. ιδ′. 30. Π̇. β′. 2. Κολ. ά. 13.
[υ] Π̇. έ. 16.
[φ] β Κορ. ί. 4. Χ̇α. 11.
[χ] Ἡσ. ιά. 5. Λουκ. ιβ′. 35. α Πέτ. ά. 13.
[ψ] Ἡσ. νθ′. 17. β Κορ. ϛ′. 7. α Θεσ. έ. 8.
[ω] Ἡσ. νβ′. 7. Ρωμ. ί. 15.
[α] α Ἰωάν. έ. 4.
[β] Ἡσ. νθ′. 17. α Θεσ. έ. 8.
[γ] Ἑβρ. δ′. 12. Ἀποκ. ά. 16. β′. 16. ιθ′. 15.

18 ρὰκ, [δ] Χὲρ ζεμὰν χὲρ τ̇ουὰ βὲ νιγιὰζ
ἰλὲ Ρουχτ̇ὰ τ̇ουὰ ἔτ̇ινιζ, βὲ χέμαν π̇ουνὰ
[ε] τ̈ζούμλε μουκατ̇τ̇εσλὲρ ἰτ̈ζοὺν τεκμὶλ τ̇ε-
βὰμ ἰλὲ νιγιαζὰ [ζ] οὐγιανὴκ τ̇ούρουνουζ.
19 [η] Βὲ π̇ενὶμ ἰτ̈ζοὺν (νιγιὰζ ἔτ̇ινιζ) κὶ [θ] γιο-
λουντ̇ὰ ζιντ̈ζιρπ̇ὲντ̇ ὀλαρὰκ, [ι] ἐλτζιλὶκ ἐτ-
τ̇ιγὶμ ἰντ̈ζιλὶν σηρρηνὴ [κ] τ̈ζεσαρέτλε π̇ιλ-
τ̇ιρμὲκ ἰτ̈ζοὺν ἀγζημὴν ἀτζηλμασηνὰ π̇α-
20 νὰ κελὰμ βεριλὲ, [λ] Τά κι σοϊλεμεκλιγὶμ
βατ̈ζὶπ̇ ὀλτ̇ουγοὺ οὐζρὲ, ὀντ̇ὰ τ̈ζεσαρετ-
λενεγίμ.
21 Λάκιν [μ] π̇ενὶμ ἀχβὰλ οὐ κεϊφιγετ̇ὶμ
σιζὲ τ̇άχι μαλοὺμ ὀλμὰκ οὐζρὲ, τ̈ζούμ-
λεσινι σιζὲ σεβκ̇ούλοὺ καρηντ̇ὰς βὲ Ραπ̇π̇-
τ̇ὰ σατ̇ὴκ χηζμεττ̈ζὶ [ν] Τυχικὸς ἰφατ̇ὲ ἐ-
22 τ̇ετ̈ζὲκ τ̇ιρ· [ξ] Βὲ μερκουμοὺ χέμαν π̇ου-
νοὺν ἰτ̈ζοὺν ταραφηνηζὰ κ̇όντ̇ερτ̇ίμ κι χακ-
κημηζτ̇ὰ χαπ̇ερινὶζ ὀλσοὺν, βὲ καλπ̇ινιζὶ
τεσελλὶ εϊλεσίν.
23 [ο] Πετ̇ὲρ Ἀλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χριστο-
σοὺν ταραφηντ̇ὰν καρηντ̇ασ̇λαρὰ σελαμὲτ,
24 βὲ ἰμὰν ἰλὲ μουχαπ̇π̇ὲτ ὀλσοὺν. Ραπ̇π̇ημὴζ
Ἰησοῦς Χριστοσοὺ [π] χαλισανὲ σεβενλερὶν
τ̈ζούμλεσινε ἰναγὲτ ὀλσοὺν. Ἀμήν.

ΠΑΥΛΟΣ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ
ΦΙΛΙΠΠΕΛΙΛΕΡΕ
ΡΕΣΑΛΕΣΙ

ΠΑΪ Α′.

1 Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κουλλαρὴ Παῦλος
βὲ Τιμόθεος Φιλιππετ̇ὲ [α] Χριστὸς Ἰησουσ-
τ̇ὰ ὀλὰν τ̈ζούμλε μουκατ̇τ̇εσλὲρ βὲ ἐπισ-
2 κοποσλὰρ ἰλὲ διακονοσλαρά· [β] Σιζὲ Πε-
τ̇εριμὶζ Ἀλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χρισ-
τοσοὺν ταραφηντ̇ὰν ἰναγὲτ βὲ σελαμὲτ
ὀλσούν.
3 Σιζὶν ἴλκ κ̇ούντ̇ὲν σ̇ιμτ̇ιγέτ̇εκ [γ] ἰντ̈ζιλὲ
4 ὀλὰν ἰλχακληγηνηζτ̇ὰν τ̇ολαγιὴ, Τ̇άϊμα
τ̈ζούμλενιζ ἰτ̈ζοὺν χὲρ π̇ὶρ νιγιαζημτ̇ὰ
5 σ̇αζλὴκ ἰλὲ νιγιὰζ ἐτ̇ερὲκ, [δ] Σιζὶ χὲρ ζὶκρ
6 ἐττ̇ιγιμτ̇ὲ, Ἀλλαχημὰ σ̇ούκρ ἐτ̇έριμ. Βὲ
χέμαν σ̇ουνὰ, [ε] γιάνι σιζτ̇ὲ π̇ὶρ ἐγὶ ἰσ̇ὲ
π̇ασ̇λαμὴς ὀλὰν, [ζ] Ἰησοῦς Χριστοσοὺν κ̇ού-
νούνέτ̇εκ ὀνοὺ τεκμὶλ ἐτ̇ετ̈ζεγινὲ ἐμίν ἰμ.
7 Νίτεκιμ τ̈ζούμλενιζ χακκηντ̇ὰ π̇οὺ ἐφ-
κιαρτ̇ὰ π̇ουλουνμὰκ π̇ανὰ λαγιήκ τ̇ηρ·
τ̈ζούνκι κ̇ερὲκ [η] π̇εντ̇λεριμτ̇ὲ [θ] βὲ κ̇ερὲκ
ἰντ̈ζιλὶ βικαγὲ βὲ ἰσπ̇ὰτ ἐττ̇ιγιμτ̇ὲ, [ι] π̇ε-
νὶμ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰναγετ̇ὲ μούσ̇τ̇ερὶκ ὀλ-
τ̇ουγουνοὺζ ἰτ̈ζοὺν, [κ] σιζὶ καλπ̇ιμτ̇ὲ χὴφζ
8 ἐτ̇έριμ· Ζίρα [λ] σιζὶν τ̈ζούμλενιζε Ἰησοῦς
Χριστοσοὺν τ̇ερουνὶ μουχαπ̇π̇ετ̇ίϊλε νάσηλ
χασρὲτ τζεκτ̇ιγιμὲ [μ] Ἀλλὰχ σ̇αχιτ̇ίμ τ̇ιρ.
9 Βὲ π̇οὺ τ̇ουαγιὴ ἐτ̇έριμ κι, σὶζ [ν] Ἀλλα-
χὴν χάμτ̇ οὐ σενασὴ ἰτ̈ζοὺν, [ξ] Ἰησοῦς

[δ] Λουκ. ιή. 1. Ρωμ. ιβ′. 12. Κολ. δ′. 2. α Θεσ. έ. 17.
[ε] Π̇. ά. 16. Φιλίπ. ά. 4. α Τιμ. β′. 1.
[ζ] Ματ. κϛ′. 41. Μαρ. ιγ′. 33.
[η] Πραξ. δ′. 30. Κολ. δ′. 3. β Θεσ. γ′. 1.
[θ] Πραξ. κϛ′. 29. κή. 20. Π̇. γ′. 1. Φιλίπ. ά. 7, 13, 14. β Τιμ. ά. 16. β′. 9. Φιλημ. 10.
[ι] β Κορ. έ. 20.
[κ] β Κορ. γ′. 12.
[λ] Πραξ. κή. 31. Φιλίπ. ά. 20. α Θεσ. β′. 2.
[μ] Κολ. δ′. 7.
[ν] Πραξ. κ′. 4. β Τιμ. δ′. 12. Τιτ. γ′. 12.
[ξ] Κολ. δ′. 8.
[ο] α Πέτ. έ. 14.
[π] Τιτ. β′. 7.

—

[α] α Κορ. ά. 2.
[β] Ρωμ. ά. 7. β Κορ. ά. 2. α Πέτ. ά. 2.
[γ] Ρωμ. ιβ′. 13. ιέ. 26. β Κορ. ή. 1. Π̇. δ′. 14, 15.
[δ] Ρωμ. ά. 8, 9. α Κορ. ά. 4. Ἐφεσ. ά. 15, 16. Κολ. ά. 3. α Θεσ. ά. 2. β Θεσ. ά. 3.
[ε] Ἰωάν. ϛ′. 29. α Θεσ. ά. 3.
[ζ] Χ̇α. 10.
[η] Ἐφεσ. γ′. 1. ϛ′. 20. Κολ. δ′. 3, 18. β Τιμ. ά. 8.
[θ] Χ̇α. 17.
[ι] Π̇. δ′. 14.
[κ] β Κορ. γ′. 2. ζ′. 3.
[λ] Π̇. β′. 26. δ′. 1.
[μ] Ρωμ. ά. 9. θ′. 1. Γαλ. ά. 20. α Θεσ. β′. 5.
[ν] Ἰωάν. ιέ. 8. Ἐφεσ. ά. 12, 14.
[ξ] Ἰωάν. ιέ. 4, 5. Ἐφεσ. β′. 10. Κολ. ά. 6.

Χριστοσοὺν βασητασήιλε ὀλὰν σαλὰχ
10 μεϊβελεριντ̇ὲν τ̇ολοὺ ὀλαρὰκ, [ο] Χριστο-
σοὺν κ̇ούνούνέτ̇εκ, [π] χ̇αλὶς βὲ κουσουρσοὺζ
11 π̇ουλουνμανὴζ ἰτζοὺν, [ρ] Φαρκλὴ σ̇εϊλερὶ
ἀγιὴρτ̇ ἐτμὲκ οὖζρὲ, [σ] μουχαπ̇πετινὶζ ἰλμ-
τ̇ὲ βὲ χὲρ φεχμτ̇ὲ κ̇ιτ̇τ̇ίκτ̇ζε τζογαλά.
12 Λάκιν, ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, ἰστέριμ κι π̇ε-
νὶμ ἀχβαλὶμ ἰντ̇ζιλὶν ἰλερλεμεσινὲ τ̇αχὰ
ζιγιατ̇ὲ σεπ̇ὲπ̇ ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇ιλέσινιζ·
13 Σ̇όϊλέ κι Χριστὸς ἰτζοὺν ὀλὰν π̇εντ̇λερὶμ
[τ] π̇ούτοὺν σεραϊτ̇ὰ βὲ σαῒρ μαχαλλερὶν
14 τ̇ζούμλεσιντ̇ε ἀσ̇ικιὰρ ὀλτ̇ού· Βὲ Ραπ̇π̇τ̇ὰ
ὀλὰν καρηντ̇ασ̇λαρτ̇ὰν νιτζελερὶ π̇εντ̇λε-
ριμτ̇ὲν γιούρεκλενὶπ̇ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τ̇ζε-
σαρετλενερὲκ, κελαμὴ κορκουσοὺζ σ̇όϊλε-
15 μεκτ̇ὲ π̇ουλουνούγιορλαρ. Βάκηα π̇άζη
κιμσελὲρ χέμαν χασὲτ̇ [υ] βὲ νιζὰ, βὲ π̇ά-
ζησῃ ἰσὲ χούσνι ριζὰ ἰλὲ Χριστοσοὺ βὰζ
16 ἐτ̇ερλέρ. Ὄνλὰρ Χριστοσοὺ χ̇αλισανὲ τ̇ε-
γὶλ, [φ] ἄντ̇ζακ π̇εντ̇λεριμὲ σηκλὲτ ἰλαβὲ
17 ἐτ̇ετ̇ζεκλὲρ ζαννήϊλε μούναζαατ̇ὰν, Πουν-
λὰρ ἰσὲ ἰντ̇ζιλὶν βικαγεσὶ ἰτζοὺν ταγὶν
ὀλουντ̇ουγουμοὺ π̇ιλερὲκ, μουχαπ̇πεττ̇ὲν
18 βὰζ ἐτ̇ερλέρ. Χὲρ νὲ ἰσὲ βὲ νὲ βέτ̇ζχ ἰλὲ
ὀλούρσα ὀλσοὺν, κ̇ερὲκ σουρέτεν, κ̇ερὲκ
χακίκατεν Χριστὸς βὰζ ὀλουνούγιορ, βὲ
π̇ουνὰ σεβινίριμ, χὲμ τ̇άχ̇ι σεβινετ̇ζέγιμ.
19 Ζίρα [χ] τ̇ουανὴζ [ψ] βὲ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν
ρουχουνοὺν γιαρτ̇ημήιλε π̇ουνοὺν π̇ανὰ
20 χ̇ελὰς σεπεπὶ ὀλατ̇ζαγηνὴ π̇ιλίριμ· [ω] Νί-
τ̇ζε κι χ̇ὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊτ̇ὲ χ̇ετ̇ζὶλ ὄλμαγια-
τ̇ζαγημα, φάκατ χὲρ βακὴτ ὀλτ̇ουγοὺ
κ̇ιπ̇ὶ, σ̇ίμτι τ̇άχ̇ι, ὄμρ βασητασήιλε ὀλ-
σοὺν, ὀλοὺμ βασητασήιλε ὀλσοὺν, τ̇ζε-
σετ̇ιμτ̇ὲ [α] τεκμὶλ τ̇ζεσαρέτλε Χριστοσὰ τα-
ζὶμ ἐτ̇ιλετ̇ζεγινὲ [β] χασρέτλε μούνταζὴρ βὲ
21 οὖμιτ̇βάρ ἰμ. Ζίρα π̇ανὰ γιασ̇αμὰκ Χρισ-
22 τὸς, βὲ ὀλμὲκ κιὰρ τ̇ηρ. Βὲ τεντ̇ὲ για-
σ̇αμὰκ κ̇έρτζι π̇ανὰ ἰσ̇ὶν μεϊβεσὶ ἰσέ τ̇ε,
γίνε χάνκ̇ησηνη σετ̇ζετ̇ζεγιμὶ π̇ιλμέμ.
23 [γ] Ζίρα ἰκὶ ταραφτ̇ὰν σηκηλήρημ, [δ] ἰντικὰλ
ἐτ̇ὶπ̇ Χριστὸς ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ π̇ουλουνμὰκ
ἀρζουσουντ̇ά ἰμ, κὶ π̇οὺ γάγετ ζιγιατ̇ὲ
24 ἐγί τ̇ιρ· Βὲ λάκιν σιζὶν ἰτζοὺν τεντ̇ὲ
25 καλμὰκ τ̇αχὰ ἰκτιζαλή τ̇ηρ. [ε] Βὲ π̇ουνὰ
κανμὴς ὀλαρὰκ, π̇ιλίριμ κι, σιζὶν ἰμαντ̇ὰ
ἰλερλεμενὶζ βὲ σεβινμενὶζ ἰτζοὺν, τ̇ζούμ-
λενιζ ἰλὲ π̇ιρλικτ̇ὲ τ̇ουροὺπ̇ καλατ̇ζάγημ,
26 Τά κι τέκραρ γιαννηνζὰ κ̇ελμεκλιγὶμ σε-
π̇επ̇ίιλε, [ζ] Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ π̇ενὶμ ἰτζοὺν
ἰφτιχ̇αρηνὴζ ἀρτά.
27 [η] Ἄντ̇ζακ Χριστοσοὺν ἰντ̇ζιλινὲ λα-
γιὴκ ὀλτ̇ουγοὺ βέτ̇ζχ οὖζρὲ χαρεκὲτ ἐτ̇ι-
νιζ· τά κι κ̇ελὶπ̇ σιζὶ κ̇όρσέμ τ̇ε, ἰρακτ̇ὰ
ὀλσάμ τ̇α, [θ] π̇ὶρ ρουχτ̇ὰ σαπ̇ὶτ καλὴπ̇,
ἰντ̇ζιλὲ ὀλὰν ἰμὰν ἰτζοὺν [ι] κ̇όνοὺλ π̇ιρλιγὶ
ἰλὲ [κ] τ̇ζὲχτ̇ ἐτ̇ερὲκ, μουχ̇αλεφὲτ ἐτ̇εν-
λερτ̇ὲν π̇ὶρ χ̇ουσουστ̇ὰ κόρκματ̇ηγηνηζη
28 χακκηνηζτ̇ὰ ἰσ̇ιτ̇εγίμ. [λ] Πού ἰσὲ ὀνλαρὰ
χελὰκ [μ] βὲ σιζὲ χ̇ελὰς ἀλαμετί τ̇ιρ· π̇οὺ
29 τ̇άχ̇ι Ἀλλαχτ̇άν τ̇ηρ. Τζούνκι γιάλη-
νηζ [ν] Χριστοσὰ ἰμὰν κ̇ετιρμὲκ τ̇εγὶλ, ἄν-
τ̇ζακ ὀνοὺν ἰτζοὺν [ξ] ἐλὲμ τζεκμὲκ τάχ̇ι
30 σιζὲ ἰχσὰν ὀλουντ̇ού· Ματ̇έμ κι [ο] σ̇ὶζ
π̇εντ̇ὲ κ̇όρμούς ἰτ̇ιγινὶζ, βὲ σ̇ίμτι χακ-
κημτ̇ὰ ἰσ̇ιτ̇τ̇ιγινὶζ [π] χέμαν ὄλ τ̇ζεχτ̇ὲ
π̇ουλουνούγιορσουνουζ.

Π̇ΑΪ Β'.

1 Ἴμτι ἔγερ Χριστοστ̇ὰ π̇ὶρ τεσελλὶ,
π̇ὶρ μουχαπ̇π̇ὲτ σεβιντ̇ζὶ, [α] π̇ὶρ Ρούχ ἰλ-
χακληγὴ, βὲ [β] σ̇εφκάτ οὐ μερχαμὲτ βὰρ
2 ἰσὲ, [γ] Χεμεφκιὰρ βὲ γεκτ̇ὶλ βὲ χέμαν
μουχαπ̇πετινὶζ π̇ὶρ ὀλοὺπ̇ π̇ὶρ σ̇έϊ τε-
3 φεκκοὺρ ἐτμέκλε, [δ] Χὶτζ π̇ὶρ σ̇έϊ μού-
ναζαὰ γιὰ π̇ατὴλ ἰφτιχὰρ οὖζρὲ ὄλμα-
γιηπ̇, ἄντ̇ζακ [ε] ἀλτζὰκ κ̇όνοὺλλοὺκ ἰλὲ π̇ι-

[ο] α Κορ. ά. 8.
[π] Πραξ. κδ'. 16. α Θεσ. γ'. 13. έ. 23.
[ρ] Ρωμ. β'. 18. ιβ'. 2. Ἐφεσ. έ. 10.
[σ] α Θεσ. γ'. 12. Φιλημ. 6.
[τ] Π̇. δ'. 22.
[υ] Π̇. β'. 3.
[φ] Χ̇α. 7.
[χ] β Κορ. ά. 11.
[ψ] Ρωμ. ή. 9.
[ω] Ρωμ. έ. 5.
[α] Ἐφεσ. ϛ'. 19, 20.
[β] Ρωμ. ή. 19.
[γ] β Κορ. έ. 8.
[δ] β Τιμ. δ'. 6.
[ε] Π̇. β'. 24.
[ζ] β Κορ. ά. 14. έ. 12.
[η] Ἐφεσ. δ'. 1. Κολ. ά. 10. α Θεσ. β'. 11. δ'. 1.
[θ] Π̇. δ'. 1.
[ι] α Κορ. ά. 10.
[κ] Ἰούδ. 3.
[λ] β Θεσ. ά. 5.
[μ] Ρωμ. ή. 17. β Τιμ. β'. 11.
[ν] Ἐφεσ. β'. 8.
[ξ] Πραξ. έ. 41. Ρωμ. έ. 3.
[ο] Πραξ. ιϛ'. 19, κτλ. α Θεσ. β'. 2.
[π] Κολ. β'. 1.
[α] β Κορ. ιγ'. 14.
[β] Κολ. γ'. 12.
[γ] Ρωμ. ιβ'. 16. ιέ. 5. α Κορ. ά. 10. β Κορ. ιγ'. 11. Π̇. ά. 27. γ'. 16. δ'. 2. α Πέτ. γ'. 8.
[δ] Γαλ. έ. 26. Π̇. ά. 15, 17. Ἰακ. γ'. 14.
[ε] Ρωμ. ιβ'. 10. Ἐφεσ. έ. 21. α Πέτ. έ. 5.

ρὶ π̇ιρινιζὶ κεντ̇ὶ νεφσινιζτ̇ὲν οὖστοὺν τουτα-
4 ρὰκ, [ζ] σεβιντ̇ζιμὶ ἰτμὰμ ἐτ̇έσινιζ. [η] Χὲρ π̇ι-
ρινὶζ ζατηνὰ μαχ̇σοὺς σ̇εϊλερὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ
5 π̇ασ̇καλαρὴν ἰσ̇λερινὲ τ̇άχ̇ι π̇ακσήν. [θ] Χρισ-
τὸς Ἰησουστ̇ὰ π̇ουλουνὰν ἐφκιὰρ χέμαν
6 σιζτ̇ὲ τ̇άχ̇ι π̇ουλουνσούν· [ι] Ὄλ κι Ἀλ-
λὰχ σουρετιντ̇ὲ π̇ουλουντ̇ουγοὺ χαλτ̇ὲ,
[κ] Ἀλλαχὰ μούσαβὶ ὀλμαγὴ σ̇ικιὰρ σαΐμα-
7 τ̇η· [λ] Λάκιν κεντ̇ινὶ ἐτ̇νὰ ἐτ̇ὶπ̇ [μ] κοὺλ
σουρετινὶ ἀλαρὰκ [ν] ἰνσὰν π̇ενζεγισ̇ινὲ κ̇ιρτ̇ί·
8 Βὲ σ̇εκλτ̇ὲ ἰνσὰν κ̇ιπ̇ὶ π̇ουλουνοὺπ̇, [ξ] ὀ-
λούμὲ, χάττα σταυρὸς ὀλούμούνὲ μούτ̇ὶ
9 ὀλμαγὰ τενεζζοὺλ ἐϊλετ̇ί. [ο] Πού σεπεπ̇-
τ̇ὲν τ̇άχ̇ι Ἀλλὰχ ὀνοὺ γάγετλε γιού-
τ̇ζελτ̇ὶπ̇, [π] ὀνὰ χὲρ ἰσμτ̇ὲν ἀλὰ π̇ὶρ ἴσμ
10 π̇αγησ̇λατ̇ή· [ρ] Τά κι κ̇όκτ̇ὲ βὲ γὲρ οὖζε-
ριντ̇ὲ βὲ γὲρ ἀλτηντ̇ὰ π̇ουλουνανλαρὴν
χέπισι Ἰησουσοὺν ἰσμινὲ τ̇ὶζ τζόκοὺπ̇,
11 [σ] Πετ̇ὲρ Ἀλλαχὴν σ̇ανὴ ἰτζοὺν Ἰησοῦς
Χριστὸς Ρὰπ̇π̇ ἰτ̇ιγινὶ χὲρ λισὰν ἰκρὰρ
12 ἐτ̇έ. Πουνὰ ναζάρεν, ἔϊ σεβκ̇ούλούλερὶμ,
[τ] χὲρ βακὴτ ἰταὰτ ἐττ̇ιγινὶζ κ̇ιπ̇ὶ, γιάλη-
νηζ χαζὴρ π̇ουλουντ̇ουγουμτ̇ὰ τ̇εγὶλ, ἄν-
τ̇ζακ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ σ̇ίμτι ἰρακτ̇ὰ ὀλτ̇ου-
γουμτ̇ὰ, [υ] κεντ̇ὶ χ̇ελασηνηζὴ κορκοὺ βὲ
13 τιτρεμὲ ἰλὲ ἰτμὰμ ἐϊλέγινιζ. [φ] Ζίρα σιζτ̇ὲ
κ̇ερὲκ ἰστεμεκλιγὶ, βὲ κ̇ερὲκ ἰσ̇λεμεκλιγὶ
14 ριζασηνὰ κ̇όρὲ ἰσ̇λεγὲν Ἀλλάχ τ̇ηρ. [χ] Χὲρ
σ̇εγὶ μηρηλτ̇άνμαγιαρακ [ψ] βὲ μούτ̇ζα-
15 τ̇ελὲ ὄλμακσηζην ἰτ̇ζρὰ ἐϊλέγινιζ· Τά
κι χαγιὰτ κελαμηνὴ καβὶ τουταρὰκ [ω] ἀ-
ραλαρηντ̇ὰ τ̇ούνγιατ̇ὰ νουρλὰρ κ̇ιπ̇ὶ ζι-
γιὰ βερτ̇ιγινὶζ [α] ἀκσὶ βὲ φασὶτ̇ νεσλὶν ὀρ-
τασηντ̇ὰ [β] ἀγιηπ̇σ̇ὶζ βὲ σαφτ̇εροὺν ὀλαρὰκ,
[γ] Ἀλλαχὴν κουσουρσοὺζ ἐβλατ̇λαρὴ ὀλά-
16 σηνηζ· [δ] Σ̇όϊλέ κι π̇ενὶμ τ̇άχ̇ι π̇οσ̇ουνὰ
τ̇ζὲχτ̇ ἔτμετ̇ιγιμε βὲ π̇ιχουτ̇ὲ γερὲ ἐμὲκ
τζέκμετ̇ιγιμε [ε] Χριστοσοὺν κ̇ούνούντ̇ὲ ἰφ-
17 τιχ̇αρὴμ ὀλά. [ζ] Λάκιν ἰμανηνηζὴν κουρ-
π̇ανὴ [η] βὲ χ̇ηζμετὶ οὖζερινὲ κεντ̇ὶμ τακ-
τ̇ὶμ ὀλουνοὺρ ἰσέμ τ̇ε, [θ] σεβινὶπ̇ τ̇ζούμ-
18 λενιζ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σ̇ὰζ ὀλούρουμ· Κέζα-
λικ σὶζ τ̇άχ̇ι σεβινὶπ̇ π̇ενὶμ ἰλὲ π̇ερα-
π̇ὲρ σ̇ὰζ ὄλουνουζ.
19 Ἴμτ̇ι ἀχβαλινιζὶ π̇ιλὶπ̇ π̇ενὶμ τ̇άχ̇ι φε-
ραχλανμακληγὴμ ἰτζοὺν ταραφηνηζὰ [ι] Τι-
μοθεοσοὺ γιακὴν βακηττ̇ὰ κ̇όντ̇ερετ̇ζεγιμὶ
20 Ρὰπ̇π̇ Ἰησουστ̇ὰ οὖμιτ̇ ἐτ̇έριμ. Ζίρα σιζὶν
ἀχβαλινιζὲ χ̇αλισανὲ μουκαϊγὲτ̇ ὀλατ̇ζὰκ
(π̇ασ̇κὰ) [κ] γεκτ̇ὶλ π̇ὶρ κιμσὲμ γιόκ τ̇ουρ·
21 Τζούνκι τ̇ζούμλεσι Ἰησοῦς Χριστοσοὺν
ἰσ̇λερινὶ τ̇εγὶλ, [λ] ἄντ̇ζακ κεντ̇ὶ ἰσ̇λερινὶ
22 ἀράγιορλαρ. Λάκιν ὀνοὺν τετ̇ζρούπεσι-
νὶ, [μ] γιάνι ὀγοὺλ π̇ετ̇ερὲ ἐττ̇ιγὶ κ̇ιπ̇ὶ, ἰν-
τ̇ζὶλ ἰτζοὺν π̇ενὶμ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ χ̇ηζμὲτ
23 ἐττ̇ιγινὶ π̇ιλίρσινιζ. Ἴμτ̇ι χαλιμὶν νὲ ὀ-
λατ̇ζαγηνὴ ταγκὶκ ἐττ̇ιγὶμ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ετ̇ζίκ-
μεκσιζιν ὀνοὺ κ̇όντ̇ερμεγὶ οὖμιτ̇ ἐτ̇έριμ·
24 [ν] Φάκατ κεντ̇ὶμ τ̇άχ̇ι γιακὴν βακηττ̇ὰ κ̇ε-
λετ̇ζεγιμὲ Ραπ̇π̇ὰ ἰτιματ̇ὴμ βάρ τ̇ηρ.
25 Ἄμμα καρηντ̇ασ̇ὴμ βὲ ἐμεκτ̇ασ̇ὴμ, [ξ] βὲ
σιλαχτ̇ασ̇ὴμ [ο] χὲμ τ̇άχ̇ι σιζὶν ἐλτζινὶζ [π] βὲ
ἰχτιγιατ̇ζημὰ χ̇ηζμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν [ρ] Ἐπα-
φροδιτοσοὺ σιζὲ κ̇όντ̇ερμεγὶ λαζὴμ σαϊ-

[ζ] Ἰωάν. γ'. 29.
[η] α Κορ. ί. 24, 33. ιγ'. 5.
[θ] Ματ. ιά. 29. Ἰωάν. ιγ'. 15. α Πέτ. β'. 21. α Ἰωάν. β'. 6.
[ι] Ἰωάν. ά. 1, 2. ιζ'. 5. β Κορ. δ'. 4. Κολ. ά. 15. Ἑβρ. ά. 3.
[κ] Ἰωάν. έ. 18. ί. 33.
[λ] Ψαλ. κβ'. 6. Ἡσ. νγ'. 3. Δαν. θ'. 26. Μαρ. θ'. 11. Ρωμ. ιέ. 3.
[μ] Ἡσ. μβ'. 1. μθ'. 3, 6. νβ'. 13. νγ'. 11. Ἰεζ. λδ'. 23, 24. Ζαχ. γ'. 8. Ματ. κ'. 28. Λουκ. κβ'. 27.
[ν] Ἰωάν. ά. 14. Ρωμ. ά. 3. ή. 3. Γαλ. δ'. 4. Ἑβρ. β'. 14, 17.
[ξ] Ματ. κϛ'. 39, 42. Ἰωάν. ί. 18. Ἑβρ. έ. 8. ιβ'. 2.
[ο] Ἰωάν. ιζ'. 1, 2, 5. Πραξ. β'. 33. Ἑβρ. β'. 9.
[π] Ἐφεσ. ά. 20, 21. Ἑβρ. ά. 4.
[ρ] Ἡσ. μέ. 23. Ματ. κή. 18. Ρωμ. ιδ'. 11. Ἀποκ. έ. 13.
[σ] Ἰωάν. ιγ'. 13. Πραξ. β'. 36. Ρωμ. ιδ'. 9. α Κορ. ή. 6. ιβ'. 3.
[τ] Π̇. ά. 5.
[υ] Ἐφεσ. ϛ'. 5.
[φ] β Κορ. γ'. 5. Ἑβρ. ιγ'. 21.
[χ] α Κορ. ί. 10. α Πέτ. δ'. 9.
[ψ] Ρωμ. ιδ'. 1.
[ω] Ματ. έ. 14, 16. Ἐφεσ. έ. 8.
[α] β Νομ. λβ'. 5.
[β] Ματ. έ. 45. Ἐφεσ. έ. 1.
[γ] α Πέτ. β'. 12.
[δ] Γαλ. β'. 2. α Θεσ. γ'. 5.
[ε] β Κορ. ά. 14. α Θεσ. β'. 19.
[ζ] β Τιμ. δ'. 6.
[η] Ρωμ. ιέ. 16.
[θ] β Κορ. ζ'. 4. Κολ. ά. 24.
[ι] Ρωμ. ιϛ'. 21. α Θεσ. γ'. 2.
[κ] Ψαλ. νέ. 13.
[λ] α Κορ. ί. 24, 33. ιγ'. 5. β Τιμ. δ'. 9, 16.
[μ] α Κορ. δ'. 17. α Τιμ. ά. 2. β Τιμ. ά. 1.
[ν] Π̇. ά. 25. Φιλημ. 22.
[ξ] Φιλημ. 2.
[ο] β Κορ. ή. 23.
[π] β Κορ. ιά. 9. Π̇. δ'. 18.
[ρ] Π̇. δ'. 18.

26 τ̇ήμ. [σ] Ζίρα ὅ σιζὶν [*] τ̇ζούμλενιζε χασ-
ρὲτ τζεκμεκτὲ ὀλοὺπ̇ ὀνοὺν χ̇αστὰ ὀλ-
τ̇ουγουνοὺ ἰσ̇ιττ̇ιγινὶζ ἰτζοὺν ζιγιατ̇εσίιλε
27 κασαβετλεντί. Βάκηα ὀλοὺμ τ̇ερετζεσινὲ
χ̇αστὰ ὀλτ̇ού, λάκιν Ἀλλὰχ ὀνὰ, βὲ
γιάληνηζ ὀνὰ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ κετὲρ οὐ-
ζερινὲ κετὲρ ὄλμασην τ̇εγιοὺ π̇ανὰ τ̇άχ̇ι
28 μερχαμὲτ ἐϊλετ̇ί. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν σὶζ ὀ-
νοὺ κ̇όρμεκλε γίνε σ̇ὰζ ὀλμανὴζ ἰτζοὺν,
βὲ π̇ενὶμ κασαβετὶμ τ̇άχι τ̇αχὰ χ̇αφὶφ ὀλ-
μασὴ ἰτζοὺν, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἀτ̇ζελὲ ἰλὲ κ̇όν-
29 τ̇ερτ̇ίμ. Σὶζ τ̇άχι ὀνοὺ Ραπ̇π̇τ̇ὰ τεκμὶλ
σ̇αζλὴκ ἰλὲ κ̇απ̇οὺλ ἐτ̇ὶπ̇, [τ] π̇όϊλὲ κιμ-
30 σελερὶ χ̇ούρμετε σ̇αγιὰν σάγιηνηζ. [υ] Ζίρα
π̇ανὰ ὀλὰν χ̇ηζμετινιζὶν νοκσανηνὴ τεκ-
μὶλ ἐτμὲκ οὐζρὲ, νεφσινὶ μουχ̇αταραγιὰ
κογιαρὰκ, Χριστοσοὺν ἰσ̇ὶ ἰτζοὺν ὀλοὺμ
τ̇ερετ̇ζεσινὲ γιακὴν κ̇ελτ̇ί.

Π̇ΑΪ Γ΄.

1 [α] Ἔλ γάσηλ, ἔϊ καρηντ̇ασλαρὴμ, Ραπ̇π̇-
τ̇ὰ σ̇ὰζ ὄλουνουζ· σιζὲ γίνε π̇οὺ σ̇εϊλερὶ
γιαζμὰκ π̇ανὰ ζαχμὲτ ὄλμαγιηπ̇, σιζὲ
2 ἐμνιγὲτ σεπ̇επ̇ὶ τ̇ιρ. [β] Κ̇όπεκλερτ̇ὲν σα-
κ̇ήνηνηζ, [γ] κ̇οτ̇οὺ ἰσ̇τ̇ζιλερτ̇ὲν σακ̇ήνηνηζ,
3 [δ] γιαλὰν σούννεττ̇ὲν σακ̇ήνηνηζ. [ε] Ζίρα
σούννὲτ π̇ὶζ ἰζ, [ζ] κι Ἀλλαχὰ ροὺχ ἰλὲ
ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐτ̇ὶπ̇ [η] Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ ἰφτιχ̇ὰρ
4 ἐτ̇ερὲκ τενὲ κ̇ουβενμέγιζ. [θ] Βάκηα τενὲ
κ̇ουβενμεγὲ σεπ̇επ̇ὶμ βάρ· ἔγερ γάϊρι π̇ὶρ
κιμσὲ τέντ̇ζε κ̇ουβενμεγὲ σεπ̇επ̇ὶ βὰρ
ζὰνν ἐτ̇έρσε, π̇ενὶμ τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ βάρ·
5 [ι] Σεκιζιντ̇ζὶ κ̇ουντ̇ὲ σούννὲτ ὀλουντ̇ούμ,
[κ] Ἰσραὴλ νεσλιντ̇ὲν, [λ] Βενιαμὶν σ̇ηπ̇τ̇ην-
τ̇ὰν, [μ] Ἰπ̇ρανιλερτ̇ὲν (τ̇ογμούς) Ἰπ̇ρανὶ ὀ-
λαρὰκ, [ν] σ̇εριὰτ τ̇ζιχετιντ̇ὲν Φαρισὶ ἰ-
6 τ̇ιμ· [ξ] Γαϊρὲτ χ̇ουσουσουντ̇ὰ ἰσὲ, [ο] κιλι-
σεγὲ τεαττ̇ὶ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλοὺπ̇, [π] σ̇εριαττ̇ὰν
7 ὀλὰν σαλαχτ̇ὰ [ρ] κουσουρσούζ ἰτ̇ιμ. [σ] Λά-
κιν π̇ανὰ κιὰρ ὀλὰν σ̇εϊλερὶ Χριστὸς ἰ-
8 τζοὺν ζαρὰρ σαϊτ̇ήμ. Σαχίχεν π̇ὲν [τ] Χρισ-
τὸς Ἰησοῦς Ραπ̇π̇ημὴ π̇ιλμεκλιγὶν φαζι-
λετὶ ἰτζοὺν χὲρ σ̇εγὶ τ̇άχι ζαρὰρ γερινὲ
σαγιάρημ, βὲ ὀνοὺν ἰτζοὺν χὲρ σ̇εγὶ ζάϊ
ἐτμὶς ὀλοὺπ̇ ὀνλαρὴ χίτζ χούκμούντ̇ὲ σα-
9 γιάρημ, Τά κι Χριστοσοὺ καζανὴπ̇ [υ] σ̇εριατ-
τ̇ὰν ὀλὰν κεντ̇ὶ σαλαχημὰ τ̇εγὶλ, [φ] ἄν-
τ̇ζακ Χριστοσὰ ὀλὰν ἰμὰν βασητασήιλε,
γιάνι ἰμὰν ταρικίιλε Ἀλλὰχ ταρα-
φηντ̇ὰν ὀλὰν σαλαχὰ μαλὶκ ὀλαρὰκ,
10 ὀντ̇ὰ π̇ουλουναγιήμ· Βὲ π̇ὲν ὀνοὺ βὲ
ὀνοὺν κηγιαμετινὶν κουββετινὶ βὲ ὀλοὺ-
μουνὲ π̇ενζὲρ ὀλαρὰκ [χ] ἐλεμλερινὶν ἰλ-
11 χακληγηνὴ π̇ιλμέκλε, [ψ] Π̇ὶρ βέτ̇ζχλε ὀ-
λούλερὶν κηγιαμετινὲ βασὴλ ὀλαγιήμ.
12 Τ̇εγὶλ κι [ω] ἄρτηκ ναὶλ ὀλτ̇ούμ, [α] γιάχ̇οτ̇
χάλα κιαμὶλ ὀλτ̇ούμ, φάκατ Χριστὸς
Ἰησοῦς π̇ενὶ νὲ ἰτζοὺν τουττ̇οὺ ἰσὲ, ὀνοὺ
13 τουτμακληγὰ τ̇ζὲχτ̇ ἐτ̇έριμ. Ἔϊ καρην-
τ̇ασλὰρ, π̇ὲν κεντ̇ιμὶ βασὴλ ὀλμούς ζὰνν
ἔτμεγιορουμ, λάκιν π̇ὶρ σ̇εϊ βὰρ, γιάνι
[β] ἀρκατ̇ὰ καλὰν σ̇εϊλερὶ οὐνουτ̇οὺπ̇, [γ] ἰλε-
14 ριτ̇ὲ ὀλὰν σ̇εϊλερὲ οὐζαναρὰκ, [δ] Ἀλλα-
χὴν Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ ὀλὰν γιουκσὲκ
τ̇αβετινὶν ἰφτιχ̇ὰρ νισ̇ανὴ ἰτζοὺν [ε] νισ̇αν-
15 κ̇ιαχὰ τ̇ογροὺ σεγιρτ̇ίριμ. Ἴμτι π̇ὶζ,
[ζ] τ̇ζούμλε κιαμὶλ ὀλανλὰρ, [η] π̇οὺ ἐφκιαρτ̇ὰ

[σ] Π̇. ά. 3.
[*] (Π̇άζησῃ) τ̇ζούμλενιζι κ̇όρμεγὲ
[τ] α Κορ. ιϛʹ. 18. α Θεσ. έ. 12, 13. α Τιμ. έ. 17.
[υ] α Κορ. ιϛʹ. 17. Π̇. δʹ. 10.

—

[α] β Κορ. ιγʹ. 11. Π̇. δʹ. 4. α Θεσ. έ. 16.
[β] Ἠσ. νϛʹ. 10. Γαλ. έ. 15.
[γ] β Κορ. ιά. 13.
[δ] Ρωμ. βʹ. 28. Γαλ. έ. 2.
[ε] β Νομ. ί. 16. λʹ. 6. Ἰερ. δʹ. 4. Ρωμ. βʹ. 29. δʹ. 11, 12. Κολ. βʹ. 11.
[ζ] Ἰωάν. δʹ. 23, 24. Ρωμ. ζʹ. 6.
[η] Γαλ. ϛʹ. 14.
[θ] β Κορ. ιά. 18, 21.
[ι] Γεν. ιζʹ. 12.
[κ] β Κορ. ιά. 22.
[λ] Ρωμ. ιά. 1.
[μ] β Κορ. ιά. 22.
[ν] Πραξ. κγʹ. 6. κϛʹ. 4, 5.
[ξ] Πραξ. κβʹ. 3. Γαλ. ά. 13, 14.
[ο] Πραξ. ή. 3. θʹ. 1.
[π] Ρωμ. ί. 5.
[ρ] Λουκ. ά. 6.
[σ] Ματ. ιγʹ. 44.
[τ] Ἠσ. νγʹ. 11. Ἰερ. θʹ. 23, 24. Ἰωάν. ιζʹ. 3. α Κορ. βʹ. 2. Κολ. βʹ. 2.
[υ] Ρωμ. ί. 3, 5.
[φ] Ρωμ. ά. 17. γʹ. 21, 22. θʹ. 30. ί. 3, 6. Γαλ. βʹ. 16.
[χ] Ρωμ. ϛʹ. 3, 4, 5. ή. 17. β Κορ. δʹ. 10, 11. β Τιμ. βʹ. 11, 12. α Πέτ. δʹ. 13.
[ψ] Πραξ. κϛʹ. 7.
[ω] α Τιμ. ϛʹ. 11.
[α] Ἐβρ. ιβʹ. 23.
[β] Ψαλ. μέ. 10. Λουκ. θʹ. 62. β Κορ. έ. 16.
[γ] α Κορ. θʹ. 24, 26. Ἐβρ. ϛʹ. 1.
[δ] Ἐβρ. γʹ. 1.
[ε] β Τιμ. δʹ. 7, 8. Ἐβρ. ιβʹ. 1.
[ζ] α Κορ. βʹ. 6. ιδʹ. 20.
[η] Γαλ. έ. 10.

ὀλαλήμ· βὲ ἔγερ π̇ὶρ σ̇εγὶν χακκηντ̇ὰ
γάϊρι ἐφκιαρτ̇ὰ π̇ουλουνούρσανηζ, Ἀλλὰχ
σιζὲ π̇ουνοὺ τ̇άχι π̇εγιὰν ἐτ̇ετζὲκ τ̇ιρ.
16 Φάκατ βασὴλ ὀλτ̇ουγουμοὺζ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ
[θ] χέμαν π̇ὶρ κανοὺν οὐζρὲ χαρεκὲτ ἐτ̇ε-
17 λίμ, [ι] χέμαν π̇ὶρ ἐφκιαρτ̇ὰ ὀλαλήμ. Ἔϊ
καρηντ̇ασλὰρ, [κ] π̇ανὰ π̇ενζὲρ ὄλουνουζ,
[λ] βὲ π̇ιζὶμ σιζὲ ὀρνὲκ ὀλτ̇ουγουμοὺζ κ̇ιπ̇ὶ,
π̇όϊλὲ γιουρούγενλερὲ τ̇ικκάτλε ναζὰρ ἔ-
18 τ̇ινιζ. Ζίρα τζὸκ γιουρούγενλὲρ βὰρ τ̇ίρ
κι χακκλαρηντ̇ὰ τζὸκ κερρὲ σιζὲ σόϊλε-
τ̇ίμ, βὲ σίμτι τ̇άχι ἀγλαγιαρὰκ σόϊλέ-
ριμ κι [μ] Χριστοσοὺν σταυροσουνοὺν τ̇ούσ-
19 μενλερὶ τ̇ιρλέρ· [ν] Ὀνλαρὴν σονοὺ χελὰκ,
[ξ] βὲ ἰλαχλαρὴ καρνλαρὴ τηρ, [ο] βὲ ἰζζετ-
λερὶ ἀγιηπλαρηντ̇ά τηρ, [π] ἐφκιαρλαρὴ τ̇ά-
20 χι τ̇ουνγεβὶ ἰσλερέ τ̇ιρ. [ρ] Ἄμμα π̇ιζὶμ βα-
τανημὴζ κ̇οκτ̇ὲ ὀλοὺπ̇, [σ] ὄρατ̇αν τ̇άχι [τ] Χε-
λασκιὰρ Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χριστοσὰ μούντα-
21 ζὴρ ἰζ. [υ] Ὄλ τ̇άχι π̇ιζὶμ ἐτ̇ινὰ τ̇ζεσε-
τ̇ιμιζὶ, [φ] τ̇ζούμλε μεβτ̇ζουτ̇ ὀλὰν σ̇εϊλερὶ
κεντ̇ινὲ ταπ̇ὶ ἐτμεγὲ κατ̇ὶρ ὀλτ̇ουγοὺ
κουββὲτ ἰλὲ, κεντ̇ὶ [χ] μούσ̇ερρὲφ τ̇ζεσετ̇ινὲ
π̇ενζὲρ ὀλμὰκ οὐζρὲ, τεπ̇τ̇ὶλ ἐτ̇ετζὲκ τ̇ιρ.

Π̇ΑΪ Δ΄.

1 Ἴμτι, ἔϊ σεβκ̇ουλοὺ [α] βὲ ραγπ̇ετλοὺ
καρηντ̇ασλαρὴμ, [β] σ̇αζληγὴμ βὲ τατ̇ζὴμ,
[γ] π̇οὺ βέτ̇ζχ οὐζρὲ Ραπ̇π̇τ̇ὰ σαπ̇ὶτ κάλη-
νηζ, ἔϊ σεβκ̇ουλουλέρ.
2 [δ] Ραπ̇π̇τ̇ὰ χεμεφκιὰρ ὀλμαλαρηνὴ Εὐω-
δ̇ιαγιὰ ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριμ βὲ Σοντυχηγὲ ρε-
3 τ̇ζὰ ἐτ̇έριμ. Κέζαλικ, ἔϊ χ̇αλὶς ρεφὶκ, σανὰ
τ̇άχι ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριμ κι Κλήμης [ε] βὲ ἰσμλερὶ
χαγιὰτ κιταπ̇ηντ̇ὰ μεβτ̇ζουτ̇ π̇ουλουνὰν
σαΐρ [ζ] ἐμεκτ̇ασλαρὴμ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰντ̇ζιλτ̇ὲ
π̇ενὶμ ἰλὲ τ̇ζὲχτ̇ ἐτμὶς ὀλὰν μερκουμελερὲ
4 γιαρτ̇ὴμ ἐτ̇έσιν. [η] Ραπ̇π̇τ̇ὰ τ̇άϊμα σ̇ὰζ ὄ-
λουνουζ· γίνε τ̇έγιορουμ σ̇ὰζ ὄλουνουζ.
5 Σιζὶν λεταφετινὶζ χὲπ ἀτ̇εμλὲρ ἰντ̇ιντ̇ὲ
6 μαλοὺμ ὀλσοὺν· [θ] Ρὰπ̇π̇ γιακὴν τ̇ηρ. [ι] Χὶτζ
π̇ὶρ σ̇εϊ ἰτζοὺν ἐντισ̇ὲ ἔτμεγερεκ, χ̇ού-
σουσα χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ τ̇ουὰ βὲ νιγιὰζ ἰλὲ ρε-
τ̇ζαλαρηνὴζ τεσ̇εκκοὺρ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ Ἀλ-
7 λαχὰ π̇ιλτ̇ιριλσίν. [κ] Βὲ Ἀλλαχὴν χὲρ
ἀκηλτ̇ὰν γιουτ̇ζὲ ὀλὰν σελαμετὶ καλπ̇λε-
ρινὶζ ἰλὲ φικρλερινιζὶ Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ
8 μαχφοὺζ ἐϊλεγετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Ἔλ γάσηλ, ἔϊ
καρηντ̇ασλὰρ, χὲρ νέ κι χάκκ, βὲ μουτε-
π̇ὲρ, βὲ ἀτ̇ιλανὲ, βὲ π̇άκ, βὲ μακπ̇οὺλ,
[λ] βὲ π̇εγενιλμὶς ἰσὲ, γιάνι ἔγερ π̇ὶρ φα-
ζιλὲτ, βὲ ἔγερ π̇ὶρ μέτχ βὰρ ἰσὲ, χέ-
9 μαν π̇οὺ σ̇εϊλερὶ τεφεκκοὺρ ἔτ̇ινιζ. [μ] Ὄλ
ταλὶμ ὀλουνοὺπ̇ καπ̇οὺλ ἐττ̇ιγινὶζ, βὲ
ἰσ̇ιτ̇ὶπ̇ π̇εντ̇ὲ κ̇όρτ̇ουγιουνοὺζ σ̇εϊλερὶ ἰτ̇ζρὰ
ἔτ̇ινιζ, [ν] βὲ σελαμὲτ π̇ουναρὴ ὀλὰν Ἀλ-
λὰχ σιζὶν ἰλὲ ὀλατ̇ζὰκ τηρ.
10 [ξ] Ἄκηπ̇ετ χακκημτ̇ὰ ὀλὰν χιμμετινὶζ
ταζελεντ̇ιγινὲ Ραπ̇π̇τ̇ὰ ζιγιατ̇εσίιλε σ̇ὰζ
ὀλτ̇ούμ· βάκηα χιμμὲτ ἐτ̇ὲρ ἰτ̇ινιζ, λάκιν
11 φουρσατηνὴζ γιὸκ ἰτ̇ι. Π̇όϊλὲ σόϊλεμεκ-
λιγὶμ ζαρουρὲτ σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν τ̇εγὶλ τ̇ιρ·
[ο] ζίρα π̇ὲν π̇ουλουντ̇ουγοὺμ χαλτ̇ὲ καναὰτ
12 ἐτμεγὶ ὀϊρεντ̇ίμ. [π] Γιοκσουλλοὺκ τ̇ζεκμε-
γί τ̇ε π̇ιλίριμ, π̇ολλουκτ̇ὰ π̇ουλουνμαγὴ
τ̇α π̇ιλίριμ· χὲρ χ̇ουσουστ̇ὰ τ̇ζούμλε σ̇εϊ-
λερτ̇ὲ, τ̇ὸκ ὀλμαγὰ τ̇α, ἀτ̇ζ ὀλμαγὰ τ̇α,

[θ] Γαλ. ϛʹ. 16.
[ι] Ρωμ. ιβʹ. 16. ιέ. 5. Π̇. βʹ. 2.
[κ] α Κορ. δʹ. 16. ιά. 1. Π̇. δʹ. 9. α Θεσ. ά. 6.
[λ] α Πέτ. έ. 3.
[μ] Γαλ. ά. 7. βʹ. 21. ϛʹ. 12. Π̇. ά. 15, 17.
[ν] β Κορ. ιά. 15. β Πέτ. βʹ. 1.
[ξ] Ρωμ. ιϛʹ. 18. α Τιμ. ϛʹ. 5. Τιτ. ά. 11.
[ο] Ὠσηέ. δʹ. 7. β Κορ. ιά. 12. Γαλ. ϛʹ. 13.
[π] Ρωμ. ή. 5.
[ρ] Ἐφεσ. βʹ. 6, 19. Κολ. γʹ. 1, 3.
[σ] Πραξ. ά. 11.
[τ] α Κορ. ά. 7. α Θεσ. ά. 10. Τιτ. βʹ. 13.
[υ] α Κορ. ιέ. 43, 48, 49. Κολ. γʹ. 4. α Ἰωάν. γʹ. 2.
[φ] α Κορ. ιέ. 26, 27.
[χ] Ἐφεσ. ά. 19.

—

[α] Π̇. ά. 8.
[β] β Κορ. ά. 14. Π̇. βʹ. 16. α Θεσ. βʹ. 19, 20.
[γ] Π̇. ά. 27.
[δ] Π̇. βʹ. 2. γʹ. 16.
[ε] Ἐξ. λβʹ. 32. Ψαλ. ξθʹ. 28. Δαν. ιβʹ. 1. Λουκ. ί. 20. Ἀποκ. γʹ. 5. ιγʹ. 8. κʹ. 12. κά. 27.
[ζ] Ρωμ. ιϛʹ. 3. Π̇. ά. 27.
[η] Ρωμ. ιβʹ. 12. Π̇. γʹ. 1. α Θεσ. έ. 16. α Πέτ. δʹ. 13.
[θ] Ἐβρ. ί. 25. Ἰακ. έ. 8, 9. α Πέτ. δʹ. 7. β Πέτ. γʹ. 8, 9. Π̇ὰκ, β Θεσ. βʹ. 2.
[ι] Ψαλ. νέ. 22. Παροιμ. ιϛʹ. 3. Ματ. ϛʹ. 25. Λουκ. ιβʹ. 22. α Πέτ. έ. 7.
[κ] Ἰωάν. ιδʹ. 27. Ρωμ. έ. 1. Κολ. γʹ. 15.
[λ] α Θεσ. έ. 22.
[μ] Π̇. γʹ. 17.
[ν] Ρωμ. ιέ. 33. ιϛʹ. 20. α Κορ. ιδʹ. 33. β Κορ. ιγʹ. 11. α Θεσ. έ. 23. Ἐβρ. ιγʹ. 20.
[ξ] β Κορ. ιά. 9.
[ο] α Τιμ. ϛʹ. 6, 8.
[π] α Κορ. δʹ. 11. β Κορ. ϛʹ. 10. ιά. 27.

τ̇ζογαλμαγά τ̇α, μούχτ̇άτ̇ζ ὀλμαγά τ̇α τερ-
13 π̇ιγὲ ὀλουντ̇ούμ. [ρ]Π̇ανὰ κουϐϐὲτ βερὲν
14 [Χριστὸς] ἰλὲ χὲρ σεγὲ κατ̇ὶρ ἰμ. Βὲ λά-
κιν [σ]μουζαγιακαμτ̇ὰ π̇ανὰ ἰλχακλὴκ εϊ-
15 λετ̇ιγινιζὲ ἐγὶ ἐττ̇ινίζ. Ἐϊ Φιλιππελιλὲρ,
ἰντ̇ζιλὶν ἴπ̇τιτ̇ασηντ̇α Μακεδονιατ̇ὰν τζηκ-
τ̇ηγὴμ ζεμὰν, ἀλμὰκ βὲ βερμὲκ χ̇ουσου-
σουντ̇ὰ σιζτ̇ὲν γαΐρι [τ]χ̇ὶτζ π̇ὶρ κιλισενὶν
π̇ανὰ ἰλχακλὴκ ἔτμετ̇ιγι σιζὶν τ̇άχ̇ι μα-
16 λούμινὶζ τ̇ιρ. Ζίρα Σελανικτ̇ὲ (π̇ουλουν-
τ̇ουγούμ βακηττ̇ὰ) τ̇άχ̇ι, χατ̇ζετὶμ ἰτζοὺν
17 π̇ὶρ ἰκὶ τ̇εφὰ κ̇όντ̇ερτ̇ινίζ. Π̇ὲν ἀτιγὲ ταλε-
π̇ιντ̇ὲ τ̇εγὶλ ἰμ, [υ]ἄμμα σιζὶν χισαπ̇ηνὴζ
ἰτζοὺν ἀρτὰν μεϊϐεγὶ ταλὲπ̇ ἐτ̇ίγιορουμ.
18 Λάκιν χὲρ σεγὶμ βὰρ βὲ π̇ολλουκτ̇ά ἰμ·
Ἐπαφριδοτοσοὺν βασητασῆϊλε ταραφη-
νηζτ̇ὰν (κ̇ελὲν βὲ) [φ]Ἀλλαχὰ χ̇ὸς βὲ μακ-
π̇οὺλ κουρπ̇ὰν βὲ [χ]χ̇ὸς ραϊχὰ ὀλὰν σ̇εϊλε-
19 ρὶ ἀλμὴς ὀλούπ̇ [ψ]τ̇ολοὺ ἰμ. Βὲ Ἀλλαχὴμ
[ω]κεντ̇ὶ γανιμετινὲ κ̇όρὲ, ἰζζὲτ ἰλὲ Χρισ-
τὸς Ἰησουστ̇ὰ [α]σιζὶν χὲρ π̇ὶρ ἰχτιγιατ̇ζη-
20 νηζὴ τ̇ολτ̇ουρατ̇ζὰκ τ̇ηρ. [β]Πετ̇εριμὶζ Ἀλ-
λαχὰ ἐπ̇ὲτ̇ οὐλ ἀπ̇ὰτ̇ χὰμτ̇ ὀλσούν. Ἀμήν.
21 Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ χὲρ π̇ὶρ μουκαττ̇εσὲ
σελὰμ ἔτ̇ινιζ· [γ]γιαννμτ̇ὰ ὀλὰν καρηντ̇ασ̇-
22 λὰρ σιζὲ σελὰμ ἐτ̇ερλέρ. Τ̇ζούμλε μου-
καττ̇εσλὲρ βὲ [δ]π̇άχ̇ουσους Καισαρὴν σε-
ραγιηντ̇ὰν ὀλανλὰρ σιζὲ σελὰμ ἐτ̇ερλέρ.
23 [ε]Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἰναγετὶ
σιζὶν τ̇ζούμλενιζ ἰλὲ ὀλσούν. Ἀμήν.

ΠΑΥΛΟΣ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ

ΚΟΛΟΣΛΟΥΛΑΡΑ

ΡΕΣΑΛΕΣΙ

Π̇ΑΪ Α΄.

1 Ἀλλαχὴν ἰρατ̇ετίϊλε [α]Ἰησοῦς Χριστο-
σοὺν ρεσουλοὺ Παῦλος βὲ Τιμόθεος κα-
ρηντ̇ὰς, Κολοσσατ̇ὰ π̇ουλουνὰν μουκαττ̇εσ-
λερὲ βὲ Χριστοσὰ [β]μούμιν καρηντ̇ασ̇-
2 λαρά· Σιζὲ, Πετ̇εριμὶζ Ἀλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇
Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ταραφηντ̇ὰν [γ]ἰναγὲτ
βὲ σελαμὲτ ὀλσούν.
3 [δ]Τ̇άϊμα σιζὶν ἰτζοὺν τ̇ουὰ ἐτ̇ὶπ̇ σιζὶν
[ε]Χριστὸς Ἰησουσὰ ὀλὰν ἰμανηνηζὴ [ζ]βὲ
τ̇ζούμλε μουκαττ̇εσλερὲ ὀλὰν μουχαπ̇-
4 π̇ετινιζὶ ἰσ̇ιτμὶς ὀλαρὰκ, Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰη-
5 σοῦς Χριστοσοὺν Πετ̇ερὶ Ἀλλαχὰ, [η]Κ̇όκ-
λερτ̇ὲ σιζὶν ἰτζοὺν σακλανμὴς ὀλὰν οὐ-
μιττ̇ὲν τ̇ολαγιὴ σ̇οὺκρ ἐτ̇έριζ· ὄλ (οὐμὶτ̇)
χακκηντ̇ὰ τ̇άχ̇ι ἰντ̇ζιλὶν χακικὰτ κελαμὴ
6 ἰλὲ ἐϐϐελτ̇ὲν ἰσ̇ιττ̇ινίζ. Π̇οὺ (ἰντ̇ζὶλ) τ̇άχ̇ι
[θ]π̇ούτοὺν τ̇ουνγιαγιὰ ὀλτ̇ουγοὺ μισιλλοὺ,
σιζέ τ̇ε γετισ̇ὶπ̇, ὀνοὺ ἰσ̇ιττ̇ιγινὶζ βὲ [ι]Ἀλ-
λαχὴν ἰναγετινὲ χακικὰτ οὐζρὲ βακὴφ
ὀλτ̇ουγουνοὺζ κ̇ουντ̇ὲν π̇εροὺ σιζτ̇ὲ [κ]μεϊ-
ϐετ̇ὰρ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ, (ὀντ̇ὰ τ̇άχ̇ι) *μεϊ-
7 ϐετ̇άρ τ̇ηρ·" Νίτεκιμ [λ]σεϐκ̇ούλοὺ χ̇ηζμὲτ
ἀρκατ̇ασ̇ημὴζ βὲ σιζὶν ἰτζοὺν [μ]Χριστο-
σοὺν σατ̇ὴκ χ̇ηζμεττ̇ζισὶ Ἐπαφρασ̇τ̇ὰν

[ρ] Ἰωάν. ιέ. 5. β Κορ. ιϐ΄. 9.

[σ] Π̇. ά. 7.

[τ] β Κορ. ιά. 8, 9.

[υ] Ρωμ. ιέ. 28. Τιτ. γ΄. 14.

[φ] β Κορ. θ΄. 12.

[χ] Ἑϐρ. ιγ΄. 16.

[ψ] Π̇. ϐ΄. 25.

[ω] Ἐφεσ. ά. 8. γ΄. 16.

[α] Ψαλ. κγ΄. 1. β Κορ. θ΄. 8.

[β] Ρωμ. ιϛ΄. 27. Γαλ. ά. 5.

[γ] Γαλ. ά. 2.

[δ] Π̇. ά. 13.

[ε] Ρωμ. ιϛ΄. 24.

—

[α] Ἐφεσ. ά. 1.

[β] α Κορ. δ΄. 17. Ἐφεσ. ϛ΄. 21.

[γ] Γαλ. ά. 4.

[δ] α Κορ. ά. 4. Ἐφεσ. ά. 16. Φιλίπ. ά. 4. δ΄. 6.

[ε] Χ̇α. 9. Ἐφεσ. ά. 16. Φιλημ. 4.

[ζ] Ἑϐρ. ϛ΄. 10.

[η] β Τιμ. δ΄. 8. α Πέτ. ά. 5.

[θ] Ματ. κδ΄. 14. Μαρ. ιϛ΄. 15. Ρωμ. ί. 18. Χ̇α. 23.

[ι] β Κορ. ϛ΄. 1. Ἐφεσ. γ΄. 2. Τιτ. ϐ΄. 11. α Πέτ. έ. 12.

[κ] Μαρ. δ΄. 8. Ἰωάν. ιέ. 16. Φιλίπ. ά. 11.

* (Π̇άζηση) μεϊϐετ̇ὰρ ὀλούπ̇ ἀρτάρ.

[λ] Π̇. δ΄. 12. Φιλημ. 23.

[μ] β Κορ. ιά. 23. α Τιμ. δ΄. 6.

8 δίρεντ̇ινίζ. Κεντ̇ισὶ τ̇άχ̇ι [ν]σιζὶν Ρουχτ̇ὰ
ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετινιζὶ π̇ιζὲ π̇ιλτ̇ιρτ̇ί.
9 [ξ]Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν π̇ὶζ τ̇άχ̇ι ἰσ̇ιττ̇ιγιμὶζ
κ̇ουντ̇ὲν π̇εροὺ, σιζὶν ἰτζοὺν φεραγὰτ ἔτ-
μεγερεκ, τ̇ουὰ βὲ νιγιὰζ ἐτ̇έριζ κι [ο]χὲρ
ἴλμ βὲ ρουχανὶ φὲχμ ἰλὲ [π]ὀνοὺν ἰρατ̇ε-
10 τινὶ π̇ιλμεκλικτ̇ὲ [ρ]τεκμὶλ ὀλάσηνηζ· [σ]Βὲ
χὲρ χ̇άϊρ ἀμελτ̇ὲ μεϊϐετ̇ὰρ βὲ Ἀλλα-
χὴ π̇ιλμεκλικτ̇ὲ ἰλερλεμεκτ̇ὲ ὀλαράκ,
[τ]Ραπ̇π̇ὰ λαγιὴκ ὀλτ̇ουγοὺ βέτ̇ζχλε [υ]χὲρ
χ̇ουσουστ̇ὰ ὀνοὺν ριζασὴ οὐζρὲ γιούρού-
11 γέσινιζ· Βὲ [φ]ὀνοὺν τ̇ζελὶλ κουτ̇ρετινὲ κ̇ό-
ρὲ [χ]σ̇αζλὴκ ἰλὲ [ψ]χὲρ σάπ̇ρ βὲ τεχαμ-
μούλτ̇ὲ τ̇ζούμλε κουϐϐὲτ ἰλὲ κουϐϐετ-
12 λενὶπ̇, Π̇ιζὶ νουρτ̇ὰ ὀλὰν [ω]μουκαττ̇εσλε-
ρὶν νασιπ̇ινὲ χισσετ̇ὰρ (ὀλμαγὰ) λαγιὴκ
13 κηλὰν [α]Πετ̇ερὲ σ̇οὺκρ ἐτ̇έσινιζ· [β]Ὄλ κι
π̇ιζὶ καρανληγὴν τεσαλλούτοὺντ̇ὲν χ̇ελὰς
ἐτ̇ὶπ̇ [γ]κεντ̇ὶ σεϐκ̇ούλοὺ Ὀγλουνοὺν πα-
14 τ̇ισ̇αχληγηνὰ ἰντικὰλ εϊλετ̇ί· [δ]Ὀντ̇ὰ τ̇ά-
χ̇ι καννηνὴν βασητασῆϊλε φιτ̇ιγεγὲ, (για-
15 νι) κ̇ουναχλαρὴν ἀφϐηνὰ μαλὶκ ἴζ. [ε]Κεν-
τ̇ισὶ τ̇άχ̇ι κ̇όροὺνμὲζ ὀλὰν Ἀλλαχὴν σου-
ρετὶ, [ζ]βὲ π̇ούτοὺν μαχ̇λουκατὴν ἰλκὶ τ̇ιρ.
16 [η]Ζίρα κ̇όκλερτ̇ὲ βὲ γὲρ οὐζεριντ̇ὲ κ̇όρού-
νὲν βὲ κ̇όροὺνμεγεν σ̇εϊλερὶν τ̇ζούμλεσι,
κ̇ερὲκ ταχ̇τλὰρ, [θ]κ̇ερὲκ σαλτανατλὰρ,
κ̇ερὲκ ριασετλὲρ, κ̇ερὲκ χούκούμετλὲρ, ὀ-
νοὺν γετ̇ίϊλε γιαρατ̇ηλτ̇ή· [ι]χὲρ σ̇εϊ ὀ-
νοὺν βασητασῆϊλε βὲ ὀνοὺν ἰτζοὺν για-
17 ρατ̇ηλμὴς τ̇ηρ. [κ]Ὄλ τ̇άχ̇ι χέπισιντ̇εν
ἐϐϐὲλ τ̇ιρ, βὲ χέπισι ὀνοὺν ἰλὲ καΐμ τ̇ιρ.
18 Βὲ [λ]ὀλούλερτ̇ὲν (κηγιὰμ ἐτ̇ενλερὶν) ἰλκὶ
ὀλούπ̇ ἴπ̇τιτ̇α ὀλαρὰκ [μ]τ̇ζεσετ̇ὶν (γιάνι)
κιλισενὶν π̇ασ̇ὴ ὄ τ̇ουρ· τά κι χὲρ χ̇ου-
19 σουστ̇ὰ ἴλκ ὀλὰν ὄ ὀλά. Ζίρα [ν]τ̇ζούμλε
20 κεμαλιγὲτ ὀντ̇ὰ σακὶν ὀλμασὴ, Βὲ [ξ]σταυ-
ροσουνοὺν κανὴ ἰλὲ σουλχ ἐτ̇ερὲκ, ὀ-
νοὺν βασητασῆϊλε κ̇ερὲκ γὲρ οὐζεριντ̇ὲ
κ̇ερὲκ κ̇όκλερτ̇ὲ π̇ουλουνανλαρὴν [ο]τ̇ζούμ-
λεσινι [π]κεντ̇ισὶ ἰλὲ π̇αρησ̇τ̇ηρμασὴ (Πε-
τ̇ερὲ) χ̇ὸς κ̇όρουντ̇ού.
21 Βὲ σιζὶ, [ρ]π̇ὶρ ζεμὰν γιαραμὰζ ἀμελ-
λὲρ ἰλὲ ἐφκιαρτ̇ὰ [σ]γιαπ̇αντ̇ζὴ βὲ τ̇ουσ̇-
22 μὲν ἰκὲν, [τ]Σ̇ίμτ̇ι κεντ̇ὶ ἰνσανληγὴ τ̇ζε-
σετ̇ιντ̇ὲ ὀλοὺμ βασητασῆϊλε [υ]π̇αρησ̇τ̇ηρτ̇ὴ,
τά κι σιζὶ κεντ̇ὶ χουζουρουνὰ μουκατ̇-
τ̇ὲς βὲ λεκεσὶζ βὲ κουσουρσοὺζ ἰχζὰρ
23 ἐτ̇ὲ, [φ]Μέγερ κι ἰμαντ̇ὰ τεμελλενμὶς βὲ
μετὶν ὀλούπ̇, ἰσ̇ιττ̇ιγινὶζ βὲ [χ]κ̇όκ ἀλ-
τηντ̇ὰ ὀλὰν π̇ούτοὺν μαχ̇λουκὰ [ψ]βὰζ
ὀλουνὰν [ω]βὲ π̇ὲν Παῦλος χ̇ηζμετ-
τ̇ζισὶ π̇ουλουντ̇ουγοὺμ ἰντ̇ζιλὶν οὐμι-
24 τ̇ιντ̇ὲν [α]κημηλτ̇άνμαμὴς ὀλάσηνηζ. Σ̇ίμτ̇ι
[β]σιζὶν ἰτζοὺν ἐλεμλεριμτ̇ὲ [γ]σ̇άζ
ὀλαρὰκ, [δ]Χριστοσοὺν σηκλετλερινὶν νοκ-
σαννηνὴ, [ε]τ̇ζεσετ̇ὶ ὀλὰν κιλισὲ ἰτζοὺν
25 κεντ̇ὶ τενιμτ̇ὲ τεκμὶλ ἐτ̇ίγιορουμ· Π̇ουνὰ
τ̇άχ̇ι π̇ὲν σιζὶν ἰτζοὺν Ἀλλὰχ ταραφην-
τ̇ὰν [ζ]π̇ανὰ βεριλὲν ἰτ̇αρεγὲ κ̇όρὲ χ̇ηζμετ-

[ν] Ρωμ. ιέ. 30.

[ξ] Ἐφεσ. ά. 15, 16. Χ̇α. 3, 4.

[ο] Ἐφεσ. ά. 8.

[π] Ρωμ. ιϐ΄. 2. Ἐφεσ. έ. 10, 17.

[ρ] α Κορ. ά. 6.

[σ] Ἰωάν. ιέ. 16. β Κορ. θ΄. 8. Φιλίπ. ά. 11. Τιτ. γ΄. 1. Ἑϐρ. ιγ΄. 21.

[τ] Ἐφεσ. δ΄. 2. Φιλίπ. ά. 27. α Θεσ. ϐ΄. 11.

[υ] α Θεσ. δ΄. 1.

[φ] Ἐφεσ. γ΄. 16. ϛ΄. 10.

[χ] Πραξ. έ. 41. Ρωμ. έ. 3.

[ψ] Ἐφεσ. δ΄. 2.

[ω] Πραξ. κϛ΄. 18. Ἐφεσ. ά. 11.

[α] Ἐφεσ. έ. 20. Π̇. γ΄. 15.

[β] Ἐφεσ. ϛ΄. 12. Ἑϐρ. ϐ΄. 14. α Πέτ. ϐ΄. 9.

[γ] α Θεσ. ϐ΄. 11. β Πέτ. ά. 11.

[δ] Ἐφεσ. ά. 7.

[ε] β Κορ. δ΄. 4. Ἑϐρ. ά. 3.

[ζ] Ἀποκ. γ΄. 14.

[η] Ἰωάν. ά. 3. α Κορ. ή. 6. Ἐφεσ. γ΄. 9. Ἑϐρ. ά. 2.

[θ] Ρωμ. ή. 38. Ἐφεσ. ά. 21. Π̇. ϐ΄. 10, 15. α Πέτ. γ΄. 22.

[ι] Ρωμ. ιά. 36. Ἑϐρ. ϐ΄. 10.

[κ] Ἰωάν. ά. 1, 3. ιζ΄. 5. α Κορ. ή. 6.

[λ] Πραξ. κϛ΄. 23. α Κορ. ιέ. 20, 23. Ἀποκ. ά. 5.

[μ] Ἐφεσ. ά. 10, 22. δ΄. 16. έ. 23. α Κορ. ιά. 3.

[ν] Ἰωάν. ά. 16. γ΄. 34. Π̇. ϐ΄. 9. γ΄. 11.

[ξ] Ἐφεσ. ϐ΄. 14, 15, 16.

[ο] Ἐφεσ. ά. 10.

[π] β Κορ. έ. 18.

[ρ] Τιτ. ά. 15, 16.

[σ] Ἐφεσ. ϐ΄. 1, 2, 12, 19. δ΄. 18.

[τ] Ἐφεσ. ϐ΄. 15, 16.

[υ] Λουκ. ά. 73. Ἐφεσ. ά. 4. έ. 27. α Θεσ. δ΄. 7. Τιτ. ϐ΄. 13. Ἰούδ. 24.

[φ] Ἐφεσ. γ΄. 18. Π̇. ϐ΄. 7.

[χ] Χ̇α. 6.

[ψ] Ρωμ. ί. 18.

[ω] Πραξ. ά. 17. β Κορ. γ΄. 6. δ΄. 1. έ. 18. Ἐφεσ. γ΄. 7. Χ̇α. 25. α Τιμ. ϐ΄. 6, 7.

[α] Ἰωάν. ιέ. 6.

[β] Ἐφεσ. γ΄. 1, 13.

[γ] Ρωμ. έ. 3. β Κορ. ζ΄. 4.

[δ] β Κορ. ά. 5, 6. Φιλίπ. γ΄. 10. β Τιμ. ά. 8. ϐ΄. 10.

[ε] Ἐφεσ. ά. 23.

[ζ] α Κορ. θ΄. 17. Γαλ. ϐ΄. 7. Ἐφεσ. γ΄. 2. Χ̇α. 23.

τ̇ζι ὀλτ̇ούμ, τά κι Ἀλλαχῆν κελαμηνῆ,
26 [η]Γιάνι τ̇εχρλερτ̇ὲν βὲ ἀσρλαρτ̇ὰν π̇εροὺ κιζ-
λὶ π̇ουλουνμούς ἰσέ τ̇ε, [θ]σίμτ̇ι ὀνοὺν
μουκαττ̇εσλερινὲ π̇εγιὰν ὀλουνὰν σηρρὴ
27 τεμάμεν βὰζ ἐτ̇εγίμ· Ἀλλὰχ ὀνλαρὰ
ταϊφελὲρ ἀρασηντ̇ὰ [ι]π̇οὺ σηρρὴν τ̇ζελα-
λινὶν γανιμετὶ νὲ ὀλτ̇ουγουνοὺ [κ]π̇ιλτ̇ιρμε-
γὶ μουρὰτ̇ ἐϊλετί· π̇οὺ τ̇άχι τ̇ερουνλερι-
νιζτ̇ὲ [λ]τ̇ζελὰλ οὐμιτ̇ὶ ὀλὰν Χριστός τ̇ουρ.
28 Π̇ὶζ τ̇άχι [μ]χὲρ κιμσεγὶ Χριστὸς Ἰησουσ-
τ̇ὰ κιαμὶλ ἰχζὰρ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, [ν]χὲρ κιμ-
σεγὲ νασιχὰτ βερερὲκ, βὲ χὲρ κιμσεγὲ
τεκμὶλ χικμὲτλε ταλὶμ ἐτ̇ερὲκ ὀνοὺ βὰζ ἐ-
29 τ̇ὲριζ· Π̇ουνοὺν ἰτζοὺν π̇ὲν τ̇άχι [ξ]τ̇ερου-
νιμτ̇ὲ κουββέτλε ἰσλεγὲν ὀνοὺν τεσιρατη-
νὰ κὸρὲ [ο]τ̇ζὲχτ̇ ἐτ̇ερὲκ [π]τ̇ζαλησ̇ήρημ.

Π̇ΑΪ Β'.

1 Ζίρα σιζὶν ἰλὲ Λαοδικειατ̇ὰ π̇ουλου-
νανλὰρ βὲ γιούζουμοὺ τ̇ζεσεττ̇ὲ κόρμεμις
ὀλανλαρὴν τ̇ζούμλεσι ἰτζοὺν [α]νὲ κατ̇ὰρ
τ̇ζεχτ̇ὶμ ὀλτ̇ουγουνοὺ π̇ιλμενιζὶ ἰστ̇έ-
2 ριμ· [β]Τά κι ὀνλαρὴν καλπ̇λερὶ μούτεσελλὶ
ὀλουπ̇ [γ]βὲ μουχαπ̇πεττ̇ὲ π̇ιρλεσ̇μὶς, βὲ
κεμάλι φεχμὶν τ̇ζούμλε γανιμετινὲ, [δ]γιά-
νι Πετ̇ὲρ Ἀλλὰχ βὲ Χριστοσοὺν σηρ-
3 ρηνὴ π̇ιλμεκλιγὲ (ναῒλ) ὀλαλάρ· [ε]Ὀντ̇ὰ
χικμετὶν βὲ ἰλμὶν τ̇ζούμλε χαζινελερὶ
4 σακλή τ̇ηρ. [ζ]Π̇ουνοὺ ἰσὲ κίμσε σιζὶ ἀζ-
τ̇ηρητ̇ζὴ σο̈ζλὲρ ἰλὲ ἀλτ̇άτμαμαση ἰτζοὺν
5 σοϊλέγιορουμ. [η]Ζίρα τέντ̇ζε ἰρακτ̇ὰ ἰσέμ
τ̇ε, ρούχτ̇ζα γιαννηνηζτ̇ὰ π̇ουλουναράκ,
[θ]χούσνι νιζαμηνηζὴ [ι]βὲ Χριστοσὰ ὀλὰν
ἰμανηνηζὴν σεπ̇ατηνὴ κὸροὺπ̇ σ̇ὰζ ὀλού-
6 γιορουμ. [κ]Ἴμτ̇ι Ράπ̇π̇ Χριστὸς Ἰησου-
σοὺ νάσηλ καπ̇οὺλ ἐττ̇ινὶζ ἰσὲ, ὀντ̇ὰ
7 (π̇οϊλὲ) γιουρουγιοὺπ̇, [λ]Βὲ ὀντ̇ὰ κὸκλεν-
μὶς βὲ μαμοὺρ ὀλμούς, βὲ ταλὶμ ὀλουν-
τ̇ουγουνοὺζ οὐζρὲ ἰμαντ̇ὰ σαπ̇ὶτ κηλην-
μὴς ὀλαρὰκ, σ̇οὺκρ ἰλὲ π̇ουντ̇ὰ ἰλερλε-
8 μὲκ οὐζρὲ ὄλουνουζ. [μ]Σακήνηνηζ, π̇ὶρ
κιμσὲ σιζὶ Χριστοσὰ κὸρὲ ὄλμαγιαρακ,
[ν]ἰνσὰν ριβαγετινὲ κὸρὲ [ξ]βὲ τ̇ουνγιανὴν
ἐρκιαννηνὰ κὸρὲ φεϊλοσοφλοὺκ βὲ π̇ατ̇ὴλ
9 χιλὲ ἰλὲ ἐσὶρ σούρμεσιν. [ο]Ζίρα Ἀλλαχ-
ληγὴν τ̇ζούμλε κεμαλιγετὶ τ̇ζεσέττ̇ζε
10 ὀντ̇ὰ σακίν τ̇ιρ· [π]Βὲ ὅ χὲρ ριασὲτ βὲ
χουκούμετὶν [ρ]π̇ασ̇ὴ ὀλοὺπ̇ [σ]σὶζ ὀντ̇ὰ
11 τεκμὶλ σινιζ· Χὲμ τ̇άχι ὀντ̇ὰ [τ]τενὲ μού-
τεαλλὶκ κουναχλαρὴν βουτ̇ζουτ̇ιντ̇ὲν Χρισ-
τοσοὺν σούννετὶ ἰλὲ σογιουνοὺπ̇, [υ]ἔλ
ἰλὲ ὄλμαμὴς σούννὲτ ἰλὲ τ̇άχι σουν-
12 νὲτ ὀλουντ̇ουνούζ· [φ]Βὲ ὀνοὺν ἰλὲ π̇ερα-
π̇ὲρ βαπτιστ̇ὲ κὸμουλοὺπ̇, π̇ουντ̇ὰ τ̇ά-
χι [χ]ὀνοὺ ὀλουλερτ̇ὲν ἰχγιὰ ἐτ̇ὲν [ψ]Ἀλλα-
χὴν κουτ̇ρετινὲ ὀλὰν ἰμὰν βασητασήϊλε
[ω]ὀνοὺν ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰχγιὰ ὀλουντ̇ουνούζ.
13 [α]Βὲ σιζὶ, χαταλαρτ̇ὰ βὲ τενινιζὶν σουν-
νετσιζλιγιντ̇ὲ ὀλμούς ἰκὲν, τ̇ζούμλε χα-
ταλαρημηζὴ ἄφβ ἐτ̇ερὲκ π̇εραπ̇ερίντ̇ζε ἰχ-
14 γιὰ ἐϊλετί· [β]Βὲ π̇ιζὲ καρσ̇ὴ ὀλοὺπ̇ π̇ιζὲ
ζὴτ̇ ὀλὰν νιζαμὰτ ἔλ γιαζησηνὴ ρεσὶτ̇
ἐϊλεγὶπ̇ σταυροσὰ τ̇άχι μηχλαγιαρὰκ ὀ-
15 νοὺ ὀρτατ̇ὰν καλτ̇ηρτ̇ή. Βὲ [γ]ριασετλὲρ
ἰλὲ χουκούμετλερὶ [δ]σογιοὺπ̇, ὀνλαρὰ ὀ-

[η] Ρωμ. ιϛ'. 25. α Κορ. β'. 7. Ἐφεσ. γ'. 9.

[θ] Ματ. ιγ'. 11. β Τιμ. ά. 10.

[ι] Ρωμ. θ'. 24. Ἐφεσ. ά. 8. γ'. 8.

[κ] β Κορ. β'. 14.

[λ] α Τιμ. ά. 1.

[μ] β Κορ. ιά. 2. Ἐφεσ. έ. 27. Χ̇α. 22.

[ν] Πραξ. κ'. 20, 27, 31.

[ξ] Ἐφεσ. ά. 19. γ'. 7, 20.

[ο] Π̇. β'. 1.

[π] α Κορ. ιέ. 10.

—

[α] Π̇. ά. 29. Φιλίπ. ά. 30. α Θεσ. β'. 2.

[β] β Κορ. ά. 6.

[γ] Π̇. γ'. 14.

[δ] Φιλίπ. γ'. 8. Π̇. ά. 9.

[ε] α Κορ. ά. 24. β'. 6, 7. Ἐφεσ. ά. 8. Π̇. ά. 9.

[ζ] Ρωμ. ιϛ'. 18. β Κορ. ιά. 13. Ἐφεσ. δ'. 14. έ. 6. Χ̇α. 8, 18.

[η] α Κορ. έ. 3. α Θεσ. β'. 17.

[θ] α Κορ. ιδ'. 40.

[ι] α Πέτ. έ. 9.

[κ] α Θεσ. δ'. 1. Ἰούδ. 3.

[λ] Ἐφεσ. β'. 21, 22. γ'. 18. Π̇. ά. 23.

[μ] Ἰερ. κθ'. 8. Ρωμ. ιϛ'. 17. Ἐφεσ. έ. 6. Χ̇α. 18. Ἑβρ. ιγ'. 9.

[ν] Ματ. ιέ. 2. Γαλ. ά. 14. Χ̇α. 22.

[ξ] Γαλ. δ'. 3, 9. Χ̇α. 20.

[ο] Ἰωάν. ά. 14. Π̇. ά. 19.

[π] Π̇. ά. 16.

[ρ] Ἐφεσ. ά. 20, 21. α Πέτ. γ'. 22.

[σ] Ἰωάν. ά. 16.

[τ] Ρωμ. ϛ'. 6. Ἐφεσ. δ'. 22. Π̇. γ'. 8, 9.

[υ] β Νομ. ί. 16. λ'. 6. Ἰερ. δ'. 4. Ρωμ. β'. 29. Φιλίπ. γ'. 3.

[φ] Ρωμ. ϛ'. 4.

[χ] Πραξ. β'. 24.

[ψ] Ἐφεσ. ά. 19. γ'. 7.

[ω] Π̇. γ'. 1.

[α] Ἐφεσ. β'. 1, 5, 6, 11.

[β] Ἐφεσ. β'. 14—16.

[γ] Ἐφεσ. ϛ'. 12.

[δ] Γεν. γ'. 15. Ψαλ. ξή. 18. Ἡσ. νγ'. 12. Ματ. ιβ'. 29. Λουκ. ί. 18. ιά. 22. Ἰωάν. ιβ'. 31. ιϛ'. 11. Ἐφεσ. δ'. 8. Ἑβρ. β'. 14.

νοὺν βασητασήϊλε μούζαφφὲρ ὀλαρὰκ, ὀν-
λαρὴ ἀσ̇ικιαρὲ ρουσβάϊ ἐϊλετί.
16 Ἴμτ̇ι [ε]γεμὲκ γιὰ ἰτζμὲκ [ζ]γιὰ π̇αϊρὰμ
γιὰ ἄϊ π̇ασ̇ὴ γιὰ σάββατον κοὺνλερὶ χου-
σουσουντ̇ὰ [η]κίμσε σιζὶ χοὺκμ ἔτμεσιν·
17 [θ]Τ̇ζούνκι π̇ουνλὰρ κελετ̇ζὲκ σ̇εϊλερὶν κὸλ-
κεσὶ ὀλοὺπ̇, τ̇ζίσμ ἰσὲ Χριστοσοὺν τ̇ουρ.
18 Κίμσε ἀλτ̇ζὰκ κὸνοὺλλοὺκ ἰλὲ βὲ μελεκ-
λὲρ τ̇ιανετὶ ἰλὲ [ι]κόρμετ̇ιγι σ̇εϊλερὲ κα-
ρησ̇μὰκ ἰστεγερὲκ [κ]σιζὶ οὐτ̇ζρετινιζτ̇ὲν
19 μαχρούμ κόμασην. Π̇οὺ (μακουλὲ) κεντ̇ὶ
τενὲ ταπ̇ὶ ὀλὰν ἀκλὴ ἰλὲ π̇ιχουτ̇ὲ γερὲ
τεκεπ̇π̇οὺρ ἐτ̇ὶπ̇ [λ]Π̇ασ̇ὰ γιαπησ̇μάζ· π̇ού-
τοὺν τ̇ζεσὲτ̇ ἰσὲ ὀϊνακλὰρ βὲ π̇εντ̇λὲρ
βασητασήϊλε ὀντ̇ὰν γιαρτ̇ὴμ ἀλὴπ̇ τερ-
κὶπ̇ ὀλουναρὰκ Ἀλλὰχ ταραφηντ̇ὰν ὀλὰν
20 π̇όγιουμεκλὶκ ἰλὲ π̇όγιούρ. Ἴμτ̇ι ἔγερ
Χριστὸς ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ [μ]τ̇ουνγιανὴν ἀνα-
σηρλαρηνὰ [ν]ὀλτ̇ουνούζ ἰσὲ, [ξ]νίτζουν τ̇ουν-
21 γιατ̇ὰ γιασ̇αγιανλὰρ κιπ̇ὶ, [ο]Γιαπήσ̇μα,
τάτμα, τ̇οκάνμα, π̇ουγιουρὰν κανουνλαρὰ,
22 [Π̇ουνλαρὴν χέπισι ἰσὲ ἰστιμὰλ ὀλου-
νοὺπ̇ ζεβὰλ π̇ουλούρ,] [π]ἰνσὰν ἐμρλερινὲ
βὲ ταλιματηνὰ κὸρὲ χαρεκὲτ ἐτ̇έρσινιζ;
23 Βάκηα π̇οὺ σ̇εϊλερτ̇ὲ [ρ]κὸνοὺλ ἰπ̇ατ̇ετὶ βὲ
ἀλτ̇ζὰκ κὸνοὺλλοὺκ βὲ τ̇ζεσετ̇ὲ μερχα-
μετσιζλὶκ ἰλὲ [σ]ἴλμ σουρετὶ βὰρ ἰσέ τ̇ε,
ἰτιπ̇αρὰ σ̇αγιὰν ὄλμαγηπ̇, (ἄντ̇ζακ) νεφσὶ
κάντ̇ηρήρ.

Π̇ΑΪ Γ'.

1 [α]Ἴμτ̇ι ἔγερ Χριστὸς ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ κη-
γιὰμ ἐττ̇ινὶζ ἰσὲ, γιοκαρητ̇ὰ ὀλὰν, [β]γιά-
νι Χριστὸς Ἀλλαχὴν σαγηντ̇ὰ ὀτουρτ̇ου-
2 γοὺ γερὶν σ̇εϊλερινὶ ταλὲπ̇ ἔτ̇ινιζ. Γὲρ
οὐζερίντ̇εκὶ σ̇εϊλερὶ τ̇εγὶλ, γιοκαρητ̇ὰ ὀ-
3 λὰν σ̇εϊλερὶ τ̇ουσ̇ούνουνούζ. [γ]Ζίρα ὀλ-
τ̇ουνούζ, [δ]βὲ χαγιατηνὴζ Χριστὸς ἰλὲ
4 π̇εραπ̇ὲρ Ἀλλαχτ̇ὰ σακλανμής τ̇ηρ. [ε]Χα-
γιατημὴζ ὀλὰν [ζ]Χριστὸς ἰζχὰρ ὀλουν-
τ̇ουγοὺ ζεμὰν, σὶζ τ̇άχι ὀνοὺν ἰλὲ π̇ε-
ραπ̇ὲρ [η]ἰζζὲτ ἰλὲ ἰζχὰρ ὀλουνατ̇ζάκσηνηζ.
5 [θ]Ἴμτ̇ι π̇οὺ τ̇ουνγεβὶ ἀζαλαρηνηζὴ,
[ι](γιάνι) ζινὰ βὲ ναπακλὴκ βὲ χεβὲς [κ]βὲ
κὸτοὺ σ̇εχβὲτ βὲ [λ]πουτπερεστλὶκ ὀλὰν
6 ταμακιαρληγὴ [μ]ὀλτ̇ούρουνούζ· Τ̇ζούνκι ὀν-
λαρὴν σεπ̇επ̇ιντ̇ὲν [ν]ἰταατσηζληγὴν ὀγουλ-
λαρὴ οὐζερινὲ [ξ]Ἀλλαχὴν γαζαπ̇ὴ κελίρ·
7 [ο]Σὶζ τ̇άχι π̇οὺ σ̇εϊλερτ̇ὲ γιασ̇ὰρ ἰκὲν,
π̇ὶρ βακὴτ ὀνλαρὴν ἀρασηντ̇ὰ γιουρούρ
8 ἰτ̇ινιζ. [π]Λάκιν σίμτ̇ι σὶζ τ̇άχι τ̇ζούμλεσινι,
(γιάνι) γαζὰπ̇ βὲ χὴσ̇μ βὲ κὸτουλοὺκ βὲ
κουφροὺ [ρ]βὲ ἀγζηνηζτ̇ὰν ἐτεπ̇ὲ μουγαϊρ
9 σὸζλερὶ τ̇εφ ἔτ̇ινιζ· [σ]Π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ για-
λὰν σοϊλέμεγινιζ, [τ]τ̇ζούνκι ἐσκὶ ἀτ̇εμὶ
10 ἀμελλερίϊλε π̇εραπ̇ὲρ σογιουνοὺπ̇, [υ]Για-
ρατητ̇ζησηνὴν [φ]σουρετινὲ κὸρὲ [χ]π̇ιλμεκ-
λικτ̇ὲ γενιλενμεκτ̇ὲ ὀλὰν γενὶ ἀτ̇εμὶ
11 κιγινμὶς σινιζ· [ψ]Κὶ π̇ουντ̇ὰ νὲ Γιουνανὶ,
νὲ Γεχουτ̇ὶ, νὲ σούννὲτ, νὲ σούννετσιζλὶκ,
νὲ βάρβαρος, νὲ Σκυθιαλὴ, νὲ κοὺλ, νὲ
ἀζὰτ̇ π̇ουλουνοὺπ̇, [ω]ἄντ̇ζακ χὲρ σ̇εϊ βὲ
12 χέπισιντ̇ε Χριστός τ̇ηρ. [α]Ἴμτ̇ι Ἀλλαχὴν
μουκαττ̇ὲς βὲ σεβκιοὺλοὺ σετ̇ζιλμισ̇λερὶ
κιπ̇ὶ [β]σ̇εφκὰτ βὲ μερχαμὲτ βὲ λεταφὲτ

[ε] Ρωμ. ιδ'. 2, 17. α Κορ. ή. 8.

[ζ] Ρωμ. ιδ'. 5. Γαλ. δ'. 10.

[η] Ρωμ. ιδ'. 3, 10, 12.

[θ] Ἑβρ. ή. 5. θ'. 9. ί. 1.

[ι] Ἰεζ. ιγ'. 3. α Τιμ. ά. 7.

[κ] Χ̇α. 4.

[λ] Ἐφεσ. δ'. 15, 16.

[μ] Χ̇α. 8. Γαλ. β'. 19. Ἐφεσ. β'. 15.

[ν] Ρωμ. ϛ'. 3, 5. ζ'. 4, 6.

[ξ] Γαλ, δ'. 3, 9.

[ο] α Τιμ. δ'. 3.

[π] Ἡσ. κθ'. 13. Ματ. ιέ. 9. Τιτ. ά. 4.

[ρ] Χ̇α. 8.

[σ] α Τιμ. δ'. 8.

—

[α] Ρωμ. ϛ'. 5. Ἐφεσ. β'. 6. Π̇. β'. 12.

[β] Ρωμ. ή. 34. Ἐφεσ. ά. 21.

[γ] Ρωμ. ϛ'. 2. Γαλ. β'. 20. Π̇. β'. 20.

[δ] β Κορ. έ. 7. Π̇. ά. 5.

[ε] Ἰωάν. ιά. 25. ιδ'. 6.

[ζ] α Ἰωάν. γ'. 2.

[η] α Κορ. ιέ. 43. Φιλίπ. γ'. 21.

[θ] Ρωμ. ή. 13. Γαλ. έ. 24.

[ι] Ἐφεσ. έ. 3.

[κ] α Θεσ. δ'. 5.

[λ] Ἐφεσ. έ. 4.

[μ] Ρωμ. ϛ'. 13.

[ν] Ἐφεσ. β'. 2.

[ξ] Ρωμ. ά. 18. Ἐφεσ. έ. 6. Ἀποκ. κβ'. 15.

[ο] Ρωμ. ϛ'. 19, 20. ζ'. 5. α Κορ. ϛ'. 11. Ἐφεσ. β'. 2. Τιτ. γ'. 3.

[π] Ἐφεσ. δ'. 22. Ἑβρ. ιβ'. 1. Ἰακ. ά. 21. α Πέτ. β'. 1.

[ρ] Ἐφεσ. δ'. 29. έ. 4.

[σ] Λευ. ιθ'. 11. Ἐφεσ. δ'. 25.

[τ] Ἐφεσ. δ'. 22, 24.

[υ] Ἐφεσ. β'. 10.

[φ] Ἐφεσ. δ'. 23, 24.

[χ] Ρωμ. ιβ'. 2.

[ψ] Ρωμ. ί. 12. α Κορ. ιβ'. 13. Γαλ. γ'. 28. έ. 6. Ἐφεσ. ϛ'. 8.

[ω] Ἐφεσ. ά. 23.

[α] α Θεσ. ά. 4. α Πέτ. ά. 1. β Πέτ. ά. 10.

[β] Γαλ. έ. 22. Φιλίπ. β'. 1. Ἐφεσ. δ'. 2, 32.

βὲ ἀλτζὰκ κ̇ονουλλοὺκ βὲ μαχτ̇ζουπ̇λουκ
13 βὲ σαπ̇ρ [γ] κ̇ιγίνινιζ. [δ] Βὲ π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ
τεχαμμοὺλ ἐτ̇ὶπ̇, ἔγερ π̇ὶρ κιμσενὶν ἀχ̇ε-
ρινὶν ἀλεϊχινὲ π̇ὶρ σ̇εκβασὴ βὰρ ἰσὲ,
Χριστὸς σιζὲ π̇αγησ̇λατ̇ηγὴ μισιλλοὺ, σὶζ
τ̇άχ̇ι π̇οϊλέτ̇ζε (π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ) π̇αγησ̇λά-
14 γηνηζ. [ε] Π̇ουνλαρὴν τ̇ζοὺμλεσι οὐζερινὲ
τ̇άχ̇ι [ζ] κεμαλιγετὶν π̇εντ̇ὶ ὀλὰν [η] μου-
15 χαπ̇π̇ετὶ (κ̇ιγίνινιζ). [θ] Βὲ Ἀλλαχὴν σε-
λαμετὶ καλπ̇λερινιζτ̇ὲ χοὺκοὺμὲτ σοὺρ-
σοὺν, τζοὺνκι ὀνὰ τ̇άχ̇ι [ι] π̇ὶρ βοὺτ̇ζουτ̇τ̇ὲ
[κ] τ̇αβὲτ ὀλουντ̇ουνοὺζ· βὲ [λ] μουτεσ̇εκκὶρ
16 ὀλουνουζ. Χριστοσοὺν κελαμὴ σιζτ̇ὲ γα-
νιμὲτ οὐζρὲ χὲρ χικμὲτ ἰλὲ σακὶν ὀλ-
σοὺν· βὲ π̇ιρὶ π̇ιρινιζὲ ταλίμ οὐ νασι-
χὰτ ἐτ̇ὶπ̇, [μ] μεζμοὺρ βὲ ἰλαχ̇ὶ βὲ ρου-
χανὶ ναγμελὲρ ἰλὲ, Ἀλλαχὰ καλπ̇λε-
17 ρινιζτ̇ὲ [ν] λοὺτφ ἰλὲ τεσπ̇ὶχ ἐϊλέγινιζ. [ξ] Βὲ
κ̇ερὲκ σὸζ ἰλὲ κ̇ερὲκ ἀμὲλ ἰλὲ χὲρ νὲ
ἐτ̇έρσενιζ, τ̇ζοὺμλεσινι Ρὰπ̇π̇ Ἰησουσοὺν
ἰσμὶ ἰλὲ βὲ ὀνουν βασητασ̇ήϊλε [ο] Πετ̇ὲρ
Ἀλλαχὰ τεσ̇εκκοὺρ ἐτ̇ερὲκ (ἐϊλέγινιζ).
18 [π] Ἔϊ καρηλὰρ, [ρ] Ραπ̇π̇τ̇ὰ λαγιὴκ ὀλ-
τ̇ουγοὺ βὲτ̇ζχ οὐζρὲ κοτ̇ζαλαρηνηζὰ μοὺ-
19 τ̇ι ὀλουνουζ. [σ] Ἔϊ κοτ̇ζαλὰρ, καρηλαρη-
νηζὴ σέβινιζ [τ] βὲ ὀνλαρὰ ἀτ̇ζὴ μουαμελὲ
20 ἔτμεγινιζ. [υ] Ἔϊ ἐβλατ̇λὰρ, βαλιτ̇εϊνινι-
ζὲ [φ] χὲρ χ̇ουσουστ̇ὰ ἰταὰτ ἔτ̇ινιζ, ζίρα π̇οὺ
21 σ̇εϊ Ραπ̇π̇ὰ μακπ̇οὺλ τ̇ουρ. [χ] Ἔϊ πετ̇ερ-
λὲρ, ἐβλατ̇λαρηνηζὴ γαζαπ̇ὰ κ̇ετίρμεγινιζ,
22 ὀλμαγια κι ὀνλαρὰ φοὺτοὺρ κ̇ελσίν. [ψ] Ἔϊ
κουλλὰρ, [ω] χὲρ χ̇ουσουστ̇ὰ [α] τ̇ὲν τ̇ζιχε-
τ̇ϊλε ἐφεντ̇ινὶζ π̇ουλουνανλαρὰ, κ̇οζὲ κ̇ο-
ρουνμὲκ ἰτζοὺν ὀλὰν χ̇ηζμὲτ ἰλὲ ἰνσανὴ
χ̇οσ̇νουτ̇ ἐτ̇ενλὲρ κιπ̇ὶ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ Ἀλ-
λαχτ̇ὰν κορκαρὰκ σαφτ̇ερουνλοὺκ ἰλὲ ἰ-
23 ταὰτ ἐτ̇ινιζ. [β] Βὲ μιρὰς ἐτ̇ζρινὶ Ραπ̇π̇-
τ̇ὰν ἀλατ̇ζαγηνηζὴ π̇ιλερὲκ, χὲρ νέ κι
γιαπάρ ἰσενιζ, [γ] ἰνσὰν ἰτζοὺν τ̇εγὶλ, ἄν-
τ̇ζακ Ρὰπ̇π̇ ἰτζοὺν κιπ̇ὶ τ̇ζαντ̇ὰν γιάπη-
24 νηζ· [δ] Ζίρα Ρὰπ̇π̇ Χριστοσὰ κουλλοὺκ
25 ἐτ̇έρσινιζ. [ε] Ἄμμα χακκσηζλὴκ ἐτ̇ὲν, ἐτ-
τ̇ιγὶ χακκσηζληγὰ κ̇ορὲ ἀλατ̇ζάκ τ̇ηρ· [ζ] βὲ
χ̇ατρὰ π̇ακμὰκ γιὸκ τ̇ουρ.

Π̇ΑΪ Δ'.

1 Ἔϊ ἐφέντ̇ιλερ, κ̇οκλερτ̇ὲ σιζὶν τ̇άχ̇ι π̇ὶρ
Ἐφεντ̇ινὶζ βὰρ ἰτ̇ιγινὶ π̇ιλερὲκ, [α] κουλ-
λαρηνηζὰ χ̇ὰκκ βὲ ἰνσὰφ οὐζρὲ μουαμε-
λὲ ἔτ̇ινιζ.
2 [β] Τ̇ουατ̇ὰ τ̇εβὰμ ἐτ̇ὶπ̇, ὀντ̇ὰ [γ] σ̇οὺκρ
3 ἰλὲ οὐγιανὴκ τ̇ούρουνουζ. [δ] Βὲ π̇ιζὶμ ἰ-
τζοὺν τ̇άχ̇ι τ̇ουὰ ἐϊλέγινιζ, τά κι [ε] σε-
π̇επ̇ιντ̇ὲν ζιντ̇ζιρπ̇ὲντ̇ ὀλτ̇ουγουμ [ζ] Χριστο-
σοὺν σηρρηνὴ σ̇οϊλεμὲκ οὐζρὲ, [η] Ἀλλὰχ
4 π̇ιζὲ κελαμὴν καπουσουνοὺ ἀτ̇ζὰ, Βὲ
σ̇οϊλεμὲκ π̇ανὰ νάσηλ βατ̇ζὶπ̇ ἰσὲ, ὀνοὺ
5 π̇οϊλὲ ἰζχὰρ ἐτ̇εγίμ. [θ] Βακτ̇ὴ σατ̇οὺν ἀ-
λαρὰκ, [ι] τ̇ησ̇αρητ̇ὰ ὀλανλὰρ ἰλὲ ἀκηλανὲ
6 χαρεκὲτ ἔτ̇ινιζ. [κ] Χὲρ κεσὲ βατ̇ζὶπ̇ ὀλ-
τ̇ουγοὺ οὐζρὲ τ̇ζεβὰπ̇ βερμεγὶ π̇ιλμενὶζ
ἰτζοὺν, [λ] σοζοὺνοὺζ τ̇ουζ ἰλὲ τ̇ερπ̇ιγὲ ὀ-
λουνμοὺς κιπ̇ὶ, τ̇άϊμα [μ] λοὺτφ ἰλὲ ὀλσοὺν.

[γ] Ἐφεσ. δ'. 24.
[δ] Μαρ. ιά. 25. Ἐφεσ. δ'. 2, 32.
[ε] α Πέτ. δ'. 8.
[ζ] Ἐφεσ. δ'. 3.
[η] Ἰωάν. ιγ'. 34. Ρωμ. ιγ'. 8. α Κορ. ιγ'. Ἐφεσ. έ. 2. Π̇. β'. 2. α Θεσ. δ'. 9. α Τιμ. ά. 5. α Ἰωάν. γ'. 23. δ'. 21.
[θ] Ρωμ. ιδ'. 17. Φιλίπ. δ'. 7.
[ι] Ἐφεσ. β'. 16, 17. δ'. 4.
[κ] α Κορ. ζ'. 15.
[λ] Π̇. β'. 7. Χ̇α. 17.
[μ] α Κορ. ιδ'. 26. Ἐφεσ. έ. 19.
[ν] Π̇. δ'. 6.
[ξ] α Κορ. ί. 31.
[ο] Ρωμ. ά. 8. Ἐφεσ. έ. 20. Π̇. ά. 12. β'. 7. α Θεσ. έ. 18. Ἑβρ. ιγ'. 15.
[π] Ἐφεσ. έ. 22. Τιτ. β'. 5. α Πέτ. γ'. 1.
[ρ] Ἐφεσ. έ. 3.
[σ] Ἐφεσ. έ. 25, 28, 33. α Πέτ. γ'. 7.
[τ] Ἐφεσ. δ'. 31.
[υ] Ἐφεσ. ϛ'. 1.
[φ] Ἐφεσ. έ. 24. Τιτ. β'. 9.
[χ] Ἐφεσ. ϛ'. 4.
[ψ] Ἐφεσ. ϛ'. 5. κτλ. α Τιμ. ϛ'. 1. Τιτ. β'. 9. α Πέτ. β'. 18.
[ω] Χ̇α. 20.
[α] Φιλημ. 16.
[β] Ἐφεσ. ϛ'. 8.
[γ] Ἐφεσ. ϛ'. 6, 7.
[δ] α Κορ. ζ'. 22.
[ε] Ρωμ. β'. 11. Ἐφεσ. ϛ'. 9. α Πέτ. ά. 17. Π̇ὰκ, β Νομ. ί. 17.

—

[α] Ἐφεσ. ϛ'. 9.
[β] Λουκ. ιή. 1. Ρωμ. ιβ'. 12. Ἐφεσ. ϛ'. 18. α Θεσ. έ. 17, 18.
[γ] Π̇. β'. 7. γ'. 15.
[δ] Ἐφεσ. ϛ'. 19. β Θεσ. γ'. 1.
[ε] Ἐφεσ. ϛ'. 20. Φιλίπ. ά. 7.
[ζ] Ματ. ιγ'. 11. α Κορ. δ'. 1. Ἐφεσ. ϛ'. 19. Π̇. ά. 26. β'. 2.
[η] α Κορ. ιϛ'. 9. β Κορ. β'. 12.
[θ] Ἐφεσ. έ. 16.
[ι] Ἐφεσ. έ. 15. α Θεσ. δ'. 11.
[κ] α Πέτ. γ'. 15.
[λ] Μαρ. θ'. 49.
[μ] Ἐκκλ. ί. 12. Π̇. γ'. 16.

7 [ν] Ἀχβαλιμὶν χέπ̇ισινι σιζὲ σεβκ̇οὺλοὺ
καρηντ̇ὰς βὲ σατ̇ὴκ χ̇ηζμεττ̇ζὶ βὲ Ραπ̇π̇-
τ̇ὰ χ̇ηζμὲτ ἀρκατ̇ασ̇ημὴζ ὀλὰν Τυχικὸς
8 π̇ιλτ̇ιρετ̇ζὲκ τ̇ιρ· Μερκουμοὺ τ̇ε σιζτ̇ὲν ὀ-
λὰν [ξ] σατ̇ὴκ βὲ σεβκ̇οὺλοὺ καρηντ̇ὰς Ὀνή-
σιμος ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ σιζὲ χέμαν [ο] π̇ουνοὺν
ἰτζοὺν, γιάνι ἀχβαλινιζὶ ὀϊρενὶπ̇ καλπ̇-
λερινιζὶ μουτεσελλὶ ἐτμὲκ ἰτζοὺν κ̇οντ̇ερ-
9 τ̇ὶμ· Ὀνλὰρ π̇ουρατ̇ὰ ὀλὰν σ̇εϊλερὶν τ̇ζοὺμ-
10 λεσινι σιζὲ π̇ιλτ̇ιρετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Π̇ενὶμ ἰλὲ π̇ε-
ραπ̇ὲρ μαχπ̇οὺς ὀλὰν [π] Ἀρίσταρχος βὲ
Βαρναβασὴν γεκ̇ενὶ, γιάνι χακκηντ̇ὰ τ̇εν-
π̇ὶχ ἀλτ̇ηγηνὴζ [ρ] Μάρκος, [σιζὲ κ̇ελίρσε
11 ὀνοὺ καπ̇οὺλ ἔτ̇ινιζ,] Βὲ Ἰοῦστος τ̇ενιλὲν
Ἰησοῦς σιζὲ σελὰμ ἐτ̇ερλέρ· π̇ουνλὰρ σοὺν-
νεττ̇ὲν τ̇ιρλὲρ, βὲ Ἀλλαχὴν π̇ατ̇ισ̇αχλη-
γὴ ἰτζοὺν γιάληνηζ π̇ουνλὰρ ἐμεκτ̇ὰς
12 π̇ουλουνοὺπ̇ π̇ανὰ τεσελλὶ ὀλτ̇ουλάρ. Σιζ-
τ̇ὲν π̇ιρὶ Χριστοσοὺν κουλοὺ [σ] Ἐπαφρᾶς
σιζὲ σελὰμ ἐτ̇ὲρ, βὲ Ἀλλαχὴν τ̇ζοὺμλε
μουρατ̇ηντ̇ὰ [τ] κιαμὶλ βὲ τεμὰμ τ̇ουρά-
σηνηζ τ̇εγιοὺ [υ] τ̇ουὰ ἰλὲ τ̇άϊμα σιζὶν ἰ-
13 τζοὺν τ̇ζὲχτ̇ ἐτ̇έρ. Ζίρα σιζὶν ἰτζοὺν βὲ
Λαοδικειατ̇ὰ βὲ Ἱεραπολιτ̇ὲ ὀλανλὰρ ἰ-
τζοὺν ὀνοὺν τζὸκ γαϊρετὶ ὀλτ̇ουγουνὰ
14 σ̇εχατ̇ὲτ ἐτ̇έριμ. Σεβκ̇οὺλοὺ [φ] χεκὶμ Λου-
15 κᾶς βὲ [χ] Δημᾶς σιζὲ σελὰμ ἐτ̇ερλέρ. Λαο-
δικειατ̇ὰ ὀλὰν καρηντ̇ασ̇λαρὰ, βὲ Νυμφα-
σὰ [ψ] βὲ ὀνοὺν χ̇ανεσιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν κι-
16 λισεγὲ σελὰμ ἔτ̇ινιζ. [ω] Π̇οὺ ρεσαλὲ σιζ-
τ̇ὲ ὀκουντ̇ουκτ̇ὰν σόνρα, Λαοδικειαληλαρὴν
κιλισεσιντ̇ὲ τ̇άχ̇ι ὀκουττ̇ουρουπ̇, σὶζ τ̇άχ̇ι
17 Λαοδικειατ̇ὰν (κ̇ελενὶ) ὀκούγιουνουζ. [α] Βὲ
Ἀρχιπποσὰ, [β] Ραπ̇π̇τ̇ὰ ἀλτ̇ηγὴν χ̇ηζμετὲ
τ̇ικκὰτ ἔτ, κὶ ὀνοὺ ἰτμὰμ ἐτ̇έσιν, τ̇εγιοὺ
18 σ̇οϊλέγινιζ. [γ] Π̇ὲν Παυλοσοὺν ἔλ γιαζησὴ
ἰλὲ σελάμ. [δ] Π̇εντ̇λεριμὶ χ̇ατρηνηζτ̇ὰ τ̇ού-
τ̇ουνουζ. [ε] Ἰναγὲτ σιζὶν ἰλὲ ὀλσούν. Ἀμήν.

ΠΑΥΛΟΣ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ

ΣΕΛΑΝΙΚΛΙΛΕΡΕ

ΠΙΡΙΝΤΖΙ ΡΕΣΑΛΕΣΙ

Π̇ΑΪ Α'.

1 Παῦλος βὲ [α] Σιλουανὸς βὲ Τιμόθεος,
Πετ̇ὲρ Ἀλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χριστοσ-
τ̇ὰ ὀλὰν Σελανικλιλερὶν κιλισεσινέ· [β] σι-
ζὲ Πετ̇εριμὶζ Ἀλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς
Χριστὸς ταραφηντ̇ὰν ἰναγὲτ βὲ σελαμὲτ
ὀλσούν.
2 [γ] Τ̇ουαλαρημηζτ̇ὰ σιζὶ ζὶκρ ἐτ̇ερὲκ,
[δ] τ̇ζοὺμλενιζ χακκηντ̇ὰ Ἀλλαχὰ τ̇άϊμα
3 σ̇οὺκρ ἐτ̇έριζ. Βὲ [ε] ἰμανηνηζὴν ἰσ̇ινὶ βὲ
[ζ] μουχαπ̇π̇ετινιζὶν ἐμεγινὶ, βὲ Ραπ̇π̇ημὴζ
Ἰησοῦς Χριστοσὰ ὀλὰν οὐμιτ̇ινιζὶν σαπ̇-
ρηνὴ, Πετ̇εριμὶζ ὀλὰν Ἀλλαχὴν χουζου-
ρουντ̇ὰ φεραγὰτ ἔτμεγερεκ ζὶκρ ἐτ̇έριζ.
4 Τζοὺνκι, ἔϊ Ἀλλαχὴν σεβκ̇οὺλοὺλερὶ ὀλὰν
καρηντ̇ασ̇λὰρ, [η] σιζὶν σετ̇ζιλμενιζὶ π̇ιλί-
5 ριζ· [θ] Ζίρα ἰντ̇ζιλιμὶζ σιζὲ γιάληνηζ κελὰμ ἰ-
λὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ κουββὲτ ἰλὲ [ι] βὲ Ρούχ οὐλ
Κουτ̇ς ἰλὲ [κ] βὲ τεκμὶλ ἰτικὰτ̇ ἰλὲ κ̇ελτ̇ί·

[ν] Ἐφεσ. ϛ'. 21.
[ξ] Φιλημ. 10.
[ο] Ἐφεσ. ϛ'. 22.
[π] Πραξ. ιθ'. 29. κ'. 4. κζ'. 2. Φιλημ. 24.
[ρ] Πραξ. ιέ. 37. β Τιμ. δ'. 11.
[σ] Π̇. ά. 7. Φιλημ. 23.
[τ] Ματ. έ. 48. α Κορ. β'. 6. ιδ'. 20. Φιλίπ. γ'. 15. Ἑβρ. έ. 14.
[υ] Ρωμ. ιέ. 31.
[φ] β Τιμ. δ'. 11.
[χ] β Τιμ. δ'. 10. Φιλημ. 24.
[ψ] Ρωμ. ιϛ'. 4. α Κορ. ιϛ'. 19.
[ω] α Θεσ. έ. 27.
[α] Φιλημ. 2.
[β] α Τιμ. δ'. 6.
[γ] α Κορ. ιϛ'. 21. β Θεσ. γ'. 17.
[δ] Ἑβρ. ιγ'. 3.
[ε] Ἑβρ. ιγ'. 25.

—

[α] β Κορ. ά. 19. β Θεσ. ά. 1. α Πέτ. έ. 12.
[β] Ἐφεσ. ά. 2.
[γ] Π̇. β'. 13.
[δ] Ρωμ. ά. 8. Ἐφεσ. ά. 16. Φιλημ. 5.
[ε] Ἰωάν. ϛ'. 29. Γαλ. έ. 6. Π̇. γ'. 6. β Θεσ. ά. 3, 11. Ἰακ. β'. 17.
[ζ] Ρωμ. ιϛ'. 6. Ἑβρ. ϛ'. 10.
[η] Κολ. γ'. 12. β Θεσ. β'. 13.
[θ] Μαρ. ιϛ'. 20. α Κορ. β'. 4. δ'. 20.
[ι] β Κορ. ϛ'. 6.
[κ] Κολ. β'. 2.

[λ]νίτεκιμ ἀραννηζτ̇ὰ σιζὶν ἰτζὸὺν νάσηλ
6 ὀλτ̇ουγουμουζοὺ π̇ιλίρσινιζ. Σὶζ τ̇άχι τζὸκ
σηκλὲτ ἀρασηντ̇ὰ [μ]Ρούχ οὺλ Κοὺτ̇ς σ̇αζ-
ληγὴ ἰλὲ κελαμὴ καπ̇οὺλ ἐτμὶς ὀλαρὰκ,
7 [ν]π̇ιζὲ βὲ Ραπ̇π̇ὰ π̇ενζὲρ ὀλτ̇ουνούζ· Σ̇οϊ-
λέκι σὶζ Μακεδονιατ̇ὰ βὲ Ἀχαϊατ̇ὰ τ̇ζόὺμ-
8 λε μόυμινλερὲ ὀρνὲκ ὀλτ̇ουνούζ. [ξ]Ζίρα
Ραπ̇π̇ὴν κελαμὴ σιζὶν ταραφηνηζτ̇ὰν γιά-
ληνηζ Μακεδονία ἰλὲ Ἀχαϊατ̇ὰ τζὰϐ ὄλ-
μαγιηπ̇, [ο]ἄντ̇ζακ χὲρ γερτ̇ὲ τ̇άχι Ἀλ-
λαχὰ ὀλὰν ἰμανηνὴζ τζὰϐ ὀλμασήϊλε π̇ὶρ
9 σ̇εῒ σοϊλεμεμιζὲ χατ̇ζὲτ κάλματ̇η. Τζόὺν-
κι χακκημηζτ̇ὰ [π]ἀραννηζὰ κ̇ελμεμὶζ νά-
σηλ ὀλτ̇ουγουνοὺ, βὲ σιζὶν τ̇ιρὶ βὲ χὰκκ
ὀλὰν Ἀλλαχὰ ἰπ̇ατ̇ὲτ ἐτμὲκ, [ρ]βὲ π̇ιζὶ
10 κ̇ελετ̇ζὲκ γαζαπ̇τ̇ὰν χελὰς ἐτ̇ὲν, [σ]Βὲ κεν-
τ̇ινὶν ὀλόυλερτ̇ὲν ἰχγιὰ ἐττ̇ιγὶ Ὀγλοὺ
Ἰησουσοὺ [τ]κ̇ὸκτ̇ὲν [υ]π̇εκλεμὲκ οὐζρὲ, [φ]πουτ-
λαρτ̇ὰν Ἀλλαχὰ νάσηλ τ̇ὸντ̇όυγιόυνόυ-
ζὸὺ κεντ̇ιλὲρ χαπ̇ὲρ βερίγιορλαρ.

Π̇ΑΪ Β'.

1 [α]Ζίρα, ἒϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, π̇ιζὶμ σιζὶν
2 ἀραννηζὰ κ̇ελμεμὶζ π̇ιχουτ̇ὲ ὄλμαγιηπ̇, Ἄν-
τ̇ζακ μαλόυμόυνόὺζ ὀλτ̇ουγοὺ οὐζρὲ, [β]Φι-
λιππετ̇ὲ π̇ουντ̇ὰν ἐϐϐὲλ ἐζιγὲτ τζεκὶπ̇
σόγιόυλτ̇όυκ ἰσέ τ̇ε, Ἀλλαχὴν ἰντ̇ζιλινὶ
[γ]ἄζὶμ μουχαλεφὲτ ἰτζιντ̇ὲ [δ]σιζὲ σοϊλε-
μεγὲ [ε]Ἀλλαχημηζὴν (ἰναγετὶ) ἰλὲ τ̇ζε-
σαρὲτ κ̇ὲσπ̇ ἐττ̇ιγιμιζὶ κεντ̇ινὶζ π̇ιλίρσι-
3 νιζ· [ζ]Ζίρα π̇ιζὶμ βάζ οὐ νασιχατημὴζ
ἀλτ̇ατ̇ητ̇ζηληκτ̇ὰν γιὰ ναπακλικτ̇ὲν γιὰ
4 χιλὲ ἰλὲ ὄλμαγιηπ̇, Ἄντ̇ζακ [η]ἰντ̇ζιλὶν
(π̇ιζὲ) ἐμανὲτ ὀλουνμασηνὰ [θ]Ἀλλαχὴν
π̇ιζὶ λαγιὴκ κ̇ορτ̇όυγιόὺ βὲτ̇ζχ οὐζρὲ, [ι]βὲ
ἀτ̇εμλερὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ [κ]καλπ̇λεριμιζὶ
ἰμτιχὰν ἐτ̇ὲν Ἀλλαχὰ μακπ̇οὺλ ὀλμὰκ
5 οὐζρὲ σοϊλέριζ. Ζίρα μαλόυμόυνόὺζ ὀλ-
τ̇ουγοὺ οὐζρὲ, [λ]π̇ὶζ μόυτ̇αχανὲ σόζλερὶ ἰλὲ
βὲ γιάχοτ̇ ταμὰ π̇εχανεσίϊλε ἄσλα μουα-
6 μελὲ ἔτμετ̇ικ· [μ]Ἀλλὰχ σ̇αχίτ̇ τ̇ιρ. [ν]Βὲ
Χριστοσουν [ξ]ρεσουλλερὶ ὀλτ̇ουγουμουζτ̇ὰν
[ο]γιόὺκ ὀλὰ π̇ιλὶρ ἰκὲν, κ̇ερὲκ σιζτ̇ὲν, κ̇ε-
ρὲκ γαϊριλερτ̇ὲν ὀλσοὺν, [π]ἰνσὰν ταρα-
7 φηντ̇ὰν ἰζζὲτ ἀράματ̇ηκ, Ἄντ̇ζακ ταγὲ
κεντ̇ὶ ἐϐλατ̇λαρηνὴ καγιηρτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ [ρ]ἀρα-
8 νηζτ̇ὰ χαλὶμ ὀλτ̇όυκ. Π̇οὺ βέτ̇ζχλε σιζὲ
χασρὲτ τζεκτ̇ιγιμιζτ̇ὲν, [σ]σιζὶ γιάληνηζ
Ἀλλαχὴν ἰντ̇ζιλινὲ τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ π̇ιζὲ
σεϐκ̇όυλόὺ ὀλτ̇ουγουνουζτ̇ὰν, [τ]τ̇ζανλαρη-
μηζὰ π̇ιλὲ χισσετ̇ὰρ ἐτμεγὲ ραζὶ ἰτ̇ικ.
9 Ζίρα, ἒϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, π̇ιζὶμ ἐμεγιμὶζ βὲ
ζαχμετιμὶζ χατ̇ρηνηζτ̇ά τ̇ηρ, τζόὺνκι [υ]σιζ-
τ̇ὲν π̇ιρινὲ γιόὺκ ὄλμαμακ ἰτζόὺν κ̇ετ̇ζὲ
κ̇όυντ̇όὺζ [φ]ἰστ̇ὲ ἰσ̇λεγὶπ̇ Ἀλλαχὴν ἰντ̇ζι-
10 λινὶ σιζὲ βὰζ ἐττ̇ὶκ. Σὶζ μόυμινλὲρ
ἀρασηντ̇ὰ [χ]νάσηλ κουτ̇σιγὲτ βὲ σαλὰχ ἰλὲ
βὲ π̇ίλα ἄϊπ̇ μουαμελὲ ἐττ̇ιγιμιζὲ [ψ]σὶζ
11 σ̇αχίτ̇ σινιζ, βὲ Ἀλλὰχ (σ̇αχίτ̇) τ̇ιρ. Νί-
τεκιμ [ω]σιζὶ κεντ̇ὶ πατ̇ισ̇αχληγηνὰ βὲ ἰζ-
ζετινὲ τ̇αϐὲτ ἐτ̇ὲν [α]Ἀλλαχὰ λαγιὴκ ὀλ-
τ̇ουγοὺ βὲτ̇ζχ οὐζρὲ χαρεκὲτ ἐτμενὶζ ἰ-
12 τζόὺν σιζτ̇ὲν χὲρ π̇ιρινὲ, Πετ̇ὲρ κεντ̇ὶ
ἐϐλατ̇λαρηνὰ (ἐττ̇ιγὶ) μισιλλόὺ, νασιχὰτ
βὲ τεσελλὶ βερὶπ̇ τενπ̇ὶχ ἐττ̇ιγιμιζὶ π̇ι-

[λ] Π̇. ϐ'. 1, 5, 10, 11. β Θεσ. γ'. 7.
[μ] Πραξ. έ. 41. Ἑϐρ. ί. 34.
[ν] α Κορ. δ'. 16. ιά. 1. Φιλίπ. γ'. 17. Π̇. ϐ'. 14. β Θεσ. γ'. 9.
[ξ] Ρωμ. ί. 18.
[ο] Ρωμ. ά. 8. β Θεσ. ά. 4.
[π] Π̇. ϐ'. 1.
[ρ] Ματ. γ'. 7. Ρωμ. έ. 9. Π̇. έ. 9.
[σ] Πραξ. ϐ'. 24.
[τ] Πραξ. ά. 11. Π̇. δ'. 16. β Θεσ. ά. 7.
[υ] Ρωμ. ϐ'. 7. Φιλίπ. γ'. 20. Τιτ. ϐ'. 14. β Πέτ. γ'. 11. Ἀποκ. ά. 7.
[φ] α Κορ. ιϐ'. 2. Γαλ. δ'. 8.

—

[α] Π̇. ά. 5, 9.
[β] Πραξ. ιϛ'. 22.
[γ] Φιλίπ. ά. 30. Κολ. ϐ'. 1.
[δ] Πραξ. ιζ'. 3.
[ε] Π̇. ά. 5.
[ζ] β Κορ. ζ'. 2. Χ̇α. 5. β Πέτ. ά. 16.
[η] α Κορ. θ'. 17. Γαλ. ϐ'. 8. Τιτ. ά. 2.
[θ] α Κορ. ζ'. 25. α Τιμ. ά. 11, 12.
[ι] Γαλ. ά. 10.
[κ] Παροιμ. ιζ'. 3. Ρωμ. ή. 27.
[λ] Πραξ. κ'. 33. β Κορ. ϐ'. 17. δ'. 2. ζ'. 2. ιϐ'. 17.
[μ] Ρωμ. ά. 9.
[ν] α Κορ. θ'. 4, 6, 12, 18. β Κορ. ί. 1, 2, 10, 11. ιγ'. 10. β Θεσ. γ'. 9. Φιλημ. 8, 9.
[ξ] α Κορ. θ'. 1, 2, 5.
[ο] β Κορ. ιά. 9. ιϐ'. 13, 14. β Θεσ. γ'. 8.
[π] Ἰωάν. έ. 41, 44. ιϐ'. 43. α Τιμ. έ. 17.
[ρ] α Κορ. ϐ'. 3. θ'. 22. β Κορ. ιγ'. 4. β Τιμ. ϐ'. 24.
[σ] Ρωμ. ά. 11. ιέ. 29.
[τ] β Κορ. ιϐ'. 15.
[υ] β Κορ. ιϐ'. 13, 14.
[φ] Πραξ. κ'. 34. α Κορ. δ'. 12. β Κορ. ιά. 9. β Θεσ. γ'. 8.
[χ] β Κορ. ζ'. 2. β Θεσ. γ'. 7.
[ψ] Π̇. ά. 5.
[ω] α Κορ. ά. 9. Π̇. έ. 24. β Θεσ. ϐ'. 14. β Τιμ. ά. 9.
[α] Ἐφεσ. δ'. 1. Φιλίπ. ά. 27. Κολ. ά. 10. Π̇. δ'. 1.

13 λίρσινιζ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν π̇ὶζ τ̇άχι, τα-
ραφημηζτ̇ὰν ἰσ̇ιττ̇ιγινὶζ Ἀλλαχὴν κελα-
μηνὴ ἀλτ̇ηγηνηζτ̇ὰ [β]ἰνσὰν κελαμὴ κ̇ιπ̇ὶ
τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ χακικαττ̇ὰ π̇ὸϊλὲ ὀλτ̇ουγοὺ
οὐζρὲ, Ἀλλαχὴν κελαμὴ (κ̇ιπ̇ὶ) [κὶ σὶζ
μόυμινλερτ̇ὲ τ̇άχι ἰσ̇λεμεκτ̇έ τ̇ιρ] καπ̇οὺλ
ἐττ̇ιγινιζὲ [γ]Ἀλλαχὰ φεραγὰτ ἔτμεγερεκ
14 σ̇όὺκρ ἐτ̇έριζ. Ζίρα σὶζ, ἒϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ,
Γεχουτ̇ισταντ̇ὰ Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ ὀλὰν
[δ]Ἀλλαχὴν κ̇ιλισελερινὲ π̇ενζὲρ ὀλτ̇ου-
νούζ· τζόὺνκι [ε]ὀνλαρὴν Γεχουτ̇ιλὲρ τα-
ραφηντ̇ὰν τζεκτ̇ικλερὶ σ̇εϊλερὶ [ζ]σὶζ τ̇ά-
χι κεντ̇ὶ μιλλεττ̇ασ̇λαρηνηζτ̇ὰν τζεκτ̇ινίζ.
15 [η]Ὀνλὰρ Ρὰπ̇π̇ Ἰησουσοὺ βὲ [κεντ̇ὶ] [θ]π̇εϊ-
γαμπ̇ερλερινὶ κάτ̇λ ἐτ̇ὶπ̇ π̇ιζὶ τ̇άχι κοϐ-
τ̇ουλὰρ, βὲ Ἀλλαχὰ μακπ̇οὺλ ὄλμαγιηπ̇
[ι]τ̇ζόὺμλε ἀτ̇εμλερὲ μουχαλὶφ ὀλαρὰκ,
16 [κ]Ταϊφελερὲ χελὰς π̇ουλμαλαρὴ ἰτζόὺν
σοϊλεμεκτ̇ὲν π̇ιζὶ μὲν ἐτ̇ερλὲρ, [λ]τά κι
κεντ̇ὶ κ̇όυναχλαρηνὴν ὀλτζεγινὶ χὲρ ζε-
μὰν τ̇ολτ̇ουραλάρ· [μ]λάκιν ὀνλαρὴν οὐ-
ζερινὲ νιχαγὲτ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ γαζὰπ̇ γε-
τ̇ισμὶς τ̇ιρ.
17 Π̇ὶζ ἰσὲ, ἒϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [ν]π̇ὶρ ἀζ βακὴτ
κάλπ̇εν τ̇εγὶλ, ἄντ̇ζακ γιόὺζ ἰλὲ σιζτ̇ὲν
μαχροὺμ π̇ουλουντ̇ουγουμοὺζ χαλτ̇ὲ, [ξ]τζὸκ
χασρέτλε γιόυζόυνόυζόὺ κ̇όρμεγὲ ζιγιατ̇ὲ
18 γαϊρὲτ ἐττ̇ὶκ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν π̇ὶζ, χόυ-
σουσα π̇ὲν Παῦλος, π̇ὶρ ἰκὶ τ̇εφὰ ταρα-
φηνηζὰ κ̇ελμὲκ ἰστ̇ετ̇ὶκ ἰσέ τ̇ε, [ο]Σ̇εϊτ̇ὰν
19 π̇ιζὶ μὲν εἴλετ̇ί. [π]Ζίρα οὐμιτ̇ιμὶζ γιάχοτ̇
σ̇αζληγημὴζ [ρ]γιάχοτ̇ ἰφτιχὰρ τατ̇ζημὴζ
κ̇ὶμ τ̇ιρ; [σ]Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς ζου-
χοὺρ ἐττ̇ὶκτ̇ε ὀνοὺν χουζουρουντ̇ὰ χέμαν
20 σὶζ τ̇εγὶλ μι σινιζ; Ζίρα π̇ιζὶμ ἰζζετιμὶζ
βὲ σ̇αζληγημὴζ σὶζ σινιζ.

Π̇ΑΪ Γ'.

1 [α]Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἄρτηκ τεχαμμόὺλ ἐτ̇έ-
μεγιπ̇, [β]Ἀθηνατ̇ὰ γιάληνηζ π̇ραγηλμακ-
2 ληγημηζὴ μόυνασὶπ̇ κ̇όρτ̇όυκ· Βὲ Ἀλλα-
χὴν χηζμεττ̇ζισὶ βὲ Χριστοσοὺν ἰντ̇ζι-
λιντ̇ὲ ἐμεκτ̇ασ̇ημὴζ ὀλὰν καρηντ̇ασ̇ημὴζ
[γ]Τιμοθεοσοὺ κ̇όντ̇ερτ̇ὶκ, τά κι σιζὶ σαπ̇ὶτ
βὲ ἰμανηνηζτ̇ὰν τ̇ολαγιὴ μόυτέσελλὶ κηλ-
3 μασήϊλε, [δ]Π̇οὺ σηκηντηλαρτ̇ὰ κίμσε κη-
μηλτ̇άνμασην· [ε]ζίρα π̇ουνοὺν ἰτζόὺν τα-
γὶν ὀλουντ̇ουγουμουζοὺ κεντ̇ινὶζ π̇ιλίρσι-
4 νιζ. [ζ]Τζόὺνκι γιαννηνηζτ̇ὰ ἰκὲν τ̇άχι ση-
κηντὴ τζεκετ̇ζεγιμιζὶ σιζὲ ἐϐϐέλτ̇ζε χα-
π̇ὲρ βερτ̇ὶκ, νίτεκιμ μαλόυμόυνόὺζ ὀλ-
5 τ̇ουγοὺ οὐζρὲ βουκοὺ π̇ουλμοὺς τ̇ουρ. [η]Π̇οὺ
σεπ̇επ̇τ̇ὲν π̇ὲν τ̇άχι ἄρτηκ τεχαμμόὺλ ἐ-
τ̇έμεγερεκ, [θ]ἰγϐὰ ἐτ̇ιτζὶ σιζὶ ἰγϐὰ ἐτ-
μεσίϊλε [ι]ἐμεγιμὶζ π̇ιχουτ̇ὲ τζήκμασην
τ̇εγιόὺ ἰμανηνὴζ χουσουσουντ̇ὰ χαπ̇ὲρ
6 ἀλμὰκ ἰτζόὺν κ̇όντ̇ερτ̇ίμ. [κ]Λάκιν σ̇ίμτ̇ι
Τιμόθεος ταραφηνηζτ̇ὰν π̇ιζὲ κ̇ελὶπ̇, ἰμὰν
βὲ μουχαπ̇π̇ετινιζὶ, βὲ [λ]π̇ιζὶμ σιζὶ κ̇όρ-
μεγὲ ἀρζουκὲς π̇ουλουντ̇ουγουμοὺζ μισιλ-
λόὺ, σιζὶν τ̇άχι π̇ιζὲ ὀλὰν ἀρζουνουζοὺ,
βὲ π̇ιζὶ τ̇άϊμα χάϊρ ἰλὲ ζὶκρ ἐττ̇ιγινιζὶ
7 π̇ιζὲ μόυζτ̇ὲ εἴλετ̇ί. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν, ἒϊ
καρηντ̇ασ̇λὰρ, [μ]π̇ιζὶμ τ̇ζόὺμλε σηκηντὴ
βὲ ζαρουρετιμιζτ̇ὲ ἰμανηνηζτ̇ὰν τ̇ολαγιὴ
8 χακκηνηζτ̇ὰ τεσελλὶ π̇ουλτ̇όυκ. Ζίρα [ν]σὶζ
Ραπ̇π̇τ̇ὰ σαπ̇ὶτ καλτ̇ηγηνὴζ τακτ̇ιρτ̇ὲ,
9 σ̇ίμτ̇ι π̇ὶζ σὰγ καλήρηζ. [ξ]Ζίρα σιζὶν ἰ-
τζόὺν Ἀλλαχημηζὴν χουζουρουντ̇ὰ χακ-
κηνηζτ̇ὰ σ̇ὰζ ὀλτ̇ουγουμοὺζ σ̇αζληγὰ π̇ε-
τ̇ὲλ Ἀλλαχὰ νὲ σ̇όὺκρ σουνὰ π̇ιλίριζ;
10 [ο]Γιόυζόυνόυζόὺ κ̇όρμὲκ [π]βὲ ἰμανηνηζὴν νοκ-

[β] Ματ. ί. 40. Γαλ. δ'. 14. β Πέτ. γ'. 2.
[γ] Π̇. ά. 2.
[δ] Γαλ. ά. 22.
[ε] Ἑϐρ. ί. 33, 34.
[ζ] Πραξ. ιζ'. 5, 13.
[η] Πραξ. ϐ'. 23. γ'. 15. έ. 30. ζ'. 52.
[θ] Ματ. έ. 12. κγ'. 34, 37. Λουκ. ιγ'. 33, 34. Πραξ. ζ'. 52.
[ι] Ἐσθ. γ'. 8.
[κ] Λουκ. ιά. 52. Πραξ. ιγ'. 50. ιδ'. 5, 18. ιζ'. 5, 13. ιή. 12. ιθ'. 9. κϐ'. 21, 22.
[λ] Γεν. ιέ. 16. Ματ. κγ'. 32.
[μ] Ματ. κδ'. 6, 14.
[ν] α Κορ. έ. 3. Κολ. ϐ'. 5.
[ξ] Π̇. γ'. 10.
[ο] Ρωμ. ά. 13. ιέ. 22.
[π] β Κορ. ά. 14. Φιλίπ. ϐ'. 16. δ'. 1.
[ρ] Παροιμ. ιϛ'. 31.
[σ] α Κορ. ιέ. 23. Π̇. γ'. 13. Ἀποκ. ά. 7. κϐ'. 12.

—

[α] Χ̇α. 5.
[β] Πραξ. ιζ'. 15.
[γ] Ρωμ. ιϛ'. 21. α Κορ. ιϛ'. 10. β Κορ. ά. 19.
[δ] Ἐφεσ. γ'. 13.
[ε] Πραξ. θ'. 16. ιδ'. 21. κ'. 23. κά. 11. α Κορ. δ'. 9. β Τιμ. γ'. 12. α Πέτ. ϐ'. 21.
[ζ] Πραξ. κ'. 23.
[η] Χ̇α. 1.
[θ] α Κορ. ζ'. 5. β Κορ. ιά. 3.
[ι] Γαλ. ϐ'. 2. δ'. 11. Φιλίπ. ϐ'. 16.
[κ] Πραξ. ιή. 1, 5.
[λ] Φιλίπ. ά. 8.
[μ] β Κορ. ά. 4. ζ'. 6, 7, 13.
[ν] Φιλίπ. δ'. 1.
[ξ] Π̇. ά. 2.
[ο] Π̇. ϐ'. 17.
[π] β Κορ. ιγ'. 9, 11. Κολ. δ'. 12.

σανηνὴ τεκμὶλ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, [ρ] κετζὲ βὲ
κοὺντοὺζ [σ] ζιγιατεσίϊλε νιγιὰζ εϊλεμεκτὲ
11 ἰζ. Πετεριμὶζ Ἀλλὰχ κεντισὶ βὲ Ραπ-
πημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς ταραφηνηζὰ (κελ-
12 μὲκ οὔζρὲ) [τ] γιολουμουζοὺ κολάϊ ἐτέ. Βὲ
πιζὶμ σιζὲ μουχαππετιμὶζ ὀλτουγοὺ μι-
σιλλοὺ, Ρὰππ σιζὶν τάχι [υ] πιρὶ πιρινιζὲ
βὲ τζοὺμλεγε ὀλὰν [φ] μουχαππετινιζὶ τζο-
13 γαλτὰ βὲ ἀρτηρὰ, Τά κι Πετεριμὶζ Ἀλ-
λαχὴν χουζουρουντὰ Ραππημὴζ Ἰησοῦς
Χριστὸς [χ] τζοὺμλε μουκαττεσλερίϊλε ζου-
χοὺρ ἐττικτὲ κουτσιγεττὲ κουσουρσουζ
ὀλμὰκ οὔζρὲ, [ψ] καλπλερινιζὶ σαπὶτ κηλά.

ΠΑΠ Δ'.

1 Ἔλ χάσηλ, εϊ καρηντασλὰρ, σιζὲ Ρὰππ
Ἰησοῦς ἰλὲ ρετζὰ βὲ νασιχὰτ ἐτέριζ κι,
[α] νὲ βέτζχλε χαρεκὲτ ἐτμενὶζ βὲ [β] Ἀλ-
λαχὰ μακποὺλ ὀλμανὴζ βατζὶπ ὀλτου-
γοὺ χακκηντὰ [γ] πιζτὲν ἀλτηγηνηζὰ κὸρὲ
2 ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτάσηνηζ. Ζίρα Ρὰππ
Ἰησοῦς ταραφηντὰν σιζὲ νὲ τενπιχλὲρ
3 βερτιγιμιζὶ πιλίρσινιζ. Ζίρα [δ] Ἀλλαχὴν
ἰρατετὶ πού, (γιάνι) [ε] μουκαττὲς ὀλμανὴζ
4 τὴρ κι, [ζ] ζινατὰν κερὶ τουρουπ, [η] Σιζτὲν
χὲρ πιρὶ κεντὶ [*] τζεσετινὲ [θ] Ἀλλαχὴ πὶλ-
μεγεν [ι] ταϊφελὲρ κιπὶ [κ] σεχβὲτ χαβεσλερὶ
5 ἰλὲ τεγὶλ, Ἄντζακ κουτσιγὲτ ἰλὲ βὲ ἰτι-
6 πὰρ ἰλὲ μαλὶκ ὀλμακληγὴ πιλσίν. [λ] Πιρὶ
ποὺ ματτετὲ καρηντασὴ χακκηντὰ χαττὴ
τετζαβοὺζ ἐτὶπ γὰτρ ἔτμεσιν· ζίρα σιζὲ
ἐββελτὲν σοϊλεγὶπ σεχατὲτ ἐττιγιμὶζ κι-
πὶ, [μ] πουνλαρὴν τζοὺμλεσι ἰτζοὺν Ρὰππ
7 ἰντικὰμ ἀλητζή τηρ. Ζίρα Ἀλλὰχ πιζὶ
ναπακλιγὲ τεγὶλ, [ν] ἄντζακ κουτσιγετὲ τα-
8 βὲτ εϊλετί. [ξ] Ποὺ ἐτζλτὲν ταχκὶρ ἐτὲν
κιμσὲ ἰνσανὴ τεγὶλ, ἄντζακ πιζὲ [ο] κεντὶ
Ρούχ οὔλ Κουτσουνοὺ βερὲν Ἀλλαχὴ ταχ-
κὶρ ἐτέρ.
9 Καρηντὰξ μουχαππετὶ χουσουσουντὰ
ἰσὲ [π] σιζὲ γιαζμακληγὴμ ἰτζὰπ ἐτμέζ·
ζίρα [ρ] πιρὶ πιρινιζὶ σεβμεκλιγὶ [σ] Ἀλ-
λὰχ ταραφηντὰν κεντινὶζ ὀϊρενμὶξ σινιζ.
10 [τ] Τζοὺνκι πουνοὺ σὶζ ποὺτοὺν Μακεδο-
νιατὰ ὀλὰν τζοὺμλε καρηντασλαρὰ κὸσ-
τερίγιορσουνουζ· λάκιν, εϊ καρηντασλὰρ,
σιζὲ ρετζὰ ἐτέριζ κι (ποὺ χουσουστὰ)
11 [υ] ταχὰ ζιγιατὲ ἀρτάσηνηζ. Βὲ σιζὲ τεν-
πὶχ ἐττιγιμιζὲ κὸρὲ [φ] ἀσουτεχὰλ οὔζρὲ
γιασαγιὴπ κεντὶ ἰσινίζλε μεσγοὺλ ὀλα-
ρὰκ, [χ] κεντὶ ἐλλερινίζλε ἰσλεμεγὲ γαϊρὲτ
12 ἐτέσινιζ, [ψ] Τά κι τησαρητὰ ὀλανλαρὰ
χοὺσνι χαρεκέτλε μουαμελὲ ἐτὶπ πὶρ σε-
γὲ μούχτὰτζ ὄλμαγιασηνηζ.
13 Ἔϊ καρηντασλὰρ, οὐγιουγιανλὰρ χακ-
κηντὰ πιχαπὲρ ὀλμανηζὴ ἰστεμὲμ, τά κι
[ω] οὐμιτλερὶ ὄλμαγιαν [α] σαϊρλὲρ κιπὶ κα-
14 σαβεττὲ ὄλμαγιασηνηζ. Ζίρα [β] ἔγερ Ἰησου-
σοὺν ὀλοὺπ κηγιὰμ ἐττιγινὲ ἰμὰν ἐτέρ-
σεκ, [γ] χάκεζα Ἰησουστὰ οὐγιουγιανλαρὴ
τάχι Ἀλλὰχ ὀνοὺν ἰλὲ περαπὲρ κετιρε-
15 τζέκ τιρ. Ζίρα [δ] πὶζ Ραππὴν ζουχουρου-
νάτεκ χαγιαττὰ πακὶ καλανλὰρ, οὐγιου-

[ρ] Πραξ. κς'. 6. β Τιμ. ά. 3.
[σ] Ρωμ. ά. 10, 11. ιέ. 31.
[τ] Μαρ. ά. 3.
[υ] Π. δ'. 9. έ. 15. β Πέτ. ά. 7.
[φ] Π. δ'. 10.
[χ] Ζαχ. ιδ'. 5. Ἰούδ. 15.
[ψ] α Κορ. ά. 8. Φιλίπ. ά. 10. Π. έ. 23. β Θεσ. β'. 17. α Ἰωάν. γ'. 20, 21.

—

[α] Π. β'. 12.
[β] Κολ. ά. 10.
[γ] Φιλίπ. ά. 27. Κολ. β'. 6.
[δ] Ρωμ. ιβ'. 2. Ἐφεσ. έ. 17.
[ε] Ἐφεσ. έ. 27.
[ζ] α Κορ. ς'. 15, 18. Ἐφεσ. έ. 3. Κολ. γ'. 5.
[η] Ρωμ. ς'. 19. α Κορ. ς'. 15, 18.
[*] (Γιουν.) καπηνὰ
[θ] α Κορ. ιέ. 34. Γαλ. δ'. 8. Ἐφεσ. β'. 12. δ'. 18. β Θεσ. ά. 8.
[ι] Ἐφεσ. δ'. 17, 18.
[κ] Ρωμ. ά. 24, 26. Κολ. γ'. 5.
[λ] Λευ. ιθ'. 11, 13. α Κορ. ς'. 8.
[μ] β Θεσ. ά. 8.
[ν] Λευ. ιά. 44. ιθ'. 2. α Κορ. ά. 2. Ἑβρ. ιβ'. 14. α Πέτ. ά. 15, 16.
[ξ] Λουκ. ί. 16.
[ο] α Κορ. β'. 10. ζ'. 40. α Ἰωάν. γ'. 24.
[π] Π. έ. 1.
[ρ] Ματ. κβ'. 39. Ἰωάν. ιγ'. 34. ιέ. 12. Ἐφεσ. έ. 2. α Πέτ. δ'. 8. α Ἰωάν. γ'. 11, 23. δ'. 21.
[σ] Ἱερ. λά. 34. Ἰωάν. ς'. 45. ιδ'. 26. Ἑβρ. ή. 11. α Ἰωάν. β'. 20, 27.
[τ] Π. ά. 7.
[υ] Π. γ'. 12.
[φ] β Θεσ. γ'. 11. α Πέτ. δ'. 15.
[χ] Πραξ. κ'. 35. Ἐφεσ. δ'. 28. β Θεσ. γ'. 7, 8, 12.
[ψ] Ρωμ. ιγ'. 13. β Κορ. ή. 21. Κολ. δ'. 5. α Πέτ. β'. 12.
[ω] Ἐφεσ. β'. 12.
[α] Πὰκ, Λευ. ιθ'. 28. β Νομ. ιδ'. 1, 2. β Βασ. ιβ'. 20.
[β] α Κορ. ιέ. 13.
[γ] α Κορ. ιέ. 18, 23. Π. γ'. 13.
[δ] α Κορ. ιέ. 51.

μουσλαρτὰν ἰλερὶ κέτζμεγετζεγιμιζι σιζὲ
16 [ε] Ραππὴν κελαμὴ ἰλὲ χαπὲρ βερίριζ. [ζ] Ζίρα
Ρὰππ πίζζατ πὶρ νιτάϊ ἔμρ ἰλὲ, πὰξ
μελεγὶν σετασὴ [η] βὲ Ἀλλαχὴν πόρουσοὺ
ἰλὲ κόκτὲν ἐνετζέκ τιρ, [θ] βὲ Χριστοσ-
τὰ βεφὰτ ἐτμὶξ ὀλανλὰρ ἔββελα κηγιὰμ
17 ἐτετζεκλέρ τιρ. [ι] Ἀντὲν πὶζ χαγιατ-
τὰ πακὶ καλανλὰρ ὀνλὰρ ἰλὲ περαπὲρ
Ραππὴ καρσηλαμὰκ ἰτζοὺν [κ] πουλουτ-
λαρτὰ χαβαγιὰ καλτηρηλατζάγηζ, [λ] βὲ
ποϊλέτζε τάϊμα Ρὰππ ἰλὲ περαπὲρ που-
18 λουνατζάγηζ. [μ] Ἴμτι ποὺ σόζλὲρ ἰλὲ πιρὶ
πιρινιζὲ τεσελλὶ βέρινιζ.

ΠΑΠ Ε'.

1 [α] Λάκιν, εϊ καρηντασλὰρ, ζεμανλὰρ
βὲ βακητλαρὰ ταΐρ [β] σιζὲ γιαζμακληγὴμ
2 ἰτζὰπ ἐτμέζ. Ζίρα κεντινὶζ [γ] Ραππὴν κοὺ-
νουνοὺν κετζέλεγιν χηρσὴζ κιπὶ κελτι-
3 γινὶ ἐγὶ πιλίρσινιζ. Τζοὺνκι σελαμὲτ
βὲ ἐμνιγὲτ βὰρ τετικλεριντὲ, ὄλ βακὴτ
[δ] χαμιλὲ καρηγιὰ ἀγρὴ κελτιγὶ κιπὶ, [ε] ἄν-
σηζην οὔζερλερινὲ χελὰκ γετισετζὲκ βὲ
4 κουρτοὺλμαγιατζακλαρ τηρ. [ζ] Σὶζ ἰσὲ, εϊ
καρηντασλὰρ, καρανληκτὰ τεγὶλ σινιζ
κι, ὄλ κοὺν χηρσὴζ κιπὶ οὔζερινιζὲ κελ-
5 σίν. [η] Ζίρα σιζὶν τζοὺμλενιζ νοὺρ ὀγουλ-
λαρὴ βὲ κοὺντοὺζ ὀγουλλαρή σηνηζ· κε-
τζενὶν γιάχοτ καρανληγὴν τεγὶλ ἰζ.
6 Χὰλ ποϊλὲ ἰκὲν, [θ] σαϊρλὲρ κιπὶ οὐγιού-
μαγιαλημ, [ι] ἄντζακ οὐγιανὴκ τουρουπ
7 ἀγιὴκ ὀλαλήμ. [κ] Ζίρα οὐγιουγιανλὰρ κε-
τζέλεγιν οὐγιουρλὰρ, βὲ σερχὸξ ὀλαν-
8 λὰρ [λ] κετζέλεγιν σερχὸξ ὀλουρλάρ. Ἄμμα
πὶζ κοὺντοὺζοὺν ὀγουλλαρὴ ὀλανλὰρ, [μ] ἰ-
μὰν βὲ μουχαππὲτ ζηρχηνὴ βὲ χελὰς
οὐμιτὶ ὀλὰν τολγεγὶ κιϊμὶξ ὀλαρὰκ, ἀ-
9 γιὴκ ὀλαλήμ. [ν] Ζίρα Ἀλλὰχ πιζὶ γα-
ζὰπ ἰτζοὺν τεγὶλ, ἄντζακ πιζὶμ γιο-
λουμουζὰ ὀλὲν Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χρισ-
τοσοὺν βασητασήϊλε [ξ] χελασὰ ναΐλ ὀλμὰκ
10 ἰτζοὺν ταγὶν εϊλετί· [ο] Τά κι κερὲκ οὐγιανὴκ
κερὲκ οὐγιοὺρ πουλουνοὺρ ἰσὲκ, ὀνοὺν ἰλὲ
11 περαπὲρ χαγιαττὰ ὀλαλήμ. [π] Ποὺ σε-
πεπτὲν ἐτὲ κελτιγινὶζ κιπὶ, πιρὶ πιρι-
νιζὲ τεσελλὶ βερὶπ, πιρὶ πιρινιζὶ μαμοὺρ
εϊλέγινιζ.
12 Ἔϊ καρηντασλὰρ, [ρ] ἀρανηζτὰ τζαλη-
σανλαρὴ, βὲ Ραπτὰ οὔζερινιζὲ μεμοὺρ
ὀλοὺπ σιζὲ νασιχὰτ βερενλερὶ τανηγιὴπ,
13 Ὀνλαρὰ ἰσλερὶ ἰτζοὺν μουχαππὲτ οὔζρὲ
ζιγιατεσίϊλε ἰτιπὰρ ἐτμενιζὶ ρετζὰ ἐτέ-
ριζ. [σ] Πιρὶ πιρινὶζ ἰλὲ σοὺλχ οὔζρὲ ὄ-
14 λουνουζ. Βὲ, εϊ καρηντασλὰρ, σιζὲ ρε-
τζὰ ἐτέριζ κι, [τ] νιζαμσὴζ κιμσελερὲ να-
σιχὰτ βερερὲκ, [υ] γιούρεκσιζλερὶ τζεσα-
ρετλεντιρίπ, [φ] ζαϊφλερὲ τεστκὶρ ὀλαρὰκ,
[χ] τζοὺμλε χακκηντὰ σαπρλὴ ὀλάσηνηζ.
15 [ψ] Σακήνηνηζ, κίμσε κίμσεγε κεμλιγὲ μου-
καπὶλ κεμλὶκ ἔτμεσιν· [ω] πίλακς τάϊμα
κερὲκ πιρὶ πιρινιζὲ, κερὲκ τζοὺμλεγε ἐ-
16 γιλὶκ ἐτμεγὲ τζὲχτ ἔτινιζ. [α] Τάϊμα σὰζ
17 ὄλουνουζ. [β] Φεραγὰτ ἔτμεγερεκ τουὰ ἔ-

[ε] γ Βασ. ιγ'. 17, 18. κ'. 35.
[ζ] Ματ. κδ'. 30, 31. Πραξ. ά. 11. β Θεσ. ά. 7.
[η] α Κορ. ιέ. 52.
[θ] α Κορ. ιέ. 23, 52.
[ι] α Κορ. ιέ. 51.
[κ] Πραξ. ά. 9. Ἀποκ. ιά. 12.
[λ] Ἰωάν. ιβ'. 26. ιδ'. 3. ιζ'. 24.
[μ] Π. έ. 11.

—

[α] Ματ. κδ'. 3, 36. Πραξ. ά. 7.
[β] Π. δ'. 9.
[γ] Ματ. κδ'. 43, 44. κέ. 13. Λουκ. ιβ'. 39, 40. β Πέτ. γ'. 10. Ἀποκ. γ'. 3. ις'. 15.
[δ] Ἱερ. ιγ'. 21. Ὠσηέ. ιγ'. 13.
[ε] Ἡσ. ιγ'. 6—9. Λουκ. ιζ'. 27, 28, 29. κά. 34, 35. β Θεσ. ά. 10.
[ζ] Ρωμ. ιγ'. 12, 13. α Ἰωάν. β'. 8.
[η] Ἐφεσ. έ. 8.
[θ] Ματ. κέ. 5.
[ι] Ματ. κδ'. 42. κέ. 13. Ρωμ. ιγ'. 11, 12, 13. α Πέτ. έ. 8.
[κ] Λουκ. κά. 34, 36. Ρωμ. ιγ'. 13. α Κορ. ιέ. 34. Ἐφεσ. έ. 14.
[λ] Πραξ. β'. 15.
[μ] Ἡσ. νθ'. 17. Ἐφεσ. ς'. 14, 16, 17.
[ν] Ρωμ. θ'. 22. Π. ά. 9. α Πέτ. β'. 8. Ἰούδ. 4.
[ξ] β Θεσ. β'. 12, 13.
[ο] Ρωμ. ιδ'. 8, 9. β Κορ. έ. 15.
[π] Π. δ'. 17.
[ρ] α Κορ. ις'. 18. Φιλίπ. β'. 29. α Τιμ. έ. 17. Ἑβρ. ιγ'. 7, 17.
[σ] Μαρ. θ'. 49.
[τ] β Θεσ. γ'. 11, 12.
[υ] Ἑβρ. ιβ'. 12.
[φ] Ρωμ. ιδ'. 1. ιέ. 1. Γαλ. ς'. 1, 2.
[χ] Γαλ. έ. 22. Ἐφεσ. δ'. 2. Κολ. γ'. 12. β Τιμ. δ'. 2.
[ψ] Λευ. ιθ'. 18. Παροιμ. κ'. 22. κδ'. 29. Ματ. έ. 39, 44. Ρωμ. ιβ'. 17. α Κορ. ς'. 7. α Πέτ. γ'. 9.
[ω] Γαλ. ς'. 10. Π. γ'. 12.
[α] β Κορ. ς'. 10. Φιλίπ. δ'. 4.
[β] Λουκ. ιή. 1. κά. 36. Ρωμ. ιβ'. 12. Ἐφεσ. ς'. 18. Κολ. δ'. 2. α Πέτ. δ'. 7.

18 τ̇ινιζ. [γ] Χὲρ σ̇εϊτ̇ὲ σ̇ο̇ὺκρ ἔτ̇ινιζ, ζίρα
Χριστὸς Ἰησουστ̇ὰ χακκηνηζτ̇ὰ Ἀλλα-
19 χὴν ἰρατ̇ετὶ π̇ού τ̇ουρ. [δ] Ρουχοὺ σόγιόυν-
20 τ̇ο̇ύρμεγινιζ. [ε] Ἰλχαματὴ ταχκὶρ ἔτμε-
21 γινιζ. [ζ] Χὲρ σ̇εγὶ τετ̇ζρο̇ύπ̇ὲ ἐτ̇ῒπ̇ [η] ἐγὶ
22 ὀλανὴ τούτουνουζ. [θ] Χὲρ νὲϐ κο̇τόυλόυκ-
23 τ̇ὲν κ̇ερὶ τ̇ούρουνουζ. [ι] Βὲ σελαμὲτ που-
ναρὴ ὀλὰν Ἀλλὰχ κεντ̇ισὶ [κ] σιζὶ τεμά-
μεν τακτ̇ῖς εἴλεγέ· βὲ ρουχουνοὺζ βὲ
τ̇ζαννηνὶζ βὲ τ̇ζεσετ̇ινὶζ κιάμιλεν Ραπ̇π̇η-
μὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ζουχουρουνὰ κου-
24 σουρσοὺζ [λ] χὴφζ ὀλουνά. [μ] Σιζὶ τ̇αϐὲτ ἐτ̇ὲν
σατ̇ὴκ ὀλουπ̇ ἰτ̇ζρὰ τ̇άχι ἐτ̇ετ̇ζέκ τ̇ιρ.
25 Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [ν] πιζὶμ ἰτζο̇ὺν τ̇ουὰ
26 ἔτ̇ινιζ. [ξ] Ἰτ̇ζο̇ύμλε καρηντ̇ασ̇λαρὰ μου-
27 κατ̇τ̇ὲς ὀπο̇ὺξ ἰλὲ σελὰμ ἔτ̇ινιζ. Σιζὲ
Ρὰπ̇π̇ χακκὴ ἰτζο̇ὺν ἄντ̇ βερίριμ κι, [ο] π̇οὺ
ρεσαλὲ τ̇ζο̇ύμλε μουκατ̇τ̇ὲς καρηντ̇ασ̇λαρὰ
28 ὀκουνά. [π] Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν
ἰναγετὶ σιζὶν ἰλὲ ὀλσούν. Ἀμήν.

ΠΑΥΛΟΣ ΡΕΣΟΥΛΟΥΝ

ΣΕΛΑΝΙΚΛΙΛΕΡΕ

ΙΚΙΝṪΖΙ ΡΕΣΑΛΕΣΙ

Π̇ΑΪ Α′.

1 Παῦλος βὲ [α] Σιλουανὸς βὲ Τιμόθεος,
[β] Πετ̇εριμὶζ Ἀλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χρισ-
τοστ̇ὰ ὀλὰν Σελανικλιλερὶν κιλισεσινέ·
2 [γ] Σιζὲ Πετ̇εριμὶζ Ἀλλὰχ βὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰη-
σοῦς Χριστὸς ταραφηντ̇ὰν ἰναγὲτ βὲ σε-
λαμὲτ ὀλσούν.
3 Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, λαγιὴκ ὀλτ̇ουγοὺ
οὐζρὲ, [δ] τ̇άϊμα σιζὶν ἰτζο̇ὺν Ἀλλαχὰ σ̇ο̇ὺκρ
ἐτμεγὲ π̇ορτ̇ζλού ἰζ, τζο̇ύνκι ἰμαννηνὴζ
ζιγιατ̇εσίϊλε ἀρτὴπ̇, τ̇ζο̇ύμλενιζτ̇εν χὲρ
π̇ιρινὶν π̇ιρὶ π̇ιρινὲ ὀλὰν μουχαπ̇π̇ετὶ τζο-
4 γαλμακτ̇ά τ̇ηρ· Σ̇οϊλέ κι π̇ῒζ κεντ̇ιμὶζ,
τεχαμμο̇ὺλ ἐτ̇τ̇ιγινὶζ [ε] τ̇ζο̇ύμλε τεατ̇τ̇ὶ
βὲ σηκλετλερινιζτ̇ὲ ὀλὰν [ζ] σαπ̇ρηνὴζ βὲ
ἰμαννηνηζτ̇ὰν τ̇ολαγιὴ, [η] Ἀλλαχὴν κιλι-
5 σελεριντ̇ὲ σιζὶν ἰλὲ ἰφτιχ̇ὰρ ἐτ̇έριζ. [θ] Π̇οὺ
τ̇άχι γιολουντ̇ὰ ἐζιγὲτ τζεκμεκτ̇ὲ ὀλ-
τ̇ουγουνοὺζ Ἀλλαχὴν πατ̇ισ̇αχληγηνὰ
ναῒλ ὀλατ̇ζαγηνηζὰ [ι] Ἀλλαχὴν ἀτ̇ῒλ χο̇υκ-
6 μο̇υνοὺν ἰσπ̇ατὴ τ̇ηρ. [κ] Τζο̇ύνκι Ἀλλαχὴν
ἰντ̇ιντ̇ὲ ἀτ̇αλετὲ μουταπ̇ὴκ τ̇ὴρ κι, σιζὲ
7 σηκλὲτ βερενλερὲ σηκλὲτ (βερὲ), Βὲ σῒζ
σηκλὲτ τζεκενλερὲ π̇ιζὶμ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ,
[λ] Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς κεντ̇ὶ κουϐϐετινὶν με-
8 λεκλερὶ ἰλὲ κ̇οκτ̇ὲν ζουχοὺρ ἐτ̇ῒπ̇, [μ] Ἀλ-
λαχὴ π̇ῒλμεγενλερτ̇εν [ν] βὲ Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰη-
σοῦς Χριστοσοὺν ἰντ̇ζιλινὲ ἰταὰτ ἔτ-
μεγενλερτ̇εν [ξ] ἀτ̇ὲξ ἀλεϐὶ ἰλὲ ἰντικὰμ ἀ-
λατ̇ζαγὴ βακηττ̇ὰ [ο] ραχὰτ ἰχσὰν ἐτ̇έ.
9 Π̇ουνλὰρ ὂλ κ̇ο̇υντ̇ὲ, [π] Ραπ̇π̇ὴν κεντ̇ὶ μου-
κατ̇τ̇εσλεριντ̇ὲ ἰζζετλενμὲκ [ρ] βὲ τ̇ζο̇ύμλε
μο̇υμινλερτ̇ὲ, [τζο̇ύνκι σιζὲ ὀλὰν σ̇εχατ̇ε-
τιμιζὲ ἰμὰν ὀλουντ̇οὺ,] χαϊρετπ̇ὰχ̇ὶς ὀλ-
10 μὰκ οὐζρὲ κ̇ελτ̇ιγιντ̇ὲ, Ὀνοὺν χουζου-
ρουντ̇ὰν [σ] βὲ κουϐϐετινὶν τ̇ζελαλιντ̇ὲν [τ] ἐ-
π̇ετ̇ὶ χελὰκ χο̇υκμο̇υνοὺ τζεκετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ.
11 Π̇ουνὰ ναζάρεν τ̇άχι τ̇άϊμα τ̇ουὰ ἐτ̇έριζ
κι, [υ] Ἀλλαχημὴζ σιζὶ π̇οὺ τ̇αϐετὲ λα-
γιὴκ κ̇ηλὰ, βὲ χ̇άϊρ ἰτζο̇ὺν χ̇ὲρ ριζασηνὴ
[φ] βὲ ἰμανὴν ἀμελινὶ κουϐϐέτλε τεκμὶλ
12 εἴλεγέ· [χ] Τά κι Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χρισ-
τοσοὺν ἰσμὶ σιζτ̇ὲ, σῒζ τ̇άχι Ἀλλαχημὴζ
βὲ Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ἰναγετινὲ
κ̇όρὲ ὀντ̇ὰ ἰζζετλενέσινιζ.

Π̇ΑΪ Β′.

1 Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, σιζὲ [α] Ραπ̇π̇ημὴζ
Ἰησοῦς Χριστοσοὺν ζουχουροὺ, [β] βὲ π̇ιζὶμ
ὀνοὺν γιαννηντ̇ὰ τ̇ζὲμ ὀλμακληγημὴζ χ̇ου-
2 σουσουντ̇ὰ Ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριζ κι Χριστοσοὺν
κ̇ο̇υνοὺ γιακλασ̇μὴς τ̇ηρ, τ̇εγιοὺ κ̇ερὲκ
ροὺχ, κ̇ερὲκ σὸζ, κ̇ερὲκ κ̇όγια ταραφη-
μηζτ̇ὰν μεκτοὺπ̇ βασητασ̇ὴϊλε [γ] ἀκληνὴζ
τ̇έζτ̇ζε σαρσ̇ήλμασην, βὲ ἰζτιραπ̇ὰ τ̇ούσ̇-
3 μεγεσινιζ. [δ] Π̇ὶρ κιμσὲ σιζὶ π̇ὶρ βέτ̇ζχ̇λε
ἀλτ̇άτμασην, ζίρα [ε] ἔϐϐελα μουρτατ̇λὴκ
κ̇ελὶπ̇, [ζ] κ̇ο̇υνὰχ ἀτ̇εμὶ, [η] σ̇ὸλ χελακλὴκ
ὀγλουνοὺν ἰζχὰρ ὀλουνμασὴ κ̇ερὲκ τ̇ιρ·
4 [θ] Ὂλ κι μουχ̇αλεφὲτ ἐτ̇ὲρ βὲ [ι] χ̇ὲρ ἰλὰχ
γιάχ̇οτ̇ μαπ̇οὺτ̇ τ̇ενιλενὶν οὐζερινὲ γιο̇υ-
τ̇ζελενὶρ, χάττα κεντ̇ινὶ ἰλὰχ κ̇οστερε-
ρὲκ, [ἰλὰχ κιπ̇ὶ] Ἀλλαχὴν χεϊκελιντ̇ὲ
5 ὀτουρούρ. Τ̇αχὰ γιαννηνηζτ̇ὰ ἰκὲν, π̇οὺ
σ̇εϊλερὶ σιζὲ σοϊλετ̇ιγιμὶ χ̇ατηρὰ κ̇ετιρ-
6 μέζ μι σινιζ; Σ̇ίμτ̇ι τ̇άχι κεντ̇ὶ βακτην-
τ̇ὰ ἰζχὰρ ὀλουνμασὴ ἰτζο̇ὺν ὀνοὺ μὲν ἐ-
7 τ̇ὲν σ̇εγὶ π̇ιλίρσινιζ. [κ] Ζίρα ἰσγιὰν σ̇ηρ-
ρὴ χάλα ἰσ̇λεμεκτ̇έ τ̇ιρ, φάκατ σ̇ίμτ̇ι μα-
νὶ ὀλὰν ὀρτατ̇ὰν καλκ̇ὴντ̇ζαγιατ̇εκ (μὲν
8 ἐτ̇έρ)· Ὂλ ζεμὰν ὂλ ἀσὴ ζαχ̇ὶρ ὀλα-
τ̇ζάκ τ̇ηρ· ὀνοὺ τ̇άχι [*] Ρὰπ̇π̇ [λ] κεντ̇ὶ ἀγ-
ζηνὴν νεφεσίϊλε [μ] τελὲφ ἐτ̇ῒπ̇, [ν] κεντ̇ὶ κ̇ε-
λισ̇ινὶν κ̇όρο̇υνόυσ̇οὺ ἰλὲ χελὰκ ἐτ̇ετ̇ζέκ
9 τ̇ιρ. [ξ] Ὀνοὺν ζουχουροὺ ἰσὲ Σ̇εϊτανὴν ἰσ̇-
λεμεσινὲ κ̇ορὲ τ̇ζο̇ύμλε κουϐϐὲτ βὲ [ο] ἀ-
10 λαμὲτ βὲ γιαλὰν μο̇υτ̇ζιζελὲρ ἰλὲ, [π] Βὲ
χελὰκ ὀλμακτ̇ὰ ὀλανλαρτ̇ὰ χακκσηζλη-
γὴν χὲρ χ̇ιλεσίϊλε ὀλατ̇ζάκ τ̇ηρ, τζο̇ύνκι
ὀνλὰρ χ̇ελὰς π̇ουλμαλαρὴ ἰτζο̇ὺν χακι-
11 κὰτ μουχαπ̇π̇ετινὶ καπ̇οὺλ ἔτμετ̇ιλερ· Βὲ
π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν [ρ] γιαλανὰ ἰνανμαλαρὴ ἰ-
τζο̇ὺν [σ] Ἀλλὰχ ὀνλαρὰ σ̇ετ̇ῒτ̇ ζελαλὲτ
12 κ̇οντ̇ερετ̇ζέκ τ̇ιρ· Τά κι χακικατ̇ὰ ἰνάν-
μαγιηπ̇ [τ] χακκσηζληγὰ ριζὰ βερενλερὶν
τ̇ζο̇ύμλεσι χο̇υκμ ὀλουναλάρ.
13 [υ] Π̇ῒζ τ̇άχι, ἔϊ Ραπ̇π̇ὴν σεϐκ̇ο̇υλο̇υλερὶ
καρηντ̇ασ̇λὰρ, Ἀλλαχὰ τ̇άϊμα σιζὶν ἰ-
τζο̇ὺν σ̇ο̇ὺκρ ἐτμεγὲ π̇ορτ̇ζλού ἰζ, τζο̇ύν-
κι Ἀλλὰχ σιζὶ [φ] ἴπ̇τιτ̇ατ̇εν [χ] Ρουχοὺν
τακτ̇ισὶ βὲ χακικατ̇ὰ ὀλὰν ἰμὰν ἰλὲ [ψ] χ̇ε-
14 λὰς ἰτζο̇ὺν σετ̇ζῒπ̇, [ω] Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς
Χριστοσοὺν ἰζζετινὲ ναῒλ ὀλμακληγηνὴζ
ἰτζο̇ὺν, π̇ουνὰ τ̇άχι π̇ιζὶμ ἰντ̇ζιλιμιζὶν
βασητασ̇ὴϊλε σιζὶ τ̇αϐὲτ εἴλετ̇ί.
15 Ἴμτ̇ι, ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [α] καϐὶ τ̇ουρο̇ὺπ̇,
κελὰμ γιάχ̇οτ̇ μεκτουπ̇ουμοὺζ βασητα-
σ̇ὴϊλε ὀϊρεντ̇ιγινὶζ ταλιματὴ [β] χ̇ὴφζ ἔ-
16 τ̇ινιζ. [γ] Βὲ Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς
κεντ̇ισὶ, βὲ [δ] π̇ιζὶ σεϐῒπ̇ π̇ιζὲ ἰναγὲτ ἰλὲ
ἐπ̇ετ̇ὶ τεσελλὶ βὲ [ε] ἐγὶ οὐμῒτ̇ βερὲν Πε-
17 τ̇εριμὶζ Ἀλλὰχ Καλπ̇λερινιζὲ τεσελλὶ

[γ] Ἐφεσ. έ. 20. Κολ. γ′. 17.
[δ] Ἐφεσ. δ′. 30. α Τιμ. δ′. 14. β Τιμ. ά. 6. Π̇ὰκ, α Κορ. ιδ′. 30.
[ε] α Κορ. ιδ′. 1, 39.
[ζ] α Κορ. ϐ′. 11, 15. α Ἰωάν. δ′. 1.
[η] Φιλίπ. δ′. 8.
[θ] Π̇. δ′. 11.
[ι] Φιλίπ. δ′. 9.
[κ] Π̇. γ′. 13.
[λ] α Κορ. ά. 8.
[μ] α Κορ. ά. 9. ί. 13. β Θεσ. γ′. 3.
[ν] Κολ. δ′. 3. β Θεσ. γ′. 1.
[ξ] Ρωμ. ις′. 16.
[ο] Κολ. δ′. 16. β Θεσ. γ′. 14.
[π] Ρωμ. ις′. 20, 24. β Θεσ. γ′. 18.

—

[α] β Κορ. ά. 19.
[β] α Θεσ. ά. 1.
[γ] α Κορ. ά. 3.
[δ] α Θεσ. ά. 2, 3. γ′. 6, 9. Π̇. ϐ′. 12.
[ε] α Θεσ. ϐ′. 14.
[ζ] α Θεσ. ά. 3.
[η] β Κορ. ζ′. 14. θ′. 2. α Θεσ. ϐ′. 19, 20.
[θ] α Θεσ. ϐ′. 14.
[ι] Φιλίπ. ά. 28.
[κ] Ἀποκ. ς′. 10.
[λ] α Θεσ. δ′. 15. Ἰούδ. 14, 15.
[μ] Ψαλ. οθ′. 6. α Θεσ. δ′. 4.
[ν] Ρωμ. ϐ′. 8.
[ξ] Ἑϐρ. ί. 27. ιϐ′. 29. β Πέτ. γ′. 7. Ἀποκ. κά. 8.
[ο] Ἀποκ. ιδ′. 13.
[π] Ψαλ. πθ′. 7.
[ρ] Ψαλ. ξή. 35.
[σ] β Νομ. λγ′. 2. Ἡσ. ϐ′. 19. Π̇. ϐ′. 8.
[τ] Φιλίπ. γ′. 19. β Πέτ. γ′. 7.
[υ] Χ̇α. 5.
[φ] α Θεσ. ά. 3.
[χ] α Πέτ. ά. 7. δ′. 14.

—

[α] α Θεσ. δ′. 15.
[β] Ματ. κδ′. 31. Μαρ. ιγ′. 27. α Θεσ. δ′. 16.
[γ] Ματ. κδ′. 4. Ἐφεσ. έ. 6. α Ἰωάν. δ′. 1.
[δ] Ματ. κδ′. 4. Ἐφεσ. έ. 6.
[ε] α Τιμ. δ′. 1.
[ζ] Δαν. ζ′. 25. α Ἰωάν. ϐ′. 18. Ἀποκ. ιγ′. 11, κτλ.
[η] Ἰωάν. ιζ′. 12.
[θ] Ἡσ. ιδ′. 13. Ἰεζ. κή. 2, 6, 9. Δαν. ζ′. 25. ιά. 36. Ἀποκ. ιγ′. 6.
[ι] α Κορ. ή. 5.
[κ] α Ἰωάν. ϐ′. 18. δ′. 3.
[*] (Π̇άζησῃ) Ρὰπ̇π̇ Ἰησοῦς
[λ] Ἰώϐ. δ′. 9. Ἡσ. ιά. 4. Ὡσηέ. ς′. 5. Ἀποκ. ϐ′. 16. ιθ′. 15, 20, 21.
[μ] Δαν. ζ′. 10, 11.
[ν] Π̇. ά. 8, 10. Ἑϐρ. ί. 27.
[ξ] Ἰωάν. ή. 41, 44. Ἐφεσ. ϐ′. 2. Ἀποκ. ιή. 23.
[ο] Π̇ὰκ, β Νομ. ιγ′. 1. Ματ. κδ′. 24. Ἀποκ. ιγ′. 13. ιθ′. 20.
[π] β Κορ. ϐ′. 15. δ′. 3.
[ρ] Ματ. κδ′. 5, 11. α Τιμ. δ′. 1.
[σ] Ρωμ. ά. 24, κτλ. Π̇ὰκ, γ Βασ. κϐ′. 22. Ἰεζ. ιδ′. 9.
[τ] Ρωμ. ά. 32.
[υ] Π̇. ά. 3.
[φ] Ἐφεσ. ά. 4.
[χ] Λουκ. ά. 74. α Πέτ. ά. 1.
[ψ] α Θεσ. ά. 4.
[ω] Ἰωάν. ιζ′. 22. α Θεσ. ϐ′. 11. α Πέτ. έ. 10.
[α] α Κορ. ις′. 13. Φιλίπ. δ′. 1.
[β] α Κορ. ιά. 2. Π̇. γ′. 6.
[γ] Π̇. ά. 1, 2.
[δ] α Ἰωάν. δ′. 10. Ἀποκ. ά. 5.
[ε] α Πέτ. ά. 3.

βερὲ, [ζ] βὲ σιζὶ χὲρ ἐγὶ κελὰμ βὲ ἀμελ-
τ̇ὲ σαπ̇ὶτ κηλά.

Π̇ΑΪ Γ'.

1 Βὲλ χάσηλ, εἴ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [α] π̇ιζὶμ
ἰτζὸὺν τ̇ουὰ ἔτ̇ινιζ κι, Ραπ̇π̇ὴν κελαμὴ
ἀρανηζτ̇ὰ ὀλτ̇ουγοὺ κ̇ιπ̇ὶ ἰλερλεγὶπ̇ σ̇ερὲφ
2 π̇ουλά· [β] Π̇ὶζ τ̇άχι χακκσὴζ βὲ κὸτοὺ ἀ-
τ̇εμλερτ̇ὲν κουρτουλαλήμ· [γ] ζίρα τ̇ζόὺμ-
3 λεσι ἰμὰν σαχιπ̇ὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. [δ] Λάκιν
Ραπ̇π̇ σατ̇ὴκ ὀλοὺπ̇ σιζὶ σαπ̇ὶτ κηλαρὰκ,
4 [ε] γιαραμαζτ̇ὰν χὴφζ ἐτ̇ετ̇ζὲκ τ̇ιρ. Βὲ σι-
ζὲ τενπ̇ὶχ ἐττ̇ὶγιμὶζ σ̇εϊλερὶν ἰτ̇ζρασην-
τ̇ὰ π̇ουλουντ̇ουγουνουζὰ βὲ π̇ουλουνατ̇ζα-
5 γηνηζὰ Ραπ̇π̇ὶτ̇ὰ [ζ] ἰτιματ̇ημὴζ βάρ τ̇ηρ. [η] Βὲ
Ραπ̇π̇ σιζὶν καλπ̇λερινιζὶ Ἀλλαχὴν μου-
χαπ̇π̇ετινὲ βὲ Χριστοσοὺν σαπ̇ρηνὰ τ̇ογ-
ρουλτ̇ά.

6 Ἔϊ καρηντ̇ασ̇λὰρ, σιζὲ Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰη-
σοῦς Χριστοσοὺν ἰσμιΐλε τενπ̇ὶχ ἐτ̇έριζ
κι [θ] π̇ιζτ̇ὲν ἀλτ̇ηγὴ ταλιμὲ κ̇όρὲ τ̇εγὶλ,
ἄντ̇ζακ [ι] νιζαμσὴζ γιὸυρὸυγὲν [κ] γὲρ κα-
7 ρηντ̇ασ̇τ̇ὰν [λ] κ̇ερὶ τ̇ουράσηνηζ. [μ] Ζίρα π̇ι-
ζὲ νάσηλ π̇ενζὲρ ὀλμακληγηνὴζ βατ̇ζὶπ̇
ἰτ̇ιγινὶ κεντ̇ινὶζ π̇ιλίρσινιζ, [ν] τζόὺνκι ἀ-
ρανηζτ̇ὰ νιζαμσὴζ χαρεκεττ̇ὲ π̇ουλούνμα-
8 τ̇ηκ. Βὲ π̇ὶρ κιμσενὶν ἐκμεγινὶ τ̇ζάπ̇α γέ-
μετ̇ικ· ἄντ̇ζακ σιζτ̇ὲν π̇ιρινὲ γιοὺκ ὄλ-
μαμακ ἰτζοὺν [ξ] ἐμὲκ βὲ ζαχμὲτ τζεκε-
9 ρὲκ κ̇ετ̇ζὲ κ̇ουντ̇οὺζ ἴζ ἰσ̇λὲρ ἰτ̇ικ. [ο] Π̇οὺ
τ̇άχι χὸυκὸυμετιμὶζ ὄλματ̇ηγηντ̇αν τ̇ε-
γὶλ, [π] ἄντ̇ζακ π̇ιζὲ π̇ενζὲρ ὀλάσηνηζ τ̇ε-
γιοὺ κεντ̇ιμιζὶ σιζὲ ὀρνὲκ κ̇όστερμεμὶζ
10 ἰτζοὺν ὀλτ̇ού. Ζίρα γιανηνηζτ̇ὰ ἰκὲν τ̇ά-
χι, [ρ] Ἔγερ π̇ὶρ κιμσὲ ἴζ ἰσ̇λεμὲκ ἰστε-
μέζσε, γεμὲκ τ̇άχι γέμεσιν, τ̇εγιοὺ σιζὲ
11 τενπ̇ὶχ ἐτ̇έρ ἰτ̇ικ. Ζίρα σιζτ̇ὲ π̇άζη κιμ-
σελὲρ [σ] νιζαμσὴζ χαρεκὲτ ἐτ̇ὶπ̇ [τ] π̇ὶρ ἴζ
ἰσ̇λέμεγερεκ π̇ασ̇κασηνὴν ἰσ̇ινὲ καρησ̇ὴρ
12 ὀλτ̇ουγουνοὺ ἰσ̇ιτ̇ίγιορουζ. [υ] Π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κιμ-
σελερὲ Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς ταρα-
φηντ̇ὰν τενπ̇ὶχ βὲ ρετ̇ζὰ ἐτ̇έριζ κι, [φ] οὐσ-
λοὺτ̇ζα ἰσ̇λεγερὲκ κεντ̇ὶ ἐκμεκλερινὶ γε-
13 γελέρ. Σὶζ τ̇άχι, εἴ καρηντ̇ασ̇λὰρ, [χ] ἐ-
14 γιλὶκ ἐτμεκτ̇ὲν ὀσάνμαγιηνηζ. Βὲ ἔγερ
π̇ὶρ κιμσὲ π̇οὺ ρεσαλενὶν βασητ̇ασηΐλε
ὀλὰν κελαμημηζὰ ἰταὰτ ἐτμέζσε, οὐταν-
μασὴ ἰτζοὺν [ψ] ὀνὰ νισ̇ὰν κογιοὺπ̇ ὀνοὺν
15 ἰλὲ ἰχτιλὰτ ἔτμεγινιζ. [ω] Λάκιν τ̇οὺσ̇μὲν
μακαμηντ̇ὰ τούτμαγιηνηζ, [α] ἄντ̇ζακ κα-
16 ρηντ̇ὰξ κ̇ιπ̇ὶ ὀνὰ νασιχὰτ ἔτ̇ινιζ. [β] Βὲ σε-
λαμὲτ πουναρὴ ὀλὰν Ραπ̇π̇ κεντ̇ισὶ σιζὲ
τ̇άϊμα χὲρ χουσουστ̇ὰ σελαμὲτ ἰχσὰν
ἐϊλεσίν. Ραπ̇π̇ τ̇ζόὺμλενιζ ἰλὲ ὀλσούν.

17 [γ] Π̇ὲν Παυλοσοὺν ἔλ γιαζησὴ ἰλὲ σε-
λάμ· π̇οὺ τ̇άχι χὲρ μεκτουπ̇τ̇ὰ νισ̇άν
18 τ̇ηρ· π̇ὄϊλὲ γιαζάρημ. [δ] Ραπ̇π̇ημὴζ Ἰησοῦς
Χριστοσοὺν ἰναγετὶ τ̇ζόὺμλενιζ ἰλὲ ὀλ-
σούν. Ἀμήν.

[ζ] α Κορ. ά. 8. α Θεσ. γ'. 13. α Πέτ. έ. 10.

—

[α] Ἐφεσ. ς'. 19. Κολ. δ'. 3. α Θεσ. έ. 25.

[β] Ρωμ. ιέ. 31.

[γ] Πράξ. κή. 24. Ρωμ. ί. 16.

[δ] α Κορ. ά. 9. α Θεσ. έ. 24.

[ε] Ἰωάν. ιζ'. 15. β Πέτ. ϐ'. 9.

[ζ] β Κορ. ζ'. 16. Γαλ. έ. 10.

[η] α Παρλπ. κθ'. 18.

[θ] Π̇. ϐ'. 15.

[ι] α Θεσ. δ'. 11. έ. 14. Χ̇α. 11, 12, 14.

[κ] α Κορ. έ. 11, 13.

[λ] Ρωμ. ις'. 17. Χ̇α. 14. α Τιμ. ς'. 5. β Ἰωάν. 10.

[μ] α Κορ. δ'. 16. ιά. 1. α Θεσ. ά. 6, 7.

[ν] α Θεσ. ϐ'. 10.

[ξ] Πράξ. ιή. 3. κ'. 34. β Κορ. ιά. 9. α Θεσ. ϐ'. 9.

[ο] α Κορ. θ'. 6. α Θεσ. ϐ'. 6, 7.

[π] Χ̇α. 7.

[ρ] Γεν. γ'. 19. α Θεσ. δ'. 11.

[σ] Χ̇α. 6.

[τ] α Θεσ. δ'. 11. α Τιμ. έ. 13. α Πέτ. δ'. 15.

[υ] α Θεσ. δ'. 11.

[φ] Ἐφεσ. δ'. 28.

[χ] Γαλ. ς'. 9.

[ψ] Ματ. ιή. 17. α Κορ. έ. 9, 11. Χ̇α. 6.

[ω] Λευ. ιθ'. 17. α Θεσ. έ. 14.

[α] Τιτ. γ'. 10.

[β] Ρωμ. ιέ. 33. ις'. 20. α Κορ. ιδ'. 33. β Κορ. ιγ'. 11. α Θεσ. έ. 23.

[γ] α Κορ. ις'. 21. Κολ. δ'. 18.

[δ] Ρωμ. ις'. 24.

—